Tesis Doctoral

Los manuscritos H (Vaticanus Palatinus gr. 260) y F (Laurentianus 86, 8) en la 'Historia de los animales' de Claudio Eliano

Manuel González Suárez

Dirigida por la Dra.
Dª Manuela García Valdés

Facultad de Filología
Universidad de Oviedo
Año 2007

Universidad de Oviedo

Reservados todos los derechos
© El autor

Edita: Universidad de Oviedo
Biblioteca Universitaria, 2007
Colección Tesis Doctoral-TDR nº 9

ISBN: 978-84-690-7527-2
D.L.: AS.02829 -2007

La fuente griega empleada en este trabajo es
ALPHABETUM UNICODE © Juan José Marcos

1. INTRODUCCIÓN

Aproximadamente entre los años 170 y 249 d. C. transcurrió la vida del prenestino CLAUDIO ELIANO, de cuyos escasos datos tenemos conocimiento a través de FILÓSTRATO (*VS* 2, 31) y del léxico *Suda*. De sus obras, destaca la conocida con el título de Περὶ ζῴων ἰδιότητος o *De Natura animalium* (en adelante, *NA*), un conglomerado en el que se recogen diversas observaciones sobre los animales, con el fin didáctico de mostrar que la naturaleza los guía, de modo que, pese a que carecen de razón, saben discernir lo útil de lo perjudicial y, además, son capaces de generar sentimientos más elevados que los del hombre. Dentro de este principio estoico, como señala VARA DONADO, se encuadra *NA*, cuyo autor toma elementos, tanto en la temática, como en la disposición del material, de obras anteriores[1].

El hecho es que, desde la publicación por parte de GESNER en 1566 de la *ed. pr.* de *NA*, hasta la más reciente edición de HERCHER en 1864 han transcurrido tres siglos en los que diversos estudiosos han aportado su saber para enriquecer y esclarecer el conocimiento del texto de la obra.

Las diversas ediciones llevadas a efecto hasta la fecha constituyen trabajos importantísimos para su momento, pero, bajo la perspectiva de los conocimientos y medios de que disponemos en la actualidad, se muestran imperfectas desde diversos puntos de vista. En efecto, ninguna de las ediciones, tal y como se especifica más adelante en el apartado dedicado a glosarlas brevemente (*cf.* pp. 11 y ss.), tiene en cuenta la totalidad de los manuscritos hoy conocidos de *NA*, sino que en muchos casos siguen solamente uno, dos o tres mss. de los veintiuno de que hoy disponemos. Algunos editores, como JACOBS, aprovechan también las colaciones realizadas por predecesores suyos, pero sin haber tenido acceso directo a los códices. Incluso la edición más moderna, la de HERCHER, si bien maneja más mss., con todo presenta ciertas deficiencias, que, desde el punto de vista de la crítica textual actual, son claramente subsanables. A modo de ejemplo, diremos que en algunos pasajes se inclina por escoger la lectura de un solo manuscrito frente a la de todos los demás, en otros casos, prefiere la lectura de los *excerpta*, frente a la del arquetipo, e incluso llega a introducir conjeturas propias o de autores anteriores, distintas a las que ofrecen todos los mss, etc. Además, el ap. crít. que acompaña esta edición de HERCHER y que él denomina *Index mutationum*, no ofrece todas las variantes y no indica en ningún caso de qué mss. están tomadas las que presenta. De hecho, la edición de HERCHER ha servido como base para el estudio más completo realizado hasta ahora sobre la lengua de ELIANO que es la obra de SCHMID[2], donde han quedado reflejados hechos, especialmente de índole morfológica[3], que entran en franca contradicción con las lecturas que ofrecen los códices total o mayoritariamente.

Será en el año 1902 cuando se dé un paso importante para el conocimiento de los mss. de *NA*, ya que en esa fecha el estudioso italiano DE STEFANI publica un importante trabajo[4] en el que trata, por vez primera, de estudiar de manera rigurosa el conjunto de los códices existentes de *NA*, ver su filiación y genealogía y elaborar el *stemma codicum*, partiendo de la colación del capítulo I de cada libro de todos ellos. Tras poner de relieve las carencias y algunos errores de los editores de *NA*, realiza un estudio pormenorizado y escrupuloso de cada uno de los códices, los describe y, a

[1] V. VARA (1989), pp. 13-14 de su introducción.

[2] W. SCHMID, *Der Atticismus in seinen Hauptvertretern von Dionysius von Halikarnass bis auf den zweiten Philostrat* vol. III, Stuttgart 1893 (Hildesheim 1964).

[3] A este respecto, puede verse el trabajo de L. R.-N. GUILLÉN, "Aelian and Atticism. Critial Notes on the Text of *De Natura Animalium*", *CQ* 55.2, 2005, pp. 455-462.

[4] DE STEFANI, "I manoscritti...". Cf. Bibliografía. De este artículo es del que tomamos las siglas de los códices para nuestro trabajo.

partir de su colación, establece el parentesco entre ellos. Del *stemma* establecido por DE STEFANI (p. 210 del artículo citado) forman parte dos códices, F (Laur. 86, 8 del s. XV) y H (Vatic. Palat. 260 del s. XIV) que presentan gran interés porque, aunque se trata de *codices recentiores* que se sitúan en el eslabón final de la cadena de transmisión del texto de ELIANO, y pertenecen a la familia denominada β por DE STEFANI, están en una situación privilegiada, ya que también presentan lecturas que los relacionan inequívocamente con los de la otra familia (VA^{v}), de modo que su colación podría aportar datos de interés para una nueva edición de la obra.

Todo esto ha hecho que, desde el año 1999 se constituyese en el seno de la Universidad de Oviedo un equipo de investigación dirigido por la Dra. MANUELA GARCÍA VALDÉS[1], con el proyecto de colacionar los manuscritos más importantes de *NA* a fin de elaborar una edición crítica moderna de la obra. Es dentro de este proyecto donde hay que situar el presente trabajo, destinado al estudio de los dos mss., H y F, que contienen la obra de ELIANO.

Como se ha dicho antes, los mss. HF presentan el interés de su privilegiada posición en el *stemma codicum*, y de que nunca hasta la fecha habían sido colacionados en su totalidad, de modo que en este trabajo trataremos de ver si arrojan algo de luz en las lecturas del texto de ELIANO y se cumple el dicho de PASQUALI, *recentiores non deteriores*, o el de LACHMANN, *recentiores deteriores*. En cualquier caso, entendemos con el profesor BERNABÉ[2] que los mss. *recentiores* tienen interés y no han de valorarse exclusivamente por su *status* cronológico, sino por las lecturas correctas que transmiten.

1. 1. Objetivos

Los objetivos que perseguimos con esta investigación se podrían resumir de forma sumaria de la siguiente manera:

I. Colación completa de los diecisiete libros que constituyen *NA* de los mss. HF. Hay que tener en cuenta que no se han utilizado en ediciones de la obra de ELIANO y que DE STEFANI en el trabajo antes citado sólo ha colacionado el capítulo I de cada libro.
II. Lectura, en la medida de lo posible, de las glosas marginales, así como los índices y títulos de los capítulos que HF presentan. Debido a que nuestra colación se hace sobre una reproducción de microfilm y no sobre los códices directamente, esto no siempre ha sido posible, y así queda recogido en el apartado correspondiente.
III. Estudio externo de los códices, a fin de conocer y valorar el tipo de letra que utilizan, los rasgos más característicos de ésta, los defectos que suele presentar, etc., esto es, aspectos que incluso nos podrían apuntar al conocimiento de las condiciones en que trabajó el copista (aunque en nuestros códices falta la suscripción), a la intención de su obra o incluso a aspectos de su personalidad.
IV. Estudio de la genealogía de los dos códices y sus relaciones con los demás. Partiendo del *stemma* propuesto por DE STEFANI, trataremos de ver si efectivamente HF se sitúan como

[1] En este equipo trabajan, además de la doctora M. GARCÍA VALDÉS, que colacionó el ms. L, los doctores L. A. LLERA FUEYO (que hizo la colación del ms. P), V. MUÑOZ LLAMOSAS (colación del ms. A) y L. RODRÍGUEZ-NORIEGA GUILLÉN (colación del ms. V), colaciones estas que han servido como base para los estudios pormenorizados de algunos libros de *NA* que se hacen en el presente trabajo. Vaya mi gratitud para todos ellos.
[2] Cf. sobre estas cuestiones A. BERNABÉ, *Manual de crítica*..., p. 70.

últimos descendientes en la parte inferior, si han de situarse más arriba o si hay que suponer alguna relación más estrecha con VA^{v} y más laxa con LPA.

V. Estudio de la relación de HF entre sí. Se tratará de ver si ambos mss. proceden del mismo modelo anterior o si hay que suponer algún modelo distinto o intermedio entre uno y otro.

En resolución, el objetivo esencial de este trabajo se podría resumir diciendo que se trata de conocer con la mayor profundidad posible tanto desde el punto de vista de la filiación y el parentesco, como desde el punto de vista interno, los mss. HF y de aprovechar su estudio para un establecimiento más preciso para el texto de *NA*.

1. 2. Método de trabajo

Los principales pasos para llevar a término la consecución de los objetivos propuestos en esta investigación son los siguientes:

I. Ante todo, se ha realizado la lectura del ms. H cotejándolo con la edición de HERCHER, recogiendo las variantes, muchas de las cuales no aparecen reflejadas en su *Index mutationum*. Hemos de decir que, si bien al principio la lectura del códice resultaba un tanto costosa, a medida que se iban conociendo sus características (especialmente en lo que se refiere a abreviaturas y ligaduras, así como los rasgos característicos de los trazos de las letras), no sólo resultaba más sencilla, sino incluso interesante y agradable, especialmente para quien no había tenido contacto directo con códices de estas características. Con todo, en algunos pasajes, ya sea por defectos materiales del propio ms. (manchas, roturas, escasa visibilidad del trazo de las letras) o por problemas generados por la utilización de abreviaturas y ligaduras, las lecturas, a pesar de haber hecho una revisión bastante minuciosa de los apartados problemáticos, siguen siendo dudosas.

II. A continuación, se ha comenzado a trabajar con el ms. F. En este caso, el trabajo ha entrañado un mayor grado de complejidad, dado que antes de comenzar la colación, era de todo punto imprescindible localizar los capítulos, dado que se encuentran ordenados de manera un tanto particular, tal y como se detalla en las pp. 39 ss. En este aspecto, una dificultad añadida que debemos señalar es el hecho de que el copista de F en muchos casos modifica, según su interés o para encajar mejor el capítulo en el contexto en que lo quiere insertar, los comienzos o finales de bastantes capítulos, llegando incluso a suprimir frases enteras, a cambiarlas de lugar e incorporarlas a otros capítulos, o, en unos pocos casos, a añadir giros que claramente son de su propia cosecha. Es cierto que ayuda a la localización de los capítulos el índice que lleva al principio F pero, aun así, las horas dedicadas a esta labor no han sido pocas. En este sentido, se ha intentado ver la motivación a que responde la disposición de los capítulos que nos ofrece el ms. F, si se trata de algo mecánico, fruto de una búsqueda de capítulos a lo largo de toda la obra, para agrupar a los que tratan sobre un animal bajo el mismo epígrafe, o si se trata de una ordenación que el copista ya habría conocido con anterioridad, es decir, si se podría remontar a época antigua. En este punto, también ha resultado útil la lectura de los *Excerpta*.

III. Posteriormente, una vez localizados los capítulos, se ha realizado la colación, cotejando el texto de F tanto con la edición de HERCHER, como con el texto de H. También hay que señalar que las dificultades para la lectura de este manuscrito provienen, en gran medida, del tipo de letra, mucho más menuda que la de H, trazos más gruesos que contribuyen a la

confusión de letras, con uso más abundante de abreviaturas y ligaduras, líneas más largas y mayor concentración de líneas por página.

IV. También se ha cotejado el ms. Vatic. 1376. Se trata de un ms. que sólo contiene I 1-23 y 37-60, III 47, IV 2-60 y V 1-6 y 14, y algunos de estos capítulos parcialmente. DE STEFANI considera[1] que probablemente está muy emparentado con W, aunque esto no se puede demostrar con seguridad, porque no se pueden comparar los textos de ambos. En todo caso, aquí se han cotejado únicamente las lecturas en las que HF presentaban divergencias respecto a la ed. de HERCHER, sin llegar a hacer una colación sistemática del texto íntegro que ofrece 1376, con el fin de ver hasta qué punto se puede deducir su relación con HF y si se podría encajar adecuadamente en el *stemma*, cuestión difícil dado que es muy poco el texto que nos ofrece. También se ha realizado una breve descripción externa del códice, de fácil y agradable lectura por la claridad y pulcritud de su letra.

V. Un aspecto que se ha trabajado también ha sido el de los índices y títulos de los capítulos, así como la numeración que ofrecen los mss., cada uno con sus peculiaridades. En el caso de H se observa que en los índices la numeración diverge —aunque no en todos los libros ni de modo general— respecto a la de HERCHER, bien sea porque aparecen dos o más capítulos agrupados en uno sólo o viceversa. En cuanto a F, creemos que, pese a la gran dificultad para la lectura del índice general, tiene el interés de informarnos sobre el modo de trabajar del copista, así como de su intención a la hora de reorganizar el material textual de *NA*. También tiene peculiaridades 1376 en la numeración y en los índices, ya que pese a que titula *Libro primero, segundo* y *tercero*, el texto que nos da, salvo en el primer caso, no se corresponde a los citados libros, como veremos en el apartado correspondiente.

VI. La fase siguiente ha sido el estudio concreto de algunos de los libros (concretamente, los libros I, II, XI y XIII) para investigar la relación de HF con los demás mss. y entre sí. Para ello se han tomado las variantes que ofrecen V(A^v)LPA y se han ido clasificando en grupos según la afinidad con H, con F, con 1376 —en este último, solamente se ha hecho en el texto que tiene del libro I—, y de estos tres mss. entre sí. Además, se ofrece una clasificación de estas variantes según el tipo: variantes visuales por confusión de letras, variantes de índole aural, variantes morfológicas, cambios de orden, omisiones y adiciones, etc., para hacer una valoración lo más ajustada posible.

VII. Por último, se recogen las conclusiones generales y las aportaciones del trabajo. En este apartado, se tienen en cuenta las conclusiones parciales, obtenidas de cada uno de los capítulos del trabajo, y se intentará dar una visión más general partiendo de los datos estadísticos y aduciendo los ejemplos necesarios que sustenten dichas conclusiones.

[1] DE STEFANI, "I manoscritti...", p. 199.

[5] DE STEFANI, "I manoscritti..." (1902) p. 190.

ABREVIATURAS

Dadas las características de nuestro trabajo, el número de abreviaturas empleadas no ha sido muy elevado. En todo caso, para la bibliografía, nos remitimos al apartado correspondiente, para algunas citas de autores antiguos, nos remitimos al *DGE*, del que están tomadas las abreviaturas, y para las concretas de crítica textual, nos remitimos al manual de BERNABÉ PAJARES (1999). He aquí las más importantes:

a.C. = *ante Christum natum*.
adj. = adjetivo.
art. = artículo.
cf. = *confer*.
dat. = dativo.
ed. = edición.
fol. = folio.
ins. = *inseruit*.
iter. = *iterauit*.
lac. = *lacuna*, laguna.
mg. = *in margine*.
n. = nota.
om. = *ommitit*.
part. = participio.
prep. = preposición.
s. l. = *supra lineam*.
tit. = *titulus*.
v. = véase.
vid. = *uide*.
add. = *addidit*.
ap. crít. = aparato crítico.
cap. = capítulo.
corr. = *correxit*.
dub. = *dubitans, dubitanter*.
ed. pr. = *editio princeps*.
gen. = genitivo.
inf. = infinitivo.
lám. = lámina.
lín. = línea.
ms(s). = manuscrito(s).
nom. = nominativo.
pl. = plural.
p(p). = página(s).
s(s). = siguiente(s).
sg. = singular.
transp. = *transposuit*.
var. = variante.
vol(s). = volumen(es).

2. ESTADO DE LA CUESTIÓN: MANUSCRITOS, EDICIONES Y ESTUDIOS DEL TEXTO DE *NA*

2. 1. Manuscritos

A = Monacensis August. 564 (ss. XIV-XV) (*a* JACOBS). La obra de ELIANO aparece en los folios 104-238. y tiene como título ἐκ τῶν Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος β' πρῶτον. Falta la suscripción y cada libro va precedido del índice correspondiente. Como señala DE STEFANI[5], el códice ha sufrido bastante a causa de la humedad y ha perdido algunos folios que han sido suplidos y escritos por una segunda mano que parece del s. XV. Esta segunda mano no se debería al hecho de que se alternasen dos copistas, sino que fueron folios que se suplieron con posterioridad, como se ve por el hecho de que en algunos de ellos debido al cálculo erróneo a la hora de prever el texto a suplir, tiene que alargarlo para completar el espacio en blanco que había dejado para ello. Es el ms. que ha servido como base a la ed. de GESNER.

B = Berolinensis Phillipps. 1522 (s. XVI). Contiene la obra de ELIANO en los folios 2-192 y presenta como título Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλία ιζ΄. En el libro I y en los siguientes presenta los mismos títulos que A. No tiene suscripción y en el folio 201 se lee: αφμβ' ἰαννουαρ(ίου) λ΄· ἐν τῇ Βενετίᾳ· πόνω καὶ δεξιότ(η)τι Ἰωάννου Κατ(έ)λ(ου) Ναυπλοιώτου. DE STEFANI[1] señala que B es una copia de A, como lo prueban algunas omisiones comunes (parte de XVII y del epílogo), así como lagunas que presenta B en palabras difíciles de leer en A o algunos casos en que el copista de B ha reescrito, detrás de palabras que en A suponían el final de una línea, las palabras que en A formaban el principio de la misma línea y, al darse cuenta del error, las ha tachado; también se dan en B omisiones de líneas enteras de A.

C = Parisiensis gr. 1695 (s. XVI) (*c* JACOBS). Sólo contiene la obra de Eliano y tiene el título Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἱστορίας βιβλίον πρῶτον. Presenta la suscripción (τ)έλος σὺν θ(ε)ῷ τῆσδε τῆς βί{β}λου, igual que en P. Está copiado por dos amanuenses, siendo el copista número I posterior cronológicamente al número II. Copian de un ejemplar mutilado y dejan tres folios en blanco, que les parecían suficientes para contener los diez capítulos o poco menos que les parecía que faltaban en su ejemplar, a fin de completarlos ellos mismos u otros con ayuda de un manuscrito completo.

D = Vaticanus Palat. 65 (s. XVI). Sólo contiene la obra de Eliano y presenta el mismo título y suscripción que C. Es obra de tres copistas, de los cuales el número I es posterior cronológicamente al número II. DE STEFANI cree que el copista número I de D y el número uno de C podría ser el mismo, dado que, además los trazos y la forma de su escritura se parecen notablemente.

E = Parisiensis 1694 (s. XVI) (*b* JACOBS). Contiene la obra de ELIANO en los folios 73-286. Tiene como título ἐκ τῶν Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον πρῶτον, y como suscripción τέ(λος). Cada libro va precedido por un índice. El copista que ha escrito todo el códice se da a conocer en el folio 40 donde, bajo el nombre de Juan el pobre, se lamenta por las duras condiciones de su trabajo y por la pobreza en estos términos: ἀλλ' Ἰωάννης ὁ πτωχὸς ἐν τῷ ψύχει ἄνευ πυρὸς ἐν Ῥώμῃ ταῦτα ἔγραψεν. δεινόν τι ἡ πενία φίλοι.

[1] DE STEFANI, "I manoscritti..." (1902) p. 192.

F = Laur. 86, 8 (s. XV) (*M_2* JACOBS). Objeto del presente trabajo.

G = Barberinus II 92 (s. XVI). Sólo contiene *NA* y presenta el mismo título que E; como suscripción tiene Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίων ιζ΄ τέλ(ος). Cada libro va precedido del índice y lleva una dedicatoria al comienzo. Da la impresión de ser el mismo copista que el de E, a juzgar por la gran similitud entre la escritura de ambos mss. Así mismo, también incluye dos "comentarios" personales a dos pasajes de ELIANO para dar rienda suelta a su mal humor[1]. Este códice y E son copias inmediatas de V, como lo prueba el hecho de que E haya omitido una línea completa de V, al menos dos veces, una interpretación incorrecta de un fragmento de una palabra borrada parcialmente en V, así como una anotación sobre un fragmento copiado por V fuera de lugar.

H = Vaticanus Palatinus gr. 260 (s. XIV). Objeto del presente trabajo.

L = Laur. 86, 7 (ss. XII-XIII) (*M* JACOBS). Contiene *NA* de ELIANO en los folios 1-217 y *Vitae philosophorum et sopistarum* de EUNAPIO en los folios 218-256. En el folio 256 aparece el nombre de Νικηφόρος, quizás el poseedor. Tiene como título de *NA*: Αἰλιανοῦ περὶ ζώιων ἰδιότητος. En la suscripción destaca el símil en el que compara a los extranjeros que se alegran de ver su patria con los copistas que han concluido su tarea[2]. Tiene un índice alfabético general (πῖναξ κατ' ἀλφάβητον) y cada libro va precedido del suyo propio. La primera mano que ha escrito el texto, el título, la suscripción y el índice de cada libro también ha hecho algunos escolios marginales, de los que destacan dos con citas de PÍNDARO y de ESQUILO. Una segunda mano ha corregido el texto y una tercera, además de realizar correcciones, ha incluido numerosos comentarios marginales y el πῖναξ κατ' ἀλφάβητον. Este códice sirve como base a la ed. de A. GRONOVIUS y de F. JACOBS.

M = Monacensis gr. 80 (s. XVI) (*m* JACOBS). Contiene la obra ELIANO en los folios 164-383 y presenta el mismo título e índices de cada libro que L. No tiene suscripción. Usaron este ms. en su ed. GESNER y JACOBS. Es copia de L.

N = Neapolitanus III D 8 (s. XV) Contiene la obra de ELIANO en los folios 1-231 y presenta el mismo título que L. La suscripción que ofrece es: τέλος τοῦ Αἰλιανοῦ τοῦ ῥήτορος περὶ ζῴων ἰδιότητος. Es copia de L.

O = Neapolitanus III D 9 (s. XV). Sólo contiene la obra de ELIANO. Tiene como título Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἱστορίας βιβλίον πρῶτον y carece de suscripción. También falta en él el índice del libro I.

1 DE STEFANI, "I manoscriti... (1902) p. 188. Uno de los comentarios hace referencia a las palabras de ELIANO (*NA* VII 26) que afirma que el macho cabrío va orgulloso de su barba, a lo que el copista responde: ὥστε τοὺς τράγους σοφωτέρους ἂν εἴποιμεν τῶν κειρόντων τὸν γένειον, οἷα οἱ τῶν Λατίνων ἱερεῖς πράττουσι κακῶς. El otro comentario se refiere a *NA* XI 16, donde ELIANO alude a la capacidad de las serpientes para identificar a una muchacha impura, cuya comida rechaza, y el copista comenta: ἀλλὰ Λατῖνοι τὰς ἑταιρίδας ἀνυποστόλως ἐν τοῖς ἱεροῖς αὐτῶν βωμοῖς ἐῶσιν εἰσέρχεσθαι καὶ καθῆσθαι. ἀποπτύομαι τὰς κακὰς αὐτῶν καὶ μυσαρὰς συνηθείας.

2 Las palabras exactas aparecen en DE STEFANI, "I manoscritti..." (1902), p. 177: ὥσπερ ξένοι χαίρουσιν ἰδεῖν πατρίδα οὕτω καὶ οἱ γράφοντες βιβλίου τέλος. κτλ.

P = Parisiensis gr. 1756 (s. XIV). Sólo contiene la obra de ELIANO y está mutilado en su parte inicial. Comienza en I 10 (ἔξω φέρουσι) y presenta como suscripción (τ)έλος σὺν θ(ε)ῷ τῆσδε τῆς βίβλου. Uno de los copistas advierte en el folio 1 que faltan diez capítulos del libro I (λείπει κεφάλαια δέκα τοῦ πρώτου βιβλίου).

Q = Vaticanus Palat. gr. 267 (s. XV). Sólo contiene la obra de ELIANO y como título presenta el mismo que O. La suscripción reza así: τῷ συντελεστῇ τῶν καλῶν θ(ε)ῷ χάρις.

R = Marcianus 518 (s. XV) (*V* JACOBS). Contiene la obra de ELIANO en los folios 3-80 y presenta el mismo título e indices que L del que es copia. Presenta la suscripción τέλος τοῦ Αἰλιανοῦ τοῦ ῥήτορος περι ζῴων ἰδιότητος δεκαεπτὰ βιβλίων. También alude en el folio 3 al poseedor de ms.: βιβλίον ἐμοῦ Βησσαρίωνος καρδηνάλεως τοῦ τῶν Τουσκλῶν.

S = Vindobonensis med. gr. 7 (s. XV). Sólo contiene la obra de ELIANO y tiene el mismo título que O. Según DE STEFANI[1], parece que es el mismo copista que el de O.

U = Upsaliensis 27 (ss. XV-XVI). Sólo contiene *NA* y presenta suscripción en el folio 120.

V = Parisiensis suppl. gr. 352 (s. XIII) (*v* JACOBS). Contiene *NA* en los folios 23 y siguientes y, aunque presenta el título ἐκ τῶν Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότ(η)τ(ος) βι(βλίον) πρῶτον, contiene el texto íntegro de *NA*. No tiene suscripción. Fue colacionado por BAST con un ejemplar de la ed. de SCHNEIDER, y de esta colación le ofreció una copia a JACOBS. HERCHER lo volvió a colacionar, lo que le sirvió como base de su ed. DE STEFANI[2] indica que no lo ha podido manejar debido a su mal estado de conservación.

W = Vindobonensis med. gr. 51 (s. XIV). Sólo contiene *NA*, aunque mutilada al comienzo y al final. Comienza en VI 63 (καὶ μέντοι καὶ καραληφθέντας) y acaba en XVII 40 (Ἰνδοί φασιν οἱ κύκλῳ). Tiene como título Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος y cada libro presenta su propio índice. Es obra de dos copistas.

Vaticanus gr. 1376. Comentado más en detalle posteriormente (*cf.* pp. 67 y ss.).

[1] DE STEFANI, "I manoscritti..." (1902) p. 186.
[2] DE STEFANI, "I manoscritti..." (1902) p. 182.

2. 2. Ediciones

Edición de GESNER **(1556)**

La *editio princeps* es la de GESNER (1556), que sigue los mss. A y M. Lleva el siguiente título: ΑΙΛΙΑΝΟΥ ΤΑ ΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΑ ΑΠΑΝΤΑ. *Claudii Aeliani Praenestini Pontificis et Sophistae, qui Romae sub Imperatore Antonino Pio vixit, Meliglossus aut Meliphthongus ab orationis suavitate cognominatus, opera, quae extant, omnia, Graece Latineque e regione, uti versa hac pagina commemorantur: partim nunc primum edita, partim multo antehac emendatiora in utraque lingua, cura et opera Conradi Gesneri Tigurini. His accedit Index alphabeticus copiosus in fine voluminis, et ab initio Capitum per singulos libros enumeratio, etc. Tiguri apud Gesneros fratres*. En el prólogo, donde dedica la obra a JOHANNES IACOBUS, señala que ha añadido al texto griego la traducción latina de PETRUS GILLIUS, corregida por el propio GESNER para adaptarla al texto griego. También señala que él mismo ha traducido al latín la tercera o la cuarta parte de los libros que no había traducido GILLIUS, y que ha reordenado los capítulos conforme al orden de ELIANO, del que GILLIUS se había apartado notablemente. Alude a los mss. sobre los que hace su edición (A y M), colacionándolos entre sí y, a su vez, también con la traducción latina de GILLIUS, hecha sobre la base de un ms. francés. También señala que en la edición no sólo se incluye *NA*, sino también *Varia Historia*, *De militaribus ordinibus instituendis more* y las *Epistolae rusticanae*.

A continuación, señala algunos aspectos sobre la traducción latina de GILLIUS, siendo el más destacable el orden de los capítulos. GILLIUS, en su traducción, a la hora de incluir las distintas familias de animales, ha tratado de mantener un orden alfabético, si bien no ha respetado ni el orden del autor, dice GESNER, ni el suyo propio. GILLIUS ha intentado agrupar los capítulos que trataban sobre un mismo animal y que en Eliano aparecían dispersos (algo parecido a lo que sucede con el ms. F). GESNER ha restituido el orden de la traducción de GILLIUS siguiendo el orden que presentaban los dos mss. griegos. Además de esto, también indica que ha completado algunas omisiones y que ha eliminado algunas partes que eran obra de otros autores.

Para facilitar la búsqueda, ha añadido un índice de animales, de asuntos varios y de lugares, y ha enmendado diversos pasajes oscuros y notando aquellos más dudosos para restituirlos en caso de contar con códices mejores. En los márgenes ha añadido algunas anotaciones, una especie de aparato crítico, donde ha recogido tanto sus propias conjeturas, como unas pocas de las variantes que presentaban los mss. griegos. También añade los títulos de los capítulos, e incluye una soflama contra los editores por su negligencia a la hora de estampar los textos griegos.

Plantea la duda de si la división de los capítulos se debe al propio ELIANO o a algún otro, pero, en todo caso, él afirma que se ha atenido a la numeración de los códices. También dedica un gran apartado al valor de los ejemplos de los animales trasladados a la vida del hombre. También recoge datos sobre la vida de ELIANO a partir de FILÓSTRATO y del léxico *Suda*, un *excursus* sobre los imitadores posteriores de su obra, TEODORO DE GAZA y PLINIO. La introducción concluye con un apartado dedicado al estilo de ELIANO.

En resolución, GESNER sigue los códices A (Monacensis Augustanus 564, siglos XIV-XV) y M (Monacensis 80, siglo XVI); al primero lo denomina GESNER su *archetypum*, y resulta bastante difícil de leer en comparación con el segundo. JACOBS, en el prólogo de su ed. (pp. LVIII-LIX) señala algunas de las deficiencias de la de GESNER, como el hecho de que, aunque éste señala que son pocas las modificaciones que habría que hacer a su edición, añadió en un folio final numerosas enmiendas y, una vez editado el libro, también en los márgenes incluyó notas que posteriormente aprovechó

GRONOVIUS. Tiene el mérito de haber recogido por primera vez el texto de ELIANO siguiendo dos códices, a pesar de las críticas como las de NICÉRON[1]: *Gesner n'a fait dans cette édition que traduire quelques endroits de l'Histoire des Animaux, que P. Gille, dont il donne la version, n'avait pas traduit.*

Edición de A. GRONOVIUS **(1744)**

Presenta el siguiente título: ΑΙΛΙΑΝΟΥ ΠΕΡΙ ΖΩΩΝ ΙΔΙΟΤΗΤΟΣ ΒΙΒΛΙΑ ΙΖ. *Aeliani de Natura Animalium libri XVII cum Animadversionibus Conradi Gesneri et Danielis Wilhelmi Trilleri: curante Abrahamo Gronovio, qui et suas Adnotationes adjecit. Londini. Escudit Guilielmus Bowyer. anno* MDCCXLIV. Esta edición, como indica JACOBS[2] presenta una serie de variantes del códice L, extraídas por JACOBS GRONOVIUS, padre del editor, sobre la edición de GESNER. También añade conjeturas de diversos eruditos (J. WARD, GESNER, TRILLER), así como una refección de la traducción latina dada por GESNER. La obra fue reeditada en tres ocasiones (1750, 1765 y 1768).

Edición de J. G. SCHNEIDER **(1784)**

Lleva una serie de notas críticas y acepta algunas propuestas de estudiosos como C. G. KÜHN, que había editado las *Historias Varias* de ELIANO; también utiliza la edición de GRONOVIUS. Sin embargo, como no estaba satisfecho añadió en 1788 un suplemento de enmiendas y anotaciones a su edición de *NA*, pero decidió hacer una nueva edición para incorporar a ella dichas notas tras restablecerse de una grave enfermedad, cosa que no pudo hacer, como se explica más abajo, ya que falleció en 1822. Sin embargo, las notas críticas fueron aprovechadas por JACOBS para su edición.

Edición de F. JACOBS **(1832)**

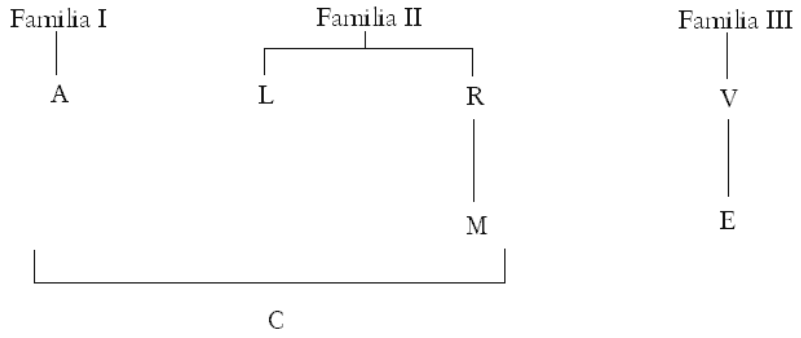
El título reza en los siguientes términos: *Aeliani De Natura Animalium libri septemdecim. Verba ad fidem librorum manuscriptorum constituit et annotationibus illustravit Fridericus Jacobs. Intextae sun curae secundae postumae J. G. Schneideri Saxonis. Adjecti indices et interpretatio latina Gesneri a Gronovio emendata. Jenae. Impensis Friderici Frammani bibliopolae et typographi. Anno* MDCCCXXXII. En su prólogo presenta, en primer lugar los motivos de esta nueva edición y los problemas que se le han planteado. Comienza mencionando sus primeros contactos con J. G. SCHNEIDER en Gotha, en 1818, con el que comentó algunas lecturas extraídas del códice M, así como algunas propuestas de lecturas de pasajes dudosos y conjeturas. Dichas propuestas de JACOBS fueron aprovechadas por SCHNEIDER con intención de realizar una nueva edición de *NA*, pero murió el 12 de enero de 1822, de ahí que JACOBS se pusiese manos a la obra para hacer él mismo la edición aprovechando tanto sus propias notas, como las de SCHNEIDER. Esta labor, que en principio le parecía bastante sencilla, se fue complicando, ya que debía comenzar revisando las colaciones de SCHNEIDER. Para ello partió de los *Excerpta* del códice *Rehdigeranus*, y del códice *Augustanus*, llamado ahora *Monacensis*, sobre el que estaba hecha la *editio princeps*, del que SCHNEIDER conocía pocas lecturas. Posteriormente, fijó su vista en un códice Vaticanus, trasladado de Italia a la biblioteca parisina, y restituido de nuevo a Roma, según se decía, aunque JACOBS no era capaz de encontrarlo. Mediante la colación de algunos pasajes concretos, interpreta

[1] V. JACOBS (1832) p. LVII, n. 3.
[2] V. JACOBS (1832) p. LXVII.

que el códice Parisinus es una copia del Vaticanus o que ambos proceden de la misma fuente. Posteriormente descubre, en la biblioteca de RENUARD un ejemplar de *NA* cargado de variantes de BAST, debidas al códice Vaticanus. Posteriormente, con ocasión de un viaje a Florencia, tiene oportunidad de examinar un códice Mediceus (L) con lecturas que habían sido pasadas por alto por J. GRONOVIUS, cuya colación encarga JACOBS a FRANCISCO DEL FURIA, comparando el texto del ms. con el de la ed. de J. GRONOVIUS. Con esta edición también pudo comparar JACOBS algunas lecturas del códice Marcianus Venetus, del que procedía el Monacense.

JACOBS establece tres familias de códices: la primera formada por el Monacensis Augustanus 564 (A), del que parte la *editio princeps* de GESNER, otra que contiene el códice Mediceus (L), Vénetus (R) y Monacensis (M) copiado del Venetus, y la tercera en la que están el Vaticanus (V) y, copiado de éste, el Parisinus (E). Señala que hay otro Parisinus (C), que fluctúa entre la primera y la segunda familia.

Dichas familias las representa esquemáticamente DE STEFANI[1] del modo siguiente:



Como indica DE STEFANI, el único error de JACOBS consistió en no ver la dependencia de R respecto a L debido a los problemas de la colación que de dicho códice había hecho DEL FURIA.

En el apartado que denomina *De orthographia*, indica que se atiene al códice L, aunque en algunos casos generaliza ciertas formas, y en otros echa mano de otros manuscritos.

Edición de R. HERCHER **(1858)**

En este caso, el título reza así: *Aeliani De natura animalium, Varia Historia, epistolae et fragmenta. Prophyrii Philosophi De abstinentia et De antro nympharum. Philonis Byzantii De Septem orbis spectaculis. Recognovit adnotatione critica et indicibus instruxit Rud. Hercher. Parisiis. Editore Ambrosio Firmin Didot Instituti Imperialis Franciae typographo Via Jacob, 56,* MDCCCLVIII. En el prefacio formula la necesidad de una edición teniendo en cuenta los manuscritos; en primer lugar menciona la colación de JACOBS del códice Vaticanus, aunque incompleta. Señala que el propio JACOBS, pese a su admiración por el códice Mediceus, pasó por alto bastantes lecturas buenas de este ms. El propio HERCHER colacionó de nuevo el códice Vaticanus e incorporó algunas lecturas que se le habían escapado a BAST. Otros códices que maneja HERCHER son el Mediceus-Laurentianus 8 y el Vindobonensis Medic. Graec. 7, del que le colacionó A. WAHRMUND los libros XIV y XV. Seguidamente menciona lo que denomina *emblematum nubes*, las numerosas adiciones o glosas que, a su juicio, a partir de SCHNEIDER y JACOBS oscurecían el texto de ELIANO, y señala dos tipos: unas son más recientes, mientras que otras, dice HERCHER, remontan ya al códice antiguo

[1] DE STEFANI "I manoscritti..." (1902) p. 175.

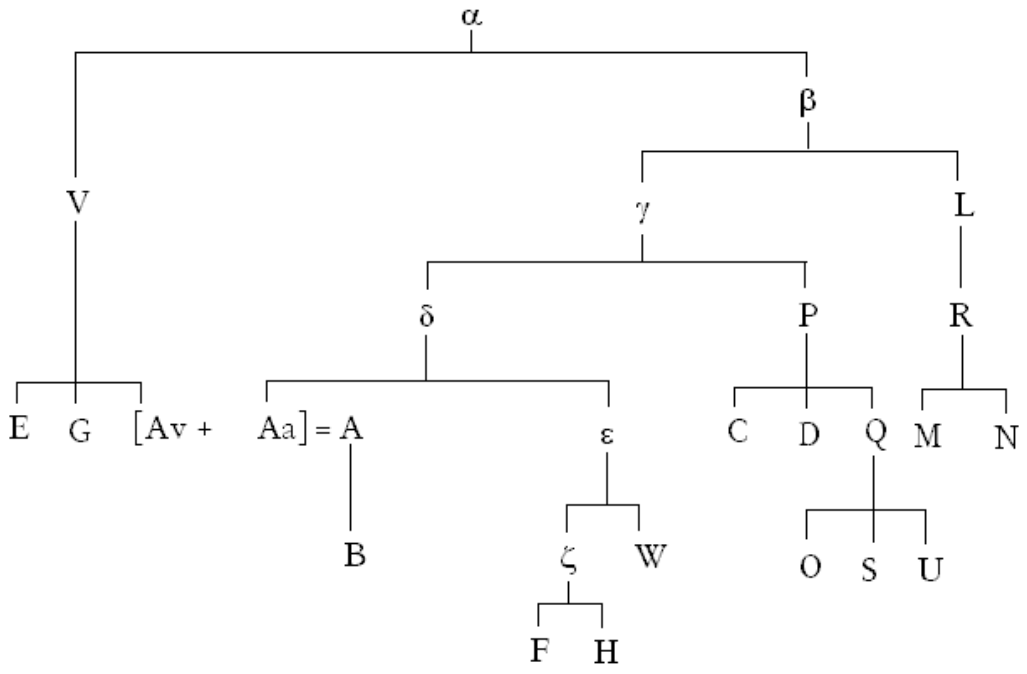
y, según él, se han propagado a los demás. Analiza varios pasajes que él considera glosas, generalmente introducidas por καὶ, δηλονότι, etc.

HERCHER reedita el texto griego en Leipzig (1864), con un aparato crítico al comienzo del libro que él denomina *Index mutationum*, donde recoge las principales variantes de los códices, pero sin indicar de cuál de ellos proceden; además, "regulariza" de forma sistemática formas que él considera propias de ELIANO, en muchos casos, en contra de la lectura de los mss., como es el caso de ἐς en vez de εἰς, ἔσω en vez de εἴσω, etc.

2. 3. Estudios

El estudio de los mss. de *NA* llevado a cabo por DE STEFANI (1902)

El estudioso italiano en un trabajo[1] pretende establecer de modo riguroso una clasificación de los distintos códices que contienen *NA* de ELIANO. Para ello menciona las carencias de las ediciones anteriores y se propone realizar un estudio de los códices principales colacionando el capítulo I de cada libro, constatando la presencia o ausencia de las mayores lagunas señaladas en el aparato crítico de JACOBS y recogiendo una serie de variantes para cada grupo de códices hasta determinar la relación de los mss. en su grupo. DE STEFANI hace un estudio pormenorizado de cada uno de los códices y llega al establecimiento del siguiente *stemma* (p. 210):



Como vemos, DE STEFANI llega a establecer por primera vez de modo científico un parentesco entre los distintos mss. de *NA*, si bien quedan fuera de su trabajo algunos códices menores. Sin embargo, el estudio es extremadamente riguroso y detallado, aunque lo realiza exclusivamente, como hemos dicho, en el capítulo I de cada libro. Con todo, establece las bases para

[1] DE STEFANI "I manoscritti..." (1902) pp. 175-222.

el estudio organizado de los distintos mss. y plantea un punto de arranque para el estudio de los mss. en su integridad.

Como se desprende de la lectura del trabajo de DE STEFANI, por una parte, HF parece que proceden de un antepasado común (denominado ζ) por el autor italiano, como lo muestran sus numerosas coincidencias frente a los demás mss. Llama especialmente la atención el hecho de que ambos mss. presentan en el libro II omisiones de texto con un espacio en blanco para completar, lo que lleva a pensar con DE STEFANI, que el ejemplar del que ambos copian (podría ser ζ o ε) tenía dañado algún folio en el margen externo con la consiguiente périda de texto.

Por otra parte, F plantea la peculiaridad de su ordenación y tiene algunas concordancias "no casuales" según DE STEFANI[1], con V. Estas coincidencias hacen pensar que F podría estar contaminado por un manuscrito afín a V o con el propio V. En todo caso, DE STEFANI (p. 217) piensa que no sería imprescindible para el editor tener en cuenta a F, dado que en H ya encuentra a un genuino representante de ζ. El autor concluye con tres ejemplos (I 1, IX 1 y XV 1) anotados críticamente de lo que podría ser el texto del arquetipo.

El estudio de los *Excerpta* de *NA* llevado a cabo por DE STEFANI **(1904)**

En este artículo[2], DE STEFANI señala que pretende completar el trabajo anterior sobre los mss. de *NA*. De los excerpta no se conocía ni su relación entre sí ni su ubicación dentro de la tradición, si bien algunos editores de ELIANO recurrieron a ellos. Pasa revista a los más importantes, que se han glosado brevemente más abajo (p. 16) y completa el *stemma* trazado en su anterior trabajo de la siguiente manera, tal y como se puede ver en la p. 169 de su artículo.

Su conclusión sobre los *excerpta* es que todos ellos dependen del arquetipo de los manuscritos con los que se agrupan de modo que su testimonio, si concuerda con los códices, es superfluo, y si no concuerda, está totalmente desprovisto de valor diplomático y, por tanto, a decir de DE STEFANI, son inútiles. También critica el uso abundante que hace de los excerpta HERCHER en su ed. de *NA* de Leipzig, dañando más el texto que trataba de enmendar.

Un aspecto interesante que menciona es sobre el arquetipo (que él llama α) y que hasta la fecha tenía para su datación un *terminus ad quem* que era el ms. L, del siglo XII. Sin embargo, partiendo de que del arquetipo dependen los dos mss. de los que derivan los *excerpta* ϵ^c y ϵ^k que se incorporaron al *Epitome Aristotelis de animalibus* de ARISTÓFANES durante el reino de Constantino Porfirogéneto (912-954), y dado que entre el arquetipo y estos dos mss. habría que suponer al menos cinco ejemplares del texto de *NA*, siguiendo el *stemma* de DE STEFANI, éste opina que α ha tenido que ser escrito, como muy tarde, en los primeros años del siglo X.

[1] DE STEFANI "I manoscritti..." (1902) pp. 208-209.

[2] DE STEFANI "Gli excerpta..." (1904) p. 145.

2. 4. Los *Excerpta*[1]:

Excerpta Constantini. Lleva como título Συλλογὴ τῆς περὶ ζῴων ἱστορίας, χερσαίων πτηνῶν τε καὶ θαλαττίων, Κωνσταντίνῳ τῷ μεγάλῳ βασιλεῖ καὶ αὐτοκράτορι φιλοπονηθεῖσα y fue editada en su totalidad por SPYRIDON P. LAMBROS en el *Supplementum Aristotelicum*. Este epítome consta únicamente de dos libros, el primero de los cuales sólo comprende el epítome de Aristófanes, y el segundo, bastante mutilado, contiene también extractos de la *NA* de ELIANO. Dichos extractos provienen de dos mss.:

- El primero (ϵ^c), denominado por el compilador de la colección de CONSTANTINO el πλάτος, contiene el texto de ELIANO, conservando con fidelidad el orden del texto original, con pequeñas excepciones.
- El siguiente (ϵ^k) era un epítome donde se mezclaban extractos de otros tratadistas sobre animales, como TIMOTEO DE GAZA. El texto de *NA* de este epítome no se corresponde en cuanto al orden con el de los mss. El compilador intentó dar capítulos ordenados. DE STEFANI ilustra esta tendencia a agrupar los capítulos dedicados a un tema con el ejemplo de los capítulos dedicados al elefante y al perro, reunidos de manera más o menos coherente, y sin respetar el orden de los códices. Sin embargo, todo intento en este sentido cree DE STEFANI que estaba condenado al fracaso, dada la naturaleza de la obra de ELIANO, y pone como ejemplo los capítulos dedicados al león, al lobo o al camello, donde el intento de reordenación de los capítulos se abandona. Sin embargo, este intento de organización del material se ve también en el códice F, por lo que se podría pensar que no es original la idea de este tipo de agrupamiento del copista de F, sino que la tradición se remontaría, al menos, a la época de CONSTANTINO, o incluso antes.

Excerpta Florentina (ϵ^f). El mss. Laur. 822, del siglo XIV contiene los restos de un gnomologio ordenado alfabéticamente, parte de cuyo material se correspondía a *NA*. También en la parte perdida de este gnomologio había extractos de ELIANO.

Excerpta Laurentiana (ϵ^l). Los mss. que los contienen presentan el título Μάρκου Ἀντωνίνου ἐκ τῶν καθ' ἑαυτόν y contienen extractos de comentarios del emperador filósofo y de la compilación de ELIANO, junto con un prolijo comentario explicativo, a veces de índole gramatical, con abundantes glosas marginales e interlineales.

Excerpta Macarii (ϵ^m). Forman parte del florilegio de MACARIO CRISOCÉFALO y se lee como título en el fol. 164 Αἰλιανοῦ ῥήτορος περὶ ζώων; sólo se lee el contenido de parte del proemio hasta I 58, sin que DE STEFANI pueda saber si ahí acaban los excerpta o quedan interrumpidos.

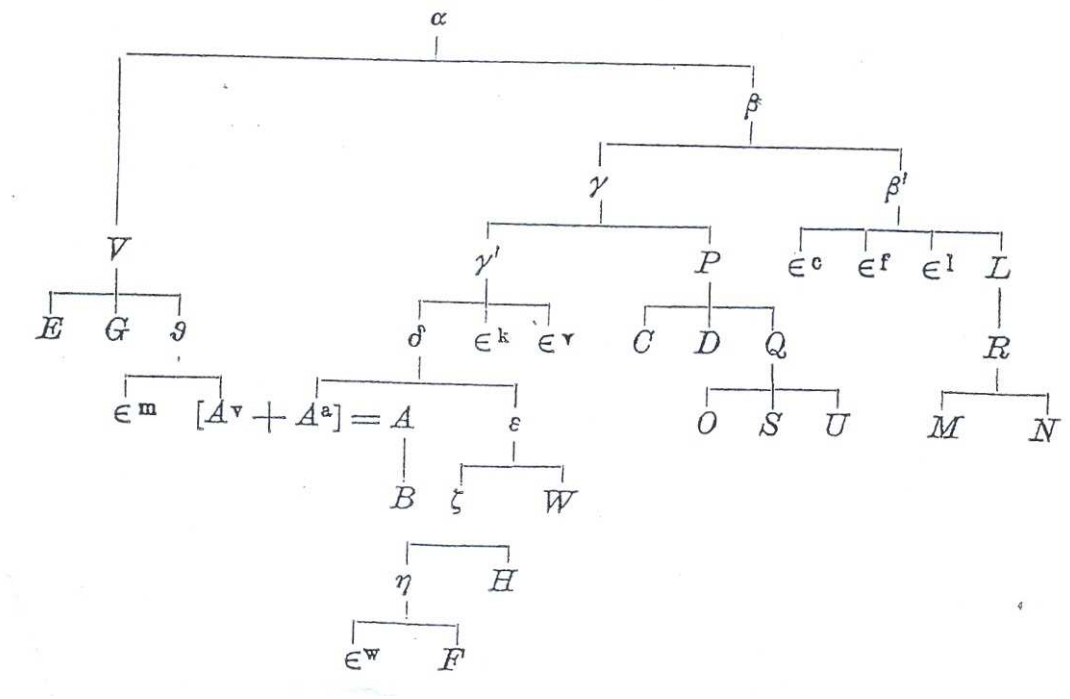
Excerpta Vaticana (ϵ^v). Hay dos recensiones, una mayor y otra menor derivada de la anterior. Su característica es que los capítulos de *NA* se agrupan en tres apartados generales (animales volátiles, terrestres y acuáticos), si bien en cada una de ellas se sigue el mismo orden del texto original. Entre el primer y el segundo apartado se han insertado extractos que proceden del *Excerptum Vaticanum de rebus mirabilibus*. La recensión más amplia que lleva como título τοῦ αὐτοῦ περὶ ζώων ἰδιότητος, dado que va precedida por *excerpta* de las *VH* del prenestino, y

[1] Para la descripción detallada de los excerpta y de los mss. que los transmiten, nos remitimos al trabajo de DE STEFANI, "Gli excerpta.." (1904), pp. 145-161.

comprende desde I 1 hasta XVII 31. La recensión más breve, que tiene el título Αἰλιανοῦ ποικίλη ἱστορία y comprende desde I 2 hasta V 16, si bien el título y los tres primeros capítulos están tomados de los *excerpta* de *VH* que en la recensión mayor preceden a los de *NA*.

Excerpta Vindobonensia (ϵ^{w}). También aquí encontramos una recensión mayor (que comprende desde I 13 hasta XI 37) y otra menor (que comprende desde I 13 hasta XI 28).

Por último, reproducimos el stemma que DE STEFANI[1] nos ofrece, y en el que aparecen encajados, junto con los mss. de *NA*, también los de los *Excerpta*:



2. 5. Conclusiones

Hemos repasado someramente, basándonos fundamentalmente en el trabajo de DE STEFANI, el conjunto de los mss. que se conservan de *NA*, un total de 21. Cada uno de ellos vemos que presenta ciertas características que permiten deducir su procedencia (si es copia directa de otro, si está escrito por el mismo copista, etc) y su datación.

Algunos de estos manuscritos presentan también datos interesantes sobre el propietario, y llaman la atención algunos comentarios que se han recogido de dos copistas, uno que se lamenta de su pobreza y malas condiciones de trabajo, y otro que ve el final de su obra con gran alegría después del penoso esfuerzo. También se han visto los comentarios airados de otro copista griego.

También hemos pasado revista a las ediciones de *NA* diacrónicamente y, sin querer restar ni el más mínimo mérito a ninguna de ellas, sino más bien considerándolas esfuerzos titánicos y de gran estima, teniendo en cuenta la época y las condiciones de su elaboración, sí podemos

[1] DE STEFANI, "Gli excerpta..." (1904), p. 169.

indicar que ninguna de ellas ha tenido en cuenta la totalidad de los mss. de *NA*, e incluso la más moderna presenta deficiencias subsanables. Todo esto inclina a pensar que sería indispensable reeditar el texto de ELIANO a la luz de los medios y avances tecnológicos de que disponemos actualmente.

Igualmente, hemos glosado los dos estudios más importantes sobre el texto de *NA*, llevados a cabo por DE STEFANI, uno relativo al texto de la obra propiamente dicho, y otro al de los *Excerpta*. Hemos visto que el autor italiano ha marcado un tránsito importante en nuestro conocimiento del texto de ELIANO y que, basándose en un escrupuloso método, ha logrado clasificar y poner orden en la filiación de los diversos mss., al margen de que su trabajo parta de la colación del cap. I de cada uno de los diecisiete libros que forman *NA*. También hay que mencionar su intento, en el segundo trabajo, por estudiar la importancia de los *Excerpta*, así como la genealogía del texto que nos transmiten dentro del *stemma*. No cabe duda de que cualquier trabajo que se elabore hoy por hoy sobre el texto de *NA* ha de estar presidido por ambos trabajos de DE STEFANI.

3. DESCRIPCIÓN DEL CÓDICE H (VATICANUS PALAT. GR. 260)

3. 1. Contenido, títulos y paginación

Como indica DE STEFANI[1], se trata de un códice cartáceo de 22,6 × 14,9 cm. Así mismo, señala DE STEFANI que data del siglo XIV y que presenta el título en rojo, hecho que no se ha podido constatar, dado que se ha accedido al códice a través de un microfilm. También señala que no presenta la fórmula con la que el copista da por concluida su tarea, conocida como *suscriptio*, e indica que en el fol. 301^{v} aparece el nombre del poseedor, aunque en nuestro ejemplar no se aprecia: Λε(ο)νάρδου Ἰουστινιανοῦ καὶ ⟨τῶν φίλων⟩.

El contenido del códice no sólo es la obra de ELIANO (fol. 1^{r}-223^{r}), sino que a continuación se recogen otras obras relativas también a los animales. Así, a partir del fol 224^{r} hasta el 243^{v} aparece parte de la obra aristotélica *De partibus animalium*, solamente un extracto, como se indica en el título ἀπὸ τὸ περὶ ζῴων μορίων. Desde el fol. 234^{v} hasta el 253^{v}, se recoge parte del texto del *De generatione animalium* (ἀπὸ τὸ περὶ ζῴων γενέσεως). Por último, desde el fol. 254^{r} hasta el 301^{v} se recogen los tres primeros libros de la *Historia animalium* de ARISTÓTELES, y las líneas iniciales del IV, concretamente, hasta la lín 9, 523b.

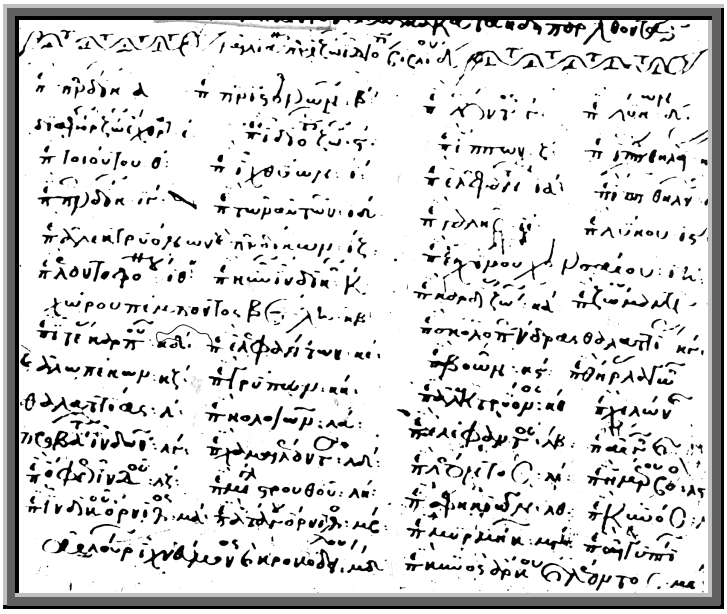


Ilustración 1: título e índice del libro IV

Los diecisiete libros suelen estar cuidadosamente delimitados según describimos a continuación.

En el fol. 1^{r} encontramos una especie de adorno en forma de filigrana o greca e inmediatamente debajo las palabras Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητ(ος) βιβλίον α΄ κεφ(άλαια) ξ΄ y seguidamente el título de los capítulos, normalmente mediante la fórmula de περί + genitivo. Cuando concluye el libro I (fol 16^{v}) aparece también, dentro de un dibujo en forma de filigrana la indicación τέλ(ος) τ(οῦ) α΄ βιβλί(ου) e inmediatamente debajo Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον δεύτερον, en este caso, con el numeral in extenso.

[1] DE STEFANI "I manoscritti..." (1902), p 196.

Seguidamente, el índice del libro II (fol. 16^{v}-17^{r}) y el texto.

Cuando concluye este libro II (fol. 29^{r}), aparece una filigrana, y debajo Αἰλιανοῦ βιβλίον τρίτον καφάλαια μς΄, el índice del libro III y el texto.

El libro IV se inicia (fol. 37v) sin indicación del final del libro anterior, excepto una filigrana en la que se incluyen las palabras Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιό(τητος) βιβλί(ον) δ΄ y el índice de contenidos (v. ilustración 1).

El procedimiento para iniciar el libro V (fol. 51^{r}) es idéntico al anterior: la filigrana con las palabras Αἰλια(νοῦ) π(ερὶ) ζῴ(ων) ἰδιό(τητος) βιβλί(ον) ε΄, junto con el índice de contenido.

Para el libro VI, el mismo procedimiento (fol. 66^{r}) con las palabras Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιό(τητος) βιβλί(ον) ς΄, seguidas del índice y del texto.

Lo mismo para el libro VII (fol. 83^{r}), Αἰλιανοῦ π(ερὶ) ζῴων ἰδιό(τητος) βιβλί(ον) ζ΄. En este caso, sí aparece indicación del final del libro anterior aprovechando un espacio en blanco (fol. 83^{r}, lín. 15) donde se indica τέ(λος) τοῦ ς΄ βιβλί(ου).

El libro VIII se inicia en el fol. 94^{r}, donde aparece una filigrana y el título: Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον η΄ κεφάλαια κζ΄; a continuación, aparece el índice (fol. 94^{v}) y, en este caso, se repite nuevamente el título (Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον η΄), para dar paso al texto.

La indicación del paso al libro IX (fol. 107^{v}) es más somera: βιβλίον θ΄ κεφάλαια ξς΄, después figura el índice (fol. 107^{v}-108^{r}), y nuevamente el título tras una filigrana: Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον θ΄.

Las indicaciónes para el libro X, junto con su índice figuran en el fol. 122^{r-v}, pero, en el estado en que están, sólo son muy parcialmente legibles.

El libro XI se inicia en el fol. 137^{r}, donde aparece el título βιβλίον ια΄ κεφάλαι λη΄ y, a continuación, el índice y el texto.

El libro XII comienza en el fol. 149^{r}, donde figura el título tras una filigrana βιβλίον δωδέκατον κεφάλαια μγ΄ seguido del índice y del texto.

El comienzo del libro XIII es muy difícil de leer (fol. 164^{r-v}); se aprecian los títulos de algunos capítulos con trazos de tinta más gruesa, así como algunas tachaduras; se puede reconstruir el título tras una filigrana: Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον ιγ΄.

El libro XIV se inicia en el fol. 175^{v}, en la última lín., donde se lee βιβλίον τεσσαρεσκαιδέκατον κεφά(λαια) κθ΄, con el índice a continuación, y de nuevo el título, esta vez Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιό(τητος) βιβλί(ον) ιδ΄, que da paso al texto.

El libro XV se inicia en el fol. 169^{r} con las palabras βιβλίον ιε΄ κεφάλαια κθ΄, con el índice y de nuevo el título: Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιό(τητος) βιβλί(ον) ιε΄.

El libro XVI se inicia en el fol. 199^{v}, con las palabras βιβλιον ις΄ κεφάλαια μβ΄, para dar paso al índice que acaba con un dibujo más espectacular que en los casos anteriores, no es una simple filigrana, y presenta nuevamente el título Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιό(τητος) βιβλί(ον) ις΄.

Por último, el libro XVII se inicia en el fol. 210^{v}, donde se indica además la incorporación del epílogo al texto en estos términos: βιβλίον ιζ΄ κ(εφάλαια) μη΄ σὺν τῷ ἐπιλόγῳ τοῦ συγγραφέως; viene luego el índice y de nuevo la repetición del título Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιό(τητος) βιβλί(ον) ιζ΄

La páginas, numeradas en arábigos (no hay ningún tipo de numeración griega) en la parte superior derecha del recto de cada folio, dejan amplios márgenes, que el escriba aprovecha para incluir en ellos distintas anotaciones, especialmente los números de los capítulos, así como sus títulos y algunas, aunque escasas, glosas marginales. Las líneas oscilan entre las 20 y las 30 por página, si exceptuamos algunos casos donde se incluyen índices de libros, algún tipo de

ornamentación o en algún caso en que el copista hace la letra muy grande o se acaba la página. En cuanto al número de columnas, es una a lo largo de todo el texto, si bien el copista hace conatos de poner en dos o tres columnas algunos índices. En el estado en que se puede ver el códice, no se aprecian rayados para las distintas líneas, aunque pudiera tenerlos, dado que son bastante rectas y regulares.

3. 2. Tipo de letra

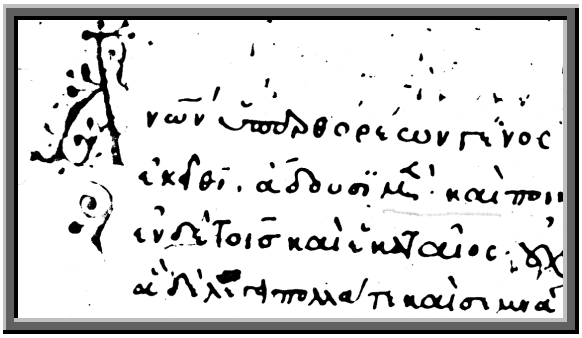


Ilustración 2: ejemplo de letra capital fuera de la caja del texto (fol. 137ᵛ)

Dada la fecha del ms. (s. XIV), y dentro de la clasificación de los códices[1], se encuadraría dentro de los *codices recentiores* (mediados del s. XIII hasta mediados del s. XV). THOMPSON[2] señala que en este período tuvo lugar una mayor difusión del aprendizaje y, por tanto, se multiplicaron las copias de todo tipo de libros, especialmente aquellos que estaban dirigidos al uso personal de los estudiantes, y no tanto al mercado general.

La letra del ms. H, con ser algo descuidada, es bastante legible, e incluso elegante. El espacio que se deja entre las letras de algunas palabras, así como las formas exageradas propias de este período son otros elementos importantes para su datación. Sin embargo, la regularidad de la letra indica que se trata de un copista con mucha práctica. También es característico de este período el hecho de que el escriba mezcle, junto con la cursiva, algunas letras de tipo uncial (a, e, f).

Al inicio de algunos párrafos, no en todos, pero véase, por ejemplo ilustración 2, se utiliza una letra capital, fuera del párrafo y situada generalmente en el margen, con cierta decoración, aunque no muy profusa, de tipo floral. Es este un elemento que ayuda a delimitar la división de los distintos parágrafos, pero, además, el copista utiliza otros recursos, como son la inclusión del título del parágrafo siguiente en la última línea, la numeración del capítulo en el margen y, especialmente, la marca que emplea generalmente para indicar el final de un capítulo que consiste en dos puntos seguidos de una cruz o de un trazo (: + o bien : -), (véase, por ejemplo, ilustración 3).

[1] THOMPSON (1912), p 220.
[2] THOMPSON (1912), p 250.

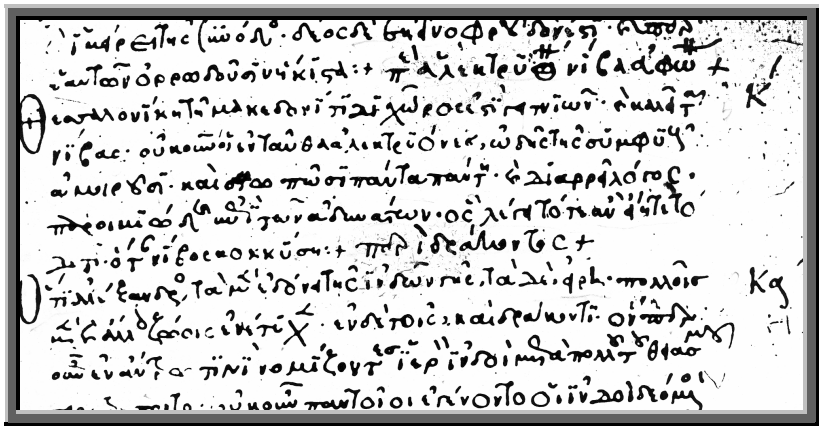
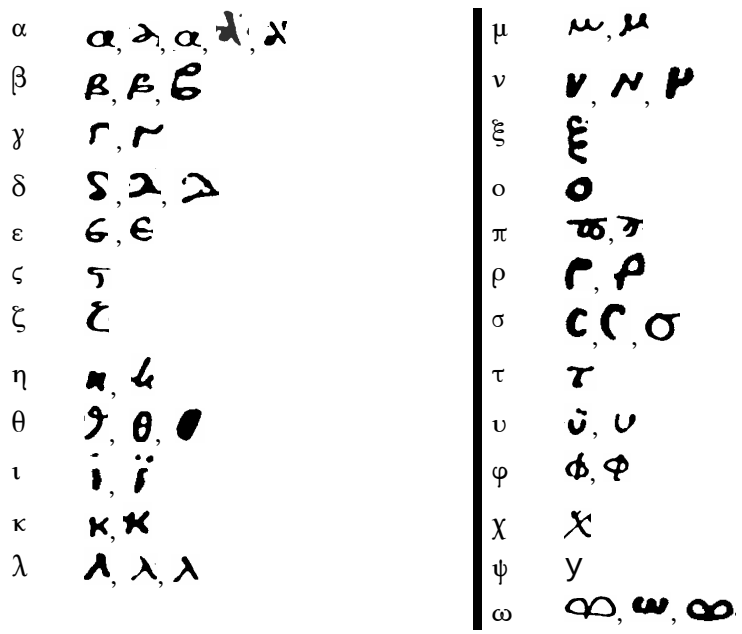


Ilustración 3: Párrafos 20 y 21 del libro XV, donde se ve la marca de transición de un párrafo a otro (:+), así como el título del párrafo (en este caso, περὶ δράκοντος), la letra capital al comienzo y la numeración en el margen derecho.

Recogemos en la siguiente tabla las formas más usuales de las distintas letras:



Hay que decir que el copista no utiliza sistemáticamente las letras mayúsculas. No las emplea nunca para los nombres propios, aunque sí las utiliza en ocasiones al inicio de párrafo, más o menos ornamentadas (por ejemplo, ilustración 2).

3. 3. Principales abreviaciones, contracciones y ligaduras

Según lo define THOMPSON[1], la abreviación es el acortamiento de una palabra mediante la omisión o suspensión (que es como se llama) del final, o de algunas letras del cuerpo de la palabra, mientras que la contracción es el acortamiento de una palabra mediante la omisión de letras de su cuerpo, dejando el principio y el final. Según este autor, hay dos razones que predisponen a cortar palabras escritas: el deseo de evitar escribir una y otra vez palabras de alta frecuencia, que se pueden entender fácilmente de forma abreviada o extensa; y la necesidad de ahorrar espacio.

[1] THOMPSON (1912), p 75.

En primer lugar, tenemos los llamados *Nomina Sacra*, es decir, palabras de carácter sagrado, tratadas así por los escribas griegos, y limitadas a quince[1]; parece que el origen de estas contracciones radica en un sentido del respeto o de la reverencia, y no en el hecho de ahorrar tiempo o espacio. Nuestro copista utiliza las siguientes: θεός (), μήτηρ (), πατήρ (), σωτήρ () y ἄνθρωπος (,-gen. pl.- -nom. pl.-), lo cual podría hacer pensar que, probablemente se tratara de un clérigo o, al menos, de alguien directamente vinculado a la religión cristiana, si bien esta práctica se hizo extensiva durante la época, sin guardar necesariamente relación con credo alguno.

En segundo lugar, hay una serie de palabras que se emplean con cierta frecuencia, y que el copista tiende a abreviar de manera casi sistemática: se trata, fundamentalmente de conjunciones o partículas, preposiciones, artículos, etc. He aquí algunos ejemplos:

καὶ	
ἐπὶ	
μὲν	
γὰρ	
τῶν	
τοὺς	
τὴν	
τὸν	

En tercer lugar, nos encontramos con terminaciones de formas verbales o nominales que aparecen abreviadas con bastante frecuencia. Estas abreviaciones, que en algunos casos, se convierten en supresiones, llegan a dificultar la interpretación de algunas formas, y son tan numerosas que nos limitaremos a incluir dos ejemplos:

φανεῖται , con la abreviación usual para la 3ª persona de la voz media -ται

σωφρόνως , con la abreviación usual para la terminación -ως

Por último, el copista emplea una serie de ligaduras que le permiten ganar en rapidez y fluidez a la hora de escribir, algunas de las cuales son muy comunes y frecuentes en otros códices de este período. También hay que reseñar que el copista no emplea estas ligaduras de manera sistemática, sino que en algunos casos presenta las letras separadas. Las principales ligaduras son:

ει	
ευ	
εξ	
εγ	
ερ	
ου	
προ	
σπ	

[1] Son las siguientes (THOMPSON (1912), p 77): θεός, κύριος, Ἰησοῦς, Χριστός, υἱός, πνεῦμα, Δαυείδ, σταυρός, μήτηρ, πατήρ, Ἰσραήλ, σωτήρ, ἄνθρωπος, Ἱερουσαλήμ, οὐρανός y sus distintos casos.

3. 4. Numeración e indexación de los capítulos

Presentamos, a continuación, los índices tal como aparecen en el ms. H, junto con un comentario sobre las coincidencias o divergencias respecto a la numeración de HER.

Índices

LIBRO I

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον α᾽ κεφάλαια ξ′

περὶ ἐρωδιῶν τῶν ἐν Διομηδείᾳ τῇ νήσῳ α′ : περὶ σκάρου : β′ : περὶ κεφάλου : γ ′ : περὶ ἀνθίων καὶ σκάρων : δ′ : περὶ τρώκτου καὶ ὅπως ἐπιτίθεσθαι τοῖς δελφῖσι : ε′: περὶ γλαύκης γυναικὸς ἧς εςράσθη κύων : ς′: περὶ θωὸς τοῦ ζῴου καὶ τῆς τῶν κυνῶν πρὸς τοὺς δεσπότας εὐνοίας : ζ′: περὶ κηφῆνος : η′: περὶ μελιττῶν ἀργῶν : θ′: περὶ διαγνώσεως ἡλικίας μελιττῶν : ι′: περὶ κεφάλου : ια′: περὶ τῆς τοῦ Αἰτναίου καλουμένου ἰχθύος σωφροσύνης : ιβ′: περὶ κοσσύφου θαλαττίου :ιγ′: περὶ θήρας κοττυφίων ἰχθύων :ιδ′: περὶ γλαύκου τοῦ ἰχθύος :ιε′: περὶ θαλαττίας κυνός : ις′: περὶ δελφίνων θηλειῶν : ιζ′: περὶ θαλαττίου βοός : ιη′: περὶ τεττίγων : ιθ′: περὶ ἀράχνης : κ′: περὶ μυρμήκων : κα′: περὶ σαργοῦ ἰχθύος :κβ′: περὶ ἔχιος : κγ′: περὶ ὑαίνης : κδ′: περὶ ταύρων, τράγων, κρίων καὶ κανθάρων : κε′: περὶ πολύποδος : κς′: περὶ ἵππου ἐρριμένου ἐξ οὗ αἱ σφῆκες γεννῶνται : κζ′: περὶ γλαυκός : κη′: περὶ λαύρακος : κθ′: περὶ ὕστριχος : λ′: περὶ ζῴων ἐχθρῶν ἀλλήλοις ἤτοι μυραίνης πολίποδος καὶ καράβου : λα′: περὶ σφυραίνης : λβ′: περὶ σηπίας : λγ′: περὶ φαττῶν, ἰκτίνωνκύρκων τρυγόνων καὶ λοιπῶν : λδ′: περὶ νάρκης ἰχθύος ἐχενηίδος, ἀλκυόνος, λύκου καὶ λέοντος : λε′: περὶ πελαργῶν, χελιδόνων, πολυπόδων, ὄφεως, μυραίνης, ἐλέφαντος καὶ λοιπῶν : λς′: περὶ ..... κατασιγάσαι κύνας ἀγρίους, κλώπας, λέστας τῶν ἐνεργειῶν : λζ′: περὶ θηράσεως τρυγόνων θαλαττίων : λη′: περὶ ὀρκύνου : λθ′: περὶ μελανούρων : μ′: περὶ αἰετῶν : μα′: περὶ ἀηδόνων : μβ′: περὶ γεράνων : μγ′: περὶ ἐνεργείας γυπῶν πτερῶν : μδ′: περὶ δρυοκολάπτου : με′: περὶ συνόδοντος ἰχθύος : μς′: περὶ κόρακος : μζ′: περὶ τοῦ αὐτοῦ : μη′: περὶ μέροπος : μθ′: περὶ μυραίνης : ν′: περὶ τῆς τῶν ὄφεων γενέσεως ου τίκτειν η τοῦ ἀνθρώπου ῥάχεις (?) : να′: περὶ χελιδόνος : νβ′: ὅτι ἡ αἴξ ἅμα πνεῖ διὰ τῶν ὤτων : νγ′: περὶ τοῦ ἀσπίδος δήγματος : μδ′: περὶ κυνῶν θαλαττίων : με′: περὶ τρυγόνος θαλαττίας :μς′: περὶ κεράστου ὄφεως ἔνθα καὶ περὶ διαγνώσεως νόθου παιδός : νζ′: περὶ μελιττῶν : νη′: περὶ κατασκευῆς τῶν σίμβλων τῶν μελισσῶν : νθ′: περὶ τοῦ ὅτι ἄκεντροι οἱ τῶν μελισσῶν βασιλεῖς : ξ′.

En este libro I vemos que coincide la numeración de HER. con la del ms. H en el número total de capítulos, es decir, sesenta, si bien hay un desfase a partir de I 7 y I 8 que H no considera dos capítulos distintos, sino uno, numerado ζ′, con lo que I 9 se numerará η′, I 10 como θ′ y así sucesivamente, con un desfase de un número de capítulo más por parte de HER. respecto a H, hasta llegar a I 45, que en H aparece desglosado en dos, y numerado μδ′ (que va desde 24.24 γυπῶν, hasta 24.25 ῥᾷστα) y με′ (con el resto del capítulo), con lo que a partir de aquí y hasta el final, las numeraciones vuelven a coincidir.

LIBRO II

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον δεύτερον

α′ περὶ τῶν ἐν τῇ Θρᾴκῃ γεράνων β′ περὶ τῶν ζῴων τῶν καλουμένων πυριγόνων γ′ περὶ τῶν

χελιδόνων ὁμιλίας καὶ ἀναβλέψεως δ΄ περὶ ζῴων τῶν καλουμένων ἐφημέρων ε΄ περὶ ἀσπίδων καὶ ὄφεων τῶν καλουμένων βασιλίσκων ς΄ περὶ τῆς τῶν δελφίνων φιλομουσίας τε καὶ φιλανθρωπίας ζ΄ περὶ τοῦ συρίγματος τοῦ κατὰ τὸν βασίλισκον η΄ περὶ τῆς Ευβοέων πρὸς τοὺς δελφίνας ἰσομοιρίας θ΄ περὶ τῆς τῶν ἐλεφάντων πρὸς τοὺς ὄφεις διαφορᾶς ι΄ περὶ πῶς οἱ ἵπποι ὑπὸ τῶν ὄνων ἀναβαίνονται ια΄ περὶ τῆς τῶν ἐλεφάντων εὐμουσίας τε καὶ εὐπειθείας ιβ΄ περὶ λαγωῶν ἰδιότητος ιγ΄ περὶ τοῦ τῶν κητῶν ἡγεμόνος ιδ΄ περὶ χαμαιλέοντος ιε΄ περὶ ἰχθύων τῶν καλουμένου πομφίλων ις΄ περὶ τοῦ ζῴου τοῦ καλουμένου ταράνδου ιζ΄ περὶ τῆς καλουμένης ἐχενηίδος ιη΄ ὡς ἀποσεῖται ἐμπεσόντα οἱ ἄκοντα ὁ ἐλέφας ιθ΄ πῶς διαφθοροῦσι καὶ διαπλάττουσι τὰ ἑαυτῶν βρέφη αἱ ἄρκτοι κ΄ περὶ τῶν Ἐρυθραίων βοῶν κα΄ περὶ τῶν Αἰθιοπίας δρακόντων κβ΄ ἄφυαι πῶς τίκτονται καὶ πῶς θηρῶνται κγ΄ περὶ τῆς τῶν σαύρων διχατμήσεως κδ΄ περὶ τοῦ ἀνθρωπείου ... καὶ ὅπως ἀναίρεται ἐχε.. κε΄ περὶ μυρμήκων κς΄ περὶ ἀετῶν κζ΄ περὶ τῆς στρουθοῦ τῆς μεγάλης κη΄ περὶ τοῦ ζῴου τοῦ καλουμένου ὠτίδος κθ΄ περὶ μυίας λ΄ περὶ ἀλεκτρυόνων λα΄ περὶ σαλαμάνδρας λβ΄ περὶ τῆς τῶν κυνῶν ᾠδῆς λγ΄ περὶ κροκοδείλων λδ΄ περὶ τοῦ ὄρνιθος τοῦ καλουμένου κυναμώμου λε΄ περὶ τῆς τῶν ἴβεων καθάρσεως λς΄ περὶ τοῦ τῆς τρυγόνος κέντρου λζ΄ περὶ μυγαλῆς λη΄ περὶ ἴβεων λθ΄ περὶ ἀετῶν μ΄ περὶ τῆς αἰετῶν στοργῆς μα΄ περὶ τριγλῶν μβ΄ περὶ ἱεράκων μγ΄ περὶ τοῦ ὅτι καί ἐστι φῦλον ἱεράκων ὃ καλεῖται καγχρηίς μδ΄ περὶ τῶν ἰχθύων οὓς καλοῦσιν ἰουλίδας με΄ περὶ τοῦ θαλαττίου λαγοῦ μς΄ περὶ γυπῶν μζ΄ περὶ ἰκτίνου μη΄ περὶ κοράκων Αἰγυπτίων μθ΄ περὶ κοράκων ν΄ περὶ ἰχθύων ἰὸν ἐχόντων καὶ περὶ τρυγόνος θαλαττίας να΄ περὶ τῆς τῶν κοράκων τόλμης νβ΄ περὶ ζῴων ἰδιότητος διαφόρου καὶ περὶ δελφίνος καὶ περὶ φαλαίνης νγ΄ περὶ τῶν ἐν Μυσοῖς βοῶν καὶ μελισσῶν νδ΄ περὶ τῆς τῶν σκάρων τροφῆς νε΄ περὶ γαλεοῦ θαλαττίου νς΄ περὶ τοῦ μυῶν ἥπατος καὶ περὶ βατράχων νζ΄ ὅτι ἐκ βοῶν μέλιτται τίκτονται. τέλος τῶν κεφαλαίων νζ΄ τοῦ βιβλίου.

En el libro II vemos que coincide totalmente la numeración de H con la de la ed. de HER. sin ningún desfase en la numeración ni agrupación distinta de los capítulos.

LIBRO III

Αἰλιανοῦ βιβλίον τρίτον κεφάλαια μς΄

α΄ περὶ λέοντος ⁝ β΄ περὶ ἵππου Λιβύσσης ϡ Μηδείας ϡ κυνῶν Κρησσῶν ⁝ γ΄ ὅτι ἐν Ἰνδίᾳ ἧς οὔκ εἰσι, πρόβατα δὲ οὐρὰς ἔχοντα πήχεις τὸ πλάτος ⁝ δ΄ περὶ μυρμήκων ϡ Ἰνδῶν ⁝ ε΄ περὶ χελωνῶν, περιστερῶν ϡ περδίκων ⁝ ς΄ περὶ λύκων ⁝ ζ΄ περὶ ἡμιόνων, κυνῶν, γυπῶν ϡ καμήλων ⁝ η΄ περὶ κορωνῶν ⁝ θ΄ περὶ ἐχίνου χερσαίου ⁝ ι΄ περὶ κροκοδείλου ⁝ ια΄ περὶ κολοιῶν ⁝ ιβ΄ περὶ γεράνων ⁝ ιγ΄ περὶ τῶν αὐτῶν ⁝ ιδ΄ περὶ περιστερῶν ⁝ ιε΄ περὶ περδίκων ⁝ ις΄ περὶ ἠθῶν ἵππων ⁝ ιζ΄ περὶ ἰχθύος λεγομένου φυσάλου ⁝ ιη΄ περὶ φώκης ⁝ ιθ΄ περὶ πελεκάνων ϡ λάρων ⁝ κ΄ περὶ λέοντος ⁝ κα΄ περὶ ἀσπίδος ϡ ἰχνεύμονος ⁝ κβ΄ περὶ πελαργῶν ⁝ κγ΄ περὶ χελιδόνων ⁝ κδ΄ περὶ τῶν αὐτῶν ⁝ κε΄ περὶ ἐπόπων ⁝ κς΄ ὅτι ἡ Πελοπόνησος λέοντας οὐ τρέφει ⁝ κζ΄ περι ἰχθύος περσέως ⁝ κη΄ περὶ πίννης ⁝ κθ΄ περὶ κόκκυγος ⁝ λ΄ περὶ ἀλεκτρύονος ⁝ λα΄ ὅτι ἡ Κρήτη λύκους οὐ τρέφει ⁝ λβ΄ περὶ ἀσπίδος Λιβύσσης ϡ αἰγῶν Αἰγυπτίων ⁝ λγ΄ περὶ βοῶν Ἰνδικῶν ⁝ λδ΄ περὶ περδίκων ϡ ἠθῶν ἑτέρων ζῴων ⁝ λε΄ περὶ Σεριφείων βατράχων ⁝ λς΄ περὶ ἀλεκτρυόνων καὶ τεττίγων ⁝ λζ΄ περὶ αἰγιθαλῶν ⁝ λη΄ περὶ ἀηδόνων ⁝ λθ΄ περὶ ἵππων μονοκέρων ⁝ μ΄ περὶ πορφυρίωνος ⁝ μα΄ περὶ κοράκων ⁝ μβ΄ περὶ φαττῶν ⁝ μγ΄ περὶ περιστερῶν ⁝ μδ΄ περὶ ἐλέφαντος ⁝ με΄ περὶ καμήλων

En el libro III vemos que ya en el propio índice de H hay una incongruencia, dado que en el título nos indica que este libro consta de 46 capítulos, mientras que en el índice sólo se recogen

45. Por su parte, HER. en su ed. nos da 47. El desfase entre H y HER. comienza en III 7 y III 8, que en H aparecen como un solo capítulo, numerado ζ′, con lo que III 9 se numera η′, III 10 se numera θ′ y así sucesivamente hasta III 33 y III 34, que aparecen en un sólo capítulo, numerados ambos como λβ′. Además, tal como se indica en la colación, en HER. aparecen, probablemente por un error tipográfico, dos capítulos numerados como 34, el segundo de los cuales se corresponde a H λγ′, y III 35 y III 36 de HER. se corresponden a H λδ′. De aquí en adelante, y hasta el final de este libro, la numeración continúa así: III 37 = λε′, III 38 = λς′, III 39 = λζ′, y así sucesivamente.

LIBRO IV

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότ(ητος) βιβλίον δ′

περὶ περδίκων α′ ⁝ περὶ περιστερῶν β′ ⁝ περὶ λέοντος γ′ ⁝ περὶ λύκων δ′ ⁝ διαφόρων ζῷων ἔχθραι ε′ ⁝ περὶ ἰδιοτήτων ζῴων ς′ ⁝ περὶ ἵππων ζ′ ⁝ περὶ ἵππου θηλείας η′ ⁝ περὶ τοιούτου θ′ ⁝ περὶ ἰχθύων ι′ ⁝ περὶ ἐλεφάντων ια′ ⁝ περὶ ἵππων θηλειῶν ιβ′ ⁝ περὶ περδίκων ιγ′ ⁝ περὶ τῶν αὐτῶν ιδ′ ⁝ περὶ γαλῆς ιε′ ⁝ περὶ λύκου ις′ ⁝ περὶ ἀλεκτρυόνων καὶ περδίκων ιζ′ ⁝ περὶ ἐχίνου χερσαίου ιη′ ⁝ περὶ λεοντοφόνου ιθ′ ⁝ περὶ κυνῶν Ἰνδικῶν κ′ ⁝ περὶ καρδίας ζῴων κα′ ⁝ περὶ ζῴου μαντιχώρου πέμποντος βέλη κβ′ ⁝ περὶ σκολοπένδρας θαλαττίας κγ′ ⁝ περὶ ἰτέας καρποῦ κδ′ ⁝ περὶ ἐλεφάντων κε′ ⁝ περὶ βοῶν κς′ ⁝ περὶ θήρας λαγώων καὶ ἀλοπέκων κζ′ ⁝ περὶ γρύπων κη′ ⁝ περὶ ἀλεκτρύονος κθ′ ⁝ περὶ χελώνης θαλαττίας λ′ ⁝ περὶ κολοιῶν λα′ ⁝ περὶ ἐλέφαντος λβ′ ⁝ περὶ αἰγῶν καὶ προβάτων Ἰνδῶν λγ′ ⁝ περὶ χαμαιλέοντος λδ′ ⁝ περὶ λέοντος λε′ ⁝ περὶ ἡμέρου βοός λς′ ⁝ περὶ ὄφεως Ἰνδοῦ λζ′ ⁝ περὶ μεγάλου στρουθοῦ λη′ ⁝ περὶ σφηκιῶν λθ′ ⁝ περὶ κυνός μ′ ⁝ περὶ Ἰνδικοῦ ὄρνιθος μα′ ⁝ περὶ ἀτάγου ὄνιθος μβ′ ⁝ περὶ μυρμήκων μγ′ ⁝ περὶ Αἰγυπτίων αἰλούρων, ἰχνεύμονος καὶ κροκοδείλου μδ′ ⁝ περὶ κυνός, ἄρκτου καὶ λέοντος με′ ⁝ περὶ κανθάρων Ἰνδῶν καὶ κυνοκεφάλων μς′ ⁝ περὶ ὄρνιθος χλωρίδος μζ′ ⁝ περὶ ταύρου μη′ ⁝ περὶ παρδάλεως μθ′ ⁝ περὶ ἵππων ν′ ⁝ περὶ οἴστρου να′ ⁝ περὶ ἀγρίων ὄνων Ἰνδῶν κερασφόρων νβ′ ⁝ περὶ ζῷων ἐν Λιβύῃ νγ′ ⁝ περὶ ὀρνέου οἰνάδος νδ′ ⁝ περὶ ἀσπίδος νε′ ⁝ περὶ καμήλου νς′ ⁝ περὶ φώκης νζ′ ⁝ περὶ ζῴου ὕδρου νη′ ⁝ περὶ κυανοῦ καλουμένου ὀρνιθος νθ′ ⁝ περὶ πτηνῶν ξ′ ⁝

En el libro IV coinciden en el número total de capítulos HER. y H, si bien se produce un desfase a partir de IV 5, capítulo que en el ms. H aparece escindido en dos, la primera parte, numerada como ε′, y la segunda, a partir de 82.19 (ἐχθροί), numerada como ς′. Este desfase en la numeración continúa hasta IV 37 y IV 38 que en H aparecen numerados como un solo capítulo, como λη′, con lo que, a partir de aquí la numeración entre HER. y H vuelve a coincidir: IV 39 = λθ′, IV 40 = μ′, etc.

LIBRO V

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον ε′

α′ περὶ ὀρνέων καλουμένων μεμνόνων ⁝ β′ ὅτι ἡ Κρήτη θηρία πονηρὰ οὐ τρέφει ⁝ γ′ περὶ σκόληκος τικτομένου ἐν ποταμῷ τῷ Ἰνδῷ ⁝ δ′ περὶ ἰχθύος φαλαίνης ⁝ ε′ περὶ μαχίμου ὄρνιθος ⁝ ς′ περὶ δελφῖνος ⁝ ζ′ περὶ ζῴου πιθήκου ⁝ η′ περὶ διαφόρων ζῴων ⁝ θ′ περὶ τεττίγων Ῥηγινῶν καὶ Λοκρῶν ⁝ ι′ περὶ τοῦ βασιλέως τῶν μελισσῶν ⁝ ια′ περὶ μελισσῶν ⁝ ιβ′ περὶ τῶν αὐτῶν ⁝ ιγ′ περὶ αὐτῶν ⁝ ιδ′ περὶ ζῴων ἐν διαφόροις τόποις ⁝ ιε′ περὶ σφηκῶν ⁝ ις′ περὶ τῶν αὐτῶν ⁝ ιζ′ περὶ μυίας ⁝ ιη′ περὶ ὀρφοῦ ⁝ ιθ′ περὶ λύκου ⁝ κ′ περὶ ὄνου θαλαττίου ⁝ κα′ περὶ ταόνων ⁝ κβ′ περὶ μυιῶν ⁝ κγ′ περὶ κροκοδείλων ⁝ κδ′ περὶ λαγώου καὶ ἀλώπεκος ⁝ κε′ περὶ κυνῶν καὶ αὐτίδων ⁝ κς′ περὶ ζῴου

πιθήκου ⁝ κζ′ περὶ ἰδιοτήτων ζῴων ⁝ κη′ περὶ πορφυρίωνος ⁝ κθ′ περὶ χηνός ⁝ λ′ περὶ χηναλώπεκος ⁝ λα′ περὶ ὄφεως ⁝ λβ′ περὶ ταόνος ⁝ λγ′ περὶ νήττης ⁝ λδ′ περὶ κύκνου ⁝ λε′ περὶ ἐρωδιοῦ ⁝ λς′ περὶ ὄρνιθος ἀστερίου ⁝ λζ′ περὶ νάρκου καὶ δράκοντος ⁝ λη′ περὶ ἀηδόνος ⁝ λθ′ περὶ λέοντος ⁝ μ′ περὶ παρδάλεως ⁝ μα′ περὶ ἰδιότητος ζῴων χερσαίων καὶ νηκτῶν ⁝ μβ′ περὶ μελιττῶν ⁝ μγ′ περὶ μονημέρου ζῴου ⁝ μδ′ περὶ σηπίας ⁝ με′ περὶ συὸς ἀγρίου ⁝ μς′ περὶ κυνός ⁝ μζ′ περὶ σαύρων καὶ ἰδιότητος λίθου ⁝ μη′ περὶ φιλίας καὶ μίσους ζῴων ⁝ μθ′ περὶ ταφῆς ζῴων ⁝ ν′ περὶ ἰδιότητος ζῴων καὶ φόβου καὶ θάρσος ⁝ να′ περὶ φωνῶν ζῴων ⁝ νβ′ περὶ τῶν ἐν τῷ Νείλῳ ἀσπίδων ⁝ νγ′ περὶ ἵππων ποταμείων ⁝ νδ′ περὶ πανουργίας παρδάλεως ⁝ νε′ περὶ ἐλεφάντων ⁝ νς′ περὶ ἐλάφων

En el libro V vemos que coincide totalmente la numeración de H con la de la ed. de HER. sin ningún desfase en la numeración ni agrupación distinta de los capítulos.

LIBRO VI

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον ς′

α′ ὅτι τῆς ἔξωθεν παρορμήσεως τὰ ζῷα οὐ δεῖται εἰς ἀλκὴν ὡς οἱ ἄνθρωποι ... ἀπόδειξις ἐκ συὸς καὶ λέοντος καὶ ἐλέφαντος καὶ ταύρου β′ ὅτι τῶν συντρόφων φείδεται καὶ τὰ ἄλογα, ἐν ᾧ καὶ περὶ παρδάλεως γ′ περὶ ἄρκτων δ′ περὶ δρακόντων ε′ περὶ ἐλάφων ς′ περιέχουσι πρὸς τὰ πεδήματα φύσεως οἱ ἵπποι ζ′ περὶ τοῦ παρ ᾽ Αἰγυπτίοις κορώνης τάφου η′ περὶ τοῦ κατὰ τὴν κομιδὴν τῶν ζῴων ὀνόματος θ′ περὶ ἄρκτων ι′ περὶ τῶν κυνοκεφάλων εὐμαθῶν κυνῶν τε καὶ βοῶν καὶ ἵππων, καὶ ὅτι πρὸς μνήμην ἀγαθὰ τὰ ζῷα ια′ περὶ ἐλάφων ιβ′ περὶ χελώνης καὶ ἔχεως ιγ′ περὶ τῆς τῶν ἐλάφων σωφροσύνης ιδ′ περὶ ὑαίνης ιε′ περὶ τῆς ἐν Ἰάσῳ δελφῖνος ις′ περὶ τῆς ὀξείας τῶν ζῴων αἰσθήσεως, κυνῶν τε καὶ βοῶν καὶ λοιπῶν ἑτέρων ιζ′ περὶ τοῦ δράκοντος τοῦ ἐραστοῦ ἐν Ἰδουμαίοις ιη′ περὶ ὄφεως στομάχου καὶ τοῦ λεγομένου ἀκοντίου ιθ′ περὶ μουσικῶν ὀρνίθων κ′ περὶ σκορπίων κα′ περὶ τῆς τῶν δρακόντων πρὸς τοὺς ἐλέφαντας ἔχθρας κβ′ περὶ ζῴων τῶν ἀλλήλοις πολεμίων καὶ περὶ κυνός κγ′ περὶ τῆς τῶν σκορπίων τῶν Λιβυῶν εἰς τοὺς καθεύδοντας ἐπιβουλῆς κδ′ περὶ τῆς εἰς τοὺς ἔχοντας τῆς ἀλώπηκος ἐπιβουλῆς, καὶ ὅπως ὠτίδας τε θηρεύουσι καὶ τοὺς ἰχθύς κε′ περὶ τῆς τῶν κυνῶν εὐνοίας τῆς εἰς τοὺς τρέφοντας κς′ περὶ τῆς καλουμένης πιθήκης κζ′ περὶ αἰλούρων κη′ περὶ τῆς τῶν πολυπόδων ἀκολασίας κθ′ περὶ τοῦ αἰετοῦ τοῦ ἀντερασθέντος ὡραίου παιδός λ′ περὶ ἰχθύος τοῦ ὄνου λα′ περὶ μουσικῆς ᾗ θηρῶνται οἱ πάγουροι λβ′ περὶ τῶν Αἰγυπτίων θρησσῶν λγ′ περὶ τῆς εἰς τοὺς Αἰγυπτίων ὄρνιθας καὶ τοὺς ὄφεις ἐπαοιδῆς λδ′ περὶ ζῴου τοῦ κάστορος λε′ περὶ τῆς καλουμένης βουπρήστιδος λς′ περὶ τοῦ ζῴου τῆς κάμπης λζ′ περὶ οἴστρου καὶ μύωπος λη′ περὶ τοῦ κατὰ τὴν ἀσπίδα δήγματος λθ′ διὰ τί τοὺς ἄρρενας νεβροὺς οἱ πατέρες ἀναιροῦσιν μ′ περὶ τῶν μυῶν τῶν ἐν τῇ Ἡρακλείᾳ νήσῳ μα′ περὶ τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ ὑετοῦ καὶ τῶν ἐξ αὐτοῦ φυομένων μυῶν μβ′ περὶ αἰγὸς ἧς ἐράσθη αἰπόλος μγ′ περὶ τῆς μυρμήκων γεωρυχίας μδ′ περὶ τῆς τῶν ἵππων εὐνοίας τῆς εἰς τοὺς τρέφοντας με′ περὶ τῆς πρὸς ἀλλήλα τῶν ζῴων ἔχθρας μς′ τίνα τίσι τῶν θηρίων θανατηφόρα μζ′ περὶ λαγῶν μη′ περὶ στοργῆς τῆς θηλείας ἵππου μθ′ περὶ τῆς ἐν Ἀθήνησιν ἡμιόνου ν′ περὶ τῆς τῶν μυρμήκων ἀγχινοίας να′ περὶ τῆς διψάδος τοῦ ζῴου νβ′ περὶ τῆς τῶν ἐλεφάντων σοφίας νγ′ περὶ τῆς Αἰγυπτίων κυνός νδ′ περὶ ἐχίνων χερσαίων με′ περὶ λεπάδων νς′ περὶ τῆς Λιβύων ἐπὶ τοὺς ἐλέφαντας στρατείας νζ′ περὶ τῆς τῶν φαλαγγίων γεωμετρίας νη′ περὶ τῆς τῶν Φοινικῶν ἀριθμητικῆς νθ′ περὶ τῆς τῶν κυνῶν σοφίας ξ′ περὶ τῆς σώφρονος μίξεως τῆς καμήλων ξα′ περὶ τῆς τῶν ἐλεφάντω αἰδῶ τῆς εἰς τοὺς πρεσβύτας ξβ′ περὶ κυνός ξγ′ περὶ δράκοντος καὶ τοῦ συντραφέντος αὐτῷ παιδός ξδ′ περὶ

ἀλώπηκος ξε′ περὶ τῶν ἐν τῇ Μαιώτιδι λύκων.

En el libro VI coinciden plenamente las numeraciones de HER. y la de H.

LIBRO VII

Αἰλιανοῦ περὶ ζῷων ἰδιότητος βιβλίον ζ′

α′ περὶ τῶν ἐν Σούσοις βοῶν β′ περὶ τῆς τῶν γεγηρακότων ἐλεφάντω ἀφέτου διατριβῆς γ′ περὶ μόνωπος τοῦ Παιονικοῦ δ′ περὶ τῆς τῶν ταύρων τῶν πεπωλευμένων ἀμαθείας τε καὶ εὐπειθείας ε′ περὶ τοῦ περὶ τοῖς Λίβυσι κατωβλέπου ς′ περὶ τῆς τῶν ἐλεφάντων θήρας ζ′ σημεῖα ἐκ διαφόρων ὀρνίθων εὐδίας τε καὶ χειμῶνος η′ περὶ τοῦ ζῴου τοῦ ὄρυγος καὶ ὅπερ ἔχει αἴσθησιν τῆς τοῦ κυνὸς ἐπιτολῆς καὶ ἐκ ζῴων αὖθις ἑτέρων εὐδίας τε καὶ χειμῶνος σημεῖα θ′ περὶ ἱεράκων τῶν τῷ Ἀπόλλωνι ἀνακειμένων ι′ περὶ κυνῶν καὶ τῆς πρὸς τοὺς τρέφοντας αὐτοὺς εὐνοίας ια′ περὶ πολυπόδων ιβ′ περὶ τῆς τῶν κύκνων φοροπονίας ιγ′ περὶ τῆς τῶν κυνῶν ἐγρηγόρσεως καὶ περὶ τοὺς συνήθεις εὐνοίας ιδ′ περὶ τῆς τῶν αἰγῶν αὐτοδιδάκτου καὶ φυσικῆς ἰατρείας ιε′ περὶ τῆς τῶν ἐλεφάντων φιλοτ... ις′ περὶ τῶν χερσαίων χελώνων καὶ ὅπως ὑπὸ τῶν ἀετῶν ἀναιροῦνται ιζ′ περὶ κηρύλλου καὶ ἀλκυόνος ιη′ περὶ κοράκων τῶν ἐν Κόπτῳ ιθ′ ἴδια ζῴων κ′ ὅτι ἀμύνεται τὸν προαδικήσαντα καὶ ὁ λέων κα′ ὅτι καρκίνων διάφορα γένη κβ′ περὶ τῆς τῶν κυνῶν μισοπονηρείας κγ′ περὶ αἰγῶν καὶ ὅπως ἐκφεύγουσι πτυελὸν ἀνθρώπου θανατηφόρον τὸν καὶ θαλαττίας δυνάμενον ἀναιρεῖν σκολοπένδρας κδ′ περὶ προβάτων κε′ περὶ τῆς τοῦ κυνὸς αὖθις πρὸς τοὺς δεσπότας εὐνοίας κζ′ περὶ καρκίνων τῶν πετηλιῶν λεγομένων κη′ περὶ καρκινάδων καὶ στρόμβων κθ′ περὶ ἐχίνων λ′ περὶ πορφύρας λα′ περὶ σκολοπένδρας λβ′ περὶ ἐλεφάντων καὶ ὅτι καὶ τοῖς λέουσι γίνονται φοβεροί λγ′ περὶ ἐλέφαντος λδ′ περὶ κυνικῆς καὶ αὖθις φιλοδεσποτείασς λε′ περὶ ἐλάφων λς′ καὶ τοῦτο περὶ τῆς τοῦ κυνὸς εὐνοίας λζ′ περὶ χηνὸς πρὸς τὸν τροφέα εὐνοιας καὶ περὶ ἐλέφαντος λη′ περὶ ἡμιόνων λθ′ ὅπως ἐράσθη γυναικὸς ἐλέφας μ′ περὶ ἐλέφαντος μα′ ὅτι οὐχ ἅπτεται ῥυπαροῦ ἴβι... καὶ περὶ ἐλέφαντος μβ′ περὶ ταύρου καὶ ἵππου καὶ ἐλάφου ὅπως πρὸς Μιτριδάτην εὐνοϊκῶς ἔσχον μγ′ ὅτι τῶν ἀγρίων ζῴων τὰ ἔκγονα τὰ νέα διαφόρως ὀνομάζεται μδ′ ὅπως εὐνοίας ἔχει πρὸς τὸν ἄρξαντα χάριτος ὁ λέων

En el libro VII, vemos que H nos da 44 capítulos numerados en el índice, mientras que en la ed. de HER. aparecen 48. Esta diferencia de numeración de H y la de HER. se explica porque coinciden hasta VII 19, VII 20, VII 21 y VII 22, capítulos que aparecen en H como uno solo, numerado como ιθ′, y, a partir de aquí continuará el desfase en la numeración ya hasta el final: VII 23 = κ′, VII 24 = κα′, etc.

LIBRO VIII

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον η′, κεφάλαια κζ′

α′ περὶ κυνὸς τίγριδος β′ περὶ κυνῶν ἀγρευτικῶν γ′ περὶ δελφίνων δ′ περὶ ἠθῶν ζῴων ε′ περὶ οἰωνοσκοπῶν καὶ ἰχθυοσκοπῶν ς′ περὶ θήρας ζῴων ζ′ περὶ θανατηφόρων ζῴων η′ περὶ κυνός θ′ περὶ ἐλεφάντων ι′ περὶ ἔρωτος ζῴων ια′ περὶ τοῦ παρεία ιβ′ περὶ σκορπίου καὶ ἀκοντία ιγ′ περὶ λύκων ιδ′ περὶ ἐλεφάντων ιε′ περὶ σπογγιᾶς ις′ περὶ ἐλεφάντων ιζ′ περὶ ἐγγραύλης ιη′ περὶ χοίρων ιθ′ περὶ πελαργοῦ κ′ περὶ προβάτων κα′ περὶ πελαργῶν κβ′ περὶ πτηνοῦ ἀγρέως κγ′ περὶ

κοῦ κδ′ περὶ πτηνοῦ τροχίλου κε′ περὶ τρύγονος θαλαττίας κς′ περὶ ἐλεφάντων κζ′ περὶ ἰχθύος ἔλλοπος.

En este caso, vemos que H nos da en el índice 27 capítulos, mientras que en la ed. de HER. tenemos 28. Esto parte de los capítulos VIII 7 y VIII 8 que en H aparecen como uno solo, numerado ζ′. A partir de aquí la numeración ya no coincide hasta el final: VIII 9 = η′, VIII 10 = θ′, etc.

LIBRO IX

βιβλίον θ′ κεφάλαια ξς′

α′ περὶ ἐλέφαντος β′ περὶ ἀετοῦ γ′ περὶ μυῶν καὶ κροκοδείου δ′ περὶ ἀσπίδος καὶ σκορπίου ε′ περὶ κυνός ς′ περὶ ὀστρακονώτων καὶ ὀστρακοδέρμων ζ′ περὶ ἰδιότητος ζῴων η′ περὶ ἐλεφάντων θ′ περὶ φώκης ι′ περὶ ἀετοῦ ια′ περὶ κέντρων ζῴων ιβ′ περὶ ἀλώπεκος θαλαττίας ιγ′ περὶ βατράχων ιδ′ περὶ νάρκης ιε′ περὶ πληγῶν ζῴων ις′ περὶ ὄφεων ιζ′ περὶ ἀλκυόνος ιη′ περὶ πόας λυκοκτόνου ιθ′ περὶ ὄρνιθος κατοικίδου (?) κ′ περὶ κέρατος ἐλάφου κα′ περὶ πόας λυκοκτόνου ἐλενίου κβ′ περὶ ἀστέρος θαλαττίου κγ′ περὶ ὄφεως ἀμφισβαίνης κδ′ περὶ ἰχθύος βατράχου κε′ περὶ καράβου κς′ περὶ διωγμοῦ ὄφεων κζ′ περὶ πόας θηλυφόνου κη′ περὶ ὑός κθ′ περὶ ὄφεων λ′ περὶ λέοντος λα′ περὶ λυγγὸς, οἰῶν καὶ αἰγῶν λβ′ περὶ ὑοσκυάμου λγ′ περὶ ἀβροτόνου λδ′ περὶ ναυτίλου ἰχθύος λε′ ὅτι τὰ τῆς θαλάττης κάτοπτα ἀνθρώποις με... τριακοσίων ὀργυιῶν λς′ περὶ ἰχαύος κέντρεως λζ′ περὶ φυτῶν λη′ περὶ ἰδιότητος ἰχθύων λθ′ περὶ τόκου ζῳυφίων (?) μ′ περὶ ἀμυντήρια ἃ ἔχουσιν ἰχθύες μα′ περὶ μυῶν χερσαίων μβ′ περὶ θυννῶν μγ′ περὶ παγούρων μδ′ περὶ τρογλωδυτῶν ἀνθρώπων με′ περὶ πολύποδος μς′ περὶ ἐχίνου ... μζ′ περὶ θαλαττίων ἐχίνων μη′ περὶ ἐπιγονῆς ζῴων μθ′ περὶ κητῶν θαλαττίων ν′ περὶ καστορίδος ζῴου θαλαττίου να′ περὶ τρίγλης νβ′ περὶ πτήσεως ἰχθύων νγ′ περὶ ὁδοῦ ἰχαύων νδ′ περὶ ἰδιότητος ζῴων νε′ περὶ κυνός νς′ περὶ ἐλεφάντων νζ′ περὶ δαίτης ἰχθύων νη′ περὶ κροκοδείλου, στρουθοῦ, μυίας καὶ ἐλέφαντος νθ′ περὶ ἰχθύων ξ′ περὶ βελόνης θαλαττίας ξα′ περὶ ἀσπίδος ξβ′ περὶ τῆς αὐτῆς ξγ′ περὶ γάμων ἰχθύων ξδ′ ὅτι ἐν γλύκεσι ὕδασι παρακειμένοις τῇ θαλάττῃ τρέφονται ἰχθύες ξε′ περὶ γαλεοῦ καὶ τρίγλης ξς′ περὶ ἔχεως καὶ μυραίνης.

En el libro IX coinciden totalmente las numeraciones de la ed. de HER. y del códice H.

LIBRO X

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον ι′

α′ περὶ ἐλεφάντων β′ περὶ ἰχθύων μίξεως γ′ περὶ καμήλων δ′ περὶ Ἀραβικῶν προβάτων ε′ περὶ κοχλιῶν ς′ περὶ τῶν αὐτῶν ζ′ περὶ τριγλῶν η′ περὶ δελφίνων θ′ περὶ ἔχεως καὶ ἐχίδνης ι′ περὶ ἐλεφάντων ια′ περὶ φωνῶν ἰχθύων ιβ′ περὶ ἐλεφάντων ιγ′ περὶ μαργαρίτου (?) ιδ′ περὶ ἱέρακος ιε′ περὶ κανθάρων ις′ περὶ ὑῶν ιζ′ περὶ ἐλεφάντων ιη′ περὶ κριοῦ ιθ′ περὶ φάγρων κ′ περὶ κογχῶν ἐρυθρῶν κα′ περὶ κροκοδείλων κβ′ περὶ γυπῶν κγ′ περὶ σκορπίων κδ′ περὶ κροκοδείλου κε′ περὶ κυνοπροσώπων κς′ περὶ λύκου κζ′ περὶ βοὸς θηλείας κη′ περὶ ὄνου κθ′ περὶ ἴβεος λ′ περὶ κυνοκεφάλου λα′ περὶ θερμουδίδος καὶ ἀσπίδος λβ′ περὶ ἀκάνθου ὄρνεος λγ′ περὶ τρυγόνος λδ′ περὶ χελιδόνων λε′ περὶ περδίκων λς′ περὶ κύκνων λζ′ περὶ γλαυκός λη′ περὶ πολύποδος καὶ καράβου λθ′ περὶ παρδάλεως τῆς καὶ ἀμπέλου καλουμένης μ′ περὶ κερασφόρων μα′ περὶ κυνός μβ′ περὶ μύρμηκος μγ′ περὶ ἰχθύων τῶν ἐν τῇ ἐπικλύσει τοῦ Νείλου μδ′ περὶ ὀνομάτων

τεττίγων με΄ περὶ κυνός μς΄ περὶ ὀξυρύγχου μζ΄ περὶ ἰχνεύμονος μη΄ περὶ δράκοντος μθ΄ (*sine tit.*) ν΄ περὶ τῶν ἐν Ἐρύκῃ ζῴων.

A pesar de que en el índice el número de capítulos de H coincide con el número de capítulos de la ed. de HER., es decir, 50, en el ms. salen en total 51, lo cual se explica porque X 28 aparece escindido en dos en el códice H, el primero, numerado κη΄, y el segundo, a partir de 257.1 (τετολμηκότος), numerado κθ΄. A partir de aquí continúa la numeración hasta el final: X 29 = λ΄, X 30 = λα΄, etc.

LIBRO XI

βιβλίον ια΄ κεφάλαια λη΄

α΄ περὶ κύκνων β΄ περὶ δρακόντων γ΄ περὶ κυνῶν δ΄ περὶ βοῶν ε΄ περὶ κυνῶν ς΄ περὶ ἠθῶν ζῴων ζ΄ περὶ ἐλάφων η΄ περὶ μυῶν θ΄ περὶ αἰγὸς καὶ δορκάδος ι΄ περὶ τοῦ βοὸς τοῦ Ἄπιος ια΄ περὶ τοῦ βοὸς ... ιβ΄ περὶ δελφίνων ιγ΄ περὶ κυνῶν ιδ΄ περὶ ἐλεφάντων ιε΄ περὶ τῶν αὐτῶν ις΄ περὶ δρακόντων ιζ΄ περὶ τῶν αὐτῶν ιη΄ ??? ιθ΄ περὶ μυῶν κ΄ περὶ κυνῶν κα΄ περὶ κοχλίου ἐρυθροῦ κβ΄ περὶ δελφῖνος κγ΄ περὶ ... ἐν Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ κιθαρῳδοῦ καλουμένου κδ΄ περὶ ἰχθύος παρδάλεως κε΄ περὶ ἐλάφου κς΄ περὶ προτιμήσεως ἀρρένων ζῴων κζ΄ περὶ πολέμων ζῴων κη΄ περὶ ἰδιότητος αὐλητοῦ καὶ δυνάμεως κθ΄ περὶ προβάτων λ΄ περὶ μέροπος πτηνοῦ λα΄ περὶ σωτηρίας ἀλόγων λβ΄ περὶ τοῦ αὐτοῦ λγ΄ περὶ ἵππων θηλειῶν λδ΄ περὶ κλ... ζῴων λε΄ περὶ χηναλώπεκος λς΄ περὶ ἱέρακος λζ΄ περὶ περδίκων λη΄ περὶ θέσεως ζῴων.

Aunque en el ms. H aparecen tanto en el título como en el índice 38 capítulos para este libro XI, sin embargo, en la ed. de HER. aparecen 40, lo que se explica de la siguiente manera: lo que en HER. aparece como XI 11, en H aparece escindido en dos, el primero, numerado como ια΄, y el segundo, a partir de 275.32 (Βόκχορις), numerado como ιβ΄. A partir de aquí, la numeración continúa correlativamente: XI 12 = ιγ΄, XI 13 = ιδ΄, etc. Posteriormente, los capítulos XI 31, XI 32, XI 33, XI 34 y XI 35 aparecen en H todos ellos bajo el número λβ΄, con lo que XI 36 = λγ΄, XI 37 = λδ΄, y así hasta el final.

LIBRO XII

βιβλίον δωδέκατον, κεφάλαια μγ΄

α΄ περὶ ἰχθύος ὀρφοῦ β΄ περὶ ἰχθύων ἐν Ἱεραπόλει γ΄ περὶ ἰδίων ἀρνός δ΄ περὶ ἱεράκων ε΄ περὶ μυῶν ς΄ περὶ δελφίνων ζ΄ περὶ λέοντος η΄ περὶ πυραύστου θ΄ περὶ κίγκλου πτηνοῦ ι΄ περὶ μυός ια΄ περὶ τούρου Ὀνούφεως καλουμένου ιβ΄ περὶ δελφῖνος ιγ΄ περὶ ἰχθύος φύσης λεγομένου ιδ΄ περὶ ἰχθύος χλάνεως(?) ιε΄ περὶ ὕδρου καὶ κροκοδείλου ις΄ περὶ ὑὸς πολυγόνου ιζ΄ ὅτι ἐν τοῖς νοτίοις ἐμπίπτει τὰ ἔμβρυα ιη΄ πῶς ταῖς ἐλάφοις γίνονται κέρατα ιθ΄ περὶ τομίων βοῶν κ΄ περὶ ταύρων ἀκέρων κα΄ περὶ ἀετοῦ κβ΄ περὶ κυνῶν κγ΄ περὶ λεόντων κδ΄ περὶ ἰχθύος διαφορε... κε΄ περὶ... κς΄ περὶ ἰχθύων σιλούρων καὶ τῶν ἐν διαφόραις χώραις?? κζ΄ περὶ λύκου καὶ ἀρνός κη΄ περὶ ὄφεων Ἰνδικῶν κθ΄ περὶ χηνῶν λ΄ περὶ ἰδιότητος ἐθνῶν λα΄ περὶ κυνῶν λβ΄ περὶ βοῶν λευκῶν ... λγ΄ περὶ ἀλεκτρύονος καὶ κολοιοῦ λδ΄ περὶ σφιγγός λε΄ περὶ δρακόντων λς΄ περὶ τιμῆς ζῷα ἱερὰ διαφόρων ἐθνῶν ????? λζ΄ περὶ χελώνης καὶ κροκοδείλου λη΄ περὶ σκάρου καὶ τρίγλου λθ΄ περὶ διαφόρων ... ἐνύδρων μ΄ περὶ ἐλεφάντων καὶ ἵππων μα΄ περὶ δελφίνων μβ΄ περὶ ὑὸς ἀγρίου μγ΄ περὶ ἀνθιῶν.

En el libro XII, H nos ofrece 43 capítulos mientras que HER. nos da 47, hecho que se explica de la siguiente manera. Ambos coinciden en la numeración hasta el cap. 23, pero, de ahí en adelante, la numeración es como sigue (entre paréntesis la de HER.): κδ′ (XII 24, XII 25, XII 26); κε′ (27, 28); κς′ (29, 30); κζ′ (31); κη′ (32); κθ′ (33); λ′ (no se corresponde a ningún cap., sin duda por error del copista de H); λα′ (34); λβ′ (35); λγ′ (36); λδ′ (37); λε′ (38); λς′ (39); λζ′ (40); λη′ (41); λθ′ (42 y 43, sin duda por una equivocación del escriba, que numera igual dos capítulos diferentes, aun sin agruparlos en uno solo); μ′ (44); μα′ (45); μβ′ (46); μγ′ (47).

LIBRO XIII

βιβλίον ιγ′ κεφάλαια λ′

α′ περὶ ἀετοῦ καὶ λύκου, β′ περὶ σάργων, γ′ περὶ διατριβῶν καὶ τροφῶν ζῴων θαλαττίων, δ′ περὶ ἰχθύος καλλιωνύμου, ε′ περὶ θαλασσίου βατράχου, ζ′ περὶ πολυπόδων, η′ ..., θ′ περὶ τοῦ αὐτοῦ, ι′ περὶ Ἰνδῶν ἵππων, ια′ περὶ τῶν παρδάλεων, ιβ′ περὶ λαγῶν *dub.*, ιγ′ περὶ τῶν αὐτῶν, ιδ′ περὶ τοῦ αὐτοῦ, ις′ περὶ λαγῶν φύσεως (con el título tachado περὶ θυνῶν), ιζ′ περὶ λαγωοῦ ..., ιη′ περὶ θύνων, ιθ′ περὶ ἰχθύος αὔλωπος, κ′ περὶ ταώνων καὶ ψιττακῶν, κα′ περὶ κεφάλων τρίτωνος ?, κβ′ περὶ κήτους τροχοῦ καλουμένου, κγ′ περὶ τρίτωνος, κδ′ περὶ ἐλεφάντων, κε′ περὶ θαλασσίας σκολοπένδρας, κς′ περὶ κυνῶν (tachado, περὶ τέττιγος θαλαττίας), κζ′ περὶ διαφόρων ζῴων (tachado, περὶ ὑαίνης θαλαττίας), κη′ περὶ τέττιγος θαλασσίας (tachado, περὶ χρυσόφρυος), κθ′ περὶ ὑαίνης θαλασσίας, λ′ περὶ χρυσόφρυος.

El índice casi no se puede leer en el microfilm, excepto unos pocos capítulos sueltos, en los que, además, se aprecian correcciones en la numeración. Los títulos que aquí ofrecemos están leídos del inicio de cada cap., y en ellos se observa que, a partir de XIII 7, tienen correcciones, algunas de las cuales, más legibles, indicamos entre paréntesis. En todo caso, HER. nos ofrece 28 capítulos, frente a los 30 que nos da H, lo cual se explica por dos errores del copista: el primero se da en el cap. XIII 6, que lo numera como ζ′ en vez de ς′, con lo que la numeración continúa desde aquí, es decir, XIII 7 = η′, XIII 8 = θ′, etc. El segundo error se da en XIII 14, numerado ις′, de acuerdo con la errónea numeración que ya tiene H, en vez de ιε′, con lo que la numeración sigue XIII 15 = ιζ′, y así sucesivamente hasta el final.

LIBRO XIV

βιβλίον τεσσαρεσκαιδέκατον κεφάλαια κθ′

α′ περὶ σκόμβρων β′ περὶ σκάρου γ′ περὶ ψιττῶν καὶ νάρκης δ′ περὶ ἐχίνου χερσαίου ε′ περὶ ἐλέφαντος ς′ περὶ ἐλέφαντος καὶ λυγκὸς ζῴου ζ′ περὶ στρουθοῦ μεγάλης η′ περὶ ἐχέλυος θ′ περὶ θαλαττίου λέοντος ι′ περὶ ὄνων Μαυρουσίων ια′ περὶ βοῶν Λιβύων ιβ′ περὶ δράκοντος θαλασσίου ιγ′ περὶ σκώληκος ἐν δένδρῳ ... τεθραμμένου ιδ′ περὶ δορκάδων καὶ κεμάδων ιε′ περὶ θαλαττίου μύρωνος ις′ περὶ ἀγρίων αἰγῶν Λιβυκῶν ιζ′ περὶ χελωνῶν ιη′ περὶ τῆς ... σαρκὸς ἐν τῷ βρέφει τῆς ἵππου ἥτις σὰρξ ἱπομανὲς λέγεται ιθ′ περὶ ἰχθύων ἐν Λιβύῃ ζώντων ἐν ζέοντι ὕδατι κ′ περὶ ἱπποκάμπου ἰχθύος θαλαττίου κα′ περὶ ποταμίων κυνῶν κβ′ περὶ ἰχθύος θυμάλου κγ′ περὶ ξιφία κδ′ περὶ θαλαττίων κυνῶν κε′ περὶ σιλούρου κς′ περὶ ἀστακαίου κζ′ περὶ φυτοῦ κυνοσπάστου κη′ περὶ κόχλου θαλαττίου κθ′ περὶ τῶν ἐν Τεράνῳ καὶ Ἠριδάνῳ ποταμῳ ἰχθύων καὶ τῆς ἄγρας αὐτῶν.

En este libro XIV la numeración de H y la de HER. coinciden plenamente.

LIBRO XV

βιβλίον ιε΄ κεφάλαια κθ΄

α΄ περὶ θήρας ἰχθύων ἐν Ἀστραίῳ ποταμῷ ἤτοι τῷ Βαρδαρίῳ β΄ περὶ κριῶν θαλαττίων γ΄ περὶ θύννων δ΄ περὶ ἰχθύου καλουμένου σελήνης ε΄ περὶ θύννων ἄγρας ς΄ περὶ τῶν αὐτῶν ζ΄ περὶ καλάμου γλυκέος η΄ περὶ μαργάρου Ἰνδοῦ θ΄ περὶ θαλαττίου γεράνου ι΄ περὶ πυλαμίδος ια΄ περὶ γάλης θαλαττίας ιβ΄ περὶ χημῶν θαλαττιῶν ιγ΄ περὶ ἔχεως αἱμόρρου λεγομένου ιδ΄ περὶ ζῴων διαφόρων Ἰνδῶν ιε΄ περὶ ἀμίλλης αὐτῶν ις΄ περὶ βρέφων ἔχεως ιζ΄ περὶ λέοντος καὶ δελφῖνος ιη΄ περὶ ἑρπετοῦ σηπεδόνος λεγομένου ιθ΄ περὶ χελωνῶν χερσαίων κ΄ περὶ ἀλεκτρυόνος Νίβα ἀφώνου κα΄ περὶ δράκοντος κβ΄ περὶ κορώνης καὶ ἀετῶν κγ΄ περὶ ἰχθύος πομπίλου κδ΄ περὶ βοῶν δρομικῶν? Ἰνδῶν κε΄ περὶ ἵππων κς΄ περὶ σκορπίων καὶ μυῶν κζ΄ περὶ ἀτταγῶν κη΄ περὶ ὀρνέων σκώπων λεγομένων κθ΄ περὶ τοῦ Πυγμανίου ἔθνους.

En el libro XV coincide también el número de capítulos y su distribución en H y en la ed. de HER.

LIBRO XVI

βιβλίον ις΄ κεφάλαια μβ΄

α΄ περὶ πορφύρας, β΄ περὶ ψιττακῶν καὶ ταῶν, γ΄ περὶ κερκίονος, δ΄ περὶ κίγχλας ὀρνέου, ε΄ περὶ ἔποπος Ἰνδοῦ, ς΄ περὶ φαττάγου Ἰνδοῦ, ζ΄ περὶ συροπέρδικος, η΄ περὶ ὕδρου, θ΄ περὶ ὄνων ἀγρίων καὶ ἵππων Ἰνδῶν, ι΄ περὶ πίθηκος ἐν Ἰνδοῖς ια΄ περὶ ζῴου ἐν Ἰνδοῖς ἔχοντος οὐρὰν δασείαν ᾗ χρέωνται καὶ γυναῖκες ἐς κάλλος, ιβ΄ περὶ κητῶν Ἰνδῶν, ιγ΄ περὶ βατίδων ἰχθύων, ιδ΄ περὶ χελωνῶν ποταμ(ίων), ιε΄ περὶ μυρμήκων Ἰνδῶν, ις΄ περὶ τοῦ χάσματος τοῦ ἐν Ἰνδοῖς, ιζ΄ περὶ χελωνῶν ἐν τῇ Μεγάλῃ θαλάττῃ, ιη΄ περὶ κητῶν καὶ ἐλεφάντων ἐν τῇ νήσῳ Ταπροβάνῃ, ιθ΄ περὶ λαγωοῦ θαλαττίου, κ΄ περὶ μονοκέρων ἀρτοζῴων λεγομένων, κα΄ περὶ ζῴων ἐν Ἰνδοῖς ἐμφερῶν σατύροις, κβ΄ περὶ ὄφεως ἐν Ἰνδοῖς, κγ΄ περὶ ἵππων ὀρχουμένων ἐν Ἰταλίας Συβάρει (?). κδ΄ περὶ λυκοσπάδων λύκων, κε΄ περὶ διδασκάλων ἵππων ἵνα μὴ ἐκπλήττωνται ἐν τῷ πολέμῳ, κς΄ περὶ προβάτων, κζ΄ περὶ τῶν ἐν Λιβύῃ ἀνθρωποειδῶν, κη΄ περὶ ἰάσεως δήγματος ὄφεως κεραστοῦ, κθ΄ περὶ ἰδιότητος ζῴων διαφορομένων (?), λ΄ περὶ τῶν ἐν Λυδίᾳ αἰγῶν, λα΄ περὶ τῶν καλουμένων κυναμολγῶν, λβ΄ περὶ προβάτων Κιωτικῶν, λγ΄ περὶ μορφῶν βοῶν καὶ αἰγῶν, λδ΄ περὶ τῶν ἐν Σάρδῃ θρημμάτων, λε΄ περὶ αἰγῶν, λς΄ περὶ ἐλεφάντων, λζ΄ περὶ τῶν ἐν Ἰνδοῖς ζῴων, λη΄ περὶ τῶν ἐν Ἐφεσίᾳ (?) Μητροπόλει ὄφεων, λθ΄ περὶ ... δρακόντων, μ΄ περὶ ὄφεως σηπὸς ... μα΄ περὶ μεγέθους σκορπίων πτερωτῶν καὶ ὄφεων, μβ΄ περὶ ὄφεων δικεφάλων.

En el libro XVI coincide también el número de capítulos que da H en el índice y en la ed. de HER., esto es, 42. Sin embargo, en el ms. aparece uno total de 41, lo cual se explica porque une los capítulos XVI 33 y XVI 34 bajo la numeración λγ΄ , con lo que en adelante prosigue así hasta el final λδ΄ =XVI 35, λε΄ = XVI 36, etc. También hay que señalar que HER. deja sin numerar XVI 18 y numera XVI 22 como XVI 23, si bien esto no afecta a la numeración general.

LIBRO XVII

βιβλίον ιζ′ κεφ(άλαια) μη′ σὺν τῷ ἐπιλόγῳ τοῦ συγγραφέως

α′ περὶ καρκίνων ἐρυθραίων : β′ περὶ ὄφεων : γ′ περὶ ἔχεων : δ′ περὶ ὄφεως πρηστῆρος : ε′ περὶ Αἰγυπτίων ἀσπίδων : ς′ περὶ κροκοδείλων, κητῶν καὶ σκορπίων : ζ′ περὶ ἐλεφάντων : η′ περὶ κητῶν ἐν Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ : θ′ περὶ ὀνοκενταύρου : ι′ περὶ ὀρνίθων μονοκέρων, ὑῶν τετρακέρων καὶ προβάτων ... : ια′ περὶ φαλαγγίων ἐν Ζακύνθῳ : ιβ′ περὶ φρύνης : ιγ′ περὶ χαραδρίονος : ιδ′ περὶ ὀρνίθων ὑπὲρ βοῦς (?) μειζόνων : ιε′ περὶ πέρδικος : ις′ περὶ κολοιῶν : ιζ′ περὶ βοῶν ἐν Κασπίᾳ καὶ ἀλωπέκων καὶ μυῶν πολυγόνων : ιη′ περὶ θαλαττίας τρυγόνος : ιθ′ περὶ ὀρνίθων ἐν Γαλάταις πάρνοπας ἀφανιζόντων (?) : κ′ περὶ λευκῶν χελιδόνων : κα′ περὶ ὄρνεος κυνναμώμου λεγομένου : κβ′ περὶ ὀρνέου ὠρίωνος : κγ′ περὶ ὄρνιθος κατρέα λεγομένου : κδ′ περὶ κύκνου : κε′ περὶ πιθήκων : κς′ περὶ λεόντων Ἰνδῶν : κζ′ περὶ ἀπωλείας Νομαίου ἔθνους ὑπὸ λεόντων : κη′ περὶ ζῴων μηνιάδων ... (?) : κθ′ περὶ ἐλεφάντων : λ′ περὶ ἰχθύων ἐσθιομένων παρὰ βοῶν : λα′ περὶ τῆς ἐν Ἀρμενίᾳ κρήνης καὶ τῶν ἐν αὐτῇ ἰχθύων : λβ′ περὶ ὀξυρύγχων ἐν Κασπίᾳ : λγ′ περὶ ὀρνέου ὑπτίου πετομένου: λδ′ περὶ ὄρνεος ἐοικότος χηνί : λε′ περὶ Κασπίων αἰγῶν καὶ καμήλων : λς′ περὶ τῶν ἐν ταῖς νήσοις τῆς Κασπίας ὀρνίθων (?) : λζ′ περὶ πιθήκων : περὶ κωνώπων ἐν Ἰνδοῖς καὶ σκορπίων : λθ′ περὶ μυῶν ἀρουραίων καὶ βατράχων ὑφ ᾽ ὧν μετῴκισαν χώραν (?) : μ′ περὶ μυρμήκων ἐν Βαβυλῶνι : μα′ περὶ λύκων, παρδάλεων καὶ ... : μβ′ περὶ ῥινοκέρωτος : μγ′ περὶ Αἰθιοπικῶν ταύρων σεσαλευμένων ἐχόντων τὰ κέρατα (?) : μδ′ περὶ ἀλεκτρυόνων καὶ ἀλεκτορίδων : με′ περὶ μελιττῶν χαλκοειδῶν : μς′ ὅτι ὁ λέων ἥδεται καμήλου κρέας ἐσθίων : μζ′ περὶ ἀετοῦ ... θλάσαντος : ἐπίλογος τοῦ συγγραφέως.

Aunque en el título vemos que el libro XVII en H contiene 48 capítulos, dentro de éstos va incluido el epílogo, y de hecho aparece numerado μη′ en el texto. Por tanto, son realmente 47 capítulos, como se ve en el índice, frente a los 46 de HER. Esto se explica porque el cap. XVII 33 de HER. está escindido en dos capítulos en H, el primero numerado λγ′, y el segundo, que comienza a partir de 427.15 (Κάσπιος), numerado λδ′. De aquí en adelante, sigue la numeración correlativamente, es decir: λε′ = XVII 34, λς′ = XVII 35, etc.

3. 5. Conclusiones

En el caso del códice H, nos encontramos con un manuscrito que, en su conjunto parece que pretende agrupar varios tratados sobre animales (ELIANO y ARISTÓTELES, cf. p. 19), probablemente para un estudio muy concreto de biología, y más concretamente de los rasgos de los animales, ya que las tres obras que lo componen versan sobre las características de los animales o de sus partes.

Los libros aparecen claramente delimitados y todos ellos van precedidos de su respectivo índice. No se prodiga excesivamente con los adornos, si bien, en ocasiones, el copista introduce alguna filigrana.

El tipo de letra (v. p. 21) es la propia del período en que está fechado el ms. (s. XIV), con las ligaduras y abreviaturas propias de la época, así como la mezcla de uncial y cursiva. Su lectura no es excesivamente dificultosa.

En cuanto a los índices y a su divergencia de numeración respecto a HER., detallamos, a continuación los casos en que ambos se separan, señalando que, en la mayoría de las ocasiones, H funde varios capítulos (casi siempre, dos) de la ed. de HER., o bien divide en dos lo que en HER. constituye un solo capítulo. Esto se explica porque el copista considera que determinados capítulos

son muy breves, por lo que los asocia a otro, o bien que dos o más capítulos constituyen una unidad temática, o bien que la materia sobre la que trata un capítulo en HER. se ha de escindir por ser diferente la de la primera parte, respecto a la segunda. Si la división de los capítulos de nuestro ms. se debe al copista o ya estaba en el ejemplar o ejemplares de los que copió, no lo podemos deducir, dado que el ms. F organiza la materia de un modo distinto y, por tanto, no tenemos referencia de comparación. Veamos, pues, las divergencias entre la numeración de H y de HER.:

En el libro I, I 7 y I 8 aparecen numerados como un solo capítulo en H; el primero, muy breve, versa sobre el respeto que muestra el chacal al hombre, mientras que el segundo cuenta la anécdota de Nicias con sus perros, para mostrar la inteligencia de estos animales. Tendría sentido la unión de ambos capítulos si tenemos en cuenta la brevedad del primero y el hecho de que el perro y el chacal son de la misma familia, parecidos físicamente.

En el libro I, I 45 aparece dividido en dos en H, dado que hablan de temas bastante diferentes: la primera parte habla sobre la propiedad para ahuyentar a las serpientes de las plumas de buitre quemadas, mientras que la segunda parte habla sobre las características del pájaro carpintero.
En el libro III, III 7 y III 8 aparecen fusionados en un solo capítulo en H. En III 7 se habla de los temores que tienen algunos animales: perros, hienas, buitres, cisnes y caballos, aunque la primera mención que hace ELIANO es a los temores de las burras. En III 8 se habla de los potrillos huérfanos, que son criados por otras yeguas. Quizás el copista consideró que el tema de ambos capítulos es bastante afín, o bien, en III 7, sólo leyó las primeras líneas.

En este mismo libro III, III 33 y III 34 aparecen unidos en un solo capítulo en H. En III 33 se habla sobre diversos animales: el áspid de Libia, vacas del Epiro, las cabras de Esciros y concluye el capítulo hablando de las cabras de Egipto. En III 34 se habla de un enorme cuerno de buey llevado a Ptolomeo II, capítulo muy breve unido al anterior, quizá por la simple mención de Egipto y de su rey.

En el libro IV, IV 5 aparece escindido en dos partes en H: la primera versa sobre las rivalidades entre algunos animales, mientras que la segunda se centra en mencionar la lascivia de la perca y las hormigas blancas de Feneo.

En el libro IV, IV 37 y IV 38 se funden en H en un solo capítulo. En IV 37 se habla de cómo la avestruz empolla sus huevos y de cómoo huye corriendo en vez de volar. En IV 38 se cuenta cómo los gorriones construyen sus nidos en lo alto de ramas débiles para evitar ser capturados. La unidad temática podría ser los métodos de defensa de algunas aves.

En el libro VII, H fusiona cuatro capítulos en uno solo, hecho que se da sólo aquí. La temática de cada uno de estos capítulos es distinta: VII 19 habla sobre los rasgos generales de algunos animales, VII 20 trata sobre los lobos hambrientos, VII 21, sobre el mono que abrasa a un niño por imitar las acciones humanas, y VII 22 nos habla de la hiena y el *korokótta*.

En el libro VIII, aparecen fundidos dos capítulos en uno solo: VIII 7, que habla de diversos animales venenosos al tacto, y VIII 8, capítulo muy breve, que habla sobre la serpiente anfisbena que ahuyenta a otras serpientes, por lo que hay cierta unidad temática.

En el libro X, X 28 se divide en dos partes en H: la primera se centra en el odio de los egipcios al asno, y la segunda se centra en el odio de los egipcios al antílope, aunque luego se extiende sobre otras características del asno.

En el libro XI, H ofrece dos capítulos: la primera parte habla sobre el buey sagrado Mnevis, mientras que la segunda se centra en la impiedad de Bócoris.

En el libro XVI, aparecen fundidos en un solo capítulo en H XVI 33 y XVI 34: ambos capítulos versan sobre las cabras, si bien XVI 34 se centra más en las características de las cabras de Cerdeña.

Por último, en el libro XVII, el capítulo XVII 33 aparece escindido en dos en H: en cada una de las dos partes habla de dos aves distintas del país de los caspios.

4. DESCRIPCIÓN DEL CÓDICE F

4. 1. Contenido, títulos y paginación

Respecto al ms. F (Laur. 86, 8)[1], se trata de ún códice cartáceo de 21,7 × 13,7 cm. del siglo XV, que contiene la obra de ELIANO en los folios 14^{r}-94^{v}. Su título, en color rojo es Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος y no contiene la suscripción.

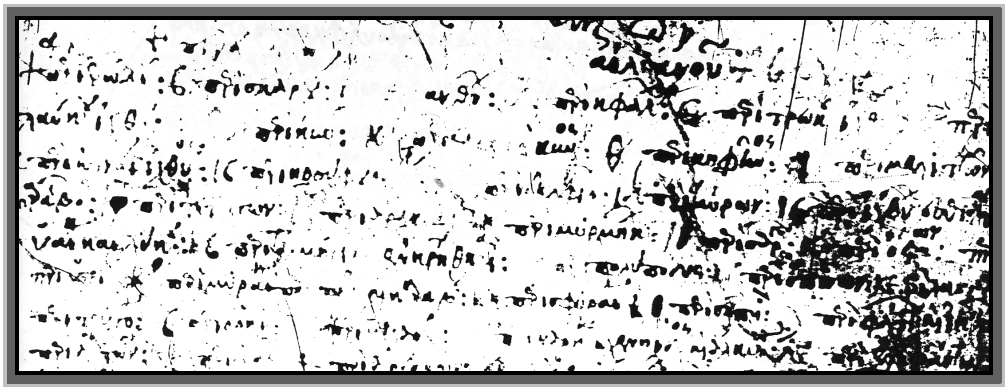


Ilustración 4: Comienzo del códice F: título e índice general

Presenta una ordenación de los capítulos muy peculiar, de la que hablaremos con detalle más adelante (cf. pp. 39 y ss.), precedida por un índice general de los temas tratados, con el título πίναξ τῶν περὶ ζῴων ἰδιοτήτων Αἰλιανοῦ τοῦ σοφοῦ que comprende 223 capítulos (v. ilustración 4), de los que se omiten dos, el 155 y el 222 del texto. Como señala DE STEFANI[2], este πίναξ contiene los títulos generales de cada tema, mientras que los capítulos, en el texto llevan un título aparte, ilegible en nuestro ejemplar. DE STEFANI pone como ejemplo el capítulo β′, que lleva por título en el índice general β′ περὶ σκάρων, mientras que en el texto los capítulos van titulados de la siguiente manera: περὶ σκάρου ἰχθύος (I 2), περὶ αὐτοῦ (I 4), περὶ αὐτοῦ (II 54), περὶ τοῦ αὐτοῦ (XIV 2), περὶ τοῦ αὐτοῦ καὶ τρίγλων (XII 42).

Pese a esta ordenación de los capítulos, F tiene un origen común con H, como ya vio DE STEFANI, hecho que incluso se puede apreciar a simple vista, aun sin haber hecho la colación, ya que en algunos pasajes, ambos escribas dejan huecos para completar algunas palabras que faltaban en el ejemplar del que copiaron, o no eran ya legibles. Véase, ilustración 5.

Dada su peculiar disposición de la materia, F omite algunos capítulos completos: II 24, IV 2, IV 38, Vi 2, VI 8, VI 52, VI 61, VII 9, VIII 27, IX 10, XI 20, XI 50, XI 1, XI 6, XI 7, XI 31-35, XI 39, XII 7, XII 37, XII 39, XII 40, XII 42, XIII 12, XIII 21, XIII 25, XIV 2, XIV 13, XV 3, XV 27, XVI 37, XVII 24, XVII 46.

[1] Cf. DE STEFANI "I manoscritti..." (1902) pp 195-196.
[2] Cf. DE STEFANI "I manoscritti..." (1902) nota 2, pp 195-196.

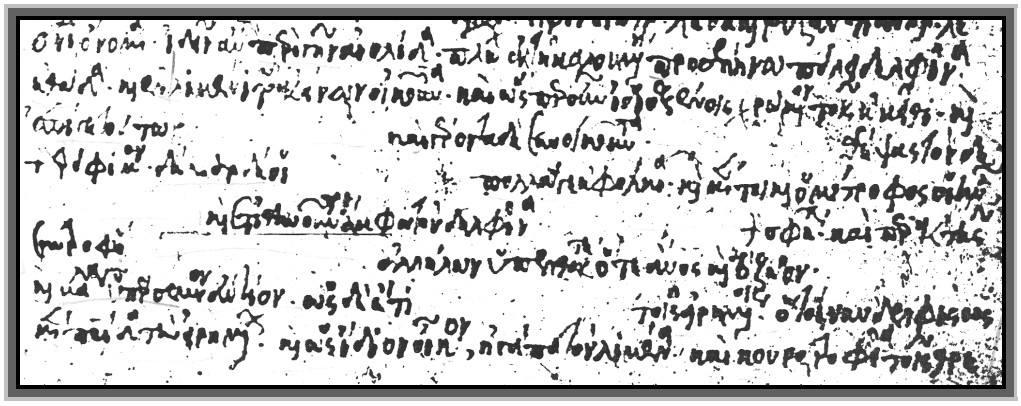


Ilustración 5: pasaje con huecos para completar (igual que en H), correspondiente a II 6.

DE STEFANI[1] indica, a partir del estudios detallado de algunos pasajes, que el copista de F se ha propuesto dar un texto de *NA* que pudiese ser lo más legible posible para él, por lo que no hay licencia que no se haya tomado, y concluye que más que una recensión peculiar presenta una nueva redacción de *NA* que podrá no ser tenida en cuenta por el editor de la obra.

Aparte de las glosas marginales (v., por ejemplo, ilustración 6), hemos de decir que el copista de F, por su particular modo de ordenar el material, presenta algunos capítulos en el margen inferior o en el superior de la página, con una letra mucho más menuda y de difícil lectura. Esto se ha debido a olvidos a la hora de copiar estos capítulos, que posteriormente ha leído e insertado como ha podido para mantener la coherencia y el orden en el tratamiento de los temas.

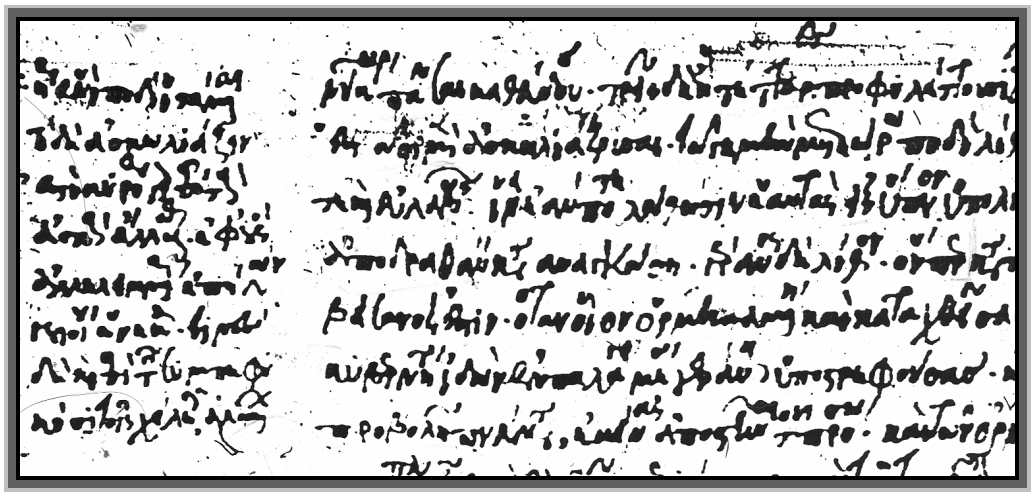


Ilustración 6: Texto con glosa marginal, relativa al verbo ἀσκωλιάζειν (fol. 51ᵛ).

La páginas, numeradas en arábigos (no hay ningún tipo de numeración griega) en la parte superior derecha del recto de cada folio, dejan no muy amplios márgenes, a diferencia de H, que el escriba aprovecha para incluir en ellos distintas anotaciones, especialmente los números de los capítulos, así como algunas, aunque escasas, glosas marginales, y algunos capítulos que se le han olvidado y ha decidido incluir posteriormente, como, por ejemplo, el que se ve en la ilustración 7. Las líneas son 34 por página, lo que nos hace pensar que el escriba emplea folios rayados, pues de lo contrario parece difícil que siempre salga el mismo número de líneas, aunque en nuestro ejemplar

[1] DE STEFANI "I manoscritti..." (1902) p 215-216.

no se pueden apreciar estas rayas. En cuanto al número de columnas, es una a lo largo de todo el texto.

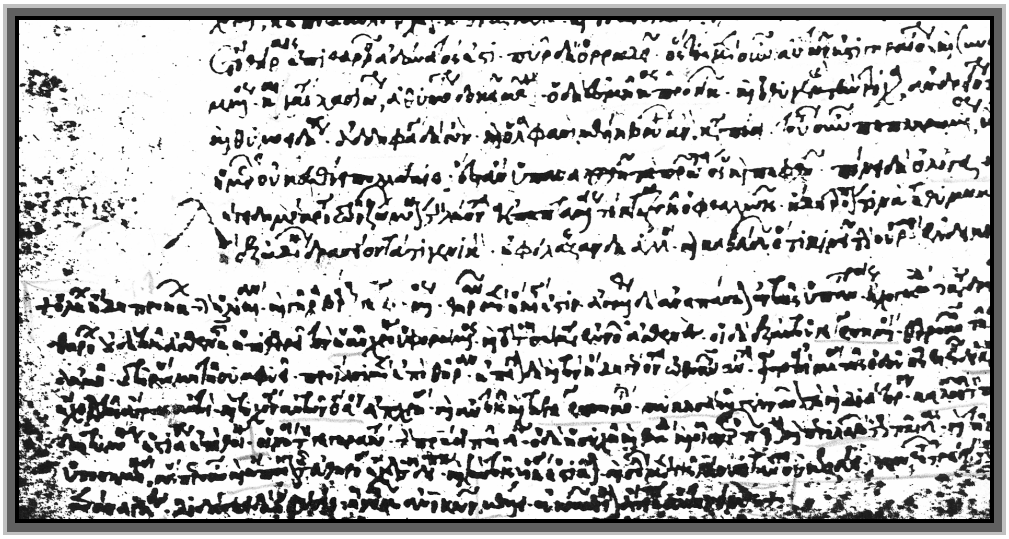


Ilustración 7: capítulo en el margen inferior (fol. 68ᵛ), correspondiente a IX 1.

4. 2. Tipo de letra

Veamos en el siguiente cuadro las principales formas que presentan las letras en F:

Igual que hemos señalado para el códice H, el copista no utiliza sistemáticamente las letras mayúsculas. No las emplea nunca para los nombres propios, aunque sí las utiliza en ocasiones al inicio de párrafo, más o menos ornamentadas

4. 3. Principales abreviaciones, contraccciones y ligaduras

Respecto a las abreviaciones, contracciones y ligaturas, nos remitimos a lo que ya se ha dicho respecto al ms. H. Nuestro copista utiliza también los llamados *Nomina Sacra*, e igualmente abrevia de manera casi general determinadas palabras de uso muy frecuente. He aquí algunos ejemplos:

abreviatura de μὲν
abreviatura de κατὰ
abreviatura de οὐ
abreviatura de τὸν

Respecto a las ligaduras que emplea, son de características similares a las del ms. H, y aquí podemos ver algunos ejemplos:

ligadura de σπ
ligadura de στ
ligadura de ει
ligadura de ευ
ligadura de ερ

Hemos de decir, por último, que el copista del ms. F abrevia de modo no sistemático, pero sí casi siempre las terminaciones nominales y verbales, en muchos casos insertando a modo de superíndice la terminación abreviada, y en otros, simplemente dejando la raíz nominal o verbal, hecho que muchas veces hace que sea extremadamente difícil la lectura de determinadas palabras, y que sólo se puede suponer tal o cual lectura a partir de factores del contexto, especialmente la concordancia.

Respecto a la separación de capítulos, al inicio de algunos párrafos, aunque no en todos, se utiliza una letra capital, fuera del párrafo y situada generalmente en el margen, con cierta decoración, aunque no muy profusa, de tipo floral, del mismo estilo de la que veíamos en el ms. H. Es este un elemento que ayuda a delimitar la división de los distintos parágrafos, pero, además, el copista utiliza otros recursos, como son la inclusión del título del parágrafo siguiente en la última línea, la numeración del capítulo en el margen y, especialmente, la marca que emplea generalmente para indicar el final de un capítulo que consiste en dos puntos seguidos de una cruz o de un trazo (: + o bien : -).

4. 4. Disposición de los capítulos en el ms. F

Para darnos una idea del tipo de agrupamiento o reorganización del material de *NA* que intenta hacer el copista de F, presentamos, a continuación, el orden de los capítulos del texto de ELIANO, tal como aparecen en F. Para ello ofrecemos cada uno de los grupos de capítulos, que aquí denominamos "bloques temáticos", por considerar que se trata de unidades que versan más o menos sobre un mismo animal o tipo de animal, de acuerdo con la numeración y los títulos que nos da el propio ms. Los títulos de cada uno de los bloques temáticos están tomados de la página inicial del propio códice, si bien no hemos podido leer los específicos de cada capítulo, debido a lo tenue de la

tinta en unos casos y al exiguo tamaño de la letra en otros, por lo que únicamente hemos añadido un breve resumen donde se explica el argumento de los capítulos. Lo hemos considerado necesario porque, de este modo, se puede ver la relación que tienen algunos capítulos con el bloque temático dentro del cual se incluyen, ya que, si damos simplemente el título que ofrece, por ejemplo, el ms. H o F (en los casos en que es legible), o el que nos dan los traductores de ELIANO —especialmente, hemos consultado las traducciones al español de DÍAZ-REGAÑÓN y de VARA (1989)— no se vería por qué F incluye en determinado bloque temático algunos capítulos que versan sobre varios animales y que, por ejemplo, mencionan solamente de pasada el animal del que trata dicho bloque temático.

Proemio.

Bloque temático 1 (α′), sobre las pardelas o garzas (περὶ ἐρωδιῶν[1]): I 1 (Las aves de la isla de Diomedea), V 35 (Sobre la forma en que la garza come las ostras).

Bloque temático 2 (β′), sobre el escaro (περὶ σκάρου) : I 2 (La lujuria, como causa de la captura del escaro), I 4 (El pez *anthías* defiende a un compañero que se queda atrapado, lo mismo que el escaro), II 54 (El escaro regurgita la comida para volver a tragarla, como los rumiantes), XIV 2 (La bilis del escaro como medicina para la ictericia), XII 42 (Modo de capturar con plantas al escaro y al salmonete).

Bloque temático 3 (γ′), sobre el pez *anthías* (περὶ ἀνθιῶν): XII 47 (La terrible muerte del pez *anthías* al ser capturado), I 3 (El mújol (κέφαλος) no ataca a animales vivos para alimentarse), I 4 (El pez *anthías* defiende a un compañero atrapado —véase el bloque temático 2—). Tampoco en este bloque se respeta el orden de Eliano, ya que en F comienza en XII 47; quizá por la inercia de seguir buscando a partir del bloque anterior. También se inserta I 3, que correspondería al bloque siguiente.

Bloque temático 4 (δ′), sobre los mújoles (περὶ κεφάλων): I 12 (La lujuria, como causa de la captura del mújol de hocico puntiagudo), XIII 19 (Técnica para la pesca del mújol en la zona del Epiro).

Bloque temático 5 (ε′), sobre el tiburón zorro (περὶ τρώκτου ἰχθύος): I 5 (El tiburón zorro se libera de los anzuelos mediante dentelladas y ataca en grupo a los delfines), I 6 (Algunos animales se enamoran de personas). En este bloque temático, el capítulo I 6 parece que ha sido tomado por inercia, dado que no menciona al antedicho tiburón.

Bloque temático 6 (ς′), sobre el pez glauco (περὶ γλαύκου ἰχθύος), si bien I 29 y X 37 tratan sobre el mochuelo (γλαῦξ): I 16 (El pez glauco protege a sus crías del peligro guareciéndolas en el interior de su propia boca), I 29 (La hechicería y la magia del mochuelo), X 37 (El mochuelo es un ave de mal agüero: anécdota de Pirro de Epiro). En este bloque temático, el copista de F parece que ha confundido el nombre de los dos animales sobre los que versa.

Bloque temático 7 (ζ′), sobre los perros (περὶ κυνῶν), si bien I 7 trata sobre el chacal (θώς): I 7 (El chacal respeta a los hombres e incluso los defiende en caso de ataque de otros animales), I 8 (Los

[1] Sobre la interpretación y explicación del término, puede verse en VARA DONADO (1989), p. 29, n. 2.

perros de Nicias conducen a los cazadores a un hoyo en el que había caído), I 38 (Capítulo que se repite en el bloque temático 35 sobre el elefante) (Miedos del elefante, manera de ahuyentar a los perros mediante una tea de la pira funeraria de un hombre, efectos de la lana de una oveja mordida por un lobo, provocación de riñas echando en el vino una piedra mordida por un perro, perfumes que molestan a ciertos animales y personas), III 2 (Los caballos libios se parecen a sus amos, veloces y resistentes; los persas son afeminados; la perra de Creta es ligera y ágil igual que los cretenses, los perros y los hombres molosos atacan y los perros y los hombres de Carmania son muy fieros), IV 19 (La ferocidad de los perros de la India los hace enfrentarse incluso con leones), IV 40 (El perro: características de su cráneo, sus dientes, su olfato, sus enfermedades y su duración), IV 45 (Historia de Eudemo sobre la muerte de un perro por un oso y la venganza posterior de un león), V 24 (La avutarda es la única de las aves que se atemoriza ante los perros), V 46 (Los perros curan sus heridas con ciertas plantas y purgan el vientre comiendo hierba), VI 25 (Perros leales a sus amos que mueren junto con ellos o no se separan de sus tumbas), VI 53 (Precauciones de los perros egipcios para beber en el Nilo), VI 59 (Una perra muestra su capacidad de reflexión al perseguir a una liebre decidiendo qué camino escoger), VI 62 (El perro de Gelón de Siracusa lo despierta de una pesadilla cuando creía ser atacado), VII 10 (Los enemigos de Calvo no pudieron cortarle la cabeza hasta que mataron a su perro; Pirro de Epiro salva a un perro que vigila el cadáver de su amo, y en un desfile de hoplitas le muestra a sus asesinos), VII 12 (Comparación entre la laboriosidad de las mujeres de Peonia y una perra preñada que caza para su amo y cría nueve cachorros), VII 13 (Un perro guardián del templo de Asclepio delata a un ladrón sacrílego), VII 25 (Un perrillo siciliano descubre al amante de la mujer de su amo), VII 28 (La perra de Erígone, hija de Icario, es incapaz de sobrevivir a su ama), VII 29 (Un perro protege hasta su muerte la bolsa con el dinero de su amo), VII 38 (Algunos perros son camaradas militares de sus amos, según testimonian las pinturas), VII 40 (Perros que se arrojan a la pira funeraria o se meten en el ataúd de sus amos; una tribu de etíopes tiene como rey a un perro), VIII 1 (Algunos perros de la India descienden de la unión de perras con tigres, por lo que atacan preferentemente a los leones; un ejemplo de esto ante Alejandro), VIII 2 (Los perros de caza sólo disfrutan con presas vivas; su comportamiento durante los lances de caza), VIII 9 (Los perros comen hierbas para vomitar, espigas de trigo para las lombrices y se lamen las heridas), IX 5 (El primer cachorro de la camada de una perra es idéntico a su padre), IX 55 (El perro se mantiene callado si se le lleva la cola de una comadreja capturada por él), X 41 (El perro de Éupolis descubre un robo de un criado a su amo, y no puede sobrevivir a la muerte de aquél), X 45 (Los perros nacen ciegos; en Egipto son venerados por guiar a Isis en busca de Osiris y por coincidir la salida de la estrella del perro con la crecida fertilizadora del Nilo), XI 3 (Los perros del templo de Hefesto en Etna tratan a sus visitantes como se merecen), XI 5 (Los perros del templo de Atenea en Daunia acarician a los griegos y ladran a los bárbaros), XI 13 (Los perros de Dafnis deciden morir por él), XI 20 (Los perros que vigilan el templo de Ádrano tratan amablemente a los visitantes o atacan a los ladrones), XII 22 (Los perros de Roca, en Creta, atacados de rabia, se arrojan al mar), XII 35 (Los perros de Jantipo nadan hasta Salamina con ocasión de la evacuación de Atenas, y allí mueren extenuados), XIII 24 (Consejos de Jenofonte sobre el entrenamiento de las perras de caza), XVI 31 (Los cinamolgos crían miles de perros para defenderse del ataque de bueyes enormes).

Bloque temático 8 (η΄), sobre el tiburón (περὶ θαλαττίου κυνός): I 17 (Las crías del cazón hembra se protegen del peligro introduciéndose por los genitales de su madre), I 55 (Características de los distintos tiburones y modos de apresarlos, XIV 24 (En verano, el veneno de un alga marina llamada "puro can" mata a los tiburones), XIV.27 (Capítulo que se repite posteriormente) (La planta llamada κυνόσπαστος, "extracto de perro" es arrancada de la tierra mediante la ayuda de este

animal que muere al instante), XIV 21 (La sangre de la nutria de río, κύων ποτάμιος, es buena para los tendones humanos).

Bloque temático 9 (θ′), sobre el zángano (περὶ κηφῆνος): I 9 (Las abejas acaban con la vida del zángano, hartas de que les robe la miel).

Bloque temático 10 (ι′), sobre las abejas (περὶ μελιττῶν): I 10 (Algunas abejas se dedican a ocupaciones distintas de las demás), I 11 (La edad de las abejas, su forma de predecir el tiempo y sistema para el vuelo con viento), I 58 (Algunos animales que son hostiles a las abejas, y los diversos métodos para eliminarlos), I 59 (Comparación de las construcciones humanas con las de las abejas), I 60 (El aguijón de las abejas y el de la reina), V 10 (La reina de las abejas y los gobernantes humanos), V 11 (Distintas actividades de las abejas e importancia de su reina. Arrojo y previsión de las abejas), V 12 (Trabajos de las abejas durante el buen tiempo), V 13 (Las abejas saben de geometría y de música y envían colonias), V 42 (Distintos nombres que reciben las abejas y las diferentes clases de miel que hay), XVII 35 (Una clase de abejas expulsa a los raucos de su patria obligándolos a emigrar), II 53 (Los bueyes misios carecen de cuernos y las abejas de Escitia producen miel y cera pese al frío), II 57 (Aunque el capítulo se centra en las utilidades del buey, en la parte final se indica que de sus despojos nacen las abejas).

Bloque temático 11 (ια′), sobre el pez-etna (περὶ αἰτναίου ἰχθύος): I 13 (El pez-Etna es fiel a su compañera).

Bloque temático 12 (ιβ′), sobre el mirlo marino (περὶ κοσσύφου θαλαττίου): I 14 (Costumbres sexuales y comportamiento de los machos ante el parto), I 15 (Técnicas para capturar al mirlo marino mediante el señuelo de una gamba).

Bloque temático 13 (ιγ′), sobre los delfines (περὶ δελφίνων): I 18 (Los delfines hembra sacrifican su vida por la de sus hijos), II 6 (En Poroselene un delfín es criado junto con un muchacho, y paga a su familia los servicios por su crianza), II 8 (En Eubea los delfines colaboran con los pescadores y reciben a cambio su parte del botín), V 6 (En Eno los desfines se amotinan para rescatar a otro delfín capturado y lo curan), II 52 (Este capítulo trata de las distintas formas de reproducción de los animales y sólo menciona al final al delfín y a la ballena como ejemplo de mamíferos marinos), VI 15 (Un delfín, enamorado de un muchacho de Jaso, se suicida ante su muerte. Otros ejemplos de enamoramiento de delfines y hombres en Alejandría e Italia), VIII 3 (Cérano salva a dos delfines pagando un rescate por ellos, y le devuelven el favor), X 8 (Los delfines adoptan ciertos esquemas tácticos para avanzar en formación), XI 12 (Los delfines muestran su inteligencia al liberarse de la red a mordiscos), XI 22 (El delfín está en continuo movimiento y duerme emergiendo y dejándose caer al fondo), XII 6 (Los delfines empujan a los muertos a tierra con el fin de que los hombres los entierren, cosa que no siempre ocurre), XII 12 (La potencia de los saltos del delfín), XII 45 (Mención de Arión de Metimna; himno compuesto por éste en honor a Posidón), XV 17 (El delfín y el león toman como remedio en su vejez al mono).

Bloque temático 14 (ιδ′), sobre los toros (περὶ ταύρων): I 19 (La raya cornuda —βοῦς θαλάττιος—. Su forma de capturar hombres), I 26 (El capítulo versa sobre el besugo, si bien hay una mención al comienzo a diversos animales que pelean entre sí por las hembras, entre ellos, el toro), II 20 (Rigidez de los cuernos de los toros. Los bueyes de Eritras los mueven), III 34 (Regalo a Ptolomeo

II de un cuerno de buey con capacidad de tres ánforas), IV 25 (En la era, se untan con estiércol los hocicos de los bueyes para evitar que coman el trigo), IV 35 (El buey manso ataca fieramente a quien le haya hecho daño), IV 48 (Para detener a un toro ofuscado, basta con apretar una cinta a la rodilla derecha), VII 1 (Las vacas de Susa sacan exactamente determinadas medidas de agua de un pozo, pero ni una más), VII 4 (Los toros domesticados dan muestras de gran mansedumbre), VII 46 (Un toro, un caballo y un ciervo custodian a Mitrídates del Ponto mientras duerme), X 27 (Apetitos sexuales de la vaca y su relación con Afrodita), XI 4 (En Hermíone unas vacas enormes son sacrificadas en honor a Deméter), XI 10 (El buey Apis, sagrado para los egipcios; notas para reconocerlo y ofrendas y procesiones que se realizan en su honor), XI 11 (Bócoris, rey de los egipcios, trata de destruir al toro sagrado Mnevis lanzando otro toro contra él), XII 11 (La veneración de los egipcios al toro sagrado Onufis), XII 19 (Los cuernos de los bueyes castrados y enteros, según Demócrito), XII 20 (Distintos toros que carecen de cuernos), XII 36 (En el río Cratis y en la isla de Eubea el ganado vacuno se vuelve blanco), XIV 11 (Engaño de los toros de Libia a los cazadores. Formas de capturar a la madre y a su ternero), XV 24 (Carreras de bueyes que se celebran en la India, apuestas que se cruzan), XVI 33 (Las vacas de Fenicia son enormes y los bueyes pastan hacia atrás. El ganado vacuno de los neuros), XVII 17 (Ratas y zorras del Caspio. Sólo hay una mínima mención al ganado vacuno al comienzo del capítulo), XVII 45 (Ferocidad, tenacidad y valentía de los toros etíopes).

Bloque temático 15 (ιε′), sobre peces comidos por bueyes (περὶ ἰχθύων ἐσθιομένων παρὰ βοῶν): XVII 30 (En un lago de Peonia el ganado vacuno se alimenta de peces agonizantes).

Bloque temático 16 (ις′), sobre las cigarras (περὶ τεττίγων): I 20 (El canto de las cigarras macho y su alimentación), III 38 (Dice Teofrasto que las cigarras cantan al aumentar su temperatura corporal), V 9 (Las cigarras de Regio y Lócride no cantan si se intercambia su región), X 44 (Distintos tipos de cigarras y denominaciones que reciben), XIII 26 (La cigarra de mar, parecida a la cigala, es considerada sagrada por los habitantes de Sérifo).

Bloque temático 17 (ιζ′), sobre la araña (περὶ ἀράχνης): I 21 (La habilidad tejedora de las arañas), VI 57 (Las arañas conocen la geometría para tejer sus telas), XVII 11 (Tremendos efectos del veneno de las arañas de Zacinto).

Bloque temático 18 (ιη′), sobre las hormigas (περὶ μυρμήκων): I 22 (Las hormigas, conocedoras de astronomía), II 25 (En verano, las hormigas recogen grano, al que quitan su capacidad germinadora para tener alimento en invierno), III 4 (Hormigas indias), IV 43 (Comparación entre el trabajo de las hormigas y la holgazanería de los hombres), VI 43 (La construcción de los hormigueros con sus diferentes cámaras. Modo de recolección de la mies por las hormigas), VI 50 (Clenates cuenta cómo unas hormigas pagan el rescate del cadáver de una compañera muerta), X 42 (La hormiga mortífera llamada *laértes*), XVI 15 (Las hormigas blancas de la Indica no construyen bajo tierra, sino en la superficie), XVII 42 (El aparato reproductor de las hormigas de Babilonia está al revés que las demás).

Bloque temático 19 (ιθ′), sobre los sargos (περὶ σαργῶν): I 23 (Técnicas para la pesca del sargo, muy aficionado a las cabras), XIII 2 (Técnicas de los carios para la captura del sargo con una anchoa comoo cebo).

Bloque temático 20 (κ΄), sobre las serpientes (περὶ ὄφεων): I 24 (Perversidad de la víbora tras el apareamiento, y de sus crías tras el parto), I 51 (Las serpientes surgen de los espinazos de hombres malvados muertos), I 54 (Las mordeduras de las serpientes tienen antídotos, excepto la del áspid), I 57 (El veneno de las cerastas no afecta a los psilos), II 5 (Dificultad para curarse de la mordedura de un áspid. Efectos terribles del basilisco), II 7 (El basilisco ahuyenta a las serpientes Libias que acuden a comer cadáveres de mulos), II 21 (Avanzada edad de las serpientes de Etiopía y forma de cazar de las serpientes de Frigia), III 22 (La mangosta que va a luchar contra el áspid protege su cuerpo embadurnándolo con barro), III 33 (El áspid de Libia ciega con su respiración. Mención de las vacas de Egipto y de las cabras de Esciro y de Egipto), IV 36 (Las diferentes clases de venenos que se extraen de la serpiente púrpura de la India y sus efectos), IV 54 (Amores de un áspid hembra y un muchacho que guardaba gansos), V 31 (Características fisiológicas de la serpiente), V 52 (El áspid egipcio emigra cuando la crecida del Nilo), VI.4 (La serpiente come hierbas mortíferas cuando va a atacar), VI 12 (La mejorana o la ruda protegen a la tortuga de la víbora), VI 17 (Una serpiente enamorada de una muchacha sufre su ausencia), VI 18 (Las serpientes son omnívoras y veloces), VI 21 (Las serpientes en la India estrangulan a los elefantes desde los árboles), VI 33 (Los egipcios hechizan a las aves y a las serpientes), VI 38 (Principales rasgos del áspid y efectos mortíferos de su mordedura), VI 63 (Una serpiente salva a un muchacho criado con ella del ataque de unos ladrones), VIII 12 (Rasgos característicos de la serpiente *parías*), IX 4 (Los dientes del áspid y el aguijón del escorpión), IX 16 (La serpiente muda la camisa y limpia el embotamiento de su vista), IX 26 (Tres plantas contra las mordeduras de serpientes y de otros animales), IX 23 (La anfisbena, igual que muchos monstruos mitológicos, tiene dos cabezas), IX 29 (Las serpientes de las fuentes del Éufrates castigan a los intrusos), IX 61 (El áspid inocula el veneno en el interior del cuerpo, de modo que su mordedura es invisible), IX 62 (Un encantador de serpientes muere por la mordedura de un áspid), IX 66 (La víbora, para copular con la murena, expulsa su veneno que luego de nuevo absorbe), X 9 (La mordedura de la víbora *echis* y de la *echidna*), X 31 (El áspid *thermutis*, sagrado para los egipcios), X 48 (Una serpiente venga a los asesinos de Pindo), XI 2 (Las serpientes de Epiro consagradas a Apolo y sus vaticinios), XI 16 (La serpiente de Lavinio detecta la impureza de las doncellas), XI 17 (La serpiente sagrada de Metelis castiga con la demencia y la muerte a un sacerdote demasiado curioso), XII 32 (En la India la tierra cría serpientes, pero también remedios contra ellas), XV 13 (Efectos mortíferos de la mordedura de la serpiente *hemorrhous*), XV 16 (Las crías de la víbora no devoran a su madre durante el parto), XV 21 (Una serpiente de la India atemoriza al ejército de Alejandro), XVI 22 (Las serpientes del país de los esciritas indios matan a sus reses y beben su leche), XVI 28 (Los psilos de Libia pueden curar el veneno de la víbora cornuda), XVI 39 (Serpientes enormes de la India, Egipto y Quíos), XVI 40 (Camuflaje y veneno de la serpiente *seps*), XVI 41 (En la India se crían escorpiones y serpientes con alas), XVI 42 (En Egipto se dan serpientes de dos cabezas, y en el río Argaces serpientes mortíferas), XVII 2 (Según Clitarco, las serpientes de la India son multicolores y muy nocivas), XVII 3 (Las víboras del país de los trogloditas son enormes), XVII 4 (La mordedura de la serpiente *préster* es mortífera), XVII 5 (Las buenas relaciones entre los egipcios y los áspides).

Bloque temático 21 (κα΄), sobre la hiena y el lobo (περὶ ὑαίνης καὶ λύκου): I 25 (La hiena es macho y hembra a la vez), III 6 (Los lobos cruzan los ríos mordiéndose la cola), III 32 (Los lobos no tienen acceso a Creta ni al monte Olimpo de Macedonia), IV 4 (Las lobas tardan en parir doce días), IV 15 (El lobo se hincha y es manso cuando está repleto de comida), V 19 (El lobo vence al toro mediante la astucia), VI 14 (La hiena hipnotiza con su pata izquierda a sus víctimas), VI 65 (Lobos y pescadores comparten la pesca en Conopio), VIII 14 (Cómo los lobos cazan bueyes y terneros), X 26

(Características del lobo y su relación con el dios Apolo), XII.31 (Los hijos de Aristodemo, tras consultar al oráculo de Delfos, se casan en Cleonas al ver a un lobo con un cordero), XIII 27 (Sobre el pez hiena y el chicharro).

Bloque temático 22 (κβ′), sobre el hecho de que en Creta no nacen fieras (περὶ τοῦ μὴ γίνεσθαι ἐν τῇ Κρήτῃ θηρία). Este bloque temático, así titulado en el índice general, se correspondería con V 2, capítulo incluido entre IV 15 y V 19 del bloque anterior, donde Eliano habla sobre la isla de Creta donde no se crían ni se mueren los animales, en relación con la leyenda del nacimiento de Zeus en la isla.

Bloque temático 23 (κγ′), sobre el pulpo (περὶ πολύποδος): I 27 (El pulpo es tan voraz que puede devorar sus propios tentáculos), VII 11 (Un águila cazada por un pulpo), IX 45 (Pulpos y ósmilos roban la fruta en las fincas cercanas al mar), X 38 (Si una langosta es atrapada con un pulpo, muere al instante), XIII 6 (Unos mercaderes ponen fin a un pulpo enorme que les devoraba la mercancía).

Bloque temático 24 (κδ′), sobre el caballo (περὶ ἵππων): I 28 (Las avispas nacen del tuétano de los caballos), III 2 (Los caballos de Libia y Persia tienen las mismas características de sus amos. Sobre las perras), III 17 (La envidia se dan en algunos animales, entre ellos, la yegua), III 41 (El cuerno del unicornio es un antídoto contra el veneno), IV 6 (Las yeguas pueden quedar preñadas por el viento), IV 7 (Incesto de una yegua y su potro), IV 8 (Un mozo de caballos amante de una yegua muere por un hijo de ésta), IV 11 (La lujuria de las yeguas), IV 50 (Los caballos no tienen pestañas inferiores), V 53 (Los hipopótamos calculan el alimento que necesitan y preparan su huida), VI 6 (Los caballos en combate temen atravesar vallas, fosos y empalizadas), VI 44 (Un caballo enamorado de Soclés se suicida cuando éste lo vende), VI 48 (Una yegua, añorando a su potrillo, salva al rey Darío en la guerra), XI 36 (Algunas peculiaridades de caballos y yeguas), XIII 9 (Los indios doman a los caballos mediante bozales con pinchos), XIV 18 (El trozo de carne, llamado *frenesí de la yegua*, se emplea como hechizo de amores), XV 25 (Curiosidades sobre los caballos: efectos del agua, alimentación, cópula y edad), XVI 23 (La docilidad de los caballos, causa de la derrota de los sibaritas en la guerra), XVI 24 (Las yeguas *lycóspades*, su amor hacia los griegos y su coquetería), XVI 25 (Los persas acostumbran a sus caballos al combate, mediante muñecos de paja).

Bloque temático 25 (κε′), sobre el lobo de mar (περὶ λάβρακος): I 30 (El lobo de mar muere al devorar al camarón).

Bloque temático 26 (κς′), sobre el puerco espín (περὶ ὕστριχος): I 31 (El puerco espín se defiende con sus púas como si fuesen dardos).

Bloque temático 27 (κζ′), sobre la murena, el pulpo y la langosta (περὶ μυραίνης, πολύποδος καὶ καράβου), aunque VIII 23 versa sobre el bogavante (ἀστακός): I 32 (La murena, el pulpo y la langosta son animales hostiles entre sí), I 50 (La murena se aparea con la víbora), IX 25 (Lucha del pulpo y la langosta; características de ésta), VIII 23 (EL bogavante).

Bloque temático 28 (κη′), sobre la murena (περὶ σφυραίνης): I 33 (Habilidad de la murena para escaparse de las redes).

Bloque temático 29 (κθ′), sobre la sepia (περὶ σηπίας): I 34 (Camuflaje de la sepia con su tinta), V 44 (La sepia, el ósmilo y el pulpo tienen mordedura venenosa).

Bloque temático 30 (λ′), sobre la paloma torcaz y los milanos (περὶ φαττῶν καὶ ἰκτίνων): I 35 (Algunos animales, entre ellos la paloma torcaz y el milano, se protegen de los sortilegios con diversas hierbas), II 47 (El milano respeta la carne de los sacrificios), III 44 (Las palomas torcaces son cónyuges fieles), X 33 (Las tórtolas son fieles a su cónyuge).

Bloque temático 31 (λα′), sobre la raya y la raya común (περὶ τρυγόνων): XVII 18 (La pastinaca gusta de la música), I 39 (Las rayas también son víctimas de la danza y del canto), I 56 (El aguijón de la pastinaca es mortífero), II 36 (El aguijón de la pastinaca hace que se seque un árbol si se clava en él), II 50 (Efectos del aguijón de la raya), VIII 26 (Nueva referencia al hecho de que se seque un árbol si se clava el aguijón de la pastinaca).

Bloque temático 32 (λβ′), sobre el atún (περὶ ὀρκύνων): I 40 (Trucos del atún para desprenderse del anzuelo).

Bloque temático 33 (λγ′), sobre el melanuro (περὶ μελανούρου): I 41 (Timidez del melanuro y su comportamiento).

Bloque temático 34 (λδ′), sobre el torpedo, la rémora y el martín pescador (περὶ νάρκης, ἐχενηιδος καὶ ἀλκυόνος), aunque XIV 12 versa sobre el pez araña (δράκων θαλάττιος): I 36 (El pez torpedo produce modorra, y el martín pescador calma en el mar en su época de crianza), V 37 (Formas de evitar la infección del pez torpedo), VII 17 (Comportamiento del cérilo y del alción en la vejez), IX 17 (Fabricación del nido por el martín pescador), IX 14 (Algunas características del pez torpedo), XIV 3 (Algunos pescadores hacen fosos en la arena donde caen numerosos peces, entre ellos, torpedos), XIV 12 (Características del pez araña, su piel y sus púas), II 17 (La rémora es capaz de detener a un barco).

Bloque temático 35 (λε′), sobre el elefante (περὶ ἐλεφάντων), si bien los cap. VIII 20, VIII 22, y III 23 están dedicados a la cigüeña (πελαργός) y I 52, II 3, III 24, III 25, X 34 y XVII 20 están dedicados a la golondrina (χελιδών): I 37 (Algunos animales utilizan hierbas como defensa y la grasa del elefante es un remedio contra cualquier veneno), I 38 (Este cap. aparece ya en el bloque 7 a propósito del perro) (Miedos del elefante, manera de ahuyentar a los perros mediante una tea de la pira funeraria de un hombre, efectos de la lana de una oveja mordida por un lobo, provocación de riñas echando en el vino una piedra mordida por un perro, perfumes que molestan a ciertos animales y personas), VIII 20 (La cigüeña saca los ojos a una adúltera), VIII 22 (Una mujer de Tarento salva a una cigüeña y recibe beneficios de ésta), III 23 (Las cigüeñas alimentan a sus padres ancianos y a sus hijos), I 52 (La golondrina y el hombre), II 3 (Las golondrinas copulan al revés que las demás aves), III 24 (Cómo construye la golondrina el nido), III 25 (Equidad de la golondrina al repartir la comida a sus hijos), X 34 (Las golondrinas auguran desgracias), XVII 20 (La golondrina blanca de Samos recupera la vista si se la ciega con una aguja), II 11 (Amor del elefante por la música, docilidad y facilidad para el aprendizaje de diversas disciplinas), II 18 (Medicinas naturales que conoce el elefante para sus heridas), III 46 (Un elefante blanco de la India defiende a su amo de unos atacantes), IV 10 (Los elefantes ofrecen ramas a la luna), IV 24 (Los indios capturan crías de elefante y las domestican), IV 31 (Características generales del elefante), V 55 (Los elefantes indios

derriban árboles), VII 2 (Los elefantes en sus últimos días van al pie del monte Atlas), VII 6 (Los elefantes son difíciles de capturar), VII 15 (Los elefantes protegen a sus progenitores y a sus compañeros heridos), VII 37 (Un elefante trata de ayudar a Poro, rey indio en la batalla contra Alejandro), VII 36 (Cuando los elefantes huyen, lo hacen en formación), VII 43 (Un elefante se vuelve iracundo al morir su amada), VII 44 (Los elefantes rinden culto a los dioses, entre ellos, al Sol, VII 45 (Los elefantes saben extraer picas y dardos a sus compañeros heridos), VIII 10 (Los elefantes cazados atacan a sus cazadores), VIII 15 (Para cruzar una zanja, un elefante se mete en ella para que los demás se apoyen), VIII 17 (Los elefantes sólo se aparean una vez en su vida de forma recatada y conocen el sentido de la justicia), IX 8 (La elefanta mata a su hijo y muere ella antes de dejarse apresar), IX 56 (El olfato de los elefantes), X 1 (Dos elefantes se pelean por una hembra), X 10 (Forma de domesticar a los elefantes), X 17 (Los elefantes sienten gran atracción por la tierra que los cría), XI 14 (Una elefanta cuida a un niño pequeño con dulzura), XI 15 (Un elefante traspasa con sus colmillos a una pareja de adúlteros), XII 44 (Los elefantes indios se pueden domesticar empleando la música, lo mismo que las yeguas libias), XIII 7 (Los indios curan a los elefantes con mantequilla, leche o vino tinto), XIII 8 (Los elefantes aman las flores y las recolectan), XIII 22 (Los elefantes rinden pleitesía y guardan al rey de los indios), XIV 5 (Cómo buscar colmillos de elefante), XIV 6 (El elefante tiene dos corazones, lo mismo que el lince), XVI 18 (Diversos animales se crían en la isla Taprobana, entre ellos, enormes elefantes), XVI 36 (Sólo menciona al inicio que el elefante tiene pánico al cerdo), XVII 7 (Los elefantes comen muchísima cebada y beben abundante agua), XVII 29 (Los elefantes indios derriban murallas y palmeras).

Bloque temático 36 (λς΄), sobre las águilas (περὶ ἀετῶν): I.42 (El águila tiene muy buena vista y su hiel cura los ojos de los hombres), II 26 (Morigeración del águila y prueba a que somete a sus polluelos), II 39 (Técnicas del águila dorada para cazar un toro), II 40 (El águila defiende a su dueño y a sus polluelos), IX 2 (cap. situado en el margen inferior) (Resistencia de las plumas del águila), VI 29 (Amor del águila hacia un muchacho), VII 16 (Las águilas apresan a las tortugas y las arrojan contra rocas. Anécdota de la muerte de Esquilo), XII 21 (Un águila salva a Gílgamo, rey de Babilonia), XIII 1 (Un águila insinúa a Gordio que su hijo Midas será rey), XV 22 (La corneja trata de enfadar al águila), XVII 37 (Un águila salva la vida a un campesino que la había librado de una serpiente).

Bloque temático 37 (λζ΄), sobre las grullas (περὶ γεράνων): I 44 (Los graznidos de la grulla atraen la lluvia y sus sesos son un hechizo para obtener favores sexuales), II 1 (Las grullas emigran de Tracia a Egipto), III 13 (De nuevo sobre la emigración de las grullas. Defensa de las águilas, descansos y vigilancias nocturnas), III 14 (Las grullas anuncian al timonel el viento contrario), XV 9 (Las grullas de mar, sus características y teorías sobre su origen).

Bloque temático 38 (λη΄), sobre el ruiseñor (περὶ ἀηδόνων): I 43 (El canto del ruiseñor y los beneficios de su carne), III 40 (El amor del ruiseñor al canto), V 38 (Gusto del ruiseñor por el canto y el aplauso).

Bloque temático 39 (λθ΄), sobre la eficacia de las alas del buitre (περὶ ἐνεργείας γυπείων πτερῶν): II 46 (Características y clases de buitres), X 22 (Los buitres, aves sagradas).

Bloque temático 40 (μ΄), sobre el pico carpintero (περὶ δρυοκολάπτου): I 45 (Las dos primeras líneas de este cap. versan sobre el buitre. El pico carpintero y su construcción de nidos).

Bloque temático 41 (μα′), sobre el dentón (περὶ συνόδοντος ἰχθύος): I.46 (Los dentones van en bandadas y se defienden de sus perseguidores9.

Bloque temático 42 (μβ′), sobre el pez piloto (περὶ πομφυλίου ...): II 15 (El pez piloto guía las naves a tierra), XV 23 (El origen del pez piloto y su carácter sagrado).

Bloque temático 43 (μγ′), sobre los chanquetes (περὶ ἀφυῶν): II 22 (Nacimiento, refugios y forma de vida de los chanquetes).

Bloque temático 44 (μδ′), sobre los salmonetes (περὶ τριγλῶν): II 41 (Voracidad de los salmonetes), X 7 (Algunos cocineros besan las bocas de los salmonetes para asarlos).

Bloque temático 45 (με′), sobre las doncellas (περὶ ἰουλίδων ...): II 44 (La doncella es un pez perjudicial).

Bloque temático 46 (μς′), sobre el gáleo (περὶ φασάλου): II 55 (El gáleo pare y guarda a sus crías en la boca), III 18 (Características del pez globo y su forma de defenderse).

Bloque temático 47 (μζ′), sobre la foca (περὶ φώκης): III 19 (La foca vomita su leche cuajada), IV 56 (Una foca copula con un buceador), IX 9 (Las focas entrenan duramente a sus cachorros para que aprendan a nadar).

Bloque temático 48 (μη′), sobre el pez Perseo (περὶ περσέως): III 28 (Rasgos morfológicos del pez Perseo).

Bloque temático 49 (μθ′), sobre la pinna (περὶ πίννης): III 29 (La pinna y el cangrejo son compañeros de caza).

Bloque temático 50 (να′), sobre las lapas (περὶ λεπάδων): VI 55 (Ni siguiera Milón podría arrancar las lapas de las rocas).

Bloque temático 51 (νβ′), sobre los crustáceos (περὶ ὀστρακοδέρμων): IX 6 (La luna menguante debilita a los crustáceos y los animales que nacen en menguante son menos fuertes),

Bloque temático 52 (νγ′), sobre los cangrejos (περὶ παγούρων): VI 31 (Mediante la melodía de una flauta, los pescadores arrastran a los cangrejos a tierra), IX 43 (Forma en que el cangrejo muda su primitivo caparazón).

Bloque temático 53 (νδ′), sobre distintos tipos de peces (περὶ ἰχθύων διαφόρων): IX 38 (Característricas de la oveja marina, los *hépatos* y los *sobresalientes*), IX 40 (Los peces conocen sus defensas y confían en ellas), IX 52 (Los calamares, los gavilanes de mar y la golondrina de alta mar son peces voladores), IX 53 (Unos peces avanzan como rebaños y otros como soladados en formación), IX 57 (En invierno los peces se refugian en el fondo del mar o bajo las rocas, pero en primavera salen a la superficie), IX 59 (Algunos peces prefieren depositar sus huevos en las aguas tranquilas de ríos o lagunas), IX 63 (Distintas formas que tienen los peces de copular), IX 64

(Demócrito, Aristóteles o Teofrasto aseguran que en el mar hay agua dulce, de la que se alimentan los peces), IV 9 (El En primavera los peces se retiran al Mar Negro para copular con tranquilidad), X 2 (Los peces copulan en diversas épocas del año), X 11 (Hay algunos peces que silban o gruñen), X 43 (Los egipcios recogen a los peces que quedan en las charcas tras la inundación del Nilo), XII 2 (Los peces sagrados de Hierápolis viven en concordia unos con otros), XII 24 (Características del pez palmera de agua), XII 25 (Características del chicharro del Mar Rojo, el *chárax* y el pez arquero), XII 26 (Los pinchazos del puerco espín libio resultan penosos incluso a los muertos),

Bloque temático 54 (νε′), sobre técnicas de pesca (περὶ θήρας αὐτῶν): XII 43 (Pesca con red, don arpón, con nasa y con anzuelo), XIII 3 (Algunos peces se alimentan de hierbas tales como la lechuga de mar, la berza, las algas).

Bloque temático 55 (νς′), sobre el pez cara de flauta (περὶ αὐλωπίας): XIII 17 (El pez cara de flauta resiste con vigor los ataques de sus enemigos. Técnica para capturarlo), XIV 19 (En Libia hay un lago con agua hirviendo donde viven peces).

Bloque temático 56 (νζ′), sobre los siluros (περὶ σιλούρων): XII 29 (Principales lugares donde se crían los siluros), XII 30 (Diversos lugares donde los peces acuden a la llamada y aceptan comida de la mano), XIV 25 (Los misios emplean bueyes o caballos para pescar enormes siluros),

Bloque temático 57 (νη′), sobre peces variados (περὶ ἰχθύων): XV 1 (Las moscas cola de caballo de Macedonia son devoradas por los peces, y los pescadores construyen señuelos similares a ellas), XVI 13 (Las rayas y las gambas que se dan en la India son muy grandes), XVII 31 (En una fuente de Armenia se dan unos peces con cuya harina se aniquila de formas variadas a diversos animales).

Bloque temático 58 (νθ′), sobre un gusano de la India (περὶ σκώληκος τοῦ ἐν Ἰνδοῖς): V 3 (En el río Indo se cría un gusano enorme del que se extrae aceite combustible),

Bloque temático 59 (ξ′), sobre la ballena (περὶ φαλαίνης)[1]: V 4 (La ballena se parece al delfín y da leche).

Bloque temático 60 (ξα′), sobre el mero (περὶ ὄρφεως): V.18 (El mero no muere al instante y pasa el invierno refugiado), XII 1 (En un lago de Mira los peces comen la carne de las víctimas sacrificadas a Apolo).

Bloque temático 61 (ξβ′), sobre la pesca entre los egipcios (περὶ τῶν Αἰγυπτίων θήρας): VI 32 (En la desembocadura del Nilo se pescan chanquetes con música y repiqueteo de conchas marinas),

Bloque temático 62 (ξγ′), sobre los cangrejos (περὶ καρκίνων): VII 24 (Lugares donde se crían los cangrejos y los distintos tipos que hay), XVII 1 (En el margen superior) (Las serpientes y los cangrejos del Mar Rojo, de enorme tamaño, están consagrados a Posidón), VII 30 (Hay ciertos cangrejos que, con la ayuda de ciertas aletas, vuelan para huir de sus enemigos).

1 En su *Index mutationum* (p. XIX), HER. acepta la propuesta de SCHN. y sustituye φάλαινα por φώκαινα, de ahí que en las traducciones basadas en su ed. aparezca el término *marsopa* y no *ballena*., p. ej., en VARA DONADO (1989), p. 189.

Bloque temático 63 (ξδ′), sobre el cangrejo ermitaño (περὶ καρκινάδων): VII 31 (El cangrejo ermitaño busca una casa acomodada a su tamaño), VII 32 (Los buccinos tienen un rey).

Bloque temático 64 (ξε′), sobre la púrpura (περὶ πορφύρας): VII 34 (La glotonería de la púrpura es la causa de su captura), XVI 1 (La púrpura empleada para la tintura de la lana ha de ser machacada con un solo golpe de piedra).

Bloque temático 65 (ξς′), sobre la anguila (περὶ ἐγχέλυος): XIV 8 (Las anguilas del río Ereteno son capturadas con la ayuda de un intestino de cordero y una caña), VIII 4 (La murena domesticada por Craso y los cocodrilos mansos de Egipto).

Bloque temático 66 (ξζ′), sobre los adivinos (περὶ οἰωνοσκόπων): VIII 5 (En una aldea licia se practica el arte adivinatoria observando las reacciones de los peces).

Bloque temático 67 (οα′), sobre la esponja (περὶ σπογγιᾶς): VIII 16 (Principales características de la esponja).

Bloque temático 68 (οβ′), sobre las anchoas (περὶ ἐγγραύλεων): VIII 18 (Las anchoas se defienden de los ataques uniéndose unas a otras).

Bloque temático 69 (ογ′), sobre la cigüeña (περὶ πελαργοῦ): VIII 20 (La cigüeña saca los ojos a una adúltera).

Bloque temático 70 (οδ′), sobre las estrellas de mar (περὶ ἀστέρων θαλαττίων): IX 22 (Las estrellas de mar devoran a las ostras).

Bloque temático 71 (οε′), sobre los argonautas (περὶ ναυτίλων): IX 34 (El argonauta es un pulpo con concha con la que navega en la superficie o se sumerge).

Bloque temático 72 (ος′), sobre la visibilidad de los mares (περὶ τοῦ τῶν θαλαττῶν κατόπτου): IX 35 (La profundidad del mar es explorable por el hombre a trescientas brazas).

Bloque temático 73 (οζ′), sobre el pez adonis (περὶ κεντρέως): IX 36 (El pez adonis duerme tranquilamente en las rocas).

Bloque temático 74 (οη′), sobre la pesca del atún, con algo más, ya que parte del título es ilegible (περὶ θύννων θηρίας ...): IX 42 (El atún conoce el cambio de las estaciones), XIII 16 (Los ítalos y los sículos catalogan la pesca del atún como pesca mayor; los celtas y masaliotas lo pescan con enormes anzuelos de hierro), XV 3 (Distintos comportamientos de los atunes del mar Tirreno), XV 5 (En el Ponto Euxino se pescan los atunes empleando naves, redes y una atalaya), XV 6 (Tras la pesca del atún, los pescadores oran a Posidón para que no haya entrado en la red un delfín o unpez espada), IX 46 (Los emigrantes son peces que conocen los cambios de estación), IX 50 (Las morsas, las ballenas y las focas salen a calentarse a la costa).

Bloque temático 75 (π′), sobre los castores (περὶ καστόρων): VI 34 (El castor se amputa los testículos para proteger su vida).

Bloque temático 76 (πα΄), sobre la aguja de mar (περὶ βελόνης): IX 60 (Las agujas de mar se hacen la cesárea y no paren).

Bloque temático 77 (πβ΄), sobre las babosas y conchas (περὶ κοχλιῶν)[1]: X 5 (Las babosas se desprenden de sus conchas para despistar a las aves), X 6 (Las caballas del Ponto invernan en la Propóntide y veranean junto a Egíalo), X 20 (Algunas conchas del Mar Rojo pueden cortar el brazo a un nadador), XI 21 (Belleza del caracol del Mar Rojo), XIV 28 (El nerites es un hijo de Nereo transformado en concha por Afrodita o por Posidón).

Bloque temático 78 (πγ΄), sobre las ostras perlíferas (περὶ μαργάρων): X 13 (La belleza de los animales del mar Rojo; las perlas), XV 8 (En el mar Índico se capturan las ostras perlíferas apoderándose primero de su jefe).

Bloque temático 79 (πδ΄), sobre los fagros (περὶ φάγρων): X 19 (Origen de la veneración de los fagros y los meotas en la desembocadura del Nilo).

Bloque temático 80 (πε΄), sobre el pez oxirrinco (περὶ ὀξυρύγχου): X 46 (El pez oxirrinco es venerado por los habitantes de un distrito de Egipto), XVII 32 (El aceite y la cola extraídos del oxirrinco).

Bloque temático 81 (πς΄), sobre el pez citarodo (περὶ κυθαρῳδοῦ): XI 23 (Características externas del pez citarodo).

Bloque temático 82 (πζ΄), sobre peces y otros animales (περὶ ἰχθύων καὶ ...):XI 37 (Vivíparos, moluscos, crustáceos, testáceos, insectos, anfibios, soplípedo, etc.), XII 13 (El hígado del pez globo aumenta o disminuye siguiendo a la luna).

Bloque temático 83 (πη΄), sobre el siluro[2] (περὶ λαγνίδος ἰχθύος): XII 14 (El siluro griego es muy amante de sus hijos).

Bloque temático 84 (πθ΄), sobre el pez rata (περὶ καλλιωνύμου): XIII 4 (La bilis del pez rata o pez nombrehermoso).

Bloque temático 85 (ϟ΄), sobre la dorada (περὶ χρυσόφρυος): XIII 28 (Las doradas se capturan con la ayuda de ramas de álamo).

Bloque temático 86 (ϟα΄), sobre la caballa (περὶ σκόμβρου): XIV 1 (Cerca de Epidamno, las caballas, alimentadas por los pescadores, los ayudan a pescar en agradecimiento).

---

[1] Sobre el título y la temática de algunos capítulos, *cf.* la colación del cap. correspondiente, para explicar la aparente contradicción de algunos de ellos, dado que los traductores han seguido la ed. de HER. quien, a su vez, ha tomado las propuestas de otros estudiosos anteriores del texto de ELIANO.

2 *Cf.* el *Index mutationum* de HER. (p. XLII), quien acepta la propuesta de SCHN. γλάνις, frente a nuestro ms. que da λάγνις.

Bloque temático 87 (ϟβ′), sobre el miro (περὶ μύρου ἰχθύος): XIV 15 (Propiedades curativas del ojo del miro).

Bloque temático 88 (ϟγ′), sobre el caballito de mar (περὶ ἱπποκάμπου): XIV 20 (El estómago del caballito de mar diluido en vino es venenoso, pero también un remedio contra la rabia).

Bloque temático 89 (ϟδ′), sobre el tímalo (περὶ θυμάλλου): XIV 22 (El olor del tímalo y su pesca).

Bloque temático 90 (ϟε′), sobre el pez espada (περὶ ξιφύου): XIV 23 (Los distintos peces del río Istro; características del pez espada).

Bloque temático 91 (ϟς′), sobre el esturión (περὶ ἀττακαίου): XIV 26 (La congelación del río Istro y el aprisionamiento de los barcos por el hielo. La pesca del esturión a través del hielo).

Bloque temático 92 (ϟζ′), sobre los peces de río (περὶ ἰχθύων ἐν ποταμῷ): XIV 29 (Los pescadores del río Erídano perforan el hielo).

Bloque temático 93 (ϟη′), sobre el pez luna (περὶ ἰχθύος τῆς σελήνης): XV 4 (Características del pez luna, según Demóstrato).

Bloque temático 94 (ϟθ′), sobre las pelámides (περὶ πυλαμίδων): XV 10 (Forma de pescar las pelámides).

Bloque temático 95 (ρ′), sobre las almejas (περὶ χημῶν): XV 12 (Distintas clases de almejas de mar y su comportamiento).

Bloque temático 96 (ρα′), sobre el cuervo (περὶ κόρακος): I 47 (La fábula del cuervo castigado por Apolo a pasar sed), I 48 (El cuervo es un ave adivinadora y sus huevos ennegrecen el cabello o los dientes), II 48 (Los cuervos de Egipto actúan como mendigos y los cuervos libios se las ingenian para beber de vasijas), II 49 (Los cuervos conocen los países prósperos y áridos y expulsan a los polluelos criados de los nidos), II 51 (El cuervo se enfrenta a animales de gran tamaño; su graznido), III 43 (El cuervo viejo se ofrece a los polluelos como alimento), VII 18 (Los cuervos consagrados a Apolo),

Bloque temático 97 (ρβ′), sobre el abejaruco (περὶ μέροπος): como vemos, el cap. correspondiente a este bloque (XI 30) va incrustado en el siguiente dedicado a la cabra.

Bloque temático 98 (ργ′), sobre las cabras (περὶ αἰγῶν): I 53 (Las cabras respiran por la nariz y por los oídos), III 39 (Las chotacabras bebe volando la lecha de las cabras y ciega sus ubres), XI 30 (El abejaruco alimenta a sus padres cuando le crecen las alas), IV 32 (Las cabras y ovejas de la India son muy grandes y paren no menos de tres crías), VI 42 (El cabrero Cratis, amante de una cabra, muere por el macho cabrío), VII 14 (La cabra se vacía el humor del ojo con una espina de zarza para curar las cataratas), VII 27 (Las ovejas son animales muy dóciles y los vientos favorecen su fecundación), VII 26 (Las cabras se alejan del esputo humano y cuando saben que van a ser degolladas dejan de comer), V 25 (El niño tarda en conocer a sus padres, pero el cordero lo hace sin ser enseñado), VIII 6 (Algunos animales son presas fáciles de otros), VIII 11 (Una serpiente enamorada de un guapo

vaquero), VIII 21 (Las ovejas que beben el agua de algunos ríos cambian el color de su lana), IX 31 (Los pastores curan el hipo de sus rebaños con cierta hierba), IX 48 (Los cuidadores frotan a las hembras con sustancias picantes para despertar su deseo sexual), X 4 (Las ovejas de Arabia, como dice Heródoto, tienen rabos muy largos), X 18 (En los meses invernales el carnero se acuesta del lado izquierdo, y en primavera y verano, del derecho), XI 9 (En la isla de Ícaro, con un templo de Ártemis, se puede cazar con permiso de la diosa), XI 29 (En el Ponto las ovejas no tienen vesícula biliar, y en Naxos la tienen doble), XII 3 (En Egipto nació una cordera con ocho patas y dos rabos que hablaba), XIV 16 (Características y modo de vida de la cabra montés de Libia), XVI 26 (En la época invernal, las ovejas de las regiones frías se quedan sin hiel, pero la recuperan en primavera), XVI 30 (Según Calístenes de Olinto, las cabras de Licia se esquilan igual que las ovejas), XVI 32 (Los alimentos de las ovejas y cabras de la isla de Ceos, que producen una lecha excelente), XVI 34 (Los habitantes de Cerdeña se viste con pieles de cabra que los protegen del frío y del calor), XVI 35 (En una aldea de la India, llamada Coita, las cabras se alimentan de pescado seco), XVII 34 (Las cabras de los caspios son pequeñas, y sus camellas producen un pelo mejor que la lana), XV 2 (Características del carnero marino y sus formas de caza).

Bloque temático 99 (ρδ′), sobre los pirígonos (περὶ πυριγόνων): II 2 (Los pirígonos nacen y viven en el fuego y mueren fuera de él).

Bloque temático 100 (ρε′), sobre las efímeras (περὶ ἐφημερῶν): II 4 (Las efímeras nacen en el vino y, en cuanto ven la luz, mueren).

Bloque temático 101 (ρς′), sobre las efémeras (περὶ τῶν μονημερῶν): V 43 (En el río Hípanis vive la efémera que se va extinguiendo según declina el día).

Bloque temático 102 (ρζ′), sobre las liebres (περὶ λαγῶν): II 12 (La liebre duerme con los ojos abiertos, tiene calvas según su edad y es prolífica), II 45 (La liebre marina es mortífera), XVI 19 (La liebre marina puede causar la muerte con sólo tocarla), IV 26 (Los indios enseñan a ciertas aves a cazar zorras y liebres), V 24 (La liebre y la zorra temen a los perros, pero no las aves, salvo la avutarda), VI 47 (La liebre borra las huellas de su cubil), XIII 11 (La zorra logra cazar a la liebre venciéndola por agotamiento), XIII 13 (Formas de dormir y de cazar de la liebre), XIII 14 (Las liebres del llano son muy veloces para huir, pero las de monte no), XIII 15 (El conejo de Hesperia es de complexión más débil y pequeña que la liebre).

Bloque temático 103 (ρη′), sobre los cetáceos (περὶ κητῶν): II 13 (Los cetáceos, salvo los tiburones, tienen peces pequeños que les sirven de guía), IX 49 (Los cetáceos viven en mar abierto; principales cetáceos), XIII 20 (Los cetáceos llamados rueda se acercan a las costas), XVI 12 (Los cetáceos del Océano Índico son enormes, lo mismo que las caracolas, púrpuras y erizos).

Bloque temático 104 (ρθ′), sobre un cetáceo del Mar Rojo (περὶ κήτους ζῴου ἐν Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ): XVII 8 (El mono kepos que vive a orillas del Mar Rojo es de muy variopintos colores).

Bloque temático 105 (ρι′), sobre el camaleón (περὶ χαμαιλέοντος): II 14 (El camaleón cambia de color). Otro cap. (IV 33) dedicado a este mismo animal vemos que va incluido en el bloque siguiente.

Bloque temático 106 (ρια΄), sobre el león (περὶ λέοντος): III 1 (Los leones de Mauritania van a las chozas en busca de comida y son alejados con palabras), III 21 (Dos leones matan a una osa, asesina de sus crías, con la ayuda de un leñador), III 27 (El Peloponeso no es tierra de leones como testimonia ya Homero), IV 3 (El león y la leona no andan en parejas), IV 18 (El león muere si come al animal llamado mataleones, y otros animales por otros venenos), IV 33 (El camaleón se defiende del ataque de la serpiente con un palo), IV 34 (Características morfológicas y principales costumbres del león), V 39 (El león nunca duerme y protege los restos de las presas que le sobran insuflándoles su aliento), IX 1 (En el margen inferior) (El león viejo se dedica a descansar y son sus hijos quienes lo sustentan), VII 23 (Un león se venga de un joven que lo había herido un año antes), VII 48 (Androcles, que cura a un león, es protegido por éste mucho tiempo después), IX 30 (El león trata siempre de despistar su rastro según avanza), XII 23 (En Elimea en el templo de Anaítide hay leones mansos), XIV 9 (Los hombres obtienen beneficios del bogavante, pero el león siente pánico de él), XVII 26 (Algunos leones de la India se pueden amansar y llevar de caza), XVII 27 (Los leones atacan y devastan el pueblo libio de Nomeo), XVII 36 (Al león le gusta la carne de camello, como cuenta Heródoto).

Bloque temático 107 (ριβ΄), sobre el tarando (περὶ ταράνδου): II 16 (El animal llamado tarando transforma su cuerpo en varias tonalidades).

Bloque temático 108 (ριγ΄), sobre los osos (περὶ ἄρκτων): II 19 (El cachorro de la osa es informe, y es ella la que lo va formando), VI 3 (La osa preñada se encierra en su cueva sin alimentarse), VI 9 (La osa protege a sus crías de varias maneras y es capaz de matar hasta a un toro).

Bloque temático 109 (ριδ΄), sobre los lagartos (περὶ σαύρων): II 23 (El lagarto que ha sido partido por la mitad continúa viviendo), V 47 (Un lagarto que es cegado recupera la visión en nueve días).

Bloque temático 110 (ριε΄), sobre las avestruces (περὶ στρουθῶν): II 27 (El avestruz corre pero no puede volar), IV 37 (El avestruz pone muchos huevos pero no los fecunda todos), IX 58 (El capítulo se centra en la longevidad del elefente, aunque al comienzo se mencionan a los animales más voluminosos, de entre las aves, el avestruz), XIV 7 (Distintas formas de cazar el avestruz).

Bloque temático 111 (ρις΄), sobre las avutardas (περὶ ὠτίδων):II 28 (La avutarda siente gran afecto por los caballos).

Bloque temático 112 (ριζ΄), sobre los néades (περὶ τῶν νηιάδων): XVII 28 (Los habitantes de Samos vivían presas del pánico por los animales llamados néades).

Bloque temático 113 (ριη΄), sobre la mosca (περὶ μυιᾶς): II 29 (Procedimiento para resucitar a la mosca), V 17 (Las moscas durante los sacrificios en Olimpia se mantienen alejadas y regresan a su conclusión), XI 8 (En Léucade sacrifican una vaca para las moscas durante la fiesta de Apolo).

Bloque temático 114 (ριθ΄), sobre los gallos (περὶ ἀλεκτρυόνων): II 30 (Procedimiento apotropaico para evitar que un gallo se escape del corral), III 31 (El león y el basilisco temen al gallo), IV 16 (Aunque el capítulo se centra sobre la perdiz, al principio señala que el gallo monta a todo el recién llegado al gallinero), IV 29 (El canto del gallo, animal preferido de Latona).

Bloque temático 115 (ρκ΄), sobre las aves de corral (περὶ ὀρνίθων κατοικίδων): IX 19 (Aves de corral ahogadas en vino y en agua), XV 20 (Los gallos de Nibas, cerca de Tesalónica, no pueden cantar). Parece que este bloque iría incrustado en el anterior.

Bloque temático 116 (ρκα΄), sobre la salamandra (περὶ σαλαμάνδρας): II 31 (La salamandra y su relación con el fuego y con los herreros).

Bloque temático 117 (ρκβ΄), sobre los cisnes (περὶ κύκνων): II 32 (El canto del cisne), V 34 (El cisne ante la muerte no canta de dolor, sino de alegría),

Bloque temático 118 (ρκγ΄), sobre otras aves (περὶ ἄλλων ὀρνίθων): VI 19 (El canto de numerosas aves, entre ellas se menciona el cisne), X 36 (Cisnes que cantan en bandadas, como un coro). Da la impresión de ir incluido en el anterior, dedicado al cisne.

Bloque temático 119 (ρκδ΄), sobre los cocodrilos (περὶ κροκοδείλων): II 33 (Algunas características del cocodrilo), III 11 (El chorlito egipcio devora las sanguijuelas del cocodrilo), IV 44 (Los animales, entre ellos el cocodrilo, están capacitados para recordar el buen trato recibido), X 47 (La mangosta es hostil a varios animales, especialmente al cocodrilo), VI 27 (Relaciones sexuales de los gatos), V 23 (Emboscadas de los cocodrilos a los que van a por agua al Nilo), IX 3 (La reproducción de los ratones, los cocodrilos y las águilas), X 21 (Los cocodrilos en Ombos son sagrados y en Apolonópolis son apaleados y comidos), X 24 (Diferencia de trato hacia los cocodrilos en Tentira y Copto), XII 15 (Artimaña del cocodrilo para cazar hombres haciendo que se resbalen), XII 41 (El Ganges cría uno cocodrilos mansos y otros muy feroces), XVII 6 (Cocodrilos egipcios de veinticinco o veintiséis codos y otros animales de gran tamaño).

Bloque temático 120[1] (ρλγ΄), sobre la serpiente de agua (περὶ ὕδρου): IV 57 (Efectos de la mordedura de la serpiente de agua), XVI 8 (Serpientes de mar y de lagunas).

Bloque temático 121 (ρκη΄), sobre el cinamomo (περὶ κυναμώμου ὄρνιθος): II 34 (En la India se denomina cinamomo a un pájaro y a una planta), XVII 21 (El pájaro cinamomo hace sus nidos a base de las ramas de la planta cinamomo).

Bloque temático 122 (ρκθ΄), sobre el ibis (περὶ ἴβεως): II 35 (El pájaro ibis y su relación con las fases de la luna), II 38 (La estrecha relación del ibis con la luna y con Egipto), VII 45 (Los sacerdotes egipcios hacen abluciones con el agua que ha bebido el ibis), X.29 (Diversas características del ibis).

Bloque temático 123 (ρλ΄), sobre la comadreja (περὶ γαλῆς): XV 11 (El origen de la comadreja y los efectos de sus testículos y vísceras; la comadreja de mar), II 37 (La musaraña —ratón-comadreja— muere si cae en una rodera), IV 14 (La ruda, aliada de la comadreja contra la serpiente), V 8 (El suelo de Renea es hostil a las comadrejas).

Bloque temático 124 (??), sobre aves (περὶ ὀρνίθων ...): II 42 (Principales cualidades del halcón para la caza; su colaboración con los cazadores tracios), II 43 (Halcones de voz áspera y halcones de

[1] A partir de aquí reina cierta confusión entre lo que nos da el copista del F en el índice inicial del ms. y los contenidos tal y como aparecen situados en el cuerpo del texto. Puede confrontarse la disposición de los contenidos que aquí damos con la numeración e indexación que ofrecemos en el siguiente apartado del trabajo.

monte; los halcones curan sus ojos con jugo de lechuga), IV 27 (Descripción de los grifos de la India, guardianes del oro que hay allí), X 14 (El gavilán, sagrado para los egipcios, es enemigo de serpientes y escorpiones), XII 4 (En Egipto los gavilanes mudan de plumaje antes de la crecida del Nilo; gavilanes consagrados a dioses),

Bloque temático 125 (ρλγ΄), sobre los mochuelos (περὶ σκοπῶν): XV 28 (Mochuelos apresados con la danza; el nombre del mochuelo).

Bloque temático 126 (ρλδ΄), sobre aves (mayores que ?) bueyes (περὶ ὀρνίθων ... βοῦς): XVII 14 (Eudoxo vio aves más grandes que bueyes más allá de las columnas de Heracles), XVII 19 (Los gálatas rezan a las aves para que acudan a eliminar las plagas de langostas), XVII 22 (Cap. que se repite posteriormente) (Descripción y cualidades del ave orión).

Bloque temático 127 (ρλς΄), sobre el catreo (περὶ κρατέως *sic*): XVII 23 (El ave llamada catreo, su belleza, y otras aves de abigarrados colores de la India).

Bloque temático 128 (??), sobre el orión (περὶ ὠρίωνος): XVII 22 (Descripción y cualidades del ave orión).

Bloque temático 129 (ρμ΄), sobre las aves del Mar Caspio (περὶ ἐν τῇ Κασπίᾳ ὀρνίθων): XVII 33 (Pájaros extraños del país de los caspios y de la India), XVII 38 (En una isla del Mar Caspio hay un pájaro multicolor).

Bloque temático 130 (ρμα΄), sobre los ratones (περὶ μυῶν): II 56 (El lóbulo del hígado del ratón crece o decrece de acuerdo con la luna; an algunos lugares llueven ratones y ranas), XII 5 (Los egipcios veneran a la comadreja, y los habitantes de la Tródade consideran sagrado al ratón), V 14 (Ratones que se alimentan del material de hierro, y escorpiones de Caria), V 22 (Para evitar ahogarse, los ratones se cogen la cola unos a otros), VI 40 (En una isla del Ponto, los ratones veneran a Heracles), VI 41 (Los ratones de Egipto actúan igual que un ejército en marcha), IX 41 (El ratón casero es más débil y miedoso que el ratón de mar), XI 19 (Los ratones presientes los derrumbamientos de casas y los terremotos), XII 10 (Los ratones se mueren muy poco a poco; sus hembras son muy lujuriosas), XVII 41 (Ratones que invadieron pueblos de Italia, gorriones que invadieron Media, y otros animales invasores).

Bloque temático 131 (ρμβ΄), sobre los cerdos (περὶ συῶν): III 3 (En la India no nacen cerdos y las ovejas tienen rabos muy gruesos), V 45 (El jabalí aguza los colmillos para atacar; la alimentación de los cerdos), VI 1 (Los animales se preparan para el ataque, entre ellos, los jabalíes aguzando los colmillos), VIII 19 (Unas cerdas hunden un barco pirata obedeciendo la voz de sus porqueros), IX 28 (La dulzura de la carne del jabalí) IX 32 (El beleño no se arranca directamente, sino atando la pata de un ave a sus raíces).X 16 (Glotonería y voracidad del cerdo que es odiado por los egipcios), XII 16 (Según Demócrito, la cerda y la perra son los animales más prolíficos), XII 46 (Los jabalíes y los ciervos son atraídos hacia las trampas por medio de la música).

Bloque temático 132 (ρμγ΄), sobre el beleño (περὶ ὑοσκυάμου): Este bloque, correspondiente a IX 32, va insertado dentro del anterior, dedicado a cerdos y jabalíes.

Bloque temático 133 (ρμδ΄), sobre las cornejas (περὶ κορωνῶν): III 9 (Las cornejas se guardan fidelidad durante toda su vida), VI 7 (El rey Mares de Egipto tiene una corneja que le sirve de mensajera).

Bloque temático 134 (ρμε΄), sobre las grajillas (περὶ κολοιῶν): III 12 (Diversos pueblos alimentan a las grajillas para que combatan a las langostas), IV 30 (Las grajillas se dejan atrapar al verse reflejadas en garrafas de aceite), XVII 16 (Los vénetos ofrecen pasteles de cebada y trigo a los grajos para evitar que devoren sus cosechas).

Bloque temático 135 (ρμς΄), sobre las palomas (περὶ περιστερῶν): III 15 (Las palomas conviven con los hombres en las ciudades), III 45 (El macho de la paloma común alimenta a sus polluelos; modo de evitar el ataque del gavilán).

Bloque temático 136 (ρμζ΄), sobre las perdices (περὶ περδίκων): III 16 (Principales características de la perdiz, cómo protege a sus polluelos), III 35 (Diversos tipos de cantos de la perdiz y otros animales), III 36 (La araña de la uva es la más mortífera), IV 1 (La perdiz macho es capaz de morir por la hembra, igual que los enamorados cretenses), IV 12 (Los perdigones descascarillan los huevos y salen solos), IV 13 (Perdices cantoras, perdices belicosas y perdices que se alimentan de ajo para no ser cazadas), X 35 (La perdiz protege sus huevos de la lluvia para evitar que se pongan hueros), XI 40 (Las perdices de Paflagonia tienen dos corazones, y otras monstruosidades entre los animales), XVI 7 (La perdiz del desierto se alimenta de piedras y permanece salvaje), XVII 15 (La perdiz hembra queda fecundada por el viento que procede del macho),

Bloque temático 137 (ρμη΄), sobre los pelícanos (περὶ πελεκάνων): III 20 (Métodos para abrir las conchas de los pelícanos y las gaviotas),

Bloque temático 138 (ρμθ΄), sobre las abubillas (περὶ ἐπόπων): III 26 (Características de las abubillas).

Bloque temático 139 (ρν΄), sobre el bisonte (περὶ μόνωπος): VII 3 (El bisonte se defiende de los cazadores con sus excrementos).

Bloque temático 140 (ρνα΄), sobre el cuclillo (περὶ κόκκυγος): III 30 (El cuclillo incuba sus huevos en los nidos de otras aves).

Bloque temático 141 (ρνβ΄), sobre las avispas (περὶ σφηκῶν): IV 39 (Las zorras matan a las avispas con su rabo y se comen el avispero), V 15 (Las avispas son gobernadas por reyes pacíficos carentes de aguijón), V 16 (Las avispas cargan su aguijón de veneno en las serpientes muertas).

Bloque temático 142 (ρνγ΄), sobre las abubillas de la India (περὶ ἐπόπων ἐν Ἰνδοῖς): XVI 5 (En el margen inferior) (La abubilla india, su hermosura y leyenda sobre su origen), XVII 40 (Invasiones de mosquitos, arañas y escorpiones en la India).

Bloque temático 143 (ρνε΄)[1], sobre el escarabajo pelotero (περὶ δικαίρου): IV 41 (El estiércol del escarabajo pelotero y su valor).

Bloque temático 144 (ρνδ΄), sobre el francolín (περὶ ἀτταγοῦ): IV 42 (El francolín y los Meleágridas cantan su propio nombre), V 27 (Curiosidades y rarezas de algunos animales),

Bloque temático 145 (ρνς΄), sobre el pangolín (περὶ φαττάγου): XVI 6 (En el margen inferior) (El pangolín indio parecido al cocodrilo terrestre).

Bloque temático 146 (ρνζ΄), sobre la oropéndola (περὶ χλωρίδος): IV 47 (Los nidos de la oropéndola y la astucia de los machos).

Bloque temático 147 (ρνη΄), sobre la énade (περὶ οἰνάδος): IV 58 (Característica de la énade y la circe).

Bloque temático 148 (ρνθ΄), sobre el trepador (περὶ κυάνου): IV 59 (El trepador huye de los hombres y sus construcciones y ama en extremo la soledad).

Bloque temático 149 (ρξ΄), sobre los pinzones (περὶ σπίνων): IV 60 (Los pinzones son hábiles para prever el futuro).

Bloque temático 150 (ρξα΄), sobre los mémnones (περὶ μεμνόνων): V 1 (Las aves llamadas mémnones celebran un certamen en honor de Memnón).

Bloque temático 151 (ρξβ΄), sobre ... (περὶ κηλ...): V 5 (La gallina se infla de orgullo al vencer a un gallo).

Bloque temático 152 (ρξγ΄), sobre los pavos reales (περὶ ταώνων): V 21 (Utilidad de las plumas del pavo real y su procedencia), V 32 (Modo de incubar los huevos del pavo real), XIII 8 (Los elefantes aman las flores y las recolectan).

Bloque temático 153 (ρξδ΄), sobre los loros (περὶ ψιττακῶν): XVI 2 (Características de algunos animales de la India: los loros que hablan y los enormes pavos reales y gallos), XVI 4 (Características del marabú).

Bloque temático 154 (ρξε΄), sobre el zampullín (περὶ κίγκλου): XII 9 (En el margen inferior) (El zampullín incuba sus huevos en los nidos de otras aves por ser débil para la fabricación de nidos).

Bloque temático 155 (ρξς΄), sobre el cerción (περὶ κερκίονος): XVI 3 (El cerción indio, parecido al loro).

Bloque temático 156 (ρξζ΄), sobre los gansos (περὶ χηνῶν): V 29 (Gansos que se enamoran de hombres; los patos y su miedo a las águilas), V 30 (La oca de Egipto), XI 38 (La oca tiene las

1 *Cf.* el orden de este bloque respecto al siguiente en el índice del ms. F.

cualidades del ganso y de la zorra), XII 33 (Los gansos del Capitolio alertan a los romanos ante el asalto de los celtas).

Bloque temático 157 (ρξη΄), sobre el ánade (περὶ νήττης): V 33 (El ánade se defiende de los ataques del águila sumergiéndose).

Bloque temático 158 (ρξθ΄), sobre el asterías (περὶ ἀστερίου): V 36 (El ave asterías entiende el lenguaje humano), VII 7 (Grullas, garzas y otras aves anuncian con su comportamiento los cambios de tiempo).

Bloque temático 159 (ρο΄), sobre la graja india (περὶ ἀγρέως): VIII 24 (Características de la graja india).

Bloque temático 160 (ροα΄), sobre los pluviales (περὶ τροχίλων): VIII 25 (EL pluvial egipcio ayuda al cocodrilo contra la mangosta).

Bloque temático 161 (ροβ΄), sobre el acanto (περὶ ἀκάνθης): X 32 (La sangre del acanto no se mezcla con la del égito).

Bloque temático 162 (ρογ΄), sobre los monos (περὶ πιθήκων): XII 27 (Características del mono del mar Rojo), V 7 (Un mono se salva en una rama de la persecución de los gatos), V 26 (El mono aprende por imitación), VI 26 (Distintas denominaciones de la viuda negra y las consecuencias de su ataque), XVI 10 (Género de monos de la India dotados de inteligencia humana), XVII 25 (Los coloridos monos de la India son cazados aprovechando su afán de imitación), XVII 31 (En una fuente de Armenia se dan unos peces con cuya harina se aniquila de formas variadas a diversos animales), XII.28 (El ruiseñor, el mirlo, el tordo, algunos peces y los chacales cambian de color),

Bloque temático 163 (ροδ΄), sobre la polilla de la cera (περὶ πυραύστου): XII 8 (La polilla de la cera muere abrasada).

Bloque temático 164 (ροε΄), sobre la esfinge (περὶ σφιγγός): XII 38 (En Clazómenas hubo una cerda alada), XVII 10 (Regiones en las que no se crían algunos animales).

Bloque temático 165 (ρος΄), sobre las ranas (περὶ βατράχων): III 37 (En Sérifo, las ranas han sido acalladas por Zeus para que no molestaran a Perseo en su descanso), IX 13 (Las ranas se aparean en tierra durante la noche), IX 24 (La rana pescador atrapa peces utilizando sus pestañas como cebo), XIII 5 (El rape pone huevos y no pare).

Bloque temático 166 (ροζ΄), sobre los calamones (περὶ πορφυρέων): III 42 (Rasgos de la conducta del calamón), V 28 (El calamón gusta de hacer amistades con otras aves).

Bloque temático 167 (ροη΄), sobre los erizos (περὶ ἔχεων): III 10 (El erizo consigue higos revolcándose entre ellos), IV 17 (El erizo mea su piel si es capturado y el lince oculta su meada), VI 54 (El erizo puede aparentar que está muerto si se ve en peligro), VII 33 (Los erizos de mar se lastran con piedras para evitar las olas violentas), IX 47 (Los erizos de mar fragmentados pueden

recomponer sus trozos), XIV 4 (El erizo de mar es bueno para el estómago, la vegija y contra la sarna, y el de tierra lo es contra la calvicie y para los riñones).

Bloque temático 168 (ροθ′), sobre las tortugas (περὶ χελωνῶν): III 5 (La tortuga toma mejorana contra el veneno de la serpiente; la paloma es fiel compañera, y la perdiz es lujuriosa), IV 28 (La cabeza de la tortuga cortada aún cierra los ojos y puede morder; las órbitas de sus ojos se emplean en collares), XIV 17 (La tortuga de Libia tiene un buen caparazón para fabricar liras), XV 19 (Las hembras de la tortuga de tierra son reacias a la cópula, al revés que los machos), XVI 14 (Algunas características de las tortugas de la India), XVI 17 (Los caparazones de las tortugas de la isla de Taprobana, utilizados como techos de viviendas).

Bloque temático 169 (ρπ′), sobre los mulos (περὶ ἡμιόνων): III 7 (Las burras no pueden rebuznar, las hienas enmudecen a los perros, los buitres mueren con perfumes, los cisnes con la cicuta y los caballos temen a los camellos), III 8 (Las yeguas crían los potrillos de otras yeguas en caso de necesidad), IV 52 (Características del onagro de la India, en especial, el cuerno que le crece en la frente; su rapidez, sus crías y la forma de cazarlo), V 20 (La merluza tiene el corazón en el vientre), VI 30 (La merluza vive sola y tiene en el cerebro piedras), VI 49 (Un mulo viejo de Atenas, ejemplo de amor al trabajo), VII 19 (La oveja y el asno son testarudos y rasgos típicos de otros animales), VII 20 (Los lobos hambrientos se devoran unos a otros), VII 21 (Un mono mata a un niño con agua hirviendo por imitar a su nodriza que lo había bañado), VII 22 (Argucias de la hiena para cazar a los perros y del korokotta para matar a los hombres), VII 42 (Castigo a un mulo cargado de sal que intentaba aligerar su cargamento), X 28 (Los egipcios odian al asno y al antílope y del asno dicen los pitagóricos que no ha nacido conforme a armonía), X 40 (Los cuernos de los asnos de Escitia resisten incluso el agua arcadia del río Estige), XIV 10 (Los asnos salvajes de Mauritania son muy rápidos pero se cansan enseguida), XVI 9 (Los mulos que nacen de yeguas y asnos salvajes en la India son de color rojo y no soportan el yugo ni las caricias), XVII 9 (El animal llamado onocentaura se parece al hombre de cintura para arriba, pero al asno de cintura para abajo).

Bloque temático 170 (ρπα′), sobre el sapo (περὶ φρύνης): XVII 12 (La sangre de sapo bebida mata en el acto, y quien recibe su hálito palidece).

Bloque temático 171 (ρπβ′), sobre el chorlito (περὶ χαραδρίονος): XVII 13 (La mirada del chorlito cura la ictericia).

Bloque temático 172 (ρπγ′), sobre el rinoceronte (περὶ ῥινοκέρωτος): XVII 44 (El rinoceronte mata al elefante rasgándole el vientre con su cuerno).

Bloque temático 173 (ρπδ′), sobre los camellos (περὶ καμήλων): III 47 (Un camello, obligado por el camellero a copular con su madre, lo mata y se suicida), IV 55 (En Bactria los camellos pueden llegar a cien años y se les prepara para la guerra), VI 60 (El camello nunca se aparea a la vista de testigos), X.3 (Las camellas tienen cuatro muslos y cuatro rodillas en las patas traseras),

Bloque temático 174 (ρπε′), sobre animales que se odian (περὶ ἐχθρῶν ζῴων): IV 5 (Animales que se tienen declarada la guerra entre sí), IV 53 (El animal de Libia sabe aritmética y divide su alimento en once partes), V 41 (Los rumiantes tienen tres estómagos y las sepias y calamares dos trompas).

Bloque temático 175 (ρπς΄), sobre animales amigos (περὶ ... ζῴων φίλων): V 48 (Algunos animales aman incluso a los de otras especies, mientras que otros se aborrecen permanentemente), V 49 (Osos, ratones, hormigas y golondrinas no gustan de los cadáveres; el elefante echa tierra sobre otro elefante muerto), V 50 (Las aves domésticas no temen a vacas, asnos o caballos, pero se espantan de la comadreja por pequeña que sea), V.51 (Distintas lenguas de los hombres, y distintos sonidos entre los animales), VI 16 (Los animales presienten la llegada del hambre, de la peste, de un terremoto o de la abundancia), VI 22 (Miedos y fobias que padecen algunos animales), VI 45 (Hostilidades entre unas aves y otras), VI 46 (Hierbas y diversas sustancias que son nocivas para algunos animales), VII 47 (Además de llamarse *cachorros*, las crías de algunos animales reciben otras denominaciones), VIII 7 (Un pez y un tipo de serpiente matan sólo con el contacto), VIII 8 (La serpiente anfisbena enrollada a un bastón ahuyenta a ciertos animales), IX 7 (Los peces que tienen otolito se calientan en invierno, y otros viven como parásitos), IX 11 (La muerte por efecto de la tarántula y del áspid es muy suave y casi indolora), IX 15 (Las mordeduras y picaduras de algunos animales se pueden intensificar por alguna razón), IX 39 (Insectos cantáridas, arañas y gusanos que se crían en plantas y árboles), IX 54 (Procedimientos para hacer que los animales pongan grasa y para estimular o aplacar su apetito sexual), XI 18 (Procedimientos de algunos animales para evitar el mal de ojo y otros problemas que padecen).

Bloque temático 176 (ρπζ΄), sobre la preferencia de los machos (περὶ προτιμήσεως ἀρρένων): XI 26 (La Naturaleza prefiere al sexo masculino sobre el femenino), XI 27 (Algunos animales, como la langosta, la paloma o el perro son causantes de guerras), XI 28 (Pitócares se defiende de un lobo tocando y enjambres de animales obligan a levantar el sitio de ciudades).

Bloque temático 177 (ρπη΄), en el sur se desprenden los fetos (ὅτι ἐν νότῳ ἐκπίπτουσι τὰ ἔμβρυα)[1]: XII 17 (Según Demócrito, el feto con el frío se afirma y con el calor es expulsado fuera), XV 14 (Los indios ofrecen a su rey animales como tigres, panteras, bueyes, etc.), XV 15 (El rey de la India organiza competiciones entre animales, especialmente los provistos de cuernos), XVI 21 (En la región de Colunda en la India viven en las montañas ciertos animales que se parecen a sátiros), XVI 29 (Según Empédocles, algunos seres son de naturaleza mixta), XVI 38 (En Metrópolis, las servientes que viven en el lago no pueden traspasarlo porque se lo impiden unos cangrejos enormes), XVI 16 (A la sima de Plutón en la India se arrojan muchos animales, pero no atados, sino por su voluntad), XVI 20 (En las regiones boscosas de la India los animales, incluidas las ovejas, son salvajes, y allí vive el llamado *cartazono*), XVI 11 (Un animal herbívoro de la India que es tremendamente tímido), IV 20 (Características del hombre, el perro y algunas aves rapaces), IV 21 (Descripción del animal indio llamado *mirtichoras*).

[Bloque temático sobre la escolopendra]: IV 22 (La escolopendra de mar muere si la toca el esputo de un hombre), VII 35 (La escolopendra de mar, igual que las actinias, produce picores al hombre), XIII 23 (La escolopendra de mar se podría comparar con una trirreme por su tamaño y su forma de navegar).

IV 23 (El sauce y la cicuta, dañinos para el hombre, pero no para otros animales), IV 46 (En la India viven los insectos de la laca, usados para teñir ropas, y los cinocéfalos, parecidos a los

1 El índice de F termina aquí, pero aún se podrían presentar varios bloques temáticos más, que indicamos entre corchetes, dado que no aparecen en nuestro ms.

hombres), VI 10 (Animales que aprenden letras, música y danza; capacidad de recuerdo de algunos animales), X 30 (Otras características que demuestran la inteligencia del cinocéfalo), X 15 (El escarabajo carece de hembra y fecunda a la pelota que lleva), X 25 (El llamado cara de perro o kynoprosopos vive a lo largo del camino que lleva a Etiopía).

[Bloque temático sobre el leopardo]: IV 49 (Algunas características del leopardo), V 40 (El leopardo emplea su fragancia como cebo para cazar), V 54 (El leopardo se hace el muerto para cazar a los monos), X 39 (El leopardo *ámpelos* carece de cola y provoca una enfermedad a las mujeres), XI 24 (Características del pez leopardo y del pez oxirrinco), XIII 10 (En Mauritania cazan al leopardo utilizando un trozo de carne como señuelo), XVII 43 (Los leopardos de Caria y de Licia no son valientes ni muy veloces, pero resisten a las lanzas).

[Bloque temático sobre el ciervo]: V 56 (Los ciervos de Siria atraviesan el mar nadando en fila), VI 5 (Los ciervos que pierden su cuerna se guarecen en el bosque), VI 11 (La cierva pare al lado de los caminos por temor a las fieras), VI 13 (El ciervo se domina en los placeres del vientre más que el hombre), VI 39 (Los animales consideran el incesto como una impureza e impiedad), VII 39 (La cierva tiene cornamente, como lo muestran las citas de varios poetas), IX 20 (El humo del cuerno de ciervo quemado, igual que una piedra que existe en el río Ponto, ahuyenta a las serpientes), XI 25 (Ptolemeo Filadelfo recibe como regalo una cría de elefante que entendía el griego), XII 18 (Demócrito explica el origen de la cornamenta del ciervo a partir de la sangre que fluye por las venas a la cabeza), II 9 (El ciervo con sus inspiraciones saca a la serpiente de su guarida y se la come), XIV 14 (Velocidad y caza de la gacela de Libia), VI 51 (Características y diversas denominaciones de la serpiente dipsás; leyenda sobre la muda de la camisa), IV 51 (Características del tábano y del tábano del caballo), VI 37 (El zumbido y el aguijón del tábano y de la mosca caballar).

[Bloque temático sobre los escorpiones]: VI 20 (Las once clases de escorpiones y sus rasgos generales), VI 23 (Los escorpiones de Libia se las ingenian para picar a los hombres que duermen en alto), VIII 13 Los escorpiones sibritas de Etiopía son dañinos para las personas; algunos tipos de serpientes), X 23 (Las mujeres que lloran a sus maridos y a sus hijos en el templo de Isis no son atacadas por los peligrosos escorpiones de Copto), XV 26 (Invasiones de escorpiones, escolopendras y ratones), VI 24 (La zorra caza erizos, avutardas y peces pequeños y sabe si el hielo de los ríos se resquebraja o no), VI 64 (La zorra vence al erizo meándole en la boca), IX 12 (El zorro de mar se desprende del anzuelo dando la vuelta a su cuerpo, como si fuera un manto), VI 35 (La bupréstide, insecto que mata a la vaca si se lo traga), VI 36 (Las orugas se alimentan de vegetales), VI 58 (Inteligencia y conocimientos del ave fénix), IX 44 (Los trogloditas comen serpientes), X 49 (Los animales venenosos no hollan Claro por designio de Apolo), XII 34 (Algunas curiosidades que los hombres practican con los animales), XV 29 (Gérana, reina de los pigmeos, convertida en grulla por su insolencia), XVI 27 (Los psilos de Libia son los únicos a los que no atacan las serpientes), VII 5 (Descripción y principales características del catóbleponde Libia), VII 8 (Animales que presagian los cambios de tiempo), IX 18 (La hierba llamada matalobos se cría en las riberas de Nilo), IX 21 (Las serpientes de la isla de Faros, ahuyentadas de ella por una hierba dada a Helena de Troya), IX.27 (La hierba matahembras fulmina a los escorpiones), IX 33 (Una mujer acude a Epidauro a curarse de la lombriz intestinal), XIV 27 (La planta *extracto de perro*, imperceptible a la luz del día, se arranca con la ayuda de un perro hambriento), XV 7 (En la región de los prasios de la India llueve

miel de la que se alimentan animales y pastores), XV 18 (Características de la serpiente sepedón y efectos de su mordedura),

La última página contiene un texto que nada tiene que ver con *NA*, y que puede tratarse de reflexiones del propio copista, con un contenido de tipo religioso o moral, y que reproducimos a continuación en la medida en que se pueden leer:

dos líneas ilegibles...

τιμῆς ἁπάσης ὑπέρτερον ἔχων ἀξίαν? βασιλεὺς τιμὰς ὑπὲρ ἅπαντας τὸν τούτου σε ἀξιώσαντα ὅτι καὶ καθ...ίωσιν ἐπὶ ... σὺ ἐξουσίαν ἤδη πέσοι τὸ σκῆπτρον τῆς ἐπιγειον δικαστείας ἵνα τοὺς ἀνθρώπους διδάξῃς τὴν τοῦ δικαίου φυλακὴν καὶ τῶν κατ' αὐτοῦ λ... τούτων ἐκδιώξας τὴν ὑλακὴν ὑπὸ τῶν αὐτοῦ βασιλευσ... νοι ...κων καὶ τῶν ὑπὸ σὲ βασιλεύων ἐννέκως. +

ὡς κυβερνήτης ἀγρυπνεῖ διὰ πάντα? ὁ τοῦ βασιλέως πολυσήματος νοῦς διακατέχων ἀσφαλῶς τῆς εὐνομίας ... τοὺς ῥύακας καὶ ἀποθανόμενος? ἰσχυρῶς τῆς ἀνομίας τοὺς ῥύακας ἵνα τὸ σκαφος τῆς π... πολιτείας μὴ περιπίπτῃ κύμασιν ἀδικίας. +

θεῖον μάθημα καὶ πρώτων τὸ γνῶναί τινα ἑαυτὸν διδασκόμεθα. ὁ γὰρ ἑαυτὸν γνοὺς γνώσεται ... ὁ δὲ γνοὺς ὁμοιώσεται ὁ νομωθήσεται δὴ θω... ὁ ἄξιος γενόμενος ... ἄξιος δὲ γίνεται ... ὃ μὴ δρᾷ ἀνάξιον πράττων ... ἀλλὰ φρινὼν μὲν τὰ αὐτοῦ λαλῶν δὲ ἀφρονεῖ ποιῶν δὲ? λαλεῖ. ἐπὶ? προγόνῳ εὐγένεια μηδει? ἐναβρύνασθαι? πηλ... γὰρ πορφύρᾳ καὶ βυθῷ κέ...μενοι καὶ οἱ ἐν πρ... καὶ νόσῳ τε ... καὶ οἱ διαδήματα περικείμενοι καὶ τὰ διαδήματα προκείμενοι μὴ τοίνυν εἰς πήλινον ἠγκαν... χωμ... ἀλλ' ἐπιχρησ... ...θι ὦ εὐσεβείας --- μεγάλων ἠξιώθης ... δωρεῶν τοσούτῳ μείζονος ἀμοιβῆ ὀφειλητὴς ὑπερέχεις? αὐτῷ οὐκοῦν ἀποδὸς τῷ εὐεργέτῃ τὸ χρέος τῆς εὐχαριστίας τῷ λαμβάνοντι τὸ χρέος ... χάριν καὶ τῆς χάριτος χάριν ἀποδιδόντι. αὐτὸς γὰρ ἀεὶ καὶ χαρίτων ἄρχει ὡς χρηστὰς χάριτας ἀποδίδωσιν εὐχαριστίαν δὲ ζητεῖ παρ' ἡμῶν ... τὴν διὰ ῥημάτων ἀγαθῶν προφοραν? ἀλλὰ τοὺς διαπράττοντας εὐσεβῶν προσφοράν. +

εἶδεν? οὕτως εὐδ... ζεται ἄνθρωπον ὡς τὸ δύνασθαι μὲν .. βουλητ.. πράττειν. ἀεὶ δὲ φιλάνθρωπον καὶ βούλεσθαι ... πράττειν, ἐπειδὴ τοίνυν ἐκ τοῦ ... δύναμις ἧς ἠδεῖτο δικ... ἀγαθῆς βούλησις πάντα καὶ μόνον καὶ πρῶτον ὡς ἀρέσκει τῷ ταύτην σοι δεδωκότι. +

τῶν ἐπιγείων χρημάτων ὁ ἄστατος πλοῦς τῶν ποταμίων ῥευμάτων μιμεῖται τὸν δρόμον. πρὸς ὀλίγον μὲν ἐπιρρέων ... νομίζουσι, μετ' ὀλίγον δὲ παραρρέων εἰς ἄλλους ἀπέρχεται, μόνος δὲ τῆς εὐποιίας ὁ θησαυρὸς μόνιμός ἐστι τοῖς κεκτημένοις αὐτόν. τῶν γὰρ ἀγαθῶν ἔργων αἱ χάριτες ἐπὶ τοὺς ποιήσαντας? ἐπαναστρέφουσιν. +

ἀπρόσιτος μὲν ὑπερέχει? ἀνθρώποις διὰ τὸ ὕψος τῆς κάτω βασιλείας, εὐπρόσιτος δὲ γινη... τοῖς δεδομένοις διὰ τὸ κράτος τῆς ἄνω ἐξουσίας, καὶ ἀνοίγεις τὰ ὦτα τοῖς ὑπὸ πενίας πολιορκουμένοις ἵνα εὕρῃς τὴν τοῦ θεοῦ ἀκοὴν ... οἷοι γὰρ τοῖς ἡμετέροις γινόμεθα συνδούλοις, τοιοῦτοι περὶ ἡμᾶς εὑρήσομεν τὸν δεσπότην.

4. 5. El orden de agrupamiento de la materia en F en relación con los *Excerpta*

La pregunta que surge inmediatamente a la vista del agrupamiento que hace del material de *NA* el copista de F es la siguiente: ¿ha pretendido realizar estas unidades temáticas el propio copista o quizás habría que remontar la ordenación del material a alguno de los mss. que pudo eventualmente haber consultado?. Dado que en ninguno de los mss que conservamos tenemos nada

parecido a lo que presenta F, hemos recurrido a la consulta de los *Excerpta*, por si pudiesen dar alguna pista sobre esta originalidad en la ordenación de la materia.

En efecto, en los *Excerpta* se toman partes del material de ELIANO y de otros autores, pero ya el *excerptor* nos da una pista en B 2-3, donde indica que comenzará con los vivíparos, para seguir con los ovíparos y vermíparos, y señala que dará más importancia a los primeros y segundos, mientras que los últimos los pasará por alto, dado que son menos importantes. A continuación (B 4) indica que, dado que el hombre destaca por encima de los demás animales y está compuesto de varias partes, va a comenzar por él, y así lo hace, empezando por sus rasgos anatómicos y continuando por su alimentación (43 ss.), para pasar ya, a partir de 68 ss. a hablar sobre el elefante, a partir de 133, sobre el león, a partir de 167, sobre el perro, a partir de 207, sobre el lobo, a partir de 245, sobre el leopardo, a partir de 279, sobre la pantera, a partir de 283, sobre el chacal, a partir de 295, sobre el gato, a partir de 308, sobre la hiena, a partir de 326, sobre el oso, a partir de 345, sobre el ratón, a partir de 373, sobre la musaraña, a partir de 376, sobre la comadreja, a partir de 390, sobre la zorra, a partir de 409, sobre la liebre, a partir de 419, sobre el topo, a partir de 424, sobre el erizo, a partir de 436, sobre el murciélago, a partir de 446, sobre el camello, a partir de 476, sobre el ciervo, a partir de 518, sobre ovejas y cabras, a partir de 561, sobre el cerdo, a partir de 573, sobre el caballo, y hasta aquí, el texto que se conserva de los *Excerpta*, de los que, como se ve, no nos ha llegado el dedicado a los ovíparos.

A su vez, dentro de cada uno de los bloque, vemos que casi siempre se atiene al mismo orden: descripción externa e interna del animal (con eventuales comparaciones de tamaño, peso, dimensiones, etc., con otros animales), forma de cópula y período de gestación, tipo de alimentación del animal, crianza y alimentación de los hijos, costumbres del animal, y pasa, por último, a tratar cuestiones de índole diversa, como pueden ser, la sabiduría, las características del animal que vive en tal o cual lugar, sus aversiones o temores, etc.

Vemos, por tanto, que los *Excerpta* siguen un orden más riguroso y, si se quiere, más científico que el copista de H. Ordenan los animales, según dice el *excerptor*, de mayor a menor importancia, comenzando por el hombre y concluyendo con los peces y gusanos, y dentro de cada animal sigue, normalmente, el tipo de descripción que acabamos de comentar. En cambio, en F vemos un orden totalmente distinto, siguiendo, en gran medida, el texto de ELIANO, pero sin tratar de buscar una jerarquización ni ningún otro tipo de ordenación. Parece que simplemente trató de realizar, a partir del texto de *NA* una obra de consulta más rápida y accesible. No se puede afirmar categóricamente que esta ordenación del material haya sido original del copista de F, pero todo apunta a que puede deberse a él.

Vemos, pues, en resolución, que el copista de F trata de darnos un agrupamiento de los capítulos totalmente distinto del que ofrecen los demás mss. e intenta organizar el material, si se nos permite el anacronismo, como una especie de enciclopedia temática, partiendo del Proemio y de I 1, continuando el segundo bloque a partir de I 2, pero, a partir de aquí ya no respeta exactamente en su totalidad la idea de ir agrupando en cada bloque el tratamiento que ELIANO da de los diferentes animales siguiendo el orden del autor, sino que en ocasiones, quizá por la inercia de la lectura, comienza un bloque temático más adelante (véase, por ejemplo, el bloque temático 3, que comienza a partir de XII 47).

También hemos de hacer referencia a los capítulos que se repiten en varios bloques temáticos, como se ve, a modo de ejemplo en los bloques temáticos 2 y 3, donde aparece repetido I 4, hecho que se explica porque en el bloque 2 el animal protagonista es el pez anthías, y en el bloque 3, el escaro, siendo así que I 4 versa esencialmente sobre el primero, aunque menciona de

pasada al segundo, razón por la cual el copista de F ha considerado necesario incluir este cap. en ambos bloques temáticos. La repetición de algunos capítulos en varios bloques temáticos, tal y como se señala en el apartado sobre la disposición del material, así como en la colación, también se puede dar repitiendo solamente la parte del texto dedicada al animal en cuestión.

Otro criterio de agrupamiento que sigue el copista de F es el del nombre del animal, cosa que se ve, por ejemplo, en el bloque temático 6, que versa sobre el pez glauco y sobre el mochuelo, o en el bloque temático 14, que el copista titula *Sobre los toros*, pero en el que se incluye también a la raya cornuda, por su denominación en griego, *buey marino*. Esto mismo se ve en los bloques temáticos siguientes, que aparecen agrupados también por el nombre de los animales, así, el bloque temático 7 versa sobre los perros y el bloque 8 versa sobre el tiburón (en griego, *perro de mar*), si bien al final se incluye un cap. que trata de una planta llamada *extracto de perro*, y otro que trata sobre la nutria (*perro de río*).

En cuanto al orden de los capítulos dentro de cada bloque temático, vemos que, en general el copista de F intenta seguir la lectura del texto de ELIANO e incorporar a cada bloque temático los capítulos correspondientes al animal sobre el que trata dicho bloque, si bien esto no se hace sistemáticamente. Así, por ejemplo, en el bloque temático 10 que versa sobre las abejas, tras hacer el recorrido por los distintos libros, hasta llegar al cap. XVII 35, el copista incluye II 53 y II 57, y lo mismo en el bloque temático 13 que trata sobre el delfín, en el que aparece II 52 detrás de V 6, lo que se explicaría quizá por una nueva lectura que realiza el copista.

Otros bloques temáticos parece que tienen como nexo otros factores, como el parecido entre algunos animales (el bloque temático 21 versa sobre la hiena y el lobo), enemistades y hostilidades entre algunos de ellos (el bloque temático 27 versa sobre el pulpo, la langosta y la murena) o comportamientos similares (el bloque temático 30 versa sobre la paloma torcaz y el milano).

Por último, mencionaremos algunos bloques temáticos que van incluidos dentro de otros, es decir, sin un título específico dentro del índice general de F, sin que sepamos a ciencia cierta el motivo de esta inclusión, como, por ejemplo, en el bloque temático 35, que trata sobre el elefante, se incluye un conjunto de capítulos sobre la cigüeña, y otros sobre la golondrina.

4. 6. Índice del ms. F

πίναξ τῶν (...) Αἰλιανοῦ τοῦ σοφοῦ

α′ περὶ ἐρωδιῶν ⁝ β′ περὶ σκάρου ⁝ γ′ περὶ ἀνθιῶν ⁝ δ′ περὶ κεφάλων ⁝ ε′ περὶ τρώκτου ἰχθύως ⁝ ς′ περὶ γλαύκου ἰχθύος ⁝ ζ′ περὶ κυνῶν ⁝ η′ περὶ θαλαττίου κυνός ⁝ θ′ περὶ κηφῆνος ⁝ ι′ περὶ μελιττῶν ⁝ ια′ περὶ αἰτναίου ἰχθύος ⁝ ιβ′ περὶ κοσσυφοῦ θαλαττίου ⁝ ιγ′ περὶ δελφίνων ⁝ ιδ′ περὶ ταύρων ⁝ ιε′ περὶ ἰχθύων ἐσθιομένων παρὰ βοῶν ⁝ ις′ περὶ τεττίγων ⁝ ιζ′ περὶ ἀράχνης ⁝ ιη′ περὶ μυρμήκων ⁝ ιθ′ περὶ σαργῶν ⁝ κ′ περὶ ὄφεων ⁝ κα′ περὶ ὑαίνης καὶ λύκου ⁝ κβ′ περὶ τοῦ μὴ γίνεσθαι ἐν Κρήτῃ θηρία ⁝ κγ′ περὶ πολύποδος ⁝ κδ′ περὶ ἵππων ⁝ κε′ περὶ λάβρακος ⁝ κς′ περὶ ὕστριχος ⁝ κζ′ περὶ μυραίνης, πολύποδος καὶ καράβου: κη′ περὶ σφυραίνης ⁝ κθ′ περὶ σηπίας ⁝ λ′ περὶ φαττῶν καὶ ἰκτίνων ⁝ λα′ περὶ τρυγόνων ⁝ λβ′ περὶ ὀρκύνων ⁝ λγ′ περὶ μελανούρου ⁝ λδ′ περὶ νάρκης, ἐχενηίδος καὶ ἀλκυόνος ⁝ λε′ περὶ ἐλεφάντων ⁝ λς′ περὶ ἀετῶν ⁝ λζ′ περὶ γεράνων ⁝ λη′ περὶ ἀηδόνων ⁝ λθ′ περὶ ἐνεργείας γυπείων πτερῶν ⁝ μ′ περὶ δρυοκολάπτου ⁝ μα′ περὶ συνόδοντος ἰχθύος ⁝ μβ′ περὶ πομφυλίου ... μγ′ περὶ ἀφυῶν ⁝ μδ′ περὶ τριγλῶν ⁝ με′ περὶ ἰουλίδων ... μς′ περὶ φασάλου (?): μζ′ περὶ φώκης ⁝ μη′ περὶ περσέως ⁝ ν′ περὶ πίννης ⁝ να′ περὶ λεπάδων ⁝ νβ′ περὶ ὀστρακοδέρμων ⁝ νγ′ περὶ παγούρων ⁝ νδ′ περὶ ἰχθύων διαφόρων ⁝ νε′περὶ

θήρας αὐτῶν ⁝ νς΄ περὶ αὐλωπίας ⁝ νζ΄ περὶ σιλούρων ⁝ νη΄ περὶ ἰχθύων ⁝ νθ΄ περὶ σκώληκος τοῦ ἐν Ἰνδοῖς ⁝ ξ΄ περὶ φαλαίνης ⁝ ξα΄ περὶ ὄρφεως ⁝ ξβ΄ περὶ τῶν Αἰγυπτίων θήρας ⁝ ξγ΄ περὶ καρκίνων ⁝ ξδ΄ περὶ καρκινάδων ⁝ ξε΄ περὶ πορφύρας ⁝ ξς΄ περὶ ἐγχέλυος ⁝ ξζ΄ περὶ οἰωνοσκόπων ⁝ οα΄ περὶ σπογγιᾶς ⁝ οβ΄ περὶ ἐγγραύλεων ⁝ ογ΄ περὶ πελαργοῦ *dub.* ⁝ οδ΄ περὶ ἀστέρων θαλαττίων ⁝ οε΄ περὶ ναυτίλων ⁝ ος΄ περὶ τοῦ τῶν θαλαττῶν κατόπτου ⁝ οζ΄ περι κεντρέως ⁝ οη΄ θύννων θηρίας ... ⁝ π΄ περὶ καστόρων ⁝ πα΄ περὶ βελόνης ⁝ πβ΄ περὶ κοχλιῶν ⁝ πγ΄ περὶ μαργάρων ⁝ πδ΄ περὶ φάγρων ⁝ πε΄ περὶ ὀξυρύγχου ⁝ πς΄ περὶ κυθαρῳδοῦ ⁝ πζ΄ περὶ ἰχθύων καὶ ... ⁝ πη΄ περὶ λαγνίδος ἰχθύος ⁝ πθ΄ περὶ καλλιωνύμου ⁝ ϟ΄ περὶ χρυσόφρυος ⁝ ϟα΄ περὶ σκόμβρου ⁝ ϟβ΄ περὶ μύρου ἰχθύος ⁝ ϟγ΄ περὶ ἱπποκάμπου ⁝ ϟδ΄ περὶ θυμάλλου ⁝ ϟε΄ περὶ ξιφύου (?) ⁝ ϟς΄ περὶ ἀττακαίου ⁝ ϟζ΄ περὶ ἰχθύων ἐν ποταμῷ ⁝ ϟη΄ περὶ ἰχθύος τῆς σελήνης ⁝ ϟθ΄ περὶ πυλαμίδων ⁝ ρ΄ περὶ χηνῶν ⁝ ρα΄ περὶ κόρακος ⁝ ρβ΄ περὶ μέροπος ⁝ ργ΄ περὶ αἰγῶν ⁝ ρδ΄ περὶ πυριγόνων ⁝ ρε΄ περὶ τῶν ἐφημερῶν ⁝ ρς΄ περὶ τῶν μονημερῶν ⁝ ρζ΄ περὶ λαγῶν ⁝ ρη΄ περὶ κητῶν ⁝ ρθ΄ περὶ κήτους ζῴου (?) ἐν Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ ⁝ ρι΄ περὶ χαμαιλέοντος ⁝ ρια΄ περὶ λέοντος ⁝ ριβ΄ περὶ ταράνδου ⁝ ριγ΄ περὶ ἄρκτων ⁝ ριδ΄ περὶ ταύρων ⁝ ριε΄ περὶ στρουθῶν ⁝ ρις΄ περὶ ὠτίδων ⁝ ριζ΄ περὶ τῶν νηάδων ⁝ ριη΄ περὶ μυιᾶς ⁝ ριθ΄ περὶ ἀλεκτρυόνων ⁝ ρκ΄ περὶ ὀρνίθων κατοικίδων ⁝ ρκα΄ περὶ σαλαμάνδρας ⁝ ρκβ΄ περὶ κύκνων ⁝ ρκγ΄ περὶ ἄλλων ὀρνίθων ⁝ ρκδ΄ περὶ κροκοδείλων ⁝ ρκε΄ περὶ ἰχνεύμονος ⁝ ρκς΄ περὶ αἰλούρων ⁝ ρλα΄ περὶ ἱεράκων ⁝ ρλβ΄ περὶ γρυπῶν ⁝ ρλγ΄ περὶ ὕδρου ⁝ ρκη΄ περὶ κυναμώμου ὄρνιθος ⁝ ρκθ΄ περὶ ἴβεως ⁝ ρλ΄ περὶ γαλῆς ⁝ ρλγ΄ περὶ σκωπῶν ⁝ ρλδ΄ περὶ ὀρνίθων ... βοῦς ⁝ ρλε΄ περὶ πανόπων ⁝ ρλς΄ περὶ κρατέως ⁝ ?? περὶ ὠρίωνος ⁝ ?? περὶ ὀρνίθων ... *dub.* ⁝ ρμ΄ περὶ τῶν ἐν τῇ Κασπίᾳ ὀρνίθων ⁝ ρμα΄ περὶ μυῶν ⁝ ρμβ΄ περὶ συῶν ⁝ ρμγ΄ περὶ ὑοσκυάμου ⁝ ρμδ΄ περὶ κορωνῶν ⁝ ρμε΄ περὶ κολοιῶν ⁝ ρμς΄ περὶ περιστερῶν ⁝ ρμζ΄ περὶ περδίκων ⁝ ρμη΄ περὶ πελεκάνων ⁝ ρμθ΄ περὶ ἐπόπων ⁝ ρν΄ περὶ μόνωπος ⁝ ρνα΄ περὶ κόκκυγος ⁝ ρνβ΄ περὶ σφηκῶν ⁝ ρνγ΄ περὶ ἐπόπων ἐν Ἰνδοῖς *dub.* ⁝ ρνδ΄ περὶ ἀτταγοῦ ⁝ ρνε΄ περὶ δικαίρου ⁝ ρνς΄ περὶ φαττάγου ⁝ ρνζ΄ περὶ χλωρίδος ⁝ ρνη΄ περὶ οἰνάδος ⁝ ρνθ΄ περὶ κυάνου ⁝ ρξ΄ περὶ σπίνων ⁝ ρξα΄ περὶ μεμνόνων ⁝ ρξβ΄ περὶ κηλάνων (?) ⁝ ρξγ΄ περὶ ταώνων ⁝ ρξδ΄ περὶ ψιττακῶν ⁝ ρξε΄ περὶ κίγκλου ⁝ ρξς΄ περὶ κερκίονος ⁝ ρξζ΄ περὶ χηνῶν ⁝ ρξη΄ περὶ νήττης ⁝ ρξθ΄ περὶ ἀστερίου ⁝ ρο΄ περὶ ἀτρέως ⁝ ροα΄ περὶ τροχίλων ⁝ ροβ΄ περὶ ἀκάνθης ⁝ ρογ΄ περὶ πιθήκων ⁝ ροδ΄ περὶ πυραύστου ⁝ ροε΄ περὶ σφιγγός ⁝ ρος΄ περὶ βατράχων ⁝ ροζ΄ περὶ πορφυρέων ⁝ ροη΄ περὶ ἔχεων ⁝ ροθ΄ περὶ χελωνῶν ⁝ ρπ΄ περὶ ἡμιόνων ⁝ ρπα΄ περὶ φρύνης ⁝ ρπβ΄ περὶ χαραδρίονος ⁝ ρπγ΄ περὶ ῥινοκέρωτος ⁝ ρπδ΄ περὶ καμήλων ⁝ ρπε΄ περὶ ἐχθρῶν ζῴων ⁝ ρπς΄ περὶ ... ζῴων φίλων ⁝ ρπζ΄ περὶ προτιμήσεως ἀρρένων ⁝ ρπη΄ ὅτι ἐν νότῳ ἐκπίπτουσι τὰ ἔμβρυα.

5. DESCRIPCIÓN DEL CÓDICE 1376

5. 1. Contenido, títulos e índices

Como señala DE STEFANI[1], se trata de un ms. cartáceo, resultado del acopio de tres o cuatro codicilos de épocas y formatos distintos. Mide 16,2 × 11,7 cm. y contiene el texto de ELIANO (folios 1-29), con el título Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος (véase ilustración 8). El texto no es ni mucho menos el de toda la obra, sino que sólo llega hasta V.6 (καὶ ἀφίκοντο εἰς τὸν λιμένα). El contenido es el siguiente:

En el folio 1 presenta el índice del libro I, a continuación el proemio y los capítulos I 1-23 y 37-60. En el folio 14 presenta el título βιβλίον δεύτερον, pero el texto que da es el de II.47 y IV 2-60. En el folio 26 tiene como título βιβλίον τρίτον pero da los capítulos V 1-6. Cada libro va precedido de un índice, que no se corresponde exactamente al contenido que ofrece el texto, sino que da algunos capítulos más como detallaremos a continuación. Señala también DE STEFANI que el texto que presenta 1376 aparece en las condiciones que podrían imaginarse para el texto de W (Vindobonensis med. gr. 51). Sin embargo, no se pueden comparar ambos códices dado que cada uno contiene la parte del texto que le falta al otro. En todo caso, DE STEFANI señala que ha encontrado una única variante que relaciona muy estrechamente a 1376 con FHP.

Ilustración 8: Ejemplo de la ornamentación de 1376 y título del contenido general (fol. 1r)

5. 2. Índices

Presentamos, a continuación, los índices tal como aparecen en 1376.

Folio 1:

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος

περὶ τῶν ἐρωδιῶν τῶν ἐν τῇ Διομηδείᾳ νήσῳ : περὶ σκάρων : περὶ κεφάλων : περὶ ἀνθίου τοῦ ἰχθύος : περὶ σκάρων. περὶ τοῦ καλουμένου τρώκτου. περὶ τοῦ ἔρωτος οὗ ἠράσθη κύων ὡραίας γυναικός : περὶ τοῦ θωὸς τοῦ ζῴου : περὶ κηφῆνος : περὶ τῶν ἀργῶν μελιττῶν : περὶ τῆς τῶν μελιττῶν ἡλικίας : περὶ τοῦ ὀξυρύγχου κεφάλου : περὶ τῆς τοῦ Αἰτναίου καλουμένου ἰχθύος σωφροσύνης : περὶ κοσσύφου θαλαττίου : περὶ τῆς τοῦ αὐτοῦ θήρας : περὶ γλαύκου τοῦ ἰχθύος : περὶ θαλαττίας κυνός : περὶ τῆς τῶν δελφίνων φιλοστοργίας : περὶ θαλαττίου βοός : περὶ τεττίγων : περὶ τοῦ ἀράχνου : περὶ μυρμήκων : περὶ σάργου τοῦ ἰχθύος : περὶ τῆς μίξεως τῆς κατὰ τὴν ἔχιν : περὶ ὑαίνης : περὶ τῆς τῶν κανθάρων εἰς τὰ ἀφροδίσια ὁρμῆς : περὶ τῆς τῶν πολυπόδων ἀδδηφαγίας : περὶ σφηκῶν γενέσεως : περὶ τῆς γλαυκός : περὶ λάβρακος : περὶ ... :

[1] DE STEFANI "I manoscritti..." (1902), p 198-9.

περὶ ζῴων ἐχθρῶν ἀλλήλοις : περὶ σφυραίνης : περὶ σηπίας : περὶ βασκανίας : περὶ νάρκης : περὶ πελαργῶν : περὶ ἐλέφαντος : περὶ ζῴων ἀντιπαθείας διαφόρων : περὶ τρυγόνων θαλάττης : περὶ ὀρκύνου τοῦ ἰχθύος οὗτός ἐστιν ὁ παρὰ Φοίνιξι κόχλος : περὶ μελανούρου : περὶ αἰετῶν : περὶ ἀηδόνος : περὶ γεράνων : περὶ ζῴων ἑτέρων ἀντιπαθείας : περὶ συνοδόντος : περὶ δρυοκολάπτου : περὶ κόρακος : περὶ κόρακος καὶ πάλιν : περὶ μέροπος : περὶ μυραίνης καὶ ἔχιος : περὶ τῆς τῶν ὄφεων γενέσεως οὓς τίκτει ἡ τοῦ ἀνθρώπου ῥάχις : περὶ χελιδόνος : περὶ αἰγῶν : περὶ τοῦ τῆς ἀσπίδος δήγματος : περὶ κυνῶν θαλαττίων : περὶ τῆς τρυγόνος τῆς θαλαττίας : περὶ κεράστου : περὶ τοῦ τίνες ἐχθροὶ μελιττῶν : περὶ τῆς τῶν κηρίων οἰκοδομίας : περὶ τοῦ τῶν μελιττῶν βασιλέως.

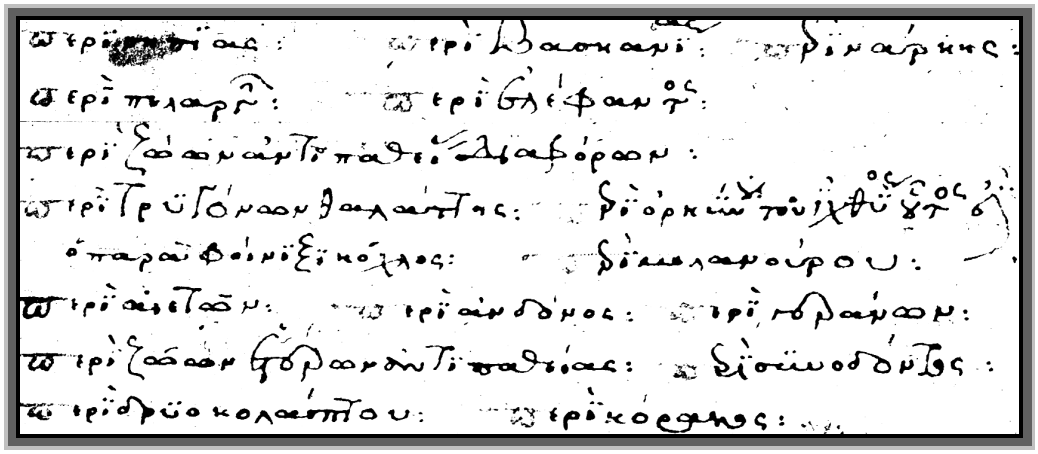


Ilustración 9: Índice del libro I (fol. 1r).

Folio 14

Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον δεύτερον

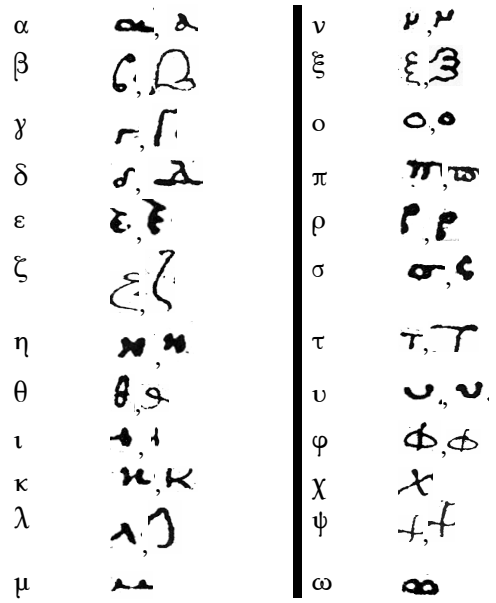
περὶ τῆς τῶν καμήλων σωφροσύνης : περὶ τῶν ἐν Ἔρυκι περιστερῶν : περὶ λεόντων ὅτι οὐ σύννομοι : πειρ λύκων ὠδῖνος : περὶ ζῴων ἀντιπαθείας : περὶ ζῴων διαφόρων : περὶ ἵππων νομῆς : περὶ τοῦ σκύθου ἵππου : περὶ τοῦ ἱπποκόμου τοῦ ἐρασθέντος τῆς ἵππου : περὶ μίξεως ἰχθύων : περὶ ἐλεφάντων ἐν νουμηνίᾳ : περὶ θηλειῶν ἵππων : περὶ περδίκων : περὶ περδίκων πάλιν : περὶ χερσαίων ἐχίνων : περὶ γαλῆς καὶ ὄφεως : περὶ λύκων κόρου? : περὶ ἀλεκτρυόνων καὶ περδίκων καὶ τῆς πρὸς ἀλλήλους μάχης : περὶ τῆς τῶν ἐχίνων τῶν χερσαίων καὶ λυγὸς βασκανίας : περὶ λεοντοφόνου καὶ ἑτέρων διαφόρων ζῴων ἐντόμων : περὶ κυνῶν Ἰνδικῶν : περὶ διαφόρων ζῴων καρδίας : περὶ τοῦ μαρτυχόρας : περὶ σκολοπένδρας : περὶ ἰτέας : περὶ θήρας ἐλεφάντων καὶ μεγέθους : περὶ βοῶν : περὶ ζῴων διαφόρων : περὶ γρυπ... : περὶ ἀλεκτρυόνων : περὶ θαλαττίας χελώνης : περὶ κολοιῶν φιλίας καὶ ἄγρας : περὶ ἐλεφάντων : περὶ Ἰνδικῶν προβάτων : περὶ ὄφεως καὶ χαμαιλέοντος : περὶ λεόντων : περὶ βοῶν : περὶ πορφυροῦ ὄφεως : περὶ στροθοῦ μεγάλης : περὶ στρουθοῦ μικρᾶς : περὶ ἀλωπέκων καὶ σφηκίας : περὶ κυνῶν : περὶ Ἰνδικῶν ὀρνέων : περὶ ἀτταγοῦ καὶ μελεαγρίδων : περὶ μυρμήκων : περὶ ζῴων ἀντιπαθείας : περὶ λέοντος καὶ κυνός : περὶ Ἰνδικῶν ζῴων : περὶ χλωρίδος : περὶ ταύρου ὅπως πραύνεται : περὶ παρδάλεως : περὶ ἵππων : περὶ τοῦ οἴστρου τοῦ ζῴου : περὶ ὄνων Ἰνδικῶν : περὶ ζῴων Λιβυκῶν : περὶ οἰνάδος ὄρνιθος : περὶ ἀσπίδος : περὶ καμήλων : περὶ φώκης ἐρωτηθείσης ἄνδρα ? : περὶ ὕδρου : περὶ τοῦ κυανοῦ ὄρνιθος : περὶ σπίνου.

Folio 26

Αἰλινοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον τρίτον
τάδε ἔνεστιν ἐν τῷ γ' τῶν Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος:
περὶ τῶν ὀρνίθων τῶν καλουμένων μεμνόνων : περὶ γλαυκὸς καὶ ὅτι ἐν Κρήτῃ οὐκ ἔστι πονηρὸν θηρίον : περὶ τοῦ ἐν τῷ Ἰνδῷ ποταμῷ σκώληκος : περὶ φαλαίνης : περὶ ὀρνίθων μάχης : περὶ δελφίνων : περὶ πιθήκου καὶ αἰλούρου : ζῴων φυσικαὶ ἀντιπαθείαι : περὶ τεττίγων Ῥηγίνων καὶ Λοκρῶν : περὶ τοῦ πόθου τῶν μελιττῶν τὸν εἰς τὸν βασιλέα : περὶ τοῦ αὐτοῦ βασιλέως : περὶ μελιττῶν : περὶ τῆς τῶν μελιττῶν γεωμετρίας : ζῴων διάφορα ἔθη : ὅτι βασιλεύονται αἱ σφῆκες καὶ οὐ τυραννοῦνται : περὶ τῆς τῶν κεκεντρωμένων σφηκῶν κακίας : περὶ μυίας : περὶ ορφοῦ τοῦ ἰχθύος : περὶ λύκου : περὶ ὄνου θαλαττίου : περὶ ταῶν : περὶ μυιῶν : περὶ κροκοδείλων : περὶ κυνῶν καὶ ὠτίδος : περὶ ἀρνῶν : περὶ πιθήκων : ζῴων φύσεις διάφοροι : περὶ τῆς εἰς τοὺς ὁμοτρόφους εὐνοίας τῆς τοῦ πορφυρίωνος : περὶ τῆς τοῦ ἐν Αἰγίῳ χηνός : περὶ χηναλώπεκος : περὶ ὄφεως : περὶ τοῦ ταώ : περὶ νήττης : περὶ κύκνου : περὶ ἐρωδιοῦ : περὶ ἀστερίου ? τοῦ ὄρνιθος : περὶ νάρκης καὶ ὀποῦ τοῦ Κυρηναίου : περὶ τῆς τῶν ἀηδόνων φιλοδοξίας : πῶς τίκτεται λέων : περὶ τῆς κατὰ τὴν πάρδαλιν εὐωδίας : ζῴων διάφοροι καὶ φύσεις καὶ ἀντιπαθεῖαι : μελιττῶν ὀνόματα : περὶ τοῦ μονοκέρου ζῴου τοῦ κατὰ τὸν Ὕσπανιν ?? : περὶ τοῦ τῆς σηπίας δήγματος : περὶ συῶν ἀγρίων : περὶ κυνῶν : περὶ σαύρου χλωροῦ καὶ τῆς κατ' αὐτὸν πηρώσεως, εἶτα τῆς ὄψεως πάλιν καὶ ἀντιπαθείας : περὶ τῆς τῶν ζῴων πρὸς τὸν μὴ ὁμόφυλον φιλίας : περὶ ἄρκτων : τὰ ἥμερα ζῷα τίνα τῶν ζῴων οὐ θαρσεῖ : περὶ τῆς τῶν ζῴων διαφόρου φθογγῆς : περὶ τῶν ἀσπίδων τῶν ἐπισταμένων εἰς ὅσον ὁ Νεῖλος ἀναπλεῖ : περὶ τῶν ἵππων τῶν ποταμίων : περὶ τῶν παρδαλεων καὶ τῶν πιθήκων τῶν ἐν τῇ Μαυρουσίᾳ : περὶ ἐλεφάντων : περὶ τῶν ἐν τοῖς Σύροις ἐλάφων : Αἰλιανοῦ περὶ ζῴων ἰδιότητος βιβλίον τρίτον.

5. 3. Tipo de letra

Lo dicho para los mss. HF nos sirve también para el caso del *Vat. Gr.* 1376, en lo que se refiere a las formas de las letras y a sus características; lo mismo, en lo que a abreviaturas y ligaduras se refiere. Sin embargo, hay que decir que este ms. emplea una letra amplia, bien trazada y regular, lo que hace muy agradable su lectura, al revés de lo que sucedía con F. A continuación, presentamos las principales formas de las letras:



Ofrecemos también, a titulo de ejemplo algunas abreviaturas que, como se ve, son similares a las empleadas por HF:

ἐπί
καί
τῶν
γάρ
καλῶς , con la terminación característica -ως

Veamos también algunas ligaduras características:

ει
εστ
στευ
σπ
ερ

Por último, indicamos que los procedimientos para la separación de capítulos son los mismos que ya hemos visto a la hora de comentar los demás mss., el empleo de la cruz o del trazo horizontal, así como el uso de la letra capital fuera de la caja del texto al inicio de cada capítulo, como se ve, por ejemplo, en la ilustración 10.

Ilustración 10: Ejemplo de letra capital en el prólogo, para la palabra ἄνθρωπο(ν). Se aprecia el uso de la a uncial, así como el espíritu y el acento.

6. COLACIÓN[1]

6. 1. PROEMIO

* γειναμένων (3.2) (HER. F)| γεννωμένων (H 1376).
* δῶρα φύσεως (3.5) ((HER. F 1376)| φύσεως δῶρα (H).
* μετείληχεν (3.6) | μετείληφεν (HF 1376).
* οὖν (3.8) (HER. 1376) | *om.* HF.
φύσιν (3.10) | φύσιν καὶ εἰ μὴ κατὰ τὴν οἰκείαν κρίσιν (HF 1376).
* ἔχειν (3.12) (HER. F 1376) | ἔχει *valde dub.* (H); indicamos que se trata de una lectura muy dudosa, ya que la palabra ocupa en H (fol. 2^{v}, lín. 2) la parte final de la línea sobre la que desciende una raya de la línea primera, por lo que podría estar ahí la ν que no se ve con claridad.
* ἐσπουδάσθη (3.14) (HER. 1376) | ἐσπούδασται (HF).
τὰ (3.15) (HER. JAC.) | *om.* HF 1376.
ἐμαυτῷ (3.18) | Comenta aquí HER.: *spurium videtur*; HF 1376 recogen, no obstante, esta lectura.
* περιβαλὼν (3.19) (HER. 1376)| παραβαλὼν (HF).
* κειμήλιον (3.19) (HER. F 1376) | κειμίλιον (H).
* καλά (3.23) (HER. 1376) | καλῶς (HF).
* γεγόναμεν, μὴ (4.2) (HER. 1376) | γεγόνασι μνήμης (HF).
ἐς (4.2) | εἰς (HF 1376). Señala HER. en su ap. crít.: *quod semel moneo*; no obstante, los códices, excepto en unos pocos casos, leen εἰς.

6. 2. LIBRO I

[I 1][α΄]

* κατάρῃ (4.8) (HER. H 1376) | κατάρρῃ F.
* οἳ δὲ (4.9) (HER. 1376) | οἴδε (HF).
* ἐς δεξίωσίν (4.10) (HER. 1376) | εἰς δεξίωσίν (H) | εἰς δεξιώσεις (F).
* ἀνέχονται (4.12) (HER. 1376) | ἀντέχονται (HF).
* ἐς (4.13) | εἰς (HF 1376).
* καταπέτονται (4.13) (HER. 1376) | καταπέτανται (HF).
ξένια (4.13) | ξενίᾳ (H 1376) | ξενίαν (F). En la lectura de F no se aprecia el acento, pero sí parece clara la ν final.
* οὖν (4.14) | δὲ (HF 1376).
* Διομήδους (4.14) (HER. F) | (H) Διομήδους Διομήδους. Repetición por descuido del escriba.
* καὶ (4.15) | οἱ (HF 1376).
* μετεσχηκέναι (4.15) | μετεσχηκότες (HF 1376).
* εἶτα (4.16) | *om.* HF 1376.
* ἐς (4.16) | εἰς (HF 1376).
* μεταβαλόντες (4.17) | μετέβαλον (HF 1376).

[1] Se señalan con un asterisco aquellos casos en que aparecen variantes en los códices que no recoge HER. en su *Index mutationum*.
Los números que se dan entre paréntesis se refieren, respectivamente, a la página y a la línea de la ed. de HER.
Al lado de la numeración de los capítulos de la ed. de HERCHER, ofrecemos también la del ms. H para que se puedan cotejar las variaciones que se dan entre una y otra.
Se han cotejado igualmente las variantes de códice *Vaticanus Graecus 1376*, aunque sin realizar una colación sistemática para tratar de ver la luz que puede aportar al texto de ELIANO y a la ubicación de F y H en el *stemma* de DE STEFANI.

* ὅμως (4.17) (HER.1376) | ὡς εἰς (HF).

[I 2] [β′]
*ἦν (4.20) (HER. 1376) | ἐστι (HF).
*θῆλυ (4.24) | θῆλυν (HF 1376).
* συλλάβωσιν (4.24) (HER. H 1376) | συλάβωσι (F).
ἐνέδησαν (4.24) (Her.) | ἔδησαν (H 1376) | δεσάμενοι *dub.* (F).
* καὶ ἔχει μῆκος (5.1) (HER. H 1376) | μῆκος ἔχων (F).
ἐπισύρει (5.2) | ἐπισύρεται (HF 1376).
* ἐς (5.4) (HER. 1376) | εἰς (HF).
ὡρικὴν (5.7)| ἐρωτικὴν (HF 1376).
*κνίσμα (5.10) (HER. 1376) | κνῆσμα (HF).
* τὸν (5.11) (HER. 1376) | τὴν (HF).
* ἄγει (5.14) | ἄγειν (HF 1376).
* μόλυβδον (5.15) | μόλιβδον (H 1376) | μόλυβον (F).
* θηρατὴς (5.15) (HER. 1376) | θηρευτὴς (HF).
* ἐς (5.15) | εἰς (HF 1376).
ἔσω (5.15) | εἴσω (HF 1376). HER. sustituye a partir de ahora (*hic et infra*) estas formas igual que con la prep. εἰς.
* συνεσρεύσαντες (5.17) (HER. 1376) | συνεισρεύσαντες (HF).

[I 3][γ′]
* σωφρόνως (5.21) (HER. H 1376) | σοφρόνως (F).
* τῇ οὐρᾷ (5.24) (HER. 1376) | τῆς οὐρᾶς (HF).

[I 4][δ′]
* Τιμωροῦσιν (5.27) (HER. 1376) | Οἱ ἀνθίαι τιμωροῦνται (HF).
* οὕσπερ (5.28) (HER. 1376) | ὥσπερ (HF).
* ἐς (5.32) (HER. 1376) | εἰς (HF).
(6.2) En F termina en ἕλκεσθαι I 4 y pasa a I 12. Esta segunda parte de I 4, F la incluye, como si fuera otro capítulo más, entre I 2 y II 54.
* ἐς (6.3) | εἰς (HF 1376).
* προσίσαι (6.4) | προίασι (HF 1376).
* ἀλλ’ (6.8) | ἀλλὰ (HF 1376).
* τὸ δ’ οὖν (6.8) (HER. 1376) | τὸ γοῦν (HF).
* πεποιήκασιν (6.8) (HER. 1376) | πεποίηκα(ν) *dub.* (HF).
* ἐς (6.9) | εἰς (HF 1376).
* ἐκβαλεῖν (6.10) (HER. F 1376) | ἐκβαλλεῖν *sic* (H).
* ἐνδακεῖν (6.11) (HER. 1376) | ἐκδακεῖν (HF).
ἐξείη (6.12) | ἐξίοι κατὰ (HF 1376).
τῶν τίς οἱ (6.13) | αὖθις ὁ (HF) | αὐτῶν τίς ὁ (1376).
* ἠκολούθησεν (6.14) (HER. 1376) | ἠκολούθει (HF).
* ὦ (6.15) | ὡς (HF 1376).

[I 5][ε′]
* Ὁ ἰχθὺς (6.17) (HER. H 1376) | *om.* F.
ἀποθρίσαι (6.22) | ἀποθερίσαι (HF 1376).
* τἀναντία (6.23) | τὰ ἐναντία (HF 1376).
* ἐς ἤθη τὰ τῶν (6.26) (HER. 1376) | ἐσώθη μετὰ τῶν (H) | ἐσώθη καὶ μετά τῶν (F).
* περιελθόντες (6.30) (HER. 1376) | συνελθόντες (HF).
* ἐγκρατῶς (7.1) (HER. 1376) | καρτερῶς (HF).

κυβιστᾷ (7.1) | κυβιστῶν δῆλός ἐστιν (HF 1376).
* στρεβλοῦται (7.2) (HER. 1376) | στρεβλοῦται καὶ (HF).
* ὅ τι (7.5) | τούτου ὅ τι (HF) | τοῦτο ὅ τι (1376).
τοῦτο (7.6) | *om.* HF. HER. en su ap. crít. indica que este τοῦτο estaba situado después de μέντοι y que lo ha situado aquí siguiendo a JAC. Con todo, H y F no leen τοῦτο después de μέντοι, sino τούτου. En cambio, sí lo hace 1376, pese a que HER. indica que es una propuesta de JAC.

[I 6][ϛ′]
* Σόλοις (7.11) (HER. 1376) | Σόλῳ (HF).
ἄλλου (7.13) | καὶ ἄλλου (HF 1376).
* ὡραίου μειρακίου (7.13) (HER. 1376) | μειρακίου ὡραίου (HF).
* κολοιὸς (7.14) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐνόσησεν (7.14) (HER. 1376) | ἐνόησε (H) | ἐνόησεν (F).

[I 7][ζ′]
* ἐκτρέπεται (7.16) | ἐντρέπεται (HF 1376).

[I 8][-]
* Νικίας (7.19) | Νικίας δὲ (HF 1376). Tanto H como F y 1376 consideran que este capítulo es una continuación del anterior, de ahí este δέ; de hecho, ninguno de los dos códices lo separa gráficamente del anterior, ni añaden la cruz que marca normalmente el final de un capítulo. Esto supone que en H la numeración varía de ahora en adelante respecto a la ed. de HER.
συγκυνηγετούντων (7.19) | κυνηγετούντων (HF 1376).
παραφερόμενος (7.19) | φερόμενος (HF 1376).
* ἐς (7.20) | εἰς (HF 1376).
* τὰ μὲν πρῶτα (7.22) (HER. 1376) | τὰ μὲν πρῶτον (H) | τὸ μὲν πρῶτον (F).
* κνυζώμενοι (7.22) (HER. 1376) | κνιζόμενοι (HF).
* εἷλκον (7.25) | ἕλκοντες (HF 1376).
* παρακαλοῦντες (7.26) (HER. 1376) | παρεκάλουν (HF).
* ὑπώπτευσε (7.27) (HER. 1376) | ὑπόπτευσε (HF).
* ἠκολούθησε (7.28) (HER. 1376) | ἠκολούθει (HF).

[I 9][η′]
* ἀνθρηνίοις (7.32) | κηρίοις (HF) | θρίοις (1376).
* ἂν (8.1) (HER. H 1376) | *om.* F.
* καθευδούσας τὰς μελίττας (8.1) (HER. 1376) | καθευδούσας τὰς μελίσσας (H) | τὰς μελίττας καθευδούσας (F).
μελισσῶν (8.3) (HER. H 1376) | μελιττῶν (F). Véase el comentario de HER. en el ap. crít.
* ἕλωσι (8.5) | ἴδωσι (HF 1376).
ἐξωθοῦσι (8.6) | ἐξωθοῦσι τοῖς πτεροῖς (HF 1376).
* ἐκβάλλουσι (8.6 1376) | ἐκβάλλουσιν (HF). En F la lectura es dudosa.
* οὐδ' οὕτω (8.7) | οὐδὲ οὕτως (HF 1376).
Señala HER. en su ap. crít. que δύω (8.8) es una propuesta de JAC., aunque es la lectura que presentan HF 1376.
* κακώ (8.8) (HER. 1376) | κακά (HF).
* τῶν κηρίων ἑαυτὸν (8.8) (HER. H) | ἑαυτὸν τῶν κηρίων (F).
* ὃ δὲ (8.10) (HER. H 1376) | *om.* F.
* τὸ (8.10) (HER. 1376) | ἑαυτὸν τὸ (HF).
* ἐκεῖνος (8.11) (Her. 1376) | *om.* HF.
* τῶν (8.12) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐς (8.15) | εἰς (HF 1376).

μάλα (8.15) | μάλα τοῖς κέντροις (HF 1376).
* οὐ (8.16) (HER. 1376) | ὃς οὐ (HF).
* ἀδηφαγίας (8.18) (HER. 1376) | ἀδδηφαγίας (HF).
τῇ ψυχῇ (8.18) | τὴν ψυχὴν (HF 1376).
μελιττουργοὶ (8.18) | μελισσουργοὶ (HF 1376).

[I 10][θ′]
* ἀργοὶ (8.20) | ἀργαὶ (HF 1376).
* μέλιτται (8.20) (HER. H 1376) | *om.* F.
* οὐδ' (8.22) | οὐδὲ (HF 1376).
τρέφονται (8.23) | τρέφονται μὲν (HF 1376).
* εἰ δὲ καί εἰσιν (8.24) (HER. H 1376) | *om.* F.
αἵπερ οὖν (8.28) (HER.) | αἵπερ οὖν αἱ πρεσβύτεραι καὶ αὗται (H) | αἵπερ αἱ πρεσβύτεραι (F) | αἱ δὲ πρεσβύτεραι καὶ αὗται (1376).
* ἐς (8.29) (HER. 1376) | εἰς (HF).
* αὐτῶν (8.30) | αὐτῶν τῶν ἀτέχνων (HF 1376).
* τάς ἀποθνησκούσας (8.30) (HER. H 1376) | ταῖς ἀποθνησκούσαις (F).
* ἔξω φέρουσι (8.31) (HER. H 1376) | φέρουσιν ἔξω (F).
* ἔσω (8.32) | εἴσω (HF 1376).
* ἄλλαι δὲ (9.1) | ἀλλὰ καὶ (HF 1376).

[I 11][ι′]
* ἡλικίαν (9.4) (HER. 1376) | ἡλικίας (HF).
* μὲν (9.5) (HER. 1376) | μὲν γὰρ (HF).
* αὐτοετεῖς (9.5) (HER. 1376) | πρωτοετεῖς (HF).
χρόαν (9.6) | χροιὰν (HF 1376).
προσψαῦσαι (9.7) | ἅψασθαι (HF 1376).
* γίνονται (9.7) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ὥστε (9.10) (HER. 1376) | *om.* HF.
* συμβάλωσιν (9.12) (HER. 1376) | συμβάλλωσιν (HF).
πτῆσιν (9.13) | πτῆσιν ἐκ τῆς νομῆς (HF 1376).
* πολλάκις τοῦ πνεύματος (9.19) | τοῦ πνεύματος πολλάκις (HF 1376).
* ἐν (9.20) (HER. H 1376) | *om.* F.

[I 12][ια′]
κάτω καὶ ἐν τῷ βυθῷ (9.26) | ἐν βυθῷ καὶ κάτω (HF) | ἐν τῷ βυθῷ καὶ κάτω (1376).
θαλάσσης (9.27) (HER. H) | θαλάττης (F 1376); HER. señala en su ap. crít. *corrige θαλάττης*, que es la var. que aparece en F y en 1376.
δαίμονι (9.28) | δαιμονίῳ (HF 1376).
* οὖν (9.29) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ὀξέος (9.29) | ὀξέως (HF 1376).
* διαφορότης ἐστί (10.1) | διάφορά τις ἐστίν (H) | διάφορά τις ἐστί (F 1376).
* ἐς (10.2) (HER. 1376) | εἰς (HF).
* ἥδε (10.2) (HER. 1376) | δὲ (HF).
* θηράσας (10.2) (HER. H 1376) | θηράσας γὰρ (F).
θῆλυν (10.3) | ἐκ τῶνδε θῆλυν κέφαλον (HF) | θῆλυν ἐκ τῶνδε κέφαλον (1376).
ἐνδήσας (10.3) | ἐκδήσας (HF 1376).
* ἠόνος (10.4) | ἠιόνος (HF 1376).
* ἀσπαίροντα (10.6) | σπαίροντα (HF 1376).
* φέρων (10.7) (HER. 1376) | σύρων (HF).
* ἢ (10.9) (HER. 1376) | ὃ (HF).

* δὲ (10.9) (HER. H 1376) | *om.* F.
* δήπου (10.10) (HER. 1376) | δήποι (HF).
* παραθεούσης (10.11) (HER. 1376) | περιθεούσης (HF).
* ὡρικῆς (10.11) (HER. 1376) | ὡραικῆς (HF).
* ἐποφθαλμιάσαντες (10.11) (HER. 1376) | ἐποφθαλμίσαντες (HF).
μίξιν (10.12) | τὴν νῆξιν (HF 1376).
* περιτυγχάνει (10.14) (HER. 1376) | παρατυγχάνει (HF).
* ἥκουσαν (10.16) | ἔχουσαν (HF 1376).
* ὡρμήσωσιν (10.17) | ὡρμήσωσι (HF 1376).
* μὰ Δία (10.20) (HER. H 1376) | *om.* F.

[I 13][ιβ΄]
* ἀγαθοί (10.22) (HER. H 1376) | θαυμαστοί (F).
* τινι συνδιασθεὶς (10.24) (HER. 1376) | συνδιασθείς τινι (HF).
* ἐς (10.26) | εἰς (HF 1376).
πολύσεμνοι (10.28) (HER. MEIN.) | πόλεις σεμναί (HF 1376).

[I 14][ιγ΄]
* τῷ (10.30) | *om.* HF 1376.
* ἤθη (10.30) (HER. 1376) | ἤδη (HF).
* γαμοῦσι (10.31) (HER. 1376) | συνοικοῦσι (HF).
*πολλάς (10.32) (HER. 1376) | πολλαῖς (HF).
ταῖς (11.1) (HER.) | *om.* HF 1376.
* ἐς (11.2) | εἰς (HF 1376).
* νενεμηνένην (11.3) (HER. 1376) | νενεμημένων (HF).
φαίης (11.3) | φαίην (HF 1376).
* ἐς (11.3) | εἰς (HF 1376).
* εἴποις (11.4) (HER. 1376) | εἴπω (HF).
* βίον Μηδικόν τε καὶ Περσικόν (11.5) (HER. 1376) | βίων Μηδικῶν τε καὶ Περσικῶν (HF).
τὴν ἄλλως μέν (11.6) | τηνάλλως μὲν οὖν (HF 1376).
* ὅταν ... τίκτωσιν (11.7) | ὅτε ... τίκτουσιν (HF) | ὅτε ... τίκτωσιν (1376).
καταχρήσει (11.8) (KAYS., HER.) | κράσει (HF 1376).
* περιθυρῶν (11.12) (HER. 1376) | παραθυρῶν (HF).
* ἄρα (11.19) | ἄλλα (HF 1376).
* λεχώ (11.20) | λεχῶσα (HF) | λεχώς (1376).
* οἱ (11.21) | *om.* HF 1376.

[I 15][ιδ΄]
Ἐπιβουλεύειν κοσσύφῳ (11.23) | Ἐπιβουλεύων κοσσύφου θήρᾳ (HF 1376).
* μόλυβδον (11.24) | μόλιβδον (HF 1376).
* καθίησι (11.25) (HER. 1376) | καθίησι τῇ ὀπῇ (HF).
* θήγων (11.26) (HER. 1376) | θίγων (HF).
* ἐς (11.26) (HER. 1376) | εἰς (HF).
* τὴν (11.26) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἀποστέλλει (11.28) (HER. 1376) | ὑποστέλλει (HF).
* εἰς (11.28) | ἐς (HF 1376).
* αἰσθανόμενος (11.30) (HER. 1376) | αἰσθόμενος (HF).
θυμοῦ (11.30) | τοῦ θυμοῦ (HF 1376).
ἀφανίζειν τὴν ἐχθίστην (11.31) | νομίζων ἐχθράν (HF 1376).
* κατακοιμίσαι (12.1) (HER. 1376) | κατακοιμῆσαι (HF).
* μέλλῃ (12.3) (HER. F 1376) | μέλλει (H).

* ἐσθίειν (12.3) (HER. 1376) | ἐσθίων (HF).
τεθνηκός (12.4) | τεθνηκὸς ὅτε μὴ σπαίρει (H) | τεθνηκὸς ὅτε μὴ σπαίρῃ (F 1376).
* τρώγει (12.5) | τραγεῖ (HF 1376).
* οἱ (12.5) (HER. 1376) | αἱ (HF).
HER. comenta respecto a ἀλύουσιν αἵδε que preferiría αἳ δὲ ἀλύουσιν. Sin embargo, tanto H como F y 1376 presentan ἀλύουσιν αἵδε.
οἱ (12.10) (HER. JAC.) | *om.* HF 1376.
* τὴν (12.11) (HER. H 1376) | τῆς (F).
* Ἄλκηστιν (12. 11) (HER. 1376) | Ἄλκίστην (HF).
* παῖδα (12.12) (HER. 1376) | πάλαι (HF).
θρυλοῦντες (12.12) (HAUP. HER.) | θρηνοῦντες (HF 1376).

[I 16][ιε΄]
* οἷός ἐστι (12.13) (HER. 1376) | οἷός ἐστιν (H) | ἐστι καὶ οἷος (F).
* γεννώμενα (12.14) (HER. H 1376) | γεννώμενα γὰρ (F).
* συννόμου (12.14) (HER. HF) | ἐννόμου (1376).
παραφυλάττει (12.14) | παραφυλάττεται (HF) | παραφυλάττεσθαι (1376).
* τε (12.15) (HER. 1376) | γε (HF).
* ἔξω δέους (12.16) (HER. 1376) | δέως (H) | δέος οὐδέν *dub.* (F).
* ὃ δὲ (12.16) (HER. H 1376) | καὶ οὗτος (F).
* παρανήχεται τὴν πλευρὰν (12.18) (HER. H 1376) | τὴν πλευρὰν παρανήχεται (F).
δείσῃ τῶν τι (12.19) | τι δήσει τῶν (HF 1376).
* χανὼν (12.19) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐσεδέξατο (12.19) | εἰσεδέξατο (HF 1376).
* τὸ βρέφος (12.19) (HER. H 1376) | *om.* F. Después de τὸ βρέφος (H 1376) y de εἰσεδέξατο (F) los tres códices contienen las palabras καὶ συνεῖδε τὴν αἰτίαν.

[I 17][ιϛ΄]
* ἐς (12.24) | εἰς (HF 1376).
* δείσῃ (12.24) (HER. 1376) | δήσῃ (HF).
* ἐς (12.25) | εἰς (HF 1376).
* ἐσέδυ (12.25) | εἶσι *dub.* (H) | εἰσέδυ (F 1376). En el caso de H, la palabra está al final de la línea; podría estar cortada (εἰσέ-), pero no se ven ni encima ni debajo de la línea las letras -δυ como ocurre en otros casos.
* οὖν (12.27) (HER. 1376) | μυῶν (H) | *om.* F.

[I 18][ιζ΄]
* Θαυμάζουσιν (12.28) (HER. 1376) | Θαυμάζουσιν οἱ (HF).
* ἐστί (12.32) (HER. F 1376) | ἐστίν (H).
* τρώσῃ (13.1) (HER. 1376) | τρώσει (HF).
* βάλῃ (13.2) | βάλλῃ (HF) | βαλόμενος (1376).
* ἐσδύντες (13.4) | εἰσδύντες (HF 1376).
μὲν (13.5) | μὲν ἀλγῶν (HF 1376).
* ὑπὸ τῆς βίας ἀπορρήξῃ αὐτήν (13.6) (HER. H 1376) | ἀπορρήξῃ αὐτὴν ὑπὸ τῆς βίας (F).
* κακώ (13.7) (HER. 1376) | κακά (HF).
* περιπέσῃ (13.8) (HER. 1376) | πέσῃ (HF).
* τὸ πραχθέν (13.12) (HER. H 1376) | *om.* F.
* φύσει (13.13) | φύσεως (HF 1376).
* καὶ (13.14) (HER. 1376) | κἂν (HF).
* ἐθέλεις εἰ ἐπάγοις (13.14) (HER. 1376) | θέλῃς ἐπάγοις (H) | ἴδῃ (F).
* ἢ δὲ (13.14) (HER. H 1376) | *om.* F.

* οὐχ (13.15) (HER. F 1376) | οὐκ (H).
ταῖς φοναῖς (13.16) | τοῖς φόνοις (HF 1376).
* ὄντα (13.16) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐκ χειρὸς (13.16) (HER. 1376) | εἰς χειρὸς (H) | ἰσχυρῶς (F).
* αὐτὴν (13.16) (HER. HF) | *om.* 1376.
* πατάξαι (13.16) (HER. H 1376) | εἰ πατάξαις (F).
* ὁμόσε χωρεῖ (13.17) | ὅπερ (?) ἐγχωρεῖ (H) | ὥσπερ ἐγχωρεῖ (F) | ὅπως ἐγχωρεῖ (1376).
ὥσπερ οὖν ἀμυνουμένη (13.18) (HER. 1376) | ὥσπερ οὖν ἀμυνομένη (H) | ὡς καί ποτε (F).
* ἐκ τούτων (13.18) (HER. H 1376) | *om.* F.
* τὰ ἔκγονα αὐτῇ (13.20) (HER. 1376) | αὐτῆς τὰ ἔκγονα (HF).
τήν τε οὐρὰν (13.22) | τῇ τε οὐρᾷ (HF 1376).
φύσημά τι ἄσημον (13.23) (HER. REISK.) | φυσήματι ἀσήμῳ (HF 1376). No está muy clara la lectura. Parece que se podría leer, tanto en H, como en F y en 1376 φυσήματα ἀσήμῳ.
* ἐνδιδοῦσα (13.25) (HER. 1376) | ἐνδίδωσι (HF).
αὐτὴ (13.26) (SCHN. HER. H) | αὕτη (HF 1376). HER. indica en su ap. crít. que es una propuesta de SCHN., aunque es la que aparece en H, donde se ve claramente el espíritu suave.

[I 19][ιη΄]
βράχιστος (13.29) | βραχύτατος (HF 1376).
ἐκ (13.29) | ἐκ τοῦ (HF 1376).
* ἐστι (13.30) (HER. H 1376) | ἐστιν (F).
δεινῶς (13.32) | δεινῶς καὶ ἄνακλίς ἐστιν (HF 1376).
μεμυκότος (14.1) (JAC. HER.) | μεμυκότες (HF 1376).
δὲ (14.1) | δὲ καὶ (HF 1376).
* ἐστι (14.5) (HER. F 1376) | *om.* H.
οἱ (14.8) | οἱ καὶ ἐλλοχᾷ (HF 1376).
ἐπαρτῶν δεῖμά τι (14.9) (JAC. HER.) | ἐπαρρήτῳ δείματι (HF). En 1376 no se lee.
* (14.10) στέγην | στάγην (HF) En 1376 no se lee.
* ἀναδῦναί (14.10) | ἀναβῆναί (HF 1376).
* ἐμπεὼν (14.12) (HER. 1376) | ἐκπεσὼν (HF).
λιχνεύει (14.13) (REISK. HER.) | ἀνιχνεύει (HF 1376).

[I 20][ιθ΄]
ᾠδικῶν (14.15) (BOCH. HER.) | μηδικῶν (HF 1376). HER. indica que los mss. dan ἰνδικῶν. No obstante, H, F y 1376 presentan μηδικῶν.
* λαλίστατοι (14.17) (HER. 1376) | λαλήστατοι (HF).
* σιτοῦνται (14.17) (HER. 1376) | σιτεῖται (HF).
* ἐς (14.18) | εἰς (HF 1376).
* καὶ (14.21) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἐστι (14.24) (HER. F 1376) | ἐστιν (H).

[I 21][κ΄]
* σοφὴν (14.28) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἐς (14.28) | εἰς (HF 1376).
* ἱστουργίαν (14.28) | ἱστουργίας (HF 1376).
* φιλοτεχνεῖ (14.28) | φιλοτεχνῆ (HF) | φιλοτεκνεῖ (1376).
μίμημα (14.29) (REISK. HER.) | λῆμμα (HF) | νῆμα (1376). HER. indica que la lectura de los códices es νῆμα pero no menciona λῆμμα.
λαμβάνει τὸ νῆμα (14.29) (HER.) | λαμβάνει νῆμα (H 1376) | λαμβάνουσα (F). HER. indica que es él quien introduce el artículo, pero no recoge la var. de F en participio.
λαβοῦσα (15.1) (REISK. HER.) | ἕλκουσα (HF 1376).

[I 22][κα΄]
* ἐς (15.7) | εἰς (HF 1376).
οὔτε (15.8) | οὐδὲ (HF 1376).
* ἔσω (15.11) | εἴσω (HF 1376).
* ἀλλὰ (15.12) (HER. 1376) | ἀλλ' (HF).

[I 23][κβ΄]
πέτραι (15.13) (HER. 1376) | πέτρα (HF).
μικράς (15.14) | μικρὰς καὶ διεστώσας (HF) | καὶ διεστώσας (1376).
* ὑποπιμπλάναι (14.15) (HER. 1376) | ὑποπιμπλᾶσθαι (HF).
καὶ ἤθη (15.19) | καὶ ἕλη (H) | ἕλη καὶ (F) | καὶ ἕλη καὶ (1376).
θαλάσσης (15.19) (HER. H) | θαλάττης (F 1376).
πως (15.20) | τῶν ἀλόγων (HF) | πως ἀλόγων (1376). HER. indica que la lectura de los códices es πως τῶν ἀλόγων, pero ni H ni F leen πως, aunque sí 1376.
* ἠόνος (15.21) | ἠιόνος (H 1376) | ἰηόνος (?) (F).
* οἳ δὲ (15.22) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἀναπηδῶσιν (15.23) (HER. F 1376) | ἀναπηδῶσι (H).
* τι ὄντες (15.25) (HER. H 1376) | τοῖον *dub.* (F).
* τὴν ἄλλως (15.25) | τηνάλως (H) | *om.* F. A partir de aquí, hasta I.37 om. 1376.
προελθεῖν (15.27) (ABRES. HER.) | προσελθεῖν (HF).
δυσέρωτές (15.28) (HER. F) | εἰς τὰ προειρημένα δυσέρωτές (H).
* δορᾷ (15.30) | δορὰν (HF).
* περιαμπέχε (15.30) | περιαμπίσχει (HF).
* δαρείσης (15.31) | ἐκδαρείσης (HF).
δὲ (15.31). Respecto a esta forma, HER. indica que es una adición suya, pero H y F la presentan así.
* θαλάττης (16.1) | θαλάσσης (HF).
* προειρημένοι (16.1) (HER. H) | σαργοὶ (F).
* διαβραχέντα (16.2.) | διαβραχθέντα (HF).
* οἱ σαργοὶ (16.3) (HER. H) | αὐτοὶ (F).
δορᾶς (16.5) | δορᾶς βλεπομένης ὡς αἰγός (HF).
αἱρεῖ (16.5) | αἱρεῖται (HF).
* σκληρῷ (16.6) | λευκῇ (HF).
* ἐγείρουσιν (16.10) | ἀγείρουσιν (HF).
* ἐς (16.19) | εἰς (HF).
* ἐς (16.11) | εἰς (HF).
* κλίνῃ (16.12) | κλίνει (HF).
* ἐς (16.13) | εἰς (HF).

[I 24][κγ΄]
* αὐτῇ (16.20) | τῇ (HF).
* τέθνηκεν (16.20) (HER. F) | τέθνηκε (H).
* ἔγκαρπον (16.20) | ἄκαρπον (HF).
ἤδη κατὰ τὴν αὐτῶν φύσιν τὴν κακίστην (16.22) | τὴν αὐτῶν φύσιν τὴν κακὴν (H) | τὴν αὐτῶν κακὴν φύσιν (F). HER. indica que introduce él κατὰ.
παραυτὰ (16.24) | κατὰ ταὐτὰ (HF).

[I 25][κδ΄]
* τε (16.30) | *om.* HF.
* ἀλλὰ τοῖς ἔργοις (17.2) | ἀλλ' ἔργοις (HF).

[I 26][κε′]
* οἱ τράγοι πρὸς τράγους καὶ οἱ ταῦροι πρὸς ταύρους (17.4) | οἱ τράγοι πρὸς τράγους καὶ οἱ ταῦροι πρὸς τοὺς ταύρους (H) | οἱ ταῦροι πρὸς ταύρους καὶ οἱ τράγοι πρὸς τράγους (F).
* δὲ (17.7) | δὲ καὶ (HF).
λεπροῖς (17.7) (JAC. HER.) | ἄσπροις (HF).
σαργοῖς (17.10) | σαργοῖς ὁ πόλεμος (HF).
γαμετῆς (17.11) | τῆς γαμετῆς (HF).

[I 27][κς′]
ἄλλαις (17.12) | *om.* HF.
ἡ (17.15) (*ad.* HER.) | *om.* HF.
* γένοιτο (17.16) | γένεται (HF).
τοῦτό (17.19) | καὶ τοῦτό (HF).

[I 28][κζ′]
* ἐρριμμένος (17.21) | ἐρριμένος (HF).
* τοῦ ἵππου (17.23) (HER. H) | *om.* F.
* οἱ (17.24) | αἱ (HF).

[I 29][κη′]
* ζῷον (17.25) | ζῷόν ἐστι (HF).
* περιάγουσι γοῦν (17.27) (HER. H) | περιάγουσιν οὖν (F).
* νὴ Διά (17.28) (Her. H) | *om.* F.
* ἐπαοιδῇ (17.29.) | ἐπωδῇ (HF).
* ἡμέρᾳ (17.32) | ἡμέραις (HF).
* προσείει (17.32) (HER. H) | προσίει (F).
κηλοῦνται (18.2) | αἱροῦνται (HF).
ἐνεοὶ (18.2) (HEMST. HER.) | οἱ νέοι (HF).

[I 30][κθ′]
ἵνα τι καὶ παίσας εἴπω (18.5) | εἰ καὶ πταίσας ἐρῶ (HF).
* ὀψοφαγίστατος (18.6) | ὀψοφάγιστος (HF).
* ἐλλοχῶσιν (18.7) | λοχῶσιν (HF).
* τρίται (18.9) | τρίτται (HF).
* γοῦν (18.11) (HER. H) | *om.* F.
μέγα (18.16) | καὶ μέγα (HF).
* καὶ ἔστιν οἱ τὰ τῆς δέρης ἁπαλά (18.17) | καὶ ἔστιν οἱ τὰ τῆς δέρρις ἁπαλά (H) | *om.* F.
* καινότατα (18.23) | σκαιότατα (HF).

[I 31][λ′]
* πηδῶσιν (18.30) (HER. F) | πηδῶσι (H).

[I 32][λα′]
* εἴπερ (19.1) | ἅπερ (HF).
* ἐστι (19.2) (HER. F) | ἐστιν (H).
* ἐστι (19.4) (HER. F) | ἐστιν (H).
* ἐς (19.6) | εἰς (HF).
* ἐσδῦσα (19.6) | εἰσδῦσα (HF).
* ὃ (19.7) | ὃς (HF).
συμφέρειν (19.9) | λαθεῖν (HF). Aunque hace referencia a la var., la que recoge HER. no es λαθεῖν sino αἱρεῖν.

* ἐς (19.12) | εἰς (HF).
* νεκροὺς (19.12) | αὐτοὺς νεκροὺς (HF).
* ἐς (19.14) | εἰς (HF).
* προκαλεῖται (19.14) | προσκαλεῖται (HF).
μύραιναν (19.14) | τὴν μύραιναν καὶ ὡς εἶναι κατὰ γυναῖκα ὠργισμένην (HF).
* τοῦ ἀντιπάλου (19.15) | τὸν ἀντίπαλον (HF).
* οὐκ ἐννοοῦσα (19.16) (HER. H) | *om.* F.
* δέρης παρ' ἑκάτερα ἐγκρατῶς (19.17) | δέρρης ἀκρατῶς παρ' ἑκάτερα (H) | δέρρης παρ' ἑκάτερα ἀκρατῶς (F).
* ἀσχάλλει (19.18) | ἀσχάλει (HF).
* καὶ (19.19) | τε καὶ (HF).
* περιβάλλει (19.19) | παραβάλλει (HF).
* ἐς (19.20) | εἰς (HF).
μαλκίει (19.20) | μαλακίζεται (HF). La var. que ofrece HER. es μαλακίει pero no μαλακίζεται.
* ὃ δὲ τὴν ἀντίπαλον ποιεῖται δεῖπνον (19.22) (HER. H) | δεῖπνον τὴν ἀντίπαλον (F).

[I 33][λβ΄]
μύραιναν (19.23) (GESN. HER.) | σφύραιναν (HF).
περιλάβῃ (19.24) | παραβάλῃ (HF).
* διεκδῦσα (19.26) | ἐκδῦσα (HF).
* λαβοῦσαι (19.30) | ἀκοῦσαι (HF).

[I 34][λγ΄]
* σηπίαν (19.31) | σηπύαν (HF).
αἱρεῖν (19.31) (REISK. HER.) | αἱρεῖν καὶ λαμβάνειν (HF).
* ἑαυτῆς (19.32) | αὐτῆς (HF).
ὑπόσφαγμα (20.1) | ἀπόσφαγμα (HF).
* περιλαμβάνει (20.1) | παραλαμβάνει (HF).
* ἀφανίζει πᾶσαν (20.2) (HER. H) | ἀφανίζεται (F).
* περιβαλὼν (20.4) | παραβαλὼν (H) | παραλαβὼν (F).
* Ὅμηρος (20.5) (HER. H) | ὁ Ὅμηρος (F).

[I 35][λδ΄]
* τὰ ἄλογα (20.8) (HER. H) | *om.* F.
γοῦν (20.9) | οὖν (HF).
* τὰς φάττας (20.9) | ταῖς φάτταις (HF).
* ἀποτραγούσας (20.10) | ἀποτραγούσης (HF).
* καλλίτριχον (20.14) | καλότριχον (HF).
* ἀριστερεῶνα (20.15) | ἀριστεῶνα (HF).
* φόβην (20.17) | κόμην (HF).
* θαλλὸν (20.17) | θαλὸν (HF).
ἀετοὶ (20.18) (HER. F) | ἀιετοὶ (H).
δὲ (20.18) (HER. JAC.) | *om.* HF.
* ὅσπερ (20.19) | ὥσπερ (HF).
* ἀετίτης (20.19) *om.* HF. En el texto de H, no así en F, el escriba parece que deja un pequeño hueco para completarlo más adelante.
* γυναιξὶ κυούσαις (20.20) | κυούσαις γυναιξὶν (HF).

[I 36][λε΄]
* καὶ (20.22) (HER. H) | *om.* F.
* ἔδωκέ (20.23) | δέδωκέ (H) | δίδωσι (F).

* ἐποίνησεν (20.23) | ποιεῖ (HF).
* καλοῦμεν (20.24) (HER. H) | καλοῦσιν (F).
* ἄγουσιν (20.26) | ἔχουσιν (H) | ἔχουσιν οἱ (F).
δίδωσιν εὐημερίαν, καὶ ἀλκυονείας (20.28) | δίδωσι σωτηρίαν ἀλκυονείας (HF).
* ἄγομεν (20.29) | ἄγειν (HF).
ὑπορρύψειας (20.31) | ὑπορρύψαις (HF).
τετρώρῳ (20.31) | καὶ τετράρα (H) | τῷ πίλλῳ *valde dub.* (F).
* τὸ δὲ (20.31) (HER. H) | *om.* F.
* τῶν ἵππων τὸν ἀστράγαλον πατησάντων (20.32) (HER. H) | *om.* F.
ναρκᾷ (21.2) | ναρκᾷ ταυτὸν (HF). HER. indica la forma πατῶν, pero H y F ofrecen la que aquí se indica.
* ἐς (21.4) | εἰς (HF).
* νοοῦσιν ἔχθιστα αὐτοῖς (21.5) (HER. H) | ἔχουσιν ἔχθιστα (F).

[I 37][λς′]
* πάνυ (21.8) (HER. F 1376) | πάλιν (H).
* πλατάνου φύλλα ἐπιφέρουσι ταῖς καλιαῖς (21.11) (HER. H 1376) | ἐπιφέρουσι ταῖς καλιαῖς πλατάνου φύλλα (F).
* ἄβατά ἐστι (21.17) (HER. 1376) | ἄβατόν ἐστιν (H) | ἄβατόν ἐστι (F).
ἐπιβάλοι (21.17) (HER. 1376) | ἐπιβάλλει (HF).
* καθίκοιο (21.19) (HER. 1376) | καθίκοις (HF).
νάρκῃ (21.20) | τῇ νάρκῃ (HF 1376).
* πεδηθεὶς (21.20) (HER. 1376) | πεδωθεὶς (HF).
ἐπαγάγοις (21.20) | ἐπάγοις (H) | *om.* F | ἐπάγεις (1376).
* ἐς (21.22) | εἰς (H 1376) | *om.* F.
* εἰ δὲ ἐπαγάγοις δευτέραν ἢ τρίτην, ἀνέρρωσας αὐτόν. καὶ μύραινα δὲ πληγεῖσα νάρθηκι ἐς ἅπαξ ἡσυχάζει (21.20) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐς (21.23) | εἰς (HF 1376).
* ἐς (21.24) | εἰς (HF 1376).
* ἠόνος (21.25) | ἠιόνος (HF 1376).
* πιμελὴ (21.26) (HER. 1376) | πιμελὸν (HF).
* ἐπιχρίσαιτο (21.26) (HER. 1376) | ἐπιχρήσαιτο (HF).

[I 38][λζ′]
* βοήν (21.30) (HER. 1376) | κραυγήν (HF).
* τοι (21.30) (HER. 1376) | *om.* HF.
* τοῖς (21.32) (HER. 1376) | αὐτοῖς (HF).
δὲ (21.32) (*add.* HER.) | *om.* HF 1376.
* παραλύεται (22.1) (HER. 1376) | παραλύεται δὲ (HF).
ἐκκωφωθὲν (22.2) (REISK. HER.) | ἐκκωφωθεὶς (HF 1376).
* ἐς (22.2) | εἰς (HF 1376).
* πλεκούσης (22.3) (HER. H 1376) | *om.* F.
ἐλέφας (22.4) | ὁ ἐλέφας (HF 1376).
Esta segunda parte de I 38, desde ὅστις (22.7) hasta δεδιέναι (22.21) va separada en F de la primera parte.
* φασίν (22.10) (HER. F 1376) | φασί (H).
τις (22.11) (*add.* HER.) | *om.* HF 1376.
* ἐθέλοι (22.14) (HER. 1376) | ἐθέλει (HF).
ἐπιρράνειε (22.17) | ἐπιρράνει (HF) | ἐπιρράναι (1376).
* οἳ δὲ τὴν εὐωδίαν οὐ φέρουσιν, ἀλλ᾽ ἀποθνήσκουσιν (22.17) (HER. H 1376) | ἀποθνήσκουσι μὴ φέροντες τὴν εὐωδίαν (F).

[I 39][λη΄]
οἱ (22.22) | οἱ καὶ (HF 1376).
* καὶ (22.25) (HER. 1376) | *om.* HF.
* πρόκειται (22.28) (HER. 1376) | πρόσκειται (HF).
* δίκτυα (22.29) (HER. 1376) | ἢ δίκτυα (HF).
ἐκπεπταμένα (22.29) | ἐκπεπετασμένα (H 1376) | ἐκπεπετασμένα ἢ ἕσεως (????) τινα (F). La lectura de la palabra central es muy dudosa, pero, en todo caso, F añade estas tres palabras que no presentan HER. ni H.
* ἐς (22.29) | εἰς (HF 1376).
* ἠρημέναι πρῶτον (22.30) (HER. H 1376) | *om.* F.

[I 40][λθ΄]
* Ὄρκυνος (22.31) (HER. F 1376) | Ἄρκυνος (H).
* ἐς (22.31) | εἰς (HF 1376).
* τέχνῃ (23.1) (HER. H 1376) | τέχνης (F).
* αὐτὸν (23.2) | ἑαυτὸν (HF 1376).
* ἐς (23.2) | εἰς (HF 1376).
εἴη (23.4) (SCHN. HER.) | ᾖ (HF 1376).
* τραῦμα (23.4) (HER. 1376) | στόμα (HF).
* αὐτὸν καὶ (23.5) (HER. H 1376) | καὶ αὐτὸν (F).
* πολλάκις δὲ (23.6) (HER. H 1376) | ἢ πολλάκις (F).
* τῆς πείρας (23.6) (HER. H 1376) | om. F.
* ἄγραν (23.7) (HER. 1376) | θήραν (HF).

[I 41][μ΄]
* γοῦν (23.9) | οὖν (HF 1376).
* προσίασιν αὐτῷ (23.10) (HER. 1376) | προσίασι σαγήνῃ (HF). Creo que hay que interpretar con iota suscrita, ya que tanto H como F ponen punto tras ella.
* δὲ εἴ (23.10) (HER. 1376) | εἰ δέ (HF).
περιλάβοι (23.11) (HER. 1376) | περιβάλλοι (HF). Her. ofrece la var. περιβάλοι.
* ἀγνοοῦντες (23.11) (HER. 1376) | ὡς ἀγνοοῦντες (HF).
* ὑπεύδια καὶ λεία (23.12) (HER. 1376) | ὑπευδίαν καὶ λείαν (H) | ὑπευδίαν καὶ λεία (F). La ν de λείαν en H no se ve excesivamente clara, y no se ve en absoluto en F.
* ἐς (23.17) | εἰς (HF 1376).
* οἳ δὲ (23.17) (HER. H 1376) | αὐτοὶ (F).
ἀναθαρροῦσι (23.17) | ἀναθαρσοῦσι (HF 1376).
* πρόβλημα (23.19) (HER. F 1376) | πρόβλημα δὲ (H).
* ὅτι (23.21) | ὅτε καὶ (HF 1376).
* τοίᾳ (23.22) (HER. H) | *om.* F | τοιαύτῃ (1376).
* ἐς τὴν θάλαττάν (23.22) (HER. 1376) | εἰς τὴν θάλαττάν (H) | τὰ τῆς θαλάττης (F).
* τῆς θαλάττης (23.23) (HER. H 1376) | αὐτῆς (F).
καὶ (23.23) (REISK. HER. F 1376) | *om.* H. HER. indica que este καὶ es un añadido de REISK., sin embargo, es la lectura que dan F y 1376.
* τοῦ (23.25) (HER. H 1376) | τὰ τοῦ (F).
* ἀποσπῶντος (23.25) | ἀποσπῶντες (HF 1376).
* ἐπισύροντος (23.26) | ἐπισύρονται (H) | ἐπισύροντες (F 1376).
* ἂν πάσαιτο (23.28) (HER. H 1376) | οὐκ ἂν ἀσπάσαιτο (F).
σαλεύουσι (23.29) (JAC. HER.) | ἁλιεύσουσι (H 1376) | *om.* F.
* ὅπως δὲ ἁλίσκονται, ἐρεῖ ἄλλος (2.30) (HER. H 1376) | *om.* F.

[I 42][μα΄]
Ἀετὸς (23.32) (HER. F) | Αἰετὸς (H 1376).
* καὶ τοῦτο (24.1) (HER. 1376) | τοῦτο (H) | *om.* F.
* τῷ (24.2) (HER. 1376) | τῇ (HF).
* ὁ (24.8) (HER. 1376) | *om.* HF.
ἀγαθὸς (24.8) | ἀγαθὸν (HF 1376).
* γοῦν (24.8) | γὰρ (HF) | οὖν (1376).
* μέλιτί (24.8) (HER. F 1376) | μέλι (H).
* ὑπαλείψαιτο (24.9) | ἀπαλείφοιτο (HF 1376). HER., sin embargo, ofrece la var. ὑπαλείφοιτο.

[I 43][μβ΄]
εὐμουσοτάτη (24.12) | εὐνουστάτη (HF 1376).
* ἐς (24.15) | εἰς (HF 1376).
* λυσιτελεῖν (24.15) (HER. 1376) | συντελεῖν (HF).
* τροφῆς (24.17) (HER. H 1376) | τροφῆς αὐτῆς *dub.* (F).
* φυγὴ (24.17) (HER. H 1376) | φυγὴ γὰρ (F).
* καὶ (24.18) (HER. H 1376) | *om.* F.

[I 44][μγ΄]
* ἐς (24.21) | εἰς (HF 1376).
ἀφροδίσιον (24.21) | ἀφροδισίαν (H 1376) | ἀφροδισίων (F).
εἴ τῳ (24.22) | εἴπερ (HF) | *om.* 1376. HER. da, sin embargo, la variante εἴ που.
ταῦτα (24.23) | αὐτά (HF 1376).

[I 45][μδ΄]
θυμιάσειέ (24.24) | θυμιάσει (HF) | θυμιάσαι (1376). HER. ofrece la var. θυμιάσαι.
* εἰλυῶν (24.25) | εἴλεων *dub.* (HF) | ἰλεῶν (1376).

[με΄]
Desde 24.24, τὸ ζῷον hasta 25.3, ὑποδρομή, HER. no separa en su edición este capítulo aparte, pero sí lo hace H, por lo que, a partir del siguiente capítulo, su numeración y la de HER. coincidirán. F, por su parte, también separa estos dos fragmentos de I 45. También lo hace 1376.
Τὸ ζῷον (24.26) | Ζῷον δὲ (HF 1376).
* δρᾷ (24.26) | ἄρα (HF 1376).
* γὰρ (24.27) | *om.* HF 1376.
ἐνταυθοῖ (24.28) | ἐνταυθοῖ κοιλάνας τὸν τόπον (HF 1376)
* ἐς (24.28) | εἰς (HF) | *om.* 1376.
* ἐντίθησιν (24.29) (HER. F 1376) | ἐντίθησι (H).
* οὐδὲ ἕν (24.30) (HER. 1376) | οὐδὲν (HF).
* τῷ προειρημένῳ (24.31) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἔσδυσιν (24.32) | εἴσδυσιν (HF 1376).
* ὃ δὲ (24.32) (HER. H 1376) | *om.* F.
συμβαλὼν τὴν ἐπιβουλὴν (24.32) | συμβαλὼν ἐπιβουλὴν τὴν κατ' αὐτοῦ (H 1376) | συμβαλὼν τὴν κατ' αὐτοῦ ἐπιβουλὴν (F).
λίθῳ (25.1) | λίθῳ καὶ κατ' αὐτοῦ τίθησι (H) | λίθῳ καὶ κατ' αὐτοῦ τίθησιν (F 1376). HER. señala un fallo tipográfico.
* δὲ (25.2) (HER. H 1376) | δὲ λίθος (F).

[I 46][μς΄]
* ἵλας (25.7) (HER. 1376) | τὰς ὕλας (H) | τὰς ἴλας (F).
* τὸ τοῦ λόγου τοῦτο (25.8) | τὸ [*lac.*] τοῦτο (H) | τοῦτο (F) | τὸ τοῦ λόγου τούτου (1376).

* ἥλικα (25.8) (HER. 1376) | ἥλικι (HF).
* ἐκεῖνοι (25.8) (HER. 1376) | ἐκείνοις (HF).
* ἐς (25.12) | εἰς (HF 1376).
* κυκλόσε (25. 13) | κυκλῶσε (HF) | κύκλος (1376).
* ἐς (25.13) | εἰς (HF 1376).
* δελεάσματος (25.15) (HER. 1376) | δελέατος (HF).
* ἐς (25.16) | εἰς (HF 1376).
δὲ (25.17) | δὲ τῆς (HF 1376).
* ἀφίκετο (25.17) (HER. 1376) | εἴ τις ἀφίκοιτο (HF).
* καταπίνει (25.18) (HER. 1376) | καταπίνῃ (HF).
* ἐρημίας λαβὼν μισθὸν τὴν ἅλωσιν. καὶ (25.18) (HER. H -*om.* καὶ- 1376) | *om.* F.
* καὶ (25.20) (HER. 1376) | καὶ οἱ (HF).

[I 47][μζ΄]
* διὰ (25.22) (HER. 1376) | δὲ (H) | *om.* F.
* ὁ (25.24) (HER. 1376) | ὡς ὁ (HF).
* ἔτι δὲ χλωρῷ (25.26) (HER. 1376) | ἔστι δὲ χλωρῷ (H) | χλωρῷ δὲ (F).
* ὠλιγώρησε (25.28) (HER. H 1376) | ὀλιγώρησε (F).
* τοῦτο ἔοικε μύθῳ μέν, εἰρήσθω δ' οὖν τῇ τοῦ θεοῦ αἰδοῖ (25.30) (HER. 1376) | τοῦτο ἔοικε μύθῳ μέν, εἰρήσθω δὲ τῇ τοῦ θεοῦ αἰδοῖ (H) | *om.* F.

[I 48][μη΄]
* Ὁ κόραξ, ὄρνιν αὐτόν φασιν ἱερόν, καὶ Ἀπόλλωνος ἀκόλουθον εἶναι λέγουσι. ταῦτά τοι καὶ μαντικοῖς συμβόλοις ἀγαθὸν ὁμολογοῦσι τὸν αὐτόν (25.32) (HER. H) | ὁμολογοῦσι τὸν αὐτὸν καὶ μαντικοῖς συμβόλοις ἀγαθόν (F) | Κόραξ, ὄρνιν αὐτόν φασιν ἱερόν, καὶ Ἀπόλλωνος ἀκόλουθον εἶναι λέγουσι τὸν αὐτόν (1376). F elimina estas frases y enlaza directamente sin separación con el capítulo anterior.
* γε (26.3) (HER. H 1376) | τε (F).
* συνιέντες (26.3) (HER. H) | συνιέντες βοὰς (F) | συνιόντες (1376).
* μελαίνειν (26.6) (HER. 1376) | μέλαινας (HF).
* κόμην (26.7) (HER. H 1376) | καλιὰν (F).
* τῇ τριχὶ (26.9) (HER. H 1376) | ταῖς θριξὶ (F).
* δυσέκπλυτοί τε καὶ δυσέκνιπτοι (26.9) (HER. H 1376) | *om.* F.

[I 49][μθ΄]
* πέτεται (26.12) (HER. 1376) | πέταται (HF).
* ἐς (26.12) | εἰς (HF 1376).
* ὃ (26.13) | τὸ (HF 1376).
* ἐς (26.13) | εἰς (HF 1376).
ἄττει (26.15) | ἄγει (HF 1376).

[I 50][ν΄]
* ἐς (26.18) | εἰς (HF 1376).
* φασι (26.20) (HER. H 1376) | φασιν (F).
* ἐς (26.21) | εἰς (HF 1376).
* ἐκεῖνος (26.23) (HER. H 1376) | αὐτὸς (F).
πρόεισι (26.24) | πρόσεισι (HF 1376).
* ἐς (26.25) | εἰς (HF 1376).

[I 51][να΄]
* ἤδη (26.28) (HER. H 1376) | *om.* F.

* τρέπει (26.28) (HER. H) | γενέσθαι (F) | τρέπειν (1376).
* ἐς (26.28) | εἰς (HF 1376).
ἀγριώτατον (26.29) | ἀγριώτατον ζῷον (HF) | ζῷον τὸ ἀγριώτατον (1376). HER. ofrece como variante ζῷον delante del artículo, ζῷον τὸ, como 1376.
* τῶν τοιούτων (26.32) (HER. 1376) | αὐτῶν τούτων (HF).
ταῦτ' ἀψευδῶς (27.3) | ταῦτα οὑτωσὶ (HF 1376).
* πονηροῦ νεκρός (27.3) | πονηρὸς νεκρὸς (H) | πονηρὸν νεκρὸν (F)| πονηροῦ νεκρὸν (1376).
* ὡς κρίνειν ἐμέ (27.4) (HER. H 1376) | *om.* F.
* τοῦ τρόπου μισθὸν ἠνέγκατο (27.4) (HER. 1376) | τοῦ τρόπου πῦρ ἠνέγκατο (H) | *om.* F.

[I 52][νβ΄]
* ὑποσημαίνει (27.6) (HER. 1376) | ὑποσημαίνεται (H) | ἀποσημαίνει (F).
* ζῴῳ (27.8) (HER. 1376) | ζῴῳ ᾧ vel ζῴῳ ᾧ (HF).
* τὸν (27.11) (HER. F 1376) | *om.* H.

[I 53][νγ΄]
* τὴν (27.14) (HER. 1376) | εἰς τὴν (HF).
λόγοι (27.15) | λόγοι καὶ ποιμενικοί (H 1376) | λόγοι καὶ οἱ ποιμενικοί (F).
* εἰ δὲ ποίημα Προμηθέως καὶ αἴξ, τί βουλόμενος τοῦτο εἰργάσατο, εἰδέναι καταλιμπάνω αὐτόν (27.18) (HER. H 1376) | *om.* F.

[I 54][νδ΄]
El ms. F sólo recoge del cap. I 54 a partir de 27.24 ἀσπίδος δὲ.
* ἄλλου (27.21) (HER. 1376) | ἄλλων (H).
πώματα (27.23) | πόματα (H 1376).
χρίματα (27.23) | χρίσματα (H 1376).
τὸν (27.24) | τινων (H 1376).
* ἐγχρισθέντα (27.24) (HER. 1376) | εἰσκριθέντα (H).
* δὲ (27.24) (HER. H 1376) | *om.* F.
μόνης (27.25) | μόνον (H 1376) | *om.* F.
* ἐς (27.27) | εἰς (HF 1376).
φάρμακα (27.30) | φάρμακα πολλάκις καὶ (HF) | φάρμακα καὶ (1376). HER. señala que la supresión del καὶ se debe a SCHN., si bien no menciona πολλάκις.
ἀναιρεῖ (27.31) | ἀναιρεῖν (HF 1376).

[I 55][νε΄]
* Κυνῶν θαλαττίων τρία γένη (27.32) (Her. H 1376) | τρία δέ ἐστι κυνῶν θαλαττίων γένη (F).
* εἰσι μεγέθει μέγιστοι (28.1) (1376) | μεγέθει εἰσὶ μέγιστοι (HF).
* δὲ (28.3) | δὲ καὶ (HF 1376).
* ἐς (28.3) | εἰς (HF 1376).
μέγεθος (28.4) | μέγεθος καὶ τὸν μὲν αὐτῶν (αὐτοῖν HER. ap. crít.) γαλεὸν τὸν δὲ κεντρίτην (κεντρίνην HER. ap. crít.) φιλοῦσιν ὀνομάζειν (HF) | μέγεθος καὶ τονμεν αὐτοῖν γαλεὸν, τὸν δὲ κεντρίτην ὀνομάζειν φιλοῦσι (1376).
* κατεστιγμένοι (28.4) (HER. F 1376) | κατεστηγμένοι (H).
* καλοῖντο ἂν (28.4) (HER. H 1376) | καλοῦνται (F).
* κεντρίνας (28.5) | κεντρίτας (HF 1376).
* διαμαρτάνοις (28.6) (HER. 1376) | δὲ ἁμάρτοις (H) | διαμάρτοις (F).
ἕτεροι (28.8) | ἕτεροι μικροί τε καὶ (HF) | ἕτεροι μικροί μὲν καὶ (1376).
ὄντες (28.8) | μέντοι καὶ (H 1376) | *om.* F. En ninguno de los tres códices se lee la var. que da HER.: μέντοι ὄντες καὶ.
* κεφαλὴν δὲ (28.9) (HER. H 1376) | δὲ κεφαλὴν (F).

* ἐς ὀξὺ (28.9) | ὡς εἰς τὸ ὀξὺ (H) | εἰς τὸ ὀξὺ (F) | εἰς ὀξὺ (1376).
* ἔχοντες (28.9) | *om.* HF 1376.
τὴν (28.9) | καὶ τὴν (HF 1376).
* ἐς (28.10) | εἰς (HF 1376).
* ἀποκρίνονται (28.10) (HER. H 1376) | *om.* F.
μὲν (28.11) | μὲν τῆς κεφαλῆς (HF 1376).
* προσβάλλει (28.13) (HER. 1376) | προβάλλει (HF).
τῶνδε ἑκάτερον τὸ φῦλον (28.15) (REISK. HER.) | τῶνδε ἕτερον κέντρον (H) | τῶνδε τὸν ἕτερον (F) | τῶνδε ἑκάτερον (1376). HER. señala en su ap. crít. que φῦλον es una adición de REISK. y el artículo τὸ, suya.
* καὶ ἡ ἄγρα, εἰπεῖν αὐτὴν οὐ χεῖρόν ἐστι (28.16) (HER. 1376) | καὶ ἡ ἄγρα, εἰπεῖν αὐτὴν οὐ χεῖρόν ἐστιν (H) | *om.* F.
* ἰχθὺν λευκὸν (28.17) (HER. 1376) | λευκὸν ἰχθὺν (HF).
* ὅταν τοίνυν (28.18) (HER. 1376) | τοίνυν ὅταν (HF).
* εἷς (28.18) (HER. H 1376) | *om.* F.
* περιπέσῃ (28.19) (HER. 1376) | παραπέσῃ (HF).
ἐμπηδῶσιν (28.19) | συμπηδῶσι (H) | συμπηδῶσιν (F 1376).
καὶ (28.20) | καίτοι (HF 1376).
ἕπονται (28.20) | ἕλκονταί τε (HF) | ἕπονταί τε (1376). HER. da en su ap. crít. la var. de 1376 ἕπονταί τε.
* ζηλοτυπίᾳ (28.21) (HER. H 1376) | ζηλοτυπίαν (F).
* ἐς (28.22) | εἰς (HF 1376).
* ἐς (28.23) | εἰς (HF 1376).
* τὴν (28.23) (HER. H 1376) | *om.* F.
* γε (28.23) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐσεπήδησάν (28.24) | εἰσεπήδησάν (HF) | ἐπήδησάν (1376).

[I 56][νς΄]
* ὡς (28.30) | εἰς (HF 1376).
* Πηλιώτιδι (28.31) (HER. F 1376) | Πηλειώτιδι (H).
μελίῃ (28.31) (REISK. HER.) | *om.* HF 1376.
* τοῦτο (28.31) (HER. 1376) | τόδε (HF).

[I 57][νζ΄]
Λεπτὸν (29.1) | Λευκὸν (HF 1376).
* καὶ (29.1) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἔχει (29.2) (HER. H 1376) | ἔχων (F).
* ἐκείνων (29.3) | ἐκεῖνα (HF 1376).
* ἔνσπονδα (29.6) (HER. 1376) | ἡ σπονδὴ (HF).
ἐπαΐουσι (29.6) | ἐπαΐουσι τῶν δηγμάτων (HF 1376).
* περιπεσόντας (29.7) (HER. 1376) | παραπεσόντας (HF).
* πρησθῆναι (29.8) | πρισθῆναι (HF 1376).
* τὸ μὲν στόμα (29.10) (HER. 1376) | τὸ μὲν στόματι (H) | τῷ μὲν στόματι (F).
ἐκκλύσηται (29.10) | ἐκλύσηται (HF) | ἐπικλήσηται (1376). HER. ofrece la var. de 1376 ἐπικλήσηται.
* ἀπονίψῃ (29.10) (HER. 1376) | ἀπονήψηται (HF).
* δὲ (29.10) (HER. H 1376) | δὲ καὶ (F).
* ἐξάντης τὸ ἐντεῦθέν (29.12) | τὸ ἐντεῦθεν ἐξάντις (HF) | ἐξάντης ἐστὶ τὸ ἐντεῦθεν (1376).
* ὁ λέγων (29.13) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ὑποπτεύειν (29.16) (HER. 1376) | ὑποπτεύειν τε (H) | ὑποπτεύειν τε vel ὑποπτεύει τε (F).
* τε (29.16) (HER. 1376) | *om.* HF.

* οὖν (29.17) (HER. H) | *om.* F | τε (1376).
* Las palabras τῷ σφετέρῳ γένει κίβδηλον. πεῖραν οὖν καθεῖναι καὶ μάλα aparecen en H escritas al margen con una llamada, por despiste, sin duda, del escriba.
* φασιν αὐτόν (29.18) | αὐτόν φασιν (HF) | *om.* 1376.
* λάρνακα (29.18) (HER. 1376) | λάρνακι (HF).
* πληρώσας (29.18) (HER. 1376) | πληρῶσαι (HF).
κεραστῶν (29.19) | κεραστῶν καὶ (HF) | καὶ εἶτα (1376). HER. indica que la conjunción καὶ es una adición de GESN.
* ἐπανίσταντο καὶ ἠγρίαινον (29.21) (HER. H) | ἐπανίστανται καὶ ἀγριαίνουσι (F) | ὑπανίστανται καὶ ἠγρίαινον (1376).
* ἠπείλουν (29.22) (HER. H 1376) | ἀπειλοῦσι (F).
* ἐπεὶ δὲ (29.22) (HER. H 1376) | καὶ εἰ (F).
* προσέψαυσεν, οἳ δὲ ἐμαράνθησαν (29.23) (HER. H) | προσψαῦσαν μαρανθεῖεν (F) | ἔθιρεν, οἳ δὲ ἐμαράνθησαν (1376).
* καὶ (29.23) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ὧν (29.25) (HER. H 1376) | ὧν, εἰ δὲ τῆς αὐτῶν κακίας ... ἐπὶ καὶ τὴν πρόσψαυσιν ἔχομεν ἀκρατῶν ὡς νόθον καταφθείρεται *dub.* (F).
δακέτων (29.25) (HER. 1376) | δακετῶν (HF).
* δὲ ἀντίπαλοι (29.26) | ἀντίπαλον (HF) | ἀντίπαλοι (1376).
* αὐτοὺς (29.28) | ἑαυτοὺς (H) | σφᾶς αὐτοὺς (1376).
* καὶ ταῦτά γε εἰ τερατεύονται Λίβυες, οὐκ ἐμέ, ἀλλ' αὐτοὺς ἀπατῶντες ἵστωσαν (29.27) (HER. H 1376) | *om.* F.

[I 58][νη΄]
* μελιττῶν (29.29) | μελισσῶν (HF 1376).
* οἱ (29.31) (HER. H) | αἱ (HF).
οἱ ὄφεις (29.32) (HER. F 1376) | αἱ ὄφεις H. HER. indica en el ap. crít. la propuesta de SCHN. que sería αἱ ὄϊες.
φάλαγγες ... λύγγαι es la lectura de HER. y de los dos mss. HF, pero HER. da en el ap. crít. una propuesta (φάλαιναι) de GESN. y otra (ψυχαί) de NIC. 1376 lee αἱ φάλαγγες καὶ αἱ λύγγες.
* δ' (30.1) (HER. 1376) | τ' (HF).
* κόνυζαν (30.2) (1376) | κόρυζαν (HF).
* ἐστι (30.4) (HER. F 1376) | ἐστιν (H).
Respecto a ἅλωσις ἐκείνη (30.5) HER. indica que es una propuesta de SCHN., mientras que los códices ofrecen ἁλώσεις ἐκεῖνα. Sin embargo, HF y 1376 presentan ἅλωσις ἐκεῖνα.
* μαινίδα (30.7) (HER. 1376) | μάλα (HF).
* οἱ (30.8) (HER. 1376) | αἱ (HF).
* ἑλκόμενοι (30.9) (HER. H 1376) | ἑλκόμεναι (F).
τοῦ (30.9) (JAC. HER.) | *om.* HF 1376.
* ἐσπίπτουσιν (30.10) | εἰσπίπτουσιν (HF 1376).
* περιλαβόντος (30.10) (HER. 1376) | παραλαβόντος (HF).
* αὐτοὺς (30.11) (HER. H 1376) | αὐτὰς (F).
οὐκέτι ἐκπτῆναι (30.12) | οὐκέτι ἐκπτῆναι καὶ ὕδωρ δ' ἂν αὐτῶν κατασκεδάσας ῥᾷον διέφθειρας ἂν αὐτοὺς καὶ πῦρ ἐξάψας καταπρήσαις (H 1376) | ἐκπτῆναι οὐκέτι καὶ ὕδωρ δ' ἂν αὐτῶν κατασκεδάσας ῥᾷον διέφθειρα αὐτὰς καὶ πῦρ ἐξάψας καταπρήσαις (F).
* δὲ (30.12) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἐλλεβόρῳ (30.15) (HER. 1376) | ἐλεβόρῳ (HF).
* τιθυμάλλου (30.15) | τιθυμάλου (HF) | τηθυμάλλου (1376).
* ὑποχέαντες (30.15) (HER. 1376) | ὑποχέοντες (HF).
* ἐς (30.18) | εἰς (HF 1376).

En el fol. 15r, a partir de la lín. 20, H presenta una glosa, en el margen, referida a φλόμος, donde se puede leer: φλομός ἐστι ποά τις ἢ καὶ ... δὲ καὶ θρυαλλὶς καλεῖται τὸ ἐκ τοῦ βατράχου παιδίον.
HER. indica en su ap. crít. que, frente a la forma φάλαγγες (30.20) que es la que dan HF y 1376, GESN. propone φάλαιναι.
* ἐνακμάζοντος (30.21) | ἐναυγάζοντος (HF 1376).
* τεθέντος πρὸ τῶν σμηνῶν (30.21) (HER. H 1376) | πρὸ τῶν σμηνῶν τεθέντος (F).
* ἐς (30.24) | εἰς (HF 1376).
* οἱ (30.25) (HER. 1376) | αἱ (HF).
* καρηβαροῦσιν (30.26) (HER. H) | καρυβαροῦσιν (F) | *ab* ἀπογευσάμενοι *usque ad* τὴν χελιδόνα om. 1376.
Respecto a γελοῖοι (30.28) HER. indica que JAC. propone εὔκολοι.
* ἀναπτῆναι (30.28) (HER. H) | ἀναστῆναι (F).
* ἀρχὴν δὲ ἀναστῆναι (30.29) | ἄρτι δὲ ἀναστῆναι (H) | ἀναστῆναι δὲ (F).
Respecto a αὐτὴν (30.31) HER. indica que es propuesta de OUDEN., pero, dice, *delenda potius haec vox est*: αὐτῇ, que es la lectura de HF 1376.
* δράσαντες (30.31) (HER. 1376) | δράσαιεν (HF).
* δὲ (30.31) (HER. 1376) | *om.* HF.
* αἱ μέλιτται (31.3) (Her. H 1376) | *om.* F.
* οὔτε (31.4) | δὲ οὐδὲ (HF) | μὲν οὖν οὔτε (1376).
* οὔτε (31.4) | οὐδὲ (HF 1376).

[I 59][νθ΄]
* τῇ (31.11) (HER. 1376) | *om.* HF.
Σουσείων (31.11) (REISK. HER.) | Σούσων (HF 1376).
* ἐκεῖνα εἰργάσατο (31.12) | κατειργάσατο (HF) | εἰργάσατο (1376).
* αὐτὸς (31.14) (HER. 1376) | μέγαν (HF).
ἐν (31.14) | σὺν (HF 1376).
* μέγα (31.16) (HER. H 1376) | *om.* F.
τούτῳ (31.16) (Her. 1376) | τούτοις (HF).
* ἐκαλλύνετο (31.16) (Her. H 1376) | ἐκαλύνετο (F).
* οὖν (31.17) (HER. H 1376) | *om.* F.
* πρὸς τὸν Κῦρον ὁ Λύσανδρος ἐς τὴν Λυδίαν (31.19) | πρὸς τὸν Κῦρον ὁ Λύσανδρος εἰς τὴν Λυδίαν (H) | πρὸς αὐτὸν ἐν Λυδίᾳ (F) | πρὸς Λύσανδρον τὸν Λακεδαιμόνιον, ὅτε ἦλθε πρὸς τὸν Κῦρον Λύσανδρος (1376).
αἱ -- οἰκοδομαὶ σοφώτεραι οὖσαι -- τεχνηέστεραι (31.20-21) (HER. PAUW.) | τὰς -- οἰκοδομὰς σοφωτέρας οὔσας -- τεχνηεστέρας (HF 1376).
τούτων γε (31.22) | καὶ ὑπὲρ τούτων (HF) | τούτων (1376).
πολλοὺς (31.23) | πολλοὶ καὶ πολλοὺς (HF 1376). La var. que HER. ofrece en su ap. crít. es πολὺ καὶ πολλοὺς.
* ἄρα ἦν (31.24) (HER. H 1376) | ἦν ἄρα (F).
* περιβάλλουσι (31.28) (1376) | παραβάλλουσι (HF).
* αὐτὰς (31.30) | ἑαυτὰς (HF 1376).
* ἐς (31.30) | εἰς (HF 1376).
* οὖν (31.31) | δὴ (HF) | *om.* 1376.
* τὰς (31.31) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐς (31.31) | εἰς (HF 1376).
πρεσβύταται (31.32) | πρεσβύταται καὶ αἱ παλαιόταται (HF) | πρεσβύταται καὶ παλαιόταται (1376).
αὐλῇ (32.1) | αὐλῇ οἱονεὶ δορυφόροι καὶ φρουροὶ οὖσαι (HF) | αὐλῇ οἱονεὶ δορυφόροι φρουροῦσαι (1376). La var. que ofrece HER. es, sin embargo αὐλῇ οἱονεὶ δορυφόροι καὶ φρουροὶ οὗτοι.

νεώταται (32.1) | νεώταται καὶ πρωτοετεῖς (HF). HER. da esta var.: νεώταται καὶ αἱ αὐτοετεῖς, que es la de 1376.
ταύτας (32.2) | ταῦτα (HF 1376).

[I 60][ξ′]
* Λέγει (32.5) (HER. H 1376) | Καὶ λέγει (F). En este caso, F no distingue aquí otro capítulo, de ahí la conjunción.
* τῶν ἀρχόντων τῶν σφετέρων (32.13) (HER. H) | τῶν σφετέρων ἀρχόντων (F 1376).
* ὑποκλίνειν (32.13) (HER. 1376) | ὑποκλίνει (HF).
* βασιλέων ἐκείνων (32.16) (HER. 1376) | μελιττῶν ξένον ἐκείνων (HF).
* μέγα (32.17) (HER. 1376) | ποιοῦσι (HF).
* παρὸν (32.17) (HER. 1376) | παρὼν (HF). En F parece que está corregido *s. l.* -ὸν.
* ἀλλὰ (32.18) (HER. 1376) | ἀλλὰ γὰρ (HF).

6. 3. LIBRO II

[II 1][α΄]
* τῶν (32.19) | *om.* HF.
* κρυμοὺς (32.19) | κρημοὺς (HF).
* ἀπολείπωσι (32.20) | ἀπολείπουσαι (HF).
* μὲν (32.21) | *om.* HF.
* ἐς (32.21). Este es uno de los pocos casos en que los códices HF leen ἐς y no εἰς.
* Ἕβρον (32.21) | Εὖρον (HF).
* δ' (32.21) | *om.* HF.
* ἐμβολὰς (32.22) | ἐμβολὰς τὰς ἐκ (HF).
χειμερίου (32.24) | τῆς χειμερίου (HF).
* τῆς ἐκεῖθι (32.25) | τῶν ἐκεῖθεν (HF).
* ἐς τρίς (32.27) | *om.* HF.
ἐνταῦθα (33.1) | ἐντεῦθεν (HF).
* περαιούμενοι (33.3) | περαιούμεναι (HF).

[II 2][β΄]
* ἀέρι (33.9) (HER. H) | γῇ (F).
* θαῦμα (33.10) (HER. H) | *om.* F.
* ἡ τούτων αἰτία· ἔκγονα δὲ πυρὸς πτηνὰ εἶναι (33.11) | ἡ τούτων αἰτία· ἄγονα δὲ πυρὸς πτηνὰ εἶναι (H) | ἡ τοῦ πυρὸς τούτων αἰτία (F).
* βιοῦν καὶ τεθηλέναι (33.12) | H *om.* καὶ τεθηλέναι, pero deja un espacio en blanco para rellenar posteriormente. | βιοῦσι καὶ ἐν αὐτῇ εἰσι (F).
* καὶ (33.13) | *om.* HF.
* περιποτᾶσθαι (33.13) (HER. H) | περιπετόμεναι *valde dub.* (F).
* ἐκπληκτικόν (33.14) (HER. H) | ἐκπληκτικόν ἐστι (F).
* καὶ τὸ ἔτι θαῦμα (33.14) | *om.* H, aunque deja un espacio en blanco. | ἀλλὸνκ...ἀκον... *valde dub.* (F).
* ὅταν (33.14) (HER. H) | ὅταν γὰρ (F).
* καὶ ἀέρος ψυχροῦ (33.15) | *om.* HF. En H se ve el espacio en blanco para rellenar.
μεταλάχωσιν (33.16) | μεταβάλλωσιν (H) | μεταβαίνουσιν (F). Ninguna de estas lecturas coincide con la var. μεταλάβωσιν que da HER. en el ap. crít.
* δὴ (33.16) (HER. H) | καὶ (F).
καὶ ἥτις ἡ αἰτία (33.16) | *om.* H que deja un espacio en blanco. | ὡς (F). HER. indica en el ap. crít. que preferiría καὶ ἥτις ἡ αἰτία τοῦ τίκτεσθαι μὲν πυρί.
* λεγέτωσαν ἄλλοι (33.17) | *om.* HF.

[II 3][γ΄]
* ἀναβαίνονται (33.19) | *om.* HF. Ambos códices dejan un espacio en blanco para completar.
* λόγος (33.19) | ὁ λόγος (HF).
* ἐναντία ἡ μίξις ἐστί (33.20) | *om.* HF. En F se aprecia es espacio en blanco.
* ὅτι πεφρίκασι (33.22) | *om.* HF. En ambos códices aparece el espacio en blanco.
* προσερπύσας (33.23) | κλαύσας (HF).
* καινήν (33.24) | *om.* HF.
* τῆς (33.25) | *om.* HF.
* ἐμὲ κρίνειν (33.25) | *om.* HF. En ambos códices hay espacio en blanco.
* πηρωθεῖσα (33.26) | πληρωθεῖσα (HF).
* τύχῃ, (33.26) | μὴ (HF).

ἐνταυθὶ μόνον (33.28) | ἐνταυθοῖ (HF).
σοφώτατον (33.28) | σοφώτατον ψυχῶν (HF).

[II 4][δ′]
γὰρ (33.31) | μὲν γὰρ (HF).
* τὰ δὲ (33.32) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ (34.1) | καὶ ὡς (HF).
* ἐς τὸν βίον ἔδωκεν ἡ φύσις (34.2) | ἡ φύσις ἔδωκεν εἰς τὸν βίον (HF).
* τι (34.3) | τινὸς (HF).
* ᾐσθημένοις (34.4) | αἰσθομένοις (HF).

[II 5][ε′]
* παραλαβὼν (34.7) (HER. H) | *om.* F.
* ὑπομείνας εὖ μάλα τλημόνως (34.7) (HER. H) | *om.* F.
ἵνα μὴ πρόσω ἑρπύσῃ, στήσας ὁ δείλαιος (34.9) | ἵνα μὴ προσερπύσῃ, στήσας ὁ δείλαιος (H). HER. indica que προσερπύσῃ es una propuesta de JAC. | *om.* F toda la frase.
* βασιλίσκου (34.10) (HER. H) | ὁ βασίλισκος (F).
* ἐς (34.11) | εἰς (HF).
* κατέχοι (34.13) | κατέχει (HF).
ἐνδάκοι (34.14) | δάκοι (HF).

[II 6][ς′]
* τῶν (34.15) | δὲ (HF).
ᾄδουσι Κορίνθιοι (34.16) (GRON. HER.) | ᾄδουσιν Αἰγύπτιοι (HF).
* καὶ (34.16) | τὸ δὲ (HF).
Ἰῆται (34.17) (VAL. HER.) | Τηῖται (HF).
τῇ Ἴῳ (34.18). Respecto a esta forma, HER. indica que es una propuesta de VAL., si bien en H y en F parece que esa es la forma, aunque también podría ser Τηΐῳ ya que los espíritus y los acentos tal como se ven no permiten decidir entre una u otra.
* παρὰ τὴν (34.21) | περὶ γῆν (HF).
* Ποροσελήνῃ (34.22) | Προσελήνῳ (HF).
* ἠθάδα (34.23) (HER. F) | ἐθάδα (H).
ὁ αὐτὸς λέγει πρεσβῦτίν τινα (34.25) | *om.* HF. En ambos códices se deja un espacio en blanco.
* αὐτῇ (34.26) | *om.* HF y ambos dejan un espacio en blanco.
* ἐκθρέψαι (34.26) | θρέψαι (HF).
δελέατά (34.26) | δέλεαρ τε (H) | δέλεαρ δὲ (F). La var. que da HER. en su ap. crít. es la de H, pero no la de F.
* προτείνοντας καὶ (34.27) | *om.* HF y ambos dejan un espacio en blanco.
μάλα (34.27) | πολλὰ (HF). La var. que ofrece HER. es ἄλλα.
* ὁ τῶν πρεσβυτῶν υἱός (34.28) | *om.* HF, con espacio en blanco.
* καὶ τὸν παῖδα (34.29) | *om.* HF y dejan un espacio en blanco.
* καί πως (34.30) | καίπερ (HF).
* ἐλαθέτην (34.30) | ἐλαθεῖν (H) | *om.* F.
* ἐς ἔρωτα (34.31) | *om.* HF y dejan un espacio en blanco.
* καί, τοῦτο δὴ τὸ ᾀδόμενον (34.32) | *om.* HF con espacio en blanco.
ὑπέρσεμνος (34.32) | καὶ μάλα ὑπέρσεμνον (HF). HER. ofrece la var. καὶ μάλα ὑπέρσεμνος.
* ἀντέρως (35.1) | ἀντίον (HF).
ἐτιμᾶτο (35.1) | ...ς ἔτι valde dub. (H) | ὡς δὲ ἔτι (F). HER. indica en su ap. crít. la forma ἐφιλοτιμεῖτο, aunque con interrogación.
* ἐν (35.1) | *om.* HF y dejan espacio en blanco.
* προειρημένοις (35.1) | εἰρημένοις (HF).

* ἐφίλει (35.2) | *om.* HF.
Ποροσελήνην (35.2) | εἰρημένην (HF). HER. ofrece en su ap. crít. la var. προειρημένην.
* ὡς δὲ (35.2) (Her. H) | καὶ ὡς (F).
* δὴ καὶ τὰ τροφεῖα (35.3) | κουροτροφεῖα (HF).
* ἐκεῖνος ἦν (35.5) | οὖν (HF).
* περαιτέρω (35.6) (HER. F) | περαίτεροι (H).
* προνέων (35.6) | προσνέων (HF).
σκοπῶν (35.7) HER. ofrece la forma περισκοπῶν con interrogación, pero H y F dan σκοπῶν.
* ἑαυτῷ (35.8) (HER. H) | ἑαυτῶν (F).
* ᾔδεσαν (35.9) | ᾔδεισαν (HF).
* πρόσοδος (35.11) (HER. F) | πρόσοδος ἤδη (H).
τῷ (35.11) | δὲ καὶ τῷ (HF). HER. señala en el ap. crít. que habría que eliminar también ὡς τῷ παιδὶ.
τοῦτο (35.13) (SCHN. HER.) | τοῦτον (HF).
* προβλῆτος (35.13) | προβλέτου (HF).
* κλήσει (35.14) (HER. F) | κλήσι ? (H).
* εἴτ' (35.15) | εἴτε (HF).
εἴτ' ἐθήρα (35.17) | εἴτε ἐθήρα καὶ μάλα γε (HF). La var. que da HER. en el ap. crít. es εἴτε θήρα καὶ μάλα γε, que no aparece en nuestros códices.
* νεὼς (35.19) | νηὸς (HF).
* ἐς (35.22) | εἰς (HF).
πρὸς αὐτὸν (35.23) | αὐτὴν (HF). HER. señala como única var. de este pasaje la forma εἰς en vez de πρὸς.
* τὸ (35.23) | *om.* HF.
* πρώτης (35.24) | πέτρης (HF).

[II 7][ζ']
ἡμιόνους (35.29) | ἡμιόνους εἶναί τινας (HF). La var. que da HER. en el ap. crít. es ἡμιόνους τινὰς.
* τετρωμένους (35.29) | πετρωμένους (HF).
* ἐπιρρεῦσαν (35.31) | ἐπιρρευσάντων (HF).
* φῦλον πάμπολυ (35.31) (HER. H) | *om.* F.
* ἀκούσῃ (36.1) (HER. H) | ἀκούσειαν (F).
εἰλυοῖς (36.1) | εἰλιοῖς vel εἰλεοῖς (HF). La var. que ofrece HER. es ἰλύσι.
* καὶ (36.2) (HER. F) | καὶ ἑαυτὰ (H).
* προσελθόντα (36.3) | ἐλθόντα (HF).
* εἰρήνην (36.3) (HER. H) | ἄδειαν (F).
* τοὺς (36.5) | τὰς (H) | *om.* F, cf. nota siguiente.
* τοὺς δὲ ἡμιόνους καὶ τὸ δεῖπνον τὸ ἐξ αὐτῶν σημαίνεσθαι τὸ ἐντεῦθεν, τὸ τοῦ λόγου τοῦτο, ἄστροις (36.5) (HER. H) | *om.* F.

[II 8][η']
* λόγοι (36.8) (HER. H) | καὶ λόγοι (F).
* φοιτῶντες (36.8) | φοιτῶντας (HF).
* τοὺς ἁλιέας (36.8) | *om.* HF.
ἐκεῖσε (36.9), respecto a esta forma HER. indica que preferiría ἐκεῖθι.
* ταῦθ' (36.11) | ταῦτα (HF).
* ἔχει (36.11) | ἔχοι (HF).
καὶ στέγειν (36.14) (REISK. HER.) | στέγειν καὶ (HF).
* ἐς (36.20) | εἰς (HF).
* ᾠόνα (36.20) (HER. H) | ἰηόνα (F).

* ἐκπίπτουσιν (36.20) (HER. H) | ἐκπίπτουσι (F).
* ἐμβεβροντημένοις (36.21) | ἐμβεβροντισμένοις (HF).
* ῥᾷστόν (36.22) (HER. H) | ῥᾷόν (F).
* ἀναστέλλουσιν (36.27) (HER. F) | ἀναστέλλουσι (H).
* τῆς νήξεως τῆς ἐκείνων (36.29) (HER. H) | τῆς τῶν δελφίνων νήξεως (F).
εἶναι σφίσι (36.30). Por error en la puntuación, HER. indica en el ap. crít. que ha de acentuarse εἶναί σφισι.
προσίασιν (36.32) (SCHN. HER.) | προΐασιν (HF).
* βούλονται (37.4) | βάλλονται (HF).
* εἶχον πρότερον φίλους (37.7) | πρότερον εἶχον φίλους (H) | πρότερον φίλους εἶχον (F).

[II 9][θ′]
* διαλάθοι (37.8) | διαλάθη (HF).
δακέτου (37.10) | δρόμου (HF). HER. menciona la var. δόμου.
* ἐσπνεῖ (37.10) | εἰσπνεῖ (HF).
* προάγει (37.11) | προσάγει (HF).
* ἤδη (37.13) (HER. H) | καὶ ἤδη (F).
τις καὶ κέρας ἐλάφου (37.13) | ἐλάφου κέρας τις (H) | ἐλάφου τις κέρας (F). La var. que da HER. en el ap. crít. es καὶ κέρας ἐλάφου τις.
* ἐς (37.14) | εἰς (HF).
* καὶ ὁ καπνὸς ἀνιὼν (37.15) (HER. H) | ἀνιὼν ὁ καπνὸς (F).

[II 10] [ι′]
Este capítulo no viene recogido en el códice F.
τὴν ἄλλως (37.17) | καὶ ἐκ τῶν ἄλλων (H).
* ὑγρότης (37.19) | μακρότης (H).
κροῦσις (37.20) | κροῦσις πάντα (H).
* ἐς (37.20) | εἰς (H).
* ἁβρότατόν (37.21) | ἀκρότατόν (H).
* μεμνῆσθαι (37.30) | μεμνῆσθαι ἤδη (H).

[II 11][ια′]
* θήρας (37.32) | πείρας (H) | *om.* F.
ταύτης (37.32) | ταῦτα (H) | *om.* F.
ἔοικα (38.2) (SCHN. HER.) | ἔθηκα (H) | *om.* F.
El códice F omite prácticamente las cuatro primeras líneas del cap. II 11. El texto de F, poco legible al principio del párrafo, comienza así: ...(ἐ)λεφάντων εὐμουσίας περὶ καὶ τῆς εἰς τὰ μαθήματα κτλ.
* ἐς (38.3) | εἰς (HF).
* ὅμως (38.4) (HER. H) | *om.* F.
τυχεῖν (38.4) | τυχεῖν αὐτῶν (HF).
* τοσούτῳ (38.5) | τοιούτῳ (HF).
* γὰρ (38.6) | γοῦν (HF).
αὐλοῦ ἀσμένως (38.7) | αὐλουμένους (HF).
μάθησις (38.11) (JAC. HER.) | μαθήσει (HF).
* ἔμελλον (38.13) | ἔμελλον αὐτὸς (HF).
* μῦθον ἐδόκουν τινὰ (38.15) | μῦθόν τινα ἐδόκουν (HF).
* ὅπερ (38.16) (HER. H) | ὅπως (F).
τοῦ ζῴου (38.21) | τῶν ζῴων (HF).
Sobre la forma ἡμερωθεὶς (38.22) HER. señala que es una propuesta de SCHN., pero es así como aparece en H y F.

Respecto a πραότατόν (38.22) HER. indica que preferiría πραότατός, pero πραότατόν es la forma que ofrecen H y F.
* ἐς (38.23) | εἰς (HF).
ὅ τί τις (38.23) | ὅ τις (HF).
* θέλει (38.23) | ἐθέλει (HF).
* πρῶτον (38.24) | πρῶτος (HF).
* εἴη δ' ἂν (38.25) | ἦν δ' οὖν (HF).
ἐγένοντο (38.26) | ἐγένοντο μὲν (HF).
* πλείους (38.27) (HER. H) | *om.* F.
* εἶτα (38.27) (HER. H) | καὶ (F).
* ἐξ αὐτῶν ἐτέχθησαν αὐθιγενεῖς (38.28) (HER. H) | αὐθιγενεῖς ἐξ αὐτῶν ἐτέχθησαν (F).
* καὶ (38.32) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (39.2) | εἰς (HF).
ἐπαγωγόν (39.2) | ἀγωγόν (HF).
* τοῦτο ἐκβαλεῖν (39.3) (Her. H) | ἐκβαλεῖν καὶ (F).
ἀπαυτομολῆσαι (39.3) | ἐπαυτομολῆσαι (H) | αὐτομολῆσαι (F).
* ἀμωσγέπως (39.4) | ἄλλως γέ πως (HF).
αὐλῶν (39.5) | καὶ αὐλῶν (HF).
* ἀράβου (39.6) (HER. H) | ἀραβικῶν(F).
* κροτοῦντος (39.6) | κρατοῦντος (H) | κροτούντων (F).
* κηλεῖσθαι σύριγγι (39.7) | καλεῖσθαι σύριγγες (H) | καὶ συρίγγων (F).
ἐκμελεῖς (39.8) (JAC. HER.) | ἐμμελεῖς (HF).
* πλῆθος (39.10) (HER. H) | καὶ πλήθη (F).
* θυμοῦσθαι (39.11) (HER. H) | πτοεῖσθαι (*valde dub.*) ἢ θυμοῦσθαι (F)
* εἶτα (39.13) (HER. H) | καὶ (F).
* ἐς (39.14) | εἰς (HF).
* καὶ ταῦτα (39.14) (HER. H) | *om.* F.
* τοῦτο πλεονέκτημα (39.15) | πλεονέκτημα τοῦτο (HF).
* ἤδη (39.15) | *om.* HF.
* γεννικόν (39.16) | γενίοις (HF).
* σοφούς (39.18) | σοφῶς (HF).
* πόνον, φασίν, ἔνθα (39.20) (HER. H) | πόνον, καὶ (F)
* ἡ χρεία (39.21) | *om.* HF.
* τῷ (39.21) | καὶ τῷ (HF).
* εἰσήεσαν (39.24) | εἰσίησαν (?) (HF)
* ἁβρὰ (39.24) | παῦρα (HF).
* ἠμπείχοντο (39.26) | ἀμπίσχοντες (HF).
* φασίν (39.28) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (39.29) | εἰς (HF).
* ὑποσημήναντος ἰέναι ταύτῃ (39.29) (HER. H) | *om.* F.
* ἔπραττον (39.31) (HER. F) | καὶ ἔπραττον (H).
καί τι καὶ (40.1) | αὐτίκα δ' (HF).
* ἐπεκτύπουν (40.1) | ἐπικτύπουν (HF)
* χόρειόν (40.1) | χόριόν (HF).
τε (40.1) | τι (HF)
* Φιλόξενον (40.3) | Ξενόφιλον (HF).
* κάλλιστα (40.4) | μάλιστα (HF).
* ἄναρθρον (40.8) (HER. H) | ἄναθρον (F).
ἐκμῆναι (40.12) | ἐκμάναι (H) | ἐκπλῆξαι (F).
* θεατὴν (40.13) (HER. H) | ἀκροατὴν (F).

στιβάδες (40.13) (HER. F) | αἱ στιβάδες (H). HER. indica que στιβάδες es conjetura de WYTTEN. y da la var. ὡς στιβάδες que no aparece en nuestros códices.
εἶτα ἐδέξαντο τυλεῖα (40.14) | εἶτα ἐδέξαντο τύλια (H) | καὶ τύλια (F).
οἰκίας (40.15) | καὶ οἰκίας (HF).
σαφῆ (40.16) | σαφῶς (HF).
* ἦν (40.17) | ἦν πολλὰ (HF).
ἀργυροῖ (40.18) | ἀργύρεοι (HF).
* θύου τε καὶ ἐλέφαντος (40.19) (HER. H) | *om.* F.
* ἐμπλῆσαι (40.21) | ἐκπληρῶσαι (HF).
* ταῦτα (40.21) (HER. H) | *om.* F.
* ἔκπλεά (40.22) | ἔμπλεά (HF).
μὲν (40.24) | μὲν ἐλέφαντες (HF).
* ἀρρενωπὸν (40.24) (HER. H) | μεταρρένω τε *dub.* (F).
* εἶχον (40.25) (HER. H) | *om.* F.
* θῆλυν (40.25) (HER. H) | μὴ ἄξιαι (F).
κατεκλίνησαν (40.25) | κατεκλίθησαν (HF).
* αὐτῶν (40.29) (HER. F) | αὐτὸν (H).
* ἀδηφάγος (40.29) | ἀδδηφάγος (HF).
* προτένθης (40.29) | προπετής (HF).
τις (40.30) (HER. H) | *om.* F. HER. indica en el ap. crít. que habría que suprimirlo.
* ἀρυτόμενοι (40.32) | ἀρυσόμενοι (H) | ἀρυόμενοι (F).
* προβοσκίσι (41.1) (HER. F) | προβεβηκόσι (H).
ἀνέγραψαν (41.3) (SCHN. HER.) | ἀπεγράψαντο (HF). HER. da la var. ἀνέγραψα, pero no la de nuestros códices.
* τοιαῦτα (41.3) | *om.* HF.
* ἀστραβῶς (41.5) (HER. F) | ἀστραβοῦ (H).
ἡ (41.6) (SCHN. HER.) | *om.* HF.
* ἐς (41.7). Señalamos aquí este caso, uno de los pocos en que H y F leen ἐς y no εἰς como es lo habitual.
* ἔστε (41.8) | ἔστ' ἂν (HF).
* τῷ ζῴῳ (41.10) | τῶν ζῴων (HF).
* καὶ γραμματικοὺς εἶπες ἄν (41.10) (HER. H) | *om.* F.

[II 12][ιβ']
λαγὼς (41.11) (HER. F) | λαγωὸς (H).
* αὐτοῦ (41.13) | αὐτοῦ (H) | ἑαυτοῦ (F).
* φέρει (41.14) | ἔχει (HF).
* καὶ (41.14) (Her. H) | *om.* F.
* τέτεκται (41.15) | τέτικται (HF).

[II 13][ιγ']
πάντα ἄνευ κυνῶν (41.16) | ὀλίγου πάντα ἄνευ τινων (H) | *om.* F.
μικρὸς καὶ λεπτός (41.18) (GESN. HER.) | μακρὸς καὶ λευκός (H) | λευκὸς καὶ μακρός (F).
* παρέδωκε (41.20) | παρέσχον *dub.* (H) | παρέσχε (F).
φιλίᾳ αὐτῷ ἑκὼν πρόσεισιν (41.21) | φιλίᾳ αὐτῶν ἑκὼν πρόσεισιν (H) | φιλίᾳ πρόσεισιν (?) (F). HER. señala que αὐτῷ es una propuesta de REISK. y πρόσεισιν de JAC., si bien es la lectura de H y de F, aunque en este caso no tan clara.
* φύσεως (41.22) | φασὶν (H) | φασὶ (F).
ἑαυτῷ (41.24) (ABRES. HER.) | αὐτῷ (HF).
* προαισθάνεται (41.26) | αἰσθάνεται (HF).
* καὶ παρέψαυσε (41.28) (HER. H) | παραψαύει γὰρ (F)

* ἔδωκε (41.28) (HER. H) | δίδωσι (F).
* μὲν (41.29) | *om.* HF.
* προάγει (41.30) | προσάγει (HF).
* τῶν τόπων ὧν οὐ (41.31) | τὸν τόπον οὗ (HF).
* ἄρδην (42.1) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (42.1) | εἰς (HF).
* βράχιστόν (42.2) | βραχύτατόν (HF).
* δὲ (42.3) (HER. F) | δὲ καὶ (H).
* ὁρᾶν (42.3) (HER. F) | οὐρὰν (H).
* ἔτι (42.4) (HER. H) | *om.* F.
* τῆς ὄψεως καὶ τῆς ἀκοῆς (42.4) (HER. H) | τῆς ἀκοῆς καὶ τῆς ὄψεως (F).
* οὐχ (42.5) | *om.* HF.
* προαπολωλότος, καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (42.7) | πρότερον, καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (H) | πρότερον ἀπολέσθαι (F).

[II 14][ιδ′]
ἐς μίαν (42.9) | εἰς ἰδίαν μίαν (HF).
* ἅμα (42.11) | *om.* HF.
* περιτύχοις (42.12) | περιτύχῃς (HF).
* ἐς (42.13) | εἰς (HF).
μεταμφιεσάμενος (42.13) | μεταμφιασάμενος (HF).
γλαυκότητα (42.14) (PAUW. HER.) | λευκότητα (HF).
καὶ ἐκείνην φαρμακίδα εἶναι (42.19) | καὶ μέντοι καὶ ἐκείνην φαρμακίδα εἶναι (H) | *om.* F.

[II 15][ιε′]
πομπίλον (42.20) (GESN. HER.) | πόμφυλον (HF).
* φιληδοῦντα (42.20) | φίλον (HF).
* μέσον τὸν πόρον (42.23) | μεστὸν (?) τὸν πόρον (H) | μέσον τῶν πόρων (F).
πομπίλοι (42.23) (GESN. HER.) | πόμφυλοι (HF).
καὶ δεῦρο καὶ ἐκεῖσε περιέρχονται χορεύοντες (42.24) | καὶ ἐκεῖθεν προσέρχονται χορεύοντες καὶ δεῦρο (H) | καὶ ἐκεῖθεν προσέρχονται χορεύοντες δεῦρο (F). No coincide exactamente con estas versiones la var. que da HER.
* περίνεῳ (42.26) | περὶ νεὼς (HF).
ὁπόσον (42.26) (JAC. HER.) | πάντα ὅπη ἂν (HF).
οὐδὲ ἓν (42.27) | οὐδὲν (HF)
* πάρεστι (42.27) (HER. F) | πάρεστιν (H).
κλέπτεσθαι (42.28) (SCHN. HER.) | καὶ πταίεσθαι (HF).
* μέντοι (42.28) | μὲν (HF).
οἵ γε μὴν (42.29) | ἀλλ' οἵ γε μὴν (HF).
πομπίλοι (42.29) (GESN. HER.) | πόμφυλοι (HF).
* καταλαμβάνει (42.31) | καταλαμβάνειν (HF).
γενόμενοι (42.32) (REISK. HER.) | γένοιντο (HF).
ᾤχοντο ἀπιόντες (43.1) | πάντες ἀπιόντες (H) | πάντες ἀπίασι (F). HER. sólo recoge la var. que aparece en H, pero no la de F.
* ἐντεῦθεν (43.1) (Her. H) | *om.* F.

[II 16][ις′]
Ἐρύθημα (43.5) | Ἐρυθήματα (HF).
ὠχρίασις (43.5) | ὠχρίασις καὶ γενέσθαι πελιδνὸν καὶ ἀνθρώποις ταῦτα καὶ θηρίοις ἀλλὰ (H) | ὠχρίασις καὶ γενέσθαι πελιδνὸν καὶ ἀνθρώποις ταῦτα καὶ θηρίοις (F).
* θαυμαστὸν οὐδέν (43.6) | om. HF. En F el copista deja un espacio para completar.

ταρανδὸς (43.7). HER. indica en su ap. crít. *immo* τάρανδος que es la lectura de HF.
* δὲ (43.7) | om. HF.
νῶτα (43.10). HER. indica: *vox corrupta*, pero es la lectura que ofrecen HF.
ἀγαθὴν (43.11). HER. señala: *videtur glossatoris esse*. Es el texto que dan HF.
* αἰχμῇ (43.11) (HER. H) | *om.* F.
νοοῦσιν (43.12) | νοοῦσι καὶ (H) | *om.* F.

[II 17][ιζ′]
λῆξιν (43.13) (REISK. HER.) | νῆξιν (HF).
κατὰ μεμετρημένην ἔγχελυν (43.14) | κατὰ τὴν μεμετρημένην ἔγχελυν (H) | κατ' ἔγχελυν (F).
λαβὼν (43.14) | λαχὼν (HF).
οὐρίας (43.15) | οὐρίας καὶ τῶν ἱστίων κεκολπωμένων (HF).
ἐνδακών (43.16) | δακών (HF).
* ἵππον (43.17) (HER. F) | ἵππιον (H)
* στομίῳ (43.17) (HER. H) | *om.* F
* βιαιότατα (43.18) | βιαιό τι *valde dub.* Quizá puede tratarse de una abreviatura, pero no se ve claro en ninguno de los dos códices (HF).
* μὲν (43.19) | *om.* HF.
* μέσα (43.19) | μέσον (HF).
* ἐς οὐδὲν δὲ (43.20) | εἰς οὐδὲν (H) | καὶ εἰς οὐδὲν (F).

[II 18][ιη′]
* καὶ (43.24) | *om.* HF.
* ἐς (43.24) | εἰς (HF).
* τριγονίαν (43.24) | τριγένειαν (HF).
παρ' (43.25) | παρὰ τῷ (HF).
* Πάτροκλος (43.27) | Πρόκλος (HF). Puede tratarse se una abreviatura, aunque en F no se ve ninguna indicación.
μαθήματα (43.29) | μαθήματα ὁποῖα (HF).
* ἐπαοιδὰς (43.31) (HER. H) | *om.* F.
ἔς τε φλεγμονὴν (43.31) | εἴς τε φλεγμονὴν (H) | καὶ εἰς φλεγμονὴν (F).
* ἀναστεῖλαι αἷμα (43.32) (HER. H) | αἷμα ἀναστεῖλαι (F).
ἐκεῖνοί γε ᾔδεσαν (43.32) (JAC. HER.) | εἴδεσαν ἐκεῖνοί τε (HF).
κάτω (44.1) | (HER. F) | κάτω καὶ ἐν ἥρωσί τε καὶ θεῶν τὸ (H). HER. indica que la forma se debe a JAC., si bien es la lectura de F. Además, la var. que ofrece en su ap. crít. lleva el artículo final en dat. (κάτω καὶ ἐν ἥρωσί τε καὶ θεῶν τῷ)
ἀνίχνευσάν τινα (44.1) | ἀνίχνευσάν (H) | om. F. La var. que da HER. es ἀνίχνευσάν τι.
* ἡ φύσις οὐδὲν ἐδεῖτο (44.2) | ἡ φύσις οὐδὲν ἐνεδεῖτο (H) | οὐδὲν ἐνεδεῖτο ἡ φύσις (F).
* γοῦν (44.3) (HER. H) | γὰρ (F).
* ἐς (44.3) | εἰς (HF).
πασάμενος (44.4) | πάσσων dub. (HF).
* εἶτα (44.5) (HER. H) | καὶ (F).

[II 19][ιθ′]
* ἰδὼν (44.9) | ἰδεῖν (HF).
* τὸ ἔκγονον (44.9) | τὰ ἔγγονα (HF).
* ζῳογόνον εἶναι αὐτήν (44.9) | ζῷον ἢ τὸ εἶναι αὐτῆς (HF).
* καὶ (44.10) | *om.* HF.
* ἄσημόν τε καὶ ἀτύπωτον καὶ ἄμορφον (44.11) | ἄσημον καὶ ἄτοπον καὶ ἄμορφον (H) | ἄσημον καὶ ἄμορφον (F).
τὸ (44.12) (*add.* HER.) | *om.* HF.

* ἐς (44.13) | εἰς (HF).
* ἐρεῖς (44.14) | ἔφης (HF).

[II 20][κ′]
* ἐς (44.17) | εἰς (HF).
* ἐς (44.18) | εἰς (HF).
* κινοῦσι τὰ κέρατα ὡς ὦτα (44.19) | κύουσι καὶ κέρατα εἰς ὦτα (HF).

[II 21][κα′]
* Γῆ μὲν Αἰθιοπίς (44.20) | Ἡ γῆ μὲν Αἰθιοπίς (H) | Ἡ Αἰθιοπὶς μὲν γῆ (F).
* ἀγαθὸς (44.20) | ἀγαθὴ (HF).
* ἐστὶ (44.23) (HER. F) | ἐστὶν (H).
* ἐς (44.23) | εἰς (HF).
γίνεσθαι (44.29) (SCHN. HER.) | γενέσθαι (HF).
* αὐτοὺς (44.29) (HER. H) | post ὀργυιάς (F).
* ἐς (44.29) | εἰς (HF).
* θέρους (44.30) | τοῦ θέρους (HF).
* Ῥυνδάκῳ (44.32) | Ῥυδάνκῳ (H) | Ῥυδάνκῳ γίνονται (F).
* ἐς (45.1) | εἰς (HF).
* ἀτρέμα (45.2) | καὶ ἀτρέπτως (HF).
* εἶτα (45.3) (HER. H) | *om.* F
* τὰ δὲ (45.4) (HER. H) | καὶ (F).
* ἐς (45.5) | εἰς (HF).
* ἐσπίπτει (45.5) | εἰσπίπτει (H) | ἐμπίπτουσι (F).
* ἐκπνοῆς (45.6) | πνοῆς (HF).
ἰδίᾳ (45.7). HER. ofrece la forma ἴδια ? con interrogante, si bien es la forma que parece más probable en H y F.
* ἐς (45.7) | εἰς (HF).
εἶτα ἑαυτοὺς οἱ δράκοντες ἀποκρύψαντες (45.7) | εἶτα ἑαυτοὺς οἱ δράκοντες ὑποκρύψαντες (H) | om. F.
* ἐλλοχῶσι τὰς ποίμνας (45.8) (HER. H) | καὶ ἐλλοχῶσι αὐτοὶ καὶ τὰς ποίμνας (F)
αἱροῦσι (45.9) (WYTT. HER.) | αἴρουσιν (H) | αἴρουσι (F).
φόνον (45.10) | φθόρον (HF).
τοὺς (45.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* συνδιέφθειραν (45.11) (HER. H) | συνδιαφθείρουσι (F).
* τε καὶ ἀμφιλαφές (45.12) (HER. H) | *om.* F.

[II 22][κβ′]
* οὐδὲ (45.14) | οὐδ' (HF).
τε (45.16) | τε ὑφ' ἡδονῆς ἑαυτοῦ (HF).
* ἐς (45.17) | εἰς (HF).
* ἐστι (45.18) (HER. F) | ἐστιν (H).
* μυσαροῖς (45.19) | μισαροῖς (HF).
* χρῆμά (45.20) | κτῆμά (HF).
* ἐς (45.22) | εἰς (HF).
* ἀνεστῶσα ἐπὶ μέγα (45.24) | ἐπὶ μέγα ἀνεστῶσα (HF).
καὶ ὑψηλὸν (45.25). HER. señala: *glossatoris esse videtur*, pero es el texto que dan H y F.
κρίβανοι (45.25) | κρίβανοι ὑπὸ τῶν ἁλιέων (H) | κρύβανοι ὑπὸ τῶν ἁλιέων (F).
ἂν (45.26) | ἂν αἱ (HF). HER. indica que sería preferible αὗται a αἱ.
βρωθεῖσαί (45.26) | βριάζουσαί (HF). HER. indica que βρωθεῖσαί es una propuesta de REISK. y ofrece la var. βρίθουσαί que no aparece en nuestros códices.

οὐδὲ ἕν (45.31) | οὐδὲν (HF).
* ἀλλήλας (45.32) | ἀλλήλοις (H) | ἀλλήλαις (F).
τὰ ἱμάτια (46.2). HER. señala a propósito de estas dos palabras *corruptum est*, pero es la lectura que ofrecen con toda claridad H y F.
εἴη ἂν τοῦτο (46.3) | εἴη ταύταις τοῦτο (H) | εἴρηται ταύταις τοῦτο (F).
ἀρκοῦν (46.3) | ἀρκοῦν μηχάνημα (HF).
* ἐς (46.3) | εἰς (HF).
* τε (46.3) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (46.4) | εἰς (H) | *om.* F, *vid.* nota siguiente.
* ἐς δὲ ἄλλων ἰχθύων θήραν ἥκιστα (46.4) (HER. H) | *om.* F.

[II 23][κγ′]
παίσας (46.6) | παίσαιο κατὰ τοῦ βρέγματος (HF).
οὐδέτερον (46.7) | οὐθέτερον (HF).
* δύο ποσὶν (46.9) (HER. H) | *om.* F.
τὸ ἡμίτομον (46.9) | τὸ ἡμίτομον τῶν ζῴων (H)| τὸ ἡμίτομον τοῦ ζῴου (F). HER. sólo da la var. en gen. sg.
* καὶ (46.10) (HER. H) | τε καὶ (F).
* ὅταν συνέλθῃ (46.10) (Her. H) | εἰ συνέλθοι (F).
* πολλάκις (46.11) (HER. H) | *om.* F.
* συνδυασθέντε συνηλθέτην (46.12) (HER. H) | καὶ συνδυασθέντα (F).

[II 24][κδ′]
Este cap., II 24, tampoco está recogido en el códice F.
* τούτων (46.18) | ἐπὶ τούτων (H).
* ἀφανίζειν (46.20) | ἀφανίζειν πικρὰς ὀδύνας (H)
* τοῦ (46.23) | *om.* H.
* στόμα (46.24) | σῶμα (H).
αὐτῷ (46.24) | ἐπ' αὐτῷ (H).
* ἐς (46.25) | εἰς (H).
* κατολισθάνει (46.25) | κατολισθαίνει (H).
* πτύαλον (46.25) | πτύελον (H).
ἔνθεν (46.27) | ὅθεν (H).
μιαρόν (46.27) | μιαρώτατον (H).

[II 25][κε′]
* θερείῳ (46.29) | θερείῳ περὶ τὰς ἅλως (HF).
* σταχύων (46.30) | ἀσταχύων (HF).
μύρμηκες (46.31). Curiosamente es aquí donde ofrece HER. la var. (μύρμηκες περὶ τὰς ἅλως) que nuestros códices presentan tras θερείῳ.
ἐς τὸν τρίτον στοῖχον (46.32) | εἰς τὸ τρίτον στοιχεῖον (HF).
ἀπολείποντες (47.1) | ἀπολιπόντες (HF). No se entiende muy bien el ap. crít. de HER., ya que da a entender que la forma que dan los códices es una conjetura de JAC. Quizá sea un error y lo que intenta decir es que el part. presente es la forma sugerida por JAC.
* αὐτὴν (47.3) | αὐτῶν (HF).
* ἀλλήλοις (47.6) | ἀλλήλων (HF).
ἀφίστανται (47.6) | ὑπεξίστανται (HF). HER. ofrece la var. ὑπαφίστανται.
* ἐς (47.8) | εἰς (HF).
* οἰκεῖα (47.8) | ταμεῖα (H) | ταμιεῖα (F).
σφέτερα (47.8) | σφέτερα οἱ γενναῖοι (HF).

σιρούς (47.9) (JAC. HER.) | σωροὺς πυρῶν τε καὶ κριθῶν (HF). HER. da la var. σιροὺς πυρῶν τε καὶ κριθῶν.
* περιρρευσάντων (47.14) | ἐπιρρευσάντων (HF).
* ἀναθήλῃ (47.15) | ἀναθάλῃ (HF).
* τούτων γενομένων (47.15) (HER. H) | τούτου γενομένου (F).
* ἐξαμβλώσῃ (47.17) | ἐξαμβλώσει (H) | En F no se aprecia la terminación.

[II 26][κς′]
Οὐδέποτε ἀετὸς οὔτε πηγῆς δεῖται (47.20) | Οὐδέποτε ἀιετὸς οὐδὲ πηγῆς δεῖται (H) | Οὐδὲ πηγῆς δεῖται ὁ ἀετὸς (F).
τὸν αἰθέριον τέμνει πόλον (47.23) | τὸν ἀέρα τέμνει πολὺ (HF).
* ἀτρεπτότατον (47.26) | ἀτρεπτότατον ὅμως κατέπτησεν (HF).
παραχρῆμα (47.27) | καὶ παραχρῆμα (HF).
* τῶν (47.29) | *om.* HF.
* ἀντίους (47.29) (HER. H) | ἀντίον (F).
ὑγροὺς (47.30) (JAC. HER.) | ἀργοὺς (HF).
* ἀπτῆνας (47.30) | ἀπτῆνας ὄντας (HF).
* ἀκμὴν (47.31) | αὐγὴν (HF).
ἄπρατος (48.4) | ἄγραπτος (HF).
* ἐστιν ἐγγραφή (48.4) | ἐγγραφή ἐστιν (HF).

[II 27][κζ′]
* ἐς (48.7) | εἰς (HF).
* παρὰ (48.9) | περὶ (HF).
αὐτάς (48.10) | αὐτάς, πτῆσιν δὲ οὐκ οἶδεν (HF).

[II 28][κη′]
τὸ (48.11) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ζῷον ὀρνίθων (48.11) | ὀρνίθων ζῷον (HF).
τὸ (48.12) | τούτου (HF).
* μαρτύριον (48.12) | μαρτύριον ὅτι (HF).
* αὐλῶσι (48.13) | τοῖς αὐλῶσι (HF).

[II 29][κθ′]
* ἐς (48.17) | εἰς (HF).
εἰ καὶ ζῴων ἐστὶ θρασυτάτη, ἀλλὰ γοῦν (48.17) | καὶ γὰρ εἰ ἐρῶ ἐστιν θρασύτατα ἀλλὰ γοῦν (H) | *om.* F.
ἐπιτρέχει (48.18) | ἀντέχει (HF).
* ἐστι (48.19) (HER. F) | ἐστιν (H).
ἐμπάσειας (48.20) | ἐμπάσαις (HF).
καταθείης (48.20) | καταθήσεις (HF).
* ἀναβιώσῃ (48.21) | ἀναβιώσει (HF).
* τὴν μυῖαν (48.22) (HER. H) | αὐτήν (F).

[II 30][λ′]
* ἐς (48.23) | εἰς (HF).
ἀριθμεῖν (48.24) | ἀριθμεῖν καὶ ἔχειν (HF).
* εἰκῆ (48.25) (HER. F) | οἰκῆ (H).
* ἐς (48.26) | ὡς (HF).
* δεῖ δὲ ἄρα αὐτῷ (48.27) | δεῖ δὲ αὐτὸν ἄρα (H) | δεῖ δὲ ἄρα αὐτὸν (F).
* ἐς (48.30) | εἰς (HF).

* οὖν πεπεδημένος (49.2) | συμπεπεδημένος (HF).

[II 31][λα′]
* ἔστι (49.3) (HER. F) | ἔστιν (H).
ἐκγόνων (49.4) | ἐκγόνων οὐδὲ ἐξ αὐτοῦ τίκτεται (HF).
* χωρεῖ (49.5) | ἐγχωρεῖ (HF).
τὸ μαρτύριον (49.6) | τούοτυ τὰ μαρτύρια (HF).
περὶ (49.7). HER. da la var. παρὰ, pero tanto H como F leen περὶ.
* ἐς (49.8) | εἰς (HF).
συνεργὸν (49.9). HER. da aquí la var. συνεργὸν αὐτοῖς, pero H y F leen συνεργὸν.
* οὐδὲ ἓν (49.10) | οὐδὲν (HF).
ἀντιπρᾶττον σφίσιν (49.13) | ἀντιπρᾶττόν σφισιν (HF). HER. indica que ha de escribirse como leen los códices.

[II 32][λβ′]
* ποιηταὶ (49.18) | οἱ ποιηταὶ (HF).
* ἀφειμένοι (49.18) | ἐφιέμενοι (HF).
ἄλλοι, ἐκεῖνοι (49.24) (GESN. HER.) | ἐκεῖνοι ἄλλοι (HF).
* ἐθέλοις (49.25) (HER. H) | *om.* F.

[II 33][λγ′]
* Κροκόδειλος (49.26) (HER. F) | Κροκόδειλον (H).
* ἐκγλυφεὶς (49.27) | ἐγγλυφεὶς (HF).
εἰ κινεῖ (49.28) (REISK. HER.) | ἐπικινεῖ (HF).
* τοῦ ζῴου τοῦδέ (49.30) | τοῦ ζῴου τοῦδέ ἤδη (H) | τοῦδε τοῦ ζῴου ἤδη (F).
τίκτει (49.30) | τίκτει μὲν (HF).
ἂν (49.31) | ἂν καὶ (HF).
ἐπῳάζον (49.31) | ἐπῳάζουσιν ὄρνις (HF). HER. da, sin embargo, la var. ἐπῳάζουσιν ὄρνεις.
* ἐκγλύψῃ (49.31) | ὅταν ἐκγλύψῃ (HF).
* ὁ (49.32) | ἡ (HF).
ὅταν ἀποθάνῃ (49.32) | ὅπως ἂν ἀποθάνοι (H) | ὅταν ἀποθάνῃ (F). HER. indica que la var. ὅταν ἀποθάνῃ es una propuesta de JAC., pero es la lectura que da F.
* αὐτοῦ (50.1) | αὐτῆς (HF).
* ἔχειν λέγουσιν (50.2) | λέγειν ἔχουσι (H) | λέγουσι ἔχειν (F).

[II 34][λδ′]
* Εἰ σαφῆ ταῦτα καὶ μὴ ἀμφίλογα, Ἰνδῶν λόγοι πειθέτωσαν· ἃ δὲ νῦν ἐρῶ, τῆς ἐκεῖθεν φήμης διακομιζούσης, ταῦτά ἐστιν (50.3-4-5) (HER. H) | *om.* F.
κιννάμωμον (50.5) | κινάμωμον (HF).
κομίζειν (50.7) (BERN. HER.) | κομίζειν ἐκεῖθεν (H) | κομίζειν ἐκεῖθεν ἀπὸ τῆς Ἰνδίας (F).
τοῦτο δὴ φυτὸν (50.8) | τοῦτο δὲ τὸ φυτὸν (H) | τοῦτο γὰρ τὸ φυτὸν (F). HER. no da la var. de H ni la de F.
* ἐς (50.8) | εἰς (HF).
τε (50.9) (REISK. HER.) | om. HF. HER. da la var. γε.
οὐδὲ ἕν (50.9) | οὐδέν (HF).

[II 35][λε′]
δὲ σφίσι (50.12). Respecto a la lectura, HER. indica que ha de leerse δέ σφισι, aunque H da δὲ σφίσι. En el caso de F, no se aprecian los acentos.
* ἶβιν (50.12). En este caso no hay duda de la lectura de F (ἴβιν), pero en H parece que se lee ἴριν, si bien puede tratarse de una β unida por la parte inferior a la ι siguiente.

* ᾄδουσιν (50.12) (HER. H) | ᾄδουσι (F).
* ἰδόντας (50.13) | εἰδότας (HF).
* θεοῦ (50.16). Es curioso el sistema de ambos copistas para representar esta palabra; dado que están hablando de la luna, escriben un signo en forma de media luna (☾) y, al menos en F, se aprecia encima la terminación de genitivo.
* καὶ λῆξιν καὶ πρόσθεσιν (50.16) (HER. H) | αὔξησιν καὶ λῆξιν (F).

[II 36][λς′]
* ἐς (50.20) | εἰς (HF).
ἐμπήξειας (50.21) | ἐμπήξαις (HF).
* ἐς (50.21) | εἰς (HF).
ἤδη αὖον (50.22) | αὖον ἤδη (HF).
ἀμύξειας (50.23) | ἀμύξαις (HF).

[II 37][λζ′]
μυγαλῆ (50.24) | μυγαλῆ καὶ γὰρ τοῦτο ποίημα ὕλης (HF).
* ἐς (50.24) | εἰς (HF).
τὴν ἄλλως (50.24) | τηνάλως (HF). HER. da la var. con dos λ, pero en los códices se lee con una sola.
* πρόεισι (50.24) | πρόεισι πέπλασται *dub.* (HF).
* ἔχει (50.25) (HER. F) | ἔχειν (H).
* γε (50.25) | *om.* HF.
* καταληφθῇ (50.26) | ἀπολληφθῇ (H) | ἀπολειφθῇ (F).
* ἐπὰν (50.26) | ἐὰν (HF).
* ἐς (50.26) | εἰς (HF).
* ἀφανεῖ (50.28) | ἀφωνεῖ (HF).
* δηχθέντι (50.28) | δηχθέντος (HF).
* μυγαλῆς (50.28) (HER. H) | τῆς μυγαλῆς (F).

[II 38][λη′]
* τῆς Αἰγυπτίας ἴβεως προσακήκοα (50.32) (HER. H) | αὐτῆς ἀκήκοα (F).
* ἱερὰ (51.1) | ἱέρεια (HF).
* σελήνης (51.1). De nuevo el ms. F (no así H) introduce el símbolo de la media luna (☾), en vez de escribir la palabra completa.
* ἡ (51.1) | *om.* HF.
γοῦν (51.2) (REISK. HER.) | οὖν (HF).
* ἡ θεὸς (51.2) | ὁ θεὸς (H) | καὶ ἡ ☾^{η} (F).
* σελήνη (51.5) (HER. H) | ☾^{η} (F).
* δὲ (51.5) | *om.* HF.
ἀποδημήσειεν (51.6). Pese a que HER. da la var. ἀποδημῆσαι, la lectura de H y F es ἀποδημήσειεν.
* ἶβις (51.7) | ἴβις (HF).
ἡ δὲ (51.8). HER. indica que ha de escribirse ἢ δὲ.
* ἐς (51.8) | εἰς (HF).
προάγουσα (50.9) | προαγαγοῦσα (HF).
* ’Αραβίας (51.14) | ’Αρραβίας (HF).
* ἐς (51.14) | εἰς (HF).

[II 39][λθ′]
’Ακούω δέ τι καὶ γένος (51.20). Respecto a esta lectura, HER. señala que preferiría ’Ακούω δέ τι γένος, si bien H y F dan ’Ακούω δέ τι καὶ γένος.
ἀετῶν (51.20) (HER. F) | αἰετῶν (H).

* καὶ ὄνομα αὐτῷ (51.20) | καὶ ὄνομα αὐτῶν (H) | *om.* F.
* χρυσάετον ἔθεντο (51.21) (HER. H) | χρυσάετον καλούμενον (F).
* χῆνας (51.24) (HER. H) | χῆνας καὶ (F).
ἀετῶν (51.24) (HER. F) | αἰετῶν (H).
γε (51.25) | γε εἰς τοὺς Κρῆτας (HF).
* ταύροις (51.25) | τοῖς ταύροις (HF).
* αὐτὸν (51.26) (HER. H) | *om.* F.
ἀετὸς (51.28) (HER. F) | αἰετὸς (H).
συνεχέσι τε καὶ καρτεραῖς ταῖς πληγαῖς (51.29). Aunque HER. señala que preferiría la lectura συνεχεῖς τε καὶ καρτερὰς τὰς πληγάς, H y F dan la lectura en dat.
* καὶ ᾗ ποδῶν ἔχει φυγῆς ἄρχεται (51.31) | καὶ ᾗ ποδῶν ἔχει φυγῆς ἅπτεται (H) | *om.* F.
ἀετὸς (51.32) (HER. F) | αἰετὸς (H).
* αὐτοῦ (52.3) (HER. H) | αὖ *uel* αὐτῶν (F).
προϊδόμενον (52.4) (HOFF. HER.) | προειδόμενον (HF).
* ἐς (52.6) | εἰς (HF).
* ἐνδέχεται (52.9) | ἐκδέχεται (HF).
* κορεσθεὶς δὲ (52.9) | *om.* HF.
* πονηρὸν (52.9) (HER. H) | θηρᾷ *dub.* κατὰ πονηρὸν (F).
* ὑπὲρ (52.13) | περὶ (HF).
καὶ λυπουμένους λυπεῖν πολλάκις (52.13). Aunque HER. señala que estas palabras *uidentur delenda esse*, así aparecen en H y F.

[II 40][μ′]
δὲ (52.14) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ἀετῶν (52.14) (HER. F) | αἰετῶν (H).
* τοί (52.16) | om. HF.
* φασι (52.16) (HER. H) | φασιν (F).
ἐπαποθανεῖν (52.16) (JAC. HER.) | ἐναποθανεῖν (HF).
ἀετὸς (52.17) (HER. F) | αἰετὸς (H).
καομένου (52.18) | καιομένου (HF).
* ἐς τὴν πυρὰν ἑαυτὸν (52.18) | ἑαυτὸν εἰς τὴν πυρὰν (HF).
τὸ (52.19). HER. indica respecto a este artículo: *expungam*, pero es la lectura que dan H y F.
ζηλοτυπώτατον (52.20) | καὶ ζηλοτυπώτατον (HF).
ἄρα (52.20) | *om.* HF.
* ἦν (52.20) (HER. H) | ἐστι (F).
ἀετὸς πρὸς τὰ νεόττια (52.20) | αἰετὸς πρὸς τὰ νεόττια (H) | *om.* F.
* οἱ (52.24) (HER. H) | *om.* F, por eso no presenta ν efelcística el verbo: ἐπιτίθησι.

[II 41][μα′]
* Ἔστι δὲ (52.26) | Ἔστιν δὲ καὶ (H) | Ἔστι δὲ καὶ (F).
* ἐς (52.27) | εἰς (HF)
λεπράς (52.30) (GESN. HER.) | λεπτάς (HF).
* μέσα (52.31) | μάλα (HF).
* μεμιασμένοις (53.1) | πεπιασμένοις (HF).

[II 42][μβ′]
ἀετῶν (53.4) (HER. F) | αἰετῶν (H).
ἀετῶν (53.5) | αἰετῶν (HF).
* ὅτι (53.6) | ὅτι καὶ (HF).
* ἐλείοις (53.7) | ἐλείαις (HF).
φοβοῦσι (53.9) | καὶ φοβοῦσι (HF).

ὄρνεις (53.10) | ὄρνις (HF).
* ἐς (53.10) | εἰς (HF).
* ἠρημένων (53.11) | εἰρημένων (H) | ἠρημένων *dub.* (F).
φίλους (53.12) | αὐτοὺς (HF).
* γῆς (53.19) | γῆν (HF).
Σόλων (53.20) | Σόλων ὡς Ἀθηναίοις ἐκέλευσε δρᾶν. *Supra* ἐκέλευσε *scriptum est* ἐπαίδευσε (H) | Σόλων ὡς Ἀθηναίοις ἐκέλευσε (F).
οὐδὲ (53.20) (JAC. HER.) | εἰ δὲ (HF).
δὲ (53.20) (GESN. HER.) | *om.* HF.
καὶ (53.21). HER. indica que REISK. suprimía la conjunción, pero aparece en H y F.
* ἐς (53.21) | εἰς (HF).
* πεπίστευκε (53.22) (HER. H) | οὐ πεπίστευκεν (F)
* γὰρ (53.22) (HER. H) | *om.* F.
* ὕδωρ (53.23) | τὸ ὕδωρ (HF).

[II 43][μγ′]
δεῖται οὐδὲ ἕν (53.27) | δέεται οὐδὲν (HF).
ἑκάτερός (53.28) (SCHN. HER.) | ἕκαστός (HF).
* δέχονται (54.3) | δέχεται (HF).
* χρῆσθαι (54.5) (HER. F) | χρῆσθαι καὶ (H).
* ἐς (54.5) | εἰς (HF).
* τὴν (54.5) (HER. H) | *om.* F.
* ἀκούοντες ὀρνίθων (54.7) | ὀρνίθων ἀκούοντες (HF).
* ἐν Δελφοῖς (54.9) (HER. H) | *om.* F.
ἀντικριθέντες (54.11) | ἀνακριθέντες (HF).
ἀετῶν (54.12) (HER. F) | αἰετῶν (H).
αἵπερ (54.14) | ὅσαιπερ (HF)
ἥκοντες (54.17) (JAC. HER.) | ἑκόντες (H) | *om.* F.
ἐπιδημίας τοῖς (54.17) (JAC. HER.) | ἀποδημίας τῆς (H) | *om.* F.
οὐδὲ ἕν (54.18) | οὐδὲν (H) | *om.* F. *Ab* οἱ δὲ ἥκοντες *usque ad* σίνονται γὰρ οὐδὲ ἕν *om.* F.
* ἐς (54.19) | εἰς (HF).
* τὰς (54.19) (HER. H) | *om.* F.
καὶ (54.21) | καὶ τὴν (HF).
* ἐς τὰ οἰκεῖα (54.26) | εἰς οἰκεῖα (HF).
τὰ (54.26) | *om.* HF.

[II 44][μδ′]
ἰχθῦς (54.28). Respecto a esta palabra indica HER. que *glossam redolet*, si bien aparece en H y F.
ἀξιώσαντες τὸ θήραμα ἄπρατον ὄν, εἰ ἀπογεύσαιντο αὐτοῦ ὑπὸ πενίας, κλονοῦνται τὴν γαστέρα καὶ στρέφονται (54.32) | ἑαυτῶν ὑπὸ πενίας ἀξιώσαντες τὸ θήραμα ἄπρατον ὄν, εἰ ἀπογεύσονται αὐτοῦ κλονοῦνται τὴν γαστέρα καὶ στρέφονται (H) | ἀξιώσαντες τὸ θήραμα ἄπρατον ὄν, εἰ ἀπογεύσαιντο αὐτοῦ, κλονοῦνται τὴν γαστέρα καὶ στρέφονται (F). HER. indica que las palabras ἑαυτῶν ὑπὸ πενίας parece que hay que eliminarlas. En F no aparecen.
* σοβοῦντι δὲ ἐκ τῆς ἀσχολίας ἀπόλωλε τὸ ἔργον (55.6) (HER. H) | *om.* F.

[II 45][με′]
* ὠδύνησεν (55.8) | ὠδύνησε (HF).
δὲ ἄρα (55.9) | γὰρ (HF).
οὐκ (55.9) | καὶ οὐκ (HF).

[II 46][με′]
φυλάσσει (55.13). Sobre esta palabra indica HER. que ha de escribirse φυλάττει, que es la lectura que dan los códices.
γε μαντικῶς ὅτι (55.14) | μαντικῶς ὅτι γε (HF).
* ἐς (55.15) | εἰς (HF).
* πόλεμον (55.15) | πολλὰ (HF).
γίνεσθαί (55.17) | γενέσθαι (HF).
* ἐς (55.19) | εἰς (HF).
ἐπιγονὴν (55.19) | ἐπιγονὴν τέκνων (HF). HER. señala que la supresión del gen. se debe a JAC.
* εἴη (55.20) | ᾖ (HF).
τῷ εὔρῳ κεχήνασι (55.20). HER. señala que quizá haya que leer τῷ εὔρῳ ἁπλοῦσι τὰς πτέρυγας εἶτα κεχήνασι, tomando como referencia Glycae Annal. I. p. 81, 16. Sin embargo, los códices leen τῷ εὔρῳ κεχήνασι.
* ἐσρέον (55.21) | εἰσρέον (HF).
ἀετῶν (55.24) (HER. F) | αἰετῶν (H).
* εἶναι (55.24) (HER. H) | εἶναί φασι (F).
* πέπυσμαι (55.26) (HER. F) | πέπεισμαι (H).
* εἰσι (55.28) (HER. H) | εἰσιν (F).

[II 47][μζ′]
* ἐς (55.29) | εἰς (HF).
οἵδε (55.31) | οἵδε δὲ εἰ δέοι (H) | καὶ (F).
* ἐμπολληθέντων (55.30) (Her. H) | ἐμπολουμένων (F).
* ἐὰν γένωνται κρείττους (55.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἐκ τῆς τοῦ Διὸς (55.31) (HER. H) | *om.* F.

[II 48][μη′]
παραδιαιτῶνται (56.3) | προσδιαιροῦνται (H) | προσδιανέχονται (F). HER. da también la var. προσδιαιτῶνται, pero no la de F.
* αἰτοῦντες (56.5) (HER. H) | *om.* F.
* φόβῳ (56.9) (HER. H) | βίᾳ (F).
* τὰ (56.10) | *om.* HF.
* τεγῶν (56.11) | στεγῶν (HF).
* ἐς (56.12) | εἰς (HF).
* ὑπολήξῃ (56.13) (HER. H) | ὑπολήξει (F).
* ἐς (56.15) | εἰς (HF).
* ἀναπλεῖ (56.17) (HER. F) | ἀναπνεῖ (H).

[II 49][μθ′]
ἐκτραφέντας (56.24) | ἐκτραφέντας διώκουσι καὶ (HF).
* ἕκαστος καλιᾶς (56.25) | καλιᾶς ἕκαστος (H) | καλιᾶς (F).
* ἀποφαίνουσιν (56.25) | ἀποτελοῦσιν (HF).
(56.26). Al comienzo de esta lín. HER. indica: *lacunam signaui*, pero en los códices no se ve ninguna indicación o espacio en blanco.
* μαστεύουσι (56.26) | οὐ μαστεύουσι (HF).
τρέφουσιν (56.27) | ἐκτρέφουσιν (HF).

[II 50][ν′]
* ἐς (56.29) | εἰς (HF).
* ἀποκτείνει (56.30) | ἀποκτενεῖ (HF).
* ψῆτταν (57.1) | ψίτταν (HF).

φέροντα (57.1) | ὡς εἶχε φέροντα (HF).
* ἐμβαλεῖν (57.2) | ἐμβαλὼν (HF).
βαδίζειν (57.2) | βαδίζειν ἵνα λάθῃ (HF).
* εὑρόντα (57.3) | εὑρὼν (HF).
* καὶ ἐς ἐμπολὴν κερδαλέον (57.3) | εἶτα καὶ ἐμβαλὼν κερδαλέον (H) | καὶ κερδαλέον (F).
ἑαυτῷ (57.3) (HER. F) | ἑαυτῷ ἔχειν (H).
πείρασα, καὶ (57.5) | διείρασα καὶ (H) | καὶ διείρασα (F).

[II 51][να′]
* ἐς τόλμαν ἀθυμότερον (57.8) | ἀθυμότερον εἰς τόλμαν (HF).
* γὰρ (57.11) | *om.* HF.
τοὺς (57.12) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ὁ κόραξ (57.13) (HER. H) | *om.* F.
* ἔχει (57.15) (HER. H) | ὠθεῖ (F).
* ἦν (57.15) (HER. H) | ἐστι (F).
* προΐησι (57.17) | προσίησι (HF).
* τὰ ἐκ τῶν θεῶν, ἱερὸν ἐνταῦθα (57.19) (HER. H) | *om.* F.
* ῥύσει (57.21) | ῥύσιν (HF).

[II 52][νβ′]
* δὲ (57.23) (HER. H) | ὁ (F).
* βράγχια δὲ (57.27) | τὰ δὲ βράγχια (HF).

[II 53][νγ′]
λέγω — ὁρᾶσθαι (57.30) | λέγονται — ὁρᾶν (HF).
* οὐκέτι διὰ κρύος (57.31) | οὐκ ἔστι φασι κρύος (H) | οὐκ ἔστι φασι τὸ κρύος *dub.* (F).
ἰδίᾳ φύσει (57.31) (REISK. HER.) | ἰδία φύσις (HF).
ἐν Σκύθαις κεράτων (57.32) (REISK. HER.) | κεράτων ἐν Σκύθαις (HF).
* Σκυθίδας (58.2) | Σκυθίας (HF).
οὐδὲ ἕν (58.3) | οὐδέν (HF).
* ἐς (58.4) | εἰς (HF).
ὀθνεῖον σφί (58.5). HER. recomienda escribir ὀθνεῖόν σφισι, pero H y F leen ὀθνεῖον σφί.
* ἀλλὰ (58.5) | ἀλλ’ (HF).
ταῦτα (58.7) | τοιαῦτα (HF).
* εἰπὼν (58.7) | ἐπιὼν (HF).
* οὐκ ἀκοὴν ᾄδειν (58.8) | οὐ κακὸν εἶναι ᾄδειν (H) | οὐ κακὸν ᾄδειν (F).

[II 54][νδ′]
* ἀναπλέουσαν (58.10) | ἀναπνέοντα (HF).

[II 55][νε′]
* ἐσδέχεται (58.13) | ἐκδέχεται (HF).
* ἀνεμεῖ (58.13) | ἐμεῖ (HF).

[II 56][νς′]
* αὖ (58.17) | αὐτὰ (HF).
λόγον (58.18) (REISK. HER.) | λοβὸν (HF).
ἔστ’ (58.19) | ὑπαφανίζοντα ἔστ’ (HF).
ἐς (58.19) | εἰς ἓν (HF).
* μύας (58.21) | μῦς (HF).
* ἐς (58.23) | εἰς (HF).

* αὐτῶν (58.24) (HER. H) | αὐτὸ (F).

[II 57][νζ′]
* ἄρα (58.27) | *om.* HF.
* ἦν (58.27) (HER. H) | ἐστι (F).
γένος (58.27) | γένος καὶ ἀνθρώποις ζῷον λυσιτελέστατον (HF).
* ἐς (58.27) | εἰς (HF).
* ἐς (58.28) | εἰς (HF).
γαυλοὺς (58.29) (REISK. HER.) | γάλακτος (HF).
* ἐκφύονται (59.1) | φύονται (HF).
* γλύκιστον (59.2) | γλυκύτατον (HF).
* ἐν (59.2) | *om.* HF.
* παρασκευάζον (59.3) | παρασκευάζει (HF).

6. 4. LIBRO III

[III 1][α′]

* ἐς (59.7) | εἰς (HF).
* παρῇ ὁ ἀνήρ (59.9) (JAC. HER.) | ἀνήρ παρῇ (HF).
* τὸν (59.10) | *om.* HF.
* ὃ μὲν (59.11) (HER. H) | ὁ ἀνὴρ (F).
* δὲ (59.16) | δὲ ἄρα (HF).
* ἐς (59.19) | εἰς (HF).
* ἐς (59.21) | εἰς (HF).

ἔνδοξον (59.23). HER. indica en el ap. crít. que JAC. corrige en ἐνδόξων, pero los códices dan ἔνδοξον.

φύσει (59.24) | φύσει προσεοικὼς (HF). HER. da como var. προεοικὼς,pero en nuestros códices es προσεοικὼς.

* παρατραφῆναι (59.24) | παρ ’ ἐμοῦ τραφῆναι (HF).
* οὖν (59.25) (HER. H) | *om.* F.
* ὑποπλησθεὶς αἰδοῦς (59.25) (HER. H) | αἰδοῦς ὑποπλησθεὶς (F).
* διὰ τὴν συντροφίαν ἀπειλούντων (59.28) (HER. H) | ἀπειλούντων διὰ τὴν συντροφίαν (F).

[III 2][β′]

En el códice F, la disposición de III 2 es distinta a la edición de HER. En primer lugar, se coloca la parte final del capítulo, desde κύων Κρῆσσα (60.25) hasta φασίν (60.31), y, a continuación, la parte primera desde (60.9) ἵππου δὲ τῆς Λιβύσσης hasta νοεῖν μοι (60.25).

* Ἵππου δὲ τῆς Λιβύσσης πέρ (60.9) (HER. H) | καὶ περὶ ἵππου τῆς Λιβύσσης (F). Probablemente la situación de la preposición en F, así como la omisión de la partícula δὲ es con el fin de enlazar con el contenido de más arriba. *Cf.* nota anterior.
* Λιβύων (60.9) (HER. H) | Λιβύων ἀνθρώπων (F).

ἤ τι (60.11) (REISK. HER.) | δή τι (HF).

αἰσθάνονται (60.11) (SCHN. HER.) | αἴσθονται (HF).

οὐδὲ ἕν (60.11) | οὐδέν (HF).

* γοῦν (60.13) | μὴν (HF).

καταψῶντες (60.14) | καταψῶντες καμόντες (HF).

* διήνυσαν (60.17) | ἤνυσαν (HF).
* καὶ (60.19) | *om.* HF.

ἐκείνων (60.21) | ἐκείνων τοιοῦτοι (HF).

ἔξωθεν (60.24) | ἔξωθεν καὶ τῇ θρύψει ἐοίκασιν αἰσθανομένοις μεγέθους τε τοῦ σφετέρου καὶ κάλλους καὶ ὅτι χλιδῶσι τῷ κόσμῳ (HF).

* ταῦτά (60.24) | τοιαῦτά (H). El códice F *om.* ταῦτά τοι καὶ περὶ τῶν κυνῶν ἔπεισι νοεῖν μοι.
* ἔπεισι νοεῖν μοι (60.25) | ἔπεισι νόμοι (H).
* Κρῆσσα (60.26) (HER. H) | ἡ Κρῆσσα (F).

παραδεικνύασι (60.27) | περιδείκνυσι (HF). HER. da como var. παραδείκνυσι. En F parece que se añadió *s. l.*, encima de la υ el diptongo ου, con lo que habría que leer περιδεικνύ(ου)σι.

ἀμφότεροι ἀγριωτάτω — ἀτέγκτω (60.30) | ἀμφότερα ἀγριώτατα — ἄτεγκτα (HF). Las formas en dual son una corrección de SCHN.

* φασίν (60.31) (HER. H) | φασὶ (F).

[III 3][γ′]

γίνεσθαι (61.1) (SCHN. HER.) | γενέσθαι (HF).

* πού (61.3) (HER. H) | *om.* F.

[III 4][δ′]
* Ἰνδικοὶ (61.4) | Ἰνδοὶ (HF).
οἱ (61.4) (JAC. HER.) | *om.* HF.
(61.6). La var. συνοικοῦντες γε que da HER. no aparece en H ni en F.
(61.7). HER. señala aquí una laguna (*lacunam indicavi*), pero no hay indicios de ella en los códices.

[III 5][ε′]
αὐτὴν (61.9) | αὐτὴν ἐκ τῆς τροφῆς (HF).
* ἐς (61.12) | εἰς (HF).
* ἀκούω λεγόντων (61.12) | λεγόντων ἀκούω (HF).
ἐὰν (61.15) | ἢν (HF).

[III 6][ϛ′]
* φύσις (61.22) | φύσις αὐτοῖς (HF).
* οὐρὰς (61.23) (HER. H) | οὐρὰς γὰρ (F).
* ἐνδακόντες (61.24) | δακόντες (HF).
* εἶτα (61.24) (HER. H) | *om.* F.
ἀλύπως (61.25) (HER. F) | ἀλύπως γε (H).
* διενήξαντο (61.25) (HER. H) | διανήχονται(F).

[III 7][ζ′]
* Ὄνοις (61.26) | Ἡμιόνοις (HF).
* βρώμησιν (61.26) | βρώ(...) (H) | γεννᾶν (F).
ταῖς ὑαίναις (61.27) | τὰς ὑαίνας ὅταν αὐταῖς τὴν σκιὰν ἐπιβάλλῃ (HF).

[III 8][-]
El cap. III 8 no es considerado en H ni en F como un capítulo aparte, sino que va soldado al anterior, por lo que, a partir de ahora, la numeración de H varía respecto a la ed. de HER.
* τὰ (61.32) | *om.* HF.
* καταλίπωσι (61.32) | καταλείπωσι (HF).
* αἱ ἄλλαι αὐτά (62.3) (HER. H) | *om.* F.

[III 9][η′]
* ἐς (62.4) | εἰς (HF).
* ἀνέδην (62.6) | ἀναίδην (HF).
ἂν (62.8) | κἂν (HF).
ᾄδειν (62.9) | καλεῖν (HF).
ἐπὶ (62.11) | ἐπὶ τῇ (HF).
δὲ (62.12) | τε (HF).
* παραφυλάττοντες (62.12) (HER. F) | περιφυλάττοντες (H).
εὐσύμβολον (62.13) | εὐσύμβουλον εἰς μαντίαν (H) | εὐσύμβουλον εἰς μαντείαν (F).
* φασιν (62.13) | φασιν, εἰ (HF).
ὑπακοῦσαι (62.13). Sobre este verbo, anota HER. *vox corrupta*, si bien se lee en los códices así.
* δὲ (62.14) (Her. F) | δὲ καὶ (H).
πολέμιον (62.14). Sobre este término, la nota de Her. es πολέμιος KAYS. La lectura de los mss. es πολέμιον.
* τῆς κορώνης (62.15) (HER. H) | αὐτῆς (F).
* ἣ δὲ (62.15) (HER. H) | ἥδε ἡ κορώνη (F).
* τοῦτο (62.16) | *om.* HF.

[III 10][θ′]
* ταμιείας τῆς (62.18) (HER. H) | ἀλλὰ (...) (F). En F se lee una palabra tras ἀλλὰ que parece ser un adjetivo, por el contexto, aunque no se ve con claridad.
* διετησίου (62.20) | διαιτησίου (HF).
* ἑαυτὸν ἐν ταῖς τρασιαῖς (62.21) | ἑαυτὸν πρασιαῖς (H) | ἑαυτὸν ταῖς πρασιαῖς (F).
κυλίει (62.21) (REISK. HER.) | κυλίειν (HF).
ἐμπήγνυνται (62.22) | πήγνυνται (HF).
* ἐστιν (62.25) (HER. H) | *om.* F.

[III 11][ι′]
μέντοι (62.26) | μὲν (HF).
* ἐς (62.28) | εἰς (HF).
* ἐς (62.30) | εἰς (H) | πρὸς (F).
* δὲ (63.2) (HER. H) | *om.* F.

[III 12][ια′]
* αὐτοῖς τροφὰς (63.7) (HER. H) | τροφὰς αὐτοῖς (F).
ἐψηφίσαντο (63.8) | ἐψηφίσαντο αἵδε αἱ πόλεις (HF).
* ἐπεὶ (63.8) | ἀπὸ (HF).
λυμαίνονται (63.8) | ἐλυμαίνοντο (HF).
* διαφθείρουσι (63.10) (HER. H) | διαφθείρονται (F).

[III 13][ιβ′]
φιλοῦσι (63.15). HER. indica que preferiría φιλοῦσι μὲν, pero es la lectura de F y H.
* ἐς (63.19) | εἰς (HF).
* οὖν (63.20) | γὰρ (H) | *om.* F.
* διαφοράς (63.21) | διαφοράς. στέλλονται αἱ πᾶσαι (HF).
* ὅταν — ἄρξηται (63.23) | ὅτε — ἄρξεται (HF).
(63.23). Aunque HER. señala que quizá (*fortasse*) debería ser καὶ εἰρηναῖα ᾗ τὰ τοῦ ἀέρος, la lectura de H y F es καὶ εἰρηναῖα τὰ τοῦ ἀέρος.
* ἐς (63.29) (HER. F) | εἰς (H).
* ῥᾷστα (63.32) (HER. H) | καὶ ῥᾷστα (F).
* ἐς (64.3) | εἰς (HF).
κράσεως (64.3) | χρήσεως (HF).
* καὶ (64.4) | *om.* HF.
* προσφερόμενον (64.5) | προφερόμενον (HF).
κυκλόσε (64.6) (LOB. HER.) | κύκλος (HF).
κολπωσάμεναι (64.7) | κολπωσάμεναι μονοειδὲς τὸ μέσον ἀποφηνάσαι (HF). La var. que ofrece HER., probablemente por error es κολπωσάμενοι μονοειδὲς τὸ μέσον ἀποφηνάσαι.
ὃ δὲ (64.7) | ὃ δὲ ἀναχωρεῖ καὶ (HF).
* τοῖς πυγαίοις (64.8) | ταῖς πυγαῖς (HF).
κάματον σφίσιν (64.10). HER. indica: scr. κάματόν σφισιν, pero los códices leen κάματον σφίσιν.
* πεφεισμένως (64.11) | πεπεισμένως (HF).
* ἐς (64.11) | εἰς (HF).
νύκτωρ καὶ καθεύδουσι (64.13) | νύκτωρ αἱ λοιπαὶ καὶ καθεύδουσι (H) | νύκτωρ πᾶσαι καθεύδουσι (F). HER. no da la var. de F.
τέσσαρες (64.14). HER. indica: scr. τέτταρες, que es la lectura de H y F.
* ἑστᾶσι (64.15) | ἑστιᾶσι (HF).
* ἐς (64.18) | εἰς (HF).
* ἀποδαρθάνειν (64.20) | ἀποδραθάνειν (HF).
* οὖν (64.21) (HER. H) | *om.* F.

* καταπίνει (64.21) | καταπίνει πετομένη (HF). Esta var. la da HER., pero más adelante: ἕρμα πετομένη.
* ὁρμισαμένη (64.22) (HER. H) | ὁρμησαμένη (F).
καταχθεῖσα (64.22) | καταχθεῖσα ἔνθα ἥκει (HF).
* μέντοι (64.23) (HER. H) | *om.* F.

[III 14][ιγ′]
Tanto H como F tienen una glosa al final de este capítulo, en el margen: κ.. ἐν ποδὶ ἱστάναι τόδε ἀσκωλιάζειν ἐστὶ .... τοὺς ἀσκοὺς ἄλλεσθαι ἐφ' οὓς ἀλληλειμμ.. ἐπήδων γελοίου ἕνεκα ... ἐπὶ τῶν συμπεφυκόσι τοῖς χείλεσιν ἁλλομένων *dub.*
* συνεῖδεν (64.25) | συνοῖδεν (HF).
* προσβολῇ (64.26) | προβολῇ (HF).
τε ὁμοῦ καὶ (64.29): HER. señala: *malim* τε ἅμα καὶ, pero τε ὁμοῦ καὶ es la lectura de los códices.
ὑπὸ (64.30) (HER.) | *om.* HF.
τῶν (64.30) (REISK. HER.) | *om.* HF.
* ὀρνίθων (64.30) | ὀρνίθων τὸ κυβερνήσαι καὶ (HF).

[III 15][ιδ′]
[1] * ἐν μὲν (64.32) | μὲν ἐν (HF).

[III 16][ιε′]
* ἐγχέαντες (65.12) | ἐκχέαντες (HF).
ἀποτίκτουσιν (65.17) (REISK. HER.) | κατακλίνουσιν (HF).
μετοικιζόμενοι (HER. F) | μετοικιζόμενοι ἐκεῖνά τε ἐπάγονται (H).
γὰρ (65.18) | γὰρ ἐν ταὐτῷ διατρίβοντες (HF).
δὲ (65.19) | δὲ ἐν χώροις ἑτέροις ἀπαίροντές τε αὖ (HF).
τοῖς ἑαυτῶν πτεροῖς (65.21). HER. indica sobre estas palabras *delenda esse videntur*, pero las recogen así los códices.
* πτίλοις (65.22) | πτηνοῖς (HF).
* προσιόντα (65.24) | προϊόντα (HF).
* ἑαυτὸν (65.26) | ἑαυτῷ (HF).
* κυλίει (65.26) | κυλίνδεται (HF).
* τῶν (65.26) | *om.* HF.
* ἐς (64.29) | εἰς (HF).
τὰ βρέφη (65.30) (HER.) | *om.* HF.
καὶ ἐᾷ (65.32) | καὶ τοὺς νεοττοὺς καταλαβὼν καὶ ἐάσας (HF).
* ἐστιν (66.7) | εἰσιν (HF).
* ὅταν (66.7) | ὥς θ' ὅταν (HF).
* ἐπῳάζωσιν (66.8) | ἐπῳάζουσιν (HF).
* οἳ δὲ ἐπίτηδες (66.8) (HER. H) | ἐπίτηδες οἱ ἄρρενες (F).
* ἐς (66.9) | εἰς (HF).
* ἡττηθεὶς (66.10) (HER. H) | ἡττηθεὶς ὄρνις (F).
* ὀχεύεται (66.10) (HER. F) | ὀχετεύεται (H).
ὡς ὄρνις (66.11) (HER. H) | *om.* F. HER. indica que estas palabras son sospechosas.
ὁ κρατήσας (66.11) (JAC. HER.) | *om.* HF.
* εἶτα (66.12) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (66.12) (HER. H) | εἰς (F).

[III 17][ις′]
* οὖν (66.14) (HER. H) | *om.* F.
τὸν (66.14) | ὄντα τὸν (HF).

* ἐπιλήψεως (66.18) | ἐπιλήψεων (HF).
* τὸ (66.19) | *om.* HF.
* ἐς (66.20) | εἰς (HF).
καὶ μέντοι καὶ (66.20) | καὶ μέντοι (HF).
τοσούτων (66.21) (JAC. HER.) | τοσούτου (HF). HER. indica que él preferiría τῶν τοσούτων.
ἢ δὲ (66.24) | ἥδε (HF).
* τὸ ἐπὶ (66.24) | τὰ ἐπὶ (HF).
* ἑλκτικὰς (66.26) | ἐκτικὰς *dub.* (HF).
* ἐς (66.27) | εἰς (HF).
* ὥσπερ οὖν (66.30) (HER. H) | ὡς (F).
* οὐ γάρ (66.30) | *om.* HF.

[III 18][ιζ′]
* Ἐν (66.31) (HER. F) | Οὐ γὰρ ἐν (H). Parece que el copista de H se confunde aquí al incorporar a este capítulo las palabras finales de III 17. V. nota anterior. Además lo hace con letra capital.
θαλάττῃ (66.31) | θαλάττῃ κόλπῳ δὲ τῷ Ἀραβίῳ (HF).
γίνεσθαί (66.32) (JAC. HER.) | γενέσθαι (HF).
οὐδὲ ἕν (67.1) | οὐδέν (HF).
δὲ οὔτε (67.1) | δὲ οὐδὲ (HF).
* κάτω (67.4) | κάτωθεν (HF).
γεύεται (67.7) | γεύσεται (HF).
* ἑαυτοῦ (67.8) | αὐτοῦ (HF).
πρῶτον μὲν (67.11). Dice HER. que preferiría πρῶτον μὲν γὰρ, pero los códices leen πρῶτον μὲν.
οἰδάνει (67.12) | οἰδαίνει (H) | οἰδαίνει γενόμενος (F).
ψαύσειεν (67.12) | ψαύσοιτο (HF). La var. que da HER. es ψαύσει, pero no recoge ésta.
* ὃ δὲ (67.12) | ὅ γε (HF).
* ἐπιμείνειε (67.13) | ὑπομείνῃ (HF).
* ἐθέλοι (67.15) | ἐθέλῃ (HF).
* ἐς (67.16) | εἰς (HF).
* ἀρθείσης (67.17) | αἱρεθείσης (HF).
* φύσαλον ἐκάλουν αὐτόν (67.18) (HER. H) | αὐτὸν καλοῦσι φύσαλον (F).

[III 19][ιη′]
* πυετίαν (67.19) (HER. F) | πυτίαν (H).
ἐξεμεῖ (67.20) (GESN. HER.) | ἐκροφεῖ (HF).
* ἐπιλήπτοις (67.20) (HER. H) | ἐπιλήπτοισιν (F).
* δὴ (67.21) | δὲ (HF).
* ναὶ μὰ τόν (67.21) | *om.* HF.

[III 20][ιθ′]
οἱ ἐν (67.22) | ἐν (HF).
τὰς (67.22) (HER.) | *om.* HF.
ἐν τῷ μυχῷ (67.23) | ἐν μυχῷ (HF).
* μὲν (67.25) | *om.* HF.
τὰ (67.25) | *om.* HF.
* προσαράττουσιν (67.29) | προσαράσσουσι (HF).

[III 21][κ′]
* ἐπιστᾶσαν (67.31) (HER. H) | ἐφιστᾶσαν (F).
τοὺς (67.31) (HER.) | *om.* HF.

ἀμῦναι σφίσιν (68.1). HER. sugiere que se escriba ἀμῦναί σφισιν, pero los códices dan ἀμῦναι σφίσιν.
ἀφίκοντο (68.1) | ἀφίκετο (HF).
* τε (68.2) (HER. H) | *om.* F.
* ἐν ταῖς φοναῖς (68.3) | πεφονευμένους (HF).
* εἴς τι δένδρον ᾗ ποδῶν εἶχεν (68.3) (HER. H) | ᾗ ποδῶν εἶχεν εἴς τι δένδρον (F).
* καθῆστο (68.5) | ἐκάθητο (HF).
* τοῦ (68.7) | *om.* HF.
* ἥκειν δεῦρο, ἐνταῦθα (68.7) (HER. H) | *om.* F.
* καθῆστο (68.9) | ἐκάθητο (HF).
ἄχους (68.11) | ἄχους ὡς ἄνθρωπος εἶτα (HF).
* τὸ δὲ θηρίον ὁ λέων (68.13) (HER. H) | ὁ δὲ λέων (F).
* ἐφαίδρυνεν (68.15) | ἐφαίδρουν (HF).
* ὑπεθάρρησεν (68.15) | ὑπεθάρσησεν (HF).
ἀφέντα (68.17) | ἀφιέντα (HF).
* συνίει (68.18) | συνίῃ (HF).
καὶ εἵπετο ἐκεῖνος (68.19). HER. indica que estas palabras *spuria videntur*, pero es la lectura de H y F.
αὔλιον (68.20). HER. señala que REISK. propone δένδρον en vez de αὔλιον, pero αὔλιον es la lectura de H y F.
ὡς (68.20) (HER.) | *om.* HF.
ὑπέσαινε (68.21) (REISK. HER.) | ὑπεσήμαινε (HF).
* ἀνέβλεπε πρὸς (68.22) | ἀνέβλεπεν εἰς (HF).
* ἠδικῆσθαί (68.23) (HER. H) | ἠδικεῖσθαί (F).
* ἐξέκοψε (68.24) | ἐξέκοπτε (HF).
γε (68.26) | τε (HF).
τὸν δὲ (68.26) | τόν τε (HF).
* ἐς (68.27) (HER. H) | εἰς (F).
* καὶ ἀπέδωκε τῇ ἐξ ἀρχῆς ὑλοτομίᾳ (68.28) (HER. H) | *om.* F.

[III 22][κα′]
ἐκπλήκτως (68.30) | ἐμπλήκτως (HF). HER. indica *malim* ἐμπλήκτως, que es la lectura de H y F.
ἐγκυλίσας (69.2) | κυλίσας (HF).
* ἑαυτὸν καὶ ἀναπλήσας τοῦ περιπαγέντος ἔοικεν ἔχειν ἀρκοῦν πρόβλημα καὶ στεγανόν. εἰ δὲ ἀπορία εἴη πηλοῦ, λούσας (69.2-4) | *om.* HF. Este error se debe a un salto de igual a igual.
* ἐς (69.5) | εἰς (HF).
* βαθεῖαν ὑγρὸν ἔτι ἐμβαλών (69.5) | βαθεῖαν ὑγρὰν ἔτι ἐμβαλών (H) | ἐμβαλών ἔτι (F).
* τῆς τε ῥινὸς (69.7) (HER. H) | καὶ τῆς ῥινὸς (F).
ἄκρον (69.7) | ἄκρον ἁπαλὸν ὂν (HF).
* ἐγχρίσει (69.8) | ἐγχρήσει (HF).
οὐρὰν (69.9) | οὐρὰν ὑποκάμψας μᾶλλον. οὕτως γὰρ ποιεῖν εἴωθεν (HF). HER. ofrece la var. οὕτως γὰρ ποιεῖν εἴωθεν detrás de αὐτό (69.10).
* ἀποφράξας (69.9) (HER. H) | ὑποφράξας (F).

[III 23][κβ′]
* οὐδὲ εἷς (69.17) | οὐδεὶς (HF).
* αἰτία τούτων (69.17) (HER. H) | *om.* F.
φύσις (69.18) | φύσις ἀγαθὴ (HF).
τὸ μαρτύριον (69.19) | τούτου μαρτύριον (HF).
* ᾗ (69.19) | *om.* HF.
* ἀπτῆσιν (69.20) | ἄγῃ τισὶν (HF).

αὐτοὺς (69.25) | αὐταῖς (HF). La var. que da HER. en su ap. crít. es αὐτοῖς.
ὑποστρέψωσιν (69.27) | ὑποστρέφωσιν (HF).
* ἐς (69.27) | εἰς (HF).
* οἰκίαν (69.29) | οἰκείαν (HF).
φησιν (69.30) | φησι τῶν πελαργῶν τοὺς ἀναβιώσαντας (H) | φησι τῶν πελαργῶν τοὺς γηράσαντας (F). La var. que da HER. es φησιν τῶν πελαργῶν τοὺς ἅμα βιώσαντας.
* ὅταν ἐς γῆρας ἀφίκωνται (69.30) | ὅταν εἰς γῆρας ἀφίκωνται (H) | *om.* F.
παρελθόντας (69.31) | περιελθόντας (HF).
ἐς (69.30) | ὡς (H) | εἰς (F).
* τὰ εἴδη (69.32) (HER. H) | τὰ αὐτῶν εἴδη (F).
* ἐς (69.32) | εἰς (HF).
* τῆς ἐς (70.1) | *om.* HF.
* γειναμένους (70.1) | γινομένους (HF).
* ἆθλον τοῦτο (70.1) | τοῦτο ἆθλον (HF).
εἴ τι (70.2) (*add.* HER.) | *om.* H.
* τῶν post ἀνθρώπων (70.3) | om. H
οὐχ (70.4) (GESN. HER.) | *om.* H.
ὑφ' ἡλίῳ (70.5) (JAC. HER.) | ὑφηλίῳ (H).
Desde ἄλλως τε (70.2) hasta διαβιοῦν (70.5) *om.* F.
* ἢ τί (70. 6) | εἰ τί (HF).
* μηδὲ ἕν (70.7) | μηδέν (HF).
* ἐς (70.10) | εἰς (HF).
* τὰς (70.10) | *om.* HF.

[III 24][κγ']
ὅτε (70.12) (GESN. HER.) | ὅταν (HF).
* ἐς (70.14) | εἰς (HF).
ἐμπεσοῦσα φύρει τὰ πτερά (70.14) | φύρει τὰ πτερά ἐμπεσοῦσα (HF).
ὑπαποψήχουσα (70.16) | ὑπάγει κατέχουσα (HF). HER. indica únicamente ἀποψήχουσα?.
* τὴν (70.16) | καὶ τὴν (HF).
* οἰκοδομίαν χειρουργεῖ (70.17) | χειρουργίαν οἰκοδομεῖ (HF).
* εἰ ἀναπαύοιτο (70.18) | τίθεται ἵνα ἀναπαύοιτο (HF).
* ὅτι κολασθήσεται ἀλγοῦντα (70.19) (HER. H) | *om.* F.
* ἑαυτῆς (70.21) (HER. H) | *om.* F.
* τὸ λέχος (70.21) (HER. H) | τὸν κοῖτον (F).
* ἔστρωσεν (70.22) | ἐστρώσατο (HF).

[III 25][κδ']
* Δικαίους ἡ μήτηρ (70.23) | Δικαιοσύνης μήτηρ (HF).
* πᾶσιν (70.25) | πᾶσαν (HF).
* μικρὰ μὲν καὶ ὀλίγα ἐστὶν (70.26) | μικρὰ μέν ἐστιν καὶ ὀλίγα (HF).
* ἐπ' ἐκείνῳ (70.28) | ὑπ' ἐκείνῳ (HF).
* τρίτον (70.28) | τὸν τρίτον (HF).
* τὸν τῆς τρίτης ὠδῖνος, καὶ μέχρι τοῦ πέμπτου πρόεισι (70.28) | *om.* HF.
* οὔτε (70.30) | ὅτε (HF).
* πλείονας (70.30) (HER. F) | πλέονας (H).
* οὔτε (70.31) | οὐ (HF).
* αὐτὴ (70.31) | αὕτη (HF).
* καλιᾷ (70.32) | κοιλίᾳ (HF).
κερδῆναι (70.32) | κερδᾶναι (HF). La lectura de los códices es la que recomienda escribir HER.
* δυνηθῇ (70.32) | μὴ δυνηθῇ (HF).

τὰ (71.1) | καὶ τὰ (HF).
τὴν νομήν (71.5). HER. indica en su ap. crít. que τὴν νομήν es una propuesta de GESN. y da la var. τῆς νομῆς, pero H y F dan τὴν νομήν.
* πόας (71.5) | πολιτείας (HF).
* γενέσθαι ἐγκρατεῖς (71.5) | ἐγκρατεῖς γενέσθαι (HF).
οὐδέπω (71.6) | οὐδέπω νῦν (HF).

[III 26][κε′]
* πάγοις (71.11) | πλαγίοις (HF).
* ὑπὲρ τοῦ μὴ (71.12) | πρὸς τὸ μὴ (HF).
* οἳ δὲ (71.13) (HER. H) | *om.* F.
* τὸ ζῷον (71.16) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ (71.17) (HER. H) | *om.* F.
* ἐν τῷ τείχους ἐρημοτέρῳ (71.17) (HER. H) | ἐν τῷ τείχει (F).
* ὅδε ὁ ὄρνις (71.17) (HER. F) | ὅδε ὄρνις (H).
* αὐτὸν (71.21) | αὐτὸν (HF).
* ὃ δὲ κατερρύη (71.22) (HER. H) | καὶ κατερρύη (F).
τὴν (71.24) (HER.) | *om.* HF.
* ἄνθρωπος (71.25) (HER. H) | *om.* F.
ὁ ὄρνις (71.25) | ἡ ὄρνις (HF).
* τῇ αὐτῇ πόᾳ ἀνέῳξε (71.25) (HER. H) | τῇ αὐτῇ ἀνέῳξε πόᾳ (F).
* τὸν χηραμόν (71.26) (HER. H) | *om.* F.
* τὰ αὐτά (71.26) (HER. H) | *om.* F.
* ἰδὼν (71.27) | συνιδὼν (HF).
τὴν πόαν (71.27) | συντεθείσης τῆς πόας (HF).
* ἐς (71.28) | εἰς (HF).
ἀνέῳγεν (71.28) | ἀνοίγων (HF). Todo el pasaje desde ἀλλ’ hasta θησαυρούς es muy difícil de leer en F.

[III 27][κς′]
οἷα (71.30) | ὅσα (HF).
* εἰκὸς (71.31) | εἰκός γε (HF).
* ᾄδων (72.1) | ᾄδειν (HF).
* ὠκείῃς (72.3) | ὠκείῃσιν (HF).
ἐπεὶ δὲ (72.4) | ἐπειδὴ (HF).

[III 28][κζ′]
* δὲ (72.6) (HER. H) | *om.* F.
* εἰδέναι (72.7) | εἰδέναι καὶ (HF).
οἱ (72.7) (HER. F) | *om.* H. HER. señala que οἱ es un añadido de SCHN., pero es la lectura de F.
* τοῖς (72.9) | *om.* HF.
* ᾄδουσι τὸν Περσέα (72.10) | Περσέα ᾄδουσι (H).
* Desde Διὸς (72.9) hasta λέγεσθαι (72.11) *om.* F.
* ἀλλὰ οὐδὲ τόλμης (72.18) | ἀλλ’ οὐδὲ τολμήσειεν ἀεὶ (H) | ἀλλ’ οὐ τολμῆς (F).
* οἱ ἐνδεῖ (72.18) | *om.* HF.
* θήραν δὲ αὐτοῦ καὶ ἄγραν εἶπον ἀλλαχόθι (72.18) (HER. H) | *om.* F.

[III 29][κη′]
* πίννη (72.20) (HER. F) | πίνη (H), aunque con una ν añadida *s l.*
* τις (72.24) | τι (H) | *dub.* τις (F)
* ὃ δὲ (72.25) (HER. H) | *om.* F.

* ὑπένυξεν (72.25) | ἐπένυξεν (HF).
* αὐτήν (72.25) (HER. H) | αὐτὸς αὐτήν (F).
* ἡ πίννη (72.26) | ἡ πίνη (H) | αὕτη (F).

[III 30][κθ′]
* οἰκεῖα τῷ πεπαιδευμένῳ (72.29) | τῷ πεπαιδευμένῳ οἰκεῖα (HF).
* οὐ (73.1) (HER. H) | μὴ (F).
* ἐκλέπειν (73.1) | ἐκλείπειν (HF).
* ἐς (73.6) | εἰς (HF).
* καταγωγὴν (73.6) | καταγώγιον (HF).
* ὀθνείαν (73.6) | ὄρνων *dub.* (HF).
* φάττης (73.8) | φλοβῆς (HF).
* καὶ πάππου (73.8) | *om.* HF.
* ὅμοια αὐτῷ ᾧὰ τίκτουσι (73.9) | ὅμοια αὐτῷ τίκτειν (H) | ὅμοια τίκτειν (F).
* ἐκγλύφουσιν (73.16) | γλύφουσιν (HF).
* τὴν νοθείαν (73.17) | τῆς νοσσίας (HF).
* παρὰ (73.17) (HER. F) | περὶ (H).
* τῶν γὰρ πτερῶν αὐτοῖς περιχυθέντων γνωρίζεται (73.18) | *om.* HF.
* ἦρος γὰρ ὑπαρχομένου (73.21) | ἦ ὑπαρχομένου (HF).
* ἐμφανής (73.22) | ἀφανής (HF).
* ἐς (73.22) | εἰς (HF).
* Σειρίου (73.22) | ἡλίου (HF).

[III 31][λ′]
* τὴν τῶν τοιούτων τροφὸν (73.28) (HER. H) | *om.* F.
* εἶτα μέντοι (73.29) | *om.* HF.
* ὅσπερ οὖν τὸ τηλικοῦτον κακὸν ἀπαλλάξει αὐτοῖς (73.30) | ὥσπερ οὖν τοῦ τηλικούτου κακοῦ ἀπαλλάξει αὐτοῖς (H) | ὥσπερ ἀπαλλαγὴ τοῦ τοιούτου κακοῦ dub. (F).

[III 32][λα′]
δὲ (74.1) (HER.) | *om.* HF.
* αἱ (74.3) | *om.* HF.
Βουδινὰς (74.4) | Ἀβυδηνὰς (HF).
* διαφορότης (74.5) | διαφορά τις (HF).
* εἴη ἂν καὶ ταύτῃ (74.6) | ἤδη ἂν καὶ αὕτη (HF).
αὐτῶν ἐστι δάκετα (74.7) | αὐτῶν δακετὰ (H) | ἐστιν αὐτῶν δακετὰ (F).
βλητικὰ (74.8) (SCHN. HER.) | βλητὰ (HF).
* εἶτα (74.8) | *om.* HF.
τὸ (74.9) | τι (HF).

[III 33][λβ′]
ἀντιβλέψαντα (74.11) | ἀντιβλέψαντα ὅταν πρινθῇ τὸν τράχηλον (HF). La var. que da HER. es ἀντιβλέψαντα ὅταν πρησθῇ τὸν τράχηλον.

[III 34][-]
En HER. el cap. III 34 aparece numerado como 34, igual que el siguiente, probablemente por error, pero H y F lo consideran como parte del anterior.
* δὲ (74.13) (HER. H) | *om.* F.
ἔστιν αἳ — ἀποτίκτουσι (74.16) | ἑκάστη — ἀποτίκτει (HF).
* μηχανῇ (74.21) (HER. H) | *om.* F.
ταῖς γε στερίφαις (74.21) | ταῖς στερίφαις γε (HF).

[III 34][λγ′]
* ἐχώρησεν (74.24) (HER. H) | ἐκόμισεν (F).
* οἶος ἄρα ὁ βοῦς (74.24) | οὕτως ἄρα βοῦς (HF).

[III 35][λδ′]
οὐδέποτ' ἂν ἀκούσειας (74.26) | οὐδέποτε ἀκούσαις (HF).
Κορυδαλλέων (74.28) | Κορυδαλέων (HF).
ἄλλο (74.28) | ἄλλο γε (HF).
* οἱ ἐπίταδε (74.29) | οἱ ἔπειτα δὲ (HF).
* ἐστι (74.29) | εἰσι (HF).
* τοῖς (74.29) | *om.* HF.
* τῇ Βοιωτίᾳ καὶ (74.30) | *om.* HF.
* εἴποι τις (74.31) | εἴποις (HF).
* ἄφωνα δέ ἐστι (74.32) | ἄφωνοι δέ εἰσι (HF).
* καὶ οὗτοι (75.2) | καὶ αὐτοὺς (H) | καὶ (F). En ambos códices se considera que el capítulo siguiente (III 36 de HER.) forma parte de éste, por lo que se enlaza con γένος φαλαγγίου κτλ.

[III 36][-]
* καλοῦσι δὲ (75.3) | καλοῦσι (H) | καὶ καλοῦσι (F).
ἑτέραν (75.6) | ἑτέραν καταγνῶναι ῥᾷον τοῦτο οὐκ ἔστι (HF).
μικρούς (75.7) (GESN. HER.) | μακρούς (HF).
* δὲ (75.7) | *om.* HF.

[III 37][λε′]
ἀκούσειας (75.10) | ἀκούσαις (HF).
κομίσειας (75.10) | κομίσαις (HF).
* ἀλλαχόθι (75.10) | ἀλλαχόθεν (HF9.
τε (75.11) (HER. H) | τι *dub.* (F)
* Πιέρῳ (75.12) | Πιερίᾳ (HF).
λίμνη (75.12) (GESN. HER.) | λίμνη ἥ (H) | πηγή ἥ (F).
* ἐς (75.13) | εἰς (HF).
* ἐς (75.14) | εἰς (HF).
* Σεριφίων (75.16) | Σεριφείων (H) | Σερειφίων (F).
* κομπάζουσι Σερίφιοι ἐλθεῖν (75.16) (Her. H) | φασιν (F).
* τῆς Γοργόνος (75.17) | τὴν Γοργόνα (HF).
* ἐρεσχελεῖν (75.20) (HER. F) | ἐρρεσχελεῖν (H).
διακόπτειν (75.21) | διακόπτειν καὶ λυπεῖν δηλονότι (H) | διακόπτειν καὶ λυπεῖν (F).
* κατασιγάσαι (75.22) | κατασιγῆσαι (HF).
* ἐκβάλλων (75.25) | ἐκβαλὼν (HF).

[III 38][λς′]
νοτιώτατος (75.29) | νοτιώτερος (HF).
* Φενεῷ (75.31) | Φεναίῳ (H) | Φαιναίῳ (F).
* ἰχθύων ἄγονός ἐστι (75.31) | ἄγονός ἐστιν ἰχθύων (HF).
* ἄρα (75.32) (HER. H) | *om.* F.
πυρούμενοι τῷ ἡλίῳ (76.1) (JAC. HER.) | πυρουμένου τοῦ ἡλίου (H) | τοῦ ἡλίου πυρουμένου (F).

[III 39][λζ′]
Τολμηρότατος (76.3) | Τολμηρότατον (HF).
δὲ (76.3). HER. indica, respecto a esta partícula que es añadido suyo, pero es la lectura de H y F.

* αἰγιθήλας (76.3) | αἰγίθαλος (HF).
* ἦν (76.3) (HER. H) | ἐστι (F).
καὶ μέντοι καὶ (76.5) | καὶ μέντοι (HF).
* εἶτα (76.6) | *om.* HF.
* ἐκμυζᾷ (76.6) | ἐκμάσσει (HF).
τὸ γάλα (76.6) | ἐκ τοῦ γάλακτος (HF).
* τὴν ἐκ τοῦ αἰπόλου (76.7) | τὴν ἐκ τοῦ σπόρου (H) | *om.* F.
* ἀποδιδούς (76.9) | ἀποδιδοῖ (HF).
μαστόν (76.9) | μαστόν ὅταν σπάσῃ (HF).

[III 40][λη′]
Ἀρήτης (76.11) (CASAUB. HER.) | ἀρίστης (HF).
* υἱὸν (76.11) | οἶον (HF). En F *valde dub.*
* τῆς Ἀριστίππου (76.12) | τοῦ Ἀρισίππου (HF).
* λέγει δὲ Ἀριστοτέλης (76.13) (HER. H) | ὁ δὲ Ἀριστοτέλης λέγει (F).
* διὰ (76.16) | *om.* HF.
ἐν οἰκίσκῳ (76.17) | ἐν τῷ οἰκίσκῳ φυλάττεται (HF).
ᾠδῆς (76.17) | καὶ τροφῆς καὶ ᾠδῆς (HF).
* ὀρνιθοθήραν (76.18) | ὀρνιθόθηρα (HF).
* οὗπερ (76.19) | ὅπερ (HF).
μεθιᾶσι (76.20) | καὶ ἁλούσας μεθιᾶσι (HF).

[III 41][λθ′]
* γῆ Ἰνδικὴ τίκτει (76.22) | γῆν Ἰνδικὴν τίκτειν (HF).
* ἐς (76.24) | εἰς (HF).
* ἐμβάλοι (76.25) | ἐμβάλῃ (HF).
οὐδὲν (76.25) | οὐδὲν ἡ (HF). HER. advierte de que se trata de un error tipográfico.
* ἀμυντήριον τοῦ κακοῦ τὸ κέρας (76.26) | τὸ κέρας ἀμυντήριον τοῦ κακοῦ (HF).
* τοῦ ἵππου καὶ τοῦ ὄνου (76.27) | τὸ τοῦ ἵππου καὶ τὸ τοῦ ὄνου (HF).

[III 42][μ′]
* ζῴων (76.29) | ζῷον (HF).
λοῦται (76.30) | λούεται (HF).
* ἑαυτὸν (76.31) (HER. H) | *om.* F.
* βαδίσῃ τινὰ (76.32) | βαδίσαιτο τινὰ (HF).
βαδίσεων (76.32) | βαδίσεως (HF).
* ἀρκοῦντά οἱ (76.32) | ἀρκοῦντα καὶ ὁ (HF).
* ὑπάνδρους (77.3) | ἀνάνδρους (HF).
* ἢ σοβαρᾶς (77.8) | εἰς σοβαρὰς (HF).
καὶ ἄφετος ἀλᾶται εἴσω περιβόλου (77.9) | καὶ ἄφετος ἀλῶται καὶ ἱερὸς περίεισιν ἔσω περιβόλου (HF).
* ταὼν μὲν (77.10) | ταῶνα μὲν (HF).
* καὶ (77.10) (HER. H) | *om.* F.
ἤ τι ἢ οὐδέν (77.12) (JAC. HER.) | ἦν τι οὐδέν (HF).
* Κτήσιππον (77.14) (HER. F) | Κτήσιπον (H).
οὐ Λεύκολλον (77.15) | *om.* HF.
* ἀκρατεστάτους τῇ τε ἄλλῃ καὶ μέντοι καὶ περὶ γαστέρα (77.17) | κρατεστάτους τῇ τε ἄλλῃ καὶ μέντοι καὶ περὶ γαστέρα (H) | τῇ τε ἄλλῃ καὶ κατὰ τὴν γαστέρα καὶ ἀκρατεστάτους (F).

[III 43][μα′]
* τρέφειν τοὺς νεοττούς (77.19) | τοὺς νεοττούς ἐκτρέφειν (H) | τοὺς νεοττούς ἐκτρέφειν ὑπομαλλ... γενόμενος (?) (F).

[III 44][μβ′]
* καὶ οἰονεὶ συμπνεύσαντες (77.25) | *om.* HF.
* ἐς (77.26) | εἰς (HF).
* οὐδέτερος (77.27) | οὐθέτερος (HF).
* ἅψαιτο (77.28) | ἅψεται (HF).
* ἐποφθαλμιάσωσιν (77.28) | ἐποφθαλμίσωσιν (HF).
* αἱ θήλειαι δὲ (77.30) (HER. H) | αἱ δὲ θήλειαι (F).
μένει (77.32) | μένει καὶ ἐς τὰς περιστερὰς τὰς λευκὰς (HF).
μὴ (78.1) (HER.) | *om.* HF.

[III 45][μγ′]
τοὺς (78.4) | καὶ τοὺς (HF).
συνεκτρέφειν (78.8) | συνδιατρέφειν (HF).
* πρώτην (78.10) | πρῶτα (HF).
διδόναι (78.10) | ἐνδιδόναι (HF).
* εἶτα μέντοι (78.12) (HER. H) | *om.* F.
* σιτεῖσθαι ἑτοίμως (78.13) | ἑτοίμων σιτεῖσθαι (HF).
* αὐτά (78.13) | αὐτάς (HF).
περιστεραῖς (78.14) (HER. F) | περιστεραῖς τὸ ἐντεῦθεν (H). HER. indica que περιστεραῖς es una propuesta de JAC., si bien coincide con F.
* πρὸς μὲν τοὺς ἄλλους (78.14) | πρὸς μὲν ἄλλους (HF).
* τοὺς μέντοι ἁλιαέτους (78.15) | τοὺς μὲν οὖν ἁλιαέτους (H) | πρὸς δὲ τοὺς ἁλιαέτους (F).
* πρὸς δὲ τοὺς (78.16) (HER. H) | καὶ εἰς τοὺς (F).
* ἐς (78.18) | εἰς (HF).
* αἳ δὲ (78.19) | οἳ δὲ (HF).
ὑπολισθάνουσι (78.19) | ὑπολισθάνουσι τὴν πτῆσιν (HF).
* κατωτέρω (78.19) | κατωτέρους (HF).
πτερὸν (78.20) (REISK. HER.) | πτερὸν δὲ (HF).
* ὁ κατωτέρω (78.21) | κατωτέρω (HF).
* αὐτοῦ (78.22) | αὐτῶν (HF).
* ἄξαι (78.23) | αἴξαι (HF).
* δυναμένου (78.23) | δυναμένων (HF).

[III 46][μδ′]
* πωλευτὴς (78.24) | πωλευτὴς ἐλεφάντων (HF).
* χειροήθη (78.26) | χειρόηθες (HF).
* ἤρα (78.27) | ἐρῶν (HF).
* καὶ (78.27) | *om.* HF.
καὶ μέντοι καὶ (78.30) | καὶ μέντοι (HF).
* ἐς (78.32) | εἰς (HF).
ἐπειρῶτο (79.3) | ἐπειρῶντο (HF). HER. indica en su ap. crít. que ha de escribirse ἐπειρῶντο.
βίαν (79.3) (GESN. HER.) | πεῖραν (HF).
* μὲν (79.6) | *om.* HF.
* ἐπιόντων (79.9) | ἐπιθέντων (HF).
τράπεζαν μὲν καὶ ταχήνου ψόφον ἀεί, ἐπ' ἄριστά τε χορεύοντες (79.13) | τράπεζαν μὲν καὶ κατάγοντες ψόφον ἀεὶ παρίστανται χορεύοντες (H) | τράπεζαν μὲν ὁρῶντες ἀεὶ καὶ φιλοτησίας (F). HER. indica que se trata de un *locus corruptus*.

* ἐς (79.15) | εἰς (HF).
χαίνοντες (79.16) (JAC. HER.) | χραίνοντες (HF).

[III 47][με′]
* πρὸς τοῦ πατρῴου Διὸς (79.17) (HER. H) | *om.* F.
* καταχέουσι (79.20) (HER. 1376) | κατέχουσι (HF).
τοῦ συνελθόντος τῇ μητρὶ τὴν δυστυχῆ σύνοδον, καὶ τοῦ Τηλέφου (79.20) | τοῦ Τηλέφου τοῦ συνελθόντος τῇ μητρὶ τὴν δυστυχῆ σύνοδον (HF 1376).
* συγκατακλινέντος (79.22) (HER. 1376) | συγκατακλίνοντος (HF).
εἰ μὴ (79.23) (JAC. HER.) | εἰ μὴ πολλάκις (HF 1376).
* καὶ (79.25) | *om.* HF 1376.
* ἐκ τοῦ χρωτὸς (79.25) | ἐκ τοῦ χρωτὸς προσαψαμένοις (HF 1376).
ἐς τὸν Κιθαιρῶνα (79.27) | ἐκ τοῦ Κιθαιρῶνος ὡς ὁ Οἰδίπους τοῦ Σοφοκλέους (HF). La var. que da HER. es Κιθαιρῶνα ὡς ὁ Οἰδίπους ὁ τοῦ Σοφοκλέους (1376).
ὁμιλήσειε (79.28) | ὁμιλήσοι (HF). La var. que da HER. es ὁμιλήσαι (1376).
* ἐπάγει (79.31) (HER. H 1376) | ἄγει (F).
* ἐκθέσμου (80.1) (HER. 1376) | ἀθέσμου (HF).
καὶ τοῖς γόνασι (80.2) (HER. 1376) | τοῖς γόνασι (H) | τοῖς γόνασι καὶ (F).
* κακῷ ἀνηκέστῳ (80.7) (HER. 1376) | κακοῖς ἀνηκέστοις (HF).

6. 5. LIBRO IV

[IV 1][α′]
* ἐς (80.12) | εἰς (HF).
* κατὰ ἀλλήλων (80.12) | κατ' ἀλλήλων (HF).
* ὑποθήγωσι (80.12) | ὑποθήσωσι (H) | ὑποθήξωσι (F).
* αὐτοῖς εὑρόντες (80.15) | εὑρόντες αὐτοί (HF).
* πολέμια (80.21) | ἐμπολέμια εἶναι (HF).
* μὲν (80.22) | οὖν (HF).
* πεφυκὸς (80.24) | πεφυκότα (HF).
* δὲ δι' ἡλικίαν (80.25) | δὲ εἰς ἡλικίαν (H) | μὲν εἰς ἡλικίαν (F).
* ἐς (80.25) | εἰς (HF).
* ἀρετὰς (80.27) | ἐρασταὶ (HF).
* ἐν (80.27) | *om.* HF.
ἀποδείξασθαί (80.27) (SCHN. HER.) | ἀποδιδόσθαι (HF).
* ἐς (81.1) | εἰς (HF).
* αὐτὸν (81.1) | αὐτὴν (HF).
* ἀνατεινάμενος (81.4) | ἀνατεινόμενος (HF).
ἀναλκῆ (81.6) (JAC. HER.) | ἄναλκιν (HF).
* ἐπαγάγῃς (81.7) | ἐπαγάγεις (HF).

[IV 2][β′]
Este cap. (IV.2) no aparece en F.
* Ἔρυκι (81.17) (HER. 1376) | Ἐρύκτῃ (H).
* Ἐρυκῖνοί (81.18) (HER. 1376) | Ἐρυκηνοί (H).
ἡ δὲ αἰτία (81.19) | ἡ δὲ αἰτία τοῦ τῆς ἑορτῆς ὀνόματος (H 1376). HER. señala al respecto: *reducenda est manuscriptorum et editionum lectio* ἡ δὲ αἰτία τοῦ τῆς ἑορτῆς ὀνόματος.
* ἐς (81.20) | εἰς (H 1376).
* ταῦτα (81.21) | *om.* H 1376.
ταύτῃ (81.21) | ταύτῃ ἐκεῖθεν (H 1376).
* πάμπλειστον (81.22) | πάνυ πάμπλειστον (H) | πάνυ πάμπολυ (1376).
* Ἐρυκῖνοι (81.23) (HER. 1376) | Ἐρυκηνοὶ (H).
* πεπιστεύκασι (81.26) | πεπιστεύκασι τούτο *dub.* (H 1376).
* ἐσπετομένην (81.29) | πετομένην (H) | ἐκπετομένην (1376).
* ἀγελαίας (81.29) (HER. 1376) | ἀγέλας (H).
πορφυρέην (81.32) | πορφυρῆν (H 1376).
* Ὁμήρου (82.1) (HER. 1376) | τοῦ Ὁμήρου (H).
* πάλιν Ἐρυκίνοις καὶ (82.3) | *om.* H | πάλιν ἐν Ἐρυκίνοις καὶ (1376).
πανήγυρις τὰ Καταγώγια (82.4) (REISK. HER.) | πανήγυρις (H) | καταγώγια πανήγυρις (1376). HER. da como var. τὰ Καταγώγια πανήγυρις.

[IV 3][γ′]
θήραν (82.8) | θήρας (HF 1376).
* εἶτα οὐ (82.9) (HER. H 1376) | καὶ οὐ (F).

[IV 4][δ′]
* τὴν ὠδῖνα (82.11) (HER. 1376) | τῶν ὠδίνων (HF).
* ἀπολύουσιν (82.11) (HER. 1376) | ἀπολαύουσιν (H) | ἀπολαύουσιν *et* ἀπαλλάττονται *s. l.* (F).
* ἀλλὰ (82.11) (HER. 1376) | ἀλλ' (HF).

* ἐπεὶ τοσούτῳ (82.12) | ἐπὶ τοσούτῳ (HF 1376).
* τὴν (82.13) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἐς (82.13) (HER. 1376) | εἰς (HF).

[IV 5][ε′]
Ζῷα (82.15) | Ζῷα ἀλλήλοις (HF 1376).
* καὶ κρὲξ (82.16) (HER. H) | *om.* F | καὶ κόραξ (1376).
καὶ ἅρπη (82.16) | ἕρπει (HF). La var. que da HER. es ἅρπη (1376).
* πολέμια (82.17) (HER. H 1376) | πολεμίαν (F).
δὲ (82.18) | *om.* HF 1376.
πυραλλίδα (82.18) | πύρραν (HF 1376).
En 82.20, tras ἐχθροί, H presenta una división marcada del siguiente modo: ς′ περὶ ἰδιοτήτων ζῴων, con lo que varía la numeración respecto a HER.
σειρὴν δὲ (82.19) | σειρὴν μελίσσης ὄνομα (HF 1376).
* κίρκον (82.20) | κόρκον *dub.* (HF 1376). El códice 1376 *om.* πρὸς κίρκην, κίρκη δὲ.

[IV 6][ζ′]
* τῷ (82.29) (HER. 1376) | τὸ (HF).
* βορρᾶν (83.1) (HER. 1376) | βορᾶν (HF).
* εἰδότα οὖν τὸν αὐτὸν ποιητὴν εἰπεῖν (83.2) (HER. H 1376) | ὡς αὐτὸν οὗτος ὁ ποιητὴς εἶπε (F).
* ἠράσσατο (83.3) (HER. 1376) | ἠράσατο (HF).
* λαβὼν (83.4) (HER. 1376) | λαβεῖν (HF).
διδράσκειν (83.5) | ἀποδιδράσκειν (HF 1376).

[IV 7][η′]
* τὸ δὲ ὄνομα εἰδὼς ἐῶ· τί γάρ μοι καὶ λυσιτελές ἐστιν (83.7) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἵππον σπουδαίαν (83.8) (HER. 1376) | ἵππους σπουδαίας (HF).
* εὑρίσκοντα (83.11) | εὑρίσκεταί τε (HF) | εὑρίσκονται (1376).
* παραβαλεῖν (83.12) | περιβάλλειν (H) | παραβάλλειν (F 1376).
* ἀξίῳ (83.12) (HER. 1376) | ἀξίαν (HF).
* ἄλλῃ (83.13) | *om.* HF 1376.
* ἀγαθῇ (83.14) (HER. 1376) | ἀγαθὸν (HF).
* διὰ (83.14) | καὶ διὰ (HF 1376).
* συναγαγεῖν (83.14) (HER. 1376) | συναγαγὼν (HF).
* ἐς (83.14) (HER. 1376) | εἰς (HF).
* τὸ ἔργον· τοὺς δὲ (83.14) (HER. 1376) | τὸ ἔργον τόδε, (HF).
* σφᾶς καὶ (83.15) (HER. 1376) | ἔφασκε (HF).
* ἐγχρίμπτεσθαι (83.16) | ἐγχρίπτεσθαι (HF 1376).
* ἀλλήλοις (83.16) | *om.* HF 1376.
* ἐπεὶ (83.17) (HER. 1376) | *om.* HF.
* καὶ τὸν καὶ τήν (83.18) (Her. 1376) | *om.* HF.
* εἶτα μέντοι τὸ ἀσέβημα (83.20) (HER. 1376) | εἶτα μέντοι πρὸς τὸ ἀσέβημα (H) | πρὸς τὸ ἀσέβημα (F).

[IV 8][θ′]
* ὡρικωτέρας (83.24) | ὡραιοτέρας (H).
* ὥσπερ οὖν καλῆς μείρακος καὶ τῶν ἐν τῷ χωρίῳ ὡρικωτέρας πασῶν (83.23) (HER. H) | *om.* F | ὥσπερ οὖν καλῆς μείρακος ἐκεῖνον καὶ ὡρικής (1376).
* τελευτῶντα (83.25) (HER. 1376) | τελευταῖον (HF).
* εἶναι πῶλον καὶ τοῦτον καλόν (83.27) (HER. H 1376) | ἦν πῶλος καὶ οὗτος καλός (F).
* θεασάμενόν γε μὴν (83.27) (HER. H 1376) | καὶ θεασάμενος (F).

* ἀλγῆσαι (83.28) (HER. H 1376) | ἤλγησεν (F).
* τῆς (83.29) | *om.* H 1376. En F parece que se lee el artículo.
* φοιτῶντα (83.31) (HER. H 1376) | *om.* F.
ποικίλην (84.1) | ποικίλην οὐκ αἰσθανομένου ἀλγοῦντος αὐτόν (HF) | παντοίαν οὐκ αἰσθανομένῳ ἀλγοῦντα αὐτόν (1376). La var. que da HER. es οὐκ αἰσθανομένῳ ἀλγοῦντα αὐτόν.

[IV 9][ι′]
ἐς ἀφροδίτην (84.3) | τὴν ἀφροδίτην (H 1376) | πρὸς ἀφροδίτην *ut vid.* (F). Her. indica que ἐς es una introducción de GESN.
* ἐς (84.4) | εἰς (HF 1376).
* θαλάμας (84.5) (HER. F 1376) | βαλάμους (H).
ἰχθύσι (84.6) (JAC. HER.) | ἰχθύσιν ὁ πόντος (HF 1376).
* ἐστιν (84.7) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἀσθενικοί (84.8) (HER. 1376) | ἀσθενεῖς (HF).
* πολύπου (84.9) (HER. 1376) | πολύποδος (HF).
* ἄγονος, καὶ ἀστακὸν οὐ τρέφει· μικρῶν δὲ (84.9) (HER. 1376 [μικρῶν ἰχθύων δὲ]) | *om.* HF.
* ἰχθύων (84.10) | ἰχθύων δὲ (HF).
(84.11). A proposito de εἰσιν, HER. indica que es una propuesta de GRON., si bien es la lectura de H, de F y de 1376.

[IV 10][ια′]
* εἶτα μέντοι μετεώρους ἀνατείνειν, καὶ πρὸς τὴν θεὸν ἀναβλέπειν, καὶ ἡσυχῇ τοὺς κλάδους (84.15) (HER. 1376) | *om.* HF. (Salto de igual a igual en el original).
* ταύτην (84.17) (HER. 1376) | ταύτῃ (HF).
* τῇ θεῷ (84.17) (HER. H 1376) | τῇ σελήνῃ (F).
* ὑπὲρ τοῦ ἵλεων τε καὶ εὐμενῆ τὴν θεόν γε εἶναι αὐτοῖς (84.18) (HER. H 1376) | ὡς νεοφανῆ *dub.* (F).

[IV 11][ιβ′]
* διὰ (84.22) (HER. H 1376) | καὶ διὰ (F).
* ὑπὸ τῶν σεμνοτέρως αὐτὰς εὐθυνόντων (84.23) (HER. H 1376) | *om.* F.

[IV 12][ιγ′]
* τὰ ᾠά (84.29) (HER. 1376) | τὰ ταμεῖα (HF).
αὐτοὺς (84.29) (HER. 1376) | ἑαυτοὺς (HF).
* ὤκιστα (85.2) (HER. 1376) | οὐχ ἥκιστα (HF).

[IV 13][ιδ′]
* ᾠδικοὶ (85.3) (HER. 1376) | ᾠδοὶ (HF).
* σφετέρᾳ (85.3) (HER. F 1376) | σφοιτέρᾳ (H).
ἁλῶναι (85.8) (HER. F) | ἁλῶναι ὅτε γὰρ σπουδασθήσονται καὶ οἵδε πιστεύουσι καὶ τῇ μάχῃ καὶ τῇ ᾠδῇ (H 1376). HER. da esta misma var., pero con ὅτι en vez de ὅτε.
* διεγνωκότες (85.10) | ἐγνωκότες (HF 1376).
* τινι σοφίᾳ (85.11) (HER. 1376) | σοφίᾳ τινι (HF).
* ἥτις αὐτοὺς (85.13) (HER. 1376) | ἢ αὐτοὺς (H) | τῆς (F).
* ἀπέχονται (85.14) | ἑκόντες ἀπέχονται (H 1376) | ἐγνωκότες (?) ἑκόντες ἀπέχονται (F).

[IV 14][ιε′]
* Κακὸν (85.20) (HER. F 1376) | Κακὸν δὲ (H).
* ὄφει (85.21) (HER. H 1376) | πρὸς ὄφιν (F).
ἐπὶ τὴν μάχην (85.22) | διαθαρροῦσα ἐπὶ τὴν μάχην (HF 1376).

[IV 15][ις′]
* ἐς (85.26) | εἰς (HF 1376).
* βραχίστου (85.26) (HER. 1376) | βραχυτάτου (HF).
* ἀπογεύσαιτο (85.27) | ἐπιγεύσαιτο (HF 1376).
παρατείνεται (85.27) | περιτείνεται (HF 1376).
οἰδάνει (85.28) | οἰδαίνει (HF 1376).
ἐπιβουλεύσειεν (85.30) | ἐπιβουλεύσαιτο (HF) | ἐπιβουλεύσαιη *dub.* (1376). La var. que da HER. es ἐπιβουλεύσαι.
* θρέμματι (85.30) | θρέμμασιν (HF 1376).
* καὶ (85.32) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἐς (86.1) | εἰς (HF 1376).

[IV 16][ιζ′]
ἀγέλῃ (86.3) | ἀγέλῃ οὔσης θηλειῶν ἀπορίας (HF). HER. da esta var. tras νέηλυν (1376).
* παλεύουσι (86.7) | παλαίουσι (HF 1376).
* τοῦτο (86.8) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἐς (86.9) | εἰς (HF 1376).
* ἐφολκὸν (86.9) (HER. 1376) | ἐφέλκον (HF).
* τὸ (86.10) | *om.* HF | τε (1376).
ᾄδων (86.11) | ᾄδων ὁ πρῶτος (HF 1376).
* ἐς (86.11) | εἰς (HF 1376).
* ἀντᾴσας (86.13) | ἀντήσας (HF) | ἀντιᾴσας ? (1376).
οἷα (86.16) (REISK. HER.) | ὡς οἷα (HF 1376).
* οὖν (86.17) | *om.* HF 1376.
περιπεσών (86.18) (REISK. HER.) | παραπεσών (HF) | παραμένων (1376).
* ἐς (86.20) | εἰς (HF) | εἰ (1376).
* παλεύων (86.22) | παλαίων (HF 1376).
* ἐς (86.24) | εἰς (HF 1376).
συμπαραμένοντα (86.25) (REISK. HER.) | συνδραμόντα (HF 1376).
* ναὶ μὰ Δί' (86.26) | καὶ μὰ Δία (H 1376) | *om.* F.

[IV 17][ιη′]
* μέντοι (86.28) (HER. H 1376) | *om.* F.
* πεπίστευται (86.29) (HER. 1376) | πιστεύεται (HF).
ἐνεούρησε (86.30) | ἐνούρησε (HF 1376).
* ἐς (86.31) | εἰς (HF 1376).
* ἐπιτήδειον (86.31) (HER. F 1376) | ἐπιτήδιον (H).
φασίν (87.2) | φασὶν διὰ τῆς γλυφῆς (HF 1376).

[IV 18][ιθ′]
* τις (87.4) (Her. 1376) | *om.* HF.
* ἐγχρίσειεν (87.4) (HER. H 1376) | ἐνχρίσαιεν *sic* (F).
* μὴν (87.5) (HER. F 1376) | μὲν (H).
* ἐπιβάλοις (87.6) | ἐπιβαλεῖς (H 1376) | ἐπιβάλλεις (F).
* τῶν ῥόδων (87.6) (HER. 1376) | τῷ ῥόδῳ (HF).
* αὐτῷ (87.6) (HER. 1376) | αὐτόν (HF).

[IV 19][κ′]
* ἀλκὴν ἄλκιμα (87.7) | ἄλλην ἄλκιμοι (HF) | ἀλκὴν ἄλκιμοι (1376).
* θυμοειδέστατα (87.8) | θυμοειδέστατοι (HF 1376).

* Ἰνδοῦ (87.14) | Ἰνδοῦ καὶ διαφθαρεῖ δ' ἂν ἐν θήρᾳ (HF 1376).
* κἂν (87.16) (HER. H 1376) | ἂν (F).
* τὸ σκέλος ἀποκόπτῃς (87.16) | τὸ σκέλος ἀποκόπτοις (H) | ἀποκόπτοις τὸ σκέλος (F) | τὸ σκέλος ἀποκόπτεις (1376).
ἃ δὲ προσήκουσα, ἐρῶ ἀλλαχόθι (87.20) | ἃ δὲ προσήκουσα ἑτέρως, ἐρῶ ἀλλαχόθι (H 1376) | *om.* F.

[IV 20][κα']
* μόνου (87.21) (HER. 1376) | μὲν οὖν (HF).
* ἀναπλεῖ ἡ τροφή (87.22) | ἡ τροφὴ ἀπλεῖ *vel* ἁπλῆ (?) (HF 1376).

[IV 21][κβ']
κινναβάρινον (87.29) | κινναβάριν (H 1376) | κιναβάριν (F).
* κύνες (87.29) (HER. 1376) | κυνός (HF).
* μαρτιχόρας (87.30) | μαντιχόρας (HF) | μαρτυχώρας (1376).
θηρίου τοῦτό γε, ἀλλὰ ἀνθρώπου ἔχειν (87.31) | θηρίον τοῦτό γε, ἀλλ' ἄνθρωπον ὁρᾶν (H) | θηρίου, ἀλλ' ἄνθρωπον ὁρᾶν (F) | θηρίον τοῦτό γε, ἀλλ' ἀνθρωπικὸν ὁρᾶν (1376).
δὲ (87.32) (HER. H) | *om.* F. La var. que da HER. es μὲν (1376).
* ἄνω αὐτῷ (88.1) (HER. 1376) | αὐτῷ (H) | *om.* F.
ἀνθρώπῳ (88.3) | ἀνθρώπῳ καὶ ταῦτα τήν γε ἑαυτῶν πλάσιν (HF 1376).
* μείζω δὲ (88.3) (HER. 1376) | μείζω τε (HF).
* κέντροις (88.8) (HER. 1376) | κέντρον (HF).
διείληεπται (88.8) | διείληπται (HF 1376). HER. señala que se trata de un *typothetae vitium*.
* οὐραῖον τὸ ἄκρον (88.9) (HER. H 1376) | εἰς τὸ ἄκρον τῆς οὐρᾶς (F).
* ἐς (88.9) | εἰς (HF 1376).
ἐκέντησ- (88.9) | ἐκέντησε (HF 1376). HER. indica que se trata de otro error tipográfico.
* περιτυχόντα (88.10) | παρατυχόντα (HF 1376).
* καὶ διέφθειρε παραχρῆμα (88.10) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ὃ δὲ (88.11) (HER. H 1376) | *om.* F.
* καὶ ἔστι τὸ ζῷον ἐκηβόλον (88.12) (HER. H 1376) | ὡς ἐκηβόλον ζῷον (F).
* ἐς (88.12) | εἰς (HF 1376).
* ὅταν ἀπολύῃ τὰ κέντρα (88.13) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐς (88.14) | εἰς (HF 1376).
* ὃ δὲ (88.14) (HER. H 1376) | καὶ οὗτος (F).
* ἀποκτείνει (88.16) (HER. 1376) | ἀποκτένει vel ἀποκτενεῖ *dub.* (HF).
* ἐλέφαντα (88.16) (HER. 1376) | ἐλέφαντας (HF).
* δὲ ante οὐκ (88.16) (HER. 1376) | *om.* HF.
* φιληδεῖ (88.21) | φιλεῖ (HF 1376).
γε (88.22) | δὲ (HF 1376).
* ἀνθρώπους πολλούς (88.23) (HER. H 1376) | *om.* F.
δύο (88.23) | καὶ δύο (HF 1376).
* τῶν ζῴων τὰ λοιπά (88.25) (HER. 1376) | τῶν λοιπῶν ζῴων (HF).
νοεῖ (88.28) (REISK. HER.) | νοεῖται (HF 1376).
φωνῇ (88.28) (HER. F) | φωνῇ Ἰνδῶν (H). La var. que da HER. es φωνῇ ἡ Ἰνδῶν (1376).
* αὐτὸ εἶναι (88.29) | αὐτὸν εἶναι (H 1376) | *om.* F.
* Ἰνδοὶ (88.31) | οἱ Ἰνδοὶ (HF 1376).
γε (88.32) | γε ἔτι (HF 1376).
* καὶ (89.2) (HER. H 1376) | *om.* F.
ἑορακέναι (89.2) | ἑωρακέναι (HF 1376).
* τὸ ζῷον (89.3) (HER. H 1376) | *om.* F.

* εἰ δή τῳ ἱκανὸς τεκμηριῶσαι ὑπὲρ τῶν τοιούτων Κτησίας. ἀκούσας γε μὴν τὰ ἴδιά τις τοῦδε τοῦ ζῴου εἶτα μέντοι τῷ συγγραφεῖ τῷ Κνιδίῳ προσεχέτω (89.4-7) (HER. 1376) | εἰ δή τῳ ἱκανὸς τεκμηριῶσαι ὑπὲρ τῶν τοιούτων ἀκούσας γε μὴν τὰ ἴδιά τις τοῦδε τοῦ ζῴου εἶτα μέντοι τῷ συγγραφεῖ τῷ Κνιδίῳ προσεχέτω (H) | *om.* F.

[IV 22][κγ′]
* προσπτύσαντος (89.9) | διαπτύσαντος (HF 1376).
αὐτῇ (89.9) | αὐτῆς (HF 1376).

[IV 23][κδ′]
* δὲ (89.10) (HER. H 1376) | *om.* F.
* εἴ τις (89.10) (HER. 1376) | *om.* HF.
* δοίη (89.10) (HER. 1376) | εἰ δοίης (HF).
* λυπεῖται (89.11) | αὐτὸν λιπεῖτε (HF 1376).
οὐδὲ ἕν (89.11) (HER. 1376) | οὐδέν (HF).
* τὴν σποράν τὴν παιδοποιόν τε (89.12) (HER. H 1376) | τὴν παιδοποιόν τε σποράν (F).

[IV 24][κε′]
* Οἱ (89.20) | *om.* HF 1376.
* ῥᾳδίως (89.20) (HER. H 1376) | ῥᾳδίως ἀγανακτοῦσι καὶ (F).
ἀδυνατοῦσιν (89.21) | ἀδυνατοῦσιν οὔτε γὰρ τοσαῦτα δράσουσιν οὔτε τοσοίδε παρέσονται (HF 1376).
* ἐς (89.21) | εἰς (HF 1376).
* μαλακά (89.23) (HER. 1376) | μάλα (HF).
* ἤθεσι (89.24) (HER. 1376) | ὕδασι (HF).
* λαβόντες (89.25) (HER. F 1376) | λαβών τις (H).
* θωπευτικῇ (89.28) | θεραπευτικῇ (HF 1376).
* ἐλέφαντες (89.28) (HER. H 1376) | *om.* F.

[IV 25][κς′]
* στρέφωνται (90.1) | στρέφονται (HF 1376).
* ἀπογεύσασθαι (90.3) | ἀπογεύεσθαι (HF 1376).
* βολίτῳ (90.4) (HER. 1376) | βολβίτῳ (HF).

[IV 26][κζ′]
* τοῦτον (90.10) (HER. F 1376) | *om.* H.
* ἐς (90.10) | εἰς (HF 1376).
* τρέφουσι (90.12) (HER. H 1376) | καὶ τρέφουσι (F).
* λαγῷ (90.13) (HER. 1376) | λαγωῷ (HF).
* ἢ τὸν ἢ τὴν (90.17) (HER. 1376) | ἢ αὐτὸν ἢ αὐτὴν (HF).
* ἐφολκόν (90.19) (HER. 1376) | ἐφέλκον (HF).
* ἀγρίας (90.22) (HER. 1376) | ἀγρίους (HF).
* ἐλπίδι (90.22) (HER. 1376) | ἐπ'ἐλπίδι (HF).
δεῖπνόν (90.26) | τὸ δεῖπνόν (HF 1376).
* καὶ (90.27) (HER. H) | *om.* F.

[IV 27][κη′]
* τὸ Ἰνδικὸν (90.28) (HER. H 1376) | *om.* F.
* τοῖς (90.30) (HER. 1376) | *om.* HF.
εἶναι, καὶ τῶν μὲν νωτιαίων πτερῶν τὴν χρόαν μέλαιναν ᾄδουσι (90.31) | τὰ νῶτα εἶναι ᾄδουσι (HF) | τὰ νῶτα εἶναι, καὶ τούτων τῶν πτερῶν τὴν χρόαν μέλαιναν ᾄδουσι (1376).

* αὐτῶν (91.3) | αὐτοῖς (HF) | αὐτὸν (1376).
* ὁποίαν (91.4) (HER. 1376) | ὁμοίαν (HF).
* λαβεῖν (91.7) (HER. 1376) | λαβεῖν αὐτὸν (HF).
τοῦ αὐτόθι (91.10) (REISK. HER.) | αὐτόθι (HF 1376).
* αὐτόν (91.10) (HER. H 1376) | *om.* F.
* γρῦπας (91.14) (HER. 1376) | γῦπας (HF).
* θηρίων (91.20) | ζῴων (HF 1376).
* μᾶλλον (91.23) (HER. 1376) | μάλιστα (HF).
τὰ χρυσεῖά (90.24) (REISK. HER.) | τὰ χωρία τὰ χρυσεῖά (HF 1376).
* ἔρημος (91.25) (HER. H 1376) | καὶ ἔρημος (F).
* ἅμας κομίζουσι σάκκους τε (91.27) | ἀμίας κομίζουσιν ἀκάκους τε (HF) | ἀμίας κομίζουσι σάκκους τε (1376).
* ἐπιτηροῦντες νύκτα (91.28) (HER. 1376) | νύκτα ἐπιτηροῦντες (HF).
ἐκκαθήραντες (91.31) | ἐκκαθάραντες (HF 1376).
χρυσοχοεῖν (91.32) (GESN. HER.) | χρυσορυχεῖν (HF 1376).
* ἐς (92.3) | εἰς (HF 1376).

[IV 28][κθ′]
Este capítulo (IV 28) va situado en H después del siguiente (IV 29).
κεφαλὴ (92.5) | κεφαλὴ οὔποτε θνήσκει ἀλλὰ καὶ (HF 1376).
* ἤδη δ' ἂν (92.6) | ἤδη γὰρ (HF 1376).
* προσαγάγοις (92.7) | προσάγοις (HF 1376).
* χεῖρα (92.7) (HER. 1376) | πείραν (HF).
* αἱ χελῶναι αἵδε (92.12) (HER. H 1376) | αἵδε αἱ χελῶναι (F).
* ἐν τῇ θαλάττῃ, ἣν ᾄδουσιν Ἐρυθράν (92.12) (HER. H 1376) | ἐν τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ. (F).

[IV 29][λ′]
* ἀνισχούσης (92.14) (HER. 1376) | ἰσχούσης (HF).
ᾠδικώτατος δὲ ἑαυτοῦ (92.16) | ᾠδικώτερος δὲ μᾶλλον ἑαυτοῦ (HF) | ᾠδικώτερος δὲ ἑαυτοῦ μᾶλλον (1376).
* τηνικάδε (92.16) (HER. 1376) | *om.* HF.
* τὸ ὄρνεον (92.18) (HER. H 1376) | *om.* F.
* μακαρίαν (92.19) (HER. 1376) | μακρὰν (HF).
* ἐκλέπει (92.22) (HER. 1376) | ἐκγλύφει (HF).
* ᾄδει τότε (92.23) (HER. 1376) | αἰδεῖται (HF).
* αἰτίᾳ (92.24) | τῇ αἰτίᾳ (HF 1376).
* ναὶ μὰ τόν (92.24) (HER. 1376) | ναὶ μὰ τὸν Δία (H) | *om.* F.
* καὶ οὐκ (92.25) (HER. 1376) | καὶ δὴ οὖν (HF).
μάχῃ (92.26) | ἐν μάχῃ (HF 1376).
δὲ (92.26) (REISK. HER.) | *om.* HF 1376.
* ἡττηθεὶς ἀγωνίᾳ (92.27) (1376) | ἀγωνίᾳ ἡττηθεὶς (HF).
ᾄσειε (92.27) | ᾄσαιτο (HF) | ᾆσαι (1376).
κατέσταλται (92.28) | κατέσταλται καὶ μεμείωται (HF 1376).
* κυδρουμένῳ (92.30) (HER. 1376) | κυδουμένῳ (HF).
* ὑπεράξιον καὶ ἐκεῖνο δήπου (92.30) (HER. 1376) | καὶ ἐκεῖνο ἄξιον (HF).

[IV 30][λα′]
* κατ' ἀγέλας (93.7) (HER. 1376) | *om.* HF.
* λεκανίδας (93.8) (HER. 1376) | κανίδας (HF).
* ἑαυτοῦ (93.11) (HER. 1376) | αὐτοῦ (HF).
* κολοιὸν βλέπειν ἄλλον (93.11) (HER. 1376) | κολοιὸν ἄλλον βλέπειν (HF).

πτερύσσεται (93.13) (JAC. HER.) | περιπτύσσεταί γε (HF) | περιπτύσεται (1376).
αὐτῷ (93.14) | αὐτὸ (H 1376) | *om.* F.
καὶ ἀναπτερυγίσαι (93.14) | ὃν γλίσχρον καὶ συνδεῖται τὸ δὲ αἴτιον ἀναπτερυγίσαι (H) | γλίσχρον ὃν καὶ συνδεῖται καὶ ἀναπτερυγίσαι (F) | ὃν γλίσχρον καὶ συνδεῖται τὸ δὲ αἴτιον καὶ πάγης... (1376).
* καὶ ἁρπεδόνων τὸ ζῷον μένει ὡς ἂν εἴποις πεπεδημένον (93.15) (HER. H 1376) | μένει τὸ ζῷον πεπεδημένον (F).

[IV 31][λβ′]
* προκύπτειν χαυλιόδοντάς (93.17) (HER. 1376) | χαυλιόδοντες προκύπτειν (HF).
* ἔχει δὲ καὶ καθ' ἕκαστον πόδα (93.18) | ἔχει δ' ἐπὶ πόδα (HF) | ἔχει δὲ καθ'''' ἕκαστον πόδα (1376).
* διεστῶτας (93.20) (HER. 1376) | διεστώσας (HF).
τὰ κατόπιν τῶν προσθίων (93.21) (GESN. HER.) | τὰ πρόσθια τῶν κατόπιν (HF 1376).
* μυκτῆρα (93.23) | μυκτῆρας (HF 1376).
τῷ ἐντέρῳ (93.25) | τὰ στέρνα (HF). HER. indica que ἐντέρῳ es una propuesta de CAMP., y da la var. στέρνῳ (1376), pero no τὰ στέρνα.
* ὁμολογοῦσιν (93.27) (HER. 1376) | ὁμολογοῦσι (HF).
* ἐς (93.29) | εἰς (HF 1376).
* τε (93.30) (HER. 1376) | τοι (HF).
* ἀνατρέπει (93.30) (HER. 1376) | ἀνατρέχει (HF).
* ὕδωρ (93.32) (HER. 1376) | εἰς ὕδωρ (HF).
* ὑποθολώσῃ (94.1) (Her. 1376) | ὑποθολώσηται (HF).
* τε (94.1) (HER. 1376) | *om.* HF.
* κατακλινῆναι (94.2) | κατακλίναι (H 1376) | κατακλίνειν (F).
ἐλέφαντι ἑξήκοντα ἔτη (94.3) | ἐλέφαντος ἑξηκονταετῆ γεγονέναι (HF 1376).
* ἐς (94.5) | εἰς (HF 1376).

[IV 32][λγ′]
* Προβατεῖαι (94.6) (HER. 1376) | Προβατίαι (HF).
* αἶγας (94.7) (HER. 1376) | αἶγας δὲ (HF).
* ὄνων (94.7) | ὄντων (HF 1376).
τέτταρα (94.8) (HER. 1376) | τέτταρας (HF).
* ἂν (94.9) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἀφανίζεται τὰ ἴχνη αὐτῆς (94.17) (HER. H 1376) | τὰ ἴχνη ἀφανίζεται (F).

[IV 33][λδ′]
* ἀδυνατεῖ (94.22) (HER. 1376) | ἀδύνατος (HF).
* τοῦ κάρφους τὸ πλάτος (94.22) (HER. 1376) | *om.* HF.
* μένει (94.24) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἀνύτει (94.25) (HER. 1376) | ἀνύει (HF).
* γὰρ (94.26) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἔχει (94.26) (HER. 1376) | ἔχων (HF).
* ἐπαΐει (94.26) (HER. 1376) | σπέει *valde dub.* (H) | φρονέει *valde dub.* (F).

[IV 34][λε′]
ὀστέου (94.28) | ὀστέων (HF 1376).
* σφονδύλων (94.29) (HER. 1376) | σπονδύλων (HF).
* διακόπτοι (94.30) (HER. 1376) | διακόπτει (HF).
* πῦρ αὐτῶν (94.30) | παρ' αὐτῶν (HF) | τὸ πῦρ αὐτῶν (1376).
ἄρα (95.1) (JAC. HER.) | ἀνὰ (HF 1376).
τίκτει δὲ (95.1) | τίκτει δὲ καὶ (HF 1376).

* πρώτῃ (95.2) (HER. H 1376) | $α^{η}$ (F).
* τῇ δὲ δευτέρᾳ (95.2) | δευτέρᾳ (H) | τῇ $β^{α}$ (F) | τῇ δευτέρᾳ δὲ (1376).
* τρία (95.2) (HER. H 1376) | τῇ τρίτῃ τρία (F).
τῇ ἐπὶ ταύτῃ (95.3) | ἐπὶ ταύτῃ (H 1376) | *om.* F.
τῇ ἐπ' ἐκείνῃ (95.3) | ἐπ' ἐκείνῃ (HF 1376).
* πάσαις (95.3) (HER. H) | τῇ τελευταίᾳ (F) | ταύταις (1376).
* ὑπάρχονται (95.5) (HER. 1376) | ἀπάρχονται (HF).
διαβιῶσιν (95.6) | διαβιώσῃ τὰ τοῦ λέοντος βρέφη (H 1376) | διαβιβάσῃ τὰ τοῦ λέοντος βρέφη (F).
* ὅστις λέγει (95.6) (HER. H 1376) | ὃ λέγων (F).
φύγοι (95.10) | καὶ φύγοι (HF) | καὶ φύγῃ (1376).
* τρέψας (95.10) (HER. H 1376) | στρέψας (F).
ἀντίος (95.11) | ἀντίος καὶ ὑποβραχύ (HF 1376). La var. que da HER. es ἀντίος καὶ ἐπιβραχύ.
* ὑπαρχομένου (95.12) | ὑπαρχόμενος (HF 1376).
* ἐπὶ (95.12) | καὶ ἐπὶ (HF 1376).
* τὰς τῶν (95.13) (HER. H 1376) | τῶν (F).
* ὑπάντρους (95.14) (HER. F 1376) | ὑπάρτρους (H).
* ἐστιν αὐτῶν (95.16) (HER. H 1376) | αὐτῶν ἐστι (F).
* γυρότερος (95.16) | γεραίτερος (HF) | γαυρότερος (1376).
* τὴν (95.17) | *om.* HF 1376.
* τε καὶ ἀτολμότερος (95.18) (HER. 1376) | *om.* HF.
μήκους (95.18) | ἐς μῆκος (HF). La var. que da HER. es εἰς μῆκος (1376).
* εὖ ἥκων (95.19) (HER. 1376) | προήκων (HF).
* εὐθυτενὴς (95.19) (HER. 1376) | εὐθυγενὴς (HF).
* ἀδηφάγος (95.20) (HER. 1376) | ἀδδηφάγος (HF).
* βρύκων (95.21) | βρύχων (HF 1376).

[IV 35][λς']
ἀπομνησθεὶς (95.26) | ὑπομνησθεὶς (HF 1376).
* ζεύγλην (95.28) (HER. F 1376) | ζεύγλη *ut vid.* (H).
μὲν (95.29) (HER.) | *om.* HF 1376.
μέλος (95.30) (WYTT. HER.) | μέρος (H 1376) | *om.* F.
* ἐς (95.31) | εἰς (HF 1376).
* αὐτόν (95.32) (HER. 1376) | ἑαυτόν (HF).
* ἐς (96.1) | εἰς (HF 1376).

[IV 36][λζ']
* Ἡ τῶν Ἰνδῶν γῆ (96.3) (HER. 1376) | Τὴν τῶν Ἰνδῶν γῆν (HF).
* αὐτὴν (96.3) (HER. 1376) | αὐτοὶ (HF).
* τε (96.4) (HER. 1376) | *om.* HF.
* δεινῶς πολύγονον εἶναι (96.4) (HER. H 1376) | πολύγονον εἶναι δεινῶς (F).
ὧνπερ οὖν (96.9) | ὧνπερ (HF) | ὧν οὖν περ (1376).
τοῦ πορφυροῦ (96.9) (JAC. HER.) | *om.* HF 1376.
γάλακτος (96.14) | γάλακτος πλέον λευκήν (HF 1376).
* καὶ πρᾶον (96.18) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἢ ἀνθρώπου (96.19) (HER. 1376) | ἀνθρώπου (HF).
* ἐς (96.22) | εἰς (HF 1376).
* αὐτὸ δὲ τὸ στόμα (96.22) | αὐτῷ δὲ τῷ στόματι (HF 1376).
ἐκείνῳ (96.24) | ἐκεῖ (HF) | ἐκεῖναι (1376).
* ἐς (96.25) (HER. H 1376) | εἰς (F).
* ὑφαιροῦσι δὲ (96.27) (HER. 1376) | ὑφαιροῦσί τε (HF).

προστιθέασιν (96.28) | τιθέασιν (HF 1376).
* χαλκοῦν (96.28) | χαλκοῦν ἐστι (HF 1376).
* ἐκρεῖ (96.29) (HER. H 1376) | ἐκρρεῖ (F).
ἰχώρ (96.29) | ἰχὼρ οὗτος (HF 1376).
* ἐῶσι (96.30) (HER. H 1376) | ἐῶσι μῆκος (F).
εἴη δ' ἂν ἀμφοῖν (96.31) | εἴη δ' ἀπ' ἀμφοῖν (HF 1376).
ἐμβαλὼν (97.2) (SCHN. HER.) | ἀφελὼν καὶ ἐμβαλὼν (HF 1376).
* ἐς ... ἐς (97.2) | εἰς ... εἰς (HF 1376).
* αὐτὸν σπασμὸς (97.3) (HER. 1376) | σπασμὸς αὐτὸν (H) | σπασμὸν αὐτὸν *dub.* (F).
* περιλήψεται (97.3) (HER. H 1376) | περιλήψονται (F).
κατολισθάνει (97.5) | κατολισθαίνει (HF 1376).
λειβόμενος, καὶ ἀποθνήσκει (97.5) | καὶ θλιβόμενος ἀποθνήσκει (HF) | θλιβόμενος καὶ ἀποθνήσκει(1376). HER. indica que λειβόμενος es una conjetura de REISK.
καὶ μάλα οἴκτιστα (97.6) | καὶ οἴκτιστα μὲν, ἀλλὰ ὤκιστα (HF 1376).
* ἄφυκτα (97.7) | ἀφύλακτα (HF 1376).
* αὐτῷ (97.7) (HER. 1376) | αὐτῶν (HF).
τὸ (97.7) | καὶ (HF 1376).
* ὅπερ οὖν (97.9) (HER. 1376) | ὅπερ οὐ (HF).
ὅσον (97.9) | ὡς εἶναι (HF 1376).
* σησάμου (97.10) (HER. 1376) | σισάμου (HF).
* τηκεδόνι (97.12) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐς (97.12) | εἰς (HF 1376).

[IV 37][λη']
[1] * Ἡ στρουθὸς ἡ μεγάλη (97.14) (HER. H 1376) | αὐτὴ (F). En F se explica porque este cap. está enlazado con II 27 que va inmediatamente antes, donde también trata de la avestruz.
[1] ἐκγλύφει (97.15) | ἀποκύει (HF). La var. que da HER. es τρέφει (1376).
[1] * ἐξέλεψεν (97.17) (HER. H 1376) | ἐξέλεξεν (F).
[1] * παρατίθησιν (97.18) (HER. F 1376) | περιτίθησιν (H).
[1] * διώκοι (97.18) (HER. 1376) | διώκει (HF).
[1] * οὐκ (97.19) (HER. 1376) | *om.* HF.
[1] * μέλλοι (97.20) | μέλλει (HF 1376).
[1] * ἐς (97.21) | εἰς (HF 1376).

[IV 38][-]
H no distingue aquí un cap. aparte, por lo que, a partir del cap. siguiente, la numeración de HER. y la de H volverán a coincidir. F, por su parte, no lo recoge.
* σμικροὶ (97.22) | μικροὶ (H 1376).
* συνειδότες ἑαυτοῖς (97.22) (HER. 1376) | συνειδότες ἑαυτοὺς φέρειν ἑαυτοῖς (H).
* ἀσθένειαν διὰ σμικρότητα τοῦ σώματος, ἐπὶ τοῖς ἀκρεμόσι τῶν κλάδων τοῖς φέρειν αὐτοὺς (97.22) (HER. 1376) | *om.* H.
τῷ (97.26) (SCHN. HER. 1376) | τῇ (H). HER. indica que τῷ es una propuesta de SCHNE., pero aparece también en 1376.

[IV 39][λθ']
* ἐς (97.29) (HER. F) | εἰς (H 1376).
* πανουργίας (97.29) | κακουργίας (HF 1376).
εὐθενουμένην (97.31) | εὐθηνουμένην (HF 1376).
αὐταὶ (97.31) (REISK. HER.) | αὗται (HF 1376).
* τὸν χηραμὸν ἐκνεύουσαι καὶ (97.31) | *om.* HF | τῶν χηραμῶν ἐκνεύσαι καὶ (1376).
* ἐκ (97.32) (HER. 1376) | *om.* HF.

* δασυτάτην (98.1) (HER. 1376) | βαθυτάτην (HF).
* αὐτὴν καὶ διασείουσι (98.2) (HER. 1376) | αὐτὴν διασείουσαν (HF).
* προσέχονται (98.3) | προσέρχονται (HF 1376).
ἐμπαλαχθῶσιν (98.4) | ἀναπλασθῶσιν (H 1376) | ἀναπλησθῶσιν (F).
* αὐτῷ (98.4) (HER. H 1376) | *om.* F.
* τὴν οὐρὰν ἢ δένδρῳ (98.5) (HER. 1376) | τὴν οὐρὰν δένδρῳ (H) | τὰς οὐρὰς ἢ δένδρῳ (F).
* ἢ αἱμασιᾷ (98.5) (HER. 1376) | *om.* HF.
* λοιπὸν (98.9) (HER. H 1376) | *om.* F.

[IV 40][μ′]
φασί (98.13) | φασι μᾶλλον (HF 1376).
* μήποτ' (98.15) | μήτ' (HF 1376).
μηδ' (98.15) | μητ' (HF 1376).
* λύττα (98.18) (HER. H 1376) | λύττα καὶ (F).
* μήκιστος (98.22) (HER. 1376) | μέγιστος (HF).

[IV 41][μα′]
* Γένος ὀρνίθων (98.25) | Ἔθνος ὀρνίθων (HF 1376).
* τοῖς πάγοις (98.26) (HER. H) | *om.* F | δὲ τοῖς πάγοις (1376).
λεπραῖς (98.27) | λιταῖς (HF 1376).
* πέρδικος (98.28) (HER. H 1376) | ὄρνιθος (F).
πώματι (99.1) | πόματι (HF 1376).
ὃ δὲ (99.1) | εἶτα (HF 1376).
* ἐς (99.1) | εἰς (HF 1376).
* λυσιμελῆ (99.3) | τὸν λυσιμελῆ (HF 1376).
* ἢ ἀβληχρόν (99.4) | τὸν ἀβληχρόν (HF) | ἢ τὸν ἀβληχρόν (1376).
* ἂν (99.4) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἐς (99.7) | εἰς (HF 1376).
* καὶ οὖν (99.8) | καὶ γοῦν (HF) | om. 1376.
* μέγα (99.9) (HER. H 1376) | *om.* F .
* τῷ Περσῶν (99.9) | τῶν Περσῶν (HF 1376).
* ὁ Ἰνδῶν (99.9) (HER. 1376) | τῷ Ἰνδῶν (HF).
* οὔκουν (99.13) | οὐκοῦν (HF 1376).
* ὅτι μὴ βασιλεύς τε αὐτὸς (99.14) | ἢ ὁ βασιλεύς αὐτὸς (HF) | ἢ ὅτι μὴ βασιλεύς τε ὁ αυτός (1376).
ἡμέραν (99.17) | ἡμέραν αὐτὴν τὰ δάκρυα (HF). La var. que da HER. es ἡμέραν αὐτὴν (1376).
ἀνεῖργέ (99.17) | ἀνεῖχέ (HF 1376).
* τὰ δάκρυα (99.18) (HER. 1376) | *om.* HF.
* τὸ Ἰνδικόν (99.19) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἀπορρήτου φύσεως (99.20) (HER. 1376) | φύσεως ἀπορρήτου (HF).
* τῶν ὄντως (99.21) | τῶν ὄντων (HF 1376).
* αὐτὸ εὐτυχήσαντας (99.22) | εὐτυχήσαντας αὐτὸ (HF 1376).
* ὅταν ἐθέλωσιν (99.24) | ὅτε ἐθέλουσιν (HF) | ὅτε ἐθέλωσιν (1376).

[IV 42][μβ′]
* ᾗ σθένει (99.27) (HER. 1376) | ἀσθενεῖ (H) | ἀσθενῆ (F).
* τοῦτο (99.29) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ὅσαι (99.31) (HER. 1376) | αἳ (HF).
* τῷ (99.31) (HER. 1376) | *om.* HF.
* ἐς (99.32) | εἰς (H) | *om.* F 1376.
* ἄκος προσιεμένας (100.2) (HER. 1376) | προσιεμένας ἄκος (HF).

* τῶν θεῶν (100.2) (HER. H 1376) | *om.* F.
* ἐς (100.2) | εἰς (HF 1376).
* ἴνδαλμά τε (100.3) | ἰνδάλματα (HF 1376).
* τοῦ τότε πένθους (100.4) | τοῦ τε πόθου (HF) | τοῦ τότε πάθους (1376).
* ἐντακῆναι (100.4) (HER. 1376) | ἐντετακέναι (HF).
* ἐς (100.4) | εἰς (HF 1376).
* Desde ὅσοι hasta el final del cap. IV 42 (ἀλλαχόθεν) (100.6) *om.* F.
θεῖον (100.7) | θεῖον καὶ εἰ μᾶλλον τὴν Ἄρτεμιν (H 1376). La var. de HER. es θεῖον καὶ ἔτι μᾶλλον τὴν Ἄρτεμιν.
τροφῇ (100.8) (SCHN. HER.)| τροφὴν (H 1376).
* προσάψαιντο (100.8) | προσάψοιντο (H 1376).
* οἰκοῦντες (100.9) (HER. 1376) | μετοικοῦντες (H).
* ἀλλαχόθεν (100.9) (HER. 1376) | ἀλλαχόθι (H).

[IV 43][μγ′]
* τῶν μυρμήκων (100.11) (HER. H 1376) | αὐτῶν (F) enlazando con el cap. anterior.
* ἐς (100.14) | εἰς (HF 1376).
κἀν (100.15) (JAC. HER.) | καὶ (HF) | *om.* 1376.
* ἐλινύειν (100.16) | ἐλιννύειν (HF 1376).
* ὦ ἄνθρωποι (100.16) (HER. 1376) | ὡς ἄνθρωποι (HF).
καὶ ἐπαντλεῖν τὸν τοσοῦτον ὄχλον (100.29) | καὶ ἅπαντα εἶναι τῶν τοιούτων ὄχλων (H) | καὶ ἅπαντα ἐκφράζειν (F). | καὶ ἀπαντλεῖν τὸν τοιοῦτον ὄχλον (1376) La única var. que da HER. es la de τοσοῦτον por τοιούτων.
* Desde κεκήρυκται hasta el final del cap. IV 43 (Ἑλλάδα) (100.19) *om.* F.
* βάρβαρον (100.22) (HER. 1376) | βάρβαροι (H).

[IV 44][μδ′]
* δὲ (100.24) (HER. H 1376) | *om.* F.
* πάνυ τι (100.24) | πάντη (HF).
δυσμεταχείριστά (100.25) | δυσμεταχείριστός (HF).
ἀγαθά (100.26) | ἀγαθά ζῴων ἀγριώτατα (HF). La var. que da HER. es ἀγαθὰ ἀγριώτατα ζῴων.
* οἵ τε (100.27) | *om.* HF.
* οἱ ἰχνεύμονες (100.27) (HER. H) | ἰχνεύμονες (F).
ἔτι φῦλον (100.28) | ἐστι γένος (H) | γένος (F).
* ἁλίσκεται δὲ (100.28) (HER. H) | ἁλίσκεται (F).
* κατὰ (100.29) (HER. H) | κατὰ τὴν (F).
* λοιπὸν (100.29) | *om.* HF.
* ἑαυτῶν (100.31) | ἑαυτοῦ (HF).
* τε καὶ (100.31) | τέως καὶ *ut vid.* (HF).
* παραλυθέντα (100.32) (HER. F) | περιλυθέντα (H).
* ζῷον (101.1) (HER. H) | *om.* F.
* ἀξιωθὲν καὶ αἰδεῖσθαι λαχὸν καὶ ἐρύθημα πιστευθὲν φίλου (101.1) | ἀξιωθὲν φίλοις (H) | ἀξιώσεις φίλοις (F).
* ἐς (101.5) | εἰς (HF).

[IV 45][με′]
* λόγον (101.6) | καὶ λόγου (HF).
* τε (101.8) | *om.* HF.
πεπωλευμένοις (101.9) (JAC. HER.) | πεπωλευμένους (HF).
* καὶ ταῦτα (101.11) (HER. F) | *iter.* H.
* χρόνου (101.11) | χρόνῳ (HF).

* σφίσι λέγει (101.12) | φησιν (HF).
* τὴν ἄρκτον (101.14) | τῇ ἄρκτῳ (HF).
* ὑπαικάλλοντα (101.14) | ὑπεκβάλλοντα (HF).
* διασπάσασθαι (101.17) | διασπάσαι (HF).
* ὁ αὐτός φησι (101.18) | οὗτός φησι (HF).
* ἐς (101.20) | εἰς (HF).
* οὖν (101.23) | *om.* HF.
* τι (101.27) | *om.* HF.
* Κλεάνθους (101.27) (HER. F) | Λεάνθους (H).
* ἀκούομεν (101.28) | ἀκούοιμεν (HF).

[IV 46][με′]
* ὅσον γένοιντο ἂν οἱ κάνθαροι (101.29) (HER. H) | ὅσον ἂν κάνθαροι (F).
* κινναβάρει (101.30) | κιννάβαρι (HF).
* δὲ (101.31) (HER. H) | *om.* F.
εἰκάσειας (101.31) | εἰκάσαι(HF).
* θεάσαιο αὐτά (101.31) (HER. H) | θεάσαιτό τις (F).
δὲ (102.1) (HER.) | *om.* HF.
* ἐξ αὐτῶν (102.5) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ τοὺς (102.5) (HER. F) | καὶ τὰς (H).
* ἄλλο (102.6) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (102.7) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐκτρέψαι τε καὶ χρῶσαι (102.7) (HER. H) | *om.* F.
* τῶν (102.8) | *om.* HF.
* καὶ τό γε εὐειδὲς τῆς ἐσθῆτος δοκεῖ τοῖς Πέρσαις θαυμαστόν (102.9) (HER. H) | καὶ δοκεῖ τὸ εὐειδὴς τῆς ἐσθῆτος θαυμαστὸν τοῖς Πέρσαις (F).
* ἀντικρινομένη δὲ ταῖς Περσῶν ἐπιχωρίοις (102.10) | καὶ ἀντικρινομένη γε τοῖς Περσῶν ἐπιχωρίοις (H) | *om.* F.
* Σαρδιανικῶν (102.12) | τῶν Σαρδανιακῶν (HF). La var. que da HER. es τῶν σαρδιανικῶν.
* ἐνταῦθα τῆς Ἰνδικῆς (102.14) (HER. H) | *om.* F.
* κάνθαροι (102.14) (HER. H) | κάνθαροι οὗτοι (F).
* τὸ ὄνομα ἔδωκεν (102.15) | ἔδωκε τὸ ὄνομα (HF).
οὐδὲ ἕν (102.19) | οὐδέν (HF).
* ὀπτῶσιν (102.23) | ὀπτοῦσιν (HF).
* ἐς (102.24) | εἰς (HF).
* διαξήναντες (102.24) | ξήναντες (HF).

[IV 47][μζ′]
* εὑρεθῆναί (102.32) | ἐρυθρά (HF).
* χαλεπή (103.1) (HER. F) | χαλεπόν (H).
* τρίχας καὶ ἔρια. καὶ ὁ μὲν θῆλυς ὄρνις οὕτω κέκληται (103.1) | *om.* HF.
* ὁ δὲ ἄρρην (103.2) | ὅδε ὁ ἄρρην (HF).
ὑπάρξωνται (103.7) | ὑπάρχωνται (HF).
τηνικαῦτ' ἂν (103.8) | τηνικαῦτα (HF).
Ἀρκτοῦρός τε ἐπέτειλεν (103.9) | Ἀρκτούρου τε ἐπιτολαῖς (HF). La var. que da HER. es Ἀρκτούρου τε ἐπιτολαί.
* ὃ δὲ (103.9) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (103.9) (HER. H) | εἰς (F).

[IV 48][μη′]
* ἐς (103.11) | εἰς (HF).

* ἀκατασχέτῳ (103.12) | καὶ ἀκατασχέτως (HF).
* ἵστησιν αὐτὸν καὶ (103.14) | ἵστησι καὶ (HF).
* αὑτοῦ (103.15) | αὐτοῦ (HF).

[IV 49][μθ′]

[IV 50][ν′]
* τὸ ἴδιον (103.26) | τὸ αἴτιον (HF).
* ταύτην τὴν αἰτίαν ἐνέγκασθαι (103.26) (HER. H) | *om.* F.
Μίκωνα (103.27) (MEUR. HER.) | Νίκωνα (HF).
* ἐς μόνον τὸ εἰρημένον (103.28) | καὶ μόνον τὸ εἰρημένον (H) | ἐν τῷ εἰρημένῳ μόνον (?) (F).

[IV 51][να′]
* καὶ εὐπαγῆ (103.31) (HER. H) | *om.* F.
* τοῦ σώματος (103.32) | τοῦ στόματος (HF).
* προΐεσθαι (103.32) | καὶ προσίεσθαι (HF).
* βομβώδη (103.32) | βορώδη (HF).
φῦναι (104.1) (HER. H(?)) | φῆναι (F). HER. indica que es una propuesta de SCHN., pero parece que se trata de la lectura de H.
* βομβεῖν (104.2) | βομβεῖ (HF).
* ἔχειν δὲ ἔλαττον τὸ κέντρον (104.2) (HER. H) | καὶ ἔχειν καὶ τὸ κέντρον ἔλαττον (F).

[IV 52][νβ′]
* ἐλάττους (104.4) | ἐλάττονας (HF).
* ἔχειν (104.8) | ἔχει (HF).
* τῷ μετώπῳ (104.8) | τοῦ μετώπου (HF).
* ἄνω (104.10) | ἀνώτερον (HF).
* ἐκ δὴ (104.11) | ἐκ δὴ δὲ (HF).
* Ἰνδοὺς (104.12) | τοὺς Ἰνδοὺς (HF).
περιχέαντας (104.14) (REISK. HER.) | περιχέοντας (HF).
* κοσμήσαντας (104.15) | κοσμήσαντα (HF).
* βραχίονα (104.15) | βραχίωνα (HF).
* γίνεσθαι (104.16) | γενέσθαι (HF).
* ἂν (104.18) | om. HF.
* καὶ πρότερον (104.20) | πρότερον (HF).
* γίνεσθαι (104.21) | γενέσθαι (HF).
* μώνυχα (104.23) | τὰ μώνυχα (HF).
* λέγονται δὲ οἱ ἀστράγαλοι μέλανες εἶναι (104.26) | *om.* HF.
* καὶ εἴ τις αὐτοὺς συντρίψειεν, εἶναι τοιοῦτοι καὶ τὰ ἔνδον (104.27) | καὶ εἴ τις αὐτοὺς συντρίψαιτο, εἶναι τοιοῦτοι καὶ τὰ ἔνδον (H) | *om.* F.
* οἵδε οὐ μόνον τῶν ὄνων, ἀλλὰ καὶ ἵππων καὶ ἐλάφων (104.29) | οἵδε οὐ μόνον τῶν ἵππων, ἀλλὰ καὶ ὄνων καὶ ἐλεφάντων (H) | *om.* F.
* ἐκείνους (104.31) (Her. F) | ἐκεῖνον (H).
* σύννομοι (105.1) | σύννομα (HF).
φυλάττουσι (105.2) | φυλάττονται (HF).
* πεδίων (105.3) | πεδία (HF).
ἐστιν. ἰόντων (105.4) | ἐπιόντων (HF).
* ἵασι (105.6) | ἐπίασι (HF).
* ἡ τῶνδέ (105.8) (HER. H) | τῶνδέ (F).
* οὐδὲν (105.8) (HER. H) | ὡς οὐδὲν (F).

* εἴκει (105.9) | ῥήσας *dub.* (HF).
* πλησιάζειν οἱ ἱππεῖς (105.12) | πλησιάζουσαι αἱ ἵπποι (HF).
* καὶ ἀπόλλυνται καὶ αὐτοὶ καὶ οἱ ἵπποι (105.14) (HER. H) | *om.* F.
κέρατα (105.19) | κέρατα οὕτως τὰ (HF).
* Ἰνδοὶ (105.19) (HER. H) | *om.* F.
τὸ κρέας (105.21) (HER. F) | κρέας (H). HER. indica que el artículo es una adición suya, aunque aparece en F.
* πέφυκεν εἶναι πικρότατον (105.21) (Her. H) | ὅτι πικρότατον (F).

[IV 53][νγ′]
* Εἶναι δὲ (105.23) (HER. H) | Εἶναι (F).
* ἐκεῖνο (105.25) (HER. H) | *om.* F.
* ἃ δὲ λέγει, ταῦτά ἐστιν (105.26) (HER. H) | *om.* F.
* ποιεῖν (105.27) | ποιεῖ (HF).
* σιτεῖσθαι (105.27) | σιτεῖται (HF).
* ἀπολείπειν (105.28) | ἀπολίποι (H) | ἀπολιμπάνει *dub.* (F).
* καὶ (105.28) | *om.* HF.
τήνδε (105.31) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* τὴν γάρ τοι μονάδα (105.31) | ἐπὶ τήν γε μονάδα (HF).
* δεῖ πόσων μὲν (106.1) | πόσων μὲν δεῖ (HF).

[IV 54][ν??′]
En H el orden de lo capítulos está transpuesto, respecto a HER., y en lugar de este IV 54 aparece IV 58. Únicamente se permutan uno por otro.
καὶ μέντοι καὶ (106.8) | καὶ μέντοι (HF). HER. indica que el καὶ tras μέντοι es una adición suya.
* ὄναρ προλέγειν (106.10) | προλέγειν ὄναρ (HF).
* ἐς (106.10) | εἰς (HF).
* ἦν (106.11) | *om.* HF.
* εἴποι τις (106.12) | εἴποις (HF).
* ζηλοτυπίᾳ (106.12) | ζηλοτυπίᾳ τινὶ (HF).
τῆς νύμφης (106.13) | τῆς νύμφης τῆς ἀσπίδος (HF).
ὑπακούοντα (106.14) | ἐπακούοντα (HF).

[IV 55][ν??′]
* ἐς (106.18) | εἰς (HF).
* γε (106.19) | *om.* HF.
* καὶ πολεμικοί (106.19) | οἱ πολεμικοί (HF).
* ἐκτέμνουσιν (106.19) (HER. F) | καὶ ἐκτέμνουσιν (H)
κάονται δὲ (106.21) | καὶ οἴονται δὲ(H) | *om.* F. HER. da como var. καίονται δὲ.
* αἱ θήλειαι (106.22) | καὶ αἱ θήλειαι (HF).

[IV 56][ν??′]
* ἐς (106.22) | εἰς (HF).
οὐδὲ ἕν (106.30) | οὐδέν (HF).

[IV 57][ν??′]
τοῦ πληγέντος (107.3) | τῷ πληγέντι (HF).
εὖ μάλα (107.5) (REISK. HER.) | εὐθὺ μάλα (H) | μάλα (F).

[IV 58][ν??′]
Sobre el orden de los capítulos, *cf.* nota relativa a IV 54.

* οὖσαν (107.7) | *om.* HF.
φάττης (107.8) (HER. F) | φάσσης (H).
* τινες (107.9) (HER. H) | *om.* F.
κίρκη διαλλάττειν κίρκου οὐ μόνον τῷ γένει ἀλλὰ καὶ τῇ φύσει (107.10) | τι καὶ κίρκη διαλλάττον τοῦ κίρκου ὄρνεον οὐ μόνον τῷ γένει ὥς φασιν ἀλλὰ καὶ τὴν φύσιν (HF). La var. que da HER. es τι καὶ κίρκη διαλλάττον τοῦ κίρκου ὄρνεον οὐ μόνον τῷ γένει φασιν ἀλλὰ καὶ τὴν φύσιν.

[IV 59][ν??']
τὸ (107.12) (HER.) | *om.* HF.
* αὐλίσεις (107.14) | αὐλήσεις (HF).
οὐδὲ — οὐδὲ (107.17) | οὔτε — οὔτε (HF).
* φιληδεῖ (107.17) | φιληδεῖν (HF).
* Σκύρῳ δὲ καὶ εἴ τις τοιαύτη ἑτέρα ἄγαν λυπρὰ καὶ ἄγονος καὶ ἀνθρώπων χηρεύουσα ὡς τὰ πολλά (107.19) | Σύρῳ δὲ καὶ εἴ τις τοιαύτη ἑτέρα ἄγαν λυπρὰ καὶ ἄγονος καὶ ἀνθρώπων θηρεύουσα ὡς τὰ πολλά (H) | *om.* F.

[IV 60][ν??']
* ἐς (107.25) | εἰς (HF).
χωρία (107.26) | χωρία καὶ τὰ δασέα (HF).

6. 6. LIBRO V

[V 1][α′]

* Παριανῶν (108.1) | Παρειανῶν (HF).
* μέλανας (108.2) | μέλαινας (HF).
* αὐτοὺς (108.3) | αὐτὰς (HF).
* τὴν (108.4) | *om.* HF.
* ἐς (108.6) | εἰς (HF).
* εὐθὺ (108.7) (HER. H) | ὅτι εὐθὺ (F).
* φοιτῶσι (108.8) (HER. H) | οἰκοῦσι (F).
ἄνετον (108.10) | εἰς τὸ μὲν ἄνετον (HF).
* ὑμνούμενα (108.11) (HER. H) | καλούμενα (F).
φονῶν (108.12) | φόνων (HF).
ἐπονομάζεσθαι (108.13) (SCHN. HER.) | ὀνομάζεσθαι (HF).
* τοὺς ante ἐπωνύμους (108.14) | *om.* HF.
* ἐς (108.17) | εἰς (HF).
καρτεράν (108.17) | καρτερὰν καὶ ἐς τοσοῦτον (HF).
τοι (108.19) (*add.* HER.) | *om.* HF.
μὲν (108.20) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* καὶ Τιθωνοῦ (108.23) (HER. H) | *om.* F.
* προειρημένοι (108.24) (HER. H) | *om.* F.
* Πελίαν δὲ ἅπαξ ἐτίμησαν Ἕλληνες ἀγῶνι καὶ Ἀμαρυγκέα καὶ μέντοι καὶ Πάτροκλον καὶ τὸν ἀντίπαλον Μέμνονος τὸν Ἀχιλλέα (108.25) (HER. H) | *om.* F.

[V 2][β′]

* ἐσκομισθεῖσαν (108.29) | εἰσκομισθεῖσαν (HF).
* πεποιηκέναι (108.30) | *om.* HF.
* Πολύειδον (109.1) | Πολύιδον (HF).
τὸν Γλαῦκον (109.2) | καὶ τὸν Γλαῦκον τὸν τεθνεῶτα τῷ Μίνῳ τὸν υἱόν (HF).
* ἐκεῖνα (109.3) | ἐκεῖνα καὶ (HF).
γεγεννημένου (109.7) | γεννωμένου (H) | γενομένου *dub.* (F). HER. da la var. γεγενημένου.
* τῆς ἐκ Διὸς χάριτος (109.11) (HER. H) | *om.* F.
* ἐσαγάγοι (109.12) | εἰσαγάγοι (HF).
ἐς θαῦμα (109.15) | ἐς θαῦμα *valde dub.* (H) | ὡς θαῦμα (F).
δακέτων (109.16) | δακετῶν (HF). HER. indica que ha de escribirse δακετῶν.
θηρίων (109.16) | θηρία (HF).
* Λιβύσσης (109.17) | Λιβύης (HF).
* σφίσι (109.17) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (109.17) | εἰς (HF).
* ἐς (109.19) | εἰς (HF).
* ἐς τοσοῦτον ζῇ (109.27) | εἰς τοσοῦτον ζῇ (H) | *om.* F.
* ἐς (109.27) | εἰς (HF).
* ἐκεῖνο (109.32) | ἐκείνου (HF).

[V 3][γ′]

* ἐστι (110.1) (HER. F) | ἐστιν (H).
πήχεων (110.4) | πηχῶν (HF).
* περιβάλλειν (10.7) | περιλαβεῖν (HF).
ἀρκέσει (110.7) | ἀρκέσειε (HF).

* ἐστί. πᾶν (110.10) (HER. H) | ἐστὶν ὡς πᾶν (F).
* ᾗ (110.12) | ἐστὶ (HF).
* ἥμερον ζῷον ἢ (110.12) (HER. H) | ζῷον ἢ ἥμερον ἢ (F).
τῷ (110.13) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* καὶ ἐντεῦθεν οὐκ εἰσὶν ἔκδηλοι (110.14) | καὶ ἐνταῦθα οὐκ εἰσὶν ἔκδηλοι (H) | *om.* F.
* ἢ *ante* ἵππῳ (110.16) | *om.* HF.
* αὐτόν (110.17) (HER. F) | αὐτάς (H).
* ἐς (110.17) | εἰς (HF).
βρύκουσι (110.18) (SCHN. HER.) | βρυκῶσι (HF).
* ἐγκρατεῖ (110.23) | ἀκρατεῖ (HF).
* ἐς (110.23) | εἰς (HF).
* ἴσχουσι (110.24) | ἔχουσιν (H) | ἔχουσι (F).
* δορὰ (110.24) | οὐράδα (HF).
* ἕκαστον (110.24) (HER. H) | *om.* F.
αὐτῶν (110.25) | ἢ κατ' αὐτῶν (HF). La var. que da HER. es κατ' αὐτῶν.
* τὸν (110.25) | *om.* HF.
ταλαντιαῖον (110.28) | πλατέος (HF).
κατειλήσαντες καὶ τὸ καὶ τό (110.28) | κατειλήσαντες καὶ τὸ ἄγκιστρον καὶ τὸ λίνον (HF). HER. indica que κατειλήσαντες καὶ τὸ es una propuesta de JAC., pero la var. que da es κατειλήσαντες καὶ τὸ ἄγκιστρον.
* διατράχη (110.29) | διατραχῇ (HF).
* ἀναπήξαντες (110.30) | ἀναπλέξαντες (HF).
* εἶτα μέντοι ἐς τὸ τοῦ ποταμοῦ ὕδωρ μεθιᾶσιν (110.31) | εἶτα μέντοι εἰς τὸ τοῦ ποταμοῦ ὕδωρ μεθιᾶσιν (H) | μεθιᾶσι εἰς τὸν ποταμόν (F).
* ἀκόντιόν τε ἐνηγκύληται καὶ μάχαιραν παρήρτηται. καὶ παράκειται ξύλα εὐτρεπῆ (111.1) | ἀκόντιόν τε ἐνηγκύληται καὶ μάχαιραν παρήρτηται. καὶ παράκειται ξύλα εὐπρεπῆ (H) | ἀκόντιον καὶ μάχαιραν παράκειται καὶ ξύλα εὐπρεπῆ (F).
ἀνέλκουσι (111.5) | ἕλκουσι (HF).
* ἡμερῶν (111.6) | ἡμέρας (HF).
* ἐς (111.7) | εἰς (HF).
* ἐς (111.8) | εἰς (HF).
τῷ (111.8) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* κομίζουσι (111.9) (HER. F) | κομίζουσιν (H).
ἐπιβαλόντες (111.9) | ἐπιβάλλοντες (HF).
* οὐδὲ ὅσον (111.10) (HER. H) | οὐδεμίαν (F).
* ἐς (111.13) | εἰς (HF).
* ὑποχέας (111.15) | ἐπιχέας (HF).
* πυρὸς σπέρμα (111.15) | σπέρμα πυρός (HF).
* τὸν τῶν Ἰνδῶν (111.17) | τὸν τῶν Περσῶν (H) | τῶν Περσῶν (F).
* ἐς (111.18) | εἰς (HF).
* τὰς (111.19) (HER. H) | *om.* F.
* καταπιμπρὰς (111.20) | καταπιμπρῶν (HF).
* ᾕρηκεν (111.20) (HER. H) | εἴρηκεν (F).
* ἐς (111.22) | εἰς (HF).
ὅταν δὲ τύχῃ τῶν θυρίδων (111.22) | ὅταν τε τύχῃ θυρίδων (H) | *om.* F. HER. señala que el artículo τῶν es una adición suya.
* τὰ μὲν (111.23) (HER. H) | καὶ τὰ μὲν (F).
* προσαράττεται (111.23) (HER. F) | προσαρράττεται (H).
* κάει (111.26) | καίει (HF).
ἄπλετόν (111.26) (TRI. HER.) | ἄπλεστόν (HF).
πολλοῦ φορυτοῦ καταχυθέντος (111.27) | πολλῷ φορυτῷ καταχυθέντι (HF).

* ὁ Κνίδιος Κτησίας ταῦτα (111.28) | Ὑκνίδιος (?) Κτησίας οὕτως (H) | Κτησίας ὁ Κνίδιος (F).

[V 4][δ′]
φώκαινα (111.29) (SCHN. HER.) | φάλαινα (HF).
* ἔστι (111.30) (HER. F) | ἔστιν (H).
* τὴν (112.1) (HER. H) | *om.* F.
τῶν (112.2) (*add.* HER.) | *om.* HF.
φώκαινα (112.3) | φάλαινα (HF).

[V 5][ε′]
ὄρνις (112.4) | ὄρνιν (HF).
* ἡδονῆς (112.5) | ἡδονῆς ὁ τράχηλος αὐτῆς (HF).
κάλλαια (112.5) | κάλλη (HF).
* οὐκ (112.5) | καὶ οὐκ (HF).
* μὲν ἐς ὅσον καὶ (112.6) | ὅσῳ καὶ (H) | *om.* F.

[V 6][ϛ′]
τὸ (112.9) | τούτου τὸ (HF).
* ἐς (112.11) | εἰς (HF).
ὡς (112.12) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* τῷ ἑαλωκότι (112.12) (HER. H) | τὰ αὐτοῦ (F).
* ἐς (112.14) | εἰς (HF).
ἀγαθόν (112.15) | ἀγαθὸν ἐν ἔθει δὲ ἦν ὡς τὸ εἰκὸς καὶ αὐτοὺς νήχεσθαι καὶ παῖδας αὐτῶν (HF).
* Αἴνιοι (112.15) | νέοι (HF).
ὡς ἕνα τῶν κηδεστῶν (112.17) | ὡς ἑταῖρον ἕνα τῶν κηδεστῶν ἢ γένει προσηκόντων (HF).
σπανίως (112.17) | σπάνιον (HF).
* ἄνθρωπος (112.18) | ἄνθρωποι (HF).
* οἰκείῳ δυστυχήσαντι ἢ οἰκείᾳ κοινωνὸς σπουδῆς καὶ φροντίδος (112.18) | οἰκείου δυστυχήσαντος ἢ οἰκείας κοινωνὸς σπουδῆς καὶ φροντίδος (H) | *om.* F.

[V 7][ζ′]
ἀνέθορον (112.23) | συνέθορον (HF).
* καὶ *post* ἔστι (112.24) | *om.* HF.
* ἐς (112.24) | εἰς (HF).
ἐπιβατά (112.24) | ἐπιβατόν (HF).
* τοῦ (112.25) | ἐκ τοῦ (HF).
ἐπηρτημένου (112.26) | ὑπερκειμένου (HF). HER. da la var. ὑπηρτημένου.
* ἐφικτὰ (112.28) | ἐφικτὸν (HF).
* ἄλλην (112.29) | ἄλλων (HF).
* ὃ δὲ κατὰ πολλὴν τὴν σπουδὴν διεσώζετο, ἑαυτῷ ὀφείλων ὡς τὸ εἰκὸς ζωάγρια (112.29) (HER. H) | καὶ ὄπισθεν (?) διεσώσατο (F).

[V 8][η′]
* Ἀστυπαλαιέων (112.32) | Ἀστυπαλέων (HF).
* ταῖς γαλαῖς ὁ αὐτὸς (113.1) (Her. H) | ὁ αὐτὸς ταῖς γαλαῖς (F).
* ἐς (113.2) | εἰς (HF).
ἔστιν (113.3) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἐπιβατά (113.3) | ἐπιβατόν (HF).
* Ἦλιν (113.3) | Ἶλιν (HF).
* ἢ τὸ λεχθὲν ψεῦδός ἐστιν (113.4) (HER. H) | *om.* F.

[V 9][θ′]
* ἐς (113.5) | εἰς (HF).
* παριέναι (113.6) | περιέναι (HF).
* ἐς (113.7) | εἰς (HF).
ἀντιδόσεως (113.11) | ἀμοιβάδον εἰς τὴν σιωπὴν ἀντιδόσεως (HF).
* Ῥηγίνων (113.13) | Ῥηγῖνος (HF).
* ἐστὶ (113.14) (HER. F) | ἐστὶν (H).
διαστήματι (113.15) | διαστήματι μέσῳ (HF).
* ὅμως (113.15) | ὁμοίως (HF).
οὐδέτεροι (113.15) | οὐθέτεροι (HF).
Κεφαλληνίᾳ (113.16) | Κεφαληνίᾳ (HF).

[V 10][ι′]
* καὶ ὁμοῦ τι καὶ ἄκεντρον (113.20) | καὶ ὁμοῦ τι καὶ εὔκεντρον (H) | καὶ εὔκεντρον (F).
* τε (113.21) | *om.* HF.
* αἱροῦσι (113.23) | αἴρουσι (HF).
* ἐς (113.23) | εἰς (HF).
* τὴν (113.23) (HER. H) | *om.* F.
* βουλόμεναι (113.24) | μὴ βουλόμενον (HF).
* τοῦ τρόπου ἀγάμεναι (113.24) | τῷ τρόπῳ ἀγόμεναι (HF).
Συρακόσιοι (113.26) | Συρακούσιοι (HF).
* Διονύσιον (113.26) | Διόνυσον (HF).

[V 11][ια′]
πως (114.2) | δέ πως (HF).
ἀποκριθεῖσαι (114.2) | ἀποκριθεῖσαι φιλοῦσιν οἰκουρεῖν αἱ πρεσβύταται (HF).
* ἡσυχάζει (114.7) | ἡσυχάζειν (HF).
* μεταστῆναι (114.8) (Her. H) | ἀποστῆναι (F).
ἕπονται (114.10) | ἄγονται (HF).
* ἔρχεται (114.11) | ἐξέρχεται (HF).
* ἄλλων (114.11) (HER. H) | *om.* F.
* δὲ (114.12) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (114.12) | εἰς (HF).
* ὁ (114.13) | ὁ μὲν (HF).
* καταδαρθάνειν (114.14) (HER. F) | καταδραθάνειν (H).
* ἐς κοῖτον (114.15) | εἰς κοῖτον (H) | εἰς ὕπνον (F).
μὲν (114.16) (*add.* HER.) | *om.* HF.
εὐθενεῖται (114.17) | εἰρήνῃ εὐθηνεῖται (HF).
* μὲν (114.18) (HER. H) | *om.* F.
* κυττάροις (114.19) | κοιταρίοις (HF).
δὲ (114.19) | τε (HF).
* σχαδόνες (114.21) | σχαδόντες (HF). Referida a este término, tanto en H como en F se lee una glosa marginal. Sabemos que se refiere a esta palabra porque en ambos códices tiene una llamada. El texto, muy dudoso, dice así: σχαδόντες· τὰ κηρία τῶν μελισσῶν ὁ δὲ Παλαμέδης αἱ νεωστὶ γινόμεναι ἐν τοῖς κηρίοις μελίσσαι (H) | σχαδόντες· τὰ κηρία τῶν μελισσῶν ἢ ὡς Παλαμέδης αἱ νεωστὶ γινόμεναι ἐν τοῖς κηρίοις μελίτται (F). Esta glosa compartida por HF ha sido editada por DE STEFANI[1].
* αἱ (114.22) | οἱ (HF).
* κυττάροις (114.24) | κοιταρίοις (HF).

[1] DE STEFANI, "Palamedis..." (1902), p. 40.

εὐθενεῖσθαι (114.25) | εὐθηνεῖσθαι (HF).
* τὸ (114.26) (HER. H) | *om.* F.
* οὐδὲ ἕν (114.29) (HER. H) | *om.* F.
* ἀπόχρη δὲ ἄρα σῖτον αὐτῇ εἶναι (114.29) | ἀπόχρη δὲ ἄρα σῖτος αὐτῇ εἶναι (H) | ἀπόχρη δὲ αὐτῇ ἄρα σῖτος (F).
* γοῦν (114.31) | γὰρ (HF).
ἐλθόντα (115.2) | προσελθόντα (HF).
ἀκολάστου ὁμιλίας (115.2) | ἀκολασίας τε καὶ ὁμιλίας τῆς πρός τινα (HF).
* καὶ *post* διώκει (115.2) (HER. H) | *om.* F.
* οὐδὲ ἓν γοῦν ζῷον ἀποδιδράσκουσιν (115.4) | οὐδὲ ἓν γοῦν ἔργῳ ἀποδιδράσκουσιν (H) | οὐδὲ ἀποδιδράσκουσιν (F).
* κάκῃ (115.5) (HER. H) | κακίᾳ (F).
* κακούργως (115.7) (HER. H) | ἀδίκως καὶ κακούργως (F).
* ἐστι (115.8) (HER. F) | ἐστιν (H).
* ἐξάπτεται (115.10) | ἐξάγεται (HF).
* ἐς (115.11) | εἰς (HF).
ἱππεῖ (115.13) (REISK. HER.) | ἵππῳ (HF).
* αὐτῷ ἵππῳ (115.15) | τῷ ἵππῳ (HF).
* τελμάτων (115.18) (HER. F) | τελβάτων (H).
* ἀπαλλάττουσιν (115.21) | ἀπαλλάττονται (HF).
* οὐ μεῖον τῷ θυμῷ (115.22) | οὐκ ἐν τῷ θυμῷ (H) | καὶ τῷ θυμῷ (F).
* ἢ (115.22) | ἢ καὶ (HF).
* ἐς (115.23) | εἰς (HF).
* ὃ λέγω (115.24) | λέγων (HF).
* ἕτερον (115.26) (HER. H) | ἄλλοσε (F).
* καίτοι (115.27) (HER. H) | καί τι (F).
* ἀπήτησαν (116.1) | ἀπέκτισαν (H) | ἀπέτισαν (F).

[V 12][ιβ′]
φιλεργίας (116.3) | τῆς φιλεργίας (HF).
τῆς τῶν μελιττῶν (116.3) | τῆς μελίττης (HF). HER. indica que τῆς τῶν es una propuesta de JAC.
* μαρτύριον (116.3) | τὸ μαρτύριον (HF).
* ἐς (116.5) | εἰς (HF).
τε (116.8) | μὲν (HF).
μαλκίει (116.10) (SCHN. HER.) | μαλακίει (HF).

[V 13][ιγ′]
ὑπὸ τῶν σοφῶν (116.14) (HER. H) | ὑπὸ τοῦ τῶν σοφῶν (F). HER. señala que estas palabras son *verba suspecta*.
διαβήτου (116.14) | διαβήτου τὸ κάλλιστον σχημάτων ἑξάγωνόν τε καὶ ἑξάπλευρον καὶ ἰσογώνιον (HF).
εὐθενῇ (116.15) | ἀσθενῇ (HF). HER. da la var. εὐθηνῇ.
ἐκπέμπουσιν (116.16) | καὶ εἰς ἀποικίας ἐκπέμπουσιν (HF).
* παρὰ (116.19) | περὶ (HF).
* τὸ (116.20) (HER. H) | *om.* F.
ἕρμα εἶναι (116.21) | ὡς ἕρμα εἶναι καὶ μὴ ἀνατρέπεσθαι (HF).
* τις (116.24) | τις ἄν (HF).
* γοῦν (116.24) (HER. H) | οὖν (F).
* ἐς (116.27) | εἰς (HF).
* οἰκεῖα (116.28) (HER. H) | οἴκιστα (F).

[V 14][ιδ′]
Γυάρῳ (116.29) (HOLST. HER.) | Πάρῳ (HF).
* σιδηρῖτιν (116.30) | σιδηρίτην (HF).
γῆς (116.31) (HOLST. HER.) | γῇ (HF).
* αὐτὴν (116.32) | αὐτὴν τροφὴν (HF).
* ἐς (117.2) | εἰς (HF).
δοκεῖν (117.4) (SCHN. HER.)| δοκεῖ (HF).
* τοῦ Ξενίου Διὸς (117.4) (HER. H) | τὴς Τύχης (F).

[V 15][ιε′]
* αὐτοῖς (117.9) | αὐτὰ (HF).
* διπλάσιοι (117.9) | δίπλοι (HF).
μισήσειε (117.11) | μισήσαι (HF).

[V 16][ις′]
* οἱ τῶν σφηκῶν κεκεντρωμένοι (117.17) | τῶν σφηκῶν οἱ κεκεντρωμένοι (HF).
* οἳ δὲ (117.18) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ τοῦτο οὐκ ἀγαθόν (117.20) | καὶ τοῦτο οὐκ ἀγαθῶς (H) | οὐκ ἀγαθόν (F).
* μαρτυρεῖ (117.21) (HER. F) | μαρτυρεῖ γε (H).
* ἢ καὶ νὴ Δία εἴ (117.25) (HER. H) | καὶ εἴ (F).
ὡς (117.26) (JAC. HER.) | *om.* HF.
ὑποθήγουσιν (117.28) | ἐπιθήγουσιν (HF).

[V 17][ιζ′]
δὲ (117.29) | δέ τι (HF).
μὴ ἀμοιρῆσαι (117.29) | καὶ εἰκότως εἰ μὴ ἀμοιρήσει (HF).
* Πισάτιδες (117.31) | Πεισάτιδες (HF).
* τοσούτων (118.3) (HER. F) | τοσοῦτον (H).
* ἀντιπέρας (118.5) | ἀντιπέραν (HF).
* αἱ μυῖαι ἐκεῖναι (118.8) | ἐκεῖναι αἱ μυῖαι(HF).
* παρὰ (118.12) (HER. F) | περὶ (H).
* τὸν ante τῶν (118.12) (Her. F) | *om.* H.
* νενομισμένον (118.12) | νενομισμένον ἔχουσαι (HF).
* λῦτο δ' ἀγών (118.13) | λῦτο δὲ ὁ ἀγών (H) | λυθέντος δὲ τοῦ ἀγῶνος (F).
* αἳ δὲ (118.13) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (118.15) | εἰς (HF).
αὖθις (118.16) | αὖθις ὡς γυναῖκες (HF). HER. da la var. αὖθις ὡς αἱ γυναῖκες.

[V 18][ιη′]
ὀρφὼς (118.17) | ὀρφὸς (HF).
* καὶ (118.19) | *om.* HF.
* αἱ πρὸς τῇ γῇ μᾶλλον φίλαι αὐτῷ (118.21) (HER. H) | αὐτῷ αἱ πρὸς τῇ γῇ μᾶλλον φίλαι (F).

[V 19][ιθ′]
ἐστι (118.23) | ἐστι καὶ εἰκότως (HF).
* ἀλλὰ ὥσπερ (118.25) | ἀλλ' ὥσπερ (HF).
* προσπεσόντος (118.26) | προσπεσών (HF).
* ἀνακούμενος (118.29) | ἀνακαλούμενος (HF).

[V 20][κ′]
[1] οἱ δεινοὶ τὰ τοιαῦτα (119.1) | οἱ δεινότατοι περὶ αὐτὰ (HF). HER. da la var. δεινότατοι αὐτά.

[V 21][κα′]
* οἶδεν (119.3) | οὐδὲν (HF).
* γοῦν (119.9) (HER. H) | οὖν (F).
* θελήσῃ φοβῆσαί (119.9) | φοβῆσαι θελήσῃ (HF).
* διεσείσατο (119.10) | διεπτήσατο (HF).
* ἐς (119.15) | εἰς (HF).
τὸ διαρρέον (119.18) | διαρρέον (HF).
* οἱ (119.19) (HER. H) | *om.* F.
πλεονεκτοῦν τοῦ σώματος (119.22) | πλεονεκτοῦν τὰ τοῦ σώματος εἰς ὥραν (H) | πλεονεκτοῦν τοῦ σώματος εἰς ὥραν (F). La var. que da HER. es πλεονεκτοῦν εἰς ὥραν.
* ὀρθοῖ (119.24) | ὀρθὰ ἵσταται (HF).
* φαρμάκων (119.25) | χρωμάτων (HF).
* ἐς (119.27) | εἰς (HF).
* τοὺς παρεστῶτας (119.28) | τὸν παρεστῶτα (HF).
τῶν Περσῶν ποικίλματα (119.31) | Περσῶν βασιλέων (HF). HER. señala que el artículo τῶν es una adición suya.
* ἐς (120.1) | εἰς (HF).
* δεῖ δὲ καὶ διπλῆς οἰκίας τῇ τροφῇ αὐτῶν, καὶ φρουρῶν τε καὶ μελεδωνῶν (120.7) (HER. H) | *om.* F.
* Ὀρτήσιος (120.9) | Ὀρτήνσιος (HF).
* δείπνῳ (120.10) | δεῖπνον (HF).
* τοῦ κάλλους θαυμάσας (120.12) (HER. H) | *om.* F.
* ταῶν (120.13) | ταῶνα (HF).

[V 22][κβ′]
* Ἐς (120.14) | Εἰς (HF).
* ἐφέλκουσι (120.16) (HER. H) | ἐφέλκει (F).
* ἐπικουρεῖν (120.18) (HER. F) | ἐποικουρεῖν (H).
* ἡ σοφωτάτη φύσις ἐξεπαίδευσεν (120.18) (HER. H) | ἡ φύσις ἐξεπαίδευσεν (?) (F).

[V 23][κγ′]
ἐπιβαλόντες (120.22) | ἐπιβαλλόντες *sic* (H) | ἐπιβάλλοντες (F).
ἀρυτομένους (120.25) | ἀρυομένους (HF).
* συμφυοῦς (120.28) (HER. H) | *om.* F.

[V 24][κδ′]
El cap. V 23 está repetido en F.
καὶ (120.30) (*add.* HER.) | *om.* HF.
σῦν ἐγείρουσιν (120.30) (JAC. HER.) | συνεγείρουσιν (HF).
πρὸς αὐτοὺς (121.1) | παρ' αὐτῶν (HF).
* τὸ δὲ αἴτιον (121.2) | τὸ αἴτιον δὲ (H) | τόδε (F).
* ῥᾳδίως (121.4) | *om.* HF.

[V 25][κε′]
* καὶ οἰονεὶ (121.12) (HER. H) | *om.* F.
καταναγκαζόμενος (121.12) (REISK. HEr.)| καταιδούμενος (HF).
* ἐς (121.12) | εἰς (HF).
* παρὰ τῶν νομέων μαθεῖν δέονται οὐδὲ ἕν (121.16) | περὶ τὸν νόμον οὐ δέονται οὐδέν (H) | τὸν νόμον οὐ δέονται οὐδέν (F).

[V 26][κς′]
ἵνα (121.19) | ἵνα μαθὼν καὶ (HF).
ἐπιδείξηται (121.19) | ἀποδείξηται (HF).
ὀρχεῖται (121.19) | καὶ ὀρχεῖται (HF).
* τε (121.24) | τι (HF).

[V 27][κζ′]
* Ἴδιαι δὲ καὶ διάφοροι τῶν ζῴων καὶ αἵδε αἱ φύσεις. τοὺς ἐν τοῖς Βισάλταις λαγὼς διπλᾶ ἥπατα ἔχειν (121.25) (HER. H) | *om.* F.
* Θεόπομπος λέγει (121.27) (HER. F) | λέγει Θεόπομπος (H).
* δ' (121.27) (HER. H) | *om.* F.
* Λέρῳ (121.27) | Λέρνῳ (HF).
* λέγει (121.29) (HER. H) | *om.* F.
* Ἴστρος. τοὺς (121.29) | στρουθοὺς (HF).
* Ἀγαθαρχίδης δὲ τὰς ἐν Αἰθιοπίᾳ ὗς κέρατα ἔχειν (121.30) (HER. H) | *om.* F.
* Κυλλήνῃ (121.32) | Καλλίνῃ (HF).
* λέγει λευκούς (121.32) (HER. H) | λευκούς λέγει (F).
τὰ (122.1) (JAC. HER.) | *om.* HF.
* ἀψινθίου (122.2) | ἀψίνθου (HF [*dub.*]).
* Μίμαντι (122.3) | Μυτίῳ (HF).
* ἓξ μηνῶν (122.3) | ἐκ μηνῶν (HF).
* ἐς (122.4) (HER. H) | εἰς (F).
* ὁπλὴν (122.6) (HER. H) | ὁπλὰς (F).
* εἶτα μέντοι (122.9) (HER. H) | *om.* F.
* ἐν τῷ ξηρῷ τὰς νομὰς ποιεῖσθαι (122.9) (HER. H) | τὰς νομὰς ἐν τῷ ξηρῷ ποιεῖσθαι (F).
* πολλάκις (122.10) | *om.* HF.

[V 28][κη′]
ὁ (122.11) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* πορφυρίων (122.11) | πορφυρίωνος (HF).
* τῷ (122.11) | τὸ (HF).
* ζηλοτυπώτατος (122.11) | ζηλοτυπος (HF).
* κονίεσθαι (122.16) | κονιᾶσθαι (HF).

[V 29][κθ′]
* Este primer párrafo de V 29 (desde'Εν Αἰγίῳ hasta τῆς αὐτῆς) lo omite totalmente F.
* Αἰγίῳ (122.22) | Αἰγαίῳ (H).
* 'Ωλενίου (122.22) | 'Ελενίου (H).
* τὸ (122.22) | *om.* H.
* 'Ωλενίων (122.24) | 'Ελενίου (H).
* δὲ (122.24) | *om.* H.
* Αἰγίῳ (122.25) | Αἰγαίῳ (H).
* ὁ παῖς (122.25) | *om.* H.
* μέγα (122.27) | τοῦτο μέγα (H).
* δὲ (122.29) (HER. H) | *om.* F.
* κλάζωσιν (122.31) | κλάγξωσιν (HF).
* σφίσι (122.32) | φησι (HF).
* διαλανθάνουσι (123.1) (HER. F) | διαλανθάνουσιν (H).
* διαπυρώτατος (123.2) | διαπυρότατος (HF).
* ὁ χὴν (123.2) | *om.* HF.
τοῦ (123.6) (*add.* HER.) | *om.* HF.

ὑπ' ἀσωτίας (123.9) (PAUW. HER.) | ὑπὸ σοφίας (HF).
* ἐς ... ἐς (123.10) | εἰς ... εἰς (HF).
ποτόν (123.10) (GESN. HER.) | ὕπνον (HF).
* Βρεττανικὸς (123.12) | Βρετανικὸς (HF).
* ἐπιβουλευθέντες (123.15) (HER. H) | *om.* F.

[V 30][λ′]
* πέπλεκταί (123.16) | κέκληται (HF).
ἐκ τῶν ἑκατέρου (123.16) | καὶ εἰκότως ἐκ τῶν (HF).
* γὰρ (123.18) | *om.* HF.
πανουργίαν δὲ δικαιότατα (123.18) | πανουργία δὲ δικαιοτάτη (HF [*dub*]).
* βραχύτερος (123.19) | *om.* HF.
* δέ (123.20) | *om.* HF.
* τὰ λοιπά (123.21) (HER. H) | *om.* F.
* ἐστιν (123.22) (HER. H) | *om.* F.

[V 31][λα′]
* καὶ (123.23) (HER. H) | *om.* F.
* ἐστι (123.23) (HER. F) | ἐστιν (H).
* ἔχει (123.25) (HER. H) | *om.* F.

[V 32][λβ′]
* Ταῷ (123.28) | Ταῶνι (HF).
* τῷ προειρημένῳ (123.28) (HER. H) | *om.* F.
* συμφυᾶ (123.29) | συμφυῆ *ut vid.* (HF).
* ἐστὶ μαθεῖν ἄξια (123.29) | μαθεῖν ἐστιν ἄξιον (H) | μαθεῖν ἄξιον (F).
* πολυχροίας (123.31) (HER. F) | πολυχρονίας (H).
* τέκοι (124.1) | τέκῃ (HF).
* καὶ ὄρνιθες (124.2) | ἐκ ὄρνιθος (HF). En el códice F hay un espacio en blanco entre ambas palabras, quizá porque falte alguna otra.

[V 33][λγ′]
* τέκῃ (124.3) (HER. F) | τέκοι (H).
μὲν (124.3) | μέντοι (HF).
* χώρου (124.5) | χωρίου (HF).
* νήττιον (124.5) | νεόττιον (HF).
* τῆς (124.6) | τῆς ἐν ἀέρι (HF).
* ἐς (124.8) (HER. H) | εἰς (F).
* ἀλλὰ (124.9) | ἀλλὰ καὶ (HF).
* χρόνου (124.10) | *om.* HF.
* αὖθις (124.14) | εὐθὺς (HF).
* καὶ πάλιν. καὶ (124.15) | *om.* HF.
* δυοῖν θάτερον (124.15) | δυοῖν ἢ θάτερον (H) | *om.* F.
* γὰρ (124.16) | *om.* HF.
καταδῦσα (124.16) (HER. F) | καταδὺς (H). HER. señala que καταδῦσα es una propuesta de PAUW., pero es la lectura de F.

[V 34][λδ′]
* αὐτὸ (124.20) | αὐτὸς (HF).
λαχὼν (124.21) | λαβὼν (HF).
* καὶ (124.26) (HER. H) | *om.* F.

* ἀνακρούεσθαι (124.27) | ἀναγηρύεσθαι (HF).
* τι ἑαυτῷ (124.27) | τοῦτο (HF).
* καὶ (124.29) | τε καὶ (HF).
* ἐς (124.29) | εἰς (HF).
* γοῦν (124.30) | γὰρ (HF).
* ὅτ' (125.1) | ὅτε (HF).
ἑαυτῷ (125.5) | αὐτῷ (HF).
* ἐφόδια (125.5) | *om.* HF.
* ὅτι ᾄδει οὐ λυπούμενος (125.7) | ὅτι μὴ ᾄδει λυπούμενος (HF).
* ἄγειν σχολήν ποτε (125.8) | ἃ οὔποτε σχολὴν *dub.* (HF).
* Ἔχει (125.11) | ἐστι (HF).
* μόνον πρὸς τὸν θάνατον (125.11) | πρὸς θάνατον μόνον (H) | πρὸς θάνατον (F).
* ἀνδρείως (125.12) | ἀνδρεῖος (HF).
ἄρξαντι (125.14) | ἄρχοντι καὶ ἐπιβουλεύοντι (HF).
ἐστιν (125.16) (SCHN. HER.) | εἰσιν (HF).
* ἀετὸς (125.16) | αἰετὸς (HF).
* ἐκράτησεν (124.18) | ἐκράτει (HF).
* μαχομένου (125.19) (HER. H) | *om.* F.

[V 35][λε′]
* ἐστι (125.21) (HER. F) | ἐστιν (H).
* καταπίνει (125.22) (HER. H) | πίνει (F).
* ὁ ἐρωδιὸς (125.24) (HER. H) | *om.* F.
* ὄστρεα (125.24) (HER. F) | ὄστρακα (H).
* ἐκεῖνος (125.25) (HER. H) | αὐτὸς (F).
* φυλάττει δὲ τὴν σάρκα, καὶ ἔχει τροφὴν (125.26) (HER. H) | τὴν δὲ σάρκα ἔχει τροφὴν (F).
* ἔσω (125.27) | εἴσω (HF).

[V 36][λς′]
* εἰ δέ (125.30) | εἰ (HF).
* ὀνειδίζων δοῦλον (125.31) | δοῦλον ὀνειδίζων (HF).
* ὡς καὶ ἐς τὸ ἀγεννὲς σκωπτόμενος καὶ ἐς ἀργίαν εὐθυνόμενος (126.1) | καὶ ὡς εἰς τὸ ἀγεννὲς σκωπτόμενος καὶ εἰς ἀργίαν εὐθυνόμενος (H) | *om.* F.

[V 37][λζ′]
* νάρκης (126.4) | νάρκης εὐθὺς (HF).
* ἐνταῦθα δήπου (126.4) (HER. H) | *om.* F.
* ὃ δὲ (126.6) (HER. H) | *om.* F.
* μαχεῖται κατὰ κράτος (126.6) | μάχεται καὶ κατὰ κράτος (H) | καὶ κατὰ κράτος μάχεται (F).
ἀνάγοις (126.7) | ἄγοις (HF).
* εἴκει (126.7) (HER. H) | *om.* F.

[V 38][λη′]
* λέγοντος (126.8) | *om.* HF.
* ᾄδη (126.10) | ἤδη (H) | ἴδη (F).
* ἔαρος (126.17) | ἔαρ (HF).
* τρωπῶσα (126.19) | τροπῶσα (HF).
* μεμιμημένην (126.21) | μεμιγμένην (HF).
* ἐς (126.22) | εἰς (HF).
* παρατραπεῖσαν (126.22) (HER. F) | περιτραπεῖσαν (H).

[V 39][λθ′]
* γεννικόν (126.26) | γενικόν (HF).
* μὴ (126.27) (HER. H) | οὐ (F).
ἀεί (127.1) | αἰεί (HF).
* αὐτὸν αὐτοὺς (127.2) (HER. H) | αὐτοὺς αὐτὸν (F).
* θεῶν (127.3) (HER. H) | *om.* F.
* ὄντα φιλοπονώτατον (127.3) (HER. H) | φιλοπονώτατον ὄντα (F).
ἢ ἄνω (127.3) | κατὰ τὸ ἢ ἄνω (HF).
* τ' (127.6) | τε (HF).
* βουσὶν (127.7) (HER. H) | αἰξὶ ἢ καὶ ... (F).
* ἐς (127.8) (HER. H) | εἰς (F).
βόες ὥς (127.10) | *om.* HF. HER. da la var. βόες ὥς ἅς τε.
ἅς τε (127.11) | ὡς δ' ὅτε (HF).
* μολὼν (127.11) | μῆλα (HF).
πάσας (127.12) | ἀπάσας (HF).
ἔδει (127.13) | ἔδει ὁ αὐτὸς λέγει ποιητὴς ταῦτα (HF). HER. da la var. ἔδει ὁ αὐτὸς λέγει πονητὴς ταῦτα.
* ἐς (127.13) | εἰς (HF).
* χήτει (127.15) (HER. H) | *om.* F.
* καθ' ἑαυτὸν (127.16) | περὶ αὐτὸν (HF).
* γε μὴν (127.18) (HER. H) | δὲ (F).
* γένοιτο (127.22) | γένοιτο ἑτέρου (HF).
* παραγίνεται (127.25) (HER. F) | περιγίνεται (H).
* ἡσυχίᾳ καὶ ἀσιτίᾳ (127.26) (HER. H) | ἀσιτίᾳ καὶ ἡσυχίᾳ (F).
* περιτυχὼν (127.26) | παρατυχὼν (HF).
* πρότερος (127.30) | πρότερον (HF [*dub.*]).
καὶ (128.1) (SCHN. HER.) | *om.* HF.
* ὑποθήγων (128.3) | ἐπιθήγων (HF).
ἀμυνούμενος (128.4) | ἀμυνόμενος (HF).
* ἐστι (128.6) (Her. F) | ἐστιν (H).
πραόνως (128.7) | πράως (HF).
* τῷ (128.7) | ὡς τῷ (HF).
* Βερενίκῃ (128.9) (HER. F) | Βρεννίκῃ (H).
κομμωτῶν (128.9) (PIERS. HER.) | κωμώντων (HF).
οὐδὲ ἕν (128.10) | οὐδέν (HF).
γλώττῃ (128.10) | γλώττῃ ἡσυχῇ (HF).
καὶ (128.13) (*add.* HER.) | *om.* HF.

[V 40][μ′]
* ἡμῖν μὲν (128.16) (HER. H) | ἡμῖν δὲ (F).
* τὰ (128.17) | *om.* HF.
ἐκείνη, καὶ ἁλίσκεταί οἱ (128.18) | τῇ παρδάλει καὶ ἁλίσκεταί (HF).
* τοῦτον (128.19) | τοῦτον ἐκείνη (HF).
αἱ δορκάδες (128.22) | δορκάδες (HF).
οἱ αἶγες οἱ ἄγριοι (128.22) | αἱ αἶγες αἱ ἄγριαι (HF).

[V 41][μα′]
* μηρυκάζοντα (128.26) | μηρυκίζοντα (HF).
τοι (128.29) | τι (HF).
* χρείας (128.30) (HER. F) | χείρας vel χειρὸς *dub.* (H).
* αἳ δὲ (128.31) (HER. H) | *om.* F.

* ἑαυτὰς (129.3) | ἑαυτοὺς (HF).
* νέουσι πάλιν (129.3) | νέουσιν (HF).

[V 42][μβ′]
* ἐστι (129.6) (HER. F) | ἐστιν (H).
ὑδροφόροι (129.8) | ἐργοφόροι (HF).
* ἕτεραι (129.9) | ἕτεροι (HF).
ὑδροφορεῖν (129.9) (REISK. HER.) | εὐφορεῖν (HF). La var que da HER. es ἐργοφορεῖν.
* τοῦτο (129.12) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (129.16) | εἰς (HF).
* ὑγίειαν (129.16) | ὕγειαν (HF).
Μηδίᾳ (129.17) (HER. H) | Μηδείᾳ (F).
Εὐριπίδης (129.18) | ὁ Εὐριπίδης ταῖς Βάκχαις (HF).
* φησιν (129.18) (HER. F) | φησι (H).
* γλυκείας (129.19) | γλυκίας (HF).
μέλιττα (129.20) | μέλισσα (HF).
ἔξωθεν (129.21) (*add.* HER.) | *om.* HF.

[V 43][μγ′]

[V 44][μδ′]
* δὲ τὸ (129.26) | *om.* HF. HER. indica que el artículo es adición suya.
ὁ ὀσμύλος (129.28) | ὀσμύλος (HF).

[V 45][με′]
* φασι (129.30) (HER. F) | φασιν (H).
* ἄρα (129.32) | *om.* HF.
* γναμπτῆσι γένυσσιν (130.1) | γναμπτοῖσι γένυσσι (HF).
λούμενον (130.2) | λουόμενον (HF).
* τέ (130.6) | *om.* HF.
* οὖν (130.7) (HER. H) | *om.* F.
αὐτοὺς (130.8) | αὐτὸν (HF).
* τέλμασι (130.8) | λέμασι (HF).
* διὰ (130.13) | καὶ (HF).
* Βορέω (130.14) | Βορέου (HF).
* αὐτάς (130.16) | αὐτήν (HF).
* σῦς ἐμπεσοῦσα (130.20) | συμπεσοῦσα (HF). HER. señala que ἐμπεσοῦσα es una propuesta de BARN. y da la var. πεσοῦσα.
* ἐστὶ (130.21) (HER. F) | ἐστὶν (H).
* ὖν (130.24) | ὖν τὴν (HF).

[V 46][μς′]
* εἰ (130.27) (HER. F) | οἱ (H).
λυποῖεν (130.27) | λυποῦσι (HF).
* δὲ (130.29) (HER. H) | *om.* F.
* κενῶσαι (131.1) (HER. H) | ἐκκενῶσαι (F).
* μέν τι (131.1) | μέντοι (HF).
* τὰ δὲ (131.2) (HER. H) | καὶ τὰ (F).
* ἐκκρίνεσθαι (131.3) | ἐκκρίναι (HF).
* αὐταῖς φασιν (131.3) | φασιν αὐταῖς (HF).
δὲ (131.5) | τε (HF).

* ἀκοῦνται (131.7) | ἀκέονται (HF).
καὶ τῆς (131.7) | τῆς (HF).
* δέονται οὐδὲ ἕν (131.8) | ἀκέονται οὐδὲ ἕν (H) | οὐ δέονται (F).

[V 47][μζ′]
* ἐνταῦθα μάρτυρος (131.9) | μαρτυρεῖν ἐνταῦθα (HF).
ἐρῶ (131.10) | λέγω (HF).
* σαῦρον (131.10) | σαύρων (HF).
* ὑπεράγαν (131.11) (HER. H) | *om.* F.
* ἕξιν (131.11) | ὄψιν (HF).
πείρας (131.12) | διείρας (HF).
ἔκδυσιν, καὶ γῆν ἐγχέας καὶ μάλα ἔνδροσον, καὶ τὸ θηρίον ἐμβαλὼν καὶ πόαν (131.16) | ἔκδυσιν τὸ θηρίον ἐμβαλὼν καὶ γῆν ὑποχέας καὶ μάλα ἔνδροσον καὶ πόαν (HF).
* γλύμμα (131.19) | λύμμα (HF).
πάσαις (131.22) | πάσαις τὴν ἐννάτην (HF).
εὐωποτάτους (131.23) | εὐωποτέρους (HF).
* καὶ τὸν μέν, ἔνθεν ἠρέθη, ἐνταῦθα ἀπελύσαμεν (131.24) | καὶ τὸ μέν, ἔνθα ἐρέθη, ἐνταῦθα ἀπελαύσαμεν (H) | *om.* F.

[V 48][μη′]
περιστερᾷ (131.32) | περιστερά (HF [*dub.*])
φιλία, φίλα δὲ ἀλλήλοις νοοῦσι (132.1) | φίλη, φίλα δὲ εἰς ἀλλήλας νοοῦσι (H) | *om.* F.
* φάτται τε (132.1) (HER. H) | καὶ φάτται (F).
* κηρύλον ποθοῦντε ἀλλήλω (132.2) | (κηρύλλον ποθοῦντας ἀλλήλων HF).
κολοιῷ (132.4) (HER. H) | *om.* F. HER. indica que SCHN. considera corrupta esta palabra.
* πολέμιοι δὲ ἄρα εἰσὶν ἰκτῖνός τε (132.6) (HER. H) | καὶ ἰκτῖνος καὶ (F).
καὶ βρένθος καὶ λάρος, πάλιν τε ὁ (132.7) | καὶ βρένθος καὶ πάγριος, πάλιν δὲ ὁ (H) | καὶ (F). HER. señala que λάρος es una propuesta de GESN.
* τρυγόνα (132.8) (HER. H) | αὐτόν (F).
ἔχθιστα δὲ ἄρα ἐλέφας καὶ δράκων ἦν (132.10) | ἔχθισταν δὲ ἄρα ἐλέφας καὶ δράκων ἦν (H) | καὶ ἐλέφας καὶ δράκων ἔχθιστα (F).
* ὁ ἰχνεύμων (132.12) (HER. H) | ἰχνεύμων (F).
* αἴγιθος (132.12) | αἴγισθος (HF).
* ῥήγνυται δὲ (132.13) (HER. H) | καὶ ῥήγνυται (F).
* αἰγίθῳ (132.13) | αἰγίσθῳ (HF).
ἄνθος (132.17) (GESN. HER.)| ἀνθίας (HF).
* μύραιναι δὲ (132.19) | μύραινα δὲ (H) | καὶ μύραινα (F).
* ἄλλοις (132.20) (HER. F) | ἀλλήλοις (H).

[V 49][μθ′]
ἐς (132.21) | εἰς (HF). HER. indica que SCHN. propone ἐπὶ.
* ἐς (132.22) | εἰς (HF).
καὶ μέντοι καὶ (132.26) | καὶ μέντοι (HF).
νεκράν (132.26) | νεκράν καὶ μέλιτται (HF).
* ἐκφορᾶς νεκρῶν μέλειν (132.27) | ἐκφορᾶς νεκρῶν μέλλειν (H) | μέλειν *dub.* ἐκφορᾶς νεκρῶν (F)
* ὁμογενῆ τε καὶ ὁμοφυᾶ (132.30) | ὁμοφυῆ τε καὶ ὁμοεθνῆ (HF).
ἐκτελῶν (133.4) | ἐκτελῶν αἰ φεύγων ἄγος (HF).
* ἐς (133.7) | εἰς (HF).
* ἀποθνήσκωσιν (133.8) | *om.* HF.
* τῆς πόας (133.9) | ἢ τῆς πόας (HF).

* ἐς (133.10) (Her. H) | εἰς (F).
* φωνῇ (133.12) | βοῇ (HF).
* κινύρονταί (133.12) | μιννύρονταί (HF).
* ὥσπερ οὖν τοὺς θεοὺς μαρτυρόμενοι ἐφ' οἷς ἐκδίκως τε καὶ ἐκνόμως ὑπομένουσιν (133.13) (HER. H) | *om.* F.

[V 50][ν′]
ταύτῃ (133.15) | ταῦτα (HF).
ὄρνεις (133.16) | ὄρνις (HF).
* οἳ δὲ οὐκ ὀρρωδοῦσιν (133.20) | οἳ δὲ οὐκ ὀρρωδοῦσι (H) | οὐκ ὀρρωδοῦσιν (F).
* ἀλεκτρυόνες (133.21) | καὶ ἀλεκτρυόνες (HF).
* αὐτοῖς (133.22) | αὐτοῖς τε (HF).
* περίεστι (133.23) (HER. F) | περίεστιν (H).
* πτοίαν (133.23) (HER. F) | ποίαν (H).
* κρίξασαν (133.26) | κράξασαν (HF).
χηνῶν δὲ καὶ κύκνων (133.27) | κυνῶν τε καὶ χηνῶν (HF). HER. señala la propuesta de REISK. de κύκνων en vez de κυνῶν.
βραχύτατον (133.29) | βραχύτερον (HF).
οὐ μὴν φέρει (133.30) | οὐ φέρει γε μὴν (HF).
ἀετῶν (134.1) (HER. F) | αἰετῶν (H).
* θαρροῦσι (134.2) (HER. F) | θαρροῦσιν (H).
ποίμνη (134.3) (ABRES. HER.) | λίμνη (HF).
* μητρῴας (134.4) | *om.* HF.
* λύκοι καὶ κύνες (134.8) | κύνες λύκοι (HF).

[V 51][να′]
φωνὴν συμφυᾶ (134.13) | φωνὴν συμφυῆ (H) | συμφυῆ φονὴν (F).
* καὶ οἱ Σάκαι (134.14) (HER. H) | *om.* F.
* βληχηθμός (134.18) | βρωχηθμός (HF).
καί τισι (134.19) | καὶ διάφορα φθέγματα καί τισι (HF).
ἄλλῳ (134.20) | τῷ ἄλλῳ (HF).
δὲ καὶ (134.20) | τε καὶ (HF).
* δῶρα τῆς φύσεως ἴδια τῶν ζῴων ἄλλα ἄλλων (134.22) (HER. H) | *om.* F.

[V 52][νβ′]
* τὴν θέρειον (134.27) | τὼν θερείων (HF).
ἀναπλεῖν (134.28) | ἀναπλεῖν ἀναχθεῖσαι καὶ ὠθούμεναι ὑπό τε πλήθους ὕδατος καὶ τῶν ἐτησίων ἀνέμων (HF). En F se lee ὀχλούμεναι y supra lin. ^{ὠθού}.
* ἐς (134.29) | εἰς (HF).
* ἐσέρπουσι (134.30) | εἰσέρπουσι (HF).
* ἔκγονα (134.31) | ἔγγονα (HF).
* ἐς (135.5) | εἰς (HF).
* ὁ Νεῖλος ἀνελθὼν ἐς πόσον (135.7) | τὸν Νεῖλον ἀνελθεῖν εἰς πᾶσαν (HF).
ἐπαρδεύσει (135.8) (REISK. HER.) | εἶτα ἀρδεύσει (HF).

[V 53][νγ′]
* κείρειν αὐτοὺς (135.11) | αὐτῶν κείρειν (HF).
ἀμυνούμενοι (135.17) | ἀμυνόμενοι (HF).
* ἐκ τοῦ (135.18) | καὶ τοῦ (HF).
* ἐς (135.18) | εἰς (HF).
* ἀλλὰ (135.19) | ἀλλ' (HF).

δοκεύοντες (135.20) | δοκοῦντες (HF).

[V 54][νδ′]
ἐπιτίθενται (135.23) | οὕτως ἐπιτίθενται (HF).
* οἵας (135.27) | οἷα (HF).
μὴν (135.32) | μὴν καὶ συνέχει (HF).
* πεῖρα (136.4) (HER. H) | πεῖρα αὕτη (F).
* ἑαυτῶν (136.4) (HER. H) | αὐτῶν (F).
ἀδεέστατον (136.5) | ἀδεέστερον (HF).
* ὑπέστρεψεν (136.8) (HER. F) | ὑπέστρεψε (H).
* τοῦ φόβου ἀναστείλαντος αὐτόν· καὶ κατῆλθε πάλιν, καὶ πλησίον γενόμενος ἀνεχώρησε, καὶ ὑπέστρεψεν (136.8) (HER. H) | *om.* F. Probablemente por un salto de igual a igual.
πνεῦμα (136.11) | πνεῦμά τε καὶ ἆσθμα (HF).
* προσελθόντος δὲ καὶ παραμένοντος (136.13) | προσελθόντα δὲ καὶ παραμένοντα (HF).
ὄρχησιν (136.20) (HER. H) | ὀρχηστικήν (F). HER. indica que ὄρχησιν es una propuesta de GESN., si bien es la lectura de H.
* νεκρᾷ (136.21) | νεκρῷ (HF).
ἐσθοροῦσα (136.24) | ἐκθοροῦσα (HF).
* διέξηνε (136.25) (HER. H) | διένηξε (F).
ἔχειν (136.27) | ἔχει (HF).
* καὶ καρτερῶς (136.27) | om. HF.
κελεύει (136.28) | κατέχει (HF).
* ὑπὲρ (136.28) | καὶ ὑπὲρ (HF).
περιγίνεσθαι (136.29) | περιγενέσθαι (HF). Parece que HER. se refiere a H??.
* δὴ κραδίη (136.30) | καρδίη (HF).

[V 55][νε′]
ἐμπηδῶσιν (137.3) (JAC. HER.) | ἐκπηδῶσιν (HF).
ἆρά (137.4) | εἰ ἄρα (HF).

[V 56][νς′]
* μεγίστοις (137.6) | μέγιστοι (HF).
* τὴν (137.8) | om. HF.
* ἠόνας (1379) | ἠιόνας (HF).
φθίσιν (137.10) | φύσιν (HF).
* λέγεται (137.17) | λέγονται (HF).
* βαθεῖα (137.17) | βαθεῖαι (HF).
παρέχειν (137.18) | ἔχειν (HF).
* γε (137.18) | om. HF.
* ἀποδείκνυνται (137.21) | ἐπιδείκνυνται (HF).
* ἐς (137.22) | εἰς (HF).

6. 7. LIBRO VI

[VI 1][α′]

* μὲν (137.23) | μὲν οὖν (HF).
* διώξοντος (137.25) *ut vid.* διώξοντα (HF).
* παρασκευάσοντος (137.25) | παρασκευάσοντα (HF).
* δὲ ἐς (137.26) | δὲ εἰς (HF).
* ἐς (138.3) (HER. H) | εἰς (F).
* καὶ Ὅμηρος τῷ ζῴῳ μαρτυρῶν (138.5) | τῷ ζῴῳ μαρτυρεῖ καὶ Ὅμηρος (HF).
* δῆλός ἐστι (138.5) (HER. H) | **om**. F.
ἐπεγείρει (138.6) | ὑπεγείρει (HF).
* ἐλινύειν (138.7) (HER. F) | ἐλλιννύειν (H).
ἐπιτρέπει (138.7) | ἐπιτρέπων (HF).
* δὲ (138.8) | *om.* HF.
* περὶ τοῦ λέοντος (138.8) (HER. H) | *om.* F.
* ἐροῦντος (138.11) | αἱροῦνται (HF).
* ἀμβολᾶς (138.12) | ἀμβολίας (HF).
προσανατρίβων (138.17) (REISK. HER.) | προσανατρίβων καὶ θηλειῶν βοῶν ἀπεχόμενος (HF).
* τῇ τε ἄλλῃ (138.17) | τοῖς τε ἄλλοις (HF).
* ἐς (138.17) | εἰς (HF).
* ὑμνεῖ (138.20) | ἐπαινεῖ (HF).
* παρὰ (138.20) | περὶ (HF).
πάντα συνουσίας ἀμαθῆ καὶ ἄπειρον διαμεῖναι ἁπάσης (138.21) | πάντη συνουσίας ἀμαθῆ καὶ ἄπειρον διαμεῖναι ἁπάσης (H) | *om.* F. HER. señala que la forma πάντα la introduce GESN.
* Ἴκκῳ (138.22) | λογικῷ (HF).
* γλιχομένῳ (138.24) | γλιχομένῳ μεγάλης (HF).
* οὐδὲν μέγα ἦν κεκολασμένως καθεύδειν καὶ σωφρόνως (138.24) | οὐδὲν οὖν μέγα ἦν κεκολασμένως καθεύδειν καὶ σωφρόνως (H) | οὐδὲν οὖν οὕτως καθεύδειν (F).
* περιβλέπεσθαι (138.28) | παραβλέπεσθαι (HF).
* ἐς (138.31) (HER. H) | εἰς (F).
* ἤει (138.32) | εἴη (HF).
πάνυ τι (139.7) | πάντη (HF).
* ἀποκηρύττουσι (139.9) (REISK. HER.) | ὑποκηρύττουσι (HF).

[VI 2][β′]

Este capítulo VI 2 no aparece recogido en F.
* Τὰ (139.11) | Καὶ τὰ (H).
* θηρατὴς (139.13) | θηρατὴρ (H).
κενέβρειόν (139.18) | κενέβριόν (H).
* θνησείδιον (139.19) | θνησεῖδον (H).
τοῦ (139.19) (*add.* HER.) | om. H.
* ἐπείνη (139.23) | ἐπείνα (H).
* γενομένου (139.24) | γενομένων (H).

[VI 3][γ′]

* ὅτι τίκτει (139.29) | ὅταν τίκτῃ (HF). En F está clara la lectura, pero en H tras τίκτῃ parece que se lee τίκτει o τίκται.
* σάρκα (139.29) | κρέας (HF).
* ἄσημον (139.29) (HER. H) | ἄσημον τίκτει (F).

* εἶτα τῇ γλώττῃ διαρθροῖ αὐτὴν καὶ οἱονεὶ διαπλάττει, ἄνω που λέλεκται. ὃ δὲ οὐκ εἶπον ἤδη, τοῦτο εἰρήσεται νῦν, καὶ μάλα ἐν καλῷ (139.19) | εἶτα τῇ γλώττῃ διαρθροῖ αὐτὸ καὶ οἱονεὶ διαπλάττει, ἄνω που λέλεκται. ὃ δὲ οὐκ εἶπον ἤδη, τοῦτο εἰρήσεται νῦν, καὶ μάλα ἐν καλῷ (H) | ὡς εἴρηται (F).
* χειμῶνος (139.32) (HER. H) | καὶ χειμῶνος (F).
* πρὶν (140.2) | *om.* HF.
* τρεῖς (140.3) | τοὺς τρεῖς (HF).
* ἐξαγάγοι (140.3) | ἐξάγοι (HF).
* πεπλησμένης (140.4) | πεπληγμένης (HF).
ἔνθεν τοι καὶ (140.5) | ἔνθεν τοι (HF). HER. da la var. ἐντεῦθέν τοι.
* κέκληται (140.5) | κέχρηται (HF).
* τῇ (140.5) | τῷ (HF).
* ἐσέρχεται (140.6) | εἰσέρχεται (HF).
* ἀφανίζουσα τοῖς θηραταῖς τὰ ἴχνη (140.7) | ἀφανίζουσα τοῖς ἀνθρώποις τὰ ἴχνη (H) | ἀφανίζουσα τὰ αὐτῆς ἴχνη (F).
* παρεσελθοῦσα (140.8) | παρεισελθοῦσα (HF).
* ἡμερῶν (140.10) | ἡμέρας (HF).
* ἡμερῶν (140.11) | ἡμέρας (HF).
* περιλιχμᾶσθαι (140.14) | περιλικμᾶσθαι (HF).
* συντήξεως (140.14) | συμπήξεως (HF).
* αὐτῇ (140.15) | αὐτῆς (HF).
* προέλθῃ (140.16) | προσέλθῃ (HF [*dub.*]).
ἐς δέον (140.22) | εἰς δέον ἐς τοσοῦτον (H) | εἰς δέον εἰς τοσοῦτον (F).
συγκραμάτων (140.22) (WEIG. HER.) | συγγραμμάτων (HF).
* ὦ ἄνθρωποι (140.23) (HER. H) | *om.* F.

[VI 4][δ′]
* μέλλοντες (140.27) | μέλλοντος (HF).
ἄνδρα μένει (140.30) (VALCK. HER.) | ἀναμένει (HF).

[VI 5][ε′]
* ἀποβαλόντες (141.1) | ἀποβάλλοντες (HF).
* ἐσδύνονται (141.1) | εἰς δύναμιν (HF).
* ἐς (141.2) | εἰς (HF).
* ὄντες (141.4) | ἰόντες (H) | γενόμενοι (F).
στελέχεσιν (141.6) (REISK. HER.)| ἑλίκεσιν (HF). HER. ofrece la var. ἕλκεσιν.
* ἢ δὲ (141.8) (HER. H) | *om.* F.

[VI 6][ϛ′]
* ἐς (141.9) | εἰς (HF).
ὑπόπτους (141.9) (GILL. HER.) | ὑπόπτως (HF).
* τάφρων πηδήσεις (141.10) (HER. H) | τάφρον πηδῆσαι (F).
* σταυροὺς (141.11) | στροῦσον ut vid. (HF).
* πάρεστι (141.11) (HER. F) | πάρεστιν (H).
* τῶν (141.12) | *om.* HF.
ἐλλίσσεθ’ (141.14) | λίσσετο (H) | λίσσαιτο (F). HER. da la var. εἰλίσσεθ’.
* ἐφεσταότες (141.17) | ἑστῶτες (HF).
* εὐρεῖ’ (141.18) | εὐρεῖα (HF).
* οὔτ’ ἄρ’ (141.18) | οὐ γὰρ (HF).

[VI 7][ζ′]
* τῇ (141.20) | *om.* HF.
Μοίριδος (141.21) | Μύριδος (H) | Μύριδα (F).
* τῷ τῶν (141.23) | τῶν (HF).
* Μάρης (141.23) | Μάρις (HF).
* ἥκουσαν (141.28) (HER. H) | *om.* F.
* Μάρης (141.29) | Μάρις (HF).

[VI 8][η′]
Este capítulo VI 8 no aparece en F.
* κληθείη τις (142.1) | καὶ θηλείη τις *dub.* (H).

[VI 9][θ′]
Σοφὰ (142.4) | Σοφία (HF).
* ἄρκτου ἦν ἄρα ἐκεῖνα (142.4) | ἄρκτου ἦν ἄρα ἐκεῖνο (H) | ἦν ἄρκτου ἐκεῖνο (F).
* ἐς (142.5) | εἰς (HF).
* κατὰ τοῦ στόματος (142.7) | ἐν τοῖς ὀδοῦσι (HF).
ἅμμα σφίγγει (142.13) | ἅμα ἐσθίει (HF).
* πιέζεται (142.13) | πιέζεταί τε (HF).
* ἐκείνη (142.14) | ἐκείνην (HF).

[VI 10][ι′]
* κατέγνωμεν (142.15) (HER. H) | *om.* F.
* τὸ (142.19) | τὸν (HF).
* ἐς (142.19) | εἰς (HF).
* ἐμβαλὼν (142.19) | ἐμβάλλων (HF).
* ὅτι δὲ Συβαρῖται (142.21) | οἱ δὲ Σαμαρεῖται (HF).
* πάλαι κεκήρυκται (142.22) (HER. H) | *om.* F.
* ἐλεφάντων δὲ τὸ εὐπειθὲς ἐς τὰ μαθήματα καὶ τὸ ῥᾴδιον ἀνωτέρω εἶπον (142.22) | ἐλεφάντων δὲ τὸ εὐπειθὲς ἐς τὰ μαθήματά τε καὶ τὸ ῥᾴδιον ἀνωτέρω εἶπον (H) | καὶ ἐλεφάντων εἰς τὸ εὐπειθὲς καὶ εἰς τὰ μαθήματα (F).
ὅσον (142.28) | ὅσον τὸ (HF).
* πέρα (142.28) | περαιτέρῳ (HF).
* τροφῆς (142.29) | *om.* HF.
* δεῖταί γε (142.31) | δεῖταί τε (H) | οὐ δεῖταί τε (F).
* ἐς (142.32) (HER. H) | εἰς (F).
* οὐ Σιμωνίδου (142.32) | οὐχὶ Σιμωνίδου (HF).
* ἐνταῦθα ἐλθοῦσα (143.3) | ἐλθοῦσα ἐνταῦθα (HF).
* μυκηθμῷ συντρόφῳ (143.4) | μυκηθμῷ μεγίστῳ (HF).
* ἵππος δὲ (143.6) | ἵππος δὲ ἄρα (HF).
* τὰς ὁπλὰς (143.9) | τοὶς ὅπλοις (H) | τοῖς ποσὶ (F).
* ἐγείρει (143.10) | ἀγείρει (HF).

[VI 11][ια′]
* παρὰ (143.13) | περὶ (HF).
* τοῦτο (143.14) | τὸ τοιοῦτον (HF).
* οὐκ ἀμφιβάλλει (143.17) (HER. H) | *om.* F.
* παρὰ (143.18) | περὶ (HF).
* οὖν (143.19) | γοῦν (HF).
* ἐν τοῖς ἄγκεσι καὶ ἐν τοῖς δρυμοῖς καὶ ἐν τοῖς αὐλῶσι (143.19) | ἐν τοῖς ἄκεσι καὶ τοῖς δρυμοῖς καὶ ἐν τοῖς ἕλεσιν (H) | ἐν τοῖς ἄλσεσι καὶ τοῖς δρυμοῖς καὶ τοῖς ἕλεσιν (F).

[VI 12][ιβ′]
* αὐτοῦ (143.22) | τοῦ (H) | *om.* F.

[VI 13][ιγ′]
* ἐστι (143.28) (HER. F) | ἐστιν (H).
ἐμπλήσειέ (144.1) | ἐμπλήσαι (HF).
* ἀφήτορος (144.3) | ἀφητῆρος (HF).

[VI 14][ιδ′]
* ἐνεργάζεται (144.5) | ἐργάζεται (HF).
* ἐς (144.6) (HER. H) | εἰς (F).
* καὶ ὅταν ἐντύχῃ τινὶ καθεύδοντι, προσελθοῦσα (144.7) | *om.* HF.
* τὴν (144.8) | τήν τε (H) | καὶ τὴν (F).
* προσέθηκε (144.8) (HER. H) | προστίθησι (F).
ἄγχεταί (144.9) | ἕλκεταί (HF).
πιέζεται (144.9) | πιέζεται μᾶλλον καὶ ἀναισθήτῳ ἔοικεν (H) | πιέζεται καὶ ἀναισθήτῳ ἔοικε (F).
* ἐς ... ἐς (144.11) (HER. H) | εἰς ... εἰς (F).
* δὲ (144.12) | *om.* HF.
* ἐς (144.13) (HER. H) | εἰς (F).
τοῖς (144.13) | καὶ τοῖς (HF).
* ἐκεῖνον (144.14) (HER. H) | τοῦτον (F).
* κυσί (144.16) (HER. F) | κυσίν (H).

[VI 15][ιε′]
εἰρήσεται (144.22) | εἰρήσεται ὁ ἔρως (HF).
ἀπολοῦνται (144.25) | ἀπολούονται (HF).
ἐκπρεπεστάτου (144.26) | ἐκπρεποῦς (HF).
* ἐς (144.30) | εἰς (HF).
ἐκ (144.30) | καὶ ἐκ (HF).
* ὑπήρξαντο (144.31) (HER. H) | ἤρξαντο (F).
* τε καὶ (145.1) | ποτε καὶ (HF).
* προῄει (145.4) | προείη (HF).
* ἐς (145.6) | εἰς (HF).
καλῶς (145.6) (SCHN. HER.)| καλῶς ἐς τοσοῦτον (H) | καλῶς μαθὼν [???] (F).
* εἶτα (145.7) | *om.* HF.
* ἐς (145.8) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐς (145.9) (HER. H) | εἰς (F).
* δὲ (145.9) | τε (HF).
* μόνον (145.13) | μόνοις (HF).
ἀντέρως (145.15) | ἀντερῶν (HF).
* ὀχοῦντι (145.17) | ὀχλοῦντι (HF).
* ὡραίῳ (145.19) | οὐραίῳ (HF).
* συνῆκεν (145.25) | συνῆκε (HF).
ῥύμῃ (145.26) (JAC. HER.) | ῥώμῃ (HF).
ῥόθιον (145.27) | ῥοθίῳ (HF).
* ἐς (145.27) (HER. H) | εἰς (F).
ἑκὼν (145.28) | ἕλκων (HF).
* ἡ (145.32) | *om.* HF.
δὲ (146.1) | δὲ καὶ (HF).
* καὶ χαλκοῦ (146.5) | καὶ χρυσοῦ καὶ χαλκοῦ (HF).

* ἐνέθλασαν (146.5) (HER. H) | ἐνέθηκαν (F).
* ἀμφοῖν (146.6) (HER. H) | αὐτῶν (F).
τοῦ (146.7) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* θεοῦ τιμῶντες οἱ ἐκεῖθι (146.7) | θεοῦ τιμῶντες οἰκίοι (?) (H) | *om.* F. HER. sólo da la var. κεῖθι por ἐκεῖθι.
*'Αλεξάνδρου (146.8) | 'Αλεξανδρείᾳ (H) | 'Αλεξανδρείων (F).
* τὸν (146.9) | *om.* HF.
* Δικαιαρχίᾳ (146.10) (HER. F) | Δικαιαρχείᾳ (H).
* εἰ (146.10) | *om.* HF.
'Αρίονι (146.12) (HER. F) | 'Αρίωνι (H).

[VI 16][ις']
ὑγίειαν (146.16) (SCHN. HER.) | ὑγείαν (HF).
* τοῦ καὶ (146.17) | τοῦ (HF).

[VI 17][ιζ']
* 'Εν τῇ τῶν καλουμένων 'Ιουδαίων γῇ ἢ 'Ιδουμαίων (146.20) (HER. H) | 'Εν τῇ γῇ τῶν 'Ιουδαίων (F).
* ᾔδον (146.21) (HER. H) | εἶπον (F).
* ἀποδημίαν (146.28) (HER. F) | ἐπιδημίαν (H).
* ἡ ἐρημία (146.29) | *om.* HF.
* ἐντυγχάνων (146.30) | ἐντυγχάνει (HF).
* ἐραστὴς (146.31) | ἐραστὴς γοῦν (HF).
* καὶ (146.31) | *om.* HF.
* τῇ οὐρᾷ (147.2) (HER. F) | τὴν οὐρὰν (H).
τῆς ἐρωμένης πεφεισμένως (147.2) | πεφεισμένως τῆς ἐρωμένης (HF).
μηνίων (147.3) | μηνιῶν (HF).
οὔκουν (147.3) | οὐκοῦν (H) | *om.* F.
* ὁ καὶ τοῦ Διὸς ἄρχων αὐτοῦ καὶ τῶν θεῶν τῶν ἄλλων οὐδὲ τῶν ἀλόγων ὑπερορᾷ, ἀλλ' ὅπως ἔχει πρὸς αὐτὰ καὶ διὰ τούτων καὶ δι' ἄλλων ἀποδείκνυται (147.3) (HER. H) | *om.* F.

[VI 18][ιη']
* τὸν (147.7) | ὅτι τὸν (HF).
* λεπτὸν καὶ μακρὸν (147.8) | μακρὸν καὶ λεπτὸν (HF).
* ἀδηφάγοι (147.8) | ἀδδηφάγοι (HF).
τῆς οὐρᾶς (147.10) (SCHN. HER. F) | τὰς οὐρὰς (H). HER. indica que τῆς οὐρᾶς es una propuesta de SCHN., pero F da esta lectura.
* εἶτα (147.12) (HER. H) | *om.* F.

[VI 19][ιθ']
τῶν (147.18) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* φῦλον (147.18) | φῦλλον (HF).
* πάρνοπα (147.19) | πάνοπα (HF).
* ὑποκρίζοντα (147.19) | ὑποκορίζοντα (HF).
* ὄρθια (147.23) | ὄρνεια (HF).
* διάτορα (147.23) (HER. F) | διάσπορα *valde dub.* (H).
οἴκους ἐξ οἴκων ἀμείβοντα (147.25) | ἐπὶ τοὺς οἴκους ἐκ τῶν προτέρων οἴκων ἀμείβοντες διὰ τὴν τρυφὴν καὶ τὴν τοῦ βίου θρῦψιν (HF).
* καὶ (147.26) | *om.* HF.
* καὶ ὅτου θεῶν θεράποντές εἰσιν ἀνωτέρω εἶπον (147.29) | καὶ ὅτι θεῶν θεράποντές εἰσιν ἀνωτέρω εἶπον (H) | πολι τ τούτων ἀδει... *valde dub.* (F).

* τῶν τοιούτων (147.32) | τε τοιαῦτα (H) | *om.* F.
καλούμενος (147.32) | ὁ καλούμενος (HF).
* ἄνθος ὑποκρίνεται (148.2) | ἄνθος καλούμενος (H) | ἄνθος (F).
* ἡ ὁμώνυμος (148.3) (HER. F) | ὁμώνυμος (H).
* μιμεῖσθαι τὰς σταγόνας (148.4) (HER. H) | τὰς σταγόνας μιμεῖσθαι (F).

[VI 20][κ′]
* μὲν (148.6) | δὲ (H) | *om.* F.
* χαλεπώτατος (148.6) | χαλεπώτερος (HF).
αὐτῶν (148.7) | αὐτῶν γένη ἐννέα (HF).
καὶ καπνώδη ἄλλον καὶ (148.8) | καπνοειδῆ ἄλλον (HF).
καρκινώδη (148.10) | καρκινοειδῆ (HF).
φλογώδη (148.11) | φλογοειδῆ (HF).
ᾄδουσι (148.11) | καλοῦσι (HF).
* παρείληφα (148.11) | παρείληφε (HF).
* δικέντρους (148.12) | διακέντρους (HF).
* ἐς (148.16) | εἰς (HF).
* καύματα (148.17) | κάματα (HF).
* σκορπίους (148.17) | τοὺς σκορπίους (HF).
* ἐγχρίσας δὲ ἕκαστος αὐτῶν τὸ κέντρον ὁποῖα ἐργάζεται καὶ ἀναιρεῖ τίνα τρόπον ἀλλαχόθεν εἴσεσθε (148.17) | ἐγχρίσας δὲ ἕκαστος αὐτῶν τὸ κέντρον ὁποῖα ἐργάζεται καὶ ἀναιρεῖ τίνα τρόπον ἀλλαχόθεν εἴσεσθαι (H) | *om.* F.

[VI 21][κα′]
* ἐλέφας καὶ δράκων (148.20) (HER. H) | δράκων καὶ ἐλέφας (F).
* τῶν δένδρων τοὺς κλάδους (148.21) (HER. H) | τοὺς κλάδους τῶν δένδρων (F).
* ἀνέρπουσιν (148.23) | ἕρπουσι (HF).
* ἐς (148.25) | εἰς (HF).
* ἀποδρέψασθαι τῶν ἀκρεμόνων (148.27) | ἀποδρέψασθαι τῶν ἀκραιμόνων (H) | τῶν ἀκρεμόνων ἀποδρέψασθαι (F).

[VI 22][κβ′]
* δὲ τῷ μὲν λέοντι (148.32) (HER. H) | τῷ λέοντι (F).
σκορπίῳ (149.1) | σκορπίος (HF).
* δὲ ... δὲ (149.1) (HER. H) | *om.* F.
ἀσκαλαβώτης (149.1) (REISK. HER.) | σκαλαβώτῃ (HF). HER. da la var. ἀσκαλαβώτῃ.
καὶ μέντοι καὶ (149.5) | καὶ μέντοι (H) | *om.* F. El códice F omite desde aquí hasta el final del párrafo (τὸ μέγεθος).
* προωθούμενοι (149.5) | προωθούμενον (H).
ῥίψειας (149.7) | ῥίψαις (H).

[VI 23][κγ′]
τὰ (149.11) (JAC. HER.) | πάντα τὰ (HF).
ἀντεπινοοῦσι (149.12) | ἀντεπινοοῦσι φυλαττόμενοι (HF).
κειρίας (149.14) (JAC. HER.) | χεῖρας (HF).
* ἐς (149.15) | εἰς (HF).
* καὶ οἴονται (149.16) | οἴονται (HF).
* σκορπίος (149.18) | οἱ σκορπίοι (HF).
* ἑαυτὸν (149.18) (Her. F) | αὐτὸν (H).
τοῦ ὀρόφου (149.19) | τὸν ὄροφον (HF).
κάτεισιν (149.21) | κάτεισι μὲν (HF).

καθέρπει (149.21) | ἕρπει (HF).
ἑαυτοῦ (149.23) | αὐτοῦ (HF).
ἀνέρπει (149.28) | ἕρπει (HF).
* καὶ ὁ κάτωθεν τρίτος (149.28) | καὶ ὁ κάτωθεν ὁ τρίτος (H) | *om.* F.
ἔστε οἱ πάντες (149.29) | ἔστ' ἂν ἅπαντες (HF)

[VI 24][κδ']
* γοῦν (149.31) | γὰρ (HF).
* αὐτοὺς (149.32) | *om.* HF.
ἔχουσα (150.3) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* τοῦ ἑαυτῆς στόματος (150.3) | τῷ ἑαυτῆς στόματι (HF).
* τοὺς τέως (150.5) | τοὺς τότε (HF).
* αὐταὶ (150.6) | αὐτὰς (H) | *om.* F.
* ἐς (150.7) | εἰς (HF).
προσίασιν (150.8) (SCHN. HER.) | προΐασιν (HF).
* ὁμόφυλον (150.9) | ὁμόφυλλον (HF).
* ἁλίσκονται (150.10) (HER. F) | ἁλισκεύονται (H).
ἐπιστραφείσης (150.10) | ἐπιστραφείσης τῆς ἀλώπεκος (HF).
* σμικρὰ (150.11) | μικρὰ (HF).
* παρὰ (150.12) | περὶ (HF).
* ἐς (150.13) (HER. H) | εἰς (F).
ἐμπαλάσσεται (150.14) | ἐμπλάσσεται (HF).
* τῷ (150.15) | *om.* HF.
* ἐς (150.16) (HER. H) | εἰς (F).
* τὴν θῆρα (150.20) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ ἐὰν (150.20) (HER. H) | ἐὰν γὰρ (F).
* ἐκείνης (150.21) | ἐκείνοις (HF).
τῷ (150.24) (SCHN. HER.) | ἐπὶ τῷ (HF).
* ἐς (150.26) | εἰς (HF).
* ἑστῶτι (150.26) | ἑστῶτα (HF).
θαρρεῖ (150.26) | θαρσεῖ (HF).
* διαθεῖ τε (150.27) (HER. H) | καὶ διαθεῖ (F).
ἀτρέπτως (150.27) | πρώτη (H) | *om.* F.

[VI 25][κε']
* τοῦ Ἴφιδος (150.28) | τῆς Ἴφιδος (HF).
* αὐτῶν (150.29) (HER. H) | αὐτῆς (F).
* παραλέλοιπεν (151.1) (HER. F) | περιλέλοιπεν (H).
* Σιλανίωνος (151.2) | Σισαλίαγγος (HF).
τῷ (151.3) | ἐπὶ τῷ (HF).
* σὺν κολακείᾳ (151.3) (HER. H) | πρὸς κολακείαν (F).
* τῶν (151.5) | *om.* HF.
αὐτῷ (151.7) | αὐτοῦ (HF).
* τραφεὶς (151.7) (HER. F) | στραφεὶς (H).
* τοῦ (151.9) | *om.* HF.
οἱ (151.12) | οἱ οἴκτῳ (HF).
* Ἀρταπάτης (151.14) | Ἀρπάτης (HF).
ἀτιμάσαντα (151.14) | μετ' ἐκεῖνον ἀτιμάσαντα (HF).

[VI 26][κς']
* ὀρειβάτης (151.18) | ὀρειβάτις (HF).

ὑλοδρόμος (151.19) | ὑποδρόμος (HF).
* σφαλερώτατα δήγματα (151.23) | σφαλερωτάτῳ δήγματι (HF).
* καὶ τὰ οὖρα ἐμφράττεται, καὶ ὁ ἕτερος πόρος γίνεται (151.25) | *om.* HF.

[VI 27][κζ′]
κάει (151.32) | καίει (HF).
* ἑαυτὴν (152.2) (HER. F) | ἑαυτὸν (H).
* πάντα (152.3) (HER. F) | πάντας (H).
* δυσώδη ἐστὶ (152.3) (HER. H) | ἐστὶ δυσώδη (F).
* τῆς γῆς (152.6) | τῇ γῇ (HF).

[VI 28][κη′]
Este capítulo (VI 28) no figura en F.
ἡ (152.9) | καὶ ἡ (H).

[VI 29][κθ′]
* κηδεμονίαν (152.21) (HER. H) | κηδαιμονίαν (F).
* ἐς (152.22) | εἰς (HF).
προϊὼν (152.24) | καὶ προϊὼν (HF).
ὁ χρόνος (152.24) (*add.* HER.) | χρόνος (HF).
* ἐς (152.25) | εἰς (HF).
* τὸ σῶμα τὸν παῖδα (152.26) (HER. H) | τὸν παῖδα τὸ σῶμα (F).
* ἀετὸν (152.27) (Her. F) | αἰετὸν (H).
* ἀετὸς (152.31) (Her. F) | αἰετὸς (H).
* καομένου (152.31) | καιομένου (H) | καὶ καιομένου (F).
* ἐς (152.31) | εἰς (HF).

[VI 30][λ′]
οὐ πάνυ τι (153.2) | οὐ πάντη (HF).
* ἐστι (153.3) (HER. F) | ἐστιν (H).
* οὗτος (153.4) (HER. H) | οὗτος, ὡς εἴρηται (F).
* φωλεύειν εἰθισμένων (153.7) (HER. H) | ὄχθαις (F).

[VI 31][λα′]
παγούρους ἐπ’ (153.9) | παγούρους τὸν τρόπον τοῦτον αἱροῦσιν (HF).
* ἐμηχανήσαντο τὴν μουσικὴν δέλεαρ. φωτιγγίῳ γοῦν (ὄνομα δὲ ὀργάνου τοῦτο) αἱροῦσιν αὐτούς (153.9) | *om.* HF. Salto de igual a igual.
οἳ δὲ (153.16) (HER. F) | *om.* H, que deja un espacio en blanco. HER. da la var. οἵ τε.

[VI 32][λβ′]
* θρίσσας (153.18) | θρήσσας (HF).
* τὰς ἐκεῖθι (153.19) | τὰς ἐκεῖθεν (H) | ἐκεῖθεν (F).
τορωτάτῳ (153.19) | γοερωτάτῳ (HF).
περιπέπταται (153.22) | προσπεπέταται (H) | συμπεπέταται (F). HER. da la var. προσπέπταται.
* οἱ (153.23) | *om.* HF.

[VI 33][λγ′]
* τοὺς (153.26) | *om.* HF.
* εἶτα μέντοι (153.28) (HER. H) | *om.* F.

[VI 34][λδ′]
* ἐστι ζῷον (153.29) | ζῷόν ἐστι (HF).
* ἐπ᾽ αὐτὸν οἱ θηραταὶ (153.32) | οἱ θηραταὶ ἐπ᾽ αὐτὸν (HF).
* σὺν (154.1) | *om.* HF.
* τῇ πάσῃ (154.1) | πάσῃ (HF).
* ἑαυτοῦ (154.2) | αὐτοῦ (HF).
* περαιτέρω (154.9) | περαιτέρου (HF).
* παρέλυσε (154.9) | περιέλυσε (H) | διέλυσε (F).
τοι (154.10) | ἔτι (HF).
ἀποσπάσαντες (154.12) | ἑαυτοὺς ἀποσπάσαντες (HF).
εἶχον (154.14) | ἔσχον (HF).

[VI 35][λε′]
* μακρόν (154.17) | μικρόν (HF).

[VI 36][λς′]
* εἰ (154.20) | *om.* HF.

[VI 37][λζ′]
* κατὰ τὰς μυίας τὰς μεγίστας ἐστί, καὶ ἔχει στερεὸν καὶ μέγα κέντρον, καὶ ἦχόν τινα βομβώδη ἀφίησι καὶ τραχύν (154.23) | κατὰ τὰς μυίας τὰς μεγίστας ἐστί, καὶ ἔχει στερεὸν καὶ μέγα κέντρον, καὶ ἦχόν βομβώδη ἀφίησι καὶ τραχύν (H) | ἐστιν ὡς εἴρηται *dub.* (F).
* βομβεῖ δὲ τοῦ οἴστρου μᾶλλον, ἔλαττον δὲ ἔχει τὸ κέντρον (154.26) (HER. H) | καὶ ... (?) ὡς εἴρηται (F).

[VI 38][λη′]
* ἐξάντης (154.29) | ἐξάντις (HF).
* δὴ (154.32) | *om.* HF.
* προειρημένου (155.1) | εἰρημένου (HF).
* πυρρὰν (154.3) | πυρὰν (HF).
* ὑπ᾽ (155.4) | ὑπὸ (HF).
* βιοῦσι (155.4) | ὑψοῦσι (HF).
* φασιν (155.6) (HER. F) | φασι (H).
* Λίβυσσαν δὲ ἄρα ἀσπίδα καὶ ἀποφαίνειν τυφλοὺς τῷ φυσήματι λέγει τις λόγος (155.8) (HER. H) | *om.* F.

[VI 39][λθ′]
* τῇ τε ἄλλῃ (155.11) | τοῖς τε ἀλλήλοις (HF).
* πληθύωνται (155.13) | πληθύνονται (H) | πληθήνωνται (F).
* καὶ ἐν (155.15) | ἐν (HF).
* σωμένης (155.19) (HER. H) | οὕτως (F).
* ἐπιθυμοῦντες (155.20) | εἰσιν ἐπιθυμοῦντες (HF).

[VI 40][μ′]
* (155.23) Desde οὐκοῦν ὅσον μυῶν (155.23) hasta τοὺς βότρυς (155.28) *om.* F.
ἀνεῖσθαι (155.25) | ἀφεῖσθαι (H).
* οὖν (155.29) (HER. H) | *om.* F.
* ῥᾶγες (155.29) (HER. H) | ῥᾶγες τῶν ἀμπέλων (F).
* ἔρχωνται (155.29) (HER. F) | ἔρχονται (H).
* οἳ δὲ (155.29) (HER. H) | *om.* F.
* τὴν νῆσον οἱ μύες (155.30) (HER. H) | οἱ μύες τὴν νῆσον (F).

* γοῦν (155.31) (HER. H) | *om.* F.
* ἄμεινον (155.31) (HER. H) | ἄμεινον ὡς ἀνατεθει... (?) τῷ Ἡρακλεῖ (F).
* ἐς ἤθη (155.32) | ὡς ἤθη (H) | εἰς ἤθη (F).
* Ἵππων (156.2) Desde hasta el final del capítulo, *om.* F.
* ἢ (156.4) | καὶ (H).
* προῃρημένοι (156.5) | προειρημένοι (H).

[VI 41][μα′]
* ἀρούρας (156.9) (HER. F) | οὐρὰς (H).
* ταῦτα (156.13) | τοῦτο (HF).
πάγαις τε αὐτοὺς ἐλλοχῶσι (156.13) | πάγας τε αὐτοῖς ἐλλοχῶντες ἱστᾶσι (HF).
* θριγκοῖς (156.14) | θριγγοῖς (HF).
ἀναστέλλουσι — ἀνείργουσι — κάουσιν (156.14) | ἀναστέλλοντες — ἀνείργοντες — καίοντες (HF).
οὐδὲ (156.15) (JAC. HER.) | οὔτε (HF).
τὰς (156.16) | *om.* HF.
* προσφοιτῶσιν (156.16) | φοιτῶσιν (HF).
* ἄλλως (156.17) (HER. H) | ἄλλως οὗτοι προσέτι (F).
καίτοι (156.17) | καί τοῖς (HF).
τε (156.19) (REISK. HER.) | γε (HF).
* τὰς πρὸς τοὺς θεούς (156.22) (HER. H) | *om.* F.
* θεῶν (156.23) (HER. H) | εὐχῶν (F).
* ἔς (156.24) | εἴς (HF).
* ἐπιστραφέντες (156.27) | ὑποστραφέντες (HF).
* αὐτὰ καὶ (156.32) | αὐτὰ (HF).
* καὶ ἐκείνη (157.3) (HER. H) | *om.* F.
τριζούσης (157.4) (JAC. HER.) | τρυζούσης (HF).
* τῆς μιᾶς (157.5) (HER. H) | *om.* F.
* ἄλλο ἄλλῃ (157.6) | ἄλλο ἄλλοθεν (HF).

[VI 42][μβ′]
* Ἰταλὸν (157.7) | Ἰταλῶν (HF).
* ἐς (157.8) | εἰς (HF).
* ἐς (157.10) | εἰς (HF).
* ἀφροδίτης ὡς αὐτὴν (157.12) | ἀφροδισίων ὡς αὐτὸς (HF).
* αἰπόλος (157.15) | ὁ αἰπόλος (HF).
* τῇ προειρημένῃ (157.15) | *om.* HF.
κυτίσου (157.16) | κισσοῦ (HF).
* ποτὲ τοὺς (157.16) | ποτὲ καὶ σχίνου τοὺς (HF).
* ἀκρεμόνας (157.16) (HER. H) | ἀκραιμόνας (F).
* καὶ σχίνου (157.17) (HER. H) | *om.* F.
* στιβάδα (157.19) | στιβάδας (HF).
* παρεσκεύασεν (157.20) | παρεσκεύαζεν (HF).
* ὁ (157.21) | *om.* HF.
* τράγος (157.22) | ὁ τράγος (HF).
* ἔσεισι (157.22) | εἴσεισι (HF).
* ἐς (157.25) | εἰς (HF).
τὴν κεφαλὴν προσήραξε (157.26) | τῇ κεφαλῇ προσέρρηξε (HF).
* διέθρυψέν (157.26) | προσέτριψέν (H) | παρέτριψέν (F).
* ἐς (157.27) (HER. H) | εἰς (F).
* αἴξ (157.31) | αἴξ οἷ (HF).

* (157.31) Desde τοῦτον hasta el final del capítulo, *om.* H.
* δὴ (158.1) | δὲ (H).

[VI 43][μγ′]
ᾄδουσιν μὲν (158.3) | ᾄδουσιν (HF). HER. indica que μὲν es una adición suya.
ποικίλας (158.6) | ποικίλας τε (HF).
* οἰκονομίαν (158.8) | οἰκοδομίαν (HF).
ἀπεργάζονται (158.8) (REISK. HER.) | ὑπεργάζονται (HF).
* τὴν πάροδον δύσπορον (158.9) | πάροδον καὶ δύσπορον (HF).
ἀλλὰ (158.11) | ἀλλὰ καὶ (HF).
* περιβαλόντες (158.12) | περιβάλλοντες (HF).
εἶτα (158.14) | *om.* HF. *Cf.* la propuesta de REISK.
* ἀπολέση (158.14) | ἀπολέσει (HF).
ἀνδρῶνα (158.18) | ὅσον ἀνδρῶνα (HF).
* σιρὸν (158.22) | σωρὸν (HF).
* ἐνταῦθα (158.23) (HER. H) | *om.* F.
* οὐραχοὺς (158.29) | οὐραγοὺς (HF).
* ἐκλέπουσι (158.32) | ἐκλεποῦσι (H) | ἐκλεπτοῦσι ?? (F).
* καὶ μήτε (159.1) (HER. H) | μήτε (F).
* ταῖς (158.8) | τοῖς (HF).

[VI 44][μδ′]
* τυγχάνοι (159.10) (HER. F) | τυγχάνει (H).
* Βουκεφάλας (159.12) | Βουκέφαλος (HF).
* ἐς (159.12) | εἰς (HF).
* ἥδιόν (159.13) (HER. F) | ἴδιόν (H).
* οὐ γάρ τί που πολλοὶ τόνδε μοι δοκοῦσιν ἐγνωκέναι (159.17) | οὐ γάρ μοι δοκοῦσι πολλοὶ τόνδε που ἐγνωκέναι (HF).
* οὗτος οὖν (159.19) | οὗτος μὲν (H) | οὗτος (F).
ἄλλους (159.21) | ἄλλους ὁρᾶν (HF).
* προσιόντος (159.23) | εἰ προσήντει (HF).
* ἐς (159.27) | εἰς (HF).

[VI 45][με′]
* (160.1) Desde Νοοῦσι (160.1) hasta ἑκατέρῳ (160.5) *om.* F. Νοσοῦσι (H)
* ἀτταγᾶς (160.1) | ἄτταγοι (H).
* ἀτταγᾷ (160.2) | ἀττάγῳ (H).
* καὶ ἀμοιβὴν τοῦ μίσους ἀκούω εἶναι (160.7) (HER. H) | *om.* F.

[VI 46][μς′]
* ἀετὸν (160.9) | αἰετὸν (HF).
* χολὴν οὐχ (160.12) | χηλὴν οὐχ (H) | χολὴν (F).
* κίρκος δὲ (160.13) | κύρκος (HF).
σίδην (160.14) | ῥοιᾶς σίδην (HF).
* στέατι δορκάδος ὁ ἕποψ. κορώνη δὲ λυκοβρώτου κρέως λειψάνῳ περιτυχοῦσα ἀποθνήσκει (160.18) | *om.* HF. Salto de igual a igual en el original.
κορυδαλλὸς (160.19) | κορυδαλὸς (HF).
* γέρανος ἀμπέλου δάκρυον σπάσασα διεφθάρη (160.20) | στέατι δορκάδος ὁ ἕποψ. κορώνη δὲ λυκοβρώτου κρέως λειψάνῳ περιτυχοῦσα ἀποθν (HF). Se trata del pasaje omitido más arriba (160.18).

[VI 47][μζ′]
* Λαγὼ δὲ πέρι καὶ ἐνταῦθα ἔπεισιν εἰπεῖν τοιαῦτά μοι (160.22) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (160.23) | εἰς (HF).
* ταράξαι (160.24) | σπαράξαι (H) | σπαράξαι *vel* σπαράξῃ *dub.* (F).
* ἐσιὼν (160.24) | εἰσιὼν (HF).
* ἐς (160.25) | εἰς (HF).
* τὸ θηρίον τοὺς ἀνθρώπους (160.26) | τοὺς ἀνθρώπους τὸ θηρίον (H) | τοὺς ἀνθρώπους (F).

[VI 48][μη′]
* εἶτα μέντοι (160.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς τὰς μάχας (160.31) (HER. H) | εἰς μάχην (F).
* τὰ βρέφη καταλιπούσας οἴκοι (160.31) (Her. H) | καταλιπούσας τὰ βρέφη οἴκοι (F).
* κατὰ τὸν Ἰσσὸν (161.2) | κατὰ τῶν Μυσῶν (HF).

[VI 49][μθ′]
* τοῦ ἰδίου (161.9) | *om.* HF.
* ἄκλητος καὶ ἑκὼν (161.14) (HER. H) | ἄκλητος ἦν (F).
* ᾖει (161.14) | εἴη (HF).
ἐμπειρίᾳ δὲ καὶ διδασκαλίᾳ (161.17) | ἐμπειρίᾳ δὲ παλαιᾷ διδασκαλίᾳ (H) | ἐμπειρίᾳ δὲ παλαιᾷ (F).
* ἐς (161.20) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐς (161.21) | εἰς (HF).
* ἐς (161.22) | εἰς (HF).
* ἤδη (161.24) (HER. H) | *om.* F.

[VI 50][ν′]
* τοῦ (161.26) | τὸ (HF).
* μακροτέραν (161.29) | μικροτέραν (HF).
μήρμηκες (161.30) | καὶ μύρμηκες (HF).
* ἀτραποῦ τινος (161.31) (HER. H) | ἀτραποῦς (F).
* ἑτέρας (161.31) (HER. H) | ἑτέρας τινὸς (F).
* ἐς (161.32) | εἰς (HF).
συνιόντας (162.3) | συνόντας (HF).
* τοὺς δὲ ἐκεῖνον μὲν λαβεῖν (162.5) (HER. H) | *om.* F.
* προέσθαι δὲ (162.6) (HER. H) | καὶ προέσθαι (F).
* πετεηνοῖς (162.11) | πετεινοῖς (HF).
* ἔσθειν (162.11) | ἐσθίειν (HF).
* αὐτοῖς (162.12) (HER. H) | αὐτῶν (F).
* παρὰ τοῦ ἀνθρώπου ὁ ἄνθρωπος καὶ τοῦ ἥρωος καὶ τοῦ Διὸς ἐκγόνου καὶ ἐκεῖνος ὢν ἔκγονος τοῦ Διός (162.15) (HER. H) | *om.* F.

[VI 51][να′]
* τὸ ἔργον αὐτὸ ἡμῖν (162.18) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (162.21) | εἰς (HF).
* μὲν (162.23) | *om.* HF.
* λευκὴν (162.23) | λευκὴν μὲν (HF).
ἄλλοι (162.26) | ἄλλοι γίνονται δὲ ἄρα ἐν Λιβύῃ τε καὶ Ἀραβίᾳ μᾶλλον (H) | ἄλλοι γίνονται δὲ ἐν Λιβύῃ τε καὶ Ἀραβίᾳ μᾶλλον (F).
* ἄρα (162.26) | *om.* HF.
θηρίῳ (162.27) | θηρίῳ καὶ ἄλλων (HF).
* μελάνουρος (162.27) | μελάνγριος (HF).

ἀμμοβάτης (162.28) | ἀμμοβάτης ὑπὸ ἄλλων (HF).
εἰ δὲ ἀκούσειας (162.28) | εἰ δὲ ἀκούσαις καὶ (H) | καὶ (F).
* λέγεσθαι (162.29) (HER. H) | *om.* F.
ὅνπερ οὖν ἀκούσας οἶδα, ὡς ἂν μὴ δοκοίην ἀμαθῶς ἔχειν αὐτοῦ (162.30) | ὅνπερ οὖν ἀκούσας οἶδα, οὐ σιωπήσομαι τοῦτον ὡς ἄν μοι δοκείην ἀμαθῶς ἔχειν αὐτοῦ (H) | *om.* F.
* ὄνῳ (163.3) | τῷ ὄνῳ (HF).
* πέπυσμαι (163.3) (HER. H) | *om.* F.
σπρεβλούμενον (163.7) | στρεβλούμενον (HF). Errata.
* τὸ γῆρας ἀποδύεται, προσεπιλαβὼν ὡς λόγος τὸ τοῦ ὄνου δίψος. τί οὖν; ἐγὼ τοῦ μύθου ποιητής; ἀλλ' οὐκ ἂν εἴποιμι, ἐπεὶ καὶ πρὸ ἐμοῦ Σοφοκλῆς ὁ τῆς τραγῳδίας ποιητὴς καὶ Δεινόλοχος ὁ ἀνταγωνιστὴς Ἐπιχάρμου καὶ Ἴβυκος ὁ Ῥηγῖνος καὶ Ἀριστίας καὶ Ἀπολλοφάνης ποιηταὶ κωμῳδίας ᾄδουσιν αὐτόν (163.10) | (HER. H) | λαμβάνει τὸ φάρμακον καὶ τὸ τοῦ ὄνου δίψος. ταῦτα καὶ Σοφοκλῆς καὶ Δεινόλοχος καὶ Ἐπίχαρμος (F).

[VI 52][νβ′]
Este capítulo (VI 52) no se recoge en F.
* παραλίποιμι (163.17) | περιλίποιμι (H)
* καὶ (163.18) | *om.* H.
* τῆς ἄμμου (163.25) | τοῦ ἄμμου (H).
* ἐς (163.26) | εἰς (H).

[VI 53][νγ′]
* φυγεῖν (163.30) | φαγεῖν (HF).
* ἐς (163.32) | εἰς (HF).
* παραθέουσι (164.3) | περιθέουσι (HF).
* ἢ καὶ νὴ Δία (164.4) (HER. H) | *om.* F.
* πῶμα (164.5) | πόμα (HF).

[VI 54][νδ′]
* Ἐχῖνος, οὐχ ὁ θαλάσσιος, ἀλλ' ὁ χερσαῖος, πολλὰ μὲν καὶ ἄλλα ὥς ἐστι πανοῦργος ἤδη μοι λέλεκται, ὃ δὲ οὐκ εἶπον αὐτοῦ δολερὸν ἔργον, τοῦτο εἰρήσεται τὰ νῦν (164.6) (HER. H) | Περὶ μὲν τῆς πανουργίας τοῦ ἐχίνου εἶπον, ὃ δὲ δολερὸν οὐκ εἴρηκα νῦν ἐρῶ (F).

[VI 55][νε′]
ἀποσπάσειας (164.13) | ἀποσπάσειν (HF). La var. que da HER. es ἀποσπάσαις.
τοῖς (164.14) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* Μίλωνος (164.14) | Μήλωνος (HF).
* τινὰ τῆς δεξιᾶς αὐτοῦ (164.17) (HER. H) | αὐτοῦ τῆς δεξιᾶς τινὰ (F).
* ἐπιχειρεῖ (164.17) (HER. F) | ἐπιχωρεῖ (H).
γελᾶται (164.18) (JAC. HER.) | γελῷ μὲν (HF). HER. da la var. γελᾷ τε.
καὶ παρέχει (164.19) | καὶ ἔχει (H) | ἔχει δὲ (F). HER. señala que la forma παρέχει es una propuesta de REISK.

[VI 56][νς′]
Este capítulo VI 56 no aparece en F.
* ἐπ' αὐτοὺς (164.25) | ἐπ' αὐτὴν (H).
* πηρωθέντες (164.26) | πειραθέντες (H).
* ἀκεραίῳ τῇ τῶν ὀδόντων (164.29) | ἀκεραιωτάτῃ ὀδόντων (H).
τῶν Λιβύων (164.30) (GESN. HER.) | τῶν Ἰνδῶν (H).
* ῥίζας (115.2) | ῥίζαν (H).

[VI 57][νζ′]
* Πηνῖτιν (165.6) | Πινύτην (HF).
πεφύκασι δὲ (165.6) | πεφύκασι δὲ ἄρα (HF).
* δειναί (165.6) | εἰδυῖαι (HF).
οὐδὲ ἕν (165.9) | οὐδέν (HF).
εἰσὶ (165.10) | ἦσαν (HF).
ὡς (165.10) | ὡς ἰδόντι (HF).
* διαρρήξῃς (165.12) (HER. H) | διαρρήξοις (F).

[VI 58][νη′]
* τοι (165.17) (HER. H) | τι (F).
μηδὲ (165.17) | μήτε (HF).
* ἢ ἄλλου τινὸς ἐς ἐπιστήμην ἀριθμητικῆς (165.18) | εἰς ἐπιστήμην ἀριθμητικῆς ἢ ἄλλου τινὸς (HF).
* εἰδέναι ἀνάγκη (165.19) | ἀνάγκη εἰδέναι (HF).
οὗτοι (165.23) | καὶ οὗτοι (HF).
* αὐτοὺς (165.25) | ἑαυτοὺς (HF).
* ὡς οὐ νῦν ἀλλ' ἐς (165.25) | ἢ ὡς οὐ νῦν ἀλλὰ ὡς (HF).
* ὦ πρὸς τῶν θεῶν (165.31) | ὦ πρὸς τῶν θεῶν (H) | *om.* F.
* ὅπου (166.1) | ὅποι (H) | ὅπῃ (F).
* τῶν (166.4) | τὰς τῶν (HF).
* ἐς (166.4) | εἰς (HF).
* σοφά (166.5) | σοφίᾳ (HF).
* Κερκώπων καὶ Τελχίνων (166.6) | Τελχίνων καὶ Κερκώπων (HF).
* δὲ (166.7) | δὴ (HF).
* πρός γε μὴν τοὺς ἀτελέστους τοῖς προειρημένοις κακοῖς οὐ λέγω (166.8) | πρός γε μὴν τοὺς ἀτελέστους τοῖς καλοῖς προειρημένοις οὐ λέγω (H) | *om.* F.

[VI 59][νθ′]
ἐνθυμηματικὸν (166.10) | γε ἐνθυμητικὸν (HF).
αἱρετικὸν (166.11) | αἱρετὸν (HF). HER. indica que αἱρετικὸν es una propuesta de REISK.
* τῶν (166.12) | *om.* HF.
ἐμοὶ γοῦν (166.13) | ἔμοιγ' οὖν (HF).
* ἦ δ' ὅς (166.15) | *om.* HF.
* ἥει (166.16) | εἴη (HF).
ἐκείνη γε ἡ κύων ἦν (166.28) | ἢ ἐκεῖνος ἢ ἐκείνη γε ἡ κύων ἦν (H) | ἐκείνη γε ἡ κύων ἦν ἢ ἐκεῖνος (F). HER. indica que la omisión de ἢ ἐκεῖνος ἢ es una propuesta de REISK.

[VI 60][ξ′]
ἐκεῖνοί (166.32) | ἐκείνων (HF).
* καταλείπωμεν (167.4) | καταλίπομεν (HF).
λέγειν (167.5) | οἴεσθαι λέγειν (HF).
* τῆς πρὸς ἀλλήλους τὴν ὁρμήν (167.7) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (167.9) | εἰς (HF).

[VI 61][ξα′]
El capítulo VI 61 no aparece en F.
* ὡς ἐγῷμαι (167.11) | ὡς ἐγῷμαι νόμων (H).
* ἐς (167.12) | εἰς (H).
πῶς (167.14) | ποῦ (H).
* ἐς (167.22) | εἰς (H).

φακέλους (167.23) | σφακέλλους (H).
* ἐμβαλόντες (167.23) | ἐμβαλλόντες *sic* (H).
δαὶ (167.25) (REISK. HER.) | δὲ (H).
* ποῦ δαὶ (167.26) | πῶς δὲ (H).
τεχνίταις (167.28) (SCHN. HER.) | τεχνίτας (H).
* καὶ ποιηταῖς οὖσι τῶν μύθων τῶν ἀπιστουμένων (167.29) | *om.* H.

[VI 62][ξβ′]
μὲν ὥς (167.30) (HER. F) | μὲν οὖν ὥς (H).
σὺν (167.31) (*add.* HER.) | *om.* HF.
Συρακόσιος (167.32) | Συρακούσιος (HF).
* μὲν (168.1) (HER. H) | *om.* F.
καθεύδων (168.2) | καθεύδων αὐτὸς (HF).
* ὑπ᾽ αὐτῷ (168.3) | ὑπ᾽ αὐτοῦ (HF).
* δὴ (168.7) | δήπου (HF).
ἀμυνούμενος (168.8) | ἀμυνόμενος (HF).
* ὑπὸ (168.9) | *om.* HF.

[VI 63][ξγ′]
συνανιόντε (168.12) | συνανιόντες (HF).
ὁ παῖς (168.13) | καὶ ὁ παῖς (HF).
* ἤδη ἦν (168.14) | ἦν ἤδη (HF).
* τῆς (168.19) |*om.* HF.
* ζῴου τοῦ προειρημένου (168.28) (Her. H) | δράκοντος (F).
* τὰ μὲν ... τὰ δὲ (168.30) | τὸ μὲν ... τὸ δὲ (HF).
* ἦν ἄρα (168.31) | ἄρα ἦν (H) | ἄρα ἐστὶν (F).
* ζῴων καὶ ἰδεῖν (168.31) | ζῷον (H) | *om.* F.
ἀκοήν (168.32) | ἀκοῇ (HF).
* τοῦ φθέγματος (169.1) | τῷ φθέγματι (HF).
οἷον (169.1) | καὶ οἷον (HF).
* τε ἐκείνους, τρόμος τε αὐτοὺς (169.2) | τρόμος τε ἐκείνους (HF).
* διασπείρονται (169.3) | διασπείρεται (HF).
(169.4) Sobre καταληφθέντας indica HER. que es una propuesta de GILL. y que la var. es καταλειφθέντας, pero tanto H, como F dan καταληφθέντας.
θανάτῳ (169.5) | τῷ θανάτῳ (HF).
* ἐξέθεσαν (169.8) | ἐξέθετο (HF).
* τὸν (169.10) | *om.* HF.

[VI 64][ξδ′]
* ἐστι (169.13) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (169.16) | εἰς (HF).
τοῦ (169.17) | καὶ τοῦ (HF).
* κατεσχημένου (169.17) | κατισχημένου (HF).
(169.19) HER. indica que καὶ es una adición suya, pero es la lectura de HF.
* κακὴ (169.19) | κακίᾳ (HF).
* (169.20). En F las palabras ᾤρηκεν αὐτόν van situadas entre τοῦτον y κακὸν de la lín. 19.
* ἀνωτέρω δὲ θήρα λέλεκται ἄλλη (169.20) (HER. H) | *om.* F.

[VI 65][ξε′]
πιστῶς (169.24) | δεινῶς (HF).
* ἐὰν (169.26) | ἐπὰν (HF).

* ἐστιν (169.28) | εἰσιν (HF).

6. 8. LIBRO VII

[VII 1] [α′]
* τὰς βοῦς (170.1) | τοὺς βοῦς (HF).
* τὰς Σουσίδας (170.2) | τοὺς Σουσίδας (HF).
* ἐς (170.4) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐπινησθέντα (170.6) | ἐπιτιθέντα (HF).
προσλιπαρήσειας (170.10) | προσλιπαρήσεαις (HF).

[VII 2] [β′]
* τό γε (170.16) (HER. H) | τόδε (F).
* σκιεροῖς (170.17) | σκιαροῖς (HF).
* αὐτοὺς ἄρα (170.19) | ἄρα αὐτοὺς (HF).
* ἐς (170.20) | εἰς (HF).
ἀναπαύσασα (170.20) | ἀναπαύουσα (HF).
καταζήσουσιν (170.22) | καταζῶσιν (HF).
ἄφθονος (170.24) | ἀφθόνως (HF).
* ἐς (170.26) | εἰς (HF).
ᾄδονται (170.26) | καὶ ᾄδονται (HF).
* ναπαίοις (170.27) (HER. H) | ἀναπαίοις (F).
διὰ τὸ (170.30) | διά τε (HF).
ὀδόντων (170.30) | ὀδόντων ἢ κεράτων (HF).
* ἐσῆλθεν (171.4) | εἰσῆλθεν (HF).
κατακοντιοῦντας (171.5) (REISK. HER.) | κατακεντιοῦντας (HF).
* προσεπέλαζον (171.7) (HER. H) | προσεπέλασαν (F).
* καὶ (171.11) | *om.* HF.
* ἐφωράθησαν ὄντες ἐλέφαντες (171.11) | ἐφωράθησαν οἱ ἐλέφαντες (H) | ἐφωράθησαν οἱ ἐλέφαντες οἱ ἐν ἐκείνῳ τῷ χωρίῳ (F).

[VII 3] [γ′]
οὖν (171.14) | οὖν ὃν μόνωπα καλοῦσιν οἱ Παίονες (HF).

[VII 4] [δ′]
μεταβαλομένου (171.19) | μεταβαλλομένου (HF).
* φερέτρων (171.20) (HER. H) | σφετέρων (F).
ἄγοντα (171.24) | ἄγοντα τὴν Εὐρώπην ἤδη (HF). La var. que dar HER. es ἄγοντα τὴν Εὐρώπην δή.
* κατόπιν (171.25) | κατόθεν (HF).
* ἐφ' ὅτου (171.26) | ἐφ' ὅτῳ (HF).

[VII 5] [ε′]
* Ἡ γῆ ἡ Λίβυσσα (171.29) (HER. H) | Ἡ Λίβυσσα γῆ (F).
* τὸ κατώβλεπον (171.30) | τὸν κατώβλεπον (HF).
* αὐτὸ (171.31) | αὐτὸν (HF).
* ἡ αὐτὴ ἔοικε τίκτειν (171.31) (HER. H) | *om.* F.
* παραπλήσιον (171.32) | παραπλήσιος (HF).
* κατώβλεπον (172.5) (HER. H) | *om.* F.
* ἄρα (172.5) (HER. H) | *om.* F.
* τῷ ἐντυχόντι (172.8) | τὸν ἐντυχόντα (HF).

* καὶ ὀρθουμένης (172.12) | *om.* HF.
* χειλέων (172.13) | χειλῶν (HF).
* ἀναπνέοντα (172.16) | *om.* HF.
* τοῦτον (172.16) | τούτῳ (HF).
περιπίπτειν (172.17) | περιπίπτειν καὶ ἄνθρωπος εἰ παραπέσοι (HF).
* ἑαυτοῦ (172.18) | αὐτοῦ (HF).

[VII 6] [ϛ′]
* Ἐλεφάντων θήρας ἐπιστήμονες (172.20) (Her. H) | *om.* F.
ῥύμῃ (172.22) (Jac. Her.) | ῥώμῃ (HF).
ἀμάχῳ (172.22) | ἀμηχάνῳ (HF).
* τὰ δένδρα (172.25) | τῶν δένδρων (HF).
* ὑπερέστηκε (172.26) | ὑπερίστη vel ὑπερήστη *valde dub.*(HF).
* καὶ τὰς κόμας ὑπερέχει (172.25) (Her. H) | *om.* F.
* ταῖς ὁδοῖς (172.28) | τῆς ὁδοῦ (HF).
* ἀποσπάσωσι (172.30) | ἀποσπασθῶσι (HF).
* πόρρω τῆς ἵππου τῆς μετελθούσης αὐτοὺς (172.30) | πόρρω τοῖς μετελθοῦσιν αὐτοῖς (HF).
* ἐν σκέπῃ τοῦ κινδύνου καὶ ἐλευθερίᾳ (172.32) (Her. H) | ἐλεύθεροι τοῦ κινδύνου (F).
* ἐσέρχεται (173.4) | εἰσέρχεται (HF).
* ἀκούω τήν τε σχῖνον (173.4) | ἀκούω σχοῖνον (HF).
* κιττὸν (173.4) (Her. H) | κισσὸν (F).
* ἄλλων (173.6) | τῶν ἄλλων (HF).
* οἳ δὲ (173.8) (Her. H) | *om.* F.
* ἐς (173.9) | εἰς (HF).
αὖθις (173.9) | καὶ πολὺ ἀποστάντες ἀναπαύονται αὖθις (H) | αὖθις καὶ πολὺ ἀποστάντες ἀναπαύονται (F).
* γε (173.9) | τε (HF).
* πῦρ (173.13) (Her. H) | τὸ πῦρ (F).

[VII 7] [ζ′]
* γέρανοι — πετόμεναι (173.14) | γέρανος — πετόμενος(HF).
* ἐς (173.15) | εἰς (HF).
ἰσχυροῦ (173.16) | ἰσχυρὰν (HF).
* ὑποσημαίνουσι τῷ συνιέντι (173.16) | ὑποένουσι τῷ συνιέντι (H) | λέγει οἱ συνιέντες *dub.* (F).
εὐημερίαν τινὰ (173.17) (Her. F) | εὐημερίας τινὰς (H).
* καὶ σιωπῶσαι (173.18) | σιωπῶσαι (HF).
ὅτι ἔσται (173.18) | ὅτε ἐστὶν (H) | *om.* F.
* αἱ αὐταί (173.20) (Her. H) | *om.* F.
* κἀνταῦθα (173.21) | καὶ ἐνταῦθα (HF).
* δὲ (173.22) | δὲ καὶ (HF).
ὑποδηλοῦν (173.23) | ὑποδηλοῦν ὡς αὐτὸς Ἀριστοτέλης φυλάξας λέγει (HF).
* θαλάττης (173.24) (Her. F) | θαλάσσης (H).
* ῥαγήσεσθαι αἰνίττεται (173.24) | αἰνίττεται ῥαγήσεσθαι (HF).
ἐπιτρόχως (173.28) | ταχέως καὶ ἐπιτρόχως (HF).
* κολοιοὶ (174.1) | κολοιὸν (HF).
δείπνου (174.4) | δείπνῳ (HF).
* ὑστεραίαν (174.4) (Her. F) | ὑστέραν (H).
* ἐς τὴν γῆν σὺν ὁρμῇ (174.9) | σὺν ὁρμῇ ἐς τὴν γῆν (H) | σὺν ὁρμῇ εἰς τὴν γῆν (F).
* ἐς (174.10) (Her. H) | εἰς (F).
παριὼν (174.11) (Abr. Her.) | περιιὼν (HF).
* οἱ ἠθάδες (174.12) | αἱ ἠθάδες (HF).

δὲ (174.14) | δὲ καὶ (HF).
γε (174.15) | τε (HF).
* ἐς (174.16) | εἰς (HF).
* οἱ μὲν (174.20) (HER. H) | *om.* F.
ἔσται (174.21) | ἔσοιτο (HF).

[VII 8] [η΄]
* ὄρυγα (174.24) (HER. F) | ὤρυγα (H).
καὶ (174.25) | καὶ τὴν ἐπιτολὴν (HF).
αὐτήν (174.26) | αὐτόν (HF).
* καὶ (174.27) | *om.* HF.
* ὤκιστα ὁρμῶσιν ἐπὶ τὸν χιλόν· εἶτα ἐμπλησθεῖσαι αὐτὰς (174.30) | *om.* HF.
* ἐπιστρέφουσιν (174.31) | ὤφουσιν *valde dub.* (HF).
* ἐς (174.32) (HER. H) | εἰς (F).
ἀτρεμοῦσι (174.32) | οὕτω νέμονται (HF).
* (175.2) Desde καὶ Ἵπαρχος (175.2) hasta ἐκόμπαζεν (175.10) *om.* F.
Ἱέρωνος (175.2) (VALCK. HER.) | Νέρωνος (H).
* θεάτρῳ (175.3) | θεάτροις (H).
Ἱέρων (175.5) (VALCK. HER.) | Νέρων (H).
* ᾔδεν (175.9) | ᾔδε (H).
* τὴν (175.9) | *om.* H.
* ὅτι δὲ (175.10) (HER. H) | καὶ (F).
* ὁ Ζεύς, ἐπὶ (175.11) (HER. H) | *om.* F.
* θαυμάζει ἤ τις ἢ οὐδείς (175.12) (HER. H) | *om.* F.
* δὲ (175.13) (HER. H) | *om.* F.
ὀσφραίνηται (175.14) (SCHN. HER.) | ὀσφραίνηται τῆς γῆς (HF).
* ἄδην (175.14) | ἄδδην (HF).
* ἔθους (175.15) | δέοντος (HF).
* ἀναβαινόμενα δὲ τὰ αὐτὰ πρωὶ πρώιον χειμῶνα ὁμολογεῖ (175.17) | ἀναβαινόμενα δὲ τὰ αὐτὰ πώεα χειμῶνα ὁμολογεῖ (H) | *om.* F. HER. indica que la forma πρώιον es una propuesta de SCHN.
* αἱ (175.18) | *om.* HF.
* ὕες (175.19) | μυῖαι (HF).
* ψυχὴν (175.20) | φωνὴν (HF).
* ἄρα (175.20) (Her. H) | *om.* F.
* χειμῶνα (175.24) | ἔχει χειμῶνα (H) | ὀκεῖα χειμῶνα *valde dub.* (F).
* ἔσεσθαι συμβάλλονται ἰσχυρόν (175.24) | ἄγεσθαι συμβάλλονται ἰσχυρόν (H) | δηλοῦσι (F).
* μέλλοντος ὅτι πεφρίκασι (175.26) (HER. H) | *om.* F.
* δι' ὧν δρῶσι (175.27) (HER. H) | *om.* F.
γε (175.29) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* δηλοῖ (175.30) | δηλοῖ (HF).
προσαναβάλλοι, ταὐτὰ ταῦτα (175.31) | προσαναλάβοιτο αὐτὰ τὰ αὐτὰ (H) | προσαναλάβοιτο τὰ αὐτὰ (F).
* αὐτοῖς (175.32) | *om.* HF.
* ὁρώμενοι (175.32) | ἐσόμενοι (HF).
* αὐτὰ ὅταν γένηται (176.2) | ὅτε γίνονται αὐτά (H) | ὅτε γίνονται (F).

[VII 9] [θ΄]
El cap. VII 9 lo omite F.
τὸ φῦλον (176.7) | τὸ τῶν ὀρνίθων φῦλον (H).
οὐδὲ ἕν (176.10) | οὐδέν (H).
* νεοττιαῖς (176.12) | νεοττείαις (H).

σάρκας τε καὶ (176.17) | σάρκας καὶ κρέα καὶ (H).
παράκεινται (176.20) | κεῖνται (H).
ἔχουσί γε οἱ (176.27) | ἔχουσιν οἵ τε (H).

[VII 10] [ι΄]
ἐμφύλων (176.29) | ἐμφυλίων (HF).
* μέντοι (176.31) (HER. H) | *om.* F.
αὐτῷ (177.2) | αὐτοῦ (HF).
τόδ' (177.6) | τόδε (HF).
* μὰ Δία (177.6) (HER. H) | *om.* F.
* ἀλλ' (177.7) (HER. F) | ἀλλὰ (H).
πεφονευμένῳ (177.9) | νεκρῷ πεφονευμένῳ (HF).
* καὶ μέντοι (177.10) | *om.* HF.
* καὶ τῷ (177.11) (HER. F) | καὶ μέντοι καὶ τῷ (H).
* ἔχων (177.12) | ἄγων (HF).
* ἀπόσιτος τὴν ἡμέραν (177.12) (HER. H) | τὴν ἡμέραν ἀπόσιτος (F).
* τὸν (177.14) | τὴν (HF).
ὀρέγεται (177.16) | παρόντι (HF).
* ἐς (177.17) | εἰς (HF).
* κατὰ μικρὰ (177.18) (HER. H) | κατὰ μικρὸν (F).
* μακρὸν (177.20) | μικρὸν (HF).
* κατεῖχε (177.22) | εἶχε (HF).
* ὃ δὲ (177.24) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (177.26) (HER. H) | εἰς (F).
θάμα (177.26) | ἅμα (HF). HER. indica que θάμα es una propuesta de JAC., acentuado θαμά.
* ἐσέρχεται (177.28) | εἰσέρχεται (HF).
τοῖς (178.1) | τοῖς ἄλλοις (HF).
* ὅσοι Διὸς ἑταιρείου καὶ φιλίου τοῦ αὐτοῦ θεσμὸν πατήσαντες (178.1) | ὅσοι Διὸς ἑταιρίου καὶ φιλίου τὸν αὐτὸν θεσμὸν πατήσαντες (H) | ὅσοι θεσμὸν φίλιον πατήσαντες (F).
* πείθομαι (178.3) | πείσομαι (HF).
* ἥπερ οὖν (178.4) | οἵπερ οὖν (H) | καὶ (F).
* τὰ λοιπὰ (178.7) | τὰ πολλὰ (HF).
* ἄνθρωποι (178.8) | οἱ ἄνθρωποι (HF).
ἔμεγε (178.10) | ἐμέ γε (HF). HER. indica que la lectura ha de ser la de los mss.
* οὖν (178.11) | οὕτως (HF).
ἐλήλεγκται (178.12) | ἐλήλεγκται καὶ (HF).
κύων (178.12) (REISK. HER.) | κύων ὤν (HF).

[VII 11] [ια΄]
* ἐς (178.13) | εἰς (HF).
* εἶτα (178.15) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (178.17) (HER. H) | εἰς (F).
τὰς (178.19) | καὶ τὰς (HF).
* ἐς (178.19) | εἰς (HF).
ὡς (178.22) | ὥσπερ οὖν (HF).
* τοῖς παισὶ (178.24) | παισὶ (HF).
ἄρα (178.25) | ἄρα ἰχθύος (HF).
* σφᾶς αὐτούς (178.26) | σφὰς ἑαυτούς (HF).
* ἐς Ὀροίτου (178.32) | ὡς ὄρος που (HF).
* ἄλλος (179.2) | ἄλλοις (HF).
εἰδότες (179.4) | οἱ εἰδότες (HF).

[VII 12] [ιβ΄]
φρονείτωσαν (179.9) (JAC. HER.) | μέγα φρονείτωσαν (HF).
τοιαῦτα (179.11) | ταῦτα (HF).
* ἐς τὸν βραχίονα τὸν ῥυτῆρα (179.15) | τὸν βραχίονα εἰς τὸν ῥυτῆρα (HF).
* ἐς (179.16) | om. HF.
* νῶσι (179.17) | νήθουσι (HF).
* ἐς (179.19) | εἰς (HF).
πόσῳ (179.21) | πόσων (HF).
Παιονίδων (179.21) | Παιόνων (HF).
* θηράσασα (179.22) | ἡ θηράσασα (HF).
ἐπεὶ (179.23) | ἐπεὶ δὲ (HF).
ἐτετυχήκει (179.24) | τετύχηκε (HF).
* ἀποκυήσασα (179.25) | ἀποκυῆσαι (HF).
Λιγυστίνων (179.26) | Αἰγυπτίων (HF).
* αἱ γυναῖκες (179.26) | γυναῖκες (HF).
* τῶν κατὰ τὴν οἰκίαν (179.28) | *om.* HF.

[VII 13] [ιγ΄]
φιλοπόνου (179.31) | φιλοπόνου καὶ τῆς δημοσίας αὐτῷ δοθείσης τροφῆς ἐξ Ἀθηναίων ὑπὲρ τοῦ ἐθελουργοῦ καθ' ἡλικίαν (HF).
* ἄνω (180.1) (HER. H) | ἄλλοθι (F).
που (180.1) | που καλῶς δρῶντες (HF).
* καὶ τοῦτο (180.1) | τοῦ (HF).
* ἐς (180.2) | εἰς (HF).
* θεοσύλης (180.3) (HER. H) | θεοσηλὺς (F).
* βαθύτατον (180.4) | βαρύτατον (HF).
* ζακόρων (180.7) | νεωκόρων (HF).
* ἐς (180.8) | εἰς (HF).
* οὐκ (180.9) | καὶ οὐκ (HF).
ἦπερ (180.9) | ἀλλὰ ἦπερ (HF).
* οὖν (180.10) | om. HF.
* ἔβαλλεν (180.10) | ἔβαλεν (HF).
προύσειεν (180.12) (HEMS. HER.) | ὑπέσειεν (HF).
ταῦτα (180.13) | καὶ ταῦτα (H) | ταῦτα ὡς (F).
* παρελθόντος (180.14) | παρελθὼν (HF).
* ἐς (180.15) | εἰς (HF).
* οὗ κατήγετο ὑλάκτει (180.15) | οὐκ ἀπέστη τοῦ ὑλακτεῖν (HF).
* προϊόντος (180.16) | προϊὼν (HF).
* οὖν (180.18) (HER. H) | *om.* F.
* φύλαξ (180.22) (HER. H) | φίλος (F).

[VII 14] [ιδ΄]
* ἦν (180.24) (HER. H) | ἐστὶν (F).
ὄμμα (180.30) | ὄνομα ὡς νύξαι αὐτό (H) | ὄμμα ὡς νύξαι αὐτό (F). La var. que da HER. es ὄμμα νύξαι αὐτό.
* σοφίας καὶ χειρουργίας ἀνθρωπικῆς οὐδὲ ἕν (180.32) (HER. H) | ἀνθρωπικῆς σοφίας οὐδέν (F).

[VII 15] [ιε΄]
* μέντοι (181.3) | *om.* HF.
ὀδόντων (181.4) | ὀδόντων ἢ κεράτων (HF).

καὶ τῶν Λυκούργου νόμων (181.8) | καὶ τοῦ Λυκούργου τιμῶντες τὸ γῆρας (H) | τὸ γῆρας τιμῶντες καὶ τοῦ Λυκούργου (F).
οἵδε οὐδὲ ἕν (181.8) | οὐδὲ ἕν οἵδε (HF).
* τῇ τε ἄλλῃ (181.11) (HER. H) | *om.* F.
παραμένοντες (181.13) (REISK. HER.) | σπαίροντες (HF). La var. que da HER. es παρόντες.
* ἐκείνοις (181.15) (HER. H) | *om.* F.
* ἐγὼ δὲ ᾔδειν (181.17). A partir de aquí el ms. F no recoge más texto de este capítulo.
* ἐκείνην (181.21) | ἐκείνοις (H).
* τὴν ἄνθρωπον (181.21) | τὸν ἄνθρωπον (H).
* ἐρασθεῖσαν οἰκέτου (181.21) | ἐρασθῆναι οἰκέτην μὲν (H).
* μὲν (181.22) | *om.* H.
γένους (181.25) | γένους ἀρξάμενοι (H).
* οἱ (181.25) | οὗτοι (H).
παῖδες (181.26) (*add.* HER.) | *om.* H.
* ἐπέλεγον (181.28) | ἀπέλεγον (H).
ἄρχοντα (181.30) | ἄρχοντα ὃς ἦν τότε (H).
* ἐς (181.32) | εἰς (H).
* θυγατέρες Ἥρας (182.5) | Ἥρας θυγατέρες (H).
τί ἂν (182.5) | τί οὖν ἂν (H).
Κόλχον (182.6) | Κόλχην *dub.* (H). La var. que da HER. es κόλχιν.

[VII 16] [ις΄]
* ἀετοὶ (182.8) (HER. F?) | αἰετοὶ (H).
* προσήραξαν (182.9) | προσ(ρ)ρήξαντες (HF).
* τὸν βίον ἀκούω (182.12) | τὸν μὲν ἀκούω (HF).
ὁ μὲν Αἰσχύλος (182.13) (HER. H) | ὁ μὲν γὰρ (F).
ἀετὸς (182.15) | ὁ ἀετὸς (HF).
* εἶτα μέντοι (182.16) (HER. H) | *om.* F.
* ἀφῆκεν (182.16) (HER. H) | καθῆκεν (F).
* τοῦ προειρημένου τὸ βέλος (182.17) (HER. H) | τῆς κεφαλῆς ἐκείνης (F).

[VII 17] [ιζ΄]
* Κηρύλος (182.19) | Κηρύλλος (HF).
* ὁμόνομοι καὶ σύμβιοι (182.19) | ὁμόνυμα καὶ συμβιοῖ (H) | ὁμόνυμα καὶ συμβιοῦσι (F).
* ἐπὶ τῶν (182.21) | ἐπ' αὐτῶν τῶν (HF).
* μεσοπτερυγίων (182.21) (HER. H) | πτερυγίων (F).

[VII 18] [ιη΄]
δὲ οἱ Αἰγύπτιοι (182.28) | δὲ καὶ (H) | *om.* F. HER. indica que Αἰγύπτιοι es adición suya.
* περὶ (182.28) | ὑπὲρ (HF).
* οἱ τὴν (182.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἐκεῖθι (182.32). Desde νεὼς hasta el final del capítulo, *om.* F | καὶ ἐκεῖθι (H).
* οὗπερ (183.1) | ὥσπερ (H).

[VII 19] [ιθ΄]
* πρόβατον καὶ ὄνος (183.4) | πρόβατα καὶ ὄνος (H) | πρόβατα καὶ ὄνοι (F).
πύγαργοι (183.5) (GESN. HER.) | πελαργοὶ (HF).
* οἱ λαγῷ (183.6) | οὓς λαγῷ (HF).
* δὴ (183.6) | δὲ (HF).
καλοῦσιν (183.6) | καλοῦσιν ἐκ τοῦ πτήσειν δηλονότι (HF). HER. da πτώσσειν en vez de πτήσειν.
ἀλλὰ καὶ (183.7) | καὶ ἄλλα (HF).

ἄτολμα οἱ στρουθοὶ (183.7) | ἄτολμα ὥσπερ οὖν οἱ στρουθοὶ (HF).
* κυνοκέφαλοί τε καὶ τράγοι (183.9) | ὄμφαλοί τε καὶ τράγοι (H) | ὡς κύνες καὶ τράγοι (F) ὄμφαλοι *supra lin.*
καὶ μέντοι (183.9) (REISK. HER.) | ὅτε μὲν (HF).
ὁ (183.13) (Her. F) | ὁ μὲν (H)
* καὶ βιάσασθαι ὑπὲρ τὰ μικρὰ μειράκια τὰ τοῦ (183.15) | *om.* HF.
* ἐν (183.16) | τὰ ἐν (HF).
* ἐνδέχονται (183.20) | ἐκδέχονται (HF).
ὀστοῦ (183.21) | ὀστέου (HF).
* μέσον (183.23) (HER. F) | μίσον *sic* (H).
* ἀλλήλων — νεκρῶν (183.25) | ἀλλήλους — νεκροὺς (HF).
* ἰχθῦς (183.26) (HER. F) | ἰχθεῖς (H).
* ἵππος (183.27) | ὗς (HF).
* γεύεται γὰρ καὶ τοῦ πατρός (183.27) (HER. H) | *om.* F.

[VII 20] []
El cap. VII.20 no es considerado por H ni por F como cap. aparte.
* οἱ (183.30) | *om.* HF.
* καὶ τὸν τρόπον (183.31) | τὸν τρόπον δὲ (HF).
* φασιν (183.32) (HER. F) | φασι (H)
* ἐς (183.32) | εἰς (HF).
περιαγαγόντες (183.32) | περιάγοντες (HF).
* ὑπὸ (184.1) | ὑπὲρ (HF).
* πεινῆν (184.5) | πεινᾶν (HF).

[VII 21] []
El cap. VII.21 no es considerado por H ni por F como un cap. aparte.
* ἰδὼν ἐξ ἀπόπτου (184.10) | ἐξ ἀπόπτου ἰδὼν (HF).
* ὑπολύουσαν (184.11) | ἀπολύουσαν (HF).
εἶτα (184.12) | εἶτα δὲ (HF).
* ἐσέθορε (184.14) | εἰσέθορε (HF).
πάντα (184.15) (HER. F) | καὶ πάντα (H).
* ἐς (184.17) (HER. H) | εἰς (F).
* ζέον (184.17) | *om.* H que deja un espacio en blanco para completar | καὶ γὰρ *vel* καὶ ζέον *valde dub.* (F).

[VII 22] []
Ni H ni F consideran el cap. VII.22 como aparte.
* φασι (184.21) (HER. F) | φασιν (H).
* κορκότταν (184.21) | κορκόπαν (HF).
* δὲ (184.23) (Her. F) | δὲ καὶ (H).
* κορκόττα (184.25) | κορκόπου (HF).
αὐτήν (184.26) | αὐτὸς (HF).
* ἔοικα λέξειν νῦν (184.26) | ἔοικε λέξειν νῦν (H) | λέξω νῦν (F).
* ἐς (184.26) | εἰς (HF).
καλούντων (184.28) | καὶ καλούντων (HF).
καὶ μέντοι καὶ λαλούντων ἄττα (184.28) | καὶ μέντοι λαλούντων αὐτά (H) | *om.* F. HER. indica que ἄττα es una propuesta de JAC.
* εἰ καὶ μυθῶδες τὸ εἰρημένον, ἀνθρωπίνῃ γοῦν φωνῇ, καὶ καλεῖ (184.30) | εἰ καλεῖ (H) | καὶ καλεῖ (F).
* κληθεὶς (184.32) | ληφθεὶς (HF).

* καὶ μᾶλλον κατὰ τὴν φωνὴν (185.1) (HER. H) | *om.* F.
* τὸ ἐντεῦθεν φωνῇ δελεάσας (184.4) (HER. H) | *om.* F.

[VII 23] [κ΄]
* ὁ λέων οἶδε (185.5) | οἶδεν ὁ λέων (HF).
τιμωρήσειεν (185.) | τιμωρήσαιτο (HF). HER. da como var. τιμωρήσαι.
* ἑοῖσιν (185.8) | (ἑοῖσι HF).
* ἐρήμης (185.11) | ἐρήμου (HF).
δὲ καὶ (185.13) (REISK. HER.) | δὲ (HF).
* σκοποῦ (185.14) | τοῦ σκοποῦ (HF).
* κατὰ (185.15) (HER. H) | ὡς κατὰ (F).
* ὁ (185.18) (HER. F) | *om.* H.
* κατὰ (185.20) | καὶ κατὰ (HF).
* παμπόλλου (185.21) | παμπόλου (HF).
* πρόσεισι (185.21) | πρόεισι (HF).
* παρὰ (185.24) | περὶ (H) | *om.* F.
* τὸν χρόνον τὸν προειρημένον (185.24) (HER. H) | τὸν προειρημένον χρόνον (F).

[VII 24] [κα΄]
ἐκεῖσε οἱ καλούμενοι (186.1) | ἐκεῖ καλούμενοι (HF). HER. señala que el art. es una adición de SCHN.
ὧδε γὰρ καλεῖν αὐτοὺς πρεπωδέστατον (186.1) | οὓς ἐπαινεῖν αὐτῶν πρεπωδέστατον (H) | οὓς ἐπαινεῖν πρεπωδέστατον (F).
φιλαπόδημοι (186.6) | φιλαπόδημοι ἡ δὲ πρόφασις εἰς τὰ πετρώδη χωρία ἐλθεῖν καὶ ἐς τὰ πηλώδη πολλάκις (H) | φιλαπόδημοι ἡ δὲ πρόφασις εἰς τὰ πετρώδη χωρία ἐλθεῖν καὶ εἰς τὰ πηλώδη πολλάκις (F). La var. que da HER. es φιλαπόδημοι ἡ δὲ πρόφασις τῆς πλάνης εἰς τὰ πετρώδη χωρία ἐλθεῖν καὶ ἐς τὰ πηλώδη πολλάκις.
* βίαιον ἐκ τοῦ Πόντου (186.9) (HER. H) | ἐκ τοῦ Πόντου βίαιον (F).
μέλλοιεν (186.13) | μέλλουσιν (HF).
ἐπέχει (186.16) | ἑαυτὸν ἐπέχει (HF).
* ἐς (186.17) (HER. F) | εἰς (H).
οὔκουν ὑπομένουσι τοῦ κλύδωνος ἀγριώτεροι δοκεῖν οἱ ἄνθρωποι (186.23) | οὐκοῦν αὐτοῖς ὑπομένουσι τοῦ κλύδωνος ἀγριώτεροι δοκεῖν οἱ ἄνθρωποι (H) | *om.* F.

[VII 25] [κβ΄]
εἴ τι παρ' ἡμῖν μνήμης ὑγιές ἐστιν (186.28) | εἴ τι μέντοι καὶ παρ' ἡμῖν μνήμης ὑγιοῦς ἀγαθόν ἐστιν (H) | *om.* F.
ὑπεκέκρυπτο (186.31) | ὑπέκρυπτετο (HF).
ἐξ (186.32) (JAC. HER.) | ὡς ἐξ (HF).
* καὶ ὥς (186.32) | ὅς (HF).
ἦν (187.1) | εἶναι (HF).
* δεκασθέντες (187.2) | δελεασθέντες (HF).
* ὅσοι (187.2) | οὗτοι (HF).
* τῇ δεσποίνῃ (187.2) (HER. H) | *om.* F.
* κατόπτρων (187.3) | κατὰ τὸ πατρῷον (HF).
* τοι (187.7) (HER. H) | τι (F).
κυνίδιον (187.7) | κυνίδιον ἔνθα ὁ μοιχὸς ἦν (HF).
* ὑπολανθάνον (187.10) | ὑπολαμβάνειν (HF).
εἰκὸς (187.10) | εἰκὸς δέσας (H) | εἰκὸς καὶ λύσας (F). La var. que da HER. es εἰκὸς δείσας.
* καὶ εἶχε (187.11) (HER. H) | εἶχε καὶ (F).

[VII 26] [κγ′]
* ἀνθρώπῳ (187.18) | ἂν ἀνθρώπῳ (H) | ἂν ἡμῖν (F).
* κακόν (187.18) | κακά (HF).
* καὶ (187.19) | *om.* HF.
τι κακὸν (187.20) (*add.* HER.) | *om.* HF.
τὸ (187.21) (REISK. HER.) | τὸ ἤδη (HF).
* οἶδε (187.24) | οἶδεν. οὖ (HF).
ἡγεῖσθαι (187.26) | ἡγεῖσθαι οὖν (HF).
* ἐκείνων (187.27) | ἐκεῖνα (HF).
* καὶ μέντοι καὶ (187.27) | καὶ μέντοι (HF).
αὐτῶν τῶν αἰγῶν (187.27) | αὐτὰς τὰς αἶγας (HF).
* γενείῳ (187.28) | γένει (HF).

[VII 27] [κδ′]
ἕπεται (187.32) | ἕπονται (HF).
* ἐσθίει (188.6) | ἐσθίειν (HF).
* κἀκεῖνο (188.8) | ἐκεῖνο (HF).
* ὅτι αὐτοῖς ὁ βορρᾶς (188.8) | ὡς ὁ βορρᾶς (HF).
* συμμάχονται (188.9) | συμβάλλονται (HF).
* τῶν ἀναβαινόντων αὐτὰ κριῶν (188.10) | τῶν κριῶν ἀναβαινόντων αὐτά (HF).
* ἄρα (188.11) | *om.* HF.
* τοῦδε (188.12) | ἢ τοῦδε (HF).
* ἐκγόνου (188.13) | συγγόνου (HF).
* μὲν οὖν (188.14) | δὲ (HF).
* Ἶρις (188.16) | ἴβις (HF).
* αὐτῷ (188.16) (HER. H) | *transp.* F. *post* καλὲ Ὅμηρε.
καὶ ὑπισχνεῖτο (188.17) | ὑπισχνεῖται (HF).
* ὁ (188.18) | *om.* HF.
* ἀπραγμόνως (188.19) | ἀπραγμόνως καὶ ἄνευ τινὸς τερατείας (HF).
* ἐς (188.20) | εἰς (HF).
* οἱ (188.22) (HER. H) | *om.* F.
ἵνα ἡ γονὴ θηλυγόνος ᾖ αὐτοῖς μᾶλλον (188.23) | ἵνα ἡ ἐπιγονὴ θηλυγόνος ᾖ αὐτοῖς μᾶλλον (H) | *om.* F.

[VII 28] [κε′]
* πιοῦσιν (188.26) (HER. F) | ἐπιοῦσιν (H).
* ἐς (188.26) | εἰς (HF).
* μὴ (188.27) | *om.* HF.
* οἰνηρὸν κάρον (188.27) | ὅμοιον καλόν (HF).
* ἐνόσησαν (188.28) | ἐνόησαν (HF).
* παίζει (189.2) | ἂν παίζῃ (HF).
* δὲ (189.2) | *om.* HF.
* πίτνοντα ... ἀνθάπτεται (189.5) | πίνοντα ... ἐνθάπτεται (H) | *om.* F.
* ποῦ γὰρ ἄνθρωπος ἐπὶ τῷ δεσπότῃ τέθνηκε, κυνὸς δούλου δράσαντος αὐτό (189.6) | ποῦ γὰρ ἄνθρωπος ἐπὶ τῷ δεσπότῃ τέθνηκε, κυνὸς δούλου δράσαντος αὐτόν (H) | *om.* F.

[VII 29] [κς′]
Ἰδίαν δὲ ἄρα κυνῶν ἐς τοὺς τρέφοντας εὔνοιαν (189.8) | Ἴδιον δὲ ἄρα τῆς τῶν κυνῶν εἰς τοὺς τρέφοντας εὐνοίας (HF).
* Κολοφώνιος (189.9) | ὁ Κολοφώνιος (HF).
* ἐς (189.10) | εἰς (HF).

* Τέων (189.10) | Τίον (HF).
* συνωνησόμενός (189.10) | συνωνησάμενός (HF).
* ἐμπορικός (189.10) | ἔμπορος (HF).
* καπηλείαν (189.11) (HER. H) | καπηλίαν (F).
* οἰκέτην (189.13) (HER. F) | οἰκετῶν (H).
* ἐξετράπετο (189.14) | ἐξετρέπετο (HF).
* φασκώλιον (189.16) (HER. F) | φασκόλιον (H).
* ἐς (189.19) | εἰς (HF).
* Τέων (189.19) | Τίον (HF).
* εἶτα μέντοι (189.20) (HER. H) | *om.* F.
ὅτου ὠνήσωνται (189.21) | ὅτι ὠνήσονται (HF).
* τὴν αὐτήν γε μὴν ἐκτρέπονται πάλιν ἔνθα (189.22) | ἐκτρέπονταί γε μὴν ἔνθα (HF).
* τοῦ (189.24) | *om.* HF.
* ἑαυτὸν (189.26) | αὐτὸν (HF).
* φασκωλίου (189.26) (Her. F) | φασκολίου (H).
* οὔκουν (189.28) | οὐκοῦν (HF).
* τῷ Τηίῳ (189.30) | τῶν ἐν τῇ Τίῳ (HF).

[VII 30] [κζ΄]
πηλαῖοι (189.31) | πετηλίαι (HF).
* τε καὶ ἐλαφρίζει (190.4) (HER. H) | *om.* F.
* οὖν (190.4) | *om.* HF.
πάνυ τι (190.6) | πάντη (HF).
* μὴν (190.7) | οὖν (HF).
τοι (190.8) | μέντοι (HF).
* πόνῳ (190.9) | πόνον (HF).

[VII 31] [κη΄]
* στρόμβου (190.14) | ἀστρόμβου (HF).
* ἐς (190.14) | εἰς (HF).
* ἐς (190.16) | εἰς (HF).
περιτυγχάνει δὲ τοῖς προειρημένοις πολλοῖς (190.16) | περιτυγχάνει δὲ τοῖς προειρημένοις καὶ πολλοῖς καὶ κενοῖς ὀστράκοις (H) | *om.* F.

[VII 32] [κθ΄]
* κάλλιστος δὲ κάλλος (190.20) | κάλλει δὲ κάλλιστος (HF). En su *Index mutationum* HER. da la var. κάλλει que atribuye a GESN., pero no menciona el orden de palabras.
* εἴη (190.21) | ἐνείη (HF -*dub.*-).
* τοῦδε ἄρχει (190.22) | τούτου ἄρχειν (HF).
* ἴδοι (190.25) | εἶδε (HF).
* τι χρηστὸν (190.26) | τις χρηστὸς (HF).
* ἕξων (190.26) | ἐστιν (HF).
* τοῦτό (190.29) (HER. H) | τόδε (F).

[VII 33] [λ΄]
* ὁ κλύδων κυλίων (190.30) | κυλίων ὁ κλύδων (HF).
μέλλον (191.1) | μέλλον κῦμα (HF). HER. da la var. μέλλον πνεῦμα.
* ὑπανίστασθαι (191.1) | ἐπανίστασθαι (HF).
* εὔκολά (191.3) | εὔκολόν (HF).

[VII 34] [λα΄]
* διείρει (191.6) | διήκουσαν (HF).
* δὲ (191.8) | *om.* HF.
* κυρτὶς (191.9) | κυρτοῖς (HF).
ἔχει στρόμβον (191.10) | ἔχει στρόμβον τῇ πορφύρᾳ τὸ δέλεαρ (H) | ἔχει δέλεαρ στρόμβον (F).
διεῖρται (191.10) | διῆρται (HF).
* μέλλοι (191.13) (HER. F) | μέλλει (H).
γλίχεται (191.14) | γλίχεται λαβεῖν (HF).
* ἐμβαλοῦσα (191.14) | ἐκβάλλουσα (HF).
* ἐκμυζᾷ (191.14) | ἔμυξεν (HF).
αὐτῇ (191.15) | ἑαυτὴν (HF).
* αὖθις (191.16) (HER. H) | *om.* F.
* δεύτερος (191.17) | δεύτερον (H) | *om.* F.
τὴν ὑπὸ τῆς λιχνείας προῃρημένην (191.18) (JAC. HER.) | ὑπὸ τῆς λίχνης τὴν προειρημένην (HF).

[VII 35] [λβ΄]
ὅσα (191.20) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ἰδεῖν (191.20) (GESN. HER.) | εἰπεῖν (HF).
* ὀδαξᾶταί (191.21) | ἄττεταί *dub.* (HF).
κνησιᾷ (191.21) (REISK. HER.) | κνηστιᾷ (HF).
* ἀκαλῆφαι (191.23) | ἀκαλίφαι (HF).
* ἀκαλῆφαι (191.25) | ἀκαλίφαι (HF).

[VII 36] [λγ΄]
* καὶ (191.27) (HER. F) | *om.* H.
* ἐς (191.27) | εἰς (HF).
* οἱ νέοι, ὡς εἰπεῖν (191.30) | ὡς εἰπεῖν, οἱ νέοι(HF).
* τὸ μαχιμώτατον (191.30) | τῶν μαχιμωτάτων (HF).
* ἀποκρύπτουσα (191.32) (HER. H) | ὑποκρύπτουσα (F).
* γε (192.1) | *om.* HF.
* ἢ φεύγουσι (192.2) | φεύγουσι καὶ (HF).
* ἢ (192.3) | *om.* HF.
* ἀνθίσταται ... ἐλέφας (192.5) (HER. H) | ἀνθίστανται ... οἱ ἐλέφαντες (F).
* τῶν τέκνων καὶ τῶν νοσούντων (192.6) (HER. H) | τῶν κυουσῶν καὶ τῶν τέκνων (F).
* δὲ (192.7) (HER. H) | γὰρ (F).

[VII 37] [λδ΄]
* ὁ (192.8) | *om.* HF.
* εἶξε (192.12) | εἶξαι (HF).
* ἢ (192.12) (Her. F) | ἳ *sic* (H)
* εἶτα μέντοι (192.15) (HER. H) | *om.* F.
* ἐπὶ μᾶλλον (192.16) | ἔτι μᾶλλον (H)| καὶ μάλα *dub.* (F).

[VII 38] [λε΄]
* συστρατιώτην (192.19) | στρατιώτην (HF).
* κύνα (192.20) | καὶ κύνα (HF).
* γραφῇ εἴκασται ἐν τῇ Ποικίλῃ (192.20) | ἐν γραφῇ εἴκασται ἐν τῇ Ποικίλῃ (H) | εἴκασται ἐν τῇ Ποικίλῃ γραφῇ (F).
* εἰληφότος (192.22) | εἰληφότες (HF).
* Κυνέγειρον (192.23) | Κυναίγειρον (HF).
* ἔστι (192.24) | εἰσὶ (HF).

Μίκωνος (192.25) (MEUR. HER.) | Νίκωνος (HF).

[VII 39] [λς΄]
* θῆλυν (192.27) | ἔνθηλυν (HF).
κέρατα (192.27) | τὰ κέρατα (HF).
* τοῦ ἐναντίου (192.28) | τούτου ἐναντίου (HF).
* τέ (192.30) | δέ (HF).
* Desde καὶ πάλιν (193.1) hasta ἕκηλος (193.3) *om.* F.
εἶρφ' (193.3) (JAC. HER.) | εἶρπε (H). HER. da como var. εἶρπεν.
* Desde ἐν δὲ τοῖς (193.9) hasta el final del cap. *om.* F.
* ἆθλον (193.9) | ἆθλον ἔλαφον (H).
* ἦλθεν (193.12) | ἦλθε (H).
ἔναυλ' (193.15) (NAUCK. HER.) | ἔναυλα (H). HER. da la var. ἐναύλων.
* τ' (193.16) | τε (H).
* ἄξονθ' (193.20) | ἄξαντα (H).
* φησίν (193.21) | φησί (H).
* ὅς τ' (193.23) | ὥστε (H).
* ὑπὸ (193.24) | ἀπὸ (H).
* ἐροέσσης (193.26) | ὀρεέσσης (H).
* ἔμεγε αἱρεῖ (194.1) | μεγαίρει (H). Lo único que indica HER. en el ap. crít. es que ἔμεγε se debe escribir ἐμέ γε.

[VII 40] [λζ΄]
καομένῳ (194.6) | καιομένῳ (HF).
καομένῳ (194.7) | καιομένῳ (HF).
* ἄνδρα (194.9) (HER. H) | ἄρα (F).
* ἐς (194.11) | εἰς (HF).
* κνυζωμένου (194.14) | κνυζομένου (HF).
* μὴ (194.14) (HER. H) | οὐ (F).
* τοῦτο (194.15) | μὴ τοῦτο (HF).
'Αριστοκρέωνα (194.17) (HER. H) | 'Αριστοκρέωντα (F). HER. señala que'Αριστοκρέωνα es una propuesta de SCHN., pero parece la lectura de H. La var. que da es 'Αριστοκλέωνα.
* πειθέτω (194.17) (HER. H) | *om.* F.
* εἶτα (194.18) (HER. H) | *om.* F.

[VII 41] [λη΄]
El cap. VII.41 es omitido por F.
* ἔμβραχυ (194.22) | ἐμβραχεῖ (H).
* οὖν ἢ υἱὸν ἢ ἀδελφὸν ἐκεῖνος θάπτων. Πύρρῳ δὲ τῷ 'Ηπειρώτῃ ἦν ἐλέφας, ὅσπερ (194.24) | *om.* H.
ὥστε (194.26) | ὡς (H).
* πρὶν ἢ (194.28) | πρὶν ἵ *sic* (H).
* αὐτὸν (194.29) | τοῦτον (H).

[VII 42] [λθ΄]
* δὲ (194.31) (HER. H) | *om.* F.
* ἅλας ἡμίονος (194.32) | ἅλατος ὁ ὄνος (HF).
* κατὰ τύχην (195.1) | *om.* HF.
* περιετράπη. βραχέντες οὖν οἱ (195.2) | περιβραχέντες οἱ (HF).
* ὁπόσον τὸ μεταξὺ (195.4) | τὸ μεταξὺ ὁπόσον (HF).
* ἄκων ἔπαθεν (195.6) | ἔπαθεν ἄκων (HF).

* εἶτα μέντοι (195.6) (HER. H) | *om.* F.
* ἄλλην (195.7) | ἄλλῃ (HF).
* διηγουμένου (195.9) | διηγουμένῳ (HF).
* ἐπισάξαι (195.11) (HER. F) | ἐπεισάξαι (H).
* αὐτόν (195.11) | αὐτήν (HF).
τὰ ἐπικείμενα (195.13) | τὰ ἐπικείμενα τοῦ ἄχθους (HF).
ὅπως (195.14) | *om.* HF.
* οἱ (195.14) | καὶ οἱ (HF).
* ἐτράπη (195.14) | ἐτράπετο (HF).
κακόν (195.14) (REISK. HER.) | κακῷ (HF).

[VII 43] [μ΄]
* δὲ (195.17) (HER. H) | *om.* F.
* Ἀντιόχου (195.17) | Ἀντιοχείᾳ (HF).
* τῇ Σύρων (195.17) (HER. H) | *om.* F.
* πρᾶον γενέσθαι (195.18) | γενέσθαι πρᾶον (HF).
* καθίει (195.21) | καθαίρει (H) | παρε... *valde dub.* (F).
ἐκ τῶν καθ' ὥραν πλεκόμενον (195.22) | ἀεὶ τὸν ἐκ τῆς τέχνης τὸν καθ' ὥραν πλεκόμενον (H) | τὸν ἐκ τῆς τέχνης πλεκόμενον (F).
* ὁ τέως πραότατος (195.27) | ὡς τέως πραότατος (H) | ὁ πραότατος (F).
* ὢν (195.28) | ἦν (H) | *om.* F.
* ἐς (195.28) | εἰς (HF).

[VII 44] [μα΄]
* εὐθὺ (195.32) | ἐπιθέως *valde dub.* (H) | αὐτῶν (F).
* ἀνατείνοντες (195.32) (HER. F) | ἀνατείναντες (H).
* τῷ θεῷ (196.1) (HER. H) | αὐτῷ (F).
* μάρτυς (196.1) (HER. H) | καὶ μάρτυς (F).
* ὁ Φιλοπάτωρ ἡμῖν Πτολεμαῖος ἔστω (196.2) | Πτολεμαῖος ὁ Φιλοπάτωρ ἡμῖν ἔστω τῶν λόγων (H) | Πτολεμαῖος ὁ Φιλοπάτωρ ἡμῖν ἔστω τοῦ λόγου (F).
* καὶ ἱλεούμενος τὸν Ἥλιον ὁ Πτολεμαῖος (196.4) (HER. H) | τῷ ἡλίῳ (F).
* ἔθυσεν καὶ οὖν (196.5) | ἔθυσε καὶ οὖν (H) | καὶ γοῦν (F).
μεγίστους (196.6) | μεγάλους (HF).
* τοῦ θεοῦ (196.9) (HER. H) | αὐτοῦ vel αὐτῷ (F).
* ἐπὶ τῇ ἀήθει τε καὶ ξένῃ (196.9) (HER. H) | τῇ ξένῃ τε καὶ ἀήθει (F).
* ἀνῆψε τῷ θεῷ (196.10) (HER. H) | ἀνέθηκεν (F).
ἱλεούμενός τε καὶ εὐμενιζόμενος αὐτόν (196.11) | δεόμενός τε καὶ εὐμενιζόμενος αὐτόν (H) | *om.* F.
* θεοὺς (196.12) (HER. H) | *om.* F.
οἱ δὲ ἄνθρωποι ἆρά γε εἰσὶ θεοὶ καὶ ὄντες εἰ φροντίζουσιν ἡμῶν διαποροῦσιν (196.13) | οἱ δὲ ἄνθρωποι εἰ ἄρα γε εἰσὶ θεοὶ καὶ ὄντες εἰ φροντίζουσιν ἡμῶν διαποροῦσιν (H) | οἱ δὲ ἄνθρωποι οὐ φροντίζουσιν, ἀλλὰ εἴ γε εἰσὶ διαποροῦσιν (F).

[VII 45] [μβ΄]
El cap. VII.45 se repite en parte. Si coinciden las colaciones de las dos copias lo indicaremos mediante (a b).
* οὐ μὴν οὐδὲ (196.16) | ὐδὲ μὴν οὐδὲ (HF [a b]).
* ἀλλὰ (196.17) | ἀλλ' (HF [a b]).
ἄρα (196.17) (HER. HFa) | *om.* Fb. HER. da la var. ἄρα καὶ.
* μήποτ' (196.18) | μήποτε (HF [a b]).
πίοι (196.18) | πίῃ (HF [a b])

* ἐκείνη (196,19) (HER. HFa) | αὕτη (Fb).
* ἐν ἑαυτῷ (196.20) (HER. HFa) | *om.* Fb.
* ἅτε ἱερόν (196.21) (HER. H) | *om.* F.
* ἀκούω (196.22) | ὡς ἀκούω (HF).
* πεφεισμένως ἐξαιρεῖν (196.23) | ἐξαιρεῖν τὰ βέλη πεφεισμένως (HF).
* ξυστὰ καὶ ἀκόντια (196.23) | ξυστὰ ἀκόντια (HF).
El códice F omite el último párrafo de VII.45, desde Οὕτω hasta ἄξια.
* χρόνου (196.26) | Κρόνου (H).
* Αἰετὸς (196.27) | Αἰετοῦ (H).
* Πύρρος (196.28) | *om.* H.
ὃ δὲ τὸ δὴ λεγόμενον Ἱέραξ ὁ Ἀντίοχος (196.28) | ὡς τόδε τὸ λεγόμενον Ἱέραξ Ἀντίοχος (H)
εἴρηται (196.29) | εἰρήσεται (H).

[VII 46 [μγ΄]
* καθεύδων (196.31) | καθεύδοντος (HF).
* τοῦτο (197.1) | ταῦτα (HF).
* καὶ ἔλαφον (197.2) | *om.* HF.
* οὖν (197.3) | γοῦν (HF).
* χρεμετίσματι (197.5) | χραιμετίσματι (HF).
* ὃ δὲ τῇ μηκῇ (197.5) | *om.* HF.

[VII 47] [μδ΄]
* τὰ νέα (197.7) (HER. H) | *om.* F.
* ἐπωνυμίαν (197.8) (HER. H) | ὀνομανσίαν (F).
* εἰσὶ δὲ οἵ φασι (197.11) | ἐν δὲ οἵ φασι (H) | ἄνθρωποι δέ φασι (F).
* δὲ (197.14) | τε (HF).
λυγκῶν (197.15) | λυγῶν (HF).
ἐν γοῦν τοῖς Λάσου λεγομένοις Διθυράμβοις οὕτως εὑρίσκεται εἰρημένον τὸ βρέφος τὸ τῆς λυγκός (197.16) | ἐν γοῦν τοῖς Λάσου λεγομένοις Διθυράμβοις οὕτως εὑρίσκεται σκύμνος εἰρημένον τὸ βρέφος τὸ τῆς λυγγός (H) | *om.* F.
* τε (197.18) | *om.* HF.
* ὁ αὐτὸς Ἀριστοφάνης φησί (197.20) (HER. H) | *om.* F.
* ἦ δ' ὅς (197.21) | *om.* HF.
* γε μὴν (197.23) |μὲν δὴ (H) | μὲν οὖν (F).
* ὁ δὲ τέλειος (197.24) (HER. H) | *om.* F.
πτῶκα (197.24) | καὶ πτῶκα (HF).
* αὐτὸν φιλοῦσιν ὀνομάζειν οἱ ποιηταί (197.24) (HER. H) | *om.* F.
* ταχίναν δὲ Λακεδαιμόνιοι (197.25) | Λακεδαιμόνιοι δὲ ταχινόν (H) | Λακεδαιμόνιοι δὲ ταχεινούς (F).
* τὰ ἔκγονα (197.26) (HER. H) | *om.* F.
* ἀλωπεκιδεῖς (197.26) | ἀλωπεκίδες (HF).
* κέκληνται (197.26) (HER. H) | *om.* F.
* σκινδαφός (197.28) | σκινδακός (HF).
* τὰ τέκνα (197.28) (HER. H) | *om.* F.
* μολόβρια (197.28) | βολόθρια (HF).
ἀκούσειας (197.29) | ἀκούσαις (HF).
* μολοβρίτην (197.30) | βολοθρίτην (HF).
* τῶν ὑῶν (197.31) (HER. H) | *om.* F.
* τινές (197.31) (HER. H) | *om.* F.
* πρόκας (197.32) | πρῶκας (HF).
τοιούτων (198.1) | τοιούτων ἀγρίων (HF).

ὄβρια (198.1) | ὄμβρια (H) | ἔμβρυα vel ὄμβρυα (F).
* καλεῖται (198.1) (HER. H) | *om.* F.
* μέμνηταί γε (198.2) | μέμνηταί δὲ (H) | μέμνηταί καὶ (F).
* ἐν Ἀγαμέμνονι καὶ Δικτυουλκοῖς (198.3) (HER. H) | *om.* F.
τὰ δὲ τῶν ὀρνίθων καὶ τὰ τῶν ὄφεων καὶ τὰ τῶν κροκοδείλων ἔνιοι καὶ ψακάλους καλοῦσιν (198.4) | τὰ δὲ ἔτι ἐν τῇ γαστρὶ ἔμβρυα καλοῦσι δὲ τὰ τῶν ὀρνίθων καὶ τὰ τῶν ὄφεων καὶ τῶν κροκοδείλων ἔνιοι δὲ ἔμβρυα καὶ ψακάλους καλούσιν (H)| τὰ δὲ ἔτι ἐν τῇ γαστρὶ ἔμβρυα τῶν ὀρνίθων καὶ τὰ τῶν ὄφεων καὶ τῶν κροκοδείλων, ἔνιοι δὲ καὶ ψακάλους καλοῦσιν (F).
* ὧν εἰσι (198.6) | ὡς ἴσασι (HF).
* ὀρταλίχους (198.7) | νεοττοὺς καὶ ὀρταλίχους (HF).
* νεοττοὺς (198.7) | *om.* HF.
ἀλεκτοριδεῖς (198.7) | ἀλεκτορίδας (HF).
λέγουσι (198.8) | λέγουσι καὶ τόν γε πέρυσι ὀνομάζουσιν ὡς καὶ τὸν οἶνον (HF).
* κατὰ τὰ αὐτὰ σχηματίζουσιν (198.9) | καὶ τὰ αὐτὰ σχηματίζουσιν (H) | *om.* F.

[VII 48] [με΄]
* ἐς (198.13) | εἰς (HF).
* κομπάζουσι (198.15) | φασι καὶ κομπάζουσι (HF).
* τῶν (198.16) | τὸν (H) | *om.* F.
* τὴν τύχην (198.17) | τὴν τέχνην (HF).
* ἐς (198.20) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐρήμην (198.20) (HER. H) | ἔρημον (F).
καὶ (198.21) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἥδε (198.23) | *om.* HF.
πρῶτα (198.28) | πρῶτα καὶ τοῦ θανάτου δεόμενος (HF).
* ἑκάτερος (199.3) (HER. H) | ἕκαστος (F).
* ὀδαξησμῷ (199.5) | ἀδαξισμῷ (HF).
* ἐφ' οἷς (199.9) | εὐθὺς (HF).
* ἐν (199.12) | μὲν (HF).
* θῆρα (199.15) | λέοντα (HF).
* ἀνέγνω (199.16) | ἐγνώρισε (HF).
* ὀψὲ (199.18) | ὅτε (HF).
ἐφείθη (199.21) | ἀφέθη (HF)
* ἰασαμένῳ, καὶ κοινῆς τραπέζης μεμνημένος (199.22) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (199.26) | εἰς (HF).
* ἐλευθέρους ἐκβοῶσιν (199.27) | ἐκβοῶσιν ἐλευθέρους (HF).
Desde καὶ συνῳδὸν (199.29) hasta el final del cap. *om.* F.
* καὶ (199.30) | *om.* H.
* δέ (199.30) | *om.* H.
* φωλιὸν (199.32) | πωλιὸν (H).

6. 9. LIBRO VIII

[VIII 1] [α′]

* Ἰνδικοὶ (200.3) | Ἰνδοὶ (HF).
* ἐς (200.4) | εἰς (HF).
* θηρατικοὶ (200.4) | θηραταὶ (HF).
* τὰς εὐγενεῖς (200.4) | καὶ τὰς συγγενεῖς (HF).
* ἐς (200.6) | εἰς (HF).
* ἀπαλλάττονται (200.7) | ἀπολιμπάνονται (HF).
* τοῦτο δήπου τὸ λεγόμενον ἀτεχνῶς κύβον ἀναρρίψαντες (200.7) | *om.* HF.
* καὶ (200.10) | *om.* HF.
* ἔτι τίγρις (200.14) | οὐ τίγρις (HF).
* ὁ δὲ ἐκ τούτου καὶ κυνὸς (200.15) (HER. H) | ἀλλὰ (F).
* ἐς (200.15) | εἰς (HF).
τίγριν (200.19) | τὸν τίγριν (HF).
* ἄττοντες (200.20) | ἀπιόντες (HF).
* καὶ τοὺς (200.21) | ἑαυτοὺς (H) | καὶ ἑαυτοὺς (F).
* ἀποδεικνύντες (200.21) | ἀποδείκνυνται (HF).
* ἐντεῦθεν. Ἀλεξάνδρῳ γοῦν (200.21) | ἐντεῦθεν γοῦν Ἀλεξάνδρῳ (HF).
* τὸν τρόπον τοῦτον (200.23) | τόνδε τὸν τρόπον (HF).
* κατέμενεν (200.25) | κατέμενε (HF).
ἔκνιζεν αὐτὸν ἡ ἄρκτος (200.26) | ἔκνιζεν ἄρκτος (HF). HER. indica que el artículo es una adición suya.
οὐδὲ ἕν (200.26) | οὐδέν (HF).
ὃ δὲ ὡς εἶδ' ὥς μιν (200.27) | ὃ δὲ ὡς εἶδεν ὃς μιν (H) | οὗτος ὡς εἶδεν ὃς μιν (F).
* ἤμελλεν (201.2) | ἤμελεν (HF).
* ᾄξας (201.2) (Her. H) | ἀΐξας (F).
* εἶτα μέντοι (201.2) | *om.* HF.
* τῆς ἐξ ἀρχῆς (201.15) | τοῖς ἐξ ἀρχῆς (HF).
* ἀντιλαβῆς, καὶ ἡ κεφαλὴ ἠωρεῖτο μετέωρος ἐκ τοῦ λέοντος, αὐτοῦ μέντοι τοῦ δακόντος (201.15) | *om.* HF.
* ὄντος (201.17) | ὄντες (HF).
* ἑαυτοῦ (201.19) | αὐτοῦ (HF).
δοὺς (201.10) | διδοὺς (HF).
* ἠλλάξατο (201.21) (HER. H) | ἀλλάξας (F).
* οὖν (201.21) | δὲ (HF).
* ἔδωκεν (201.22) (HER. H) | δέδωκεν (F).
* οἱ (201.22) | *om.* HF.
* ἔλαβε λήθην (201.24) | λήθην ἔλαβεν (HF).
* τοῦ (201.24) | *om.* HF.

[VIII 2] [β′]

* ζῶντα (201.28) | αὐτό (HF).
* γε (201.29) | *om.* HF.
ἐθέλει (201.30) | θέλει (HF).
* ἐντυχὼν ἢ (201.30) | *om.* HF.
λαγῷ (201.30) | λαγῷ τινὶ (HF).
* ἑαυτὸν πόνοις (201.31) | πόνοις ἑαυτὸν (HF).
* προσημμένος (202.5) | προημμένος (HF).

ἐγκρατῶς (202.6) | ἐγκρατῶς καὶ σιωπῶν (HF).
* ἐς (202.7) | εἰς (HF).
* αὐτῷ (202.7) | ἑαυτῷ (HF).
ὅσα (202.8) | ὡς (HF).
* ἐς (202.9) | εἰς (HF).
* θηρίου (202.11) | τοῦ θηρίου (HF).
* αἰκάλλει (202.13) | ἐκάλει (HF).
* πρόεισι (202.15) | πρόσεισι (HF).
* ὑποθωΰξας (202.17) | ὑποθήξας (HF).
* ἐς (202.20) | εἰς (HF).
ἐκπέσῃ (202.21) | ἐμπέσῃ (HF).
* παιᾶνα (202.23) | παίονα (HF).
ἐχθροὺς (202.24) | οἱ τοὺς ἐχθροὺς (HF).

[VIII 3][γ΄]
* καὶ (202.28) | *om.* HF.
* λύτρα (202.31) | λύτρον (HF).
* ποτε (203.1) | om. HF.
* πεντηκόντορον (203.1) | πεντηκόντηρον (HF).
Νάξου καὶ (203.3) (WESS. HER.) | *om.* HF.
* Πάρου (203.3) | τῆς Πάρου (HF).
* Κοιράνειος (203.8) | Κοιράνειος χῶρος (HF).
* χρόνῳ δὲ ὕστερον (203.8) | ὕστερον δὲ (HF).
ἔκαον (203.10) | ἔκαιον (HF).
* ἐς (203.12) | εἰς (HF).
ἐνήκμαζε (203.12) | ἤκμαζε (HF).
* καομένη (203.12) | καιομένη (HF).
* καὶ εὖ πράττειν δοκοῦντας (203.15) | *om.* HF.

[VIII 4][δ΄]
* οἷοι (203.20) | *om.* HF.
* ἑτοίμως (203.21) | ὁμοίως (HF).
* ἡ ἐν ’Αρεθούσῃ (203.21) | ἡ ἐν ’Αθερούσῃ (H) | οἱ ἐν ’Αρεθούσῃ (F).
* τὴν (203.22) | καὶ τὴν (H) | καὶ τοῦ (F).
* τε (203.22) | *om.* HF.
* ὁρμίσκοις (203.23) | ἐνορμίσκοις (HF).
* ἐκεκόσμητο (203.24) | κεκόσμητο (HF).
* οἷα δήπου ὡραία κόρη (203.24) (HER. H) | *om.* F.
* ὅ τι οὖν ἢ δὲ (203.26) | ὅτε οὖν ἤδει (H) | *om.* F.
* τρεῖς γυναῖκας (293.31) | γυναῖκας (H) | γυναῖκα καὶ καλὴν *valde dub.* (F).
* τοὺς (204.1) | *om.* HF.
* ἱεροὺς (203.1) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ τῶν γε θεραπευτήρων (204.2) (HER. H) | ὡς καὶ (F).
τὰς χεῖρας (204.4) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἐσδυόμενα (204.5) | εἰσδυόμενα (HF).
προειρημένους (204.7) | προτιμοτέρους (HF).
* προάγονται (204.8) | προσάγονται (HF).
* ὁπόστος δὲ ἦν οὗτος (204.9) | ὅπως δὲ ἦν τοῦτο (HF).
* ἔρεσθε (204.10) | ἔρεσθαι (HF).
πραότατον (204.10) | προτιμότερον (HF).
συνεῖναι (204.12) | συνιέντας (HF).

* εἶτα μέντοι (204.13) (HER. H) | *om.* F.
* τὴν ἐξ αὐτοῦ τροφὴν ἠτίμασε λαβεῖν (204.13) (HER. H) | ἠτίμασε τὴν τροφὴν αὐτοῦ (F).

[VIII 5] [ε′]
* Οἰωνοῖς (204.15) | Οἰωνοὺς (HF).
* Πολύειδοι (294.18) (HER. H) | Πηλίδαι (F).
θέσεις (204.19) | θέσεις καὶ φύσεις (HF).
* δεινοὶ ἦσαν (204.20) (HER. H) | ἦσαν δεινοὶ (F).
* καὶ Σιλανοὶ καὶ Μεγιστίαι (204.20) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ ἐπὶ τούτοις πολὺς κατάλογος (204.21) (HER. H) | *om.* F.
* μέντοι (204.22) | μέν (HF).
* πέπυσμαι δὲ καὶ (204.23) | πέπυσμαι δὲ (HF).
* Λυκιακὴν (204.24) | Λιβυακὴν (HF).
Σοῦρα (204.25) | Σύρραν (HF).
* νοεῖ (204.26) | νοεῖν (HF).
* ἥ τε ἄφιξις (204.26) | τὴν ἄφιξιν (HF).
* ἡ ἀναχώρησις (204.27) | τὴν ἀναχώρησιν (HF).
* ἀκούσει (204.29) | ἀκούσεις sic (HF).
ἐκ βυθοῦ (204.30) (SCHN. HER.) | νεκροῦ (HF).
προσεμένου (204.31) | προσιεμένου (HF).
* καὶ αὖ πάλιν μὴ λαβόντος (204.31) (HER. H) | καὶ μὴ προσιεμένου (F).

[VIII 6] [ϛ′]
* δὲ (204.32) (HER. H) | *om.* F.
* ὄνοι (204.32) | οἱ ὄεις (?) (H) | οἱ ὄις (?) (F).
* ταῖς γε (205.1) | τοῖς γε (HF).
* τοῖς δὲ ἐλάφοις (205.2) | τῶν δὲ ἐλάφων (HF).
* δὲ (205.3) | *om.* HF.
τῇ ὀσμῇ (205.3) (JAC. HER.) | θεωμένη (HF).

[VIII 7] [ζ′]
* καὶ ἐν βυθῷ (205.7) | ἐν μύχῳ (HF).
* ἀναπλεῖν (205.8) | ἀναπνεῖν (HF).
ἐκθνήσκειν (205.8) | λειποθυμεῖν καὶ ἐκθνήσκειν (H) | λειποθυμεῖν τὰ πρῶτα καὶ ἐκθνήσκειν (F).
χέλυδρον (205.10) (SCHN. HER.) | χέρσυδρον (HF).
ἀποθνήσκει (205.11) (GESN. HER.) | ἀποθνήσκειν (HF).
* ἔχειν (205.12) | ἔχει (HF).
* λέγει (205.13) (HER. H) | *om.* F.
* ἐπεὶ μόνον τοῦ πατήσαντος προσέψαυσεν (205.15) (HER. H) | *om.* F.
ὅμως (205.18) | ὅμως θιγόντα (HF).

[VIII 8] []
El códice H une VIII 8 a VIII 7, a diferencia de la numeración de HER.

[VIII 9] [η′]
* τῶν σκυβάλων (205.28) | τῶν σκύλων (HF).
οὐδὲ ἕν (205.30) | οὐδέν (HF).
* λύτταν (205.31) | λυττεῖν (HF).
* περιλιχμώμενοι (206.2) | λικμώμενοι (HF).
* ἐς (206.3) | εἰς (HF).
εἰπόντες (206.5) | ἀπολιπόντες (HF).

* ἐμφορουμένην τοῦ προειρημένου (206.7) | τοῦ προειρημένου ἐμφορουμένην (HF).
* αὐτῇ (206.8) | αὐτῆς (HF).
* ἄκοντας (206.20) | ἄκοντες (HF).
* ἐσθίειν ἡττῶνται (206.10) | ἡττῶνται ἐσθίειν (HF).

[VIII 10] [θ′]

* ποτε ῥᾳδίως τοὺς ἐλέφαντας ἐνέδρα (206.12) | ῥᾳδίως ἐνέδρα ποτὲ τοὺς ἐλέφαντας (HF).
γοῦν (206.13) | οὖν (HF).
* ναὶ μὰ Δία (206.15) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ τῶν καὶ τῶν (206.22) | καὶ τῶν (H) | *om.* F.
* ὁ μέντοι τρόπος (206.22) (HER. H) | καὶ ὁ τρόπος (F).
* τῆσδε τῆς μάχης (206.22) (HER. H) | τῆς μάχης τῆσδε (F).
ἰσχυρὰ (206.23) | ἰσχυρὰ καὶ λόγχας (HF).
* παραπεσόντα (206.25) (HER. F) | περιπεσόντα (H).
τέλει (206.27) | τῷ τέλει (HF).
* ἢ φεύγουσιν (206.30) | φεύγουσιν (HF).
* οἱ ἐλέφαντες (206.31) (HER. H) | *om.* F.
* ἀνατρέπουσι (207.2) | ἀνατρέπονται (HF).
ὀστῶν (207.5) | τῶν ὀστέων (HF).
ἀπήρεισε (207.12) | ἐπέρεισε (HF). La var. que da HER. es ἐπήρεισεν.
* ἐς ... ἐς (207.13) | εἰς ... εἰς (HF).
* ἄλλο τι τοιοῦτο (207.14) | ἄλλο τι τοιοῦτον (H) | εἰς ἄλλο τι (F)
* ἀνασπᾷ καὶ ἐξαιρεῖ (207.14) | ἀνασπάζον καὶ ἐξαίρει (H) | ἀνασπᾶται καὶ ἐξαίρεται (F).
* ὁ κυνηγέτης ἀπαλλάττεται (207.15) (HER. H) | ἀπαλλάττεται ὁ κυνηγέτης (F).
* δέα ποικίλα (207.18) | δέη πολλὰ (HF).
* ἐπαγόντων (207.18) | ἐπαγόντων καὶ ποικίλα (HF).
* δόρατα (207.20) (HER. F) | δοράτια (H).
* μέν τι (207.21) (HER. H) | μέντοι (F).
ἐξάπτουσι (207.21) | ἐξάπτοντες (HF).
μετέωρον (207.22) | ὑψοῦ μετέωρον (HF).
αἴρουσι (207.22) | αἴροντες (HF).
ἄλλο (207.22) | ἄλλοι (HF).
σφενδονῶσι (207.22) | σφενδονῶντες (HF).
* δαλοὺς (207.22) | δᾷδας (HF).
καὶ ἔστιν (207.26) (REISK. HER.) | ἔστιν (HF).
ἐμπεσεῖν (207.26) (GESN. Her.) | ἐκπεσεῖν (HF).
* ἐς (207.26) | εἰς (HF).

[VIII 11] [ι′]

* μέτροις (207.28) | *om.* HF.
τερατεύεται (207.31) | τερατεύεται ὁ ἡγεμὼν δηλονότι (H) | τερατεύεται ὁ ἡγεμών (F).
* βουκολεῖν (207.32) (HER. H) | ποιμαίνειν (F).
* ἐν τῇ Ὄσσῃ (207.32) | ἐν τοῖς ὀισί (HF).
* ὡς ἐν τῇ (208.1) | ὃς ἔδησε τῇ (HF).
* βοῦς (208.2) (HER. H) | ὅις (F).
* ἐς (208.4) | εἰς (HF).
* τῇ γλώττῃ (208.5) | τῇ κόμῃ (H) | *om.* F.
* τὸ (208.6) (HER. F) | οἱ τὸ (H)
* θηρῶντα (208.7) | καθωρᾶν γε (HF).
ἥττητο (208.8) | ἥττητο καὶ Πτολεμαίῳ γε τῷ Φιλαδέλφῳ ἀντήρα (HF).
ἐφήβου (208.8) (JAC. HER.) | ἑτέρου (H) | *om.* F.

[VIII 12] [ια΄]
* πλατὺς τὸ στόμα (208.15) | πλατὺ στόμα (HF).
θεῶν φιλανθρωποτάτῳ (208.17) | φιλανθρωποτάτῳ θεῶν (HF).
ἀνῆκαν (208.17) | ἀφῆκαν (HF).
πρῶτοι (208.19) | πρῶτοί μου (HF).
* ἀνιχνεύσαντες (208.19) (HER. H) | εἰπόντες (F).

[VIII 13] [ιβ΄]
* σφονδύλας (208.23) | σπονδύλας (HF).
* ὕδραι (208.26) | ὑδρίαι (HF).
* τῆς ὁρμῆς καὶ ἀποστρέφουσι (208.28) | *om.* HF.
προσέτι (208.29) | δὲ προσέτι (HF).
* παραπλησίαν ἔχειν μυραίνῃ λέγει (208.30) | παραπλησίαν λέγει μυραίνῃ (H) | παραπλησίαν μυραίνῃ λέγει (F).
* ἄγαν (208.31) | ἄρα (HF).
* βραχίστους (208.31) | μεγίστους (HF).
γε μὴν (208.32) | μὲν δὴ (HF).
* ἐπεὶ νωθής ἐστι (208.32) (HER. H) | διὰ τὸ νωθὴν εἶναι (F).
* διακοπτομένην βραδύτατα (209.2) | διακοπτομένην βραχύτατον (H) | μὴ διακοπτομένην ... βραχύτατον *dub.* (F).
* τὸν (209.2) | *om.* HF.
δὲ (209.3) | γὰρ (HF).
ἡσυχῇ (209.9) | ἡσυχῇ καὶ λανθάνων (HF).
* ἐς (209.10) | εἰς (HF).
* εἴκοσιν (209.11) (HER. H) | πολλὰς (F).
* οἷόν τε (209.12) (HER. H) | *om.* F.
* ἁλλόμενόν τε (209.12) | ἁλλόμενον (HF).

[VIII 14] [ιγ΄]
* ἐς (209.13) | εἰς (HF).
* ἐλάβετο τῆς οὐρᾶς τοῦ βοὸς (209.18) | ἐλάβετο τῷ στόματι τοῦ βοὸς τῆς οὐρᾶς (HF).
* ἐς τὸ (209.19) | εἰς τὰ (HF).
* τοῦ μυκτῆρος (209.25) | τοὺς μυκτῆρας (HF).
ἀντισπᾷ (209.26) | ἀντισπᾷ ἑαυτὸν (HF).
* ἐς (209.30) | εἰς (HF).
* ἐμπεσόντες (209.31) | προσπεσόντες (HF).

[VIII 15] [ιδ΄]
* ἐς (210.2) | εἰς (HF).
* πλάγιος (210.3) | πελάγιος (HF).
* ἐς (210.4) | εἰς (HF).
* ἀντιπέρας (210.4) | ἀντιπέραν (HF).
τε (210.9) | *om.* HF.
τοῦ ποδὸς (210.9) | τοὺς πόδας (HF).
γινομένης (210.14) | γενομένης (HF).
* εἶναι (210.15) (HER. H) | *om.* F.
* οἱ ἐλέφαντες (210.18) (HER. H) | *om.* F.

[VIII 16] [ιε΄]
* παραπλήσιον (210.20) (HER. F) | παραπλησία (H).

* κύημά ἐστι (210.21) | κυήματι (HF).
θαλάττης (210.22) | θαλάττης πέφυκεν εἶναι ζῷον (HF).
ἀλλὰ (210.22) | καὶ (HF).
* ὑπομνήσοντος (210.24) | ὑπομνήσαντος (HF).
ὑπό (210.25) | ὡς ὑπό (HF).
* αὐτῆς (210.26) | αὐτοῖς (HF).
* ἐνταῦθα (210.27) (HER. H) | *om.* F.
κεντουμένη (210.29) (SCHN. HER.) | ἐκκεντουμένη (HF).
* ναὶ μὰ Δία πολλοῦ (210.32) (HER. H) | *om.* F.

[VIII 17] [ις΄]
* Εἴρηται μὲν οὖν ἡμῖν περὶ ἐλεφάντων ἰδίᾳ (211.1) | Εἴρηται μὲν οὖν ἰδίᾳ περὶ ἐλεφάντων ἡμῖν (H) | Εἴρηται μὲν πολλὰ περὶ ἐλεφάντων ἡμῖν (F).
* κρατοῦσι (211.2) | κρατεῖ (HF).
* οὐ (211.4) (HER. H) | οὐδὲ (F).
* παιδοσποροῦντες (211.6) (HER. H) | παιδοφιλοῦντες (F).
* ἐπιλίπῃ (211.7) | ἐπιλείπῃ (HF).
* ἐάσωσι (211.8) | ἐάσουσι (HF).
τὸ ἐντεῦθεν (211.11) (SCHN. HER.) | τὸ ἐντεῦθεν ἐπὶ τούτοις (HF).
* καὶ τοῦτο ἤδη λέλεκται (211.16) (HER. H) | *om.* F.
τὸ (211.17) | καὶ τὸ (HF).
ἀποδέδεικται (211.17) | ἀπολέλεκται (HF).
* ταῦτα (211.18) | ἐνταῦθα (HF).
* ὑπέχων (211.19) | ἐπέχων (HF).
καὶ τὰ τῆς συνοικούσης σπεύδων ἐκείνης γενέσθαι ταύτην (211.21) | καὶ τὰ τῆς συνοικούσης σπεύδων ἐκείνης γίνεσθαι ταύτην (H) | τὴν συνοικοῦσαν (F).
* ἄγεται δὲ τὴν ἄλλην (211.24) | ἄγεται μὲν τὴν ἄλλην (H) | ἄγεται ἄλλην (F).
* ἐνταῦθα οὖν (211.25) (HER. H) | καὶ (F).
* τῇ προβοσκίδι λαβόμενος (211.25) (HER. H) | λαβόμενος τῇ προβοσκίδι (F).
* νεκρᾶς (211.26) | νεκροῦ (HF).
* ἃ (211.28) | ἐπεὶ (HF).

[VIII 18] [ιζ΄]
* μὴν (211.32) (HER. H) | *om.* F.
* λευκότατα (212.2) | λευκότατα δὲ (HF).
* ἀγελαῖοι (212.3) | γαλεοὶ (HF).
οὖν (212.4) (JAC. HER.) | μὴν (HF).
* ἐπιθεούσας (212.8) (HER. H) | ἐπιθέοντα (F).
* αὐτά (212.8) (HER. H) | αὐτάς vel αὐταί (F).
λάβοις (212.12) (HER. F) | λάβοι (H).
* βιαίως (212.12) (HER. H) | *om.* F.
τὰ δὲ ὑπολείπεσθαι (212.14) | *om.* HF.
καὶ γὰρ τὸ μὲν οὐραῖον καθέξεις, μένει δὲ σὺν τοῖς ἄλλοις ἡ κεφαλή· ἢ κεφαλὴν κομιεῖς οἴκαδε, μένει δὲ ἐν τῇ θαλάττῃ τὸ λοιπόν (212.14) | καὶ γὰρ εἰ ἐν τῷ πλήθει τὸ οὐραῖον καθέξεις, μένει δὲ ἐν τοῖς ἄλλοις, μένει δὲ ἐν τῇ θαλάττῃ τὸ λοιπόν (H)| καὶ γὰρ ἐν τῷ πλήθει τὸ οὐραῖον καθέξεις, μένει τὸ λοιπὸν ἐν τῇ θαλάττῃ (F).
* πεντήκοντα ἁλιάδας πολλάκις ἐπλήρωσεν (212.18) | πεντήκοντα ἁλιάδας ἐπλήρωσε πολλάκις (H) | πολλὰς ἁλιάδας πληροῖ πολλάκις (F).
φασιν οἱ θαλαττουργοί (212.19) | φησιν θαλαττουργός (H) | οἷα εις φασιν *dub.* (F).

[VIII 19] [ιη΄]
* καλοῦντος (212.22) (HER. H) | λαλοῦντος (F).
* Τυρρηνίδι (212.23) | Τυρηναίων (HF).
προσανελθόντες (212.24) | προσελθόντες (HF). *Cf.* el comentario de HER.
* εἶχε πολλὰς ὗς (212.26) | εἶχεν ὗς πολλὰς (HF).
* ἐς (212.26) | εἰς (HF).
* εἴχοντο τοῦ πλοῦ (212.27) | εἴχοντο πλέων (H) | ἤρχοντο πλέων (F).
* ἀποσαλεύσαντες (212.29) | ἀποπλεύσαντες (HF).
* ὅσσον τε γέγωνε βοήσας (212.30) | ὅσον τε γέγονε βοήσας (H) | ὅσον τε ἦν βοήσατο (F).
* ὀπίσω (212.31) | ὀπίσω καὶ (HF).
* παρὰ (212.31) | περὶ (HF).
* ἀνέτρεψαν (213.1) | ἀνέτρεψάν τε (HF).
* δεσπότας ἀπενήξαντο (213.3) (HER. H) | ἀπενήξαντο δεσπότας (F).

[VIII 20] [ιθ΄]
* Κραννῶνι (213.5) | Κρανῶνι (HF).
* τῆς Θετταλίας (213.5) | ταύτης Θετταλίας λιμένι (HF).
* ’Αλκινόην (213.5) | ’Αλκινόη (H) | ’Αλκιόνη (F).
* γυναῖκα ὡραίαν (213.5) | ἦν γυνὴ ὡραία ταύτην (HF).
* ἔς (213.6) | εἴς (HF).
* ’Αλκινόη (213.7) (HER. H) | ’Αλκιόνη (F).
ἀνωτέρω μὲν ἐμνήσθην (213.10) | ἀνωτάτω μὲν ἐμνήσθην (H) | ἐμνήσθην μὲν (F).
* εἶτα κυνὸς τοιούτου (213.11) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (213.13) | εἰς (HF).
* γάμον (213.13) | γάμον εἴτε θυμὸν οὗ εἶπον (HF).

[VIII 21] [κ΄]
τὸ πῶμα (213.15) | τόπον *ut vid.* (HF). HER. da la var. τὸ πόμα.
* τοῦ ἔτους (213.16) | *om.* HF.
* ἐστιν (213.17) | ἐστι (HF).
* ’Αντανδρίᾳ (213.19) | ’Αντάνδρῳ (HF).
* οἱ πάροικοι (213.21) | οἱ παρικοὶ (H) | *om.* F.
* πρὸς τῷ Σκαμάνδρῳ (213.22) (HER. F) | πρὸς τὸ Σκαμάνδρῳ (H)

[VIII 22] [κα΄]
* Τάραντι (213.26) | Ταραντίνῃ (HF).
* οὖν (213.27) | γοῦν (HF).
ἡ προειρημένη γυνὴ (213.30) | ἡ γυνὴ ἡ προειρημένη (HF).
ἑαυτὴν (214.2) | ἑαυτὴν καὶ σώφρονα (HF)
* κατὰ γῆς ὄντι (214.2) | καταστήσοντι (HF).
* ἔτι νεοττῶν (214.4) | ἐς τὴν νεοττῶν (HF).
* λαμβανόντων (214.4) | ἐπιλαμβανόντων (HF).
* ὢν ἔτι (214.5) | ἐπὶ (HF).
* τοῖν σκελοῖν συντρίβει τὸ ἕτερον. ἡ (214.6) | *om.* HF.
* καταιονήμασι (214.10) | κατεονήμασι (HF).
* ῥωσθέντα (214.12) | ῥευσθέντα (HF?).
* εἰδὼς (214.13) | ἰδὼν (HF).
* καὶ θαυμαστῇ (214.14) | *om.* HF.
* ὑπολάμποντος (214.16) | ἐπιλάμποντος (HF).
* καὶ ἑαυτὸν χθαμαλωτέρᾳ (214.18) | ἑαυτὸς καὶ αὐτῆς χθαμαλώτερον (HF).
* κατάγων (214.19) | κατὰ γνώμην (HF).

* ἐς (214.20) | εἰς (HF).
* ἐπὶ τοῦ τέγους (214.20) | ὑπὸ τὴν στέγην (HF).
* εἴη (214.22) | ἦν (H? F).
που (214.24) | ποι (HF).
* ἐσκομισθείσης (214.26) | εἰσκομισθείσης (H) | φαίνουσης (F).
ἐτίκτετο (214.27) | ἐτίκτετο καὶ ἦν μέγα τίμιος (HF).

[VIII 23] [κγ′]
El códice H sitúa VIII 23 después de VIII 24.
κομίσειας (214.31) | κομίσαις (HF).
* τὸν (215.1) | *om.* HF.
* κομίσας (215.2) | κομίσαις (HF).
* ἑρπύσαι (215.3) | εἰσερπύσαι (HF).
* ἐς (215.3) | εἰς (HF).

[VIII 24] [κβ′]
* τὴν φύσιν πτηνός (215.5) | πτηνός τὴν φύσιν (HF).
φράτωρ (215.6) | φράτωρ καὶ συγγενὴς (HF).
* προσπετόμενα (215.8) | εὐπετόμενα (HF).
* εὐμουσίας (215.9) | μούσης (HF).
* ἐς (215.11) | καὶ εἰς (HF).

[VIII 25] [κδ′]
* ἐς (215.17) | εἰς (HF).
εὐεργεσίαν, ἧσπερ (215.18) | εὐεργεσίαν τὴν ἐκ τῶν βδελλῶν ὥσπερ (HF).
* λόγοις (215.19) | λέγων (H) | *om.* F.
* ὃ (215.19) | ἃ (HF).
τοῦτο (215.20) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* καθεύδοντος προμηθῶς ἔχων (215.24) | προμηθῶς αὐτὸν ἔχων καθεύδοντα (HF).
* ὑπνώττοντι (215.26) | ὑπερυπνώττοντι (HF).
* γε (215.27) | τε (HF).
* χρὴ (215.30) | οὐ χρὴ (HF).
* ἀδηφάγου (215.31) | ἀδδηφάγου (HF).
* τῶνδε τῶν ζῴων (215.32) (HER. H) | τοῦ ζῴου (F).

[VIII 26] [κε′]
* οὔ φημι νῦν τὴν ὑπαέριον, ἀλλὰ τὴν ἐν τῇ θαλάττῃ (216.1) (HER. H) | *om.* F.
* ἀπολλύναι (216.6) | ἀπολλύναι οὕτως (HF).
* λίαν (216.8) | πάνυ (H) | *om.* F.
νύξειας (216.9) | νύξεις (HF).
* ἐς (216.11) | εἰς (HF).
* πᾶν (216.11) | *om.* HF.
ἡλιοβλήτῳ (216.12) | ἡλιοβλήτῳ ὑπ' αὐχμοῦ βιαίου ξηρῷ γεγενημένῳ (HF).

[VIII 27] [κς′]
El cap. VIII.27 no aparece recogido en F.
* πλείω (216.15) | πλείων (H).
* ἐς (216.21) | εἰς (H).
* θυμοῦ (216.23) | εὐθύμου (HF).
* σιτία ἑτοίμως προσίενται, καὶ ὕδωρ προτεινόντων (216.24) | *om.* H.

[VIII 28] [κζ′]
El cap. VIII.27 no aparece recogido en F.
τις λόγος (216.29) | λόγος τις (H).
* αὐτοὺς (216.32) | ἑαυτοὺς (H).
* καταίρουσί τε κρότῳ (217.2) | καταίροντες κρότῳ τε (H).
* ὅδε (217.4) | *om.* H
* δήπου (217.5) | *om.* H.
σπονδάς (217.5) | σπονδὰν (H).
τε (217.6) (SCHN. HER.) | *om.* H.
πρὸς (217.6) | καὶ (H).
ἐλέφας (217.10) | ὁ ἐλέφας (HF).
* πολλὴν (217.11) | *om.* H.
* ἐς (217.12) | εἰς (H).

6. 10. LIBRO IX

[IX 1] [α′]

* τε αὑτοῦ (217.22) | ἑαυτοῦ (HF).
* τοσούτων ὅσα (217.28) | αὐτῶν ὅσον (HF).
γεγεννηκότι (217.29) (SCHN. HER.) | γεγενηκότι (HF).
* βρυχησάμενοι (217.29) | μυκησάμενοι (HF).
καλοῦσιν (217.30) | καλοῦσι τὸν πατέρα (HF).
* περιβαλὼν (218.1) | περιλαβὼν (HF).
* ἐπαινῶν (218.2) | ἔπαινον (H) | καὶ ἔπαινον (F).
οὐ κελεύει ταῦτα (218.4) | ταῦτα οὐ κελεύει νομοθετῶν τρέφειν τοὺς πατέρας ἐπάναγκες (HF).
* οὐδὲν (218.5) | *om.* HF.
* γίνεται (218.6) | οὐκοῦν γίνεται (HF).
* δὲ (218.6) | *om.* HF.

[IX 2] [β′]

* περιόντα (218.8) | παρόντα (HF).
* καταπτήσσει (218.8) | καταπτήσει (HF).
* ἕτερα (218.11) (HER. H) | τῶν ἄλλων (F).
* κατασήπεται (218.11) | κατασήπτεται (HF).

[IX 3] [γ′]

* τὸ νόθον (218.17) | νόθον (HF).
* τι (218.18) | τις (HF).
* ἐς (218.19) | εἰς (HF).
* ἐλινύσῃ (218.21) | ἐλλιννύσῃ (HF).
* σέρφον (218.22) | σέριφον (HF).
* γῆς (21823) (HER. H) | *om.* F.
* τῶν νεαρῶν (218.23) | ὢν νεαρός (HF).
* ὁ πατὴρ αὐτὸν (218.23) | αὐτὸν ὁ πατὴρ (HF).
οὐδὲ ἕν (218.24) | οὐδέν (HF).
* ὡς (218.25) | *om.* HF.
* ἀετοὶ (218.25) | ἀετοὶ δὴ (HF).
* ἀκτῖνι (218.26) (HER. H) | *post* κρίσει (F).
* φιλεῖν τὰ ἔκγονα καὶ οὐ πάθει (218.27) (HER. H) | ὡς εἴρηται (F).

[IX 4] [δ′]

* δὲ (218.28) (HER. H) | *om.* F.
* εἴποι (218.29) | ἂν εἴποι (HF).
* τὸ στόμα (218.32) (HER. H) | *om.* F.
διαστέλλεσθαι (219.1) | στρέφεσθαι (HF).
πάνυ τι (219.5) | πάνυ (HF). La var. que da HER. es πάντη.
* μὲν τὸ (219.5) | μὲν τι (H) | μὲν τι vel μέντοι (F).
* ἐκρεῖν (218.7) (HER. H) | ἐκρρεῖν (F).
μαλκίειν (219.10) | μαλακίζειν (HF). La var. que da HER. es μαλκιεῖν.

[IX 5] [ε′]

τῆς (219.12) | ἐκείνης τῆς (HF).
* ἐκείνῳ (219.13) (HER. F) | ἐκεῖνο (H).

* ὡς (219.14) | *om.* HF.
* δὲ (219.15 (HER. H) | *om.* F.

[IX 6] [ϛ′]

* τούτοις (219.21) | τούτων (HF).
* τῶν δὲ (219.21) (HER. H) | καὶ τῶν (F).
* καρκίνοι (219.23) | οἱ καρκίνοι (HF).
* συμβουλεύουσιν (219.26) | ἐπιβουλεύουσιν (HF).
* τὰ ζῷα ὡς πυνθάνομαι (219.29) | ὡς πυνθάνομαι τὰ ζῷα (HF).
* πίπτει (219.30) | ἐκπίπτει (HF).

[IX 7] [ζ′]

Ἀκοὴν (219.32) | Ἀκοὴν ἀγαθὸν καὶ (HF).
* κεστρέα (220.2) (HER. F) | καιτρέα (H).
δὲ (220.2) | τε (HF).
* σαφῶς εἰδέναι (220.1) (HER. H) | *om.* F.
* λιθίδιόν ἐστι (220.3) (HER. H) | ἐστι λιθίδιον (F).
* γίνεται (220.4) | *om.* HF.
* τοῦ ἔτους (220.6) (HER. H) | *om.* F.
* αὐτόν (220.6) | αὐτὴν (H) | αὐτὴν *dub.* (F).
* καὶ χρόμιν δὲ τὸ αὐτὸ ποιεῖν καὶ φάγρον καὶ σκίαιναν πέπυσμαι· ἔχειν γάρ τοι ὅμοιον λίθον καὶ ταῦτα (220.8) | καὶ χρόμιν δὲ τὸ αὐτὸ ποιεῖν καὶ φάγρον καὶ σκύαιναν πέπεισμαι· ἔχειν γάρ τὸν ὅμοιον λίθον καὶ ταῦτα (H) | *om.* F.
* ὁ γοῦν φθεὶρ οὕτω λεγόμενος παρατρώγει (220.10) | οὗτος φθείρει τῷ λεγομένῳ παρατρώγοντι (HF).
* πιότατός (220.13) | πιότατόν (HF).
καὶ ὁ μὲν τοῦ Μενάνδρου Θήρων μέγα φρονεῖ, ὅτι ῥινῶν ἀνθρώπους φάτνην αὐτοὺς ἐκείνους εἶχεΚλείσοφος δὲ (220.16) | καὶ ὁ μὲν τοῦ Μενάνδρου Θήρων μέγα φρονεῖ, ὅτι ῥινῶν ἀνθρώπους φάτνην αὐτοὺς ἐκείνους εἶχεν καὶ ὁ στρουθίας τοιοῦτος Κλείδημος δὲ ὁ Φιλίππου (H) | Κλείδημος δὲ ὁ Φιλίππου (F).
* τὸν ὀφθαλμὸν (220.17) (HER. F) | τῶν ὀφθαλμῶν (H).
Desde φιλία (220.19) hasta οὐκ οἶδεν (220.22) (final del párrafo) *om.* F.
* δοκεῖν (220.20) | δοκεῖ (H).
* φθειρὶ (220.20) | φθειρεῖ (H).
* κολακεύειν (220.21) | κολακεύει (H)
* μὲν (220.21) | *om.* H.
* καὶ ἄλλα (220.21) | οὐκ ἄρα (H).
* οὐκ (220.22) | *om.* H.

[IX 8] [η′]

* ἐς (220.23) | εἰς (HF).
* ἐς (220.25) | εἰς (HF).
ἐμπίπτει (220.25) | ἐμπίπτουσι (HF).
* ὁποῖον (220.27) | ποῖον (HF).
ὁπόσον (220.27) (SCHN. HER.) | ὁποῖον (HF).
βάθος (220.27) (GRON. HER.) | πάθος (HF).
* ἔσοδοι (220.28) | εἴσοδοι (HF).
* ἀλλαχόθεν (220.28) | ἀλλαχόθι (HF).
* ἐς (220.30) | εἰς (HF).
* ἐμέλλησεν (220.31) | ἐμελέτησεν (HF).
* ἔωσεν (221.1) | ὦσεν (HF).

* ἐς (221.1) | εἰς (HF).
* κατὰ ταὐτὸν (221.2) | κατὰ τοῦτο (HF).
* τὸ τέλος (221.2) | τοῦ τέλους (HF).
πιεσθεὶς (221.3) (REISK. HER.) | ἐκπιεσθεὶς (HF).
κατὰ (221.4) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ἄξασα (221.4) | ἀΐξασα (HF).

[IX 9] [θ′]
* Αἱ δὲ φῶκαι τίκτουσι μὲν ἐπὶ τῆς γῆς (221.6) (HER. H) | τίκτουσι μὲν ἐπὶ τῆς γῆς αἱ φῶκαι (F).
κατὰ (221.6) | καὶ τὰ (HF). HER. da la var. καὶ κατὰ.
* δὲ (221.7) | *om.* HF.
* τὰ (221.7) | *om.* HF.
* ἐς (221.7) | εἰς (HF).
* ἐς (221.9) | εἰς (HF).
* ἐς τὴν θάλατταν (221.10) | εἰς τὴν θάλατταν (H) | εἰς αὐτήν (F).
* τελευτῶσαι (221.11) | τελευταῖον (HF).
* ἐς (221.12) | εἰς (HF).
* ὑπολισθάνει (221.13) | ὑπολισθαίνει (H) | ἀπολισθαίνει (F).
τῆς (221.13) (REISK. HER.) | καὶ τῆς (HF).

[IX 10] [ι′]
El cap. IX.10 no aparece recogido en F.
* ποιοῦνται (221.16) | ποιεῖται (H).
τὰς (221.17) (*add.* HER.) | *om.* H.
* ἐσθίουσι (221.17) | ἐσθίει (H).
* ἁρπάζουσι (221.18) | ἁρπάζει (H).
* ὅσπερ (221.19) | ὥσπερ (H).
οὐδὲ ἕν (221.21) | οὐδέν (H).
* ἐμψύχων (221.22) | ἀψύχων (H).

[IX 11] [ια′]
φασὶν (221.24) (GESN. HER.) | φησὶν (HF).
προσιόντος (221.26) (SCHN. HER.) | προϊόντος (HF).
ἀνώδυνον (221.26) | αἱρέσεις ἀνώδυνον (HF). La var. que da HER. en su ap. crít. es αἱρεθεῖσα ἀνώδυνον.
Ὁμηρείως (221.32) | Ὁμήρῳ ὁμοίως (HF).
ἃ (222.1) (JAC. HER.) | ὅτε (HF).
* μόνον (222.1) | μόνους (HF).
καὶ προσερυγόντα δέ, ὥσπερ οὖν ὁ κεντρίνης καὶ ἡ φρύνη (222.1) | καὶ προσερυγόντα δέ, ὥσπερ οὖν ὁ κεντρίτης καὶ ἡ φρύνη (H) | *om.* F.

[IX 12] [ιβ′]
λέξεις (222.3) | λέγεις (HF).
* εἶναι (222.3) | *om.* HF.
τὰς (222.5) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* μηχανάς (222.5) | μηχανήν (HF).
* ἢ (222.6) | ἥδε (HF).
* καταπιοῦσα (222.8) | καταπίνουσα (HF).
ἔστρεψεν (222.8) | ἔτρεψεν οὕτως (HF).

[IX 13] [ιγ′]
* ἄνθρωποί φασιν (222.11) | φασιν ἄνθρωποι (HF).
* προσαγάγηται (222.15) | προαγάγηται (HF).
προελθόντες (222.18). HER. indica que esta es una propuesta de SCHN., pero es la lectura de HF.

[IX 14] [ιδ′]
* ὅτι (222.22) | *om.* HF.
* τοῦτο (222.23) | *om.* HF.
τεθήραται (222.26) | θηρᾶται (HF).
* εἴ (222.26) | καὶ εἴ τί ἐστιν εἴ (HF).
* ἐς (222.27) | εἰς (HF).
* ἐμβάλοι (222.27) | ἐμβάλλοι (HF).
* ἐπιχέοι (222.28) | ἐπιχέει (HF).
* ὁ καιρὸς (222.29) | οὐ καιρὸς (HF).
* καὶ τὸ ἐν τῷ σκεύει (222.29) | καὶ ἐν τῷ σκεύει τότε (HF).
καταχέοι (222.30) (LOBE. HER.) | καταχέει (HF).
χειρὸς — ποδός (222.30) | χειρὶ — ποδί (HF).

[IX 15] [ιε′]
* ἐστι (223.5) (HER. F) | ἐστι δὲ (H).
διέφθειρεν (223.9) | διέφθειρεν ὕδωρ τε δεδιέναι κατηνάγκασε πρῶτον καὶ ὁ μετριάσαι δοκῶν πάλιν ἐξάπτεται εἰς τὴν ὀδύνην καὶ ὑλακτήσας ἀπέθανεν (H) | διέφθειρεν ὕδωρ τε δεδιέναι κατηνάγκασε (F).
* ἀκέστρια (223.9) | ἀκέστριαν (HF).
* ἀκουμένη (223.10) | ἀκούομεν ἂν (HF).
* δακοῦσά (223.11) | δακόντος (HF).
* πως (223.11) | ἐπὶ (HF).
* ᾧ (223.14) | ἰῷ (HF).
* ἐπιχρίουσι (223.14) | χρίειν (HF).
* ἰχῶρα (223.15) (HER. H) | *om.* F.
φαρμάττοντες (223.15) | φαρμάζοντες (HF).
* ὅπερ (223.16) | ὅνπερ (HF).
* ἀπόκριμα (223.16) | ἀποκρίναι (HF).
* αὐτοῖς (223.16) (HER. H) | *om.* F.

[IX 16] [ις′]
* δὲ (223.19) | *om.* HF.
* μαράθῳ (223.21) | μαράθρῳ (HF).
ὑποθήγων (223.21) | προσυποθήγων (HF).
* τε καὶ παραψήχων (223.22) | *om.* HF.
* εἶτα (223.22) | *om.* HF.
* ἀμβλυώττει (223.23) (HER. F) | ἀμβλύττει (H).
μαλκίουσαν (223.25) | μαλθακὴν οὖσαν (HF). HER. sólo da la var. μαλκιοῦσαν.
* τοῦ ζῴου (223.25) | τῶν ζῴων (HF).
* μάραθον (223.26) | μάραθρον (HF).

[IX 17] [ιζ′]
τοι (223.29) | μέντοι (HF).
* ἐς (223.29) | εἰς (HF).
* δεομένη καὶ οἴκων (223.31) | καὶ οἴκων δεομένη (H) | καὶ οἴκου δεομένη (F).
* ἐσιοῦσα (223.31) | εἰσιοῦσα (HF).

τῷ (223.32) (Her. F) | ἐν τῷ (H).
* συμπλέκουσα δὲ (224.3) | συμπλέκουσα τε (H) | ἀλλὰ συμπλέκουσα τε (F).
* ἐς (224.5) | εἰς (HF).
εὐθὺ (224.6) | ἰθὺ (HF).
κατέδησαν (224.6) | κατέδησεν (HF). HER. señala que se trata de un error tipográfico.
* ἂν (224.7) | ἂν αὐτὴν (HF).
* ἐπιπλέκειν (224.8) | ἐπιστρέφειν (HF).
καὶ κολπῶδες (224.9) | καὶ τι καὶ κολπῶδες ὑπόμηκες (HF).
* κομίζει (224.10) | *om.* HF.
* ἐπιπολάζοντος (224.11) | *om.* HF.
(224.12). Respecto a ἡσυχῆ HER. indica que es una propuesta de REISK. y da la var. εἶτα ἡσυχῆ, pero ἡσυχῆ es la lectura que dan H y F.
* τὸ ἐμπῖπτον (224.13) | ἐμπῖπτον (HF).
* ἀκεῖται (224.14) | λέλυται (HF).
ἡρμοσμένα (224.14) (JAC. HER.) | ἡρμοσμένα ἐᾷ καλῶς συνυφασμένα καὶ (H) | ἡρμοσμένα καὶ καλῶς συνυφασμένα ἐᾷ (F).
διατρήσειας (224.15) | διατρήσαις (HF).
* διακόψαι σιδήρῳ ἐθέλοις (224.15) | διακόψαις σιδήρῳ (HF).
εἴξειε (224.16) | εἶξαι (HF).
* ὅνπερ (224.17) | ἥνπερ (HF).
* Λινδίᾳ Ἄμασιν ᾄδουσι (224.18) | Λινδαίᾳ φασι (HF).
* οὔτε (224.19) | *om.* HF.
* ἐσβατὸν (224.19) | εἰσβατὸν (HF).
πάνυ τι (224.20) | πάντη (HF).
ἐσρεύσειε (224.21) | εἰσρεῦσαι (HF).
* δι᾽ αὐτοῦ (224.21) (HER. H) | *om.* F.
* ἔσω (224.22) | εἴσω (HF).
οὐδὲ ἕν (224.22) | οὐδέν (HF).
καὶ τοὺς νεοττοὺς (224.23) | *om.* HF. HER. señala que καὶ es una adición suya.

[IX 18] [ιη′]
καὶ εἰκότως (224.26) (HER. H) | *om.* F. HER. indica en el ap. crít. que considera que hay que eliminar estas palabras.
ἐπιβαίνῃ (224.27) | ἐπιβαίῃ (HF).
* ἐς (224.29) | εἰς (HF).

[IX 19] [ιθ′]
* ὄρνις (224.31) | ὄρνιν (HF).
* ἐς (224.31) | εἰς (HF).
* ἐς (225.1) | εἰς (HF).
* κακοσμίαν (225.2) | ἀκοσμίαν (HF).
* ἐργάζεται (225.3) | κομίζεται (HF).
* ἐς (225.3) | εἰς (HF).
κατολισθὼν (225.3) | κατολισθήσας (HF).
ἀποπνιγῇ (225.4) | ἀποπνιγῇ εἰς ὕδωρ (HF).
οὐδὲ ἕν (225.4) | οὐδέν (HF).
* ἐς (225.4) | εἰς (HF).
* ἐξέζεσεν (225.6) | ἐξώζεσεν (HF).

[IX 20] [κ′]
* ἐστιν (225.8) | ἐστι (HF).

* Πόντῳ (225.9) | Ποντίῳ (HF).
Σιντικῇ τε καὶ Μαιδικῇ (225.10) (SCHN. HER.) | Ἰνδικῇ τε καὶ Μαιονικῇ (HF). HER. da la var. Ἰνδικῇ τε καὶ Παιονικῇ.
* ἐπιθυμιώμενος (225.10) | *om.* HF.
αὐτοῦ (225.13) | αὐτῷ (HF).
* καόμενον (225.13) | καιόμενον (HF).
εἰ θελήσειας, ὃ δὲ (225.14) | *om.* HF.
* φασί (225.16) (HER. H) | *om.* F.

[IX 21] [κα′]
* λέγουσι δὲ Αἰγύπτιοι οἷα μέλλω λέγειν (225.17) (HER. H) | *om.* F.
ἐπεπλήρωτο (225.18) | πεπλήρωτο (HF).
* Θῶνις (225.19) | Ὄθωνις (HF).
* Διὸς (225.20) (HER. H) | *om.* F.
* αὐτὴν (225.21) | πρὸς αὐτὴν (HF).
καὶ περὶ τὴν ἄνω (225.21) (REISK. HER.) | ἄνω καὶ περὶ τὴν (HF).
* περὶ τὴν Αἰθιοπίαν (225.21) | τὴν Αἰθιοπίαν (HF).
* ὁ Θῶνις (225.23) (HER. H) | ὁ Ὄθωνις (F).
βίαν (115.23) (HER. H) | καὶ βίαν (F).
* ἐς (225.24) | εἰς (HF).
φησιν ὁ λόγος τὴν Διὸς αὐτὰ (225.24) | φησιν ὁ λόγος δείσασαν τὴν τοῦ Διὸς ταῦτα (H) | δείσασαν τὴν Ἑλήνην (F).
* Θώνιδος (225.25) (HER. H) | Ὀθώνιδος (F).
* Πολύδαμνα (225.15) | Πολύδαμνα δὲ αὕτη (HF).
* δείσασαν (225.26) (HER. H) | *om.* F.
αὐτήν (225.27) | αὐτὴν ἅμα τε καὶ οἰκτειρήσασαν (HF). HER. da la var. αὐτὴν ἅμα τε καὶ οἰκτείρασαν.
* τὴν Ἑλένην (225.28) (HER. H) | αὐτὴν (F).
* ἐς (225.28) | εἰς (HF).
* εἶτα (225.30) | *om.* HF.
ἀφεῖναι (225.30) | ἀφιέναι (HF).
* ὄφεσι (225.32) (HER. F) | ὄφισι ? (H).
* καὶ μέντοι καὶ ἐν τῇ Φάρῳ θηρίον τοιόνδε οὐκέτι γενέσθαι (225.32) | καὶ μέντοι καὶ ἐν τῇ Φάρῳ θηρίων τοιῶνδε γενέσθαι (H) | *om.* F.
* κληθῆναι (226.1) (HER. H) | καλεῖσθαι (F).

[IX 22] [κβ′]
* οὗτοι μαλακόστρακοι (226.3) | αὐτὰ μαλακόστρακα (HF).
* ἄλλως (226.7) | ἄλλο (HF).
* ἐμπέσοι (226.7) | ἐμπέση (HF).
* ἓν κῶλον (226.9) | ἕνα βῶλον (HF).
τῶν σφετέρων ἕκαστος (226.9) | τῶν σφετέρων εἰς ἕκαστον (H) | εἰς ἕκαστον (F).

[IX 23] [κγ′]
* Λερναίαν (226.13) | Λερνέαν (HF).
* Λύκιον (226.17) (HER. H) | Λύβιον (F).
* Λυκίων (226.17) (HER. H) | Λυβίων (F).
* ναὶ μὰ Δία (226.19) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (226.20) | εἰς (HF).
* ἰέναι (226.25) | εἰδέναι (H) | δραμεῖν (F).

* κέχρηται ταῖς κεφαλαῖς ἐς τὸ ἐναντίον ἢ τὸ πρόσθεν ἐχρήσατο (226.25) (HER. H) | κέχρηται τῷ ἐναντίῳ ἢ πρόσθεν ἐχρήσατο (F).

[IX 24] [κδ′]
καὶ καλεῖται (226.28) | καλεῖται δὲ (HF).
* δελέατα (226.28) | δέλεαρ (HF).
ἐκεῖνος (226.29) HER. señala que ἐκεῖνος es una propuesta de GESN. y da la var. ἐκεῖνα pero H y F leen ἐκεῖνος.
προμήκεις (226.29) | προμήκεις τρίχας (HF).
* ὡς ἂν εἴποις τινὰς βλεφαρίδας (226.30) | ὡς ἂν εἴποις τινάς (H) | *om.* F.
* εἶτα (226.30) | ἔπειτα (HF).
βραχὺ (226.30) (JAC. HER.) | τραχὺ (HF).
* τούτοις (226.31) | ταύτας (HF).
ἐφολκοῖς (226.31) | ἐφόδιον ἐς τὴν τροφὴν (HF).
* ἐς (226.32) (HER. H) | εἰς (F).
* τὰς τρίχας τὰς προειρημένας (227.3) | τὰς προειρημένας τρίχας (HF).
* ἐκείνων (227.7) | τούτων (HF).
* ἐς (227.8) | om. HF.
* ἐσάγονται (227.8) | εἰσάγονται (HF).
τισιν (227.8) (SCHN. HER.) | τισι ταῖς (HF).
* ἐστι (227.10) (HER. H) | γίνονται (F).
τῷ βατράχῳ (227.10) | βατράχῳ (HF).
* προειρημένῳ (227.10) (HER. H) | εἰρημένῳ (F).

[IX 25] [κε′]
* ἐχθρός (227.12) (HER. F) | ἐχθρόν (H).
ἐκπεφυκότων (22714) (GESN. HER.) | εἰσπεφυκότων (HF).
* ἐς (227.15) (Her. H) | εἰς (F).
ἐκείνη ἐστίν (227.17) | νήχειν (HF). HER. da la var. νήξει.
* πορεύεται (227.17) | πορεύεται δὲ (HF).
ἀναστέλλῃ — ἐμποδίζῃ (227.20) | ἀναστέλλῃ τε — ἐμποδίζηται (HF). HER. da la var. ἀναστέλληται — ἐμποδίζηται.
* φεύγοι (227.21) | φεύγει (HF).
* τὸ δὲ αἴτιον (227.22) (HER. H) | *om.* F.
πρὸς (227.24) | καὶ εἰς (HF).
* εἶτα ὡς κριοὶ ἐμπίπτοντες (227.25) | *om.* HF.
* ἀγῶνα δὲ μυραίνης καὶ καράβου ἀνωτέρω εἶπον (227.26) (HER. H) | *om.* F.

[IX 26] [κς′]
ἰσχυρῶς (227.27) | ἰσχυρῶς τῇ φυγῇ (HF).
* ἡ (227.27) | καὶ ἡ (HF).
* νοτερὰ (227.28) | δροσερὰ (HF).
* ὑποστόρνυται (227.30) | ὑποστρώννυνται (HF).
καὶ ἐχθρὸς (227.30) (HER. H) | ἐχθρὸς (F). HER. comenta que καὶ es sospechoso.
δακέτοις (227.31) | δακετοῖς (HF). HER. señala que ha de corregirse así.
τὴν καλουμένην λιβανωτίδα πόαν (228.1) | τὴν πόαν τὴν λιβανωτίδα (HF).

[IX 27] [κζ′]
* ὅδε ὁ ἀνήρ (228.4) (HER. H) | *om.* F.
* θηλυφόνον (228.4) | θηλύφωνον (HF).
ἐάσειεν (228.6) | ἐάσει (HF).

* ἀναστήσεσθαι (228.7) | ἀναστήσει.. *dub.* (H) | ἀναστήσαι (F).
* εἴπερ οὖν (228.7) | εἰ (HF).
καταπάσειας (228.8) | καταπάσαις (HF).
* θηλυφόνον (228.9) | θηλύφωνον (HF).
* φύεσθαι (228.12) (HER. H) | γίνεσθαι (F).
* σμῖλον (228.12) | μίλιον (HF).
* εἶτα (228.13) | *om.* HF.

[IX 28] [κη′]
[1] διδάσκει (228.15) (SCHN. HER.) | διδάξει (HF).
[1] ἐναργῶς (228.16) | ἐναργής (HF).

[IX 29] [κθ′]
* Πάρθων (228.19) | *om.* HF.
μὲν (228.20) | μέν τι (HF). HER. da la var. μέντοι.
* συνίσασι (228.21) | συνίασι (HF).
οὐδὲ ἕν (228.26) | οὐδέν (HF).

[IX 30] [λ′]
* Λέων (228.28) | Λέων δὲ (HF).
* πρόεισιν (228.28) (HER. F) | πρόσεισιν (H).
* ἑαυτοῦ (228.29) | αὐτοῦ (HF).
* τὰ (228.29) | καὶ τὰ (HF).
ἐς (228.31) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* προφορεῖται τὴν ὁδόν (228.32) | προφορεῖ τὴν ὁδόν (H) | προφορεῖ (F).
φύσεως (229.3) (HER. F) | φύσεως ἄνωθεν αὐτοῖς δοθέντα (H).

[IX 31] [λα′]
* νομευτικὴν (229.4) | νομευτικὸν (H) | ποιμενικὸν ? (F).
* λύγγα (229.6) | καὶ λύγγα (HF).
νόσημα δὲ (229.6) (*add.* HER.) | νόσημα (HF).
ταῖσδε (229.7) | τοῖσδε (HF).
* ἐχθρὰν (229.8) (HER. H) | *om.* F.
αὐταῖς (229.10) | αὐτοῖς (HF).
* ἐς (229.11) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐστὶν ἀγαθὸν (229.12) (HER. H) | ἀγαθόν ἐστιν (F).

[IX 32] [λβ′]
ἀνασπῶσιν (229.15) | ἔτι ἀνασπῶσιν (HF).
* ἐς (229.19) | εἰς (HF).
ἀνασπάσειεν (229.20) | ἀνασπάσῃ (HF).
* ἐς (229.21) | εἰς (HF).
δέον (229.21) (KUH. HER.) | ἔλεον (H) | ἴδιον (F).

[IX 33] [λγ′]
δ' (229.24) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ἰοῦσα (229.26) | ἰοῦσα καὶ αὐξανομένη (HF).
θνητῆς (229.28) (GESN. HER.) | θνητῆς δυναμέναις (HF). HER. da la var. οὐ δυναμέναις.
* ἐς (229.29) | εἰς (HF).
* ἀδυνάτοις (229.29) | ἀδύνατον (H) | σχεδὸν ἀδύνατον (F).
* Ἵππυς (229.30) | ἱππεὺς (HF).

* ὁ συγγραφεὺς ὁ Ῥηγῖνος (229.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (229.32) | εἰς (HF).
τοῦ θεοῦ (230.1) (HER. H) | τοῦ Ἀσκληπιοῦ (F). La var. que da HER. es τῶν θεῶν.
* πάθους (230.2) | πάθος (HF).
* οὐ παρῆν ὁ θεός (230.2) (HER. H) | *om.* F.
* ἰᾶσθαι ὁ θεὸς εἰώθει (230.4) (HER. H) | εἰώθει ἰᾶσθαι (F).
* ὑποδρῶντες τῷ θεῷ (230.5) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (230.6) | εἰς (HF).
* τὴν ἴασιν (230.6) (HER. H) | ἴασιν (F).
αὐτῆς (230.6) | αὐτῇ (HF).
* τὴν κεφαλὴν μὲν ἀπὸ τῆς δέρης ἀφαιροῦσι, καθίησι δὲ τὴν χεῖρα ὁ ἕτερος (230.6) (HER. H) | οὐδ' ἤνυον, ὁ δὲ Ἀσκληπιὸς καθεῖναι ἔδοξε τὴν χεῖρα *valde dub.* (F).
Desde συναρμόσαι (230.9) hasta τῇ σοφίᾳ τῇ σῇ (230.17) F simplifica mucho el texto que queda así: τῇ γυναικὶ τὴν ὑγείαν δωρησάμενος καὶ οὔ τι τῳ, ὦ Ἀσκληπιέ, ἰατρικωτάτῳ ἀβρότονον ἔγωγε ἀντικρίνω τῇ σοφίᾳ τῇ σῇ.
* καὶ ἀποδοῦναι (230.9) | *om.* H.
* ἐς τὴν ἀρχαίαν (230.10) | εἰς τὴν ἰδίαν (H).
που (230.15) | πω (HF).
* μανείην (230.17) (HER. F) | μανεί *dub.* (H).
* ἐς (230.17) (HER. H) | εἰς (F).
* οὐδὲ ἀμφιβάλλειν χρή (230.19) (HER. H) | *om.* F.

[IX 34] [λδ′]
πολύπους (230.21) | πολύπους μὲν (HF).
οὖν (230.22) | οὖν ἐκ τῆς θαλάττης (HF).
* στρέψας (230.22) | ἐκστρέψας (HF?).
* ἢ δὲ (230.26) | ὃ δὲ (HF).
* καὶ (230.26) | *om.* HF.
* τε (230.28) | δὲ (HF).
* εἰ δὲ (230.29) | *iter.* H.
* μὲν (231.1) (HER. H) | *om.* F.
* εἶτα ἐν εἰρήνῃ γενόμενος ἀνέθορέ τε καὶ πλεῖ πάλιν (231.4) (HER. H) | *om.* F.

[IX 35] [λε′]
* Ἐς (231.7) | Εἰς (HF).
* θαλάττῃ (231.8) (HER. F) | θαλάσσῃ (H).
* εἴτε δὲ (231.9) | εἴτα δὲ (H) | ἐν τούτοις *dub.* (F).
* ἰχθύες (231.9) (HER. H) | καὶ οἱ ἰχθύες (F).
* ἔτι εἴτε (231.9) (HER. H) | *om.* F.
* ἢ εἰ καὶ τούτοις μὲν ἄβατά ἐστι, θεοὶ δὲ θαλάττιοι καὶ ἐνάλιοι δαίμονες εἰλήχασι τὸν χῶρον καὶ μέντοι καὶ ὁ τῆς ὑγρᾶς οὐσίας δεσπότης, οὔτε ἐγὼ πολυπραγμονῶ οὔτε ἄλλος λέγει (231.9) | εἰ καὶ τούτοις μὲν ἄβατά ἐστι, θεοὶ δὲ θαλάττιοι καὶ ἐνάλιοι δαίμονες εἰλήχασι τὸν χῶρον καὶ μέντοι καὶ ὁ τῆς ὑγρᾶς οὐσίας δεσπότης, οὔτε ἐγὼ πολυπραγμονῶ οὔτε ἄλλος λέγει (H) | *om.* F.

[IX 36] [λς′]
* νεμόμενος (231.14) | νεμόμενον (HF).
* κεστρέως ἰχθύς (231.15) (HER. H) | ἰχθὺς κέντρεον καλούμενος *dub.* (F).
* ἰδεῖν ξανθός ἐστι (231.15) (HER. H) | ἐστι δὲ ὁ κεντρέον ἰδεῖν ξανθὸς (F).
* διαρρεῖ δὲ ἄρα ὑπὲρ αὐτοῦ διπλοῦν ὄνομα (231.16) | θαρρεῖ δὲ ἄρα ὑπὲρ αὐτοῦ διπλοῦν τὸ ὄνομα (H) | καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ διπλοῦν (F).
ἐξώκοιτον (231.17) (HER. F) | ἐξώκοιτον αὐτόν (H).

* γαληνοῖς (231.18) | γαλήνοις (HF).
* βαθὺν (231.21) | βαρὺν (HF).
* ὃ δὲ ἀναπάλλεται (231.25) (HER. H) | ἀναπάλλεται οὗτος (F).
ὀρχήσει (231.26) | ὀρχηστικῇ (HF).
ἀπορρήτῳ (231.26) (REISK. HER.) | ἀπορρήτως (HF).
* εἶτα (231.27) (HER. H) | *om.* F.
δ' ἐθέλουσι (231.28) | δὲ θέλουσι (HF).
* ὄνομα (231.30) | ὄνομα καὶ (HF).
* ἐς (231.30) (HER. H) | εἰς (F).
αὐτοῦ (231.32) | αὐτοῦ ἑκατέρας (H) | αὐτόν (F).

[IX 37] [λζ']
El cap. IX.37 no aparece recogido en el códice F.
* μηδὲ ἓν (232.2) | μηδὲν (H).
ταῖς κοιλάσι (232.6) | ἐν ταῖς κοιλάδεσι (H).
* σηραγγώδεσιν (232.6) | σηραγώδεσιν (H).
* ἀναφύει (232.8) | ἀναφύειν (H).
ἐκεῖνα (232.8) | ἐκεῖνο (H).
ἐβλάστησεν (232.8) | ἐβλάστησενα ἀναπείθει (H).

[IX 38] [λη']
δὲ (232.11) | δὲ καὶ (HF).
τὸ (232.11) | διαιτᾶται τὸ (HF).
* ἐν (232.18) (HER. H) | καὶ ἐν (F).

[IX 39] [λθ']
* πυρῶν (232.20) | πηλῶν (HF).
* ληίοις (232.20) (HER. H) | ἰλείοις (F).
ταῖς συκαῖς (232.21) (SCHN. HER.) | τοῖς συκοῖς (HF).
γε μὴν (232.22) | μὲν (HF).
δὲ τῷ ὀρόβῳ (232.23) | δὲ ὀρόβων γεννᾶται (H) | δὲ τοῖς ὀρόβοις (F). HER. da la var. δὲ ὀρόβῳ.
* πρασοκουρίς (232.24) | πρασικουρίς (HF).
* καὶ (232.25) (HER. F) | *om.* H.
* ἠθῶν (232.26) (HER. H) | *om.* F.
δέ (232.27) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* μηλέα (232.27) | μελαία (HF).
* τοῦτο πολλάκις (232.28) | πολλάκις τοῦτο (HF).
* ἐς (232.30) (Her. H) | εἰς (F).
* καὶ τὸν τρόπον ἐρεῖ ἄλλος (232.30) (HER. H) | *om.* F.

[IX 40] [μ']
* τῶν (232.32) (HER. H) | αὐτῶν (F).
ἀμύνεται (233.3) | ἀμύνει (HF).
* τῷ ῥύγχει (233.3) | τῇ πτήρυγι (HF).
καὶ μάλα γε εἰκότως· ἔχει γὰρ αὐτῶν διστοιχίαν (233.5) | καὶ μάλα γε εἰκότως· ἔχουσι γὰρ αὐτῶν διστοιχίαν (H) | *om.* F. HER. indica que ἔχει es una propuesta de GESN.

[IX 41] [μα']
μὲν (233.7) | μὲν οὖν (HF).
* εἰσι (233.8) | ἐστι (HF).
* δύο (233.12) (HER. H) | τοῖς (F).

* δορᾷ τε (233.12) | δόρατι τε (H) | προθυμίᾳ τε (F).
* ἰχθύσι (233.13) | ἴσχεσι (HF).

[IX 42] [μβ′]
εἰδέναι δεινῶν (233.17) | ποιουμένων (HF).
οὐδὲ ἕν (233.17) | οὐδέν (HF).
ὅπου (233.17) (JAC. HER.) | ὅποι (HF).
τὴν ἐπιδημίαν τῆς ἰσημερίας (233.20) | τὴν τῆς ἐπιδημίας ἰσημερίαν (HF).
* ἐς (233.25) (HER. H) | εἰς (F).
* Πόντον (233.25) | τόπον (HF).
ἀντιπέρας (233.27) | ἀντίπερα (HF).

[IX 43] [μγ′]
* ῥήγνυται (233.31) | δείκνυται (HF).
* ἀφιστάμενον (234.1) | ὑπαφιστάμενον (HF).
* ὑποπρησθέντες (234.4) | καὶ ὑποπρησθέντες (HF).
* δὲ (234.5) (HER. H) | *om.* F.
* ἐξ (234.5) (HER. H) | ἀπ' (F).
* καὶ (234.6) (HER. F) | *om.* H.
* ἐς (234.12) | εἰς (HF).
* περίκειται (234.12) | πρόκειται (HF).
στέγασμα (234.13) | τὸ στέγασμα (HF).
* ἐς (234.14) | εἰς (HF).
καὶ (234.16) | καὶ εἰς τὸν βίον (HF).

[IX 44] [μδ′]
διαίτης (234.18) | διαίτης τοῦ βίου δηλονότι (H) | διαίτης τοῦ βίου (F).

[IX 45] [με′]
* θερείῳ (234.24) | θερείᾳ (HF).
* προελθόντας (234.25) | προσελθόντας (HF).
δίκην (234.27) | τὴν δίκην (HF).
* ἀνθεστιῶσι δι' ἑαυτῶν (234.29) | ἀντεφεστιῶσι δὲ αὐτῶν (HF).

[IX 46] [μς′]
* διάβασιν (234.32) | μετάβασιν (HF).
* καταμονῇ (235.2) | καταδρομῇ (HF).
* ἰσομοιρίᾳ (235.2) | ἰσημοιρίᾳ (HF).
ἦρος νεῖν (235.3) | κατὰ τὴν ἠρινὴν (HF). La var. que da HER. es ἦρι en vez de ἦρος.

[IX 47] [μζ′]
* ἐς (235.9) | εἰς (HF).
θάλατταν (235.9) | θάλασσαν (HF).
προσπλακέντα (235.11) | προσπλακέν (HF).
* καὶ ἰδίᾳ αὖθις (235.13) (HER. H) | *om.* F.

[IX 48] [μη′]
μελεδωνοὶ (235.15) | μελεδωνοὶ καὶ νομεῖς (HF).
* θηλειῶν (235.15) | ζῴων τῶν θηλειῶν (HF).
λίτρου (235.17) | νίτρου (HF).
* τὴν ἀφροδίτην (235.19) (HER. H) | τὰ ἀφροδίσια καὶ (F).

* πεπέριδι (235.19) | πέπερι (HF).
* τὰ (235.20) | *om.* HF.
λίτρῳ (235.20) (HER. H) | νίτρῳ (F).
* ἤδη (235.21) (HER. H) | ἄλλοι (F).
* ἔχρισαν (235.21) (HER. H) | χρίουσι (F).
* καὶ (235.21) | *om.* HF.
* τοῦδε (235.22) | τούτου (HF).
* ὀδαξησμοῦ (235.22) | ἀδαξησμοῦ (HF).
* ἀκράτορες (235.22) (HER. F) | ἀκάτορες (H).

[IX 49] [μθ′]
λεπροῖς (235.25) | ἐλαφροῖς (HF).
οὐδὲ ἕν (235.26) | οὐδέν (HF).
τὸ θηρίον (235.29) | θηρίων (HF). HER. señala que el artículo es adición suya.
δεινὸν (235.30) | ἰδεῖν ἐχθρὸν (HF).
* τῇ (235.31) | *om.* HF.
* ταράξει (235.31) (HER. H) | ταράττει (F).
τῷ κλύδωνι ὂν (235.31) | τὸ κλυδώνιον αὐτὸς (H) | κλύδωνα (F). HER. señala que κλύδωνι ὂν es una propuesta de GESN.
Desde καὶ (235.32) hasta el final del párrafo εἶπον (236.2) *om.* F.
ὕαινα (235.32) (SCHN. HER.) | ἡ ζύγαινα (H).
ὅραμα (235.32) | ὁρᾷ οὐδὲ ἐργάζεται (H).

[IX 50] [ν′]
ἀκούσῃ (236.6) | ὑπακούσῃ (HF).
* μακρὸν (236.7) | μικρὸν (HF).
* κνεφαῖαι δὲ αἱ φῶκαι ἐξίασι μᾶλλον (236.9) (HER. H) | *om.* F.
οὔσης (236.10) | οὔσης καὶ (HF).
* Ὀδυσσείᾳ (236.11) | Ὀδυσείᾳ (HF).
* τήνδε (236.13) (HER. H) | *om.* F.
* ὁ Πρωτεὺς (236.16) | *om.* HF.

[IX 51] [να′]
El cap. IX.51 no aparece recogido en F.
* Τρίγλης πέρι ἀνωτέρω εἶπον (236.17) | *om.* H.
τιμῆς (236.19) | αἰτίας (H).
* τίκτει (236.20) | τίκτειν (H).
* περὶ τρίγλης (236.22) | ὑπὲρ τῆς τρίγλης (H).

[IX 52] [νβ′]
δὲ (236.23) | δὲ ἰχθύες (HF).
* τε (236.24) | *om.* HF.

[IX 53] [νγ′]
* ἀθρόοι (237.1) | ἀθρόον (HF).
* ἐς (237.4) | εἰς (HF).

[IX 54] [νδ′]
ὅτι ἄρα (237.8) | ἄρα ὅτι (HF).
* ἐθέλωσιν (237.9) | θελήσωσιν (HF).
* ἐθέλωσιν (237.11) | θελήσωσι (HF).

* ἐς (237.11) | πρὸς (HF).
* καὶ ἐκεῖνα (237.12) (HER. H) | *om.* F.
* τῶν αὐτῶν (237.13) (HER. H) | *om.* F.
* θρυαλλίδος (237.17) | θρυαλλίδα (HF).
ἐσβεσμένης (237.17) | ἐσβεσμένην (HF).
* αὐτῶν (237.19) | ἐκείνου (HF).
* δεδεμένοι (237.22) | οἱ δεδεμένοι (HF).

[IX 55] [νς′]
El cap. IX.55 en H va situado después de IX.56.
* δ' ἣν (237.25) | δὲ ἣν (HF).

[IX 56] [νε′]
* ἰλύι (237.30) (HER. H) | ἰλύει (F).
* τινὸς ἢ (237.32) | ἢ ὑπὸ (HF).
* τοῖς προειρημένοις (238.1) (HER. H) | τούτοις (F).
* προΐασι (238.3) (HER. H) | προΐασιν (F).
ἀλλήλων (238.3) | ἀλλήλοις (HF).
* γὰρ (238.4) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ (238.5) | *om.* HF.
* αὐτῶν (238.6) (HER. H) | εἶτα (F).
* ὀσφραίνεσθαι (238.7) (HER. H) | *om.* F.
καὶ μέντοι καὶ ἐς τὸν οὐραγοῦντα (238.9) | καὶ μέχρι τοῦ οὐραγοῦντος (HF). HER. da la var. καὶ μέντοι por καὶ μέντοι καὶ.
* ὃ δὲ (238.9) (HER. H) | *om.* F
* ἐπήχησεν (238.10) (HER. H) | ἐπηχεῖ (F).
* οὖν (238.10) (HER. H) | *om.* F.
στρατιῶται (238.10) | στρατείας (HF).
* εἶτα μέντοι (238.11) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (238.11) | εἰς (HF).
* ἄγκη (238.12) (HER. H) | ἄλση (F).
* ἢ τῶν ἑλῶν τὰ κοιλότερα (238.12) | οἱ τῶν ἑλῶν τὰ κοιλότερα (H) | *om.* F.
* πάντως δὲ ἣν καταστείβουσιν ἄνθρωποι, ταύτην ἀποδιδράσκουσιν· ὑφορῶνται γὰρ τοῦτο τὸ ζῷον ὡς ἔχθιστον (238.13) | πάντως ᾗ καταστίβουσιν ἄνθρωποι, ταύτην ἀποδιδράσκουσιν· ὑφορῶνται γὰρ τοῦτο τὸ ζῷον ὡς ἔχθιστον (H) | ἀποδιδράσκουσι γὰρ ταύτην ἣν καταστίβουσιν ἄνθρωποι· ὡς ἔχθιστον ὑφορῶνται τὸ ζῷον (F).
ἐπιλίπωσιν (238.16) | καταλίπωσιν (HF).
μὲν (238.16) | δὲ (HF).
* ἐξορύττουσιν (238.17) | ἐξορύττουσι (HF).
καὶ ταύτας (238.17) | καὶ αὐτάς (H) | αὐτάς (F).
οἳ δὲ (238.17) | καὶ οἳ μὲν ἐσθίουσι καὶ ταύτας, οἳ δὲ (HF).
* αὐτῶν (238.19) | αὐτὸν (HF).
* γε (238.20) (HER. H) | *om.* F.

[IX 57] [νζ′]
* δὲ (238.21) | *om.* HF.
* θάλατταν (238.24) | θάλασσαν (HF).
* ἐπηλυγάσαντες (238.26) | ὑπολυγάσαντες (HF).
ὑποδύονταί (238.24) | ὑπειλοῦνται (HF).
* τοῦ πελάγους (238.29) | τῆς θαλάττης (HF).
* εἶτα (238.29) (HER. H) | *om.* F.

βυθῷ (238.30) | βυσσῷ (HF).
διοιδάνειν (238.31) | διοιδαίνειν (HF).

[IX 58] [νη′]
* δὲ ἄρα (239.6) | δὲ (H) | *om.* F.
* ζῷα γίνεται (239.6) | γίνονται ζῷα (HF).
* λέγει δὲ (239.9) | λέγει μὲν (H) | καὶ λέγει (F).
* Λίβυν (239.10) | λίαν (HF).
* τὰ μὲν (239.13) (HER. H) | *om.* F.
* ἐκ τῆς (239.13) (HER. H) | ἐκ τῆς πολυετοῦς τῆς (F).
τὰ δὲ πωλευθέντα· Σελεύκου τε τοῦ Νικάτορος κτῆμα ἄδει Ἰνδὸν ἐλέφαντα, καὶ μέντοι καὶ διαβιῶναι τοῦτον μέχρι τῆς τῶν Ἀντιόχων ἐπικρατείας φησίν (239.14) | τὰ δὲ ἐκ τοῦ γένους πωλευθέντα· Σελεύκου τε τοῦ Νικάτορος κτῆμα ἄδει Ἰνδὸν ἐλέφαντα, καὶ μέντοι καὶ διαβιῶναι τοῦτον μέχρι τῆς τῶν Ἀντιόχων ἐπικρατείας φημί (H) | *om.* F.

[IX 59] [νθ′]
τῶν (239.20) | καὶ τῶν (HF).
τὴν (239.23) (*add.* HER.) | *om.* HF.
τὰ (239.24) | τῶν ἰχθύων τὰ (HF).
εὐθενεῖται (239.28) | εὐθηνεῖται (HF).
ἀλλὰ τῶν γε (239.30) | τῶν δὲ (HF).

[IX 60] [ξ′]
* θαλάττιαι (239.32) | θαλάττιοι (HF).
οὖσαι (239.32) | οὖσαι καὶ κολπώδης (HF).

[IX 61] [ξα′]
* ἐνέφυ (240.9) | ἔφυ (HF).
* ἐς (240.10) | εἰς (HF).
* κατολισθάνει (240.10) | κατολισθαίνει (HF).
* ὄντα (240.19) (HER. H) | *om.* F.

[IX 62] [ξβ′]
Παναθηναίοις (240.21) | Παναθηναίοις οἷα εἴωθε τῇ Ῥωμαίᾳ ἀγορᾷ δρᾶσθαι (HF).
θαύματα (240.22) (VOSS. HER.) | τραύματα (HF).
* παρεστώτων (240.23) | περιεστώτων (HF).
* ἐς (240.24) | εἰς (HF).
αὐτοῦ τῆς σοφίας καὶ ἐδήχθη (240.24) | αὐτοῦ τῆς σοφίας ὁ δὲ παρέσχε καὶ ἐδήχθη (H) | τῆς εἰδέας αὐτοῦ, ὃ δὲ ἐδήχθη (F).
* οἷα (240.27) (HER. H) | ἵνα (F).
* ἀπορρυψάμενος (240.28) | ἀποδρυψάμενος (HF).
* μετὰ ἡμέραν οἶμαι (240.29) (HER. H) | οἶμαι μετὰ ἡμέραν (F).

[IX 63] [ξγ′]
* ἐξανθούσης (240.32) | ἐξωθούσης (HF).
* γάμων (241.2) | γάλην (HF?).
ὀργῇ (241.2) | ὀρέγεται (H) | *om.* F.
ταῖς (241.4) Es la lectura que dan H y F, si bien HER. lo atribuye a una propuesta de JAC.
ἀπορραίνουσιν (241.9) (JAC. HER.) | προσαπορραίνουσιν (HF).
* ἰχθύων γένεσιν (241.13) (HER. H) | αὐτοῖς (F).
* ἀνωτέρω εἶπον (241.14) (HER. H) | δεδήλωται (F).

[IX 64] [ξδ′]
* Δημόκριτος (241.15) (Her. F) | Δημόκριτος δὲ (H).
* ἐκ (241.16) | καὶ (HF).
* καὶ αὐτός φησι (241.16) | *om.* HF.
* ἰχθῦς (241.17) | ἰχθύας (HF).
παραμεμιγμένῳ (241.18) | προκειμένῳ (HF).
* τὸ λεχθὲν ὁ τοῦ Νικομάχου (241.20) (Her. H) | ὁ τοῦ Νικομάχου τὸ λεχθὲν (F).
ταύτῃ (241.22) | τοῦτο (HF).
* καθείη (241.23) | καθῇ (HF).
* ἐς (241.23) | εἰς (HF).
νυκτὸς (241.24) (Her. F) | νυκτὸς δὲ (H).
ἀρύτεται (241.25) | ἀρύεται (HF).
* πεπλησμένον (241.25) | πεπληρωμένον (HF).
ὕδατος αὐτό (241.26) | μεστὸν αὐτό (HF).
* εἴσεσθε (241.30) | εἴσεσθαι (HF).

[IX 65] [ξε′]
El cap. IX 65 no aparece recogido en F.

[IX 66] [ξς′]
τῆς θαλάττης (242.9) | ἐκ θαλάττης (HF).
ὡς πρέπει (242.12) | καὶ πρέπων (HF).
* τὰ οἰκεῖα (242.18) (Her. H) | *om.* F.

6. 11. LIBRO X

[X 1][α′]

δ' οὖν (242.25) | γοῦν (HF).
* αὐτό (242.26) (HER. H) | *om.* F.
* τοῦ (242.28) | τῶν (HF).
Ῥωμαίων (242.28) | Ῥωμαίων πάλαι Ἀλέξανδρος ὄνομα (HF).
* εἴτε ἀνὴρ ἦν εἴτε ἐραστὴς (243.1) | εἴτε ἦν ἐραστὴς ἔτε ἀνὴρ (HF).
* θυμῷ γὰρ βιαίῳ ἐξαφθεὶς (243.2) | θυμῷ γὰρ ἐξαφθεὶς βιαίῳ (H) | καὶ θυμῷ ἐξαφθεὶς βιαίῳ (F).
μέν (243.3) | μὲν καὶ ὀλίγου πάντας διέφθειρε (HF).
* ἐλθὼν (243.3) | θέλων (HF).
* καλὸν καὶ (243.3) | καλὸν (HF).
* εἶτα (243.4) (HER. H) | *om.* F.
* τοσοῦτον (243.5) | τοιοῦτον (HF).
* ἀλλήλοις (243.5) | ἀλλήλων (HF).
συνήραξαν (243.5) | συνήρραξαν (HF).
οὐδέτερος (243.7) | οὐθέτερος (HF).
* ἀπέστρεψαν (243.7) | ἀπέστρεψαν αὐτοὺς (H) | ἀπέστρεψαν αὐτὰ (F).
* τὸ λοιπὸν (243.8) | τὸ λοιπὸν συμβαλεῖν (H) | λοιπὸν (F).
* δὲ ὁ (243.11) (HER. H) | τε καὶ ὁ (F).
* ὑπὸ τοῦ (243.11) | ὑπὸ (HF).
* καί νύ κεν εἴρυσσέν τε καὶ ἄσπετον ἤρατο κῦδος (243.14) | καί νύ κεν εἴρυσέ τε ἄσπετον ἤρατο κῦδος (H) | καὶ ὃ δὲ ἔρυσεν ἄσπετόν τε γὰρ ἤρατο κῦδος (F).
* ἡ Διὸς (243.16) (HER. H) | ὁ Διὸς (F).
* καὶ Διώνης (243.16) (HER. H) | *om.* F.

[X 2][β′]

κατὰ (243.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἐς (243.19) (Her. H) | εἰς (F).
ἐν (243.21) | σὺν (HF).
* διὰ (243.22) | δίχα (HF).
* ὑπεξάπτονταί (243.22) | ἐξάπτονται (HF).
* τινες (243.22) | *om.* HF.
* ἐς (243.22) (HER. H) | εἰς (F).
* τὴν προειρημένην σπουδήν (243.23) (HER. H) | αὐτήν (F).
* εἶτα (243.24) (HER. H) | *om.* F.
* φασι καὶ (243.26) | φησι καὶ (H) | *om.* F.

[X 3][γ′]

* Ἡρόδοτος (243.27) (HER. F) | Ἡρόδοτος δὲ (H).
* ὄπισθεν (243.27) | ὀπισθίοις (HF).
ἔχειν (243.28) (*add.* GESN. HER.) | *om.* HF.
τέτταρας (243.28) (GESN. HER.) | τε παρὰ (HF).
πρὸς (243.30) | ἐς (HF).

[X 4][δ′]

* Ἀραβίων (243.31) | Ἀραβίας (HF).
* εἶναι (243.32) | *om.* HF.

καὶ μέντοι καὶ (244.1) | καὶ τοῦτο καὶ (HF).
* ἔχειν οὐρὰς (244.2) | οὐρὰς ἔχειν (HF).
πήχεων (244.3) | πηχῶν (HF).
* ἅσπερ (244.3) | ἅπερ (HF).
* τοὺς νομέας δὲ εἶναι ἀγαθοὺς (244.5) | εἶναι δὲ τοὺς νομέας ἀγαθοὺς (HF).
οὐ πέρα (244.6) | οὖπερ ἂν (HF). La var. que da HER. es οὐπεράν.
* ὑπερείδουσι (244.7) | ὑπερείδουσαι (HF).
* ἀποστέγειν (144.8) | ὑποστέγειν (HF).
* τὰς ἑτέρας (244.8) | ἑτέρας (HF).

[X 5][ε′]
* κοχλίας (244.13) | καὶ κοχλίας (HF).
* προελθόντες αὐτοὶ μὲν νέμονται κατὰ πολλὴν τὴν ἄδειαν, οἱ δὲ ὄρνιθες οὓς εἶπον ἐπὶ τὰ κενὰ τῶν ὀστράκων (244.17) | *om.* HF. Probable salto de igual a igual.
* εἶτα (244.21) (Her. H) | *om.* F.
ἐς τὴν ἰδίαν (244.21) | ὡς ἰδίαν (HF).

[X 6][ϛ′]
κολίαι (244.24) (GRON. HER.) | κοχλίαι (HF).
χειμάζοντα (244.25) (SPANH. HER.) | θερίζοντα (HF).
θερίζοντα (244.25) (SPANH. HER.) | χειμάζοντα (HF).
* ἡ θάλαττα ἡ προειρημένη (244.29) (HER. H) | αὕτη (F).

[X 7][ζ′]
* τῶν μαγείρων (244.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἀκριβοῦντας (244.30) (HER. H) | ἀκριβοῦντας τὴν μαγειρικὴν (F).
* ὀπτωμένων (244.32) | ὀπτουμένων (HF).
* γεγενημένου (245.1) | γενομένου (HF).
* ὥς φασιν (245.2) | *om.* HF.

[X 8][η′]
* νήχονται δὲ (245.5) | νήχονται γὰρ (HF).
* αὐτῶν (245.7) | αὐτοῦ (HF).
* δευτέρας (245.11) (HER. H) | β^{ς} (F).
* ἐπινήχονται (245.12) | ὑπονήχονται (HF).
* ᾄδεις (245.15) | αἴρεις (HF).

[X 9][θ′]
* ἐμφύει (245.27) (HER. H) | ἐκφύει (F).
* ὀδόντων ἴχνη (245.27) | ἴχνη ὀδόντων (HF).
* πλειόνων δέ, εἰ δάκοι ἡ ἔχιδνα (245.27) | πλεόνων δέ, εἰ δάκει ἡ ἔχιδνα (H) | εἰ δάκοι δὲ ἡ ἔχιδνα, πλείονα (F).

[X 10][ι′]
ἐλεφάντων (245.29) | καὶ τῶν ἐλεφάντων ἑαλωκότων (HF).
* ἐς (245.29) | εἰς (HF).
* ἐς (245.31) | εἰς (HF).
* ἀφεστῶσαν (245.31) | ἐφεστῶσαν (HF).
διαλαβόντες (245.32) | πολλοὶ διαλαβόντες (HF).
* ἀφίστασθαι (246.2) | ὑφίστασθαι (HF).
* ἐς (246.2) | εἰς (HF).

* μεμετρημένῳ (246.3) (HER. F) | μεμετρημένου (H).
* ἐς (246.4) | εἰς (HF).
* ἐξουσίᾳ (246.6) | ἐξουσία ἦ (HF).
* λήθην μὲν (246.9) | λήθη μὲν (H) | μὲν λήθην (F).
* ἀμάχου ἀγριότητος (246.10) | ἀγριότητος ἀμάχου (H) | ἀγριότητος καὶ ἀμάχου (F).
* τε (246.11) | *om.* HF.
* τῶν (246.11) | *om.* HF.
* ἀνασπῶντες (246.17) | ἀνασπάσαντες (HF).
κατάξαντες (246.17) | κατεάξαντες (HF).
* ῥύμης (246.18) (HER. H) | τῆς ῥύμης (F).
* ἐς (246.18) | εἰς (HF).
* τε οἱ μέγιστοι (246.21) (HER. H) | *om.* F.
* κρόμμυα (246.22) | κρόμυα (HF).
* φάκελοι (246.23) | φάκελλοι (HF).
* καὶ ἐκ τούτου τοι καὶ φίλης (246.14) | καὶ ἐκ τούτου τοι καὶ φίλος (H) | *om.* F.

[X 11][ια′]
λύρα (246.28) (GRON. HER.) | σαῦρα (HF).
* μὲν (246.28) (HER. H) | μὲν γὰρ (F).
χαλκεὺς (246.30) (GESN. HER.) | χαλκὶς (HF).

[X 12][ιβ′]
El capítulo X 12 no aparece recogido en F.
Ἐλέφας (247.1) (REISK. HER.) | Ἐλέφαντος (H).
σαρκῶν ὄγκος ἐστὶν (247.1) | ὄγκος ἐστὶ τῶν σαρκῶν (H).
* αὐτοῦ τὰ κρέα (247.2) | τὰ κρέα αὐτοῦ (H).
ἐπιθυμιάσειεν (247.5) | ἐπιθυμιάσαι (H).

[X 13][ιγ′]
* πάντα γραφικὸν ἐλέγξαι δεινά, καὶ ταῦτα (247.8) | καὶ πάντα καὶ ταῦτα (H) | *om.* F.
* τά τε ἄλκιμα (247.9) (HER. H) | εἰς τά τε ἄλκιμα (F).
* ἤδη δὲ καὶ (247.9) (HER. H) | ἀλλ' ἤδη καὶ εἰς (F).
γὰρ (247.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
χρυσοειδῆ (247.10) (HER. F) | χρυσοειδῆ οὖν (H).
* κατέστικται (247.11) | κατέτικται (HF).
* τὰ τῆς (247.13) | τῆς (HF).
θαλάττης (247.14) | θαλάττης ἧπερ οὖν ἐστιν ὁ Ἀράβιος (H) | θαλάττης ἥπερ ἐστὶν ὁ Ἀράβιος (F).
τῶν (247.17) | τῶν ποικίλων (HF).
* ᾀδόμενος δὲ (247.18) | ᾀδόμενος μέντοι (HF).
* θαυμαστὸς (247.19) (HER. H) | θαυμαζόμενος (F).
* καὶ οὗτός (247.21) | οὗτός (HF).
* γε (247.21) | τε (HF).
μικρᾷ (247.28) (HER. F) | μικραῖς (H).
* καὶ ἢ μὲν (247.28) | κᾷτα ἢ μὲν (HF).
ἑνός (247.29) | τοῦ ἑνός (HF).
ἀνοίξειε (248.1) | ἀνοῖξαί (HF).
* ἂν εὕροι (248.1) | εὕρῃ (HF).
* στέγειν (248.4) | στέγην (HF).
τιμαλφέστατοι (248.6) | τιμαλφέστατοι ὥστε ἐκείνοις κρίνειν αὐτούς (HF).

* καὶ πλούσιοί γε ἐξ αὐτῶν ἐγένοντο οὐ μὰ Δία ὀλίγοι οἷς ἐντεῦθέν ἐστιν ὁ βίος (248.7) (HER. H) | *om.* F.
τὸ σπούδασμα τὸ προειρημένον (248.11) | τὸ σπούδασμα τὸ ἤδη προειρημένον (H) | *om.* F.
ὑπανέφυσαν (2248.12) | ἐπανέφυσαν (HF).
* αὐτό (248.12) (HER. H) | *om.* F.
* πρὶν ἢ (248.13) (HER. F) | πρὶν ἳ *sic* (H).
* φύσει (248.15) | φύσιν (HF).
* εὐπερίγραφον (248.16) | εὐπερίγραπτον (HF).
* ὃ δὲ ἐλέγχει (248.18) (HER. H) | ἐλέγχει οὗτος (F).
* ἐς (248.20) (HER. H) | εἰς (F).

[X 14][ιδ′]
* Ἀπόλλωνι (248.22) | Ἀπόλλωνα (HF).
ἄγουσι (248.24) (JAC. HER.) | λέγουσι (HF).
* τῷ θεῷ (248.25) | θεῷ (HF).
* φασὶν (248.25) (HER. H) | *om.* F.
ὀρθῶς· οἱ (248.25) | ὁρῶσι (HF).
* μόνοι (248.26) | μόνων (HF).
ταῖς (248.26) | ἀεὶ ἐν ταῖς (HF).
ἀντιβλέποντες (248.27) | βλέποντες (H) | *om.* F.
* ἴασι (248.28) | εἰσί (HF).
* οὐδὲ ἕν (248.29) | οὐδέν (HF).
* οἱ ἰδόντες φασὶν ὡς (248.30) (HER. H) | ὡς φασὶν οἱ ἰδόντες (F).
ἔνθεν (248.31) | ἔνθα (HF).
καὶ πρὸς τὸν πάντ' ἐφορῶντα Ἥλιον (248.31) | καὶ πρὸς τὸν πάντα ἐφορῶντα (H) | *om.* F. HER. señala que Ἥλιον es una adición suya.
* ὁ αὐτός (249.1) | *om.* HF.
* δὲ (249.1) | τε (HF).
δακέτων (249.1) | δακετῶν (HF). HER. indica *scribe* δακετῶν, que es la lectura de los códices.
ἐστὶν (249.1) | ὁ αὐτός ἐστιν (HF).
* διαλάθοι (249.2) | διαλάθῃ (HF).
ἐς (249.6) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* αὐτοῦ (249.6) | αὐτῷ (H) | αὐτῆς (F).
ὀστοῦν (249.7) | ὀστέον (HF).
* καὶ ἕπεσθαι θέλγει (249.8) | καὶ θέλγει ἕπεσθαι (H) | *om.* F.
* λέγουσι δὲ Αἰγύπτιοι καὶ ἐς πεντακόσια ἔτη βίου προήκειν τὸν ἱέρακα, καὶ οὔπω με πείθουσιν· ἃ δ' οὖν ἀκούω, λέγω (249.10) | λέγουσι δὲ Αἰγύπτιοι καὶ εἰς ἑπτακόσια ἔτη βίου προήκειν τὸν ἱέρακα, καὶ οὔπω με πείθουσιν· ἃ δ' οὖν ἀκούω, λέγω (H) | *om.* F.
* τῷ (249.13) | τῶν (HF).
φασσοφόνῳ (249.16) | φασσοφόνῳ ὁ Ἀπόλλων αὐτός (HF).

[X 15][ιε′]
* ἐς (249.17) | εἰς (HF).
δὲ (249.18) | *om.* HF.
* δακτυλίων (249.21) | δακτύλων (HF).
* πάντως (249.23) | πάντας (HF).
* φύσεως οὐ μετείληχεν (249.24) (HER. H) | οὐ μετείληχεν φύσεως (F).

[X 16][ις′]
* τῆς (249.25) | *om.* HF.
* μυσαρὸν (249.28) | μισαρὸν (HF).

* αὐτῶν (250.2) (HER. H) | *om.* F.
* Μανέθωνα τὸν (250.4) | Μανέθων αὐτὸν (HF).
* ἐς (250.4) | εἰς (HF).
* ἐληλακότα ἄνδρα εἰπεῖν (250.4) | ἄνδρα ἐληλακότα εἰπεῖν (H) | ἐληλακότα εἰπεῖν (F).
* πάντες (250.7) | *om.* HF.
Desde πεπιστεύκασι (250.7) hasta ἐξορύττουσιν (250.15) *om.* F.
οὖν (250.9) (REISK. HER.) | δὲ (H).
πανηγυρίζωσι (250.9) | Αἰγύπτιοι πανηγυρίζωσι (H).
θύειν (250.11)| θύειν ὡς μυσαρόν (H).
τὰ λήια (250.13). Respecto al artículo, HER. indica que es una adición de GESN., pero aparece en H.
* ἐσπηδήσασαι (250.14) | εἰσπηδήσασαι (H).
νέους (250.14) | κλίνουσι (H).
* καὶ οὐδέπω ὡραίους κατακλῶσι (250.15) | *om.* H.
πατοῦσι (250.18) | πατοῦσι τοὺς πυροὺς (HF).
* ἐς (250.18) | εἰς (HF).
* ἔμβιος (250.19) | ἔμβριος (H) | ἔμβρυος (F).

[X 17][ιζ′]
* καὶ ἐὰν (250.22) (HER. H) | ἐὰν (F).
* χώρας (250.24) | *om.* HF.
* ποτε (250.25) | *om.* HF.
* τῆς (250.26) | *om.* HF.
κλάοντες (250.27) | κλαίοντες (HF).
* ἐσάγονται ... ἐς (250.28) | εἰσάγονται ... εἰς (HF).
πηγνυμένων (250.30) (JAC. HER.) | μιγνυμένων (HF).
διασειομένης (250.30) | διατεινομένης (H) | καὶ διατεινομένης (F).
* ἐς (250.31) | εἰς (HF).
δοκοῦσιν (251.1) | σφᾶς ἑαυτοὺς δοκοῦσιν (HF). La var. que da HER. es σφᾶς αὐτοὺς δοκοῦσιν.
* βραχέα (251.2) | βραχεῖα (HF).
δέ ἐστι καὶ οὐκ ἀγχιβαθῆ (251.2) | δέ ἐστιν καὶ ἀγχιβαθῆ (H) | καὶ ἀγχιβαθῆ (F). HER. señala que οὐκ es una adición de GESN.
τε καὶ ἐπιβουλῆς τῆς διὰ τῶν κλάδων καὶ τῆς ὕλης (251.5) (HER. H) | *om.* F.

[X 18][ιη′]
* χειμεριωτάτων (251.7) | τῶν χειμεριωτάτων (HF).
* πλευρᾶς (251.8) | χειρὸς (H) | *om.* F.
* κεῖσθαι καὶ καθεύδειν (251.8) (HER. F) | κεῖσθαι καθεύδειν (H).
* ὅταν αὐτὸν αἱρῇ καὶ περιλαμβάνῃ ὕπνος (251.9) (HER. H) | *om.* F.
* ἀπὸ δὲ (251.9) | τὸ δὲ (HF).
* καὶ κατὰ (251.10) | κατὰ δὲ (H) | κατὰ (F).

[X 19][ιθ′]
* Συηνῖται (251.13) | Συηνῆται (HF).
μὲν (252.13) | μὲν Αἰγυπτίων (HF).
* φῦλον δὲ ἄρα καὶ τοῦτο ἰχθύων (251.15) | φίλον δὲ ἄρα καὶ τοῦτο ἰχθύων (H) | φίλον καὶ αὐτό (F).
* ἐς (251.16) | εἰς (HF).
* τὸ γένος (251.16) | γένος (HF).
* ἐξ ἀμφοτέρων τιμὴ (251.16) (HER. H) | τιμὴ ἐξ ἀμφοτέρων (F).
* τε (251.17) | *om.* HF.
* οἳ δὲ προθέουσί τε καὶ (251.18) (HER. H) | προσθέουσιν οὗτοι καὶ (F).

* οἰονεὶ (251.19) | καὶ οἰονεὶ (H) | ὡς οἰονεὶ (F).
* ἀνηρτημένας (251.20) (HER. H) | προανηρτημένας (F).
* καὶ θαυμαστῇ τινι φύσει προμαντευόμενοι ἐκεῖνοί γε (251.22) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (251.23) | εἰς (HF).
* προστιθέναι (251.24) | προτιθέναι (HF).

[X 20][κ′]
* καὶ ἕτεραι (251.27) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (251.29) | εἰς (HF).
πριόνων (251.30) | πριόνων συνιόντων (HF).
* ἐς (251.31) | εἰς (HF).
* ὀστοῦν (252.1) | ὀστέον (HF).
* καὶ εἰκότως (252.3) (HER. H) | *om.* F.

[X 21][κα′]
Del capítulo X.21 el códice F solamente recoge el fragmento que va desde κύει (252.16) hasta πηδῶσιν (252.31).
* θεοὺς τοὺς (252.6) | *om.* H.
* αὐτοῖς (252.8) | αὐτῶν (H).
Sobre μοῖρα (252.12) HER. señala que es una propuesta de HEMS., pero es la lectura que da H.
* σαγηνεύουσι (252.12) | σαγηνεύουσι μὲν (H).
πολλὰς καὶ τὰς (252.14) (COB. HER.) | πολλαῖς καὶ ταῖς (H).
κνυζωμένους (250.15) (COB. HER.) | κνυζομένους (H).
* κύει δὲ ἄρα τὸ ζῷον τοῦτο (252.16) (HER. H) | Ὁ κροκόδειλος κύει (F).
* τε (252.19) (HER. H) | δὲ (F).
* φασὶ διεζῶσθαι (252.20) (HER. H) | αὐτὸν διεζῶσθαί φασι (F).
αὐτῷ (252.21) | αὐτῶν (HF).
* δὲ (252.22) | δὲ ἐγὼ (HF).
Αἰγυπτίους (252.22) (HER. H) | ὡς Αἰγυπτίων (F). HER. indica que preferiría la lectura en genitivo que precisamente da F.
τε (252.22) (HER. H) | *om.* F.
* τοῦ ζῴου (252.23) (HER. H) | *om.* F.
* ἡμερῶν (252.25) | ἡμέραις (HF).
* ἄρα αὐτοῖς (252.28) | αὐτοῖς ἄρα (HF).
* Ἀπολλωνοπολῖται (252.32) | Ἀπολλωνῖται (H).
* ὑποδῦναι (253.1) | ἀποδῦναι (H).
* αἰτίαν (253.2) | αἰτίαν ἀλλὰ τὴν (H).
Ψαμμύντου (252.2) | Ψαμμύθου (H).
* τότε (253.4) | *om.* H.
* πᾶν (253.5) | πάντες (H).

[X 22][κβ′]
Βακκαῖοι (253.7) (BOCH. HER.) | Βαρκαῖοι (HF).
* τοῦτο (253.7) | τοῦτό ἐστιν (HF).
* καὶ (253.11) (HER. F) | *om.* H.
* Παλλαντίῳ (253..13) | Παλαντίῳ (HF).
* ἔτυχε (253.14) | ἔτυχεν (HF).
μιμούμενος (253.14) | ἀμειβόμενος (HF).
τῶν Ῥωμαίων ἀρχόντων (253.15) | τοῖς Ῥωμαίοις ἄρχουσιν (HF). La var. que da HER. es τοὺς Ῥωμαίων ἄρχοντας.
προπομπεύειν (253.16) | προπορεύειν (HF).

* εἶναι (253.18) | *om.* HF.
ἐνετόρευσαν γυπῶν πτέρυγας. εἶπον δὲ καὶ ἀνωτέρω ὑπὲρ τοῦδε τοῦ ζῴου πολλά, ἕτερα μέντοι (253.20) | ὑπετόρευσαν γυπῶν πτέρυγας. εἶπον δὲ καὶ ἀνωτέρω ὑπὲρ τοῦδε τοῦ ζῴου πολλά, ἕτερα μέντοι (H) | *om.* F.

[X 23][κγ′]
* Ἶσιν (253.23) (HER. F) | ἴσην (H).
* τῇ παρὰ τῶν (253.25) | περὶ τὰς τῶν (H) | παρὰ τὰς τῶν (F).
* δὲ (253.27) | δὴ (HF).
* σκορπίων (253.27) (HER. F) | σκορπίων μὲν (H).
* ἐς (253.30) | εἰς (HF).
* πενθοῦσαι παρὰ τῇ θεῷ (253.31) (HER. H) | παρὰ τῇ θεῷ πενθοῦσαι (F).
* εἶτα μέντοι (254.2) (HER. H) | *om.* F.
* σέβουσι δὲ ἄρα οἱ αὐτοὶ Κοπτῖται καὶ θηλείας δορκάδας καὶ ἐκθεοῦσιν αὐτάς, τοὺς δὲ ἄρρενας καταθύουσιν. ἄθυρμα δὲ εἶναι τὰς θηλείας τῆς Ἴσιδός φασιν (254.3) | σέβουσι δὲ ἄρα οἱ αὐτοὶ ἀπὸ τῆς πόλεως Κοπτῖται καὶ θηλείας δορκάδας καὶ ἐκθεοῦσιν αὐτάς, τοὺς δὲ ἄρρενας καταθύουσιν. ἄθυρμα δὲ εἶναι τὰς θηλείας τῆς Ἴσιδός φασιν (H) | *om.* F.

[X 24][κδ′]
* καὶ μέντοι καὶ ταῦτα πρὸς τοῖς ἤδη διηνυσμένοις ὑπὲρ τοῦ ζῴου ἀκήκοα (254.7) | καὶ μέντοι καὶ ταῦτα πρὸς τοῖς ἤδη διηνυσμένοις ὑπὲρ τοῦ ζῴου προσακήκοα (H) | *om.* F.
* δέδοικε δὲ καὶ (254.11) | δέδοικε δὲ (H) | καὶ δέδοικε (F).
* ἐπιόντας (254.12) (HER. H) | προσιόντας (F).
* ἐς (254.15) | εἰς (HF).
τὰ (254.17) (SCHN. HER.) | *om.* HF.
* τε γὰρ καὶ (254.18) | μὲν γάρ τε καὶ (HF).
προειρημένοι (254.20) | προειρημένοι θηραταὶ αὐτῶν (HF).
φιλόπονοι (254.20) (JAC. HER.) | φιλοπόνηροι (HF).
τὴν αὐτῶν θήραν (254.21) | τὴν κατ' αὐτῶν ἔχθραν (HF).
ἐν Ὀμβίταις (254.24) | ἐν ὄμβροις (HF). HER. indica que Ὀμβίταις es una propuesta de GESN.
Desde σέβουσι (254.27) hasta φασιν (255.3) *om.* F.
* Τεντυρῖται (254.28) | Πεντυρῖται (H).
* οἰκοῦντες (254.28) | ἰδόντες (H).
* προηρημένοι (254.29) | προειρημένοι (H).
* αὐτῶν (255.1) | αὐτὸν (H).
τερατολογοῦντες (255.2) | πενθοῦντες (H).

[X 25][κε′]
* ἑπτὰ ἡμερῶν (255.4) | ἡμερῶν ἑπτὰ (HF).
τὴν ἐς Αἰθιοπίαν ἄγουσαν (255.7) (JAC. HER.) | τὴν ἄγουσαν εἰς Αἰθιοπίαν (HF).
* τὴν (255.9) | τήν τε (HF).
* αὐτῶν ἐνταυθοῖ τὴν μνήμην ἐποιησάμην (255.11) (HER. H) | ... τοῦ? ζῴου? ..μην? *valde dub.* (F).
δ' οὖν (255.12) | γοῦν (HF).
* πεφύκασι (255.16) (HER. F) | πεφύκασιν (H).
* ἴσασι (255.17) | ἴασι (HF).
δύσβατα (255.17) | ὕδατα (HF).
ἐντεῦθέν (255.18) (GESN. HER.) | ἐνταῦθά (HF).

[X 26][κς′]
* ἐς (255.19) | εἰς (HF).
* ἐστιν ἐπιστραφῆναι (255.20) (HER. H) | ἐπιστραφῆναί ἐστιν (F).

* ἐς (255.20) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐς (255.21) | εἰς (HF).
* ζῴων (255.22) | ζῷον (HF).
ὁρᾷ (255.23) | ὁρᾷ, καὶ ὅτε πᾶσίν ἐστι σκότος, ἐκεῖνος βλέπει (HF).
λαχὼν (255.25) | προσλαβὼν (HF). HER. da la var λαβὼν.
δὴ (255.27) | ἤδη (HF).
* δὲ (255.28) (HER. H) | δὲ καὶ (F).
* ἐς (255.29) | εἰς (HF).
* εἰσὶν οἳ λέγουσι (255.30) | *om.* HF.
* αὐτῷ (255.30) | ἑαυτῷ (HF).
αἰτία (255.31) | αἰτία ἐκείνη (HF).
* ἐς (255.31) | εἰς (HF).
* ἐς (256.1) | εἰς (HF).
λέγει καὶ Ὅμηρος (256.2) | λέγει καὶ Ὅμηρος εἰπών (H) | καὶ Ὅμηρος λέγει εἰπών (F).
* πέπυσμαι χαλκοῦν (256.4) | χαλκοῦν πέπυσμαι (HF).
* οἳ δὲ οὐ διὰ τοῦτό φασιν (256.5) | οἳ δὲ διὰ τοῦτό φασιν (H) | φασὶ δὲ καὶ τοῦτο (F).
* ἀλλὰ ἐπεὶ (256.5) | ἀλλὰ ἐπὶ (H) | *om.* F.
λύκος (256.7) | λύκος τὸ ζῷον (HF).
* γὰρ (256.7) | *om.* HF.
* ἐς (256.7) | εἰς (HF).

[X 27][κζ′]
* ἐς (256.12) | εἰς (HF).
γε μήν (256.14) | μήν (H) | δέ (F). HER. indica que γε es una adición suya.
* ἐς (256.17) | εἰς (HF).
* ἰσχυρὰν (256.18) | *om.* HF.
ἔχει βοῦς (256.18) | ἔχει ἐκεῖνος βοῦς (H) | ἔχει ὁ βοῦς ὁ (F). HER. indica que ἔχει es una propuesta de JAC.
* ἐς (256.19) | εἰς (HF).
* ἐξηνέμωται (256.21) | ἐξηνέμωταί τε (HF).
* Ἶσιν (256.23) | ἴσην (HF).

[X 28][κη′]
πόλις (256.26) | πόλις καὶ λέξω τὴν αἰτίαν (HF). La var. que da HER. es πόλις καὶ λέγουσι τὴν αἰτίαν.
* βρωμωμένῳ (256.27) | βρομωμένῳ (HF).
* ἐξεθέωσε (256.30) | ἐξέωσε (HF).
* ἐς (256.30) | εἰς (HF).
* ἔδωκε δὲ ἄρα καὶ αὐτὸς δίκας (256.31) | ἔδωκε ἄρα καὶ αὐτὸς δίκας (H) | ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἔδωκε τὰς ... δίκας (F).
Desde τῷ ἱερῷ (256.32) hasta μέμνηταί τις λόγος (257.14) *om.* F.
Parece que es aquí τετολμηκότος (257.1) donde cambia H [κθ′] de capítulo.
* τὴν τοῦ (257.4) | τοῦ (H).
* ἑαυτοῦ (257.5) | αὐτοῦ (H).
ὑπὲρ (257.6) | ὡς λόγος ὑπὲρ (H).
ἐκεῖνο (257.6) | ἐκεῖνα (H).
* αὐτόν τινες (257.9) | τινες αὐτὸν (H).
* γεγονέναι (257.10) | γενέσθαι (H).
* πρὸς (257.11) | παρὰ (H).
* γόνιμον (257.12) | εὖ γενόμενον (H).
* λόγος (257.14) | ὡς λόγος (H).

[X 29][λ′]
* ἴβεως καὶ ἐκεῖνο προσακήκοα (257.15) (HER.H) | προσακήκοα ἴβεως (F).
* καὶ ὅτι (257.18) (HER. H) | *om.* F.
* ἔχθισται ἤδη που καὶ ἄνω εἶπον (257.20) | ἔχθιστα ἤδη που καὶ ἄνω εἶπον (H) | ἔχθιστα ὡς ἀνώτερω εἴρηται (F).
* λέγουσι δὲ Αἰγύπτιοι καὶ ἐμέ γε οὐ ῥᾳδίως ἔχουσι πειθόμενον (257.22) (HER. H) | *om.* F.
λέγουσι δ' οὖν (257.23) (HER. H) | λέγουσιν καὶ (F). HER. da la var. λέγουσι γοῦν.
* τοὺς (257.23) (HER. H) | τοὺς Αἰγυπτίους τοὺς (F).
* προσακήκοα βαδίζουσαν (257.26) | βαδίζουσαν προσακήκοα (H) | προσακήκοα (F).
De nuevo, en este genitivo, el códice F, en lugar de utilizar el nombre completo del astro (σελήνης) como hace H, incorpora un pequeño dibujo de la luna, con la terminación en superíndice (☾$^{-ης}$).
* ἐκλιπούσης (257.27) | ἐκλειπούσης (HF).
* ἡ θεὸς αὖθις (257.28) (HER. H) | *om.* F.
* ἔνδον (257.31) (HER. F) | εἶδον (H).
* τῷ (257.32) | *om.* HF.
Desde ὡς μὲν οὖν (258.2) hasta ψευδές (258.7) *om.* F.
* καὶ ἐκείνῳ δοκεῖ (258.5) | δοκεῖ καὶ ἐκείνῳ (H).
καταφαίνοιτο ψευδές (258.7) | καταφαίνοιτο ψευδές εἰ καὶ ἐκείνῳ δοκεῖ (H).
* εἴγε ὄφεις (258.9) (HER. H) | ὄφεις γὰρ (F).
* πανταχοῦ δὲ καθιεῖσα ἶβις τὸ ῥάμφος (258.11) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ ἐμβαίνουσα αὐτοῖς ὑπὲρ τοῦ καὶ ἐκεῖθέν τι ἀνιχνεῦσαι (258.13) | καὶ ἐκβαίνουσα αὐτοῖς ὑπὲρ τοῦ καὶ ἐκεῖθέν τι ἀνιχνεῦσαι (H) | *om.* F.
* ἐς (258.14) | εἰς (HF).
* ἑαυτὴν (258.15) | αὐτὴν (HF).
* πολλάκις (258.19) (HER. H) | *om.* F.
* τε (258.20) (HER. H) | *om.* F.

[X 30][λα′]
* δὲ (258.21) | *om.* HF.
* ἐπὶ στόμα μοι νῦν ἀφίκετο (258.21) (Her. H) | *om.* F.
κυνοκέφαλος (258.22) | τινὰ ἕκαστος (HF).
* φημὶ (258.23) (HER. F) | φησὶ (H).
* ἐκλέπει (258.25) | ἐκλέγει (H) | τὰ ὅμοια ἐκλέγει (F).
* καταγνὺς πρότερον πάνυ συνετῶς (258.24) (Her. H) | *om.* F.
* πίνει δὲ (258.27) (HER. H) | πίνει καὶ (F).
παραθέντων (258.27) | παραφθέντος (H) | παραθέντος (F).
* ἀσπουδάστως (258.29) | ἀσπουδάστοις (HF).
* καὶ τὰ ἄλλα δρᾷ ὅσα ἀνωτέρω εἶπον (258.30) | καὶ τὰ ἄλλα ὅσα ἀνωτέρω εἶπον (H) | *om.* F.
* προσαγάγοις (258.31) | προσάγοις (HF).
* παιδίον (258.32) | παιδίου (HF).

[X 31][λβ′]
* αὐτὴν (259.2) | *om.* HF.
* αὐτὴν τῶν ἀγαθῶν (259.6) | τῶν ἀγαθῶν αὐτὴν (HF).
* ταῦθ' (259.8) | ταῦτα (HF).
* ὀξύτατα (259.10) | ὀξύτατον (HF).
* λέγουσι δὲ αὐτὴν (259.11) | καὶ (HF).
* ἀσπίδων (259.12) | ἀσπίδα (HF).
οἱ (259.14) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* θαλάμας (259.15) | θαλάμους (HF).

* ἐσῴκιζον (259.16) | εἰσῴκιζον (HF).
* παρατιθέντες (259.17) (HER. F) | περιτιθέντες (H).

[X 32][λγ′]
ἐμμελὲς (259.20) (JAC. HER.) | ἐκμελὲς (HF).
εὔμουσον (259.20) (GESN. HER.) | ἄμουσον (HF).
* ἐὰν (259.21) | ἂν (HF).
καὶ μέντοι καὶ (259.21) | καὶ μέντοι (HF).
αἰγίθου (259.22) (GESN. HER.) | αἰγιθάλου (HF).
* μηδ' (259.24) | μηδὲ (HF).
* ἐς (259.24) | εἰς (HF).
* τῶν δαιμόνων (259.25) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ ἀγόντων (259.26) (HER. H) | *om.* F.
* τοὺς ἀνθρώπους (259.26) | τοῖς ἀνθρώποις (HF).
* φασί (259.26) (HER. F) | φασίν (H).

[X 33][λδ′]
ὁμιλήσειεν (259.28) | ὁμιλήσῃ (HF).
* τὴν (259.30) | *om.* HF.
* λέγουσι δὲ αὐτὰς ἱερὰς εἶναι Ἀφροδίτης τε καὶ Δήμητρος, Μοιρῶν δὲ καὶ Ἐρινύων τὰς ἄλλας (259.32) | λέγουσι δὲ αὐτοὶ ἱερὰς εἶναι Ἀφροδίτης τε καὶ Δήμητρος, καὶ Μοιρῶν καὶ Ἐρινύων αὐτάς (H) | *om.* F.

[X 34][λε′]
* οὖν (260.6) | *om.* HF.
* ὡρμᾶτο (260.6) (HER. H) | ὁρμᾶτο (F).
* αὐτοῦ (260.8) | αὐτῷ (HF).
* γὰρ (260.9) | δὲ (HF).
* ἐς (260.9) | εἰς (HF).
* εἶτα μέντοι (260.10) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (260.10) | εἰς (HF).
κατά τινος ἔωσε κρημνοῦ (260.11) | κατά τινα ἔωσε κρημνόν (HF).
* συνανήχθησάν (260.13) | συνήχθησάν (HF).
* οἱ καὶ αἱ (260.14) | οἱ καὶ (HF).

[X 35][λς′]
ἕτερα (260.18) | ἕτερα ἀποκρύπτουσαι (HF).
ὄμβρους (260.19) | ὄμβρον (HF).
ᾗ (260.19) (Her. F) | ἧν (H).
* πως (260.20) (HER. H) | *om.* F.
ὑποθάλψῃ (260.21) | ἐπιθάλψῃ (HF).
καρδίαν (260.23) (REISK. HER.) | καὶ καρδίαν (HF).
* πού φησιν (260.24) (Her. H) | λέγει (F).
* ἄθυρμα δὲ ὁ πέρδιξ τῆς Διὸς καὶ Λητοῦς ὥς ἐστιν ἄλλοι λέγουσιν (260.24) (HER. H) | *om.* F.

[X 36][λζ′]
* Εἶπον μὲν καὶ ἀνωτέρω περὶ τῶν κύκνων, εἰρήσεται δὲ ἄρα καὶ νῦν ὅσα οὐ πρότερον εἶπον (260.26) (HER. H) | περὶ κύκνων (F).
* ὁμοφώνου (260.30) | καὶ ὁμοφωνίας (HF).
* ἐς (260.31) | εἰς (HF).
* ἧν ἄρα (261.1) | ἄρα ἧν (HF).

* τε (261.1) | *om.* HF.
σύρροιαί (260.3) | ἐπίρροιαί (HF).
* οἱ σοφοὶ τούτων (261.4) (HER. H) | *om.* F.

[X 37][λη′]
* σπουδὴν (261.6) | πρᾶξιν σπουδῆς (HF).
* ὡρμημένῳ ἀνδρὶ (261.6) | ἐχομένῳ ἀνδρὶ ὡρμημένῳ (HF).
* συνοῦσα (261.6) | συνιοῦσα (HF).
δέ (261.8) | δὲ καὶ ἐκεῖνο ἦν (H) | δὲ ἐκεῖνο ἦν (F).
γε (261.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* τὸ (261.10) | *om.* HF.
* παρῆλθε γοῦν (261.13) (HER. H) | παρῆλθεν οὖν (F).
* ἐς (261.14) | εἰς (HF).
* εἰδὼς καλῶς (261.15) | καλῶς εἰδὼς (HF).
* εὐσύμβολον (261.16) (HER. H) | εὐσύμβουλον (F).

[X 38][λθ′]
ἐστιν (261.23) | ἐστι καὶ ἰσχυρὸς (HF).
* ὁ (261.23) | *om.* HF.
* Θουρίοις (261.25) | Θυρίοις (HF).

[X 39][μ′]
* ἤπερ (261.30) | εἴπερ (HF).
ὀφθείη (261.31) (SCHN. HER.) | ὀφθῇ (HF).
* ἐς (261.31) | εἰς (HF).

[X 40][μα′]
* Σκυθίᾳ (282.1) (HEr. H) | Σκυθῶν (F).
* γίνονται ὄνοι (262.1) | ὄνοι γίνονται (HF).
* ἐκεῖνα (262.2) | ἐκείνων (HF).
ἓν (262.4) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* πυνθάνομαι (262.5) | *om.* HF.
* ἐς (262.6) | εἰς (HF).
* τὸ κέρας (262.7) | κέρας (H) | *om.* F.
* ἄνθετο (262.8) | ἀνέθετο (HF).
χρῆμά τι (262.11) (KUH. HER.) | σχῆμα τὸ (HF).
ἀχράντῳ (262.12) (BRUN. HER.) | ἀχράντου (HF).
* Λουσηίδος (262.12) | Λουσηθίδος (HF).
* τὴν δὲ αἰτίαν εἶπον ἀλλαχόθι (262.15) (HER. H) | *om.* F.

[X 41][μβ′]
* Αὐγέας (262.17) | Ἀγέλας (HF).
* δράματά (262.23) (HER. F) | δράμματά (H).
* ἀπέκτεινεν (262.25) | ἀπέκτεινε (HF).
* ἐνταῦθα (262.27) (HER. H) | *om.* F.
* ὁ δὲ (262.27) (HER. H) | καὶ ὁ (F).
* τε (262.27) (HER. H) | *om.* F.
* τῶν (262.28) | *om.* HF.

[X 42][μγ′]
* τόνδε τὸν μύρμηκα (263.2) | τὸν μύρμηκα τὸν προειρημένον (HF).

* κριτικὸς (263.4) | κρητικὸς (HF).
* ὁ ἐκ (263.4) | ἐκ (HF).

[X 43][μδ′]
* ἐπιδημίαν (263.9) | αἰτίαν (HF).
οἱ (263.12) | τοῖς ἀεὶ (H) | καὶ ἀεὶ (F). La var. que da HER. es οἱ αὐτῆς ἀεὶ.
δὲ (263.12) | δὲ ἐκεῖνοι (HF).
παχείᾳ (263.14) | βραχείᾳ (HF).
* τρεφόμενοι (263.14) (HER. H) | γενόμενοι (F).
* δ' (263.15) (HER. H) | καὶ (F).
* οὗτός ἐστιν (263.15) (HER. H) | *om.* F.

[X 44][με′]
* ἦν (263.17) (Her. H) | εἰσί (F).
δεινοὶ ταῦτα εἰδέναι (263.18) | δεινοὶ εἰδέναι (H) | εἰδέναι δεινοὶ (F). HER. indica que ταῦτα es una adición suya.
ὁπόθεν (263.20) | τοῦτο ὁπόθεν (HF).
κερκώπην (263.21) (DIND. HER.) | κέρκωπα (HF).
οὖν (263.23) (HER. F) | *om.* H. Sobre esta forma, comenta HER. que es una adición suya, pero aparece en el códice F.
* ἐς (263.24) | εἰς (HF).

[X 45][μς′]
* ὅσων (263.29) | ὅσον (HF).
* νομόν (263.31) | νόμον (HF).
μὲν (264.1) (SCHN. HER.) | *om.* HF.
* αὐτῇ (264.3) | αὐτῷ (HF).
* ἡ δὲ ἑτέρα, ὅτι ἄρα ἤδη μὲν (264.4) | τὰ δὲ ἑτέρα, ὅτι ἄρα ἤδη μὲν (H) | τὰ δὲ ὅτι ὁ (F).
* δὲ (264.6) (HER. F) | δὲ ἄρα (H).
* περὶ τὰς ἀρούρας (264.8) (HER. H) | εἰς ἅπαν αὐτῶν τὸ πρόσωπον *dub.* (F).

[X 46][μζ′]
οὕτως ἰχθὺς (264.11) | ἰχθὺς οὕτως (HF). HER. señala que οὕτως es una adición de SCHN., pero es la lectura que dan H y F.
καὶ μέντοι καὶ ἐξ αὐτοῦ κέκληται νομὸς ἔνθα δήπου καὶ τιμὰς ὁ ἰχθὺς (264.14) En el códice H parece que el copista dejó un espacio en blanco y que se añadió posteriormente por otra mano.
* ὁ αὐτός (264.15) (HER. H) | *om.* F.
* δὲ (264.15) | *om.* HF.
* μή ποτε ἄρα αὐτῷ περιπαρεὶς ἔτυχεν ὁ παρὰ σφίσιν ἱερὸς καὶ θαυμαστὸς ἰχθὺς ὃν εἶπον (264.17) | μή ποτε ἄρα αὐτῷ περιπαρεὶς ἔτυχεν ὁ παρὰ σφίσιν ἱερὸς ἰχθὺς ὃν εἶπον (H) | *om.* F.
* ἁλῶσί ποτε ἰχθύες (264.19) | ἰχθύες ἁλῶσί ποτε (H) | ἁλῶσιν ἰχθύες ποτε (F).
* ἀνιχνεύουσι ταῦτα (264.19) | ταῦτα ἀνιχνεύουσι (HF).
* λέγουσι δὲ αὐτὸν οἱ περίχωροι ἐκ τῶν Ὀσίριδος τραυμάτων γεγονέναι (264.22) | λέγουσι δὲ αὐτὸν οἱ περίχωροι ἐκ τῶν τοῦ Ὀσίριδος τραυμάτων γεγονέναι (H) | ἔχουσι γὰρ αὐτὸν ἐκ τῶν τοῦ Ὀσίριδος τραυμάτων γεγονέναι (F).
* νοοῦσι δὲ τὸν Ὄσιριν ἄρα τὸν αὐτὸν τῷ Νείλῳ εἶναι (264.23) | νοοῦσι δὲ τὸν Ὄσιριν τὸν αὐτὸν τῷ Νείλῳ εἶναι (H) | *om.* F.

[X 47][μη′]
* δὲ (264.25) (HER. H) | *om.* F.
* ἄρα (264.25) (HER. H) | ἐστι (F).

* ἦν (264.26) (HER. H) | *om.* F.
τῷ αὐτῷ (264.27) | τοῖς αὐτοῖς (HF).
* ἐς (264.28) | εἰς (HF).
* ἐς (264.30) | εἰς (HF).
ἀντὶ (264.32) | ὑπὲρ τοῦ τέως ἀντὶ (HF).
* καὶ τόν γε πόλεμον αὐτῶν ἀνωτέρω εἶπον. λέγονται δὲ οἱ ἰχνεύμονες ἱεροὶ εἶναι Λητοῦς καὶ Εἰλειθυιῶν· σέβουσι δὲ αὐτοὺς Ἡρακλεοπολῖται, ὥς φασιν (265.2) | καὶ τόν γε πολέμιον αὐτῶν ἀνωτέρω εἶπον. λέγονται δὲ καὶ οἱ ἰχνεύμονες ἱεροὶ εἶναι Λητοῦς καὶ Εἰλειθυιῶν· σέβουσι δὲ αὐτοὺς Αἰγύπτιοι Ἡρακλεοπολῖται, ὥς φασιν (H) | *om.* F.

[X 48][μθ′]
* Μακεδών (265.7) (HER. F) | Μακεδὼν οὗτος (H).
* μετὰ ταῦτα (265.7) | μετ' αὐτὸν (HF).
* οὐκέτι φυλάξασα (265.8) | οὐκ ἐπιφυλάξασα (HF).
* παῖς (265.9) | ὁ παῖς (HF).
* ἐπαπώλεσαν (265.14) | ἀπώλεσαν (HF).
* ἐς (265.16) | εἰς (HF).
* οὖν (265.18) (HER. H) | *om.* F.
* συνθηρατῶν (265.21) | θηρατῶν (HF).
* ἐς (265.22) | εἰς (HF).
* τε (265.22) | *om.* HF.
* ἐσδύντες (265.23) | εἰσδύντες (HF).
* ἦν (265.26) | ἦν ταῖς χερσὶ (HF).
φωνῆς (265.28) | βοῆς (HF).
* ἅψαι (265.29) | ἅψῃ (HF).
* ἐς (266.1) | εἰς (HF).
* δ' ἐν (266.3) | δ' ἰδεῖν (HF).
* ἄγραν (266.5) (HER. F) | ἀγορὰν (H).
ὀρείους (266.6) | ὀρείους ἢ αὔλιον (HF).
ὀλίγην (266.8) | ὀλίγον (HF).
αὐτὸ (266.8) | αὐτὸν (HF).
δέρην (266.8) | δέρην αὐτήν (HF).
* ἐξώρμησεν (266.11) | ὥρμησεν (HF).
* ἀλλ' (266.11) | ἀλλὰ (HF).
* ὧν (266.12) | ὧν οὐ (HF).
* θηράσας (266.12) (JAC. HER.) | θύσας (HF).
* προύτεινέν (266.13) | πρότεινέν (HF).
* ξένια (266.13) | ξείνια (HF).
* δωροφορίας (266.20) | δορυφορίας (HF).
εὐθενεῖσθαι (266.21) | εὐθηνεῖσθαι (HF).
* ἐς (266.22) | εἰς (HF).
* γὰρ (266.23) | μὲν γὰρ (HF).
* ὅσαι (266.23) | ὅσα (HF).
* ὅσαι (266.24) | ὅσα (H) | *om.* F.
* ἀτρέπτως (266.26) | ἀπρεπῶς (HF).
ἀναφλέγων (266.29) | ἀνέφλεγε (HF).
* ἐς (266.29) | εἰς (HF).
μὲν τῶν (266.31) | μέντοι (HF).
ἔστε (267.12) | ἔστ' ἂν (HF).
* κηδεύσει (267.15) | τῇ κηδεύσει (HF).
* ὅτι ἀναστέλλει αὐτούς (267.16) (HER. H) | *om.* F.

* ἐκτίνειν (267.22) (HER. F) | ἐκτείνειν (H).
* ἧπερ οὖν καὶ ἄνω λέλεκται, καὶ νῦν δὲ οὐχ ἥκιστα (267.22) (HER. H) | *om.* F.

[X 49][ν′]
* τὸν Διὸς καὶ Λητοῦς (267.24) (HER. H) | *om.* F.
καὶ αὐτὸν σώζειν εἰδότα (267.29) | καὶ σώζειν θεὸν εἰδότα (H) | *om.* F.
'Ασκληπιὸν (267.30) | τὸν 'Ασκληπιὸν (HF).
* λέγει δὲ Νίκανδρος (267.31) | λέγει γάρ (HF).
* ἔχις (268.1) | ἔχεις (HF).
ἐνδιάει (268.2) (LOB. HER.) | ἐν ζῴοις (HF).
* ἐπεί ῥ' αὐλῶνα (268.3) | ἐπὶ Λαυρῶνα (HF).
* βαθὺν (268.3) | βαθὺ (HF).
μελίῃσι (268.3) | μελίαισι (HF).
δακέτων (268.4) | δακετῶν (HF). HER. indica que ha de corregirse a δακετῶν.

[X 50][να′]
El capítulo X 50 no aparece recogido en F.
μνήμην (268.7) | τὴν μνήμην (H).
* ἐκεῖθι (268.7) | ἐκεῖσε (H).
* μὲν (268.7) | om. H. Consideramos esta línea como la número 7 de la p. 268 de la ed. de HER., ya que hay un error en la numeración. Si contamos a partir de la 5, ésta sería la 8.
* δὲ (268.12) | *om.* H.
* στρατιᾷ (268.14) | στρατείᾳ (H).
* αὐτὸν (268.15) | *om.* H.
* βιαίοις (268.18) | βίαιόν (H).
αὐτοῦ εὐδαιμονιζομένη τέως (268.19) | εὐδαιμονιζομένη τέως αὐτῷ (H).
* ἐσκομισθέντων (268.21) | εἰσκομισθέντων (H).
τοῖσδε (268.23) (*add.* HER.) | *om.* H.
συμμελὲς (268.23) | συγγενὲς (H).
* ὁ (268.26) | om. H.
αὐτοῦ (268.26) (JAC. HER.) | αὐτῶν (H).
* ἐς (268.27) | εἰς (H).
ἕως (268.28) (JAC. HER.) | ὡς (H).
δὲ (268.28) | δὲ καὶ (H).
ἡμικαύτων (268.29) | ἡμικαύστων (H).
δαλῶν (268.29) (REISK. HER.) | δᾴδων (H).
χέρνιβα κατάρξασθαι (269.5) | χέρνιβος καὶ κατάρξασθαι εἴτε αἶγα εἴτε ἔριφι (H). La var. que da HER. es χέρνιβος καὶ κατάρξασθαι εἴτε αἶγα εἴτε ἔριφον.
* ἐθέλοις (269.6) | εἰ θέλοις (H).
θῦσαι (269.6) (*add.* HER.) | *om.* H.
ἢ (269.6) (GESN. HER.) | εἰ (H).
σὲ (269.7) (*add.* HER.) | *om.* H.
εὐτελέστερον (269.11) | λυσιτελέστερον (H).
* δὴ (269.13) | δὴ καὶ (H).

6. 12. LIBRO XI

[XI 1][α′]

El capítulo XI 1 no aparece recogido en F.
μὲν (269.21) | μὲν καὶ (H).
με (269.27) | μοι (H).
* ἔστι ταῦτα (269.28) | καὶ δεῖ λέγειν ταῦτα (H).
* Χιόνης (269.29) | Χιόνος (H).
υἱεῖς (269.29) | υἱέες (H).
τῷ προειρημένῳ (269.31) | τὸν προειρημένον (H).
καταπέτεται (270.1) | καταπέτονται (H).
ἄμαχα (270.1) | ἀμήχανα (H).
* νέφη (270.2) | τὰ νέφη (H).
* ἐς (270.4) | εἰς (H).
* κατίασιν (270.3) | κατιᾶσιν (H).
* νεὼ (270.4) | ναοῦ (H).
* τὸ μέγεθος (270.4) | καὶ μέγεθος (H).
* προσᾴδωσι (270.6) | προσᾴδουσι (H).
* συγκρέκωσι (270.7) | συγκεκροτημένοι ὦσι (H).
* μέλος (270.8) | τι μέλος (H).
* οὐδαμῶς (270.9) | οὐδαμᾶ (H).
* ἐκεῖνοι (270.10) | *om.* H.
* τὸν θεὸν (270.15) | ἀκούοντες τῶν θεῶν (H).
μέλψαντές (270.16) | τέρψαντές (H).

[XI 2][β′]

δὲ (270.18) | τε (HF).
ἐστι (270.20) | ἐστι, θύουσι (HF).
* τούτῳ (270.18) | οὕτως (HF).
δὴ (270.20) | ἤδη (HF).
εἰσὶ (270.23) (JAC. HER.) | εἰσὶ κύκλῳ (H) | εἰσὶ περὶ αὐτὸ (F).
* καὶ τοῦ θεοῦ (270.23) | τοῦ θεοῦ (HF).
γυνὴ (270.24) (LOB. HER.) | γυμνὴ (HF).
* ἔκγονοι (270.26) | ἄγονοι (HF).
εὐθένειάν (270.29) | εὐθηνίαν (HF).
* οἳ μὲν μαντεύονται, οἳ δὲ ἐλπίζουσιν (270.32) (HER. H) | *om.* F.

[XI 3][γ′]

* περίβολος (271.2) | περίβολα (HF).
* ἐς (271.5) | εἰς (HF).
οἳ δὲ (271.6) | οἵδε (HF).
οἷα (271.6) | οἷα δὴ (HF).
φιλοφρονούμενοί (271.6) (GESN. HER.) | φιλόφροσιν ἑνούμενοί (HF).
τὰς χεῖρας (271.8) | χεῖρας (HF). HER. indica que el artículo es adición suya.
* ἀμύσσουσι (271.9) | ἀμύττουσι (HF).
* ἄλλως (271.9) | ἄλλους (HF).
* διώκουσιν (271.10) (HER. H) | διώκουσι (F).

[XI 4][δ′]
* Δήμητρα (271.11) | Δήμητραν (HF).
* θύουσιν αὐτῇ (271.11) (HER. H) | θύουσι (F).
* τε (271.12) | *om.* HF.
Χθόνια (271.13) (MEUR. HER.) | Χθονίαν (HF).
μεγίστας (271.13) (GESN. HER.) | μεγίστους (HF).
γοῦν (271.13) | οὖν (HF).
* Σικελοῖσιν (271.17) |Σικελῇσιν (HF).
τοῦτο (271.18) (*add.* GESN. HER.) | *om.* HF.
* κρίνετ' (271.19) (HER. H) | κρίνεται (F).
* ἀφειδῆ (271.19) | ἀφειδῶς (HF).
οὐ χειροῦντ' (271.20) | οὐκ αἴρουσιν (HF). HER. da la var. οὐχ αἱροῦσιν.
* ἀνέρες (271.20) | ἄνδρες (HF).
* στείχουσα (271.21) | στίχουσα (HF).
* μόνα μόνον (271.21) | μόνη μόνος (HF).
* δ' (271.22) | δὲ (HF).
* πάντως (271.24) | παρὰ τῶν (HF). HER. da la var. πάντων.
* κλᾶρος (271.24) | καρπὸς (HF).

[XI 5][ε′]
* Ἐν (271.25) (HER. H) | καὶ ἐν (F)
τῇ γῇ (271.25) | γῇ (HF).
* Δαυνίᾳ (271.25) | Δαυλίᾳ (HF).

[XI 6][ϛ′]
El capítulo XI 6 no está recogido en F.
* τὸ ὄνομα (271.30) | ὄνομα (H).
* οὖν (271.31) | ἦν (H).
ἄγων (271.32) | ἄγων τὰ ζῷα (HF).
* οἱ γάρ (272.1) | γάρ (H).
* ἔσω (272.1) | εἴσω (H).
οἷ (272.2) | οὗ (H).
δὴ (272.3) (SCHN. HER.) | δὲ (H).
ἔοικε (272.3) | ἔθη (H). HER. da como var. ἔθηκε o ἔφη.

[XI 7][ζ′]
El capítulo XI 7 no está recogido en F.
Κουριάδι (272.5) (SCHN. HER.) | Κουριδίῳ (H).
ἐνταυθοῖ (272.8) | ἐνταυθοῖ τιμήσιον (H).
συστᾶσαι (272.10) | ἐνστᾶσαι (H).
ἀδεᾶ (272.11) | ἀδεῆ (H).

[XI 8][η′]
Desde Ἄνω (272.13) hasta ἀπιέναι (272.16) *om.* F.
* τῇ (272.14) | *om.* H.
* ἄκρα μέν ἐστιν ὑψηλή, νεὼς δὲ Ἀπόλλωνι ἵδρυται, καὶ (272.17) | *om.* HF.
* Ἄκτιόν γε αὐτὸν οἱ (272.18) | τὸ Ἄκτιόν γε αὐτοὶ οἱ (HF).
* τὸ πήδημα (272.20) | τι πήδημα (HF?).
* τῷ θεῷ (272.20) (HER. H) | *om.* F.
* ἐμπλησθεῖσαι (272.21) (HER. F) | ἐμπλησθῆσαι (H).
* αἰδοῖ τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ μὴ μισθοῦ τὰ δέοντα πράττουσαι (272.23) (HER. H) | *om.* F.

[XI 9][θ′]
* γε (272.25) | *om.* HF.
* τοίνυν (272.26) (HER. H) | *om.* F.
* ἐστιν Ἀρτέμιδος (272.26) (HER. H) | ἐστι Πάλαδος (F).
* αἰγῶν τε ἀγρίων (272.27) | αἰγῶν ἀγρίων τε (H) | ζῴων ἀγρίων αἰγῶν τε (F).
* εὖ (272.27) | *om.* H | καὶ εὖ *vel* οὐ *dub.* (F).
* καὶ λαγῶν μέντοι (272.28) (HER. H) | *om.* F.
* αἰτήσας λαβεῖν παρὰ τῆς θεοῦ εἶτα (272.28) (HER. H) | δεηθ... παρὰ τὸν ναὸν αἰτήσας *dub.* (F).

[XI 10][ι′]
* Ὑπερβορέοις (273.1) | Ὑπερβορείοις (HF).
* ἐποιησάμην μνήμην (273.3) (HER. H) | μνημονεύεται (F).
* μέμψαιτο (273.5) | μέμψοιτο (HF).
* μήσιός (273.7) | ἀνόσιός (HF).
* ἡ θεολογία ἥδε (273.8) (HER. H) | *om.* F.
Αἰγυπτίοις (273.8) (GESN. HER.) | Αἰγύπτιος (HF).
* Ἆπις (273.9) | Ἄπις (HF).
* ἐς (273.10) | εἰς (HF).
* οὐράνιον σέλας (273.10) | σέλας οὐράνιον (H) | σέλας (F).
καὶ — μὲν (273.11) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* παμπόλλας (273.16) | παμπόλλους (HF).
* ἐς (273.17) | εἰς (HF).
* αὐτοῖς (273.19) | αὐτοὺς (HF).
* τοῦ ζῴου (273.22) | τῷ ζῴῳ (HF).
* εἴσεσθε (273.23) | εἴσεσθαι (HF). Parece que en ambos códices el copista ha añadido una ε *s. l.*
* τὴν τοῦ Νείλου (273.26) | τοῦ Νείλου (HF).
σημεῖά (273.27) | σημεῖόν (HF).
* σκότος (273.29) | σκεῦος (HF).
τῷ συνιέντι (273.31) | συνιόντι (HF). HER. señala que el artículo es adición suya, y la forma del participio de GESN.
σημεῖον (273.31) | μέρος (HF).
* ἄλλων (273.32) | ἄλλων τε (HF).
* θεοπρεποῦς (274.1) (HER. H) | ἀγαθῆς (F).
* γραμματέων (274.3) | γραμμάτων (HF).
οἷσπερ (273.4) (JAC. HER.) | ὥσπερ (HF).
ἀκριβοῦν (274.5) (JAC. HER.) | ἀκριβοῖ (HF).
* οὖ (274.6) | *om.* HF.
θεοφιλοῦς (274.6) | θεοῦ φασιν Αἰγυπτίου (HF).
οἰκίαν (273.8) | οἰκίαν τε (HF).
* γε (274.9) | γε μὴν (HF).
* ἐς (274.9) | εἰς (HF).
* ἱκανήν (274.10) | ἱκανή (HF).
* γὰρ (274.11) (HER. H) | *om.* F.
ἐκτραφείς (274.12) | τραφείς (HF).
* τοι (274.13) | *om.* HF.
* τοῦτο (274.15) | τοσοῦτο (HF).
τῷδε (274.15) | καὶ τῷδε (HF).
* ἐς (274.16) (HER. H) | εἰς (F).
* φίλτατα (274.16) | φίλα τὰ (HF).
* ὡραίων (274.19) | ὡραῖοι (HF).

οἶκοι (274.19) | οἶκοι οἱονεὶ θάλαμοι ὅτε ἐθέλοι καὶ ἣν (ἦν H) ἐρᾷ θυμὸς ἀναβαίνειν αὐτὸν (HF).
οὐ (274.20) | τοῦτο (HF).
* Νειλῴου (274.21) (HER. H) | Νειλῴου ὕδατος (F).
καὶ γὰρ πιαίνεσθαι (274.21) | καταπιαίνεσθαι (H) | πρὸς τὸ καταπιαίνεσθαι (F).
* γλυκέος (274.21) | καὶ γὰρ γλυκὺ (H) | καὶ γὰρ τὸ γλυκὺ (F).
* καὶ (274.22) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (274.22) | εἰς (HF).
* ὄντος ἀγαθοῦ (274.22) (HER. H) | ἀγαθόν (F).
ἱερουργίας ἃς (274.23) (SCHN. HER.) | ἱερουργίας (HF).
νέου (274.24) | νέου ὕδατος καὶ (HF).
* θεοφάνια (274.24) (HER. H) | ἐπιφάνια (F).
* Αἰγύπτιοι (274.25) (HER. F) | Αἰγύπτου (H).
ἃς (274.25) HER. señala que el relativo es una adición de REISK., pero es la lectura que dan H y F.
ἐκεῖνος δέ (274.28) | λέγει δὲ ἐκεῖνος (HF).
* θεῖον ἐγένετο ζῷον (274.29) (HER. H) | ζῷον ἐγένετο (F).
* δοκεῖ τε (274.29) | δοκεῖται (HF).
* θαυμαστόν γε (274.30) | θαυμαστόν τε (HF).
μάντις δὲ ἦν ἄρα (274.30) | μάντης τε ἄρα ἦν (H) | μάντις γὰρ ἦν (F).
* μὰ Δία (274.31) (HER. H) | *om.* F.
πώματος (275.1) | πόματος (HF).
τῷδε (275.2) | τῷδε αὐτοῦ καὶ μαθεῖν ἐθέλει (HF). HER. da la var. καὶ μαθεῖν ἐθέλει αὐτοῦ.
αὐλοὺς (275.3) | ἀλλήλους (HF).
ἀληθέστερα τῶν ἐπὶ Σάγρᾳ (275.4) | Σάκραν (H) | Σάκρα (F). HER. da la var. Σάγραν.
καρπῶν (275.9) (GESN. HER.) | τρόπων (HF).
* ὑπαινιττόμενοι (275.9) (HER. H) | αἰνιττόμενοι (F).
* τῶν (275.10) | *om.* HF.
Μῆνις (275.11) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* εἶναι αὐτὸν (275.13) | αὐτὸν εἶναι (HF).
* Μῆνίς (275.15) | Μῆνός (HF).
* καὶ Ὅμηρον ἐν Ἰλιάδι (275.15) | ἐν Ἰλιάδι καὶ Ὅμηρον (HF).
* βόεσσι (275.18) | βόεσι (HF)
* ἀγρομένησι (275.18) | ἀγρομένοισιν (HF).
* ἐς (275.19) | εἰς (HF).
Αἰγύπτιοι (275.20) | τῇ περὶ τὸ ζῷον ἀληθείᾳ καὶ ἰδιότητι (HF). HER. da la var. αἰγύπτιοι τῇδε τῇ περὶ τῶν ζῴων ἀληθείᾳ καὶ ἰδιότητι.

[XI 11][ια′ + ιβ′]
* Ἀλλ᾽ ἄγε (275.22) | Ἀλλά γε (HF).
* μὰ Δία (275.23) (HER. H) | *om.* F.
* λόχον ᾧδε (275.23) | λόγον ὧδε (HF).
* ἐπεὶ (275.25) | ἐπὶ (HF).
* Ἆπιν (275.25) | Ἄπιν (HF).
* ἐς (275.27) (HER. H) | εἰς (F).
* τῷ θεῷ τῷ προειρημένῳ (275.28) (HER. H) | τῷ προειρημένῳ θεῷ (F).
* μὲν (275.29) | δὲ (HF).
* σπορᾶς ἐστι (275.31) | ἐστι σπορᾶς (HF).
En ἐθέλω (275.32), en el códice H hay una división en un nuevo capítulo que comienza a partir de Βόκχορις (275.32) y que sería el 12.
κλέος (275.32) | κατὰ κλέος (HF).
* ἐν (276.2) | ἐπὶ (HF).
ὅσιον (276.3) | θεῖον (HF).

τοῦ (276.8) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* μὲν (276.8) | *post* θεοφιλεῖ *transp.* HF.
* ἐς (276.10) | εἰς (HF).
κατὰ τῆς πλευρᾶς (276.11) | κατὰ πλευρὰν (HF).
τιτρώσκων (276.11) | τιτρώσκων τῇ κεφαλῇ (HF).
* αἰδεῖται (276.12) | αἰδεῖται δὲ (HF).
αἴσχιστον (276.13) | ἔχθιστος (HF).
* ἐς (276.14) | εἰς (HF).
* μωρός (276.14) | μωρόν (HF).
* ἄρα· οὕτω (276.17) | ἄρα οὔ· ὡς (HF).
* ψεῦδος (276.17) | ψευδὲς (HF).

[XI 12][ιγ′]
ᾠδὴν σπουδαῖόν (276.19) | φωνὴν ὠδικόν (HF).
* ἐς (276.20) | εἰς (HF).
* ἐστιν (276.23) | *om.* HF.
* περιπέσῃ (276.23) (HER. F?) | περιπέσοι (H).
* διείραντες (276.30) (HER. H) | διήραντες *dub.* (F).
ἀφῆκαν αὐτόν (276.31) | ἐπαφῆκαν αὐτὸν γνώρισμα τοῦτο εἰ ἐμπέσοι ἄρα τοῦ καὶ πρόσθεν ἁλῶναί τε καὶ σεσῶσθαι αὐτὸν περιφέρει (HF). La var. que da HER. no es exactamente la misma: ἐπαφῆκαν αὐτὸν γνώρισμα τοῦτο εἰ ἐμπέσοι ἄρα τοῦ καὶ πρόσθεν ἁλῶναι αὐτὸν περιφέρει.
* καὶ δεθῇ (277.1) (HER. H) | κἂν δεθῇ (F).
* περινήχονται (277.2) | παρανήχονται (HF).
* ἔστε (277.4) | ἔστ' ἂν (HF).
* οἰκτεῖραι (277.4) | οἰκτείρειν (HF).
* ᾑρημένον (277.6) | προειρημένον (H) | προῃρημένον (F).

[XI 13][ιδ′]
* Δάφνιδος (277.7) (HER. H) | καὶ Δάφνιδος (F).
Συρακοσίου (277.7) | Συρακουσίου (HF).
Σάννον (277.9) | Σάνον (HF).
ὀδύρασθαι (277.12) (GESN. HER.) | ὀδύρεσθαι (HF).

[XI 14][ιε′]
* ψεύσασθαι (277.17) | ψεύδεσθαι (HF).
ὃ (217.22) (*add.* JAC. HER.) | *om.* HF.
παρακατέθετο (277.23) (JAC. HER.) | καὶ παρακατέθετο (HF).
* ἧς ἀκούουσιν ἐλέφαντες (277.23) (HER. H) | *om.* F.
κνυζωμένου (277.25) | κνυζουμένου (HF). La var. que da HER. es κνυζομένου.
ἀπεσόβει (277.27) (SCHN. HER.) | ἀνεσόβει (HF).
* ἐς (277.27) | εἰς (HF).
εἰ δὲ μὴ παρῆν τὸ βρέφος, τότε καὶ τροφὴν ἀνεστέλλετο (277.28) (GESN. HER.) | εἴ γε μὴ παρῆν τὸ βρέφος, τότε καὶ τροφὴν ἀνεστέλλετο (H) | *om.* F.
* ἔδει (277.29) | ἔδει μὲν (HF).
* μὲν (277.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἢ πάντως (277.31) (HER. H) | καὶ (F).
* ἡ Νίκαια (277.31) | τῇ Νικαίᾳ (HF).
* ποιῶν (278.4) (HER. H) | *om.* F.

[XI 15][ις′]
* ἐνεργοτάτην (278.5) | ἐναργεστάτην (HF).

* ἐν καιρῷ (278.5) | ἐν καιροῖς (H) | *om.* F.
* πορφυρίωνος καὶ κυνὸς καὶ μέντοι καὶ πελαργοῦ νὴ Δία ἐκ τρίτου (278.6) (HER. H) | *om.* F.
* νῦν δὲ ἔοικα λέξειν ἐλέφαντος (278.7) | νῦν δὲ ἔοικα λέξειν (H) | νῦν δὲ καὶ ἐλέφαντος λέξω (F).
* ἐς (278.8) | εἰς (HF).
* ἀδικούμενον (278.8) | ἀδικουμένου (HF).
* τρέφοντος (278.9) | θρέψαντος (HF).
διεὶς (278.11) | πείρας (HF).
τῶν (278.13) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* καὶ τῆς εὐνῆς τῆς πεπατημένης (278.13) (HER. H) | ἐν τῇ εὐνῇ (F).
Τίτου ἀνδρὸς καλοῦ (278.17) | Τίτου τοῦ Ῥωμαίων βασιλεύσαντος ἀνδρὸς καλοῦ (H) | Τίτου τοῦ Ῥωμαίων βασιλεύσαντος καλοῦ ἀνδρὸς (F). HER. señala que Τίτου es una propuesta de GRON., si bien es la lectura de H y F, y da la var. τόπου.
ἐν (278.18) | καὶ ἐν (HF).
* ἄρα (278.19) | *om.* HF.
ἀπέκτεινεν (278.19) | ἀπέκτεινε μὲν (HF).
ἱματίῳ (278.20) | ἐν ἱματίῳ (HF).

[XI 16][ιζ′]
Λαουινίῳ (278.25). Pese a que HER. en su *Index mutationum* dice que es una propuesta de SCHN., sin embargo, es ésta la lectura que dan H y F.
Λαουινίας (278.22) (SCHN. HER.) | Λαουινείας (HF).
* τῷ πολίσματι, ὅπερ τῆς Λατίνων χώρας ἐστί (278.25) | τῷδε τῷ πολίσματι, ὅπερ τῆς Λατίνων χώρας ἐστί (H) | τῷ πολίσματι τῶν Λατινικῶν (F).
* ᾤκισε (278.32) | ἐνίκησε (H) | *om.* F.
* Ἀσκάνιος ὁ Αἰνείου (278.31) (HER. H) | ὁ Ἀσκάνιος Αἰνείου (F).
ᾤκισε (278.32) | ᾤκησε (HF).
Λαουινίῳ (279.2). Pese a que HER. en su *Index mutationum* dice que es una propuesta de SCHN., sin embargo, es ésta la lectura que dan H y F.
* τοῖν (279.6) | ταῖν (HF).
* θεῖον (279.9) (HER. H) | *om.* F.
ἅτε (279.11) (JAC. HER.) | ὡς (HF).
* ἄψαυστοι (279.13) (HER. F) | ἄπαστοι (H).
* ἐς (279.15) | εἰς (HF).
τε (279.17) | δὲ (HF).
* μαντικὴν μὲν δὴ δρακόντων ἂν ἀποφήναιμι τὸν τρόπον τοῦτον (279.20) (HER. H) | *om.* F.

[XI 17][ιη′]
ἰδεῖν (279.24) (SCHN. HER.) | εἰδέναι (HF).
Μετήλει (279.26) (WESS. HER.) | Μελίτῳ (HF). HER. da la var. Μελίτῃ.
* ἱερὸς (279.26) | ἱερὸν (HF).
* ἐν πύργῳ (279.26) | *om.* HF.
* ἐς (279.28) | εἰς (HF).
* οὖν (279.28) | ἂν (HF).
* ἀπίασι (279.30) | ἀπιᾶσι (HF).
* ἔσχε (279.32) (HER. H) | ἔχει (F).
ἀπέστη (280.2) | ὑπαπέστη (HF).
* εἱστιᾶτο (280.3) | ἑστιᾶτο (HF).
* τὰ εἰθισμένα (280.4) | τὸ εἰθισμένον (HF).
* μακρὸν (280.9) | μικρὸν (HF).

[XI 18][ιθ′]
ἵππος (280.13) (JAC. HER.) | ἵππου (HF).
* εἰ (280.13) | ἢν (HF).
ἐπισχεθείη (280.14) | ἐπισχεθῇ (HF).
παρθένος λύσασα (280.14) | λύσασα παρθένος (HF). HER. indica que el nominativo παρθένος es una propuesta de JAC., si bien es la lectura de H y F. Como var. da παρθένου o παρθένον.
* ἐὰν (280.15) | *om.* HF.
παίσῃ (280.15) | παίει (HF). HER. da la var. παίῃ.
* παραχρῆμα (280.15) | καὶ παραχρῆμα (HF).
* παύεσθαι (280.16) | ἀποπαύεσθαι (HF).
* ἐς (280.17) | εἰς (HF).
* σφόδρα (280.18) | *om.* HF.
* ἔστιν (280.18) | ἐστίν (HF).
* λέγει (280.18) | φησίν (HF).
ἀποκείρειε (280.19) | ἀποκείρει (HF).
* ἀτακτεῖ (280.20) | ἀτακτήσει (HF).
* καὶ παύεται (280.20) | ἀλλὰ παύσεται (HF).
* Τυροῖ (280.23) | Τυρῷ (HF).
* καὶ ἃ λέγει ταῦτά ἐστιν (280.24) (HER. H) | *om.* F.
* μάνδραις ἐν (280.27) | μάνδραισιν (HF).
* χερὶ (280.27) | χειρὶ (HF?).
* ξανθὸν (280.28) | ξανθῶν (HF).
ἄπο σπάσουσα (280.28) (HERM. HER.) | ἄπο σπασθεῖσα (HF).
αἰκισθεῖσ' (280.30) (HAUP. HER.) | αὐγασθεῖσα (HF).
*ὑπὸ (280.30) | ὕπο (HF).
* πτήσσουσαν (281.1) | πτήσουσαν (HF).

[XI 19][κ′]
* καταφέρεσθαι (281.3) | καταστρέφεσθαι (H) | καταστρέφεσθαί μοι εἴρηται (F).
αἱ (281.4) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* καὶ φθάνουσι (281.5) | φθάνουσι (H) | φθάνουσι γὰρ (F).
* ἐξοικίζονται (281.5) | ἐνοικίζονται (HF).
* ἐς (281.7) | εἰς (HF).
* τοῖσιν (281.9) | τοῖσι (HF).
* τέραα (281.9) | τέρατα (HF).
* γαλαῖ (281.11) | γαλαὶ (HF).
* σκολόπενδραι καὶ (281.12) | σκολόπενδραί τε καὶ (HF).
* ἐς (281.13) | εἰς (HF).
Κερύνειαν (281.13) (WESS. HER.) | Κυρίαν (HF). HER. da la var. Κορίαν.
* ἐκφερούσῃ (281.14) | φερούσῃ (HF).
τὰ (281.14) | ταῦτα (HF).
ὑφορμοῦσαι (281.19) | ὑφορμοῦσαι τῇ πόλει (HF).
* δέκα νῆες (281.19) | δεκανίας (HF).
* συναπώλοντο (281.20) | συναπώλετο (HF).
προειρημένῃ (281.20) | προειρημένῃ θαλάσσης ἐπικλύσει πολλῇ (H) | προειρημένῃ ἐπικλύσει πολλῇ (F).
* ἐς (281.21) | εἰς (HF).
καὶ τὸ (281.22) | καὶ τοῦδε (HF).
Παντακλῆς (281.22) | Παντίλας (HF). HER. da la var. Παντήκλας.
* ἐς (281.24) | εἰς (HF).
* τὸν Διόνυσον (281.24) (HER. H) | τὸ ἱερὸν (F).

* εἶτα (281.25) (HER. H) | καὶ (F).

[XI 20][κα′]
* τἄλλα (281.30) | τὰ ἄλλα (HF).
* ὅπως (281.31) | πῶς (HF).
ἐς τοὺς δεομένους (281.31) | ἐς τὸ τῶν δεομένων προχείρως (HF).
* εὐμενής (281.31) (HER. F) | εὐμενῶς (H).
ἄλλοτε (281.32) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* εἰσόμεθα· νῦν δὲ ἐκεῖνα εἰρήσεται (281.32) (HER. H) | ἐν αὐτῷ καὶ (F).
* τοὺς (282.3) | *iter.* HF.
* μέγεθος (282.4) (HER. H) | ποσόν (F).
* ἐς (282.6) | εἰς (HF).
οἳ δὲ (282.8) (HER. H) | πρὸ *dub.* (F).
εὐμενῶς (282.9) (SCHN. HER.) | εὐγενῶς (HF).
ἑκάστῳ (282.10) | ἕκαστον (HF).
* καὶ τῶν μὲν (282.10) (HER. H) | τῶν δὲ (F).
* τιμωρίαν ἀρκοῦσαν (282.11) | ἀρκοῦσαν τιμωρίαν (HF).
* ἐσπράττονται (282.11) | εἰσπράττονται (HF).
* αὐτοῖς (282.12) (HER. H) | αὐτῶν (F).
σωφρονίζουσιν (282.13) (GESN. HER.) | σωφρονοῦσιν (HF).
* ἐς τοσοῦτον (282.13) | εἰς τοσοῦτον (H) | *om.* F.

[XI 21][κβ′]
* θαλάττιος ὁ ἐν τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ γινόμενος (282.15) (HER. H) | Ἐρυθραῖος (F).
* ἰδεῖν ἦν (282.16) | ἦν ἰδεῖν (HF).
ἕλικα διηνθισμένην καὶ πεποικιλμένην ὑπὸ τῆς φύσεως (282.18) | ἕλικα μεστὴν διηνθισμένην καὶ πεποικιλμένην ὑπὸ τῆς φύσεως κόσμῳ δὲ περιττῷ (HF).
* στέφανον (282.19) (HER. H) | κόσμον (F).
διαπλακέντα (282.20) | ποικίλης διαπλακέντα (HF?). HER. da la var. ποικίλως διαπλακέντα.
* τε (282.20) | *om.* HF.
διαστήμασιν (282.22) | τοῖς διαστήμασιν (HF).
* ἴσοις (282.22) | *om.* HF.

[XI 22][κγ′]
βίου (282.24) | βίου τέλος (HF).
* ἐπ' ἄκρον τὸ ὕδωρ (282.26) (HER. H) | ἐπ' ἄκρου τοῦ ὕδατος (F).
* τηνικάδε (282.27) | τηνικαῦτα (HF).
* ἄυπνος δὲ καὶ ἄμοιρος τοῦδε τοῦ θεοῦ (282.27) (HER. H) | ἄυπνος καὶ ἄμοιρος δὲ τούτου (F).
* γοῦν (282.28) (HER. H) | οὖν (F).
* ἐς (282.29) | εἰς (HF).
* ἐς (282.31) | εἰς (HF).
* ὑπαχθεὶς (282.32) (HER. H) | ἐπαχθεὶς (F).
* κατολισθάνει (282.32) | κατολισθαίνει (HF).
* ἐς (283.3) | εἰς (HF).

[XI 23][κδ′]
* τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ (283.5) | τῇ θαλάττῃ τῇ Ἐρυθρᾷ (HF).
* βούγλωττον (283.6) | βούγλωτταν (HF).
* εἶναι (283.10) | *om.* HF.
καὶ ὁ (283.11) | καὶ (H) | καίτοι (F). HER. indica que es adición suya el artículo.
* ἔστι (283.12) (HER. H) | ἔσται (F).

* ζώνῃ (283.13) | ζώνην (HF).
* περιγραφαῖς (283.15) (HER. F) | περιγραφαῖσι (H).
* καὶ πτερύγια (283.15) | πτερύγια (HF).
τίκτεσθαι (283.18) | στικτοὶ τίκτεσθαι (HF).
* πορφυροῖ (283.18) | πορφυροὶ (HF).
ἐκ (283.19) (HER. F) | δὲ ἐκ (H).
* δ' (283.20) | δὲ (HF).

[XI 24][κε']
* δὲ (283.25) | *om.* HF.
* ἰχθὺς (283.25) | ἰχθῦς (HF).
* χρόαν (283.26) | χροιὰν (HF).
* τὰ περιφερῆ (283.27) | περιφερῆ (HF).
πρόμηκες (283.28) | προμήκη (HF). HER. da la var. προμήκης.
* τὸ (283.29) | *om.* HF.
* οἱ (283.30) | *om.* HF.
* τε (283.30) | *om.* HF.
παρ' ἑκάτερα (283.31) | πρῶται (HF).
* δὲ νωτιαῖαι (283.32) (HER. H) | νωτιαῖαι δὲ (F).
* καὶ (283.32) | *om.* HF.
* ἐστι (284.1) (HER. F) | ἐστιν (H).
* αὐτὴν (284.2) | αὐτῆς (H) | *om.* F.

[XI 25][κς']
ἐλέφαντος (284.4) (GRON. HER.) | ἐλάφου (HF).
* ἐνετράφη (284.5) | ἀνετράφη (HF).
* δὲ (284.6) (HER. H) | *om.* F.
* ἐλέφαντας (284.7) | ἐλέφας (HF).

[XI 26][κζ']
* γοῦν ὁ μὲν (284.9) | μὲν γοῦν (H) | μὲν οὖν (F).
* ὁ ἄρρην (284.9) (HER. H) | *om.* F.
ὑπήνην (284.10) | ὑπήνην δασείαν (HF).
τὸν (284.11) (*add.* HER.) | *om.* HF.
κάλλαια (284.11) (REISK. HER.) | κάλλεα (HF).
ἔλαφος (284.11) (GESN. HER.) | ἐλέφας (HF).
τὴν χαίτην (284.12) (SCHN. HER.) | χαίτην (H) | χαίτην δὲ (F).
* τέττιξ (284.12) | τέτιξ (HF).

[XI 27][κη']
* Ἄτοσσα (284.15) | Ἄτουσα (HF).
Ἀττικάς (284.16) | Ἀττικάς καὶ ἰάδας (HF).
* ἐς (284.18) | εἰς (HF).
δ' οἱ (284.19) | δὲ (HF).

[XI 28][κθ']
* Ῥοιτιεῖς (284.25) | Ῥοιτειεῖς (HF).

[XI 29][λ']
(284.26) HER. señala que habría que suplir algo como γίγνεσθαι en este capítulo.

[XI 30][λα′]
Ὁ μέροψ ὁ ὄρνις (284.28) | Ὁ μέροψ ὄρνις (H) | Ὁ ὄρνις ὁ μέροψ (F).
τρέφειν (284.30) | ἐκτρέφειν (HF).
ἐργάζεται (284.31) | ἐργάζεται καί ἔστι δικαιότερος καὶ εὐσεβέστερος τῶν ὀρνίθων ἁπάντων (HF).

[XI 31][λβ′]
El capítulo XI 31 no aparece recogido en F.
οἱ (285.1) | καὶ οἱ (H).
οὔτε (285.2) | οὐδὲ (H).
ἀτυχεῖ (285.4) | οὐκ ἔστιν ἀτυχῆ (H).
οὖν (285.4) | δ' οὖν (HF).
ἀποχρήσει (285.6) | ἅτε χρήσει (H). HER. da la var. ἀποχρήσει τοσαῦτα.
ἱππεύς (285.6) (JAC. HER.) | ἱππεύς τὴν στρατείαν (H).
* Ληναῖος (285.6) | Λιναῖος (H).
* μὲν (285.8) | *om.* H.
* περιδραμεῖν (285.9) | παραδραμεῖν (H).
* δὲ (285.10) | *om.* H.
ἡ (285.11) (*add.* HER.) | *om.* H.
* γεννικόν (285.12) | γενικόν (H).
* ἀδύνατος ἦν (285.16) | ἦν ἀδύνατος (H).
* Ληναῖος (285.17) | Λιναῖος (H).
ἐπεὶ (285.19) | ἐπεὶ τὰ ἄλλα (H).
* ἡ ἀσπὶς (285.19) | ἀσπὶς (H).
* οἱ ἔσκεπε (285.20) | ἔσκεπέν οἱ (H).
* ἐς (285.20) | εἰς (H).
θεράπευμα (285.21) | θρέμμα (H).
ἄηθες (285.21) (REISK. HER.) | ἀληθὲς (H). HER. señala que después de ἀληθὲς en los códices aparece ὥσπερ οὖν ἱερεῖον, que él ha eliminado. En H también aparece.
* Ληναῖος (285.23) | Λιναῖος (H).
* ἱκέτην (285.23) | οἰκέτην (H).
οὐδὲ ἕν (285.24) | οὐδέν (H).
τοι (285.24) | τινων (H).
ἀπαλλάξαι (285.31) | ἀπαλλάξαι τὸν θεόν (H).
* καταιονεῖν (286.2) | καταιονᾶν (H).
* Ληναῖος (286.6) | Λιναῖος (H).
τε καὶ (286.7) | τε καὶ περὶ τὸν ναὸν (H). HER. da la var. τε καὶ περὶ τὸν νεὼν.
* προσθέων (286.9) | προσθεῶν (H).

[XI 32][ ]
En el códice H el capítulo XI 32 aparece como si formara parte de XI 31, es decir, sin separación ni título ni numeración. Además, igual que el anterior, tampoco aparece recogido en F.
ἀμπελῶνι (286.12) | ἀμπέλῳ (H).
ἐμφυτεύσῃ (286.13) | ἐμφυτευθῇ (H).
κλῆμα καλόν τε (286.13) | καλόν κλῆμα τε (H).
* διαξαίνων (286.16) | διαξάντων (H).
* ἐς (286.18) | εἰς (H).
* τε (286.20) | *om.* H.
* τὰ (286.20) | *om.* H.
νύκτωρ (286.22) | νυκτὸς (H).
* διώκειν (286.24) | διώκων (H).

* δήγματι (286.25) | δόγματι (H).
* μέντοι (286.29) | μὲν οἱ (H).
* ἀτιμώρητος (287.1) | ἀτιμώτερος (H).

[XI 33][ ]
El capítulo XI 33 tampoco aparece en F, y en H separado del anterior.
* γε (287.10) | *om.* H.
πολλῶν πόνων (287.14) | πολλοῦ, τρόπων (H). HER. da la var. ὤνων en vez de πόνων.
* λαιμαργίας καὶ βδελυρίας (287.14) | βδελυρίας καὶ λαιμαργίας (H).
* ἐς (287.15) | εἰς (H).
* τινὶ (287.16) | *om.* H.
* θεραπευτήρων (287.17) | θεραπευτηρίων (H).
* συλλαβεῖν (287.19) | προσλαβεῖν (H).
* κομίσαι (287.20) | προσκομίσαι (H).
ἀπῆλθεν (287.22) | ὑπαπῆλθεν (H).
μὲν (287.23) (*add.* HER.) | *om.* H.
ἀνωτέρω ἄξας (287.24) | ἀμφοτέρων ἀΐξας (H).
* τι (287.25) | τε (H).
ἐπὶ τὸ μέσον τοῦ νεώ (287.27) | ἐπὶ τι μέσον τοῦ θεοῦ τοῦ νεώ (H).
* ἐς (287.27) | εἰς (H).
* ὑποφαίνων (287.28) | ἐπιφαίνων (H).
ἐξ (287.29) (*add.* HER.) | *om.* H.
ὀστοῦν (288.7) | ὀστέον (H).
* ἔτη (288.11) | ἔτι (H).

[XI 34][ ]
El cap. XI 34 tampoco aparece en F, y en H separado del anterior.
* ἑαυτοῦ (288.16) | ἑαυτῷ (H).
ζωγρεῖον (288.19) | ζώγριον (H).
* αὕτη (288.23) | αὐτῷ (H).
ἐς (288.23) | καὶ εἰς (H).

[XI 35][ ]
El cap. XI 35 tampoco aparece en F, y en H separado del anterior.
δὲ (288.24) | τε (H).
* θεός (288.26) | ὁ θεός (H).
Βάσιλιν (288.29) | Βάθυλιν (H).
κατὰ (288.32) | παρὰ (H).
* θεραπείαν καὶ (289.1) | *om.* H.

[XI 36][λγ′]
ἐκεῖνα (289.3) | ἐκεῖνα λέγεται (HF).
* ἐς (289.3) | εἰς (HF).
ἐπιτηδειόταται (289.4) | ἐπιτηδειότεραι (HF).
* ἄρα (289.6) (HER. H) | *om.* F.
* Σιμωνίδης (289.7) | ὁ Σιμωνίδης (HF).
* ἐς (289.10) | εἰς (HF).
* ἐκβάλλειν πειρώμενοι τῇ συντροφίᾳ (289.11) (HER. H) | *om.* F.

[XI 37][λδ′]
* Καλεῖται δὲ σελάχια (289.12) (HER.H) | σελάχια καλεῖται (F).

εἴη (289.12) | εἶεν (HF?).
* φάλαινα (289.14) | φάλλαινα (HF)
* ταῦτα δὲ ἄρα (289.14) (HER. H) | καὶ ταῦτα (F).
ὅσα (289.15) | ὅσα τῶν ἐνύδρων (HF).
ἐστι (289.16) | εἰσι (HF).
* ἀκαλήφη (289.16) | ἀκαλόφη (HF?).
* ἄμοιρα καὶ σπλάγχνων ἐστί (289.17) | εἰσιν ἄμοιρα καὶ σπλάγχνων (HF).
* ὄστρεα (289.20) | ὄστρεια (HF).
δὲ (289.21) | δὲ στρογγύλους ἔχοντα τοὺς ὀδόντας καὶ ὀξεῖς (HF).
* τοι (289.22) | μέντοι (HF).
ἀμφόδοντα (289.22) | ἀμφώδοντα (HF).
καὶ (289.23) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* χαυλιόδοντα δὲ (289.24) | χαυλιόδοντα δὲ τὰ ὑποφαίνοντα τοὺς ἔξω ὀδόντας (HF).
* ὁ ἄγριος (289.24) (HER. H) | *om.* F.
μέλιττα (289.26) | μέλισσα (HF).
* ἐνυδρὶς κάστωρ κροκόδειλος (289.28) | καὶ ἔνυδρος καὶ κάστωρ καὶ κροκόδειλος (H) | καὶ κάστωρ καὶ κροκόδειλος (F).
* δίχηλα δὲ βοῦς ἔλαφος αἴξ οἷς χοῖρος (289.31) | ἐλέφας αἴξ ὅις χοῖρος βοῦς (HF). HER. señala que ἔλαφος es una propuesta de GESN.
* στεγανόποδα (289.32) | σταγανόποδα (HF).
δὲ καὶ (290.1) | καὶ (HF).
χήν (290.1) | χήν, δερμόπτερος δὲ νυκτερίς (HF).
δὲ (290.1) | δὲ οἷς καὶ τὸ ῥάμφος ἐπικαμπές (HF).
* ἀετοί (290.2) (HER. H) | καὶ ἀετοί (F).
τὴν δὲ τῶν ἄλλων ζῴων ἰδιότητα ἀλλαχοῦ εἶπον (290.2) | τὴν δὲ ἄλλην τῶν ἄλλων ἰδιότητα ἀλλαχοῦ εἶπον (H) | *om.* F. Respecto a δὲ, HER. indica que es una propuesta de REISK., pero es la lectura de H.

[XI 38][λε′]
* ζῷον ἦν (290.3) | ζῷων ἦν (H) | *om.* F.
* καὶ ταὐτὰ (290.4) | καὶ ταὐτὸν (H) | ταὐτὸν γὰρ (F).
* γὰρ (290.4) (HER. H) | *om.* F.
* κυλίει (290.5) | κοιμίζει (HF).
* τῷ ἐπιόντι (290.6) (HER. H) | τῷ ἐπιόντι τοῦ θηρατοῦ γε ἀφανέν *valde dub.* (F).
* οἳ δὲ (290.6) (HER. H) | οἱ νεοττοὶ (F).
ἐν (290.7) (HER. F) | νεοττοὶ ἐν (H). La var. que da HER. es οἱ νεοττοὶ ἐν.

[XI 39][λς′]
El capítulo XI 39 no se recoge en F.
* ψυχὴν (290.12) | ψυχῇ (H).
* γυμνήν (290.12) | γυμνῇ (H).
δὲ (290.13) | δὲ οἱ (H).
ὑγιᾶ (290.14) | ὑγιῆ (H).
δοκοῦσι (290.14) (REISK. HER.) | δοκοῦσιν εἶναι (H).

[XI 40][λζ′]
* εἰσιν (290.15) (HER. F) | εἰσιν ὥσπερ οὖν εἰσιν (H).
* ὥσπερ οὖν (290.15) (HER. H) | ὡς ὁ (F).
* λέγει (290.16) (HER. H) | en F va tras λαγὼς.
* διπλᾶ ἥπατα ἔχειν ἕκαστον (290.17) | διπλᾶ τε ἔχειν ἕκαστόν φησι (H) | διπλᾶ τε ἔχειν ἕκαστον (F).

* λέγει δὲ (290.17) (Her. H) | καὶ (F).
* ἔχειν (290.19) (Her. H) | ἔχειν φησὶ (F).
* εὐθενῆσαι (290.21) | εὐθηνῆσαι (HF).
Μήνιδος (290.20) | Μήνιδος βασιλέα ὄντα (HF).
Desde ἀνέθηκε (290.25) hasta ἔλαφον (290.28) *om.* F:
* τοξαλκέτα (290.27) | τοξαελκέτα (H).
* τετράκερω (290.29) | τετράκερα (HF).
* ἐν τῷ τοῦ Διὸς τοῦ Πολιέως ἦν (290.29) (Her. H) | *om.* F.
Desde ἀνάθημα (290.31) hasta πλάσιν (291.5) *om.* F.
* ’Αλεξανδρέων (290.32) | ’Αλεξάνδρου (H).
ᾀδομένῳ (290.32) | καλουμένῳ (H).
* σύμφυτοι (291.1) | σύμφοιτοι (H).
ψῦξιν (291.2) | ὄψιν (H).
περίεργον (290.4) | συνεργὸν (H).
* ἐς (291.5) | εἰς (H).
πάνυ τι (291.6) | πάντῃ (HF).
* ὅσα ἐς ἐμὴν ὄψιν τε καὶ ἀκοὴν ἀφίκετο εἶπον (291.6) | ὅσα εἰς ἐμὴν ὄψιν τε καὶ ἀκοὴν ἀφίκετο εἶπον (H) | ὅσα ἤκουσα καὶ εἶδον εἶπον (F).

6. 13. LIBRO XII

[XII 1][α′]
* τοῦ θεοῦ (291.10) (HER. H) | *om.* F.
* τῷ θεῷ (291.10) (HER. H) | *om.* F.
ὀρφώ (291.11) | ὀρφοί (HF).
* καὶ λέγουσιν ἵλεων εἶναι τὸν θεόν (291.15) (HER. H) | *om.* F.
διότι (291.15) | δι' ὧν (HF). HER. da la var. δι' ὧν.
* τῶν (291.16) | *om.* HF.
* ἐς (291.17) | εἰς (HF).
* ἐκβάλοιεν (291.17) | ἐκβάλλοιεν (HF).
* τοῦτο δὴ τοῦ θεοῦ μῆνις εἶναι (291.18) | τοῦτο δὴ τοῦ θεοῦ μῆνιν εἶναι (H) | τοῦτο μῆνιν αὐτοῖς εἶναι (F).
* οἱ ἰχθύες (291.20) (HER. H) | *om.* F.
ὑπακούσαντες (291.20) | ἐπακούσαντες (HF).
δι' οὓς κέκληνται (291.10) | τούτους δι' οὓς κέκληνται (H) | *om.* F.

[XII 2][β′]
* προεσθίουσιν (291.24) | προσεσθίουσιν (HF).
* ἤτοι τῆς θεοῦ (291.27) | ἤτοι τῆς τοῦ θεοῦ (H) | ἢ τοῦ θεοῦ (F).
* οὕτως (292.1) | οὗτοι (HF).
τε καὶ ἀμαθεῖς (292.1) | τε καὶ ἀμαθεῖς εἰκότως (H) | *om.* F.

[XII 3][γ′]
* καὶ ἐμὲ μὲν ἥκιστα πείθουσι, λέγουσι δ' οὖν (292.3) (HER. H) | *om.* F.
* νέμειν (292.9) | *om.* HF.
* ἐς αἰδῶ (292.11) | εἰς αἰδῶ (H) | αἰδῶ εἰς (F).
* προσέχειν πῶς οἷόν τε (292.12) | προσέχειν πῶς οἴονται (H) | πῶς εἴπομεν(F).
εἴρηται δ' οὖν, εἰ καὶ μυθώδη, τὰ τῆσδε τῆς ἀρνὸς ἴδια (292.13) | εἴρηται γοῦν, εἰ καὶ μυθώδη, τὰ τῆσδε τῆς ἀρνὸς ἴδια (H) | *om.* F.

[XII 4][δ′]
* καὶ ἐς (292.16) | καὶ εἰς (H) | εἰς (F).
πτερῶν (292.17) (GESN. HER.) | πτερύγων (HF).
τὰ φύλλα (292.18) (*add.* HER.) | φύλλα (HF).
* χωρεῖ (292.25) | χωρὶς (HF).
* κερχνὴς (292.26) | κεγχρὶς (H) | κεγχρηὶς (F).
* αἰετός (292.26) (HER. H) | αἰετός καὶ τανυσίπτερος (F).
Desde νενέμηνται (292.27) hasta πάμπολλα (293.2) *om.* F.
ἄλλον (293.1) | ἄλλον δὲ (H).
δὴ (293.1) | δὲ (H).

[XII 5][ε′]
Desde Αἰγύπτιοι (293.3) hasta ἤδη (293.10) *om.* F.
* γένη ζῴων (293.4) | ζῴων γένη (H).
* διάφορα (293.4) | διαφόρως (H).
Θηβαῖοι (293.5) | καὶ Θηβαῖοι (H).
* αὐτὴν (293.6) | *om.* H.
τὴν δὲ (293.9) | τήνδε (H).

* ἤδη (293.10) | ἤδη καὶ τοὺς Τευμνησίους δράκοντας ἡ Ἥρα ἔπεμψεν αὐτῷ (H).
τῆς (293.11) (HER. F) | δὲ τῆς (H).
* κατοικοῦντες (293.11) | οἰκοῦντες (HF).
* φασιν (293.13) | φασι (H) | *om.* F.
* γὰρ (293.13) (HER. H) | δὲ (F).
* ὧδ' (293.16) | ὅδ' (HF).
Desde καὶ τρέφονται (293.18) hasta ἀφικνεῖσθαι (293.29) *om.* F.
ἐν τῷ Σμινθείῳ (293.18) | ἐς τοὺς Σμινθίους (H). HER. da la var. εἰς τοὺς Σμινθίους.
* τιθασοὶ (293.18) | τιθασσοὶ (H).
φωλεύουσι (293.19) | καὶ φωλεύουσι (H).
ἄωρα (293.24) (GESN. HER.) | ἀώρους (H).
* πυρὸν (293.28) | πορὸν (H).
ἐς (293.18) (SCHN. HER.) | ἐς τόνδε (H).
* ἐς (293.30) | εἰς (HF).
* ἐς (294.4) | εἰς (HF).
* ἐς (294.9) | εἰς (HF).
* τῶν (294.9) | τὴν τῶν (HF).
* καὶ Ἀπόλλωνος ἱδρύονται νεὼν Σμινθίου. ἡ μὲν οὖν τῶν μυῶν μνήμη προήγαγεν ἡμᾶς ἐς θεολογίαν τινά, χείρους δὲ αὐτῶν οὐ γεγόναμεν καὶ τοιαῦτα προσακούσαντες (294.10) | καὶ Ἀπόλλωνος ἱδρύονται νεὼν Σμινθίου. ἡ μὲν οὖν τῶν μυῶν μνήμη προήγαγεν ἡμᾶς καὶ εἰς θεολογίαν τινά, χείρους δὲ αὐτῶν οὐ γεγόναμεν καὶ τοιαῦτα προσακούσαντες (H) | *om.* F.

[XII 6][ϛ']

* ἀπελθόντων (294.15) | καὶ ἀπελθόντων (HF).
* ἐς (294.17) (HER. H) | εἰς (F).
* τούτῳ (294.18) | τοῦτο (HF).
* νὴ Δία (294.19) (HER. H) | *om.* F.
* ἁρπάσαν (294.21) (HER. H) | ἁρπάσῃ (F).
* εἶτα καταδαίσηται (294.21) | εἶτα καταδύσηται (H) | *om.* F.
* τῆς (294.22) | *om.* HF.
* φασιν (294.24) (HER. H) | *om.* F.
* δότε (294.25) | δότε γε(HF).
* τὸν Ῥωμαῖον (294.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἐπίκλην (294.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (295.1) | εἰς (HF).
* θαλάττης (295.3) (HER. F) | θαλάσσης (H).
ἐῶσι (295.4) | ἐῶσιν ἐγὼ δὲ εἶδον καὶ τέττιγας εἴραντάς τινας καὶ πιπράσκοντας ἐπὶ δεῖπνον καὶ μάλα γε ἐδείπνει (HF).
* τοι (295.4) | *om.* HF.
* τολμῶσι (295.6) | τολμῶσι καὶ ἐσθίειν ὑμῶν καὶ τεττίγων ἀφειδῶς ἔχουσι (HF).
* αὐτοὺς (295.6) | ἑαυτοὺς (HF).
* θυγατράσι ταῦτα ἀπὸ θυμοῦ δρῶντες (295.7) | θυγατράσιν ἀπὸ θυμοῦ δρῶντες ταῦτα (HF).

[XII 7][ζ']

El capítulo XII 7 no aparece recogido en F.
* γε (295.10) | *om.* H.
* ἐστιν (295.12) | *om.* H.
ὀστῶν (295.13) | ὀστέων τε (H).
* περιάπτων (295.16) | περιάπτον (H).
* ἄρα (295.17) | ἅμα (H).

* εἰσι. καὶ αἱ μὲν πρὸς τὴν ἕω θυρίδες, αἱ δὲ πρὸς τὴν ἑσπέραν ἀνεῳγμέναι κεχαρισμενωτέραν αὐτοῖς (295.20) | *om.* H. Salto de igual a igual.
ὑγιείας (295.21) (SCHN. HER.) | ὑγείας (H).
μόσχος τῶν εὐτραφῶν (295.22) (JAC. HER.) | τῶν εὐτραχῶν μόσχος (H).
ἣν (295.23) (JAC. HER.) | ἵνα (H).
* ἐς (295.25) | εἰς (H).
* πῦρ (295.28) | ὕδωρ (H).
* πλήθει (295.28) | *om.* H.
* δὲ (295.29) | *om.* H.
ἐστι (295.29) | ἐστι καὶ (H). La var. que da HER. es ἐστι καὶ αὐτόν.
* εἶναι (295.30) | εἶναι αὐτόν (H).
πελάζειν (295.31) | πελάζειν τῷ οὐρανίῳ (H).
* μοίρας (296.2) | φύσεως (H).
* Αἰγύπτιοί (296.2) | Αἰγύπτιός (H).
* ἐστιν ἵλεως (296.4) | ἵλεώς ἐστιν (H).
* ἐς (296.5) | εἰς (H).
* ἤδη δικαιοῦσι (296.5) | ἤδη καίουσι (H).
* ἐς (296.8) | εἰς (H).
αὐτὸν (296.9) (GESN. HER.) | αὐτὴν (H).
* ἐς (296.10) | εἰς (H).
θήρεσσι (296.12) | θηρσὶ (H). HER. indica respecto a θήρεσσι: *nescio quis*.
* δένδρεσιν (296.13) | δένδροισιν (H).
* ἐς (296.14) | εἰς (H).
* δέ (296.15) | τε (H).
γε (296.17) (REISK. HER.) | *om.* H.
* Νεμεαῖον (296.25) | Νεμειαῖον (H).
γοῦν (296.26) (REISK. HER.) | οὖν (H).
* Νεμέᾳ (296.29) | Νεμεαίᾳ (H).
* ἀνάγουσ' (296.29) | ἄγοις (H).
ἀποκρίνωμεν (297.1) (REISK. HER.) | ἀπεκρίναμεν (H).
δὲ (297.2) (*add.* HER.) | *om.* H.
* ἀποχρώντως (297.2) | ἀποχρῶντα (H).

[XII 8][η′]
* μὲν (297.4) | *om.* HF.
* προσπέτεται (297.5) | προσπέτταται (H) | προσπέταται (F).
ἐνακμάζουσιν (297.6) | ἐνακμαζούωῃ τῇ φλογὶ καὶ δοκεῖ τι λήψεσθαι (HF). HER. da la var. ἐνακμαζούωῃ τῇ φλογὶ.
* δὲ (297.6) | τε (H) | *om.* F.
ῥύμης (297.6) (GESN. HER.) | ῥώμης (HF).
* εἶτα μέντοι (297.6) (HER. H) | *om.* F.
* αὐτοῦ (297.7) (HER. H) | *om.* F.

[XII 9][θ′]
* ἀσθενὲς (297.10) | καὶ ἀσθενὲς (HF).
τὰ (297.10) | τὸ (HF).
* μὴ (297.11) | μηδὲ (HF).
νεοττιὰν (297.12) | νεοττίαν (HF).
* ταῖς ἄλλων (297.12) | τοῖς ἄλλοις (HF).
τοι (297.13) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* δὲ (297.14) | δὲ οἱ (HF).

* τοῦ ὄρνιθος τοῦδε Ἀριστοφάνης (297.16) | Ἀριστοφάνης τοῦδε τοῦ ὄρνιθος (HF).
κίγκλος (297.18) (MEIN. HER.) | κίγκλου (HF).
* τελέειν (297.19) | τελεῖ (HF).
* κιγκλοβάταν (297.21) | κιγκλιοβόταν (HF).
Αὐτοκράτης (297.22) | ἀποκρατήσας (HF).
* Ἐφεσίαν παρ' Ἄρτεμιν (297.27) (HER. H) | *om.* F.
* ἐξαίρουσα (297.30) | ἐξαίρουσιν (HF).

[XII 10][ι']
* μύες (298.1) | μῦς (HF).
* τοι (298.3) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* δὲ (298.4) | μὲν (HF).
* Θαΐδι (298.5) | Ἰθάδι (HF).
* Δημήτριος (298.10) (HER. F) | Δημήτριος μὲν (H).
* μύας (298.12) | μῦς (HF).
* λαγιστάτους (298.12) | λαγνιστάτους (HF).
* ἀστράψω Ξενοφῶντος (298.16) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (298.18) | εἰς (HF).
* παρὰ (298.19) | παρ' (HF).
ἐν τῷ Χορῷ (298.19) | ἐν τῷ Χορῷ δρᾶμα δέ ἐστι τῷ Ἐπικράτει τοῦτο (H) | *om.* F.
* τελέως (298.20) | τελείως (HF).
* μ' (298.20) | με (HF).
* τὰν Κόραν τὰν Ἄρτεμιν (298.21) | τὰν Κόραν τὴν Ἄρτεμιν (H) | τὴν Κόραν τὴν Ἄρτεμιν (F).
τὰν Φερρέφατταν (298.22) (MEIN. HER.) | τὰν Φερέφατταν (H) | τὴν Φερέφατταν (F). HER. da la var. φερσέφατταν.
* ἀδμής (298.23) | ἀδμός (HF?).
* ἦν (298.23) (HER. F) | εἶν (H).
* ἐς (298.24) | εἰς (HF).
* λαγνιστάτην αὐτὴν (298.24) | λαγνίστατον αὐτὴν (H) | λαγνίστατον (F).
* εἰπεῖν ἠθέλησε (298.24) | ἠθέλησεν εἰπεῖν (HF).
* ὅλην ὀνομάσας (298.25) (HER. H) | ἐκάλεσεν (F).
Desde καὶ Φιλήμων (298.25) hasta λαθεῖν (298.28) *om.* F.
κατάρατος (298.28) (BENT. HER.) | κατάρατος μαστροπός (H).

[XII 11][ια']
ἀντίαι δὲ αὐτῷ (299.1) | αὖ τις αὐτῷ (H) | *om.* F. HER. indica que δὲ es una adición suya.
* τρίχες (299.1) (HER. H) | κατὰ τὰς τρίχας (F).
* ἤπερ (299.1) | εἴπερ (HF).
* οὖν (299.1) (HER. H) | *om.* F.
* μέγιστος δὲ ἦν ἄρα (299.2) (HER. H) | καὶ μέγιστος (F).
* Γηρυόνου (299.5) | Γηρυόνων (HF).
* οὗτος (299.6) (HER. H) | *om.* F.

[XII 12][ιβ']
* ἦν (299.7) (HER. H) | *om.* F.
* ὁ δελφίς (299.7) (HER. H) | οἱ δελφῖνες (F).
* ὑπερπηδᾷ (299.8) (HER. H) | ὑπερπεδῶσι (F).
* συνέχει (299.10) | συνεχὲς (HF).
* ὕφυδροι (299.11) (HER. H) | ὕφρυδροι (F).
ἐκεῖνοι ἐντείναντες (299.12) | ἐκεῖνοι καὶ οὗτοι συντείναντες (HF).
* τε (299.14) | *om.* HF.

[XII 13][ιγ′]
* φασιν (299.17) | φησιν (HF).
* δὲ (299.18) | *om.* HF.
* αὐτῆς καὶ (299.18) | καὶ αὐτῆς (HF).
* αὐτοῦ (299.18) | παρ' αὐτοῦ (HF).
συναύξεται (299.19) | συναύξει (HF).
εὐτραφές — λεπτότερον (299.20) | εὐτραφής — λεπτότερος (HF).

[XII 14][ιδ′]
γλάνις (299.21) (SCHN. HER.) | λάγνις (HF).
* Στρυμόνα (299.23) | Στρύμονα (HF).
* σιλούρῳ (299.23) | σιλούρου (HF).
* λεχώ (299.26) (HER. F) | λεχῶσα (H).
* ἀναστέλλων (299.28) | ἀναστέλλον (HF).

[XII 15][ιε′]
* ἀντεκπλήττειν (299.31) | ἀντεκπλήκτειν *dub.* (HF).
* κακουργία (299.32) | κακουργία καὶ ἐκείνη (HF).
* ἐς ἀνθρώπου τε θήραν καὶ ζῴου ἑτέρου **. τὴν ἀτραπὸν (299.32) | εἰς ἀνθρώπου τε θήραν καὶ ζῴου ἑτέρου τινὰ τρόπον (H) | ἀτραπὸν (F).
* ἐς (300.2) (HER. H) | εἰς (F).
ἵππου (300.3) | ἵππου τινὸς (HF).
* ἢ καὶ νὴ Δία ὥστε (300.3) (HER. H) | ἢ ὥστε καὶ (F).
* ἐπιβῆναι πλοίου (300.3) (HER. H) | πλοίου ἐπιβῆναι (F).
ταύτην (300.4) (PAUW. HER.) | ταύτῃ (HF).
* πολλῷ (300.4) | καὶ πολλῷ (HF).
* ἐγχεῖ (300.5) (HER. F) | ἐκχεῖ (H).
* πολλάκις (300.6) (HER. H) | *om.* F.
* εὐκολωτέραν (300.7) | εὐκολώτερον (HF).
* κατολισθάνοντα (300.8) | κατολισθαίνοντα (HF).
ὑπεπήδησεν (300.9) (HER. H) | τεταρ ... ὄντι ὑπεπήδησε καὶ *dub.* (F).
* ὀλίγα δὲ κροκοδείλων πέρι ἐρῶ καὶ νῦν (300.10) (HER. H) | *om.* F.

[XII 16][ιϛ′]
* ὖν (300.17) (HER. F) | ὑὸν (H).
μοιχιδίου (300.27) (REISK. HER.) | μοιχίδιον (HF).
* ἦ δ' ὅς (300.28) | Μῆδος (HF).
βιάσασθαι κατὰ τύχην (300.28) | βιασάμενος κατὰ τύχην κυῆσαι (HF).
* γονῆς (300.31) | ἐπιγονῆς (HF).
* ἐπιβαίνειν ταῖς (300.32) | ἐπιβάλλειν τοῖς (HF).
* ἔχουσα (301.1) | ἔχουσαι (HF).
ὑπομείνειε (301.2) | ὑπομεῖναι (HF). HER. da la var. ὑπομείνῃ.
* γάμους (301.4) (HER. H) | *om.* F.

[XII 17][ιζ′]
* νότου (301.7) | *om.* HF.
* ταῖς κυούσαις (301.9) | *om.* HF.
ἀλεαίνεσθαι (301.9) | πλανᾶσθαι καὶ (HF).
* κυόμενα (301.9) | κυούμενα (HF).
* καταπνέοι (301.11) | καταπνέει (HF).

* ταράττεται (301.13) | ταράσσεται (HF).
* ἅτε δὲ (301.13) | ἅτε καὶ (HF).
* διαρκεῖ (301.14) | διαρκὲς (HF).
* συμμένει (301.16) | συμμένειν (HF).
* λέγει (301.18) | λέγουσι (HF).

[XII 18][ιη′]
* αὐτοῖς (301.21) | αὐτῶν (HF).
* αὐτῶν (301.22) | *om.* HF.
ὀστοῦν (301.24) | ὀστέον (HF).
* γε (301.27) | *om.* HF.
* τε (301.32) | γε (HF).
* ἔξωθεν (302.4) | ἔνδοθεν (HF).
* ἐπίφυσις (302.6) | ἐπιφοίτησις (HF).
* πρεσβύτερον (302.6) | πρεσβύτατον (HF).
καὶ οἰδάνοντος (302.8) | *om.* HF. HER. señala que οἰδάνοντος es una propuesta de PAUW. y da la var. ὀδυνῶντος.
γίνεται δὲ (302.11) | δύναται γὰρ (H) | γίνεται γὰρ (F).
* αὐτὴ (302.11) (HER. F) | αὐτοὶ (H).
* ἐς (302.14) | εἰς (HF).
ῥύμης (302.15) (GESN. HER.) | ῥώμης (HF).
* ἀπήραξε (302.15) | ἀπήρραξε (HF).
* ἐκκύπτειν (302.16) (HER. H) | *om.* F.
* ἡ φύσις προάγει (302.16) (HER. H) | προάγει ἡ φύσις (F).

[XII 19][ιθ′]
* Οἱ τομίαι βόες (302.17) (HER. H) | Οἱ βόες οἱ τομίαι (F).
* λεπτὰ καὶ μακρὰ (302.18) | μακρὰ καὶ λεπτὰ (HF).
ἐς (302.19) | πρὸς (HF).
* λέγει (302.20) | λέγουσι (HF).
* τὸ αὐτὸ (302.24) (HER. H) | *om.* F.
* τομίαι (302.25) | τομεῖς (HF).

[XII 20][κ′]
τενθρηνιῶδες (302.27) (SCHN. HER.) | θρηνῶδες (HF).
* οὕτω δὲ (302.27) | οὕτω δ’ (HF).
* ὀστοῦ (302.30) | ὀστέου (HF).
* τῶν (302.31) | τῶνδε (H) | τῶνδε τῶν (F).
ὀστοῦ (302.32) | ὀστέου (HF).
* τούτου (303.3) | τούτων (HF).
* δὲ (303.4) | καὶ (HF).
* τὰ (303.5) | εἰς τὰ (HF).
ταύταις ἥ γε πολλὴ ἐπίρροια (303.6) | καὶ ταύτης τῇ ἐπισυρροίᾳ πολλῶν (HF).
ὀστοῦν (303.8) | ὀστέον (HF).
* καὶ (303.9) | *om.* HF.
* αὔξης (303.10) (HER. H) | *om.* F.

[XII 21][κα′]
* γοῦν (303.15) (HER. H) | γὰρ (F).
ὡς ἂν γένηται μάρτυς ὧν προεθέμην (303.16) | ὡς ἂν γένοιτο μάρτυς ὧν προεθέμην (H) | *om.* F.
* Σευηχόρου (303.17) | Εὐηχόρου (HF).

* γενόμενον (303.18) | γινόμενον (HF).
πάππον (303.19) | πάππον καὶ Χαλδαίων μὲν ἦν τὸ εἰρημένον θέσπισμα (HF).
* ὑποπαίσας (303.20) | ὑποπτεύσας (HF).
* ἐς (303.21) | εἰς (HF).
* ἦν γὰρ τοῦ Βαβυλωνίου σοφώτερον τὸ χρεών (303.22) | τοῦ Βαβυλωνίου σοφώτερον τὸ χρεών (H) | *om.* F.
* τοῦτο (303.24) | τοῦτον (HF).
* ἀφειργμένη (303.25) (HER. H) | εἰργμένη (F).
ἀετὸς (303.26) | ὁ ἀετὸς (HF).
* αὐτὸ (303.28) | αὐτῷ (HF).
* χώρου (303.30) | χωρίου (HF).
* εἰ δέ τῳ δοκεῖ μῦθος τοῦτο, σύμφημι πειρώμενος ἐς ἰσχὺν κατεγνωκέναι αὐτόν (303.32) | εἰ δέ τῳ δοκεῖ μῦθος τοῦτο, σύμφημι πειρώμενος εἰς ἰσχὺν κατεγνωκέναι αὐτόν (H) | *om.* F.
* Ἀχαιμένη (304.2) | καὶ Ἀχαιμένη (H) | καὶ Ἀχαμαίνη (F).
γε μὴν (304.2) (*add.* HER.) | μὴν (H) | *om.* F.

[XII 22][κβ′]
* δὲ (304.5) (HER. H) | τῇ (F).
* ἐς (304.6) (HER. H) | καὶ ἐς (F).
* οὖν (304.7) | *om.* HF.
* εἶτα μέντοι (304.7) (HER. H) | *om.* F.
* ἄκρας (304.8) (HER. H) | ἄκρας ἵνα μή τινα λυττήσωσιν ? (F).
* ἐς (304.8) | εἰς (HF).
* θάλατταν (304.9) | θάλασσαν (HF).

[XII 23][κγ′]
Ἀναΐτιδος (304.10) (VAL. HER.) | Ἀδώνιδος (HF).
* ἐνταυθοῖ (304.11) | ἐνταῦθα (HF).
* οἳ δὲ (304.13) (HER. H) | *om.* F.
* λαβόντες (304.14) | λαμβάνοντες (HF).

[XII 24][κδ′]
* θαλάττῃ τῇ Ἐρυθρᾷ (304.16) (HER. H) | τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάσσῃ (F).
* φασι (304.16) (HER. H) | φασιν (F).
κυαναῖς (304.18) | κυανίαις (HF).

[XII 25][-]
En H el cap. XII 25 aparece unido al anterior sin separación ni numeración diferente.
* αὐτὸν περιέρχονται (304.22) | περιέρχονται αὐτὸν (HF).
* ἀπὸ τῶν βραγχίων ἐς τὴν οὐρὰν καθήκουσαι, μέση δὲ αὐτὰς διατέμνει ἀργύρῳ προσεικασμένη (304.22) | *om.* HF. Probable salto de igual a igual. HER. indica que διατέμνει es una propuesta de JAC.
* αὐτῷ (304.25) | αὐτῶν (HF).
* ἐς (304.25) (HER. H) | εἰς (F).
πέφυκε (304.26) | ὑποπέφυκε (HF).
* αὐτοὺς (304.27) | αὐτοῦ (HF).
* περιέρχεται χρυσοειδῆ (304.27) | χρυσοειδῆ περιέρχεται (HF).
στιγμαὶ (305.1) | σκιαὶ (HF).
* γινόμενος (305.3) | γενόμενος (HF).

[XII 26][-]
El ms. H considera este cap.XII 26 como continuación de los anteriores y no lo numera por separado.
* Λιβυκαὶ (305.5) | Λίβυαι (HF).
* τε (305.5) | γε (H) | *om.* F.
* ἐνεργάζονται (305.6) | ἐργάζονται (HF).
χαλεπάς (305.7) | χαλεπὰς τὰ κέντρα (HF).

[XII 27][κε′]
* Ἔστι δὲ (305.9) (HER. H) | Ἔστιν (F).
* τὸ (305.14) | *om.* HF.
* εἶναι (305.14) | *om.* HF.
* δ’ (305.15) | *om.* HF.
* τὸ (305.16) | *om.* HF.
* γε (305.18) (HER. H) | *om.* F.
τοῦ χερσαίου (305.18) | τῷ χερσαίῳ (HF).
* βράγχια (305.20) | βραγχίων (HF).
ἐπ’ (305.20) | οὐκ ἐπ’ (HF).
συμφυῶς (305.21) | συμφυῶς δὲ (HF).
* τοῦτο ὁ (305.22) | τούτου (HF).

[XII 28][-]
Este cap. XII 28 va en H unido al anterior.
* ἐκτρέπει (305.23) | ἐκτρέφει (HF).
* ἐς (305.24) | εἰς (HF).
* μεταβάλλει τὸ φώνημα (305.24) (HER. H) | τὸ φώνημα μεταβάλλει (F).
μεταμφιεσάμενος (305.28) | μεταμφιασάμενος (HF).
* ἰδεῖν (305.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἐπιδείκνυσι (305.30) | ὑποδείκνυσι (HF).

[XII 29][κς′]
* δὲ (306.3) (HER. H) | om. F.
* πρὸ ἄλλου (306.7) (HER. F) | πρὸς ἄλλον *vel* πρὸς ἄλλου *dub.* (H).
* τοῦτον (306.11) | *om.* HF.
Πτολεμαῖος (306.17) | ὁ Πτολεμαῖος (HF). HER. da la var. πτολεμαίων.

[XII 30][-]
En H el cap XII 30 aparece unido al anterior y no como capítulo aparte.
* Στεφανήπολιν (306.22) | Στεφανόπολιν (HF).
* Ἑλώρῳ (306.24) | Πελώρῳ (HF).
Συρακοσίων (306.25) | Συρακουσίων (HF).
* Λαβρανδέως (306.26) | Λαβράνδεω (HF).
ἐν κρήνῃ (306.26) (JAC. HER.) | ἐστι κρήνη (H) | ἐστι δὲ κρήνη (F).
* νεὼς (306.28) | ναὸς (HF).
τὸ δὲ ἄγαλμα (306.29) | εἰς τόδε τὸ ἄγαλμα (HF).
* προσήρτησαν (307.1) | προσήρτηνται (HF).
* δὲ (307.2) | δὲ ἄρα (HF).
ἠνέγκατο (307.5) | ἠνέγκατο ἔχειν (HF).
* οὕσπερ (307.7) | οἷσπερ (HF).
* ἐς (307.7) | εἰς (HF).
* τοῖς πρεσβυτάτοις (307.7) | τοὺς πρεσβυτάτους (HF).

* δὲ (307.8) | *om.* HF.
* Τίγρητος (307.9) | Τίγριδος (HF).
ἐς βυθὸν (307.10) | εἰς βυθὸν κάτω (HF).
* τ᾽ (307.11) | τὸ (HF). Probable errata en HER.
᾽Αβόρρας (307.12) | Βούρρας (HF).
* ἱερόν, καὶ ἔστιν ὁ λόγος (307.13) (HER. H) | ὅτι (F).
Σύροι (307.14) | καὶ Σύροι (HF).
* κύκλῳ (307.16) (HER. H) | *om.* F.
* πράων (30717) | πρώτων (HF).

[XII 31][κζ′]
* δὲ (307.18) (HER. H) | *om.* F.
* Εὐρυσθένην (307.19) | Εὐρυσθένη (HF).
τοὺς ᾽Αριστοδήμου τοῦ (*add.* SYLB. HER.) (307.19) | κατὰ τοὺς (HF).
Κλεόδα (307.20) (LOB. HER.) | Κλεάδα (HF).
παῖδας (307.21) | παιδὸς (HF).
* ἐς (307.22) | εἰς (HF).
* τὸν θεὸν (307.22) (HER. H) | *om.* F.
* εἶτα μέντοι (307.23) (HER. H) | καὶ (F).
* καὶ εὐβούλως (307.24) (HER. H) | *om.* F.
* δὲ (307.24) | *om.* HF.
* ἐς (307.25) | εἰς (HF).
* ἀπαντήση (307.28) | ἀπαντήσαι (HF).
* ἐνταῦθά (307.28) | ἐντεῦθέν (HF).
* οὕτω (307.29) (HER. F) | οὕτως (H).
γίνονται δὲ (307.30) | οἳ δὲ γίνονται (H) | καὶ γίνονται (F).
* Κλεωναίων (307.30) (HER. F) | Κλαιωναίων (H).
* δὲ (307.31) | *om.* HF.
ποίμνης (307.32) (GESN. HER.) | ποιμένος (HF).
* συνηρπακώς (307.32) | ἡρπασμένον (HF).
* ταῦτα τὰ ζῷα (308.1) | τὰ ζῷα ταῦτα (HF).
* ἡμῖν (308.4) (HER. H) | ἡμεῖς (F).

[XII 32][κη′]
φέρει (308.6) | φέρει μὲν (HF).
ἀξιόζηλα (308.8) | ἀξιόζηλα αὐτοῖς (HF).
* ἢ (308.9) (HER. H) | καὶ (F).
* σὺν τοῖς θεοῖς (308.10) (HER. H) | *om.* F.
ἐπιδείκνυται (308.11) | ἀποδείκνυται (HF).
* ὥρμημαι (308.12) | ὥρμησαι (HF).
* λειφθὲν (308.13) | ληφθὲν (HF).
οὖν (308.13) | οὖν ἄρα (HF).
* ἔχουσί τε (308.16) | ἔχουσί δὲ (HF).
* οἱ (308.16) | *om.* HF.
* τε (308.20) | *om.* HF.
* ἐς (308.21) | εἰς (HF).
* τὴν (308.21) | *om.* HF.
* ἐπάγονται (308.24) | ἐπάγουσι (HF).
* Λιβύων (308.24) | λιλύων (HF?).
* Αἰγυπτίων (308.25) | Αἰγυπτίους (HF).
* ἐσερπύσαι ἐς (308.26) | εἰσερπύσαι εἰς (HF).

* ἑαυτοῦ (308.26) | αὐτοῦ (HF).
* ἀλλ' (308.27) (HER. F) | ἀλλὰ (H).
* γεννώμενοι (308.32) (HER. H) | γενόμενοι (F).
* τὸν (308.32) | *om.* HF.
* ἐς (309.3) | εἰς (HF).

[XII 33][κθ']
* γοῦν (309.6) (HER. H) | *om.* F.
* αὐτοῖς (309.6) | αὐτοὺς (HF?).
ὡσάμενοι (309.7) | καὶ ὡσάμενοί γε (HF).
* ἐπιβατὸς (309.10) | ἐπιβατοὶ (HF).
ἐπέφρακτο (309.12) | πέφρακτο (HF).
* ἑαυτοῦ (309.16) | αὐτοῦ (HF).
ἄκρατον (309.18) | ἀόρατον (HF).
τε (309.20) | γε (HF).
ἐπιθέσθαι (309.22) | ἐπιθήσεσθαι (HF).
* Γαλάτας (309.22) | Κελτούς (HF).
* καὶ αὐτὸς καὶ ἡ ἄκρα τοῦ Διός (309.23) (HER. H) | *om.* F.
* κατεσιώπησαν (309.25) (HER. H) | ἀπεσιώπησαν (F).
* ἐς (309.26) | εἰς (HF).
* τὸν Μάλλιον (309.27) | τὸν Μάλιον (H) | Μάλιον (F).
* ἀνακλάγξαντες (309.28) | ἀνακλάξαντες (HF).
* καὶ τὴν περικειμένην φυλακήν (309.28) (HER. H) | καὶ τὸν πα..στολ.. ἔσωσαν *valde dub.* (F).
* δίκας (309.29) (HER. H) | δίκην (F).
* προδοσίας ἀρχαίας μνήμῃ (309.30) | προδοσίας μνήμῃ ἀρχαίας (H) | *om.* F.

[XII 34][λα']
μέντοι (310.1) | μὲν (HF).
* ὀστοῖς (310.3) | ὀστέοις (HF).
* ἐὰν (310.3) | ἂν (HF).
* τῇ Ἀθηνᾷ καμήλων ἀγῶνα ὅσα ἔτη σὺν αἰδοῖ τῇ τῆς θεοῦ ἐπιτελοῦσι (310.5) | τῇ Ἀθηνᾷ καμήλων ἀγῶνας ὅσα ἔτη σὺν αἰδοῖ τῇ τῆς θεοῦ ἐπιτελοῦσι (H) | τὰς καμήλους (F).
* ἄρα (310.7) | *om.* HF.
* ὤκισται (310.8) | ὤκιστοί εἰσιν (HF).
* Σαρακόροι (310.8) | Ἀρακόροι (HF).
* ἀχθοφόρους (310.8) | ἀχθηφόρους (HF).
τῶν (310.12) (*add.* HER.) | *om.* HF.
Sobre γαμοδαίσια (310.18) HER. indica que es una propuesta de GESN. y da la var. γαμοδέσια. No obstante, γαμοδαίσια es la lectura de H y F.
* ἐσάγει (310.18) | εἰσάγει (HF).
* νοεῖ τοῦτο (310.23) (HER. H) | τοῦτο νοεῖ (F).
ἀνθρωπορραίστῃ (310.23) (UNG. HER.) | πάλαι ἂν ἀρίστη (H) | *om.* F.
* τρέφουσι (310.24) | om. HF.
* δὲ ἄρα (310.25) | μὲν ἄρα (H) | OM. F.
* ὑποδήσαντες (310.26) | ὑποθήσαντες (HF).
δημοσίᾳ (310.28) | τῇ ὁσίᾳ (HF).
* ἔστε (310.28) | ἔσται (H) | ἔτι (F).
Ἀμαρύνθῳ (310.29) (GRON. HER.) | Μυρίνθῳ (HF).

[XII 35][λβ']
* δὲ (310.31) | *om.* HF.

Ξανθίππου τοῦ ’Αρίφρονος (310.32) | τοὺς Ξανθίππου τοῦ ’Αρίφρου (HF). HER. señala que ’Αρίφρονος es una propuesta de SCHN.
* ἐς (311.1) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐξῆψε, καὶ (311.3) | ἐξῆψεν (HF).
* ἀπελείφθησαν (311.6) | ὑπελείφθησαν (HF).
συμμετῳκίσαντο (311.6) | συμμετῴκισαν (HF).
* ἐς (311.7) | εἰς (HF).
ἀπέσβησαν (311.8) (JAC. HER.) | ἀπέβησαν (HF).

[XII 36][λγ′]
μεθίησι (311.10) | μεθίησι ποταμὸς ὢν (HF).
* δὲ (311.14) | καὶ (HF).
* τοι (311.15) | om. HF.
Sobre ἀργίβοιον (311.15) dice HER. que es una propuesta de LOB. y da la var. ἀργιβόειον, pero ἀργίβοιον es la lectura de H y F.
* ἐκάλουν οἱ ποιηταὶ τὴν Εὔβοιαν (311.15) | τὴν Εὔβοιαν οἱ ποιηταὶ ἐκάλουν (HF).

[XII 37][λδ′]
El capítulo XII 37 no aparece recogido en F.
* εἰ (311.21) | *om.* H.
* περὶ (311.23) | ἐπὶ (HF).

[XII 38][λε′]
* καὶ (311.24) | *om.* HF.
* τὴν Κλαζομενίαν (311.25) | τοῖς Κλαζομενίοις (HF).
* Κλαζομενίων (311.27) | Κλαζομενίοις (HF).
* δ’ οὖν (311.29) | δὲ (HF).

[XII 39][λϛ′]
El capítulo XII 39 no aparece recogido en F.
* τῇ Συβάρεως (311.32) | τῆς Μάρεως (H).
παριούσῃ (311.32) (GESN. HER.) | περιούσης (H).
* ἐς (311.32) | εἰς (H).
* Ὀφιογενεῖς (312.3) | Ὀφειογενεῖς (H).

[XII 40][λζ′]
El capítulo XII 40 no aparece recogido en F.
* αἴτια (312.7) | ἴδια (H).
ἀνίχνευσε λύκος (312.10) | ἀνίχνευσεν ὁ λύκος (H).
* τρὶς (312.17) | τρεῖς (H).
*’Ολυμπιονίκας (312.19) | Ὀλυμπιονίκεις (H).

[XII 41][λη′]
* ἐς (312.21) | εἰς (HF).
* ἐς (312.22) | εἰς (HF).
* δὲ (312.24) (HER. H) | δὲ καὶ (F).
* ἐς (312.24) | εἰς (HF).
* οἱ (312.25) | εἰς (HF).
* ἐς (312.25) | εἰς (HF).
* ἐς (312.26) | εἰς (HF).
* ἄλειφα (312.29) | ἄλιφα (HF).

* ἐστι (312.31) (HER. H) | *om.* F.
* κέρας (313.2) | κεράστου (HF).

[XII 42][λθ′]
* καὶ ἑλεῖν ῥᾷστα (313.9) | om. HF.
ῥᾷστα (313.13) (GESN. HER.) | ἥκαστα (HF).

[XII 43][λθ′]
* φασί (313.14) | ὥς φασι (HF).
δικτυεία καὶ κόντωσις καὶ κυρτεία (313.14) | δικτυία κόντωσις καὶ κυρτία (H) | δικτυία κόντωσις κυρτία (F). HER. señala que δικτυεία es una propuesta de SCHN. y que καὶ ante κόντωσις es una adición suya.
* ἀγκιστρεία (313.15) | ἀγκιστρία (HF).
* προσέτι (313.15) (HER. H) | *om.* F.
* δικτυεία (313.16) | δικτυία (HF).
* ἄλλου (313.19) | *om.* HF.
* κυπείρου (313.19) | κυπέρου (HF).
* βύβλου (313.21) | βίβλου (HF).
* νεὼς ἑξήρους (313.21) | νεὼς ἐξ εἰρησίας ἐχούσης ἢ ἐξ ἄνδρας κωπηλατοῦντας (HF).
* δὲ γένη τε (313.23) | τε γένη (HF).
κόντωσίς (313.25) (SCHN. HER.) | διακόντωσίς (HF).
ἐλατίνην (313.27) | ἔλαιον (HF).
* καὶ (313.27) | *om.* HF.
* πυρεῖά (313.28) | πυρία (HF).
δεῖται δὲ καὶ (313.28) | *om.* HF. HER. señala que δεῖται δὲ es una adición de SCHN.
καὶ ἐρετῶν (313.29) | ἐρετῶν (HF). HER. señala que καὶ es una adición de JAC.
* κυρτεία (313.30) | κυρτία (HF).
Sobre πρέπειν (313.31) HER. indica que es una propuesta de GESN. y da la var. πρέπει, pero πρέπειν es la lectura de H y F.
εὐναίων (314.1) | εὔνεων καὶ λίθου (HF). HER. da la var. εὐναίων καὶ λίθου.
* θαλαττίου (314.1) | θαλασσίου (HF).
* ἀγκιστρεία (314.3) | ἀγκιστρία (HF).
* σοφωτάτη — πρεπωδεστάτη (314.5) (GESN. HER.) | σοφώτατον — πρεπωδέστατον (HF).
δὲ ἄρα (314.5) | γὰρ (HF).
* τὰς χρόας καὶ λευκὰς (314.5) | τὰς χρόας λευκὰς (H) | λευκὰς τὰς χρόας (F).
* ἐγκρίνουσι (314.7) (HER. H) | ἐκκρίνουσι (F).
τὰς γλαυκὰς καὶ (314.7) | τὰς λευκὰς ἢ (HF).
τερμίνθῳ (314.10) (SCHN. HER.) | τερίνθῳ (HF).
* δέ (314.10) | *om.* HF.
καὶ μέλασιν (314.11) | ἢ μέλασι (HF).
* ἁλουργέσι (314.13) | ἁλουργίσι (H) | ἁλουργοῖσι ? (F).
* καὶ ἄλλων δέονται (314.14) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ τάς γε θήρας ἤδη εἶπον αὐτῶν (314.18) (HER. H) | *om.* F.

[XII 44][μ′]
* ἐὰν (314.23) | ἂν (HF).
* καὶ μᾶλλον (314.26) | μᾶλλον (HF).
ἐς (314. 26) | ἐς τὸν (H) | εἰς τὸν (F).
* δοῦλος εἶναι (314.26) | δουλοσύνην (HF).
δεσμώτης (314.27) | δεσπότης (HF).
* παρατιθέντες (314.29) | περιτιθέντες (HF).

ὅσα πληροῖ (314.29) | ὡς πληροῦν (HF).
θέλγει (314.30) | θέλγειν (HF).
κατασοφίζονται (314.31) | κατασοφίζονται καὶ δρῶσι (HF).
* ὀργάνῳ (315.1) | ἐν ὀργάνῳ (HF).
* συνήθει (315.1) (HER. H) | *om.* F.
* καλεῖται δὲ (315.1) | καλεῖται (HF).
* κατὰ (315.4) | καὶ κατὰ (HF).
* δὲ (315.4) | *om.* HF.
* ἐς (315.5) (HER. H) | εἰς (F).
* ἄβρὸς (315.7) (HER. F) | ἀκρὸς (H).
δαιτυμών (315.7) | δαιτυμών καταδεδεμένος (HF).
* Λιβύων (315.8) | οἱ Λιβύων (HF).
* πραΰνονταί (315.10) (HER. H) | ὡς πραΰνεσθαί (F).
* τε (315.11) | *om.* HF.
ὅποι (315.12) | ὅπῃ (HF). HER. da la var. ὅπου.
* ἀπάγῃ (315.12) | ἐπάγῃ (HF).
* ἐπιστάντος (315.12) | ἀποστάντος (HF).
* ἐφίστανται (315.13) | ἀφίστανται (HF).
ἐπανατείνῃ (315.13) (JAC. HER.) | παρατείνῃ (HF).
* κλάδον (315.15) | κλάδους (HF).
* ἐς αὐτὸν ἐμπνέοντες εἶτα οὕτω τῶν προειρημένων (315.16) | εἰς αὐτὸν ἐμπνέοντες εἶτα οὕτως προειρημένον (H) | *om.* F.
* ἄρα (315.19) (HER. F) | en H aparece escrito *in marg.* con una cruz.
* ἐς (315.20) | εἰς (HF).
* αὐταῖς (315.21) | αὐτὰς (HF).
τελοῦνται μὲν δὴ ἱππικοὶ γάμοι τὸν τρόπον τοῦτον (315.21) | τελοῦνται μὲν ἱππικοὶ γάμοι τὸν τρίτον τοῦτον (H) | *om.* F.

[XII 45][μα′]
ἐπ' αὐτῷ (315.27) | ὑπ' αὐτοῦ (HF).
(215.29) Tanto en H como en F, figuran al inicio de cada una de las líneas que abarcan los versos citados por ELIANO unas marcas (>), quizá para indicar que se trata precisamente de versos.
Κυκλέος (315.29) (SALM. HER.) | Κύκλονος (HF).
* δὲ (315.31) | τε (HF).
* μάρτυρα (315.31) | καὶ μάρτυρα (HF).
γαιήοχ', ἐγκύμον' ἀν' ἅλμαν (316.5) (HERM. HER.) | γαιήοχε, ἔγκυμον ἅλμας (HF). HER. da la var. γαιήοχε ἐγκυμονάλμαν.
βραγχίοις (316.6) (HERM. HER.) | βράγχιν (HF). HER. da la var. βράγχιοι.
* ῥίμμασιν (316.8) | ῥήμμασιν (H) | ῥήμασιν (F).
* ἐλάφρ' (316.8) | ἐλαφρὰ (HF).
* σιμοὶ (316.8) | σεισμοὶ (HF).
* ἐγείνατ' (316.12) | ἐγείρατο (H) | ἐγείνατο (F).
ὀχέοντες (316.14) (BRUN. HER.) | χορεύοντες (HF).
* Νηρεΐας (316.15) | Νηρίας (HF).
* δόλιοι (316.16) | δόλειοι (HF).
ὥς μ' ἀφ' (316.17) (BRUN. HER.) | με ἀπὸ (HF).
* εἰς (316.18) | ἐς (HF).
* οἶδμ' (316.18) | οἶδμα (HF).
ἔριψαν (316.18) (HERM. HER.) | ῥίψαν (HF).

[XII 46][μβ′]
* τὰς (316.22) | τοὺς (HF).
ὑπὸ (316.22) | καὶ ὑπὸ (HF).
* δικτύων (316.22) | δεικτύων (HF).
* μὲν καὶ κυνῶν (316.23) (HER. H) | *om.* F.
ἐρῶ (316.25) | λέγω (HF).
* ὑποχαλᾶν (316.28) (Her. H) | καταχαλᾶν (F).
* ἐς τὰ (317.2) (HER. F) | εἰς τὰ (H).
* ἐς (317.3) | εἰς (HF).
* ἐσρεῖ (317.4) | εἰσρεῖ (HF).
* ἐς τὰ ὦτα αὐτοῖς (317.5) | εἰς τὰ ὦτα αὐτοῖς (H) | αὐτοῖς τὰ ὦτα (F).
* ἐκπέπληγε (317.5) | ἐκπέπληγε καὶ διὰ τὸ ἄηθες (HF).
* καὶ δείματος (317.6) | δείματος (HF).
ἄκρατος καὶ ἄμαχος (317.6) | ἀκρατῶς καὶ ἀμάχως (HF).
ἐκγόνων καὶ οἰκιῶν (317.8) | ἄγονται καὶ οἰκειῶν χώρων (HF). HER. da las var. ἐγγόνων y οἰκειῶν καὶ χώρων.
ἕλκεται (317.11) (REISK. HER.) | ἕλκονται (HF).

[XII 47][μγ′]
* δὲ (317.14) (HER. H) | *om.* F.
* θεαμάτων (317.15) (HER. H) | θέαμα (F).
ἐμπαλάσσονται (317.19) (SCHN. HER.) | ἐμπλάσσονται (HF).
* ἰχθύσι γῆν (317.22) (HER. H) | γῆν τοῖς ἰχθύσι (F).
* τοῦ ξίφους (317.23) (HER. H) | ξίφους (F).

6. 14. LIBRO XIII

[XIII 1][α′]

Μίδου (317.25) (GESN. HER.) | Μήδου (H) | *om.* F.
* ἐπιπτὰς (318.1) (HER. H) | ἐπιστὰς (F).
* οὐδὲ προαπέστη (318.2) (HER. H) | καὶ οὐκ ἀπέστη (F).
* καὶ ἐκεῖνος κατέλυσε τὴν ἄροσιν ἐπιστάντος τοῦ βουλυτοῦ (318.3) (HER. H) | *om.* F.
* Γέλωνος δὲ (318.4) (HER. H) | καὶ Γέλωνος (F).
Συρακοσίου (318.4) | Συρακουσίου (HF).
* παιδὸς ὄντος (318.4) (HER. H) | *om.* F.
* ἐσπηδήσας ἐς (318.5) | εἰσπηδήσας εἰς (HF).
* αὐτόν (318.7) (HER. H) | αὐτὸν σὺν τοῖς παισί (F).
* θάκου (318.7) (HER. H) | θώκου (F).
* τὸ (318.7) (HER. H) | καὶ τὸ (F).
* περιεχόμενος δὲ (318.8) | περιεχόμενος (H) | περιείχετο (F).
* τὸ μὲν (318.9) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ τοὺς παῖδας αὐτῷ διδασκάλῳ κατέβαλε (318.10) | καὶ τοὺς παῖδας αὐτῷ διδασκάλῳ κατέλαβε (H) | εἰς ἔδαφος (F).
* θείᾳ δὲ προμηθείᾳ ὁ Γέλων (318.11) (HER. H) | καὶ ὁ Γέλων θείᾳ προνοίᾳ (F).
περιῆν (318.11) | περιήει (HF).
* μόνος (318.11) (Her. H) | *om.* F.
* οὐκ ἀτιμασάντων τῶν θεῶν οὐδὲ διὰ τῶν ἀλόγων τῷ μὲν τὴν βασιλείαν προδηλῶσαι, τὸν δὲ τοῦ μέλλοντος κινδύνου σῶσαι. ἴδιον δὴ τῶν ζῴων καὶ τὸ θεοφιλές (318.13) | οὐκ ἀτιμασάντων τῶν θεῶν ὅσων οὐδὲ διὰ τῶν λόγων τῷ μὲν τὴν βασιλείαν προδηλῶσαι, τὸν δὲ τοῦ μέλλοντος κινδύνου σῶσαι. ἴδιον δὴ τῶν ζῴων καὶ τὸ θεοφιλές (H) | οὕτω καὶ τὰ ζῷα οὐκ ἄτιμα (F).

[XIII 2][β′]

* οὐδὲ ἕν (318.21) | οὐδέν (H) | *om.* F.
ἀπ' (318.22) | ἐπ' (HF).
περιπείρει (318.23) (REISK. HER.) | περὶ (HF).
λυκόστομον (318.24) (GESN. HER.)| κυκλόστομον (HF).
* ἡμιτάριχον (318.24) | ἡμιτάραχον (HF).
* ἐς (318.24) | εἰς (HF).
* θάλατταν (318.25) | θάλασσαν (HF).
* ὑπερέττει (318.26) | ὑπηρετεῖ (HF).
παῖς (318.26) | καὶ παῖς (HF).
* περισκιρτῶσιν (318.29) | παρασκιρτῶσιν (HF).
* ἀθροίζονται δὲ (318.30) (HER. H) | καὶ ἀθροίζονται (F).
* μὲν τεθνηκὼς (318.31) | τεθνηκὼς μὲν (HF).
* ἐς (318.31) | εἰς (HF).
σκευασθεὶς (318.32) | διασκευασθεὶς (HF).
* ἰχθύς (318.22) | ἰχθῦς (HF).

[XIII 3][γ′]

θαλαττίας (319.7) (GESN. HER.) | θαλαττίου (HF).
* μνία (319.8) | μνεία (HF).
Sobre ἄλλη (319.10) HER. indica que es una propuesta de GRON. y da la var. ἄλλο, pero ἄλλη es la lectura de H y F.

[XIII 4][δ′]
’Ακούσειας (319.12) | ’Ακούσαις (HF).
* ἁλιέων (319.12) (HER. H) | καὶ ἁλιέων (F).
* ὅτι ἄρα (319.14) | ἄρα ὅτι (HF).
καθημένην (319.14) (GESN. HER.) | καθειμένην (HF).
τὸ δὲ ἧπαρ αὐτῷ (319.15) | αὐτὸ δὲ τὸ ἧπαρ (HF).
* τίθημ’ (319.18) | τίθημι (HF).
* με (319.21) | μὴ (HF).
* διαφέροντ’ οὐδὲ ἓν ξιφίου κυνός (319.23) | διαφέρων τοῦ ἐν ξιφίου κυνός (H) | διαφέρον ξιφίου ὀλίγον (F).
* δὲ (319.25) | καὶ (HF).
* ὧν τι καὶ ὄφελός ἐστι (319.27) (HER. H) | *om.* F.
ποιηταὶ θέμενοι σπουδὴν (319.27) | ποιητῶν θεμένων σπουδὴν (H)| ποιητῶν σπουδὴν θεμένων (F).
* ἐς (319.27) | εἰς (HF).
* ἔνθεσμον (319.28) | εὔθεσμον (HF).
Ἥβας (319.28) (CASA. HER.) | Ἥρας (HF).
καὶ Γᾷ καὶ Θαλάσσᾳ καὶ προσέτι καὶ Μώσαις (319.29) | καὶ γὰρ καὶ Θαλάσσᾳ καὶ προσέτι καὶ Μούσαις (H) | *om.* F. HER. indica que Μώσαις es una propuesta de HEMS.
* τῷ (319.30) | τῇ (HF).

[XIII 5][ε′]
ἑλκοῖ γὰρ αὐτὸν καὶ κακοῖ (320.5) | ἕλκουσι γὰρ αὐτὸν καὶ κακῶς (HF).
* ἐσπίπτοντα (320.5) | εἰσπίπτοντα (HF).
* ἐς (320.7) | εἰς (HF).
* ἀγαθά (320.8) | ἀγαθοί (HF).
* προσαψαμένῳ (320.11) (HER. H) | τῷ προσαψαμένῳ (F).
* φανεῖταί σοι (320.11) (HER. H) | *om.* F.

[XIII 6][ζ′]
El copista de H numera erróneamente este cap., como se ve, y continúa la numeración a partir de aquí.
* ἐς (320.13) | εἰς (HF).
* ἐς (320.15) | εἰς (HF).
* θαλάττῃ (320.16) (HER. F) | θαλάσσῃ (H).
* νομὰς (320.16) | τιμὰς (HF).
* ἐλήζετο (320.18) | ἐληΐζετο (HF).
διά (320.19) | καὶ διά (HF).
* ἐς (320.20) | εἰς (HF).
* τῆς προειρημένης (320.20) (HER. H) | *om.* F.
* ἐσνέων (320.21) | εἰσνέων (HF).
* ἐς (320.21) | εἰς (HF).
* ἐρρήγνυ (320.24) (HER. H) | ἐρρύγνη (F).
* ἐσιόντες (320.25) | εἰσιόντες (HF).
ὑπολειφθέντα (329.31) | ἀπολειφθέντα (HF).
* ὑπὸ (320.32) (HER. H) | ἀπὸ (F).
* τὸν μάλιστα εὐτολμότατον (321.1) | τὸν μάλιστα εὐτολμώτατον (H) | τῶν μάλιστα εὐτολμοτάτων (F).
* ἐς (321.4) | εἰς (HF).
* (321.4) πνῖγμα | πνίγα (HF).
* ἀκούοντες δὲ (321.10) (HER. H) | καὶ ἀκούοντες (F).

Sobre μνήμῃ τὸν κίνδυνον (321.12) HER. indica que es una propuesta de GESN. y da la var. τὸν κίνδυνον μνήμῃ, pero H y F leen μνήμῃ τὸν κίνδυνον.
Sobre συνελθεῖν (321.12) HER. señala que es una propuesta de SCHN. y da la var. συνεισελθεῖν, pero H y F leen συνελθεῖν.
ἔσπευδον (321.13) | συνέσπευδον (HF).
πολέμιον (321.17) (GESN. HER.) | πόλεμον (HF).
* πλεκτάνας (321.18) (HER. F) | πλεκτίνας (H).
ἀκροτάτους (321.19) | ἀδροτάτους (HF). HER. da la var. ἁβροτάτους.
* δὴ (321.23) | δὲ (HF).

[XIII 7][η′]
* τοῦ (321.27) | *om.* HF.
βουτύρῳ (321.29) | τῷ βουτύρῳ (HF).
* προσφέροντες (321.31) (HER. F) | προφέροντες (H).
* βόειον (321.32) | βόιον (HF).
* ἐς — ἐς (322.3) | εἰς — εἰς (HF).
* ἀποπαύσωνται (322.3) | ὑποπαύσωνται (HF).
* ἐστιν αὐτοῖς (322.66) | αὐτοῖς ἐστιν (HF).

[XIII 8][θ′]
* Ἐλέφαντι (322.9) | Ἐλέφαντι δὲ (HF).
* μὲν (322.9) (HER. H) | *om.* F.
τετιθασευμένῳ (322.9) (REISK. HER.) | εἰθισμένῳ (HF).
πῶμά (322.10) | πόμα (HF).
τὰ (322.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἐς (322.10) | εἰς (HF).
* προΐασι (322.12) | προιᾶσι (HF).
* ἀθροίσοντες (322.13) | ἀθροίσαντες (HF).
* γε (322.14) | τε (HF).
* ὀσμῇ (322.14) | καὶ ὀσμῇ (H) | ὡς ὀσμῇ (F).
* κρίνας (322.15) (HER. H) | *om.* F.
* κομίσῃ (322.21) | κομίσει (HF).
* τῇ (322.22) | *om.* HF.
* καταπάττει (322.23) | καταπλάττει (HF).
* ἡδυσμένον (322.26) |(HER. H) | ἡδὺ (F).
πήχεων (322.28) | πηχῶν (HF).
Πράσιοι (322.30) | Πραίσιοι (HF).
* δ' ἂν (322.30) (HER. H) | δὲ (F).
* τάττοιντο (322.30) (HER. H) | *om.* F.

[XIII 9][ι′]
οὐ (323.2) | τοῦτο (HF).
* αὐτοῖς ἐστιν (323.2) | ἐστιν αὐτοῖς (HF).
* ἐν (323.3) | *om.* HF.
γὰρ (323.5) (JAC. HER.) | τε (HF).
* οἱ τὴν ἱππείαν σοφισταὶ (323.6) (HER. H) | *om.* F.
στρεφομένους (323.8) | τρεφομένους καὶ ἧπερ εἶδον ἀστόμους (H) | τρεφομένους καὶ εἴπερ εἶδον ἀστόμους (F).
* ἐς (323.10) | εἰς (HF).
* δύο (323.14) | καὶ δύο (HF).
* νὴ Δία (323.15) (HER. H) | *om.* F.

* φέρει (323.16) | *om.* HF.
ἔχοντα (323.18) | κατέχοντα (HF).

[XIII 10][ια′]
* ἄν. καὶ ἔστιν αὐτοῖς (323.21) (HER. H) | ἂν αὕτη. ἔστιν (F).
ζωγρείῳ (323.22) (SCHN. HER.) | ζωγρίᾳ (HF).
* ῥιπίδων (323.26) | κρηπίδων (HF).
ἐπέστησαν (323.26) | ὑπέστησαν (HF).
αἰσθάνονται (323.28) (SCHN. HER.) | αἴσθονται (HF).
αὐτὰς (323.30) | αὐταῖς (HF).
ἄκροις (323.31) (REISK. HER.) | ἀγρίοις (HF).
* τῇ (323.32) (HER. F) | καὶ ἡ τῇ *dub.* (H).
πάγη (324.5) | ἡ πάγη (HF).
* ἀδηφάγου (324.7) (HER. H) | ἀδδηφάγου (F).

[XIII 11][ιβ′]
οἱ λαγὼ ὑπὸ ἀλωπέκων (324.9) | ὑπὸ ἀλωπέκων οἱ λαγὼς (HF).
οὐχ ἧττον (324.9) | ἐνίοτε οὐχ ἧττον δρόμῳ (HF).
* καὶ μᾶλλον (324.10) | μᾶλλον καὶ (HF).
* ἐς (324.11) | εἰς (HF).
* τοῦ θηρίου (324.12) (HER. H) | αὐτοῦ (F).
* οὐ (324.15) | οὐκ ἂν (HF).
* ἀλλ᾽ ἅμα (324.16) | ἀλλά τε ἅμα (H) | ἀλλὰ ἅμα (F).
ἀνύτει (324.17) | ἀνύει (HF).
* ἡ δὲ ἀλώπηξ καὶ αὐτὴ κατ᾽ ἴχνος ἴεται καὶ τοῦ δρόμου ἔχεται. καὶ ὃ μὲν πολλὴν ὁδὸν διανύσας, ὡς ἤδη κρείττων καὶ οὐκ ἂν ἁλούς, ἐμπεσὼν ἐς λόχμην ἀσμένως ἀναπαύεται (324.18) | *om.* HF. Salto de igual a igual.
* ἐς (324.23) | εἰς (HF).
* εἶτα οὐχ ἥττων τῆς προτέρας ὁδὸς καὶ δὴ (324.24) | εἶτα οὐχ ἧττον τῆς προτέρας ὁδὸς καὶ δὴ (H) | καὶ οὕτως ὥστε τὸν πρότερον *valde dub.* (F).
* ἣ δὲ (324.25) (HER. F) | ὃ δὲ (H).
* τὸν θάμνον (324.26) (HER. H) | τὰ παρατυχόντα (F).
* ὅταν αὐτὸν δρόμος ἐκ δρόμου διαλάβῃ καὶ ἀγρυπνία διαδέξηται (324.28) | ὅταν αὐτὸν δρόμος ἐκ δρόμου λάβῃ καὶ ἀγρυπνία διαδέξηται (H) | τοῦτο γενόμενον (F).
ἀπεῖπε (324.29) | ἀπεῖπε καὶ μένει (HF).
* αὐτόν (324.30) | *om.* HF.
* μὰ Δία (324.30) (HER. H) | *om.* F.
* τῷ ... τῷ (324.31) (HER. H) | *om.* F.
* καθελοῦσα (324.31) (HER. H) | *om.* F.
* ἐγκαιρότερον (325.2) | εὐκαιρότερον (HF).
* ὅθεν δὲ ἐξετραπόμην καὶ δὴ ἐπάνειμι αὖθις. ἦν δὲ ἄρα τοῦ διασπείρειν τὰ ἔκγονα καὶ ἄλλο ἄλλῃ τρέφειν αἰτία ἥδε (325.2) | ὅθεν δὲ ἐξετραπόμην καὶ μὴν ἐπάνειμι αὖθις. ἦν δὲ ἄρα τοῦ διασπείρειν τὰ ἔγγονα καὶ ἄλλο ἄλλῃ τρέφειν αἰτία ἥδε (H) | *om.* F.
* φιλότεκνον (325.5) (HER. H) | φιλότεκνος (F).
* ἀλωπέκων (325.6) (HER. H) | ἀλωπέκων, ὡς εἴπομεν (F).
* ἑαυτὸν (325.10) | αὐτὸν (HF).
ληίῳ βαθεῖ (325.10) | γιδίῳ δασεῖ (H) | γηδίῳ δασεῖ (F).
* ἑαυτοῦ (325.11) | ἑαυτῷ (HF).
καὶ ἄμαχον (325.12) | καὶ ἀμήχανον (H) | *om.* F.

[XIII 12][ιγ′]
El capítulo XIII 12 no aparece recogido en F.
καὶ διὰ (325.15) | καὶ δὴ καὶ διὰ (H).
ἄρρενα λαγὼν (325.15) | ἄρρενας λαγὼς (H).
* παιδοποιεῖσθαί (325.16) | ἔχειν παιδοποιεῖσθαί (H).
* καὶ τῆς (325.17) | ὡς τῆς (H).
* παντὶ (325.20) | πάντη (H).
* ἐξωγκῶσθαι (325.21) | ἐξωγκωθῆναι (H).
λαγιδεῖς (325.24) | λαγώς (H).
διέτριψαν (325.27) (GRON. HER.) | ἐξέτριψαν (H).
* ἀναφέροντες (325.27) | ἅμα φέροντες (H).
* ἐπὶ (325.29) | πρὸς (H).
οὖν οἷα (325.31) | οὖν αὐτοῖς ἦν (H).
* γάλα (325.31) | *om.* H.
* ἐκτραφῆναι (325.32) | En H aparece con un espacio en blanco de este modo: ἐκ.....ναι.
* δεῖγμα (325.32) | καὶ δεῖγμα (H).
* δοκεῖν (325.32) | δοκεῖ (H).
* ἐς (325.32) | εἰς (H).
* οὖν τῷ λόγῳ (326.1) | *om.* H, que deja un espacio en blanco.

[XIII 13][ιδ′]
* τε (326.4) (HER. H) | *om.* F.
* χειμῶνος (326.6) | ἐν χειμῶνι (HF).
τὸν κοῖτον (326.6) | κοίτωνι (H) | κοίτωνα (F). HER. señala que el artículo es una adición suya.
* δῆλα γὰρ δὴ ὅτι θάλπεται μὲν ἀσμένως (326.7) (HER. H) | *om.* F.
* ἐχθρῶς (326.8) | ἐχθρὸς (HF).
* ζῴων μόνῳ (326.11) (HER. H) | μόνον τῶν ζῴων (F).
τῷ σώματι (326.13) | τὸ σῶμα (HF). HER. da la var. τοῦ σώματος.
* τοῦτο (326.15) | τοῦτο πόρρω (HF).
* τροφῆς ξένης (326.15) | ξένης τροφῆς (HF).
τὰ ἤθη (326.21) (JAC. HER.) | ἤθη (HF).

[XIII 14][ιε′]
Otro error del escriba de H en la numeración.
* λαγῶν (326.24) (HER. F) | λαγωῶν (H).
* αὐτὸν (326.25) (HER. F) | *iter.* H (cambio de página).
* καὶ διὰ (326.26) | διὰ (HF).
* ὀλισθηρῶς (326.27) | ὀλισθηρῶν (HF).
* πόαι βαθεῖαι (326.28) | βαθεῖαι πόαι (HF).
* ῥύμης (326.31) | ῥώμης (HF).
εὐθὺν (327.3) | ἰθὺν (HF).
* ἑαυτῷ (327.7) | ἑαυτὸν (HF).
* δρόμον (327.7) (HER. F) | χρόνον (H).
* ἀναλίσκει (327.8) (HER. F) | ἀναλίσκη (H).
ἀλλά (327.10) | ἀλλὰ καί (HF).
* ἀνέστειλεν (327.10) | ἀνέστησεν (HF).
Sobre τοῦ (327.11) HER. señala que es una adición suya, pero es la lectura de H y F.
* τοῦ συντόνου (327.12) (Her. F) | συντόνου (H).
* αὐτός (327.12) | αὐτοῦ (HF).
* ἐς (327.13) | εἰς (HF).
* οἱ τὸν καιρὸν ὄντα (327.13) (HER. H) | τὸν καιρὸν ὄντα οἱ (F).

* καὶ ὁ κύων ᾗ (327.14) | ᾗ καὶ ὁ κύων (HF).
* ὁ (327.15) (HER. H) | καὶ ὁ (F).
* γοῦν (327.16) | γὰρ (HF).
* ἀσθενεστέρων (327.20) | ἀσθενεστέραν (HF).
* τούτου (327.21) | τούτων (HF).
θαρρήσας (327.21) | θαρσήσας (HF).
* οὕτω (327.24) | οὕτως (HF?).
συνθέοντες (327.27) (JAC. HER.) | ἔνθεν τοι (HF).
* ὑπολανθάνειν (327.30) | ὀλισθάνειν (HF).
οὐδὲ εἷς (327.31) | οὐδείς (HF).
* ἐς ... ἐς (328.1) | εἰς ... εἰς (HF).
* ἔννομά (328.2) | ἐννόμια (HF).
* οἴχονται (328.3) (HER. F) | οἴχοντο (H).
ἀδοκήτου (328.3) (HER. F) | καὶ ἀδοκήτου (H).
* καὶ ἵπποις (328.4) | ἵπποις (HF).
ἔτι (328.6) (GESN. HER.) | ὅτι (HF).
* ἅπτεται (328.7) | ἕπεται (HF).
* οὐδὲν (328.8) | οὐδὲ (HF).
λαγῷ (328.11) | λαγὼ αἵ τε (HF).
* ἐς ... ἐς (328.13) | εἰς ... εἰς (HF).
πεπιασμένοι (328.14) (GESN. HER.) | πεπιεσμένοι (HF).
* οὐχὶ ἡθάδες (328.15) | οὐκ ἐθάδες (HF).
δὲ (328.16) | δὲ καὶ (HF).
ἄλλοι (328.20) | οὗτοι (HF).
συνυφασμένοι (328.21) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ὅτου (328.21) | ὅποι (HF). HER. indica que se trata de un error tipográfico que debe corregirse en ὅπου.
οὖν τοιοῦτοι ἅτε (328.21) | τοιοῦτοι ἅτε οὖν (HF).
* πολλάκις ἀναγκαζόμενος (328.22) (HER. H) | ἀναγκαζόμενος πολλάκις (F).
* τὴν τοῦ (328.23) | τοῦ (HF).
* δὲ (328.27) | *om.* HF.
οὐδὲ ἕν (328.29) | οὐδέν (HF).
* οἱ λαγῷ (328.31) (HER. H) | *om.* F.
* τὰ γάρ τοι (328.32) (HER. H) | ὅτι τὰ (F).
* καταθέουσι δ' (329.1) | καὶ καταθέουσι (HF).

[XIII 15][ιζ']
* δὲ (329.3) (HER. H) | *om.* F.
Desde οὐκ εἰμι (329.4) hasta πάμπολυς (329.8) *om.* F.
τῇδε (329.5) (*add.* HER.) | *om.* H.
* Ἴβηρες (329.7) | Ἰβηρίοις (H).
οἱ Ἑσπέριοι (329.7) (GESN. HER.) | Ἑσπέριοι (H).
παρ' οἷς (329.7) (SCHN. HER.) | πάρος (H).
* οὐράν (329.9) | οὐράν τῶν ἄλλων ὅ τι καὶ πλέον (H) | οὐράν τῶν ἄλλων (F).
* ἔτι (329.11) (HER. H) | *om.* F.
βραχυτέρα (329.12) | βραχυτέρα δηλονότι κατὰ τὸ πᾶν σῶμα (HF).
* λασαρὰ διετησίους (329.13) | λασαρὰ δὲ ἐτησίους (H) | καὶ λαγνίστατος (F).
ὀστοῦν (329.15) | καὶ ἐλάφῳ ὀστέον (H) | καὶ ὀστέον (F).
αὐτοῦ (329.16) | αὐτῇ (HF).

[XIII 16][ιη′]
κητείαν (329.18) | κητίαν (HF).
* τὰ μεγάλα (329.19) | μεγάλα (HF).
* ἡ θηρατική (329.20) | θηρατική (HF).
κητοθηρεῖα (329.21) (JAC. HER.) | κητοθηρία (HF).
* τὸ λοιπὸν (329.22) (HER. H) | τῶν λοιπῶν (F).
* καὶ τά γε ὑπὲρ τῶν θύννων νῦν πρὸς τοῖς ἤδη προειρημένοις τοσαῦτα ἔστω μοι (329.25) | καὶ τά γε ὑπὲρ τῶν θύννων πρὸς τοῖς ἤδη προειρημένοις τοσαῦτα ἔστω μοι (H) | *om.* F.

[XIII 17][ιθ′]
* Τυρρηνικὰς (329.28) | Τυραννικὰς (H) | Τυρηνικὰς (F).
* δὲ (330.1) | τε (HF).
* πρώτην (330.4) | *om.* HF.
καὶ παρειμένος (330.6) (HER.) | οὗ παριεμένος (HF).
* εἶτα (330.6) (HER. H) | *om.* F.
* διακαρτερεῖ (330.6) | διακαρτερεῖται (HF?).
ἀνθίσταται (330.8) | ἵσταται (HF).
πλεῖστα (330.9) | πλεῖστα καὶ (HF).
ἐπὶ (330.9) (REISK. HER.) | ἔτι (HF).
* τὴν (330.11) | *om.* HF.
* ἰσχυρὸς (330.11) | ἰσχυρῶς (HF).
* καρτερός (330.12) | καρτερὸν ὥσπερ οὖν καὶ συντύφοντά οἱ *dub.* (HF).
* εἶπον (330.16) | *om.* HF.
αὐτῷ (330.13) | αὐτοῦ (HF).
τοῦ βαθυτάτου (330.18) | τὴν βαθυτάτην (HF).
γε μὴν (330.18) | μὲν (HF).
* αὐτῷ (330.19) | αὐτῆς (HF).
* ἐς (330.21) | εἰς (HF).
* ἐς (330.23) | εἰς (HF).
ἅμμασι (330.28) | ἅμα (HF).
* καὶ (330.29) | *om.* HF.
ἀνανέουσι (330.30) (SCHN. HER.) | ἀνανεύουσι (HF).
* ἁλιάδα (330.31) (HER. F) | ἁλειάδα (H).
τῷ πλήθει (330.31) | πλήθει (HF). HER. señala que el artículo es un añadido suyo.
* ὡς (331.3) (HER. H) | καὶ ὡς (F).
τῇ ἀλκῇ (331.3) | τῷ πλήθει τῆς ὁλκῆς (HF).
θαρροῦντες (331.3) (SCHN. HER.) | *om.* HF.
* ὡς (331.5) | ὡς τοὺς (HF).
* εἶτα μέντοι τὰ (331.6) | εἶτα μέντοι (H) | καὶ (F).
οἵπερ οὖν (331.9) | οἵ γε μὴν (HF).
* ταῖς (331.10) (HER. F) | τοῖς (H).
ἢ (331.14) | ἢ τῷ (HF).
* ἐς (331.15) | εἰς (HF).
* ὀρνίθων ἀποκτείναντάς τινας (331.16) | ὄρνιθας ἑτέρους ἀποκτείναντας (HF).

[XIII 18][κ′]
El capítulo XIII 18 no aparece recogido en F.
* ἄξια (331.21) | ἄξιον (H).
Μεμνόνεια (331.22) | Μεμνόνια (H).
ἔοικε (331.24) | ἐοίκασι (H).
* ἐκεῖνα (331.24) | ἐκεῖνος (H).

* τῆσδε (331.26) | διὰ τῆσδε (H).
* μελεδωνοὶ (331.29) | μελιδωνοὶ (H).
* δ' ἀλλήλων (331.31) | δι' ἀλλήλων (H).
* ἐλεύθεροι καὶ ἀδούλωτοι (332.7) | ἀδούλωτοι καὶ ἐλεύθεροι (H).
τὸ δὲ αἴτιον (332.11) | αἴτιον δὲ (H).
* πεπιστεύκασιν (332.12) | πεπιστεύκασι καὶ (H).
* Βραχμᾶνες (332.12) | Βραγχμᾶναι (H).
* τοῦτο (332.14) | τοῦτο μόνον (H).
* εὐστομώτατα ὑποκρίνεσθαι (332.15) | εὐστοχώτατα ὑποκρίνασθαι (H).
αὐτοὺς (332.18) | αὐτῶν (H).
* ἐν (332.20) | καὶ ἐν (H).
* ἁλιεύοντές (332.20) | καὶ ἁλιεύοντές (H).

[XIII 19][κα']
* τὸν Λευκάτην καὶ (332.23) | *om.* HF.
* νήξεις καὶ πλήθη πάμπολλα (332.26) | νήξει καὶ πλήθει πάμπολλοι (HF).
ἀπῆραν (332.30) (GESN. HER.) | ἐπῆραν (HF).
* ἀλλὰ (332.30) (HER. H) | ἀλλ' (F).
* θαλάττης (332.31) (HER. F) | θαλάσσης (H).
προερέττουσι (332.32) (REISK. HER.) | προσερέττουσι (HF).
* αὐτὴν (332.32) | αὐτῶν (HF).
* προάγων (333.1) | προσάγων (HF).
* ἐς (333.3) | εἰς (HF).
εἰς ὅσον (333.4) | εἰς ἄκρον ὅσον (HF).
* προσπελάζει (333.4) | προσπελάζειν (HF).
κεστρεῖς (333.5) (GESN. HER.) | κεστρέες (HF).
* χηραμοὺς (333.7) | χειραμοὺς (HF).
τῆς ἐς τὸ ἄνω νήξεως (333.10) | ἐς τὸ ἄνω τῆς νήξεως (HF).
* ἠόνος (333.11) | ἠϊόνος (HF).
πως (333.12) (GESN. HER.) | ὅπως (HF).
* οὖν (333.13) | *om.* HF.
ἐς (333.14) | ἄνευ δικτύων εἰς (HF).
* σφᾶς αὐτοὺς (333.14) | ἑαυτοὺς (HF).
ὑπωθοῦσι (333.15) | ὑποπλήθουσι (HF).

[XIII 20][κβ']
* Τῶν δὲ κητῶν (333.16) (HER. H) | Τὰ δὲ κήτη (F).
* πρὸς τούτοις μὲν οὖν καὶ ὅσα ἕτερα σπάνια τοιαῦτα, καὶ ὄνομα τροχὸς αὐτοῖς. καὶ νεῖ κατ' ἀγέλας ταῦτα, μάλιστα μὲν ἐν δεξιᾷ τοῦ Ἄθω (333.18) | πρὸς τούτοις μὲν οὖν καὶ ὅσα ἕτερα σπάνια τοιαῦτα, μάλιστα μὲν ἐν δεξιᾷ τοῦ Ἄθω (H) | νήχεται δὲ ἐν τοῖς δεξιοῖς Ἄθου (F). HER. indica que νεῖ es una propuesta de GESN.
* ἔν γε τοῖς κόλποις τοῦ ἀπὸ Σιγείου πλέοντα, ἐντυχεῖν δέ ἐστιν αὐτοῖς καὶ κατὰ τὴν ἀντιπέρας ἤπειρον (333.21) | ἔν γε τοῖς κόλποις τοῖς ἀπὸ Σιγείου πλέοντας, ἐντυχεῖν ἐστιν αὐτοῖς κατὰ τὴν ἀντιπέραν ἤπειρον (H) | καὶ ἐν τοῖς τοῦ Σιγείου κόλποις (F).
Ἀρταχαίου (333.23) (VOSS. HER.) | Ἀρτακαίου (HF).
Ἀκάνθιον (333.24) (VOSS. HER.) | Ἀκανθαῖον (HF).
* ταῦτα (333.26) (HER. H) | *om.* F.
* ὑποφαίνει (333.27) | ὑποφαίνειν (HF).
* ὡς ὅτι κατωτάτω ἑαυτὰ ὠθοῦντα (333.30) | ὡς ὅτι κατωτάτω ἑαυτὰ ὠθοῦνται (H) | *om.* F.

[XIII 21][κγ′]
El capítulo XIII 21 no aparece recogido en F.
λέγει (334.5) | ἔχει (H).
πολλὴ (334.5) | πολλῶν (H).
* ἐς (334.7) | εἰς (H).
* λήγει (334.7) | *om.* H.
οὐ πάνυ τι (334.11) | οὐ πάντη (H). HER. señala que τι es una adición suya.
συνιδεῖν τε καὶ γνωρίσαι (334.12) | ἐντυχεῖν καταγνωρίσαι (H).
* ἀπέπιπτον (334.13) | προσέπιπτον (H).
* ἐκ τῆς βουλῆς (334.15) | τῶν ἐκ βουλῆς (H).
οἷα δὴ βασανιῶν καὶ ἐλέγξων (334.16) | βασανίζων οἷα δήπου καὶ ἐλέγξων (H).
φύσιν (334.17) | φύσιν εἶτα (H).
* καομένου (334.19) | καιομένου (H).
* μὴν (334.20) | μὴν καὶ (H).
θαλάττιον (334.21) | θαλάσσιον (H).
οὐ γὰρ μετὰ μακρὸν (334.23) | οὗτος γὰρ μετὰ μικρὸν (H).
* πορθμείῳ (334.25) | πορθμίῳ (H).
* ἐς (334.27) | εἰς (H).
* τεκμηριοῦντες (334.27) | τεκμηριῶντες (H).
* ἀποψύχων (334.27) | ἀποψυχῶν (H).
* ἐξηρέθη (334.28) | ἐξηράνθη (H).
* ὅτε (334.29) | ὅτι (H).
* ἔκαε (334.30) | ἔκαιε (H).
γλαφυρῆς (335.7) | γλαφυροῖς (H).

[XIII 22][κδ′]
* ὅσπερ (335.14) | ὥσπερ (HF).
* ἅρπης (335.15) | ἄρπης (HF).
* μέντοι (335.18) | μέντοι γε (HF).
* ὑποκινεῖται (335.18) (HER. H) | κινεῖται (F).
ἔχειν (335.23) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* κατανυστάζουσι (335.23) | κατανιστάξουσι (HF).
* τοι (335.24) (HER. H) | *om.* F.
* σοφίᾳ τινὶ (335.24) (HER. H) | τινι σοφίᾳ (F).
* Ἑκαταῖος (335.24) (HER. F) | ὁ Ἑκαταῖος (H).
* Οἰκλέους (335.25) | Ἰοκλέους (HF).
καὶ παθεῖν ὅσα λέγει (335.26) | καὶ ὀλίγου παθεῖν ὅσα λέγει (HF).
ὕπνου (335.27) (REISK. HER.) | ὕπνῳ (HF).

[XIII 23][κε′]
Desde Ἐγὼ (335.30) hasta θρασύνοιτο (3362) *om.* F.
* θρασύνοιτο (336.2) | θρασύναιτο (H).
* λέγουσι δὲ (336.2) (HER. H) | καὶ λέγουσιν (F).
ἄνθρωποι (336.3) (HER. H) | *om.* F. HER. señala que parece una glosa.
* μὲν (336.4) | *om.* HF.
ἐπιδεικνύναι (336.6) | ἀναδεικνύμενας (HF). HER. da la var. ἀποδεικνύναι.
*πλατεῖαν (336.6) | πλατεῖα (HF).
* οἵαν δοκεῖν (336.7) | οἷον δοκεῖ (HF).
* τριήρους τελείας αὐτὸ μεγέθει (336.9) (HER. H) | τριήρη εἶναί τινα (F).
ἐντεῦθεν (336.11) | αὐτοῖς καὶ ἐντεῦθεν (HF).
* σταλμοῖς (336.11) | σκαλμοῖς (HF).

ἑαυτὰς (336.12) (REISK. HER.) | ἑαυτοῖς (HF).
καὶ πείθουσι λέγοντες (336.14) (HER. H) | *om.* F.

[XIII 24][κς′]
* ἐς (336.16) | εἰς (HF).
* τὰ δὲ ἔργα (336.16) | τὰς δὲ ὀργᾶν (HF).
τοὺς (336.17) | *om.* HF.
* ἐς (336.19) | εἰς (HF).
* γε (336.19) (HER. H) | *om.* F.
Sobre τούτῳ (336.19) HER. señala que es una propuesta de REISK. y da la var. τοῦτο, pero τούτῳ es la lectura de H y F.
* λαγὼ (336.21) | λαγὼν (HF).
* διὰ τὸ μῆκος τῶν νυκτῶν (336.22) | *om.* HF.
τοῦ δὲ θέρους οὐκέτι διὰ τοὐναντίον (336.23) | καί φησι τοὐναντίον τούτου τὰς νύκτας διὰ τί μὴ τοῦ θέρους οὐκέτι (H) | καί φησι τοὐναντίον τούτου τὰς νύκτας ..... (F), con espacio en blanco para completar. HER. da la var. τοὐναντίον δὲ τούτου τοῦ θέρους οὐκέτι.

[XIII 25][κζ′]
El capítulo XIII 25 no está recogido en F.
* ἐν (336.26) | *om.* H.
ᾗ (336.29) (JAC. HER.) | εἴη (H).
τὰ ἄλλα ζῷα (336.32) | τὰ ἄλλα τὰ μικρότερα ζῷα (H).
οὔτε ἥμερον οὔτε μὴν (337.2) | οὔτε μὴν ἥμερον οὐδὲ (H).
* τρυγόνας τε (337.5) | τρυγόνας (H).
* ἀτταγᾶς (337.5) | ἀτταγάς (H).
καὶ (337.7) | καὶ τὰ (H).
* τε (337.8) | *om.* H.
* βωκκαλίδας (337.8) | βωσκαλλίδας (H).
* κεγχρῆδας (337.9) | κεγχρίδας (H).
* ἐς (337.10) | εἰς (H).
πλοῦτον (337.11) | τούτων (H).
ἐλάφων (337.11) (GESN. HER.) | ἐλεφάντων (H).
* καὶ δορκάδων (337.12) | *om.* H.
* καὶ τῶν ὄνων (337.12) | τε καὶ τῶν ὄνων (H).
μνήμην (337.13) | τὴν μνήμην (H).
* κομίζουσι (337.14) | καὶ κομίζουσι (H).

[XIII 26][κη′]
* ἄρα (337.16) | *om.* HF.
* δέ (337.18) | τε (HF).
* Σεριφίους (337.23) | Σερεφίους (HF).
* ἐς (337.24) | εἰς (HF).
* ἀλλὰ (337.25) | ἀλλ' (HF).
αὐτοὺς ἀποθανόντας (337.26) | τοὺς ἀποθνήσκοντας (HF).
* ἄθυρμα (337.27) | ἀθύρματα (HF).

[XIII 27][κθ′]
* ὑαίνῃ (337.28) (HER. H) | *om.* F.
* ὑποθείης (337.29) | ὑποθήσεις (HF).
* αὖθις ἐλεύθερον (338.2) (HER. H) | ἐλεύθερον αὖθις (F).
μακρὸν (338.4) (REISK. HER.) | μικρὸν (HF).

* αἶμα (338.6) | αἵματι (HF).
ἀπεργάζεται (338.7) (REISK. HER.) | ἐνεργάζεται (HF).
* ἐπιχρισθεῖσαι (338.9) | ἐπιχρισθέντες (HF).
* φυγὴν τριχῶν (338.10) | τριχῶν φυγὴν (HF).
* ἐνεργάζονταί (338.10) | ἐργάζεταί (HF).
φασι (338.10) (SCHN. HER.) | φησι (HF).
δαίδαλον (338.12) | δαιδάλων (HF).
* ἐς (338.13) | εἰς (HF).

[XIII 28][λ']
* δὲ (338.15) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἦν (338.16) (HER. H) | ἐστιν (F).
* ὥρα (338.17) | ἡ ὥρα (HF).
'Αρκτούρῳ (338.17) (ABRE. HER.) | 'Αρκτούρου (HF).
ὑπονοστεῖ μὲν (338.17) | ἡ μὲν ὑπονοστεῖ μάλιστα (HF).
* ὄρπηκας (338.20) | ἔρνη καὶ ὄρπηκας (HF).
* ἐπισύρει (338.23) | ὑποσύρει (HF).
* ἄμαχον (338.24) (HER. H) | πολύ *valde dub.* (F).
δὲ (338.24) (REISK. HER.) | τε (HF).
* ὑπολείπονται (338.24) | ἀπολείπονται (HF).
* χρυσόφρυες (338.25) | χρύσοφροι (H) | *om.* F.
ἔνθ' ἂν (338.25) (JAC. HER.) | ἔνθαδ' (HF).
καθήμενα — κοῖλα (338.25) | καθειμένον — κοῖλον (HF).
* πτήξαντες (338.26) | πήξαντες (HF).
* προσπίπτοντος (338.28) (HER. F) | προπίπτοντος (H).
* δὴ (338.30) | δὲ (HF).
* συλλαβεῖν (338.39) | σοι λαβεῖν (HF).
* δῆμον (338.31) | *om.* HF.
* τεχνῖται (339.1) | τεχνίται (HF).
* κἂν (339.1) (HER. H) | καὶ (F).
* παρατυχὼν ᾗ (339.1) (HER. H) | *om.* F.

6. 15. LIBRO XIV

[XIV 1][α′]

* καὶ Ἀθηνᾶς κέκληται (339.4) (HER. H) | *om.* F.
* ἀθηρίαν (338.9) | ἀθηρίας (HF).
* ἐς (339.10) | εἰς (HF).
* οὐδὲ (339.12) | οὐδὲ μὴν (HF).
* λαβόντες δὲ ἐκ τῶν ἁλιέων τροφὰς τὰς ἑωθινὰς εἶτα μέντοι (339.12) | λαβόντες δὲ καὶ ἐκ τῶν ἁλιέων τροφὰς τὰς ἑωθινὰς εἶτα μέντοι (H) | ἀλλὰ (F).
* ξένους (339.16) (HER. F) | ξένους καὶ τοὺς ξένους (H).
* ἴλῃ (339.16) (HER. F) | εἴλῃ (H).
ἐκείνους (339.19) | αὐτούς (HF).
* ἀναμένουσι δὲ (339.23) (HER. H) | ἀλλ' ἀναμένουσι (F).
* ἀνθεστιῶσι (339.24) | ἀντεφεστιῶσι (HF).
* ἐς (339.26) | εἰς (HF).
* βούλονται (340.1) | βούλοιντο (HF).
* ταῦτα (340.3) | ταῦτα καὶ δεινῶς φασίν (HF).

[XIV 2][β′]

Σκάρου τὴν χολὴν ἐὰν δῷς (340.4) (JAC. HER.) | Σκάρου διαχυθείσης τῆς χολῆς περὶ πᾶν τὸ σῶμα ἐὰν δῷς (HF). HER. da la var. ἐὰν δῷς τὴν τοῦ σκάρου χολὴν.

[XIV 3][γ′]

θαλάττιοι (340.9) | θαλάττης (HF?). HER. da la var. θαλάσσιοι.
* ἐς (340.9) (Her. H) | εἰς (F).
ἀπερείδοντας (340.13) | ἐπερείδοντας (HF).
* πέλμα (340.13) | τέλμα (HF).
ἐκταραχθῇ (340.16) | ἐνταραχθῇ (HF).
* καὶ (340.17) (HER. H) | εἶτα (F).

[XIV 4][δ′]

* Ἐχίνου θαλαττίου πέρι εἶπον καὶ ἀνωτέρω καὶ νῦν δὲ εἰρήσεται ὅσα προσακήκοα. ἔστι γὰρ καὶ στομάχῳ ἀγαθόν (340.21) | Ἐχίνου θαλαττίου πέρι εἶπον ἀνωτέρω καὶ νῦν δὲ εἰρήσεται ὅσα προσακήκοα. ἔστι γὰρ καὶ στομάχῳ ἀγαθόν (H) | Ἔχινος ὁ θαλαττίος ἐστὶ καὶ στομάχῳ ἀγαθός (F). HER. señala que καὶ en καὶ ἀνωτέρω es una adición suya
ἐπιχρίσειας (340.26) | ἐπιχρίσεις (HF). HER. da la var. ἐπιχρίσαις.
* ὃ δὲ σῶν (340.26) (HER. H) | *om.* F.
* τὴν προειρημένην (340.27) | *om.* HF.
* τὰ (340.29) (HER. F) | τε τὰ (H).
* μέντοι (340.30) | *om.* HF.
παίσω (340.32) | παίξω (HF).
* πινομένη (340.32) | πινομένου (HF).
* νεφροῖς (341.1) | καὶ νεφροῖς (HF).
* τοὺς τῇ νόσῳ (341.4) | τοὺς μέντοι νόσῳ (H) | τοὺς νόσῳ (F).

[XIV 5][ε′]

φιλεῖ (341.9) | σπεύδει (HF). HER. da la var. δεῖ.
τὰ (341.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ἀπερείδουσιν (341.12) | ἐπερείδουσιν (HF).

* ἐς (341.13) | εἰς (HF).
τὰ κέρατα (341.13) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἐκδῦναι αὐτὰ (341.13) | ἐκδοῦναι αὐτῶν (HF).
τελέως (341.15) (REISK. HER.) | τέως (HF).
* ὥκιστα (341.18) | ἥκιστα (HF).
* πόαν (341.18) | τὴν πόαν (HF).
δὲ (341.20) (Her. F) | δὲ καὶ (H).
ἐξ (341.21) (*add.* HER.) | om. HF.
* αὐτοὺς (341.22) | καὶ αὐτοὶ (HF).
πολλοὺς (341.31) (JAC. HER.) | πολλοὶ (HF).
* εἰ (341.32) (HER. F) | οἱ (H).
κατορωρυγμένα πλησίον (341.32) (HER. H) | πλησίον κατορωρυγμένα (F). HER. da la var. κατωρυγμένα para κατορωρυγμένα.
* ἐκεῖνα, τὰ δὲ (342.1) (HER. H) | *om.* F.
* θαυμαστῇ (342.1) | θαυμαστῇ δὲ (HF).
* ἕλκει (342.2) | ἕλκειν (HF).
* ἀποδείκνυσι (342.2) | ἀποδεικνύειν (HF).
τοι (342.3) | τοίνυν (HF).
* ἔμπλεῳ μείνωσιν (342.5) | μείνωσιν ἔμπλεῳ (HF).
* οὗπερ οὖν καὶ κατέθεσαν αὐτοὺς οἱ τῶν κεράτων τῶνδε θηραταί, οἳ δὲ ἀπίασιν ἐπ' ἄλλην θήραν, καὶ μέντοι καὶ ἀσκοὺς καὶ ὕδωρ ἐπάγονται πάλιν, τὰ θήρατρα τῆς ἄγρας τῆς προειρημένης (342.6) | οὗπερ οὖν καὶ κατέθεσαν αὐτοὺς οἱ τῶν κεράτων τῶνδε θηραταί, οἳ δὲ ἐπανϊᾶσιν ἐπ' ἄλλην θήραν, καὶ μέντοι καὶ ἀσκοὺς καὶ ὕδωρ ἐπάγονται πάλιν, τὰ θήρατρα τῆς ἄγρας τῆς προειρημένης (H) | ἐπανϊᾶσιν ἐπ' ἄλλον χῶρον, ὁμοίως κἀκεῖσε πράξαντες (F).

[XIV 6][ς']

* καὶ ἐλέφας (342.10) | ὁ ἐλέφας (HF).
* θυμοῦσθαι (342.11) | θυμοῦσθαι καὶ (HF).
* λέγων (342.13) (Her. H) | λέγουσι (F).
λύγκας (342.14) | λύγγας (HF).
Sobre γε (342.15) HER. indica que ha sido introducido por GESN., pero es la lectura de H y F.
δὲ (342.16) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἐγκρατέστατα (342.17) | ἐγκρατέστερα (HF).
* ἀπρόσωπον (342.18) | ἀπρόσωπον οὖν (HF).
* λέγῃ (342.19) (HER. F) | λέγει (H).
λύγκα (342.21) | λύγγα (H) | λύγγαν (F).
* κριτικοὺς (342.22) | κρητικοὺς (HF).

[XIV 7][ζ']

* Περὶ στρουθοῦ δὲ τῆς μεγάλης εἴποι τις ἂν καὶ ἐκεῖνα (342.24) (HER. H) | εἴποι τις ἂν καὶ ἐκεῖνα περὶ μεγάλης στρουθοῦ (F).
* λίθους (342.26) | λίθους τ' (HF).
* ἡ στρουθὸς ἐν τῷ ἐχίνῳ (342.27) (HER. H) | *om.* F.
πέψεως (342.28) (GESN. HER.) | ὄψεως (HF).
ἀγαθόν (342.28) | ἀγαθοί (HF).
* τὰ (342.29) | *om.* HF.
ἐστιν (342.30) | εἰσιν (HF).
ἵππων (342.30) | ἵππων ἀπειποῦσα τῷ δρόμῳ (HF).
* ἐς (342.31) | εἰς (HF).
* ἀλλ' (342.31) | ἀλλὰ (HF).
* ὑποτέμνονται (342.32) | ὑποτέμνοντες (HF).

* ἀποστέγῃ (342.7) | ἀποστέξῃ (HF).
* ἐσρέῃ (343.7) | εἰσρέῃ (HF).
* τῆς (343.8) | τοῦ (HF?).
* καὶ (343.9) (HER. H) | *om.* F.
πάρεισιν (343.10) | παριᾶσιν (HF). HER. da la var. παρίασιν.
* ἔτι (343.11) | *om.* HF.
* τις (343.13) | *om.* HF.
* ἐπάνεισιν οὖν (343.17) (HER. H) | ἐπάνεισι γοῦν (F).
* δρόμῳ φερομένη συντόνῳ (343.23) | δεσμῷ συντόνῳ φερομένη (HF).
* ἐσήλατο ἐς (343.24) | εἶτα εἰσήλατο εἰς (H) | εἰσήλατο εἰς (F).
ταῖς (343.25) (JAC. HER.) | ταῖς γὰρ (HF).
* ἐμπαλαχθεῖσα (343.25) | ἐμπλεχθεῖσα (HF).
* ᾕρηκε (343.27) (HER. H) | ἥρικε (H).

[XIV 8][η′]
* ὄνομα (343.29) | καὶ ὄνομα (HF).
ᾤκισεν (343.30) | ᾤκησεν (HF).
* ἄρα (343.31) | ἄρα τὴν (HF).
* πρεσβεύοντα τὸν Μενέλεων (344.1) | πρεσβεύοντος τοῦ Μενέλεω (HF).
* συμβουλεύσαντος (344.2) | συμβουλεύοντος (HF).
* ἄρα (344.3) (HER. H) | *om.* F.
* τῷδε (344.6) | τῷδε τῷ (HF).
Βικετίαν (344.7) | Βιγητίαν (HF). HER. da la var. Βικεντίαν.
οἱ (344.10) (*add.* REISK. HER.) | *om.* HF.
πιότεραι (344.12) | πιόταται (HF).
* μακρῷ (344.12) (HER. H) | *om.* F.
ἐπὶ (344.15) (REISK. HER.) | ἔτι (HF).
* κάθηται προρρίζου (344.15) (HER. H) | *om.* F.
* οὖν (344.17) | *om.* HF.
κατακοπῆναί τε καὶ ἐκκαῦσαι (344.18) (LOB. HER.) | κατακτεῖναί τε καὶ ἐκκαῦσαι (H) | κατακαῦσαι (F). HER. da la var. κατακῆναι.
* ἐγκαθίσας (344.19) | καθίσας (HF).
ἐγχέλεων (344.19) | ἐγχελύων (HF).
* ἁλιεὺς τῶνδε (344.19) | τῶνδε ἁλιεὺς (HF).
πήχεων (344.21) | πηχῶν (HF).
* πεπιασμένον (344.21) | πεπιεσμένον (HF).
* ἐς (344.22) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐς (344.24) | εἰς (HF).
* ἐγχέλεις (344.26) | ἐγχέλυς (HF).
* τε (344.29) (HER. H) | τε ὄντας (F).
* ὄντας (344.29) (HER. H) | *om.* F.
* τὴν ἔγχελυν (345.1) (HER. F) | τὸν ἔγχελυν (H).
ὅσον (345.2) (SCHN. HER.) | οἷον (HF).
οἰδάνει (345.5) | διοιδάνει (HF). HER. da la var. οἰδαίνει.
* ἐς (345.5) | εἰς (HF).
* πληροῖ δὲ (345.7) (HER. H) | καὶ (F).
* καθ᾽ ἑκάστην μὲν οὖν δρᾶται τοῦτο, ἁλίσκονται δὲ ὑπὸ πολλῶν πολλαί. ἔστω δή μοι καὶ ταῦτα τῶνδε τῶν ἰχθύων λεχθέντα ἴδια (345.12) | καθ᾽ ἑκάστην μὲν οὖν δρᾶται τοῦτο, ἁλίσκονται δὲ ὑπὸ πολλῶν πολλαί. ἔστω δὲ μοι καὶ ταῦτα τῶνδε τῶν ἰχθύων λεχθέντα ἴδια (H) | *om.* F.

[XIV 9][θ′]
κυανοῦ (345.17) | κυανοῦ μέρη τῶν ὀστράκων (HF).
* προσεοικυίας (345.19) | προσεοικυίαις (HF).
αὐτῶν (345.23) | αὐτοῦ (HF).
* προσώπου (345.23) | *om.* HF.
καθαίρει (345.24) | καθαίρουσι (HF).
χρῖμα (345.25) | χρῖσμα (HF).
* ἐς (345.25) | εἰς (HF).
συμμάχεται (345.26) (JAC. HER.) | συμμάχεσθαι (HF).
ὡς δέδοικε δὲ καὶ ἀλεκτρυόνα ὁ αὐτός, ἀνωτέρω μοι λέλεκται (345.29) | ὡς δέδοικε δὲ καὶ ἀλεκτρυόνα ὁ λέων αὐτός, ἀνωτέρω μοι λέλεκται (H) | *om.* F.
* ἐς (345.31) | εἰς (HF).
ἐξάντη (345.32) (JAC. HER.) | ἔξω ἂν (HF).
εἰρήσθω δή μοι καὶ ταῦτα τοῦ θαλαττίου λέοντος ἴδια (346.1) | εἰρήσθαι μοι καὶ ταῦτα τοῦ θαλαττίου λέοντος ἴδια (H) | *om.* F.

[XIV 10][ι′]
ὡς αὔρας τινὰ ἐμβολὴν δοκεῖν εἶναι ἢ καὶ νὴ Δία (346.4) (JAC. REISK. HER.) | ἢ καὶ νὴ Δία αὔρας τινὸς ἐμβολὴν εἶναι ἢ (H) | ἢ αὔρας τινὸς ἐμβολὴν εἶναι ἢ (F). HER. da la var. ἢ ὡς καὶ νὴ Δία αὔρας — ἐμβολὴν εἶναι ἤ.
τῆς (346.7) | τῆς τε (HF).
ἑστᾶσι (346.8) | ἑστᾶσι νωθεῖς (HF).
δοκεῖν (346.9) (SCHN. HER.) | δοκεῖ (HF).
τὸν (346.14) (*add.* SCHN. HER.) | *om.* HF.
* ἵπποι (346.15) | ἵπποι καὶ ὄνοι (HF).

[XIV 11][ια′]
* ἐς (346.19) | εἰς (HF).
* ἐσδὺς ἐς (346.20) | εἰσδὺς εἰς (HF).
προαπερεῖ (346.22) (HER. H) | οὐδὲν ἀθύσει *valde dub.* (F). HER. indica que προαπερεῖ es una propuesta de ABRES., y da la var. προαπαιρεῖ pero προαπερεῖ es la lectura que da H.
αἱρήσει (346.23) | αἱρήσει τις (HF).
* αὐτῶν (346.24) | *om.* HF.
ἀρτιτόκοι (346.29) | ἄτοκοι (HF).
ἀποκτείνειε (346.30) | ἀποκτείνῃ (HF). HER. da la var. ἀποκτείνει.
* κέρδος (346.31) | τὸ κέρδος (HF).
* γε (346.32) | *om.* HF.
* τείρεται (33347.2) | τηρεῖται (HF).
* οἰστρεῖται (347.3) | οἰστρᾶται (HF).
διαξήνῃ (347.4) | διαξάνῃ (HF).
ὅ τι (347.5) | ὅτῳ (HF).
* τῆς (347.5) | τοῦ (HF).
* αὐτῷ (347.9) | αὐτὸ (HF).

[XIV 12][ιβ′]
Ὁ δράκων ὁ (3347.14) | Δράκων ὁ (HF). HER. indica que el artículo tras δράκων es adición suya, pero es la lectura de H y F.
* μὲν (347.14) | δὲ (H) | *om.* F.
μεγάλοι καὶ τούτῳ, καὶ μέντοι καὶ αἱ γένυς (347.17) | μεγάλοι καὶ καλοὶ καὶ τοῦτο μέντοι καὶ αἱ γένυς (HF).
* τῆς δρακοντείου (347.20) | τοῦ δρακοντείου (HF).

* φέρει (347.22) | φορεῖ (HF).

[XIV 13][ιγ′]
El capítulo XIV 13 no aparece recogido en F.
* Ἕλληνες (347.26) | οἱ Ἕλληνες (H).
* ἐντραγεῖν (347.26) | ὅσα ἐντρωγεῖν (HF).
* σταθευτὸν (347.28) | σταοππὸνθευτον *valde dub.* (H).
* Ἰνδῶν (347.28) | Ἰνδοὶ (H).
* ἔπαικλα (347.31) (SCHN. HER.) | ἔπεκλα (H).
* τὰ (347.31) | *om.* H.
αὐτῷ (348.1) | πω (H).
* κύκνων (348.1) | καὶ κύκνων (H).
* ᾠδικωτάτων (348.2) | ἀδικωτάτων (H).
διαρρέουσα λέγει (348.2) | διαρρεῖ λέγουσα (H).
* ἐκγόνοις (348.3) | ἐγγόνοις (H).
ὦ (348.4) | *om.* H. HER. da la var. οἱ.

[XIV 14][ιδ′]
* αἱρεῖ με θυμὸς τὰ νῦν ταῦτα (348.6) (HER. H) | αἱρεῖ θυμὸς *valde dub.* (F).
* μέν (348.7) | μὲν οὖν (HF).
* φαιαὶ δ' εἰσὶ τὴν (348.9) | καὶ οἷς μὲν οὖν καὶ τὴν (HF).
* ἐς τὰς (348.10) | ἐστὶ (HF).
* ταινίαι καθέρπουσιν αὐταῖς. ξανθαί γε μὴν τὸ λοιπὸν σῶμά εἰσι, μακραὶ τοὺς πόδας, μέλαιναι (348.11) | *om.* HF. Salto de igual a igual.
δὲ (348.14) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ἐστι (348.14) | εἰσι (HF).
Sobre ὑπὸ (348.15) HER. indica que es una propuesta de REISK. y da la var. καὶ ὑπὸ, pero ὑπὸ es la lectura de H y F.
* τῶν (348.15) *om.* HF.
ἀνάπλεω (348.19) | ἀνάπλεως (HF).
δασυτάτων (348.19) | βαθυτάτων (HF).
* φοβεῖν (348.21) | βλασφημεῖν (HF).
* καλήν (348.21) | καλεῖν (HF).
* γῆς (348.22) | τῆς γῆς (HF).
ἐπιδείκνυται (348.23) | ἀποδείκνυται (HF).
* ἐμπεσοῦσα καὶ ἐς ῥεῦμα (348.23) | ἐμπεσοῦσα εἰς ῥεῦμα (H) | εἰς ῥεῦμα ἐμπεσοῦσα (F).
* εἶτα μέντοι (348.24) (HER. H) | *om.* F.
* νήξασθαι (348.26) | *om.* HF. H deja un espacio en blanco para completar.
* κύπειρον (348.27) | κύπερον (HF).
καὶ τὰ οὔθατα καθῆκε καὶ μέντοι καὶ ἐξέθρεψε τὰ ἑαυτῆς βρέφη ἡ κεμάς (348.29) | καὶ ταῦθ' ὅταν καθῆκε καὶ μέντοι καὶ ἐξέθρεψε τὰ ἑαυτῆς βρέφη ἡ κεμάς (H) | καὶ μέντοι καὶ τὰ ἑαυτῆς βρέφη (F). Sobre τὰ οὔθατα, HER. señala que es una propuesta de BERN. y da la var. ταυθοταν.

[XIV 15][ιε′]
Μῦρος (348.31) (GESN. HER.) | Μῦρον (H) | Μύρων (F).
* ἰχθὺς (348.31) | καὶ ἰχθὺς (HF).
* οὖν (348.32) | *om.* HF.
* ἐσπάσατο (348.32) | σπάσαντος (HF).
* ἐκείνην (348.32) | ἐκείνου (HF).
* εἰπεῖν (348.32) (HER. H) | *om.* F.
* δ' οὖν (349.1) | γοῦν (HF).

* ἄρα ὁ τούτου (349.2) | ὁ τούτου ἄρα (HF).
* οὖν (349.3) (HER. H) | *om.* F.
* ἐξαιρεθεὶς (349.3) (HER. H) | ἐξαιρεθῇ (F).
* τῷ δὲ ἄρα μύρῳ τῷδε ἀναφύεταί φασιν ὀφθαλμὸς ἕτερος (349.4) | φασι τῷ δὲ ἄρα μυρῷ τῷδε ἀναφύεται ὀφθαλμὸς ἕτερος (H) | φασι δὲ τῷδε τῷ μυρῷ ἀναφύεται ὀφθαλμὸς ἕτερος (F).

[XIV 16][ιϛ′]
οἱ (349.8) (JAC. HER.) | *om.* HF.
* αὐτοῖς (349.13) | αὐτῶν (HF).
σύμφυσιν (349.14) | συμφυὴν (HF).
* τί (349.15) (Her. H) | τοί (F).
* ὑπεράκρων (349.18) | ὑπὲρ ἄκραν (HF).
ἐρίπνας (349.18) (BOCH. HER.) | αἰγίλιπας ἐπιπλὰς (HF). HER. da la var. ἐπιπλάς.
* ἐς (349.20) | εἰς (HF).
* αἰγῶν ἁπάντων (349.21) | ἁπάντων αἰγῶν (HF).
* πορρωτέρω (349.22) | πορρωτέρου (HF).
* ὑποδεξομένου (349.22) | ὑποδεξαμένου (HF).
* ἐκείνου (349.22) | ἐκεῖνον (HF).
* προσόμοια τῇ τῆς πέτρας ἀντιτυπίᾳ (349.26) | πρὸς ὁμοίαν ταῖς πέτραις ἀντιτυπίαν (HF).
ἐν (349.29) (*add.* JAC. HER.) | *om.* HF.
* ἀνδράσι (349.30) | καὶ ἀνδράσι (HF).
οὖν (349.30) | γοῦν (HF).
αἰγοθηρικῇ (349.30) | αἰγοθηρίας ἦν (HF). HER. da la var. αἰγοθήραις.
* ἐνταῦθα (349.31) | ἐνταῦθα δὲ (HF).
οὖν (349.32) | γοῦν (HF).
* δορά τε καὶ κέρατα (350.1) | καὶ δορά καὶ τὰ κέρατα (HF).
γὰρ (350.1) (*add.* HER.) | *om.* HF.
πελάζειν οὐκ ἐᾷ (350.2) | οὐ πελάζει καὶ (HF).
* ἐκεῖνα (350.4) (Her. H) | *om.* F.
* παραρρέοντος (350.5) (HER. H) | *om.* F.
* ἀνατελλούσης (350.5) (HER. H) | *om.* F.
* γὰρ (350.7) | γὰρ καὶ (HF).
τῶν ἁδρῶν κυλίκων μεῖον οὐδὲ ἕν (350.7) | τῶν ἁδρῶν κυλίκων μεῖον οὐδέν (H) | *om.* F.
ἂν ψύξῃς (350.8) | κἂν αὔξῃ (HF). HER. da la var. ἄξῃ.
σβέσῃς (350.8) | σβέσῃ (HF).
* εἰ (350.9) | om. HF.
κέρατα δεινοῦ (350.10) | κερατοφόρου (H) | εἰδότος (F).

[XIV 17][ιζ′]
* ὄρειοι (350.13) (HER. H) | ὄρειαι (F).
* ἐς (350.14) | εἰς (HF).

[XIV 18][ιη′]
El capítulo XIV 18 no aparece numerado en HER. por un error tipográfico.
* πολλὴν ἀλλὰ ὀλίγην (350.16) | πολλὴν ἀλλὰ ὀλίγον (H) | πολὺ ἀλλὰ ὀλίγον (F).
* οὖν (350.18) | *om.* HF.
* τοῦτα (350.19) | τοῦτο (HF). Probable errata.
* ἐς τοὺς ἵππους (350.20) | εἰς τοὺς ἵππους (H) | *om.* F.
* δρᾶται (350.20) | δρᾶσαι (H) | δρᾷ (F).
* ἐς (350.22) | εἰς (HF).
* ἂν (350.22) | *om.* HF.

* ἐξήπτοντο (350.22) | ἐξέπιπτον (HF).
* ἔστω δέ, εἰ δοκεῖ, Ἱππείου Ποσειδῶνος ἢ Ἀθηνᾶς Ἱππείας τοῦτο δῶρον ἵπποις δοθέν, ἵνα αὐτοῖς τὸ γένος διαμείνῃ, μηδὲ ἀφροδισίων λύττῃ διαφθείρηται (350.23) | ἔστω δέ, καὶ εἰ δοκεῖ, Ἱππείου Ποσειδῶνος ἢ Ἀθηνᾶς Ἱππείας τοῦτο δῶρον ἵπποις δοθέν, ἵνα αὐτοῖς τὸ γένος διαμείνῃ, μηδὲ ἀφροδισίων λύττῃ διαφθείρεται (H) | *om.* F.
* ἴσασι (350.26) | εἰσὶ (HF).
* καὶ καλῶς (350.27) (HER. H) | εἰδότες (F).
* οἱ (350.29) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (350.31) | εἰς (HF).
* μόνως (350.32) | μόνον (HF).
* τοῦ σαρκίου (351.7) (HER. H) | *om.* F.
ἐξοιστρεῖται (351.11) (JAC. HER.) | ἐξοίστρηται (HF). HER. recomienda restituir ἐξοιστρᾶται.
* λέγει. καὶ λείβεται (351.13) | λέγειν καίεται (H? F).
* ἐγχρίμπτεσθαι (351.15) | ἐγχρίπτεσθαι (HF).
* ἱππομανοῦς (351.17) (HER. H) | σαρκίου (F).
* γεγοητευμένῳ (351.18) | γεγοητευμένην (H) | *om.* F.
μὴ γὰρ εἶναι τοσαύτην ἀκρίβειαν, ὡς οὕτως ἐξ αὐτῆς ἀπατᾶσθαί τε καὶ ἐξοιστρεῖσθαι τοὺς ἵππους τοὺς ὁρῶντας. καὶ ἴσως μὲν λέγουσί τι οἱ λέγοντες, ἴσως δὲ οὐδὲν λέγουσιν· ἃ δ' οὖν ἤκουσα καὶ ὑπὲρ τούτων εἶπον (351.20) | μὴ γὰρ εἶναι τοσαύτην ἀκρίβειαν, ὡς οὕτως ἐξ αὐτῆς ἀπατᾶσθαί τε καὶ ἐξοιστρεῖσθαι τοὺς ἵππους τοὺς ὁρῶντας. καὶ ἴσως λέγουσί τι οἱ λέγοντες, ἴσως δὲ οὐδὲν λέγουσιν· ἃ δ' οὖν ἤκουσα καὶ ὑπὲρ τούτων εἶπον (H) | *om.* F. HER. señala que μὲν (351.22) es una adición suya.

[XIV 19][ιθ']
* δὲ (351.25) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (351.28) | εἰς (HF).
ἐμβάλοι (351.28) (JAC. HER.) | ἐμβάλῃ (H) | ἐμβάλλῃ (F). HER. da la var. ἐμβάλλοι.

[XIV 20][κ']
* Λέγουσι δὲ (351.30) (HER. H) | Λέγουσιν (F).
ἁλιείας (351.30) | ἁλιεῖς (HF).
κατατήξειεν (351.31) | καταστήκει (HF). HER. da la var. κατατήξει.
τοῦτον (351.32) (HER. H) | τοῦτο (F).
* βῆχα (352.3) (HER. H) | βῆτταν (F).
* διοιδάνειν (352.5) | οἰδαίνειν (HF).
* τε τῇ κεφαλῇ (352.6) | τε κεφαλῆς (HF).
* ῥεύματα καὶ (352.6) | καὶ ῥεύματα (HF).
φλέγμα (352.7) | λεπτὰ (HF).
* προσβάλλειν (352.7) | προβάλλειν (HF).
* ἐπιθυμίαι (352.9) | ἐπιθυμίαν (HF).
* οὐδὲ ἕν (352.10) | οὐδέν (HF).
ἐκνικήσειεν (352.11) | ἐκνικήσει (HF).
τὸ (352.11) (*add.* JAC. HER.) | *om.* HF.
* ἐς (352.11) | εἰς (HF).
* ἐς (352.12) | εἰς (HF).
ὑπολισθάνειν (352.12) (HER. H) | ὑπολισθαίνειν (F).
* ἐς (352.13) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐς (352.15) | εἰς (HF).
* παράνοιαν (352.15) | παράνοιαν δὲ (HF).
* ὕδωρ καὶ (352.17) | *om.* HF.
* ἀκούειν λειβομένου (352.17) | ἀκούειν αὐτοὺς καὶ ἀκούειν λειβομένου (HF).

καταβαυκαλᾷ καὶ κατευνάζει (352.18) | καταβαυκαλᾶν καὶ κατανυστάζειν (HF).
* διαρίβειν (352.18) | διατρίβειν (HF). Parece errata.
* ἀενάοις (352.19) (HER. F) | ἀεννάοις (H).
* ἢ παρὰ τοῖς ἀενάοις ποταμοῖς ἢ αἰγιαλῶν πλησίον ἢ (352.19) (HER. F) | *iter.* H.
τι (352.20) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* τὴν τοῦ ἱπποκάμπου γαστέρα (352.22) | τοῦ ἱπποκάμπου τὴν γαστέρα (HF).
οὗ (352.24) | ἐξ οὗ (HF).
Sobre ποιότητα (352.24) HER. señala que es una propuesta de GESN. y da la var. πιότητα, pero H y F leen ποιότητα.
* ἐς (352.24) | εἰς (HF).
* ἐς (352.25) | εἰς (HF).
ἐπιτήδειος (352.26) | ἐπιτήδειον (HF).
Κρὴς (352.27) | Κραὸς (H) | Κράης? (F).
ἀμυνάντων (352.32) | ἀμυνόντων (HF).
Ῥιθύμνης (353.1) | Μηθύμνης (HF).
* ἠόσιν (353.1) | ἠϊόσιν (HF).
* ἐς (353.5) | ἐκ (HF).
* παρὰ τῆς θεοῦ (353.7) (HER. H) | *om.* F.
ἐπαινεῖν (353.8) | ἐπαινῶν (HF).
* εἴα (353.9) (HER. F) | οἴα (H).
Sobre τὰς (353.9) HER. indica que es una adición suya, pero es la lectura que dan H y F.
ἐκκαθάρας (353.9) | ἐκκαθάρας καὶ ἐκβαλὼν (HF).
* ἐς (353.11) | εἰς (HF).
* λύττης (353.13) | λύπης (HF).
* ὅνπερ (353.13) | ἥνπερ (HF).

[XIV 21][κα′]
* Ὑπὲρ θαλαττίων μὲν κυνῶν εἴρηται ἡμῖν καὶ πολλά (353.16) | Ὑπὲρ οὖν θαλαττίων μὲν κυνῶν εἴρηται ἡμῖν καὶ πολλά (H) | *om.* F.
* τοὺς κύνας τοὺς χερσαίους (353.18) (HER. H) | τοὺς χερσαίους κύνας (F).
* διοιδάνοντα (353.20) | διοιδαίνοντα (HF).
εἰ ἐγχέοις (353.20) | ἢ ἐγχεῖν (HF). Para ἐγχέοις, HER. da la var. ἐγχεῖς.

[XIV 22][κβ′]
Θύμαλον (353.23) | Θύμαλλον (HF).
* Τέκινος (353.23) | Τέκηνος (HF).
* ὄνομα τοῦτο Ἰταλοῦ (353.24) | τοῦτο Ἰταλοῦ ὄνομα (HF).
* δὲ (353.25) | *om.* HF.
* ἐστι (353.26) (Her. H) | *om.* F.
* ἑαλωκότος (353.26) | ἑαλωκότες (HF?).
θύμαλον (353.29) | θύμαλλον (HF).
νεωστὶ (353.29) | νεωστὶ τῆς γῆς (HF).
τροφόν (353.32) | τροφὸν τὴν προειρημένην (HF).
* λίνῳ μὲν οὖν (353.32) | λίνῳ δὲ (HF).
δελέατι δὲ καὶ ἀγκίστρῳ οὐχ αἱρήσεις αὐτόν (354.1) | δελέατι δὲ καὶ ἀγκίστρῳ οὐχ αἱρήσεις αὐτόν ῥᾷστα (H) | *om.* F.
θύμαλον (354.6) | θύμαλλον (HF).

[XIV 23][κγ′]
* δὲ (354.8) (HER. H) | *om.* F.
Ἀλπίων (354.8) |Ἀλπείων (HF). HER. da la var. ἀλπέων.

* βορρᾶν (354.9) (HER. F) | βορᾶν (H).
κέκληνται (354.9) (REISK. HER.) | κέκληται (HF).
οὗτοι (354.10) | τοιοῦτον (HF).
καὶ (354.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* πηγῶν μὲν οὐ πολλῶν (354.11) (HER. F) | πληγῆς μὲν οὐ πολλῆς (H).
* ἀέναον (354.15) | ἀένναον (HF).
ἴσασιν (354.15) | ἴσασι μὲν (HF).
* ἐς (354.17) | εἰς (HF).
* τοῖς μὲν ἡ ἀπὸ γενεᾶς ἐπωνυμία πέπαυται, ἀφίστανταί γε μὴν ἐκείνῳ τοῦ ὀνόματος (354.17) | τοῖς μὲν ἡ ἀπὸ γενεᾶς ἐπωνυμία πέπαυται, ἀφίστανταί γε μὴν ἐκείνου τοῦ ὀνόματος (H) | αἱ ἐπωνυμίαι πέπαυνται (F). HER. indica que ἀφίστανταί es una propuesta de REISK. y da la var. ἀφίσταταί, pero ἀφίστανταί es la lectura de H.
* ἐς (354.20) | εἰς (HF).
* γίνεται (354.20) | γίνονται (HF).
* ἰχθύων γένη (354.21) (HER. H) | γένη ἰχθύων (F).
καὶ μύλλοι (354.21) (GESN. HER.) | καὶ μύαλοι (H) | *om.* F.
κόσσυφοι ἰδεῖν λευκοί (354.23) | ἥσυχοι ἰδεῖν λευκοί (H) | *om.* F.
* τε (354.23) | τε καὶ (HF).
πάνυ τι (354.26) | πάντη (HF).
τῶν νώτων (354.27) | τῷ νώτῳ (HF).
ὀρθὴ (354.28) | ὀρθὴ ὡς τῶν δελφίνων (HF). HER. da la var. ὀρθὴ τὸ τῶν δελφίνων.
* ὃ δέ ἐστι θαῦμα καὶ ἀκούσαντι καὶ ἰδόντι (354.29) | οὐδέ ἐστι θαῦμα καὶ ἀκούσαντι καὶ ἰδόντι (H) | ἀλλὰ τὸ θαῦμα (F).
δι' (354.30) | ἐξ (HF).
* ἐς ... ἐς (354.31) | εἰς ... εἰς (HF).
* ἐς (355.1) | εἰς (HF).
συναύξεται (355.2) | συνεπείγεται (H) | *om.* F.
* ἐκείνη (355.2) (HER. H) | αὐτή (F).
καὶ διὰ εὐθείας (355.3) | καὶ διὰ πορείας (H) | *om.* F.
* εἶτα (355.4) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (355.7) | εἰς (HF).
ἀντίοι (355.8) | ἀντίον (HF).
* αὐτῇ πονήσασα (355.10) (HER. H) | αὐτὴν πονήσασαν (F).
* ὑπὸ γήρως ἡ τρόπις τύχῃ τῆς δεούσης κομιδῆς (355.10) (HER. H) | ἀνακτήσωνται *valde dub.* (F).
ξιφίου (355.11) | τὴν τοῦ ξιφίου (HF).
τοῦ γὰρ θηρὸς (355.12) | αὐτοῦ τοῦ θηρὸς (H) | *om.* F.
* μὲν (355.12) (HER. H) | μὲν ὡς δοκεῖ (F).
* τὴν συμφυῆ (355.13) (HER. H) | *om.* F.
δὲ αὑτὸν πειρωμένου (355.13) (GESN. HER.) | τε αὐτὸν πειρώμενον (HF).
ῥύμης (355.14) (SCHN. HER.) | ῥώμης (HF).
σχισθῆναι (355.14) (JAC. HER.) | ἐνσχεθῆναι (HF).
* ἀπὸ (355.15) | ὑπὸ (HF).
ἐναπομεῖναι (355.15) | ἀπομεῖναι (HF).

[XIV 24][κδ']
* ἐστι (355.20) (HER. H) | *om.* F.
ἐσνήχεται (355.23) | εἰσνήχονται (HF).
* μήκωνι (355.28) | μήκονι (HF).
* μὲν (355.28) (HER. H) | *om.* F.
στερεὸς (355.30) (GESN. HER.) | στερεὰ (HF).
περιέρχεται (356.1) | ὀστρακῶδες ὂν περιέρχεται (HF).

* ξανθότατόν (356.2) | ξανθότατός (HF).
κυανοῦν (356.1) | κυανέον (HF).
* πεπρημένη (356.3) | πεπρησμένη (HF).
καὶ (356.4) (*add.* HER.) | *om.* HF.
διαυγὲς (356.4) | διαυγὴς (HF).
αὐτοῦ (356.4) | αὐτῆς (HF).
* αὐγὴν πυρὶ (356.5) (HER. H) | πυρὶ αὐγὴν (F).
* καὶ (356.8) | *om.* HF.
* παγκύνιόν (356.9) | παγκόνιόν (HF).
* ἐς (356.12) | εἰς (HF).
καταδεύσαντος (356.13) | καταλούσαντος (HF).
* ἐσθορόντος (356.15) | εἰσθορόντος (HF).
* ἀναπλέουσιν (356.16) | ἀνανέουσιν (HF).
* δεινοὶ τὰ τοιαῦτα (356.17) | δεινότατοι αὐτὰ (HF).
* τῶν κητῶν (356.18) (HER. H) | *om.* F.
ἀθροίζουσι (356.20) (JAC. HER.) | φάρμακον ἀθροίζουσι (HF).
δὲ τὸ (356.20) (HER.) | καὶ (HF).
* καὶ τίς ἡ αἰτία, ἐὰν ὑπομνησθῶ εἰπεῖν, εἴσεσθε αὐτήν (356.22) (HER. H) | *om.* F.

[XIV 25][κε′]
* τοῦ Τηλέφου τὸ Πέργαμον (356.24) (HER. H) | τὸν Τηλέφου Πέργαμον (F).
κατοικοῦντες (356.24) (HER. F) | κατοικοῦντες Μυσοί (H).
* μοι (356.25) | *om.* HF.
* προσοικοῦσι (356.26) | προσήκουσι (HF).
τοὺς (356.29) (*add.* HER.) | *om.* HF..
ῥευμάτων (356.30) | ῥευμάτων τοῦ καλουμένου τομέως πλησίον (H) | ῥευμάτων τοῦ καλουμένου τομέως ἐγγύς (F).
* τὸ ἐς τὸν Ἄψυρτον τὸν ἀδελφὸν (356.31) | ταῖς τῶν Ἀψύρτων τῶν ἀδελφῶν (HF).
* ναὶ μὰ Δία (356.32) | καὶ μὰ Δία (H) | καὶ (F).
φαρμακῷ (357.1) | φαρμακεῖαι (HF). HER. da la var. φαρμακεῖ.
ταῖς ἄλλαις ταῖς ἐν Ἕλλησι (357.1) | τοῖς ἄλλοις τοῖς Ἕλλησι (H) | τοῖς ἄλλοις τοῖς ἐν Ἕλλησι (F).
* ἰχθύων (357.3) | ἰχθυηρὰν (HF).
* τῆς τοῦ Ἴστρου ὄχθης (357.4) | τῆς ὄχθης τῆς τοῦ Ἴστρου (HF).
καὶ (357.7) | ἅμα καὶ (HF).
* ἀρότρῳ (357.8) | ἀρότρων (HF).
οὖν (357.8) | γοῦν (HF).
ἑλκτικῆς (357.13) (VALCK. HER.) | ἀκτικῆς (HF). HER. da la var. ἑκτικῆς.
μέσου (357.13) | μέσου τῶν ζῴων (HF).
* θάτερα (357.16) | δεύτερα (HF).
περιπείρας (357.17) | περιείρας (HF).
ταύρου (357.18) | ταύρου τεθηραμένου αὐτὸ (HF). HER. da la var. ταύρου τεθηραμένου.
* μόλιβον (357.21) (HER. F) | μόλιβδον (H).
* ἐς (357.25) | εἰς (HF).
* τὸ ἐμπεσὸν κακὸν διψῶν (357.28) | διψῶν τὸ ἐμπεσὸν κακὸν (HF).
* συνίησιν οὖν (357.30) | συνίησι δὲ (HF).
* ὑπερεμπίπλαται (357.30) | ὑπομπίπλαται (HF).
* δὲ (357.32) (HER. H) | *om.* F.
* προσωπεῖον (358.1) | τὸ προσωπεῖον (HF).
* τὸ μέντοι (358.5) | καὶ μέντοι (HF).
* ὁ (358.7) | *om.* HF.

* ἠόνος (358.8) | ἠϊόνος (HF).

[XIV 26][κς′]

τῇ θαλάττῃ τὴν πολλὴν περίοδον. καὶ μέντοι καὶ βάθους ὅτι εὖ ἥκει ὅδε ὁ κόλπος καὶ ἐκεῖνο (358.12) | τῇ θαλάττῃ τὴν πολλὴν περίοδον. καὶ μέντοι βάθους εὖ ἥκει ὅδε ὁ κόλπος καὶ ἐκεῖνο (H) | θαλαττίῳ καὶ (F).
* ναῦς (358.14) (HER. H) | ναῦς γὰρ (F).
* τὴν θάλατταν περῶσαι (358.14) | τὴν θάλασσαν περῶσαι (H) | θαλάσσιαι (F).
κατακολπίζουσι (358.15) | κατακολπίζουσι χρείᾳ τῶν περιοικούντων δηλονότι (H) | κατακολπίζουσι χρείᾳ τῶν περιοικούντων (F).
ὡς θάλατταν (358.16) | ὡς θαλάττης (H) | *om.* F.
* ἐς κύματα ἐξαπτόντων τε αὐτὸν καὶ ἐκμαινόντων (358.17) | εἰς κύματα ἐξαπτόντων τε αὐτὸν καὶ ἐκμαινόντων (H) | *om.* F.
καὶ μέντοι καί τινες (358.19) | καί τινες μέντοι καὶ (HF).
* ἐς (358.20) | εἰς (HF).
ἂν (358.22) | δ' ἂν (HF).
* ἐς (358.23) (HER. H) | εἰς (F).
* ὠθῆται (358.24) | ὠθεῖται (HF).
ὥρας (358.24) | τεττάρτης ὥρας (HF).
ὡς ἐς πλοῦν ἀγώγιμον τὸν καθ' ἑαυτοῦ κρύσταλλον, ὃ δὲ ἀντιπίπτει ὁ βορρᾶς αὐτῷ καταπνέων σκληρὸν καὶ μάλα γε κρυμῶδες (358.28) | μάλα γε κρυμῶδες καὶ σκληρὸν ὡς εἰς πλοῦν ἀγώγιμον τὸν καθ' ἑαυτοῦ κρύσταλλον ὃ δὲ ἀντιπίπτει ὁ βορρᾶς αὐτῷ καταπνέων σκληρῶς (HF).
αὐτῷ (358.31) | αὐτὸν (HF).
* ἐς (358.31) | εἰς (HF).
τὴν (358.32) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ἀνακωχεύων (358.32) | ἀναχέων (HF).
ἵστησιν (358.1) (REISK. HER.) | ἵησιν (HF).
ἀνειργόμενός (359.1) | ἐπινηχόμενός (HF).
* ἐς (359.2) | εἰς (HF).
* ἐς (359.3) | εἰς (HF).
τοῦ Ἴστρου (359.3) | ὁ Ἴστρος (HF).
* δὲ (359.5) | δ' (HF).
* τούτου (359.6) | τοῦτο (HF).
* τηνικάδε τῆς ὥρας (359.6) | τῆς ὥρας ἡνίκα (HF).
κατὰ ζεύγη καὶ μόνιπποι (359.7) | καὶ τὰ ζεύγη καὶ ἵπποι (H) | καὶ τὰ ζεύγη καὶ οἱ ἵπποι (F). HER. señala que μόνιπποι es una propuesta de JAC.
ὅπως (359.7) (JAC. HER.) | ὁπόσα (H).
* τοῦδε καὶ (359.9) | καὶ τοῦδε (H).
Desde ὅπως (359.7) hasta εἶπον (359.10) *om.* F.
* ὁ ἐν τῷ Ἴστρῳ (359.11) (HER. H) | *om.* F.
* φερομένῃ (359.12) | φερόμενος (HF).
* περιτραφεὶς (359.12) | περιστραφεὶς (HF).
* εἶτα (359.12) (HER. H) | *om.* F.
ὁ (359.13) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* πᾶν (359.15) (HER. H) | *om.* F.
* περικειμένῳ (359.16) | παρακειμένῳ (HF).
* οὐ μὰ Δία (359.17) (HER. H) | *om.* F.
νηί (359.17) (GILL. HER.) | νήσῳ (HF).
* τῷ (359.18) (*add.* Her.) | *om.* HF.
* νὴ Δία (359.18) | ναὶ μὰ Δία (H) | *om.* F.

* ἄκρᾳ (359.19) (HER. H) | ἄκρᾳ ὁρᾶται (F).
* μετῆραν (359.21) | μετῆρας (HF).
* σφοδρῶς (359.23) | σφοδροῦ (HF).
φέρουσί (359.23) | παραφέρουσί (HF).
ἄχθη (359.24) | ἄχθη καὶ τὸν Ἴστρον πατοῦσι βόες (HF).
τακῇ (359.25) | κάμῃ (HF).
* ἐνταῦθά (359.26) | ἐντεῦθέν (HF).
* καὶ (359.27) | *om.* HF.
* διακόπτουσι (359.28) | διασκάπτουσι (HF).
* τάφρον (359.29) | τάφον (HF).
κατιοῦσαν (359.29) | κατιόντες (HF).
* ἐς (359.30) (Her. H) | εἰς (F).
* στόμα (359.30) | τὸ στόμα (HF).
κρύσταλλον (359.32) | κρυμὸν (HF).
ἐπικείμενον (360.1) | ἐπικειμένην (HF).
* ἐσνέουσι (360.2) | εἰσνέουσι (HF).
* ἄμαχοι (360.3) | ἄμαχον (HF).
* ἀντακαῖον (360.7) | ἀστακαῖον ? (H) | ἀττακαῖον (F).
* τοι (360.10) (HER. F) | τι (H).
οὔθατα (360.11) | οὖθαρ (HF). HER. da la var. οὖρθρα.
μέχρι (360.15) (REISK. HER.) | καὶ μέχρι (HF)..
ἐθέλεις (360.17) | θέλεις (HF).
μάστιγα (360.17) (REISK. HER.) | καὶ μάστιγα (HF).
* ὡς (360.17) | *om.* HF.
* ἵππων (360.17) (HER. H) | *om.* F.
σκύτους (360.18) (JAC. HER.) | ζεῦγος (HF).
τι (360.18) | τινι (HF).
* ἐς (360.18) | εἰς (HF).
* ἤδη (360.18) | *om.* HF.
* θεάσαιτό (360.19) | θεάσηταί (HF).
* ἐς (360.20) | εἰς (HF).
* ἀλλ' (360.20) | ἀλλὰ (HF).
* πολυσκεπῆ (360.21) | πολλὴν σκέπην εὗρεν (HF).
ἢ ἐν (360.21) | ἢ καὶ ἐν (HF).
* ἐγκρύψας (360.22) | κατακρύψας (HF).
* δὲ (360.23) (Her. H) | γὰρ (F).
* ἐς (360.23) | εἰς (HF).
* βορὰν (360.24) | βορρὰν (HF).
τέρπεται (360.25) (GILL. HER.) | τρέφεται (HF).
καὶ ὥσπερ οὖν (360.26) | ὥσπερ οὖν καὶ (HF).
* παρατραγόντες (360.27) | παρατρώγοντες (HF).
τοῦ (360.31) | τε τοῦ (HF).
* σφοδρότατα (360.32) | σφόδρα (HF).
* καὶ τὸ ἄγκιστρον (361.2) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (361.2) | εἰς (HF).
* καθιέντων (361.2) (HER. H) | καθιέντων τὸ ἄγκιστρον (F).
ἡ αἴγλη (361.4) | τῇ αἴγλῃ (HF). HER. señala que el artículo es una propuesta de JAC.
εὐσύνοπτός (361.4) | εὐσύνοπτόν (HF).
* ἐντεῦθεν (361.7) (HER. H) | *om.* F.

[XIV 27][κζ′]
* Ὄνομα φυτοῦ κυνόσπαστος καλεῖται δὲ ἄρα καὶ ἀγλαόφωτις ἡ αὐτή· βούλομαι γὰρ ἐκτῖσαι χρέος ὑπομνησθείς (361.8) (HER. H) | ἐπειδὴ δὲ ταῦτα ἐμνήσθη μέν, ἀναγκαῖον καὶ περὶ αὐτῆς εἰπεῖν, τῆς ἀγλαοφώτιδος καὶ κυνοσπάστου (F).
* ὃ (361.10) (HER. H) | ἥτις (F).
πάνυ τι (361.11) | πάντη (HF).
* σύνοπτον (361.11) | εὐσύνοπτον (HF).
* δράσαιεν (361.15) | δράσαι (HF).
* μνημονεῦσαι (361.15) | ἐμνημόνευσαν (HF).
* κατέλιπον (361.17) (HER. H) | καὶ κατέλιπον (F).
τοι τελέως (361.19) | τοι γε ἄλλως (HF).
* ἀνασπῶσι (361.21) | ἀνασπάσουσι (HF).
* οὔκουν (361.22) | οὐκοῦν (HF).
* ἐς (361.24) | εἰς (HF).
ᾄττει (362.1) (REISK. HER.) | ἔναντι (HF).
ὑπὸ ῥύμης (362.1) (REISK. HER.) | ὑπ' ὀδύνης (HF).
* τὸ φυτόν (362.1) (HER. F) | τὸ φῶς (H).
* ἐπὰν (362.2) | ἐὰν (HF).
* ἀποθνήσκει παραχρῆμα (362.2) | παραχρῆμα ἀποθνήσκει (HF).
* δὲ (362.3) (HER. H) | δὲ αὐτὸν (F).
χώρῳ (362.3) | χωρίῳ (HF).
* ἐς (362.8) | εἰς (HF).
παγέντος (362.12) | ῥαγέντος (HF).
αὐτούς (362.12) (SCHN. HER.) | αὐτοῖς (HF).

[XIV 28][κη′]
* θαλάττη (262.14) | θαλάσσῃ (HF).
* ἐς (362.18) | εἰς (HF).
* τε (362.20) | *om.* HF.
* θυγατέρας (362.23) | τεκεῖν θυγατέρας (HF), y *om.* ᾄδει.
* καὶ ὡραιότατον (362.28) (HER. H) | ὡραιότατον (F).
* καὶ ἀνθρώπων (362.28) | ἀνθρώπων (HF).
* καὶ θεῶν (362.28) (HER. H) | *om.* F.
* ἡσθῆναί τε (362.30) | ἡττηθῆναί τι (HF).
ὁ εἱμαρμένος (362.31) | εἱμαρμένος (H) | καὶ (F). HER. señala que el artículo es una adición suya.
οὖν (363.1) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἀκούω καὶ τὸν ἑταῖρόν τε καὶ συμπαίστην τὸν αὐτὸν ἐθέλειν ἄγειν (363.2) (HER. H) | ἐθέλειν ἄγειν καὶ τὸν ἑταῖρον καὶ συμπαίστην αὐτῆς (F).
* ἄρα (363.5) | *om.* HF.
* ἐγῷμαι (363.6) (HER. H) | *om.* F.
* δωρουμένης (363.6) (HER. H) | δωρουμένης αὐτῷ (F).
* αὐτὴ (363.9) | αὐτὸ (H) | αὐτὴν (F)
*'Αντέρωτος (363.14) | 'Αντερῶντος (HF).
* τἄλλα (363.17) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ προσέτι (363.18) (HER. H) | *om.* F.
περιχορεύειν (363.20) | περιχορεύειν ὃ καὶ Ὅμηρος ἐν Ἰλιάδι λέγει ἡμῖν (HF).
δ' οὖν (363.20) | γοῦν (HF).
πάντως καὶ πάντη (363.21) | πάντας καὶ πάντα (HF). HER. da la var. πάντας καὶ πάντη.
δὲ (363.22) | δὲ ἄρα (HF).
* βούλεσθαι γὰρ (363.24) | β..... γὰρ (H) | *om.* F. En ambos códices se deja una espacio en blanco tal como se indica con los puntos suspensivos en el caso de H.

τῇ νήξει (363.25) | τὴν ἕξιν (HF).
* τὸν δὲ Ἥλιον (363.26) | *om.* HF y ambos códices dejan un espacio en blanco.
* ἐς (363.27) | εἰς (HF).
* τὸν κόχλον (363.27) (HER. H) | κόχλον (F). El códice F ya no contiene más texto, a partir de esta palabra, del capítulo XIV 28.
νῦν (363.28) | νοῦν (H).
λέγοιντ' ἂν (363.30) (JAC. HER.) | λέγονται (H).
* καὶ Ἥλιος (363.31) | καὶ ὁ Ἥλιος (H).
φερομένῳ (363.32) (JAC. HER.) | φερόμενος (H).
δὲ αὐτὸν (363.32) | τε αὐτοὶ (H).
* ἀλλ' (364.1) | ἀλλὰ (H).
* τοσοῦτον (364.2) | τοσόνδε (H).
* τὰ (364.2) | *om.* H.
* καὶ τά γε παρ' ἐμοῦ ἔστω (364.3) | *om.* H.

[XIV 29][κθ']
Τάναρος (364.6) (JAC. HER.) | Ταίναρος (HF).
πάνυ τι (364.8) | πάντη (HF).
* ναὶ μὰ Δία (364.9) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (364.9) | εἰς (HF).
Μυτιληναίου (364.10) | Μιτυληναίου (HF).
* τόπον (364.17) (HER. F) | τρόπον (H).
* γεγυμνωμένῳ (364.23) (HER. F) | γεγνυμένῳ *dub.* (H).
καὶ μέντοι καὶ (364.26) | καὶ μέντοι (HF).
* ἀφίκωνται (364.29) (HER. H) | ἀφίκονται (F).
* ὑδροθῆραι (364.30) | ὑγροθῆραι (HF).
ἀναστέλλουσι (364.31) (REISK. HER.) | ἀναστέλλονται (HF).
* περιτμηθεῖσαν (365.1) (HER. H) | τμηθεῖσαν (F).
συνεπάγει (365.2) |συνεπάγη (H) | συνυπάγει (F).
A partir de ἴδια (365.4) y hasta el final de XIV 29 *om.* F.
* καὶ (365.6) | *om.* H.

6. 16. LIBRO XV

[XV 1][α′]

* Βεροίας (365.10) | Βερροίας (HF).
δὲ (365.12) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἐπιχωρίους ἐν τῷ ποταμῷ πετομένας (365.14) (HER. H) | πετομένας ἐπιχωρίους ἐν τῷ ποταμῷ (F).
* τι (365.15) | τοι (HF).
ἀνθηδόσι (365.17) (GESN. HER.) | ἡμέρεσι (HF).
ἔχει (365.19) | ἔχουσι (HF).
ἔοικεν (365.20) | ἐοίκασιν (HF).
* αὐτὴν (365.23) | αὐτὸν (HF).
ἐστὶν (365.23) (SCHN. HER.) | εἰσὶν (HF).
* ἐπιχώριον (365.23) (Her. F) | ἐπιχώριοι (H).
ἐκζητοῦσιν (365.24) (JAC. HER.) | ἐκδαιτοῦσιν (HF).
ἐπικείμεναι (365.24) | ἐπικείμενοι (HF).
ἑαυταῖς (365.25) | ἑαυτῆς (HF).
* οὐ μὴν (365.25) | οὐ μὴν οὐ (HF).
ὑπονηχομένους (365.25) (ABRES. HER.) | ἐπινηχομένους (HF).
οὖν (365.26) | γοῦν (HF).
αὐτῶν (365.26) | αὐτοῦ (HF).
* ὕφυδρος (366.1) | ἔφυδρος (HF).
* οἶν (366.4) | ὅιν (HF).
ἀγέλης (366.4) | ἀγελῶν (HF).
* ὑπεσῆλθε (366.6) | ὑπεισῆλθε (HF).
* φρίκην (366.6) | φρίκα (HF).
* ἐς (366.7) | εἰς (HF).
οὐδὲ ἕν (366.8) | οὐδέν (HF).
* αὐτῶν (366.8) (HER. F) | αὐτῶν καὶ (H).
* αὐταῖς (366.10) | αὐτῆς (HF).
* ταῦτα (366.11) | τοῦτο (HF).
* προσίασιν (366.11) | προσίασι τι (HF).
* δ' οὖν (366.13) (HER. H) | γοῦν (F).
καλλαίοις (366.16) (REISK. HER.) | καλλέοις (H) | καλέοις (F).
προσεικασμένα (366.17) | παρεικασμένα (HF).
* δὲ (366.17) (HER. H) | δὲ μιᾶς (F).
* ἐστι (366.18) (HER. F) | ἐστιν (H).
* ἡ ὁρμιὰ (366.18) (HER. F) | ὁρμιὰ (H).
* δὲ τοσοῦτον ἔχει (366.18) (HER. H) | τοσαύτη κατὰ (F).
* καθιᾶσιν (366.19) | καθίησιν (HF).
* ἑλκόμενος δὲ (366.19) (HER. H) | καὶ ἑλκόμενος (F).
* οἰστρώμενος (366.20) | οἰστρούμενος (HF).
* τῆς ὄψεως (366.21) | *om.* HF.
* εἶτα μέντοι (366.22) (HER. H) | *om.* F.
* ἐμπαλάσσεται (366.22) | ἐμπλάσσεται (H) | ἐμπλάσεται (F).

[XV 2][β′]

Οἱ θαλάττιοι κριοί, ὧνπερ οὖν ὄνομα μὲν ἐς τοὺς πολλοὺς διαρρεῖ, ἱστορία δὲ οὐ πάνυ τι σαφής, εἰ μὴ ὅσον χειρουργίᾳ δείκνυται, χειμάζουσι μὲν (366.25) | Οἱ θαλάττιοι κριοί, ὧνπερ οὖν ὄνομα

μὲν ἐς τοὺς πολλοὺς διαρρεῖ, ἱστορία δὲ οὐ πάντη σαφής, ἢ ὅσον γραφῇ χειρουργίας καὶ πλάσαμασι δείκνυται, χειμάζουσι μὲν (H) | Οἱ θαλάττιοι χειμάζουσι κριοὶ (F).
* μεγέθει (366.30) | *om.* HF.
* βασιλέων ἄλλου (367.1) (HER. H) | ἄλλου βασιλέων (F).
κάλλαια (367.2) | κάλλεα (H) | κάλεα (F).
* ἄρα τοῖνδε τοῖν κριοῖν (367.3) (HER. H) | τοῖνδε τοῖν κριοῖν ἄρα (F).
νεκρὰ (367.4) | καὶ νεκρὰ (HF).
ἀλλὰ καὶ ζῶντας ἁρπάζει (367.5) | καὶ ζῶντας ἁρπάζει ἀλλὰ (HF).
* ναῦς (367.7) | ναῦν (H) | ναῦν ἀναλογ... *valde dub.* (F).
* τοσοῦτον (367.7) | τοῦτον (H) | *om.* F.
ἁρπάζει δὲ καὶ τοὺς ἀπὸ γῆς ἑστῶτας τῆς πλησίον (367.8) | ἁρπάζει δὲ καὶ ἀπὸ γῆς ἑστῶτας τῆς πλησίον (H) | *om.* F. HER. señala que τοὺς es una adición suya.
* σφίσιν ἐπιχωρίου (367.12) (HER. H) | *om.* F.
ὡς (367.13) (*add.* JAC. HER.) | *om.* HF.
* τοῦ (367.16) | *om.* HF.
* στροβίλου (367.20) | ἀστροβόλου (HF).
Desde μυθοποιοῦσι (367.22) hasta ἔλεγχον (367.28) *om.* F.
περιοικοῦντες (367.23) | οἰκοῦντες (H).
φέρειν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς (367.24) | ἐπιφέρειν ἐπὶ τὰς κεφαλὰς (H).
* ἐσπνεῖ (367.30) | εἰσπνεῖ (HF).
* ἐκσπᾶται (368.10) | ἐκσπᾶσαι (HF?).
* καὶ τέτριγε (368.12) (HER. H) | *om.* F.
* τῷ κριῷ (368.12) (HER. H) | τοῖς κριοῖς (F).
* ἐς (368.14) | εἰς (HF).

[XV 3][γ′]

[1] ἐστον — συννόμω (368.19) (LOR. HER.) | εἰς τὸν — σύννομον (HF).

[XV 4][δ′]

En el cap. XV 4 falta la numeración en la ed. de HER., pero por error tipográfico.
* δὲ (368.27) | *om.* HF.
* ναὶ μὰ Δία (368.28) (HER. H) | *om.* F.
* τὸ εἶδος (368.29) | *om.* HF.
* τοῦτον (368.30) | τούτου (HF).
* βραχύν (368.30) | βραχύ (HF).
* τὰ νῶτα (368.31) | τὸν νῶτον (HF).
* ἀποδεικνύναι (369.2) | ὑποδεικνύναι (HF).
καὶ εἶναι σελήνης ὅσα ἰδεῖν τῆς διῃρημένης σχῆμα. καὶ ταῦτα μὲν Κύπριοι (369.3) | καὶ εἶναι σελήνης τῆς διῃρημένης σχῆμα. καὶ ταῦτα μὲν ὅσα ἰδεῖν Κύπριοι (H) | καὶ φαίνεσθαι σελήνης σχῆμα καὶ ταῦτα μὲν ὅσα ἰδεῖν Κύπριοι (F).
* En el caso de σελήνης (369.6), el copista de F dibuja el símbolo de la luna con la terminación supra lin.: ☾$^{\eta\varsigma}$.
* μὲν (369.11) | *om.* HF.
* ἐς (369.11) | εἰς (HF).
* ἀέναον (369.12) | ἀένναον (HF).
* τὸ (369.13) | *om.* HF.
* ἐπιλείψει (369.13) | ἐπιλείψοι (H) | ἐπιλείψῃ *valde dub.* (F).
λήξει (369.14) | οὐχ ἕξει (HF).
ἐς (369.14) | εἰς (HF).
* εἰ (369.15) (HER. F) | εἰς (H).
* αὐτὴν ἢ (369.16) (HER. H) | εἰ δ' ἄλλως (F).

* τὸ ἐντεῦθεν (369.16) | τὸν ἐντεῦθεν (HF).

[XV 5][ε′]
* ἐσνέουσί ... ἐς (369.17) | εἰσνέουσί ... εἰς (HF).
* ἄνω που τῶν λόγων τῶνδε (369.18) (HER. H) | *om.* F.
Ἄμαστριν (369.20) | Ἀμαστρίαν (HF).
* πάντα οἰκοῦντες (369.21) | οἰκοῦντες πάντα (HF).
τηνικάδε τοῦ ἔτους (369.23) | τοῦ ἔτους πηνίκα (HF). HER. da la var. τοῦ ἔτους τηνίκα.
* εὐτρέπισται (369.24) (HER. H) | εὐτρεπίζουσι (F).
* σκοπιὰ ὑψηλή (369.24) (HER. H) | σκοπιὰς (F).
* σοὶ δὲ τῷ ἀκούοντι τῆς τῶν ὤτων τρυφῆς τ ἐκειν (369.28) | σοὶ δὲ τῷ ἀκούοντι τῆς τῶν ὤτων τρυφῆς ἐκείνου φεῦ (H) | *om.* F.
καὶ ἀνελθεῖν (369.31) | *om.* HF. HER. señala que καὶ es una adición suya.
* καὶ ἓξ (369.32) | τέτταρας καὶ ἓξ (HF).
* ἐσνέουσιν (370.4) | εἰσνέουσιν (HF).
* ἤδη καταπνεόντων (370.5) (HER. H) | ὄντων (F).
* οἱονεὶ μειδιῶντος καὶ τοῦ κύματος κειμένου (370.7) (HER. H) | καὶ τοῦ κύματος οἱονεὶ μειδιῶντος (F).
ἰδὼν σοφίᾳ τινὶ ἀπορρήτῳ (370.8) (HER. H) | ἰδὼν πείρᾳ τινὶ (F).
* μὲν (370.9) (HER. H) | *om.* F.
εἰ δέοι (370.10) | οἵδε οἵ (H) | οἵ (F). HER. indica que δέοι es una propuesta de JAC.
* ἀκτὴν (370.11) | φωνὴν (HF).
ἢ (370.13) | καὶ (HF).
ἐρεῖ (370.13) (JAC. HER.) | αἱρεῖ (HF).
* ἐκεῖνα δὲ ὁποῖα (370.15) (HER. H) | *om.* F.
* ὅταν (370.15) (Her. H) | ὅταν δὲ (F).
* ἐς (370.16) | εἰς (HF).
* τὴν τῶν προειρημένων ἱστορίαν καὶ μάλα ὀξὺ ἐκβοήσας (370.17) (HER. H) | *om.* F.
εὐθύ (370.19) | ἰθύ (HF).
* τῶν τὸν σκοπὸν ἀνεχουσῶν (370.20) (HER. H) | *om.* F.
ἐπαλλήλοις (370.22) (LOB. HER.) | ἐπ' ἀλλήλαις (HF).
* εἶτα (370.28) (HER. F) | εἶτα ἔτι (H).
* ἄλλοι ἄλλῃ (370.29) | ἄλλῃ ἄλλοι (HF).
* ἐχόμενον (370.31) | *om.* HF.
Sobre εἴποι (371.2) HER. señala que es una propuesta de JAC. y da la var. εἶπε, pero H y F dan εἴποι.
* τῆς τοιαύτης (371.4) (HER. H) | *om.* F.
* μαθόντες (371.4) | παθόντες (HF).
Sobre τὰ δὲ ἔτι λοιπὰ τῆς θήρας ἀκούσεσθε ἄλλων (371.5), el códice H incluye estas palabras al inicio del capítulo siguiente, XV 6.

[XV 6][ϛ′]
* ἐγὼ δ' ἂν φαίην ὅτι καὶ Σικελικῇ (371.8) | ἐγὼ δ' ἂν φαίην ὅτι καὶ Σικιλικῇ (H) | ἐγὼ δὲ φαίην ἂν καὶ Σικελικῇ (F).
ἢ τί (371.8) (JAC. HER.) | τί (HF).
* Θυννοθήραν ὁ Σώφρων (371.9) (HER. H) | Θύννων *dub.* (F).
* πάντως δὲ καὶ (371.10) (HER. H) | πόλεμον ὅτι πάντως καὶ (F).
* εἰσί (371.11) | *om.* HF.
τῷ οὖν δικτύῳ (371.11) | τῶν δικτύων δὲ (HF). HER. señala que οὖν es una adición suya.
* Ποσειδῶνι (371.11) (HER. H) | τῷ θεῷ (F).
* πάντες εὔχονται (371.12) (HER. H) | εὔχονται πάντες (F).

ἀλεξικάκῳ (371.12) | πάντως ἀλεξικάκῳ (H). Desde ἀλεξικάκῳ (371.12) hasta κρατοῦντος (371.16) *om.* F.
* ἐπευφήμησα (371.15) | ἐπιφημίσαι (H).
* μήτε τὸν ἰχθὺν τὸν ξιφίαν (371.16) | μήτε τὴν ξιφίαν τὸν ἰχθὺν (H) | μήτε ξιφίαν τὸν ἰχθὺν (F).
δὲ (371.20) | τε (HF).
* τοι (371.20) | *om.* HF.

[XV 7][ζ′]

* Πρασίων (271.23) | Πραισίων (HF).
* ἐμπῖπτον ταῖς πόαις (371.23) (HER. F) | ἐμπίπτοντες πόες (H).
ἡδίστην τήνδε ἑστίασιν (371.26) | τήνδε τὴν ἡδίστην (HF).
μάλιστα γὰρ ἐνταῦθα οἱ νομεῖς ἄγουσιν αὐτά, ἔνθα καὶ μᾶλλον ἡ δρόσος ἡ γλυκεῖα κάθηται πεσοῦσα, ἀνθεστιᾷ δὲ καὶ τὰ ζῷα τοὺς νομέας· ἀμέλγουσι γὰρ περιγλύκιστον (371.26) | μάλιστα γὰρ ἐνταῦθα οἱ νομεῖς ἄγουσιν αὐτά, ἔνθα καὶ μᾶλλον ἡ δρόσος ἡ γλυκεῖα κάθηται πεσοῦσα, ἀντεφεστιᾷ καὶ τὰ ζῷα τοὺς νομέας· ἀμέλγουσι γὰρ περιγλύκιστον (H) | καὶ οἱ νομεῖς ἄγουσι τῶν ἀκροδρόσων αὐτά, ἐφεστιᾷ δέ γε τὸ γλύκιστον (F).
* οὖν (371.31) (HER. H) | *om.* F.

[XV 8][η′]

* ἄνω (371.32) (HER. H) | *om.* F.
* ὅτε (372.2) | ὅτι (HF).
Περίμουλα (372.4) | Περίμουδα (HF). HER. da la var. περιμούδα.
τοὺς (372.5) | τούσδε τοὺς (HF).
* γίνεσθαι (372.7) (HER. F) | γίγνεσθαι (H).
* ἐκ κόγχης (372.8) | ἐν κόγχοις (H) | ἐν κόγχης (F).
* μεγάλῳ (372.8) | μεγάλου (HF).
* τοὺς μαργάρους (372.9) (HER. H) | αὐτοὺς (F).
* εἶναι (372.11) | *om.* HF.
* ἄρα (372.12) | *om.* HF.
* γε (372.18) | *om.* HF.
* ἄριστος (372.21) | ὁ ἄριστος (HF).
* γίνεται (372.22) (HER. H) | ἐστι (F).
χρυσωπότερος (372.25) (GESN. HER.) | χρυσῷ ὁπότερος (H) | χρυσῷ (F).
* ἔχειν (372.26) | ἔχων (HF).
* Ἰόβας (372.24) | ὁ Ἰόβας (HF).
* τῷ δὲ Ἰνδῷ καὶ τῷ Ἐρυθραίῳ μηδὲ τὴν ἀρχὴν ἀντικρίνεσθαι (372.28) (HER. H) | *om.* F.
* ἀλλὰ (372.30) | ἀλλ' (HF).

[XV 9][θ′]

ἐν τοῖς προτέροις λόγοις εἰπεῖν ἐμαυτὸν καλῶς οἶδα (373.1) | ἐν τοῖς πρεσβυτέροις λόγοις εἰπεῖν ἐμαυτὸν καλῶς οἶδα (H) | ἱκανῶς εἰπεῖν οἶδα (F). HER. señala que προτέροις es una propuesta de JAC.
ἐπικλίνει (373.4) | ἀπέκλινε (HF).
τῷ πρὸς τὰς Ἀθήνας (376.5) | ἐν τῷ πρὸς Ἀθήνας (HF).
* ἐς (373.6) | εἰς (HF).
* ἦν (373.7) | *om.* HF.
* προήκων (373.7) | προσήκων (HF).
* ἐς (373.7) | εἰς (HF).
ἐγχέλεως (373.8) | ἐγχέλυος (HF).
τὸ (373.9) (*add.* GESN. HER.) | *om.* HF.
* ἐκείνῳ (373.10) | ἐκείνη (HF).

τῆς πτηνῆς (373.10) | τοῦ πτηνοῦ (HF).
ταύτας (373.11) (SCHN. HER.) | ταῦτα (HF).
εἴποις (373.12) (GESN. HER.) | εἶπες (HF).
* ἔρχεται (373.12) | ἄρχεται (HF).
* οὐχ (373.12) | οὐκ (HF).
ἐγχέλεις (373.13) | ἐγχέλυς (HF).
* οἱ λόγοι (373.16) (HER. H) | *om.* F.
* πτηνὰς γεράνους (373.17) | γεράνους πτηνὰς (H) | γεράνους (F).
* τὸν ἄλλον (373.18) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (373.19) | εἰς (HF).
ἀναβαίνειν (373.22) (JAC. HER.)| διαβαίνειν (HF).
μὴ γὰρ οἵας τε εἶναι μετέωρον μίξιν φέρειν (373.23) | γὰρ οἴονται εἶναι μετέωρον μίξιν φέρειν οὐδὲ ἑτέραν (H) | γὰρ μετέωρον οἴονται εἶναι μίξιν φέρειν οὐδὲ ἑτέραν (F).
τὴν δὲ (373.26) (HER. H) | *om.* F. HER. da la var. τήνδε.
* ἐς (373.27) | εἰς (HF).
* ἔς (373.31) | εἴς (HF).
* διηνύσθη (373.32) | διήνυσται (HF).
* ἄλλος (374.1) | καὶ ἄλλος (HF).
* εὐκ (374.1) | οὐκ (HF). Posible errata.
* ὁμολογεῖ (374.2) | ἔτι ὁμολογεῖ (HF).
ὡς δ' ἂν (374.3) (SCHN. HER.) | ὡς ἂν (HF). HER. da la var. ὡς ἂν δέ.
δοκοίην (374.3) (JAC. HER.) | δοκεῖ μὴ vel δοκῇ μὴ (HF).
* λελέξεται (374.3) | λέξεται (HF).
* οὗπερ οὖν καὶ ἀνωτέρω μνήμην ἐποιησάμην (374.4) (HER. H) | οὗτός ἐστιν (F).
* ἧ δ' ὅς (374.6) | εἶδον (H) | εἶδόν φησι (F).
* μ' (374.6) (HER. H) | μοι (F).
* ἐσῆλθεν (374.6) | εἰσῆλθεν (HF).
εἴη (374.7) (JAC. HER.) | ᾗ (HF).
* ὄντων (374.8) (Her. H) | τούτων (F).
αὐτόν (374.11) | αὐτὸν καὶ τεμόντων τὴν γαστέρα (HF).
* ἀκάνθας τε εἶδον (374.9) | ἀκάνθας εἶδον (H) | καὶ εἶδον ἀκάνθας (F).
* ἐγκλινούσας (374.11) | ἐκκλινούσας (HF).
* ἐς (374.11) | εἰς (HF).
* καὶ (374.12) | *om.* HF.
* οὖν (374.16) | δὲ (HF).
τὸ μὲν ἕτερον (374.16) (REISK. HER.) | οὐ μεθ' ὕστερον (HF).
διωγκώθη (374.17) (GESN. SCHN. HER.) | μέντοι διογκωθῆναι (HF).
* μεγίστου (374.17) | μεγίστῳ (HF).
* δ' (374.18) | δὲ (HF).
* τὼ λόγω (374.19) | τάδε (HF).

[XV 10][ι']
πάνυ τι (374.21) | πάντη (HF).
* συνειθισμένην (374.21) | οὖν εἰθισμένην (H) | εἰθισμένην (F).
* δέκα (374.22) (HER. H) | ἄνδρες (F).
τοι (374.24) | μέντοι (HF).
* δὲ (374.25) (HER. H) | οὖν (F).
* ἑαυτοὺς (374.25) | αὐτοὺς (HF).
* ἐς (374.25) | εἰς (HF).
* τὰ (374.31) (HER. H) | *om.* F.
* ἄγκιστρον (374.31) (HER. H) | *om.* F.

Sobre Λακαίνης πορφύρας (374.32) HER. comenta: *restitue manu scriptorum lectionem* Λάκαιναν πορφύραν, pero Λακαίνης πορφύρας es la lectura de H y F.
μαλλῷ (374.32) (GESN. HER.) | μᾶλλον (HF). HER. da la var. μαλλῶ.
κατειλημένον (374.32) (SCHN. HER.) | κατειλημμένον (HF).
* μέντοι (375.1) (HER. H) | *om.* F.
* ἑκάστῳ ἀγκίστρῳ προσήρτηται (375.1) (HER. H) | *om.* F.
ὥστε ἡσυχῆ (375.1) | ἡσυχῆ ὥστε (H) | ὥστε (F).
μάλιστα (375.4) (*add.* HER.) | λίχνος (HF).
* ἐναπερείσῃ (375.4) | ἐνερείσῃ (HF).
* δὲ (375.7) (HER. H) | τε (F).
* ἐξαναστάντες δὲ (375.8) (HER. H) | καὶ (F).
Desde ὅταν (375.10) hasta ἑαλωκότων (375.12) (fin del capítulo) *om.* F.
* ἐμπέσωσι (375.10) | ἐμπέσωσιν (H).

[XV 11][ια′]
* ἐς (375.16) | εἰς (HF).
* ἐς (375.17) | εἰς (HF).
* τὸ ζῷον τὸ κακὸν (375.17) (HER. H) | τὸ κακὸν ζῷον (F).
* ἔτρεψεν αὐτὴν Ἑκάτης τῆς θεοῦ μῆνις (375.17) (HER. H) | ἔτρεψεν ἡ μῆνις (F).
* τοῦτό (375.18) | αὐτό (HF).
* με (375.18) (HER. H) | *om.* F.
* ἡ μὲν οὖν θεὸς ἵλεως ἔστω· μύθους δὲ ἐῶ καὶ μυθολογίαν ἄλλοις (375.18) (HER. H) | *om.* F.
* θηρίον (375.20) | θηρίων (HF).
ἐπιτίθενται γαλαῖ, καὶ μὴ φυλαττομένοις ἐπιπηδῶσι (375.21) | ἐπιτίθενται γαλαῖ, καὶ μὴ φυλαττόμεναι ἐπιτιθῶσι (H) | ἐπιτιθέμενον (F).
* ἐκροφοῦσι (375.23) | ἐκροφῶσι (H) | ἐκροφᾷ (F).
* ἢ ἑκούσῃ περιαφθέντας ἐπίσχειν τοῦ ἔτι μητέρα γίνεσθαι, καὶ ἀναστέλλειν μίξεως. σπλάγχνα δὲ γαλῆς σκευασίαν τινὰ προσλαβόντα, ἣν ἵστωσαν οἱ σοφοὶ ταῦτα, καὶ ἐς οἶνον ἐμβληθέντα κατ᾽ ἐπιβουλήν (375.24) | *om.* HF. Salto de igual a igual.
καὶ ὑπὲρ μὲν τούτων τοὺς γόητάς τε καὶ φαρμακέας Ἄρει φίλῳ κολάζειν καὶ δικαιοῦν καταλείπωμεν (375.29) | καὶ ὑπὲρ μὲν τούτων τοὺς γόητάς τε καὶ φαρμακέας Ἄρει φίλῳ κολάζειν καὶ δικαιεῖν καταλίπωμεν (H) | *om.* F. HER. señala que δικαιοῦν es una propuesta de ABRES.
* γαλῆ, σμικρὸς (375.32) | γαλῆς μικρὸς *ut vid.* (HF).
* γαλεοὺς (376.1) (HER. F) | λαγωοὺς (H).
σελάχη (376.1) | καὶ σελάχιοι (HF). HER. comenta sobre esta palabra: σελάχιοι *scripti praeter Vaticanum.*
ἐς (376.2) (*add.* SCHN. HER.) | *om.* HF.
* μέντοι (376.2) | μέντοι καὶ (HF).
* ἡ (376.3) | *om.* HF.
φαίης (376.3) | φαίην (HF).
* αὐτὴν (376.3) | αὐτὸν (HF).
* ἥπατον (376.4) | ὕπατον (HF).
* χρόᾳ (376.5) | χρόαν (H) | χρῶμα (F).
* ἡπάτου (376.6) | ὑπάτου (HF).
* αὐτῇ (376.11) (HER. F) | αὐτῆς (H).
τῶνδε (376.13) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* φῦλον (376.14) (Her. H) | γένος (F).
ὑποδύσεις (376.15) (ABRES. HER.) | ἀποδύσεις (HF).
ἀνθρώπων μέλη (376.18) | ἀνθρωπίνων μέλων (HF).
* ἐφολκὰ (376.19) | καὶ ἐφολκὰ (HF).

τούτων (376.19) | ταῦτά (H) | *om.* F.

[XV 12][ιβ′]
* θαλάττιαι ζῷόν εἰσι (376.20) | θαλάττιον ζῷόν ἐστι (HF).
λίθῳ (376.23) | λίθῳ καὶ μόλις (HF).
* μελάνταται (376.24) | μελάντατοι (HF).
τὰς προειρημένας (376.26) | πάσας τὰς προειρημένας (HF). HER. dice que τὰς es una propuesta de JAC. y da la var. ἁπάσας τὰς.
αὐτῶν (376.26) | αὐταῖς (HF).
* ταῖς τῶν αἰγιαλῶν (376.28) (HER. H) | *om.* F.
* διαναπαύονταί τε (376.28) (HER. H) | καὶ διαναπαύονταί (F).
* τῷ (376.29) | *om.* HF.
βαρεῖαί (377.3) | ἑαυταῖς βαρεῖαί (HF).
Sobre ἀλλὰ (377.4) HER. señala que es una propuesta de JAC. y da la var. ἀλλ' αἱ, pero ἀλλὰ es la lectura de H y F.
οὐδὲ τὸν εὖρον (277.6) | τὸν εὖρον οὐδὲ (HF).
εἰλυοὺς (377.9) | ἰλεοὺς (HF). Her. da la var. εἰλεούς.
* στέγας (377.12) | πλεκτάνας (HF).
* καὶ (377.13) | δὲ καὶ (HF).
οὐκοῦν (377.14) | οὐκοῦν καὶ αἱ κόγχαι (H) | καὶ (F).
ὑποθαρροῦσαι (377.14) | ὑποθαρσοῦσαι (HF).
καὶ μάλα (377.15) | μάλα (HF). HER. señala que καὶ es una adición suya.
* ἑταῖρον (377.16) | ἕτερον (HF).
* αἱ (377.18) | *om.* HF.
* οὐδὲν (377.20) | οὐδὲ (HF).
* εἶναι (377.21) | ἰέναι (HF).
* ἔφοδον θηρίου (377.22) (HER. H) | θηρίου ἔφοδον (F).
* ὑφ' (377.23) (HER. H) | ἐφ' (F).
* τῶν ὀστράκων (377.23) (HER. H) | *om.* F.

[XV 13][ιγ′]
οὖν (377.32) | γοῦν (HF).
* νύγμα (378.2) (HER. H) | δῆγμα (F).
* γε (378.2) | δὲ (HF).
μάλα (378.3) | ἀλλὰ (HF).
οἴκτιστα (378.4) (JAC. HER.) | ὤκιστα (HF).
* αὐχένος (378.5) | τοῦ αὐχένος (HF).
* μεθίησιν (378.9) | μεθιεῖσιν (HF).
* ἐς (378.10) | εἰς (HF).
ἀναθεῖ (378.10) | ἀναθέει (HF).
* ἐκχεῖται (378.11) | ἐκχέει (HF).
* συνεῖσαν (378.14) | συνῆσαν (HF).
δακέτου (378.15) | δακετοῦ (HF). HER. indica que se escriba δακετοῦ.
* ἔσπευσε (378.17) | ἔσπευδε (HF).

[XV 14][ιδ′]
* γε (378.21) | δὲ (HF).
μυιοσόβας (378.22) (GESN. HER.) | μυοσόβας (HF). HER. da la var. μυιοσό$^{\beta}$.
ἄλλο (378.22) (*add.* HER.) | *om.* HF.
ἄσπερ (378.24) | αἷσπερ (HF).
* ποτὲ (378.25) (HER. H) | *om.* F.

* οὓς (378.26) | οὓς καὶ (HF).
* ὑπὲρ ὧν ἄνω μοι λέλεκται (378.27) (HER. H) | *om.* F.
ἄλλους (378.28) (HER. F) | ἄλλους καὶ τούτους πιθήκους (H).
* πυρροὺς (378.29) (HER. H) | πυρροὺς πιθήκους (F).
* ἐς (378.29) | εἰς (HF).
* ἐπιπηδήσαντες ἀναιροῦσιν ὡς μοιχοὺς (378.30) (HER. H) | πηδήσαντες ὡς μοιχοὺς ἀναιροῦσιν (F).

[XV 15][ιε′]
* μέγας (378.32) (HER. H) | *om.* F.
* ἀγωνίας (379.1) (HER. H) | ἀγώνισμα (F).
δὲ (379.2) (HER. F) | δὲ δὴ (H).
γε (379.3) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* κυρίττει (379.3) | κηρίττει (HF).
* οἱ ἄλογοι (379.7) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ οἱ καλούμενοι μέσοι καὶ (379.8) (HER. H) | *om.* F.
* ὄνοι μονόκερῳ (379.8) (HER. H) | μονόκερῳ ὄνοι (F).
* ἐς (379.11) | εἰς (HF).
* παρίασιν (379.12) | παρίασι (HF).

[XV 16][ις′]
παίσω (379.18) | παίξω (HF).
τοῦ θήλεος θλιβομένου (379.19) | τὸν θῆλυν θλιβόμενον αὐτὸν (HF).
* γαστρός (379.19) | μητρός (HF).
* ὅτι (379.23) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ ἐκεῖναι ἄνω που τῶν λόγων εἶπον (379.24) (HER. H) | *om.* F.

[XV 17][ιζ′]
* τις κοινωνία (379.27) | κοινωνία τις (HF).
* ἐναλίων (379.29) | ἁλίων (HF).
κἂν τήκωνται (379.30) | καὶ τήκονται (HF).
* ἐς (379.30) | εἰς (HF).
γῆρας (379.31) | γῆρας καὶ ἄλλως νοσήσαντες (HF).
* ὡς γάρ ἐστι (379.32) (HER. H) | ἐστι γὰρ (F).
* θαλάττῃ (379.32) | τῇ θαλάττῃ (HF).
* εἶπόν που (380.1) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ ἔστι καὶ τῷδε (380.1) (HER. H) | καὶ τῷδε ἐστι (F).
* ὡς (380.2) | καὶ (HF).

[XV 18][ιη′]
* τήνδε (380.5) | τῇδε (HF).
* ὠκυτέρα (380.6) | ὠκύτερός (HF).
παρίστησι δὲ καί τινα σμικρότητος (380.7) | ἀφίησί τε καί τινος μικρᾶς (H) | ἀφίησί τε καὶ μικρὰν (F). HER. da la var. ἀφίησί τε καί τινα σμικράν.
γυρὸν γὰρ καὶ (380.8) | γυρὸν γὰρ καὶ πέριξ (H) | *om.* F.
* ἑλικτὸν (380.8) | καὶ ἐλιττὸν (H) | ἐλιττὸν γὰρ (F).
* μάλιστα ἐν τούτῳ (380.9) (HER. H) | om. F.
* ὅση (380.10) (HER. H) | ὅσον (F).
* ἐστιν (380.10) | ἐστι (HF).
τήν γε θῆρα τὴν προειρημένην (380.11) | τήν γε θήραν τὴν προειρημένην (H) | *om.* F. HER indica que θῆρα es una propuesta de GESN.

* γοῦν (380.12) (HER. H) | γαρ (F).
* τάχει ἀμάχῳ (380.13) | τῷ τάχει ἀμάχῳ (H) | ἀμάχῳ τῷ τάχει (F).
* κατέχει (380.16) | ἔχει (HF).

[XV 19][ιθ′]
* Χερσαία χελώνη (380.17) (HER. H) | Χελώνη χερσαία (F).
λέγω (380.19) (JAC. HER.) | λέγει (HF).
* Ῥωμαίων (380.19) | Ῥώμης (HF).
* τῆς (380.21) | *om.* HF.
* ἐς (380.22) (HER. H) | εἰς (F).
* τὴν (380.24) (HER. H) | *om.* F.
προσέψαυσεν, οὐκ ἂν θαυμάσαιμι (380.24) | προσέψαυσε θαυμάσια αὐτοῦ (HF).
μὲν (380.26) | μὲν καὶ (HF).
* δὲ (380.27) | δὲ καὶ (HF).
* ὁ μὲν (380.29) | ἡ μὲν (HF).
* κᾆτα ἀπηλλάγη (380.29) | κατὰ ἀπαλλαγήν (HF).
* ἢ (380.30) | *om.* HF.
* ἐς (380.31) | εἰς (HF).
ἄρρενες (381.2) (HER. F) | ἄρρενες οἵδε (H).
ἀναπεῖσαι (381.4) | ἀναπείθειν (HF).
ἀπορρήτῳ ἴυγγα (381.5) | ἀμάχῳ ἴυγγα ἀπορρήτως (HF).
προσείουσιν (381.5) (SCHN. HER.) | προϊᾶσιν (HF).
ἅπαντος (381.6) (JAC. HER.) | παντός (HF).
* μὰ Δία (381.7) (HER. H) | *om.* F.
* παιγνίων συνθέτης (381.8) | ληριῶν σύνθετος (HF).
* ἀλλ’ (381.8) (HER. F) | ἀλλὰ (H).
* τινας ἀπορρήτους (381.11) | τινος καὶ ἀπορρήτου (HF).
παλιώρας (381.11) | σπᾶν ὥρας *valde dub.* (HF). HER da la var. παλιώξεις?.
τὰ ἔμπαλιν γίνεται (381.12) | ἔμπαλιν γίνεται τὰ (HF).
ἄρρην (381.14) | ἄρρην ἐρῶν ὡς οὐκ ἐρῶν (HF).
ἐκείναις (381.16) | ἐκεῖνο (HF). HER. da la var. ἐκείνῳ.

[XV 20][κ′]
[1] ἔχοιτε (381.22) (BERN. HER.) | εἴητε (HF). HER. da la var. ἔχητε.

[XV 21][κα′]
* Ὅτε (381.24) | Ὅτι (HF). En F, no obstante, la lectura es dudosa.
* ᾔρει (381.25) | εἴρῃ (HF).
* πολλοῖς (381.25) (HER. H) | καὶ πολλοῖς (F).
προσετρέποντο (381.28) (GESN. HER.) | προετρέποντο (HF).
* εἶτα (381.31) (HER. H) | *om.* F.
* ὀξυηκοώτατον (381.31) | ὀξυοκυώτατον (HF).
* μὲν (382.1) | *om.* HF.
πήχεων (382.3) | πηχῶν (H). En F no está claro si es una forma u otra, aunque más bien parece πήχεων.
ἐφάνη γε μὴν (382.3) | καὶ ἐφάνη μὲν (HF).
μόνη γὰρ ἐξέκυψε ἡ κεφαλή (382.4) | μόνην γὰρ ἐξέκυψε τὴν κεφαλήν (HF).
Μακεδονικῆς (382.5) | Μακεδονικῆς περιφεροῦς μεγάλης (HF).

[XV 22][κβ′]
ἐκείναις (382.7) (GESN. HER.) | ἐκείνας (HF).

ὑψηλότερον ὄντα (382.9) | ὑψηλότερον αἰθέρα ὄντα (H) con repetición de αἰθέρα | *om.* F. HER. señala que parece una glosa.
ὠκίστοις (382.9) | τοῖς ὠκίστοις (HF).
* πτεροῖς (382.9) | αὐτὸν πτεροῖς (H) | αὐτῶν πτεροῖς (F).

[XV 23][κγ′]
* Ποσειδῶνος (382.13) (HER. F) | Ποσιδῶνος (H).
* αὐτῷ ἦν (382.18) | ἦν αὐτῷ (HF).
πομπίλους (382.20) | τοὺς πομπίλους (HF).
Ἐπωπεὺς (382.21) | Ὀπωπεὺς (HF); no así en 382.17.
* ἐς (382.21) | εἰς (HF).
τιμωρὸς (382.22) | τιμωρὸς αὐτῶν (HF).
* αὐτόν (382.22) (HER. H) | *om.* F.
* ἐν (382.23) | ἐπ' (HF).
Ἐπωπέα (382.23) | Ὀπωπέα (HF).
* τῷ πομπίλῳ εἶναι (382.24) | εἶναι τῷ πομπίλῳ (HF).
* ὅταν (382.25) | ὅταν γοῦν (HF).
* σφαδάζουσι γὰρ παραχρῆμα καὶ ἐκμαίνονται (382.26) | *om.* HF.
εἰναλίαις (382.29) | ἐναλίαις (HF).
* εἰσιν (382.30) | εἰσι (HF).
* δὲ (382.30) (HER. H) | καὶ (F).
* ἢ Ναυκρατίτης (382.30) | ὁ Ναυκράτιτος (H) | *om.* F.
* ἐς (383.1) | εἰς (HF).
* θαλαττουργοῦ (383.2) | θαλασσουργοῦ (HF).
* αὐτὴν (383.3) | αὐτὸν (HF).
* ἐς (383.5) | εἰς (HF).

[XV 24][κδ′]
* καὶ (383.7) | *om.* HF.
* τοὺς βοῦς τοὺς δρομικοὺς (383.7) | τὰς βοῦς τὰς δρομικὰς (HF).
* ἁμιλλῶνται (383.9) (HER. F) | ἁμιλῶνται (H).
* παμπόλλῳ (383.10) | πολλῷ (HF).
* ἐρίζεσθαι (383.11) | ἐρείδεσθαι (HF).
* αὐτοὺς ἄρα (383.12) | ἄρα αὐτοῖς (HF).
* ἵπποι ζύγιοι (383.14) | ὑποζύγιοι (HF).
* καὶ ἐγχρίμπτει τῇ νύσσῃ ὁ ἕτερος, καὶ δεῖ δραμεῖν σταδίους τριάκοντα. ἴσοι δὲ τοῖς ἵπποις οἱ βόες συνθέουσι, καὶ οὐκ ἂν ἀποκρίνειας τὸν ὠκύτερον οὔτε βοῦν οὔτε ἵππον (383.14) | *om.* HF.
* ἑαυτοῦ (383.19) | αὐτοῦ (HF).
* σύνθηται (383.19) | σύνθηται δεῖ δὲ δραμεῖν σταδίους τριάκοντα (HF).
* προχωρεῖ φιλονεικίαν (383.19) | φιλονεικίαν προχωρεῖ (HF).
* ἐστι περὶ (383.23) | ἐστιν ἡ περὶ (HF).
* ἡ φιλοτιμία (383.24) | φιλονεικίαν (HF).
* πλουσίους (383.25) | πλησίους ? (HF).
παρ' (383.27) | παρὰ τῷ (HF).
φιλονεικοῦντε (383.28) | φιλονεικοῦντες (HF).
* τράγους (383.30) | ταύρους (HF).
καὶ *ante* αὐτοὶ (383.30) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* Γετικῶν (383.31) | κυνηγετικῶν (HF).

[XV 25][κε′]
* ἐς (384.3) | εἰς (HF).

* ᾽Αβδηριτῶν (384.4) | Αὐδηριτῶν (HF).
* ἐς (384.4) | εἰς (HF).
* Βιστονικὴν (384.4) | Κιστονικὴν (HF).
* αἱ (384.6) | αὗται αἱ (HF).
᾽Ωρείτας (384.10) (JAC. HER.) | ᾽Ωρώτας (HF). HER. da la var. ὡραείτας.
Γεδρωσίους (384.11) (GILL. HER.) | ᾽Αδρουσίους (HF). HER. da la var. ἀδρασίους.
* ἐς (384.15) | εἰς (HF).
* νοτιώτερα (384.15) | νότια μέρη (HF).
* ἤδη (384.26) (HER. H) | *om.* F.
ἵππων (384.28) | ἵππων καὶ χρόνον (H) | εἶπον καὶ χρόνον (F).
* ἐς (384.28) | εἰς (HF).
μὲν (384.29) | μὲν γὰρ (HF). En F no se aprecia bien por estar al final de la línea.
* ἐς (384.29) | εἰς (HF).

[XV 26][κς′]
* ἐς (384.32) | εἰς (HF).
ἀπιόντι (384.32) (SCHN. HER.) | ἀπιόντων (HF).
* γίνεσθαι (385.2) | γενέσθαι (HF).
* τῶν (385.2) (HER. F) | *om.* H.
διίοι (385.3) (SCHN. HER.) | δέοι *dub.* (HF). HER. da la var. δὴ ἴοι.
* γὰρ (385.6) (HER. F) | γάρ τοι (H).
* τοσοῦτο (385.8) | τοσοῦτον (H) | F *valde dub.*
* ἐπεφοίτησε (385.8) | ἐπεφοίτα (H) | ἐπιφοιτήσαν *valde dub.* (F).
* καὶ (385.9) | οἱ καὶ (H) | καὶ οἱ (F).
* γίνεσθαι (385.10) HER. indica que es una propuesta de JAC., pero es la lectura de HF.
* γὰρ (385.11) | γοῦν (HF).
ἐχινώδεις (385.12) (GESN. HER.) | ἐχεώδεις ὀξείας ἔχοντας ἀκάνθας (HF). HER señala es suya la eliminación de ὀξείας ἔχοντας ἀκάνθας.
* καλοῦσι (385.13) (HER. F) | καλοῦσιν (H).
* ἐχινέας (385.13) | ἐχενάτας (HF).
μεγίστους μεγέθει (385.14) | μεγέθει μεγίστους (HF). HER. señala que preferiría la lectura μεγέθει μεγίστους.
* ἐμπροσθίοις (385.15) | προσθίοις (HF).
βραχυτέρους (385.16) (Her. F) | βραχυτέρους εἶδον τοῦτους Λιβυκοί εἰσι (H). HER. señala que βραχυτέρους es una propuesta de JAC., pero es la lectura de F.
* ἐπὶ τοῖν δυοῖν ποδοῖν (385.17) (Heyr. H) | ὅταν τι τοῖς ἐμπροσθίοις κατέχωσι (F).

[XV 27][κζ′]
El capítulo XV 17 no aparece recogido en F.
Λέγει τις λόγος (385.20) | Λόγος τις λέγει (H).
* ἐς (385.21) | εἰς (H).
* ἐς (385.22) | εἰς (H).
* λιμὸς (385.24) | λοιμὸς (H).
φθέγμα (385.26) (JAC. HER.) | μεῖζον φθέγμα (H).
* ἔτι (385.29) | *om.* H.
* γὰρ (385.30) | δὲ (H).
αὐτῶν (380.30) | αὐτῶν καὶ ἡ κάθειρξις (H).
* ἐς (385.32) | εἰς (H).

[XV 28][κη′]
* Λέγουσι (386.3) | Λέγει (HF).

* ἁλίσκεσθαι (386.6) | ἁλίσκονται (HF).
δὲ (386.6) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* κέκληται (386.8) (HER. H) | λέγεται (F).
τινα (386.9) | τινας (HF).
καὶ ἐτράπη (386.11) | ἐτράπη (HF).
τῷ βαθυτάτῳ (386.13) | βαθύτατα (HF).
στίγματα (386.14) | καὶ στίγματα (HF).
ἀναφαίνει (386.15) | ἀναφέρει (HF).
* δύο φησὶν (386.16) (HER. H) | λέγει δύο (F).
* σίγμα (386.20) H y F usan el numeral con letra: σ′.
* ἀλλὰ (386.21) | ἀλλ' (HF).
* τιθέντας (386.22) | ἐντιθέντας (HF).
* πάχει (386.27) | τάχει (HF).
* τε (386.28) | *om.* HF.

[XV 29][κθ′]
* 'Αλλὰ τό γε (386.29) (HER. H) | Καὶ τὸ (F).
* καὶ ἐκεῖνο (386.29) (HER. H) | *om.* F.
* οὖν (386.30) (HER. H) | γοῦν (F).
* ἐκλείποντος ἄρρενος (386.31) | ἐκλείποντος τοῦ τῶν ἀρρένων (H) | ἐκλιπόντος τοῦ τῶν ἀρρένων (F).
* τῶν Πυγμαίων, Γεράναν ὄνομα (386.32) | τῶν γεράνων Πυγμαίων ὄνομα (H) | τῶν Πυγμαίων (F).
* κατ' (387.2) (HER. F) | κατὰ (H).
* τιμαῖς (387.2) | ταῖς τιμαῖς (HF).
* φασὶ (387.3) | φησὶ (HF).
* μάλιστα δὲ τὴν Ἥραν καὶ τὴν 'Αθηνᾶν καὶ τὴν Ἄρτεμιν καὶ τὴν 'Αφροδίτην (387.4) (HER. H) | *om.* F.
* ἁμαρτήσεσθαι (387.7) (HER. H) | ἐκφυγεῖν (F).
* ἐς (387.8) | εἰς (HF).
* αἰσχίστην (387.8) αἴσχιστον (HF).
* ἡ (387.9) | *om.* HF.

6. 17. LIBRO XVI

[XVI 1][α′]
* ἐς ... ἐς (387.13) | εἰς ... εἰς (HF).
* βαφήν (387.13) (HER. H) | βαφήν θηρᾷ (F).
* εἰ (387.13) (HER. H) | καὶ εἰ (F).
* μέλλοι (387.13) | μέλλει (HF- *valde dub.*-).
* οἵα (387.15) | οἵα τε ἔσται (HF).
* ἐργάσασθαι (387.15) | ἐργάζεσθαι (HF).
* ἔτι (387.18) | *om.* HF.
* ἐς (387.19) | εἰς (HF).
* βληθεῖσα τῷ λίθῳ (387.19) | τῷ λίθῳ βληθεῖσα (HF).
* ἐς (387.21) | εἰς (HF).
ἀθρόως (387.23) | ἀθρόως μιᾷ πληγῇ (HF).
* φησι (387.24) (HER. H) | κατὰ (F).
* ἐν τοῖς ἑαυτοῦ μέτροις ἀναμέλπων ἐκεῖνος (387.24) (HER. H) | ἐκείνῳ (F).
* ἔλλαβε (387.26) | ἔλαβε (HF).

[XVI 2][β′]
* σιττακοὺς (388.1) (HER. H) | ψιττακοὺς (F).
ὄρνεις (388.2) | ὄρνις (HF).
* οὖν καὶ ἀνωτέρω μνήμην ἐποιησάμην· ἃ δὲ πρότερον ὑπὲρ αὐτῶν οὐκ εἶπον, ταῦτά μοι λεχθῆναι νῦν δοκεῖ πρεπωδέστατα (388.2) (HER. H) | *om.* F.
* ἀφιᾶσιν ἦχον (388.7) | ἀφίησιν εἶχον (H) | ἀφίησιν ἦχον *valde dub.* (F).
* εὔστομον (388.8) | εὔσχημον (HF).
* ἀλλ' (388.9) | ἀλλὰ (HF).
* πελειάδες (388.11) | πελιάδες (HF).
* σιττακὸν (388.13) (HER. H) | ψιττακὸν (F).
* ἐς (388.19) | εἰς (HF).
* ἐπισύρουσιν (388.19) (HER. F) | ἐπισύρρουσιν (H).
* χρυσωπόν τε καὶ κυαναυγῆ (388.22) | χρυσωπούς τε καὶ χρυσαυγεῖς *dub.* (HF).

[XVI 3][γ′]
* σιττακῶν (388.26) (HER. H) | ψιττακῶν (F).
Sobre ὑπομένει (388.28) HER. señala que ὑπομένει es una propuesta de GESN. y da la var. ὑπομένοι, pero ὑπομένει es la lectura que ofrecen HF.
* τῇ περὶ ταύτην καὶ (388.32) (HER. H) | *om.* F.
Κύρου πόλει (389.1) | Κυροπόλει (HF).

[XVI 4][δ′]
* ἐν Ἰνδοῖς καὶ κήλαν (389.5) | καὶ σκήλαν ἐν Ἰνδοῖς (H) | καὶ κίγκλαν ἐν Ἰνδοῖς (F).
τριπλασίων (389.6). Ni en H ni en F está claro si la lectura es τριπλασίων o τριπλάσιον.

[XVI 5][ε′]
* δὲ ἔγωγε καὶ Ἰνδὸν (389.12) (HER. H) | γίνεσθαι καὶ ἐν Ἰνδοῖς (F).
* Ἕλληνι (389.14) | Ἕλλησι (HF).
* ἄρα (389.18) | *om.* HF.
* ὁ ᾀδόμενος (389.20) (HER. H) | *om.* F.
* παῖς ἐγένετο Ἰνδῶν βασιλεῖ (389.20) | βασιλεῖ παῖς ἐγένετο Ἰνδῶν (HF).

* τὸν δὲ πατέρα ἐκερτόμουν καὶ τὴν μητέρα (389.23) | τὴν δὲ μητέρα καὶ τὸν πατέρα ἐκερτόμουν (HF).
* ἀλλ' (389.29) | ἀλλὰ (HF).
* ξίφει τὴν κεφαλὴν διατεμών (389.29) (HER. H) | *om.* F.
* πάντ' ἐφορῶντα (389.30) | πάνθ' ὁρῶντα (HF).
* οἱ αὐτοί φασι (389.31) (HER. H) | *om.* F.
* τῆς εὐσεβείας τὴν ὑπερβολήν (389.31) (HER. H) | τὴν τῆς εὐσεβείας ὑπερβολήν (F).
* ὄρνιν (389.32) (HER. H) | εἰς ὄρνιν (F).
* ἀποφῆναι (389.32) | ἀποστῆναι (H F).
* ὅτε (390.3) | ὅτι (H) | en F no se lee.
* ἔφευγεν (390.3) | ἔφευγε (H) | en F no se lee.
Desde τοιαῦτα ἄττα (390.3) hasta πέπρακται (final del capítulo) (390.22) *om.* F.
* πρώτην (389.10) | πρῶτον (H).
* προτέραν (390.12) | ποτέραν (H).
* γῆν δ' (390.14) | τὴν δὲ (H).
* δ' (390.15) | δὲ (H).
* Βραχμᾶνες (390.20) | Βραχμαῖαι (H).
* τῷ Ἰνδῷ (390.21) | τῶν Ἰνδῶν (H).
* γε (390.22) | *om.* H.

[XVI 6][ϛ']
* κυνιδίου Μελιταίου (389.24) (HER. H) | Μελιταίου κυνιδίου (F).
ἄρα φολίδα τραχεῖαν (390.25) | φολίδα τραχεῖαν ἄρα (HF).
* τὸν (390.27) | *om.* HF.

[XVI 7][ζ']
δὲ (390.31) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἀλλ' (391.2) | ἀλλὰ (H F).
* ἐς (391.2) | εἰς (HF).
* τὸ (391.2) | *om.* HF.
* τε (391.3) | δὲ (HF).

[XVI 8][η']
* θαλαττίους (391.5) (HER. H) | *om.* F.
* τὰ (391.6) | τὰς (HF). Sin duda, error tipográfico.
* λίμναι (391.6) | αἱ λίμναι (HF).
* μᾶλλον ἔχειν (391.8) | ἔχειν μᾶλλον (HF).
* ἤπερ (391.8) | εἴπερ (HF).

[XVI 9][θ']
τῶν (391.10) (JAC. HER.) | *om.* HF.
πυρροὺς (391.112) (HER. F) | πυρσοὺς (H).
δυσγαργάλεις (391.13) (TOUP. HER.) | γαργαλεῖς (H) | ἀηδεῖς (F).
* ποδάγραις δὲ (391.14) | πελάγραις καὶ (HF).
Πρασίων (391.15) (GESN. HER.) | Πραισίων (HF).
* πρεσβυτέρους (391.16) | πρεσβυτάτους (F).

[XVI 10][ι']
* Πρασίοις (391.19) (HER. F) | Πρασίοις (H).
* δὲ (391.19) (HER. H) | *om.* F.
ἰδεῖν (391.20) | καὶ ἰδεῖν (HF).

* συμφυής (391.22) | συνεχής (HF).
* ὁ (391.22) (HER. H) | εἰ (F).
* λευκοί (391.25) | πάνλευκοι (?) (HF).
* οὐρὰν (391.26) | *om.* HF.
πυρροί (391.26) (HER. F) | πυρσοί (H).
δίαιταν (391.28) (SCHN. HER.) | δίαιταν καὶ τὸ γένος (HF).
ὡραίων (391.28) (BERN. HER.) | ὀρίων (HF). HER. da la var. ὀρέων.
* ἐς (391.29) | εἰς (HF).
* τὰ τῆς Λατάγης προάστεια (391.29) | τὸ τῆς Λατάγης προάστειον (HF).
* εὐτρεπὴς πρόκειται (391.32) | πρόκειται εὐτρεπὴς (HF).
* αὖθις (392.1) | αὐτοὺς (*iter.*) (H) | *om.* F.
* ἐς (392.2) (HER. H) | εἰς (F).
τὰ (392.2) (HER. F) | *om.* H. HER . indica que el artículo es adición suya, pero se lee en F.
* φασι (392.2) (HER. H) | *om.* F.
* σίνεσθαι (392.2) | φείδεσθαι (HF).
* οὐδὲ ἕν (392.3) | οὐδέν (HF).

[XVI 11][ια′]
εἶεν (392.6) (JAC. HER.) | εἰσιν (HF).
* ταῖς συμφύτοις (392.10) | τοῖς συμφύτοις (HF).
* ἐς (392.11) | εἰς (HF).
* ἁπάντων (392.14) | πάντων (HF).
* ἦν (392.14) (HER. H) | ἐστιν (F).
φεύγει (392.15) | φεύγει καὶ πρόεισι (HF).
* ὠκύτητι (392.16) (HER. H) | ὀξύτητι (F).
* ἐὰν (392.18) (HER. H) | καὶ ἐὰν (F).
οἱ (392.23) (*add.* JAC. HER.) | *om.* HF.
* πεφαρμαγμένῳ (392.25) | πεφραγμένῳ (HF).
* ἀποκόψει τὴν οὐράν, τὸ ἆθλον τῆς ἄγρας. καὶ δείρας τὸ πᾶν σῶμα (ἀγαθὸν γὰρ καὶ ἡ δορά) ἀφῆκε τὸν νεκρόν· σαρκῶν γὰρ τῶν ἐκείνου δέονται Ἰνδοὶ οὐδὲ ἕν (392.25) | ἀποκόψει τὴν οὐράν, τὸ ἆθλον τῆς ἄγρας. καὶ δείρας τὸ πᾶν σῶμα (ἀγαθὸν γὰρ καὶ ἡ δορά) ἀφῆκε τὸν νεκρόν· σαρκῶν γὰρ τῶν ἐκείνου δέονται Ἰνδοὶ οὐδέν (H) | λαμβάνει καὶ τὴν δοράν, ἀγαθὸν γὰρ καὶ αὕτη, τοῦ δὲ κρέατος οὐ δεῖται ὁ Ἰνδός (F).

[XVI 12][ιβ′]
Del cap. XVI 12, F sólo recoge las palabras iniciales: Κήτη δέ εἰσιν ἐν τῇ τῶν Ἰνδῶν θαλάττῃ πενταπλασίονα μέγεθος ἐλέφαντος τοῦ μεγίστου. πλευρὰ γοῦν μία τούτου τοῦ κήτους καὶ ἐς εἴκοσι πήχεις πρόεισι.
* ἦν (392.29) (HER. H) | εἰσιν (F).
* ἄρα (392.29) (HER. H) | *om.* F.
τὸ (392.30) | *om.* HF.
* κήτους (392.31) (HER. H) | τούτου τοῦ κήτους (F).
πήχεων (392.32) | πηχῶν (H).
πήχεων (393.1) | πηχῶν (H).
* ὡς καὶ (393.2) | ὡς καὶ εἶδος μέτρου (H).
* τοσοῦτον (393.4) | τοσοῦτο (H).
* στέγειν (393.4) | ἀστέγειν *dub.* (H).
* χρυσόφρυες (393.5) | χρύσοφροι (H).
λάβροι (393.7) | καὶ λάβροι (H).
* κατὰ (393.8) | καὶ κατὰ (H).
* τεναγώδεσι (393.13) | στεναγώδεσι (H).

αἱ νεαὶ (393.14) (SCHN. HER.) | αἱ ἐννέαι (H).
ὑπομένουσι (393.15) (SCHN. HER.) | ἀπομένουσι (H).
πήχεων (393.16) | πηχῶν (H).

[XVI 13][ιγ′]
δὲ (393.22) | τε (HF).
θιγεῖν (393.25) | θιγεῖν αὐτῶν (H) | θήγειν αὐτῶν (F).
* ἐς (393.26) (HER. H) | εἰς (F).

[XVI 14][ιδ′]
ποταμία (393.29) | ποταμία μεγίστη τε αὕτη καὶ (HF).
* ὀσπρίων (393.31) (HER. H) | *om.* F.
* τὰς μεγίστας (393.32) | τοὺς μεγίστους (HF).
* ἀρώμασιν (394.2) | ἀρόμασιν (H).
* ἐς (394.2) | εἰς (H).
* αἵπερ οὖν ἐπανίστανται ἐν τοῖς βαθέσιν ἀρώμασιν, εὐπειθοῦς μὲν οὔσης τῆς γῆς, ἐς πολὺ δὲ κατιόντος τοῦ ἀρότρου καὶ τὴν αὔλακα σχίζοντος ῥᾷστα καὶ ἐγείροντος τὰς βώλους ὑψοῦ (394.1) (HER. H) | *om.* F.
* δὲ (394.4) (HER. H) | *om.* F.
* οἱ (394.5) (HER. F) | οἱ οἱ (H).
ἐξαίρουσιν (394.7) | ἐξαιροῦσιν (HF).

[XVI 15][ιε′]
* ὅσα ἐν Ἰνδοῖς ἀλλὰ ὀλίγα. ἐκεῖ δὲ ὅ τε ἐλέφας τοιοῦτός ἐστι καὶ (394.12) | *om.* HF. Salto de igual a igual en el original. HER. señala que Ἰνδοῖς es una propuesta de JAC.
* καταξαίνονται (394.19) | καταξ[blanco]ονται (H) | κατασκευάζουσιν (F).
* συμφορητοὺς (394.20) | ἐμφορητὰς (HF).
* τούτους γε (394.20) | τούτους γε αὐτοὺς (H) | τούς γε αὐτοὺς (F).
* ὑπτίοις (394.21) | ὑππίοις (H) | ὑππείοις (F).
Αἰγυπτίους (394.23) (GRON. HER.) | Αἰγυπτίας (HF).
* ἀπορρήτῳ διατρήσαντες (394.24) | διατρήσαντες ἀπορρήτῳ (HF).
παρελθεῖν (394.26) | παρελθεῖν ἢ εἰσρεῦσαί τι (HF).
* λοξά (394.27) (HER. H) | λοξαῖς (F).
ἐκλέγουσι (394.28) | ἐκλέγονται (HF).
* ἐσκομίζουσι (394.29) | εἰσκομίζουσι (HF).
* ὑπὲρ (394.32) | ὑπὸ (HF).
περιλιμνάζηται (395.2) | περιλιμνάση (HF).
ἐπαμφιέννυται (395.6) | ὑπαμφιέννυται (HF).
* Ἰόβᾳ (395.10) | ἴεμαι *sic* (HF).

[XVI 16][ις′]
* Ἀριανοῖς (395.11) | Ἀρειανοῖς (H F).
* Πλούτωνός (395.11) (HER. H) | *om.* F.
μὲν (395.13) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* προήκουσαι (395.14) (HER. F) | προήκουσι (H).
πῶς (395.15) (JAC. HER.) | πως (HF).
ἄγουσιν οὖν (395.16) (HER. F) | ἄγουσι γοῦν (H).
* καὶ (395.17) (HER. H) | *om.* F.
κτήνη (395.17) | κτήνη διάφορα (H F).

ἕκαστος τῶν ἢ ἐνύπνιον ἢ ὅτταν τινὰ ἢ φήμην ἢ ὄρνιν οὐκ εὔεδρον ὑφορωμένων ἀντὶ (395.19) | ἕκαστος τῶν ἢ δεισάντων ἐνύπνιον ἢ ὅταν τινὰ ἢ φήμην ἢ ὄρνιν οὐκ εὔεδρον ὑφορωμένων ἀντὶ (H) | ἕκαστος ὑπὲρ οὗ ἐθέλει ἢ ἀντὶ (F).
οἴκοθεν (395.21) | οἴκοθεν αὐτοῦ (HF).
* καὶ διδοὺς ὑπὲρ τῆς ἑαυτοῦ ψυχῆς (395.22) (HER. H) | ὑπὲρ τῆς ἑαυτοῦ ψυχῆς διδοὺς (F).
* τοῦ (395.23) (HER. F) | *om.* H.
* ἀνύτει (395.25) | ἀνύει (HF).
* ἑκόντα (395.26) | οὐκ ἔτι (HF).
* ἐς (395.27) | εἰς (HF).
* ἀχανὲς (395.28) | ἀφανὲς (HF).
δ' οὖν (395.28) | γοῦν (H F).
βαδίζοι καὶ προχωροίη (395.31) | βαδίζει καὶ προσχωρεῖ (HF). HER. sólo da la var. προσχωροῖ por προχωροίη.
* παραβάλλων (395.31) | παραβαλών (HF).
* καὶ εἴρηταί μοι ζῴων τῶν ἐκεῖ καὶ τοῦτο ἴδιον (396.4) (HER. H) | *om.* F.

[XVI 17][ιζ']
* ἀκούω (396.7) (HER. H) | *om.* F.
* πλάτος δὲ πεντακισχιλίων (396.10) | *om.* HF.
* ἔχειν (396.10) | ἔχει (HF).
ἔνθα (396.12) | ὅθεν (HF).
* κατάγονται (396.12) (HER. F) | κατάγονται δὲ (H).
* ταύτῃ (396.14) (HER. H) | τῇδε (F).
* πεντεκαίδεκα (396.16) (HER. H) | πέντε (F).
πήχεων (396.16) | πηχῶν (HF).
* ὡς ὑποικεῖν (396.16) (HER. H) | ὡς καὶ μείζονα καὶ ὑποικεῖν (F).
* ἡλίους πυρωδεστάτους (396.17) | τοὺς ἡλίους πυρωδεστάτους (H) | τὸ πυρωδέστατον τοῦ ἡλίου (F).
* ἀποστέγει (396.17) | ἀποστέγειν (HF).
* παρέχει (396.18) | παρέχειν (HF).
* καὶ κροτούμενον ἀκούουσιν οἱ ὑποικοῦντες, ὡς ἔς τι τέγος ἐμπιπτόντων τῶν ὑδάτων (396.21) | καὶ κροτούμενον ἀκούουσιν οἱ ὑποικοῦντες, ὡς εἴς στέγος ἐμπιπτόντων τῶν ὑδάτων (H) | *om.* F.
* καὶ ἔοικεν ὑπορωρυγμένῃ πέτρᾳ καὶ ὑπάντρῳ τε καὶ αὐτορόφῳ στέγῃ (396.24) | καὶ ἔοικεν ὑπορωρυγμένῃ πέτρῃ καὶ ὑπάντρῳ τε καὶ αὐτορόφῳ στέγῃ (H) | *om.* F.

[XVI 18][ιη']
El cap. XVI 18 no va numerado en la ed. de HER., aunque sí lleva el sangrado propio del inicio de cada cap., por lo que se trata de un error tipográfico. Además, el cap. siguiente va numerado como XVI 19.
* ἡ ἐν τῇ μεγάλῃ θαλάττῃ, ἣν καλοῦσι Ταπροβάνην (396.26) (HER. H) | ἡ Ταπροβάνη (F).
* ἐς (396.28) | εἰς (HF).
* οὖν (396.28) | *om.* HF.
* μελεδωνοὶ (396.29) (HER. F) | μελιδωνοὶ (H).
* οἵ γε (396.31) | οἵδε γε οἱ (HF).
* ἐς (397.2) | εἰς (HF).
ἀντιπέρας (397.3) | ἀντίπεραν (HF).
* ναῦς (397.3) (HER. H) | *om.* F.
* Καλίγγαις (397.5) | Κωλίγγαις (H) | Κολίγγαις (F).
* θάλατταν (397.7) | θάλασσαν (HF).
* ἀλλὰ (397.7) | ἀλλ' (HF).

* τρίβουσι (397.7) (HER. H) | τρέχουσι (F).
περιερχομένην (397.8) | τὴν περιεχομένην (HF). HER. da la var. τὴν περιερχομένην.
* θάλατταν (397.9) (HER. H) | θάλασσαν (F).
* ἔχουσιν (397.10) | ἔχουσι (HF).
* μόνῃ (397.11) (HER. F) | μόνοι (H).
* θάλατταν (397.13) | θάλασσαν (HF).
* περιερχομένην (397.13) | περιεχομένην (HF).
τρέφειν (397.14) | ἐκτρέφειν (HF).
* μέντοι (397.15) | μὲν (HF).
λύκων (397.16) | ἄλλων (HF).
ὄψιν (397.18) | *om.* HF. HER. da la var. ὄψιν ἔχουσιν.
* τοὺς δεινοὺς (397.20) | τοὺς ἐνταῦθα δεινοὺς (HF).
* κράσεις (397.21) | κράτει (HF).
* ἐς (397.21) (HER. H) | εἰς (F).
* αὐτὰ (397.25) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ νύκτωρ (397.25) | νύκτωρ (HF).
* ἐπινέμεσθαι (397.26) | ἐπιφαίνεσθαι (HF).
* πόαν (397.26) | πόας (HF).
* δρυπεπεῖ (397.28) | δρυπέτει (HF).
* ταῖς σπείραις (397.29) | τὰς σπείρας (HF).
νύξ (397.32) | ἡ νύξ (HF).
* ἐκεῖνα (397.32) | ἐκείνη (HF).
* καταδύντα (398.1) | καταδύναντα (H) | καταδύνασα ? (F).
* ἐς (398.1) | εἰς (HF).
ὑπολάμπειν (398.2) | ὑπολάμπειν αὐτήν (HF). HER. da la var. ὑπολάμπειν αὐτό.
τὸ μὲν ἄγριον καὶ κάρχαρον καὶ ἀφειδέστατον — ἄνοικτον (398.4) (SCHN. HER.) | τῶν μὲν ἀγρίων καὶ καρχάρων καὶ ἀφειδεστάτων — ἀνοίκτων (HF).
* τὸ δὲ πρᾶόν (398.6) (HER. H) | τῶν δὲ πράων (F).
* περισκιρτᾷ (398.7) (HER. H) | περισκυρτῶσι (F).
* περινήχεται (398.7) (HER. H) | περινήχονται (F).
* ἔοικε κυνιδίῳ αἰκάλλοντι (398.8) (HER. H) | ἐοίκασι κυνιδίοις αἰκάλλουσι (F).
* ὃ δὲ (398.8) | ὁ (H) | δὲ (F).
ὑπομενεῖ (398.8) | ὑπομένει (H) | ὑπομένουσι (F).
* κἂν τροφὴν ἐμβάλῃς (398.9) | καὶ τροφὴν ἐμβαλεῖς (H) | καὶ τροφὰς εἰ ἐμβαλεῖς (F).
* λήψεται (398.9) (HER. H) | λήψονται (F).

[XVI 19][ιθ′]
* τὸν γὰρ ἕτερον εἶπον τὸν ἐκ τῆς ἑτέρας ἀλλ' οὗτός γε (398.10) (HER. H) | *om.* F.
ἐπαφωμένῳ (398.14) (REISK. HER.) | ἐπαφωμένῃ (HF).
* ἔχει δὲ οὗτος ἀκανθώδεις (398.14) (HER. H) | οὗτος δὲ ἀκανθώδεις ἔχει (F).
* τῇ φρίκῃ τῆς θαλάττης (398.16) (HER. H) | τῇ θαλάττῃ (F).
* ἐς (398.17) | εἰς (HF).
* ἐς (398.19) | εἰς (HF).
* θάλατταν (398.26) | θάλασσαν (HF).
* γοῦν (398.28) | γὰρ (HF).

[XVI 20][κ′]
δὲ (399.1) | δὴ (HF).
* ὄρη (399.1) (HER. F) | ὄρει (H).
* γῇ (399.3) (HER. F) | τῇ γῇ (H).
* οἱ τῶν (399.7) | οἱ τούτων συγγραφεῖς καὶ οἱ τῶν (HF).

* δὲ (399.8) | δὴ (HF).
* ὑπ' (399.11) | ἀπ' (HF).
εἰληχέναι (399.14) | εἰληχέναι καὶ εἶναι ὥκιστον (HF).
πεφυκέναι (399.15) | συμπεφυκέναι (HF).
ἔχειν (399.15) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* προάγοντες (399.26) | προάγειν τε (HF).
τοῦ (399.27) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* ἡττηθέντος (399.27) | ἡττηθέντα (HF).
* ἐστόν (399.32) | ἐστίν (H – *valde dub.*- F).
* μονίας (400.1) | μηνίας (HF).
* ὁ Ἰνδὸς καρτάζωνος (400.2) | ὁ Ἰνδὸς οὕτως παρ' Ἰνδοῖς ὁ μονόκερως ὀνομάζεται καρτάζωνος (HF).
Πρασίων (400.3) (GESN. HER.) | Πραισίων (HF).
* ἐπιδείκνυσθαι (400.4) | ἀποδείκνυσθαι (HF).

[XVI 21][κα']
* Ὑπερελθόντι (400.7) | Ὑπελθόντι (HF).
* ἐνδοτάτω (400.8) | ἐνδοτάτην (HF).
* φανοῦνταί (400.8) | φαίνονταί (HF).
* Κόλουνδα (400.10) | Κόρουδα (HF).
ἀλᾶται (400.10) | ἀλῶνται (HF).
διατρίβει (400.13) | διατρίβειν (HF).
* ἐς (400.16) (HER. H) | εἰς (F).
ἀμάχῳ (400.16) | ἀμηχάνῳ (HF).
* ἐς (400.21) | εἰς (HF).
* Πρασίους (400.21) | Πραισίους (HF).
κύοντα (400.23) | καὶ κυοῦντα *ut vid.* (HF). HER. da la var. καὶ κύοντα.

[XVI 22][κβ']
El cap. XVI 22 aparece numerado en HER. como 23 por un error tipográfico.
* εἰσὶ (400.27) | εἰσὶ μὲν (HF).
* ὄφεις παρ' αὐτοῖς (400.30) | παρ' αὐτοῖς ὄφεις (HF).
* αἰγιθῆλαι (400.32) | αἰγοθῆλαι (HF).
* ὧνπερ (401.1) | ὧν (H) | *om.* F.
* οὖν καὶ ἀνωτέρω οἶδα ποιησάμενος μνήμην εὐκαιροτάτην (400.1) (HER. H) | *om.* F.

[XVI 23][κγ']
* ὑπερβάλλουσαν (401.5) (HER. H) | ὑπερθαυμαστὴν ? (F).
αὐλόν (401.12) | αὐλόν τῷ ῥυθμῷ (HF).
* δὲ αὐτοῖς (401.13) | γὰρ αὐτούς (HF).
* ἐς (401.14) | εἰς (HF).
* κατεσίγασαν (401.14) (HER. H) | κατεσίγαζον (F).
* καὶ (401.15) (HER. F) | *om.* H.
ἵπποι (401.18) | ἵπποι κατὰ τὴν οἴκοι μνήμην (HF).
ταύτῃ (401.20) | τῇ γε ἄλλῃ (HF). HER. da la var. τῇ τε ἄλλῃ.
* πόλεμον (401.21) | πολέμιον (HF).
* ἐξωρχήσαντο (401.21) (HER. H) | ἐξετάραττον (F).

[XVI 24][κδ']
* εἶπον καὶ ἀνωτέρω, καὶ νῦν (401.23) (HER. H) | *om.* F.
* δὲ (401.23) | *om.* HF.

* σύνεσίν (401.26) | σύνδεσίν (HF).
αὐτοῖς (401.30) (REISK. HER.) | αὐτοὺς (HF).
οὕτω τοι καὶ αἱ ἵπποι ἐκεῖναι (402.1) | οὕτω τοι καὶ οἱ ἵπποι (HF). HER. da la var. ἐκεῖνα οὕτω τοι καὶ αἱ ιπποι.
* μὲν οὖν (402.4) | γε μὲν (HF).
* καὶ ἔτι (402.6) | καὶ ἔτι καὶ (HF).
* νήχωνται (402.7) (HER. F) | νήχονται (H).
* ἢ τῆς λίμνης ἢ τῆς θαλάττης (402.8) (HER. H) | ἢ τῆς θαλάττης ἢ τῆς λίμνης (F).
* τὸ (402.9) | καὶ τὸ (HF).
* εἶτα (402.11) (HER. H) | *om.* F.
* φύσει (402.14) (HER. H) | φησι (F).
* μάλα (402.16) | *om.* HF.
* κατέχευε (402.17) | κατέχεε (HF).
* λοέσσας (402.17) | λεέσσας (HF).
καὶ ἐκείναις (402.21) | κατ' ἐκείνους (HF).
φύσει (402.21) (GESN. HER.) | φύσαις (HF).
ἁβρὴ χαιτέεσσ' (402.22) (MEIN. HER.) | ἁβρὴ χαιτάεσσα (HF). HER. da la var. ἁβρὰ χαιτάεσσα.
* δούλι' (402.23) | δούλια (HF).
δύην (402.23) | αὐτὴν (HF). HER. da la var. ἄτην.
* ψαύσειεν (402.24) | ψαύσοιεν (HF).
* κόσκινον ἄρειεν (402.24) | κοσκίνου ὄναρ εἶεν (HF).
* βάλοι (402.25) (HER. H) | βάλλ *dub.* (F).
* ἱπνὸν (402.26) | ἵππον (H) | ἶκνον *dub.* (F).
* ἀσβόλην (402.26) | ἄσβολον (HF).
* ἀλευμένη (402.26) | ἀδευμένη (HF).
* ἵζοιτ' (402.27) | ἵζοιτο (HF).
* δ' (402.27) | δὲ (HF).
* ἄπο ῥύπον (402.28) | ἀπὸ ῥυπῶν (HF).
αἰεὶ (402.30) (BERG. HER.) | ἀεὶ (HF).
* οὖν (403.1) (HER. H) | *om.* F.
* γίγνεται (403.2) | γίνεται dub. (HF).
* ἢ τύραννος (403.3) | τύραννος HF.
ὃς τοῖς (403.4) | ὅστις (HF).
* τοιούτοις (403.4) | τοιοῦτον (HF).

[XVI 25][κε']
κωδωνίζουσιν (403.7) (SCHN. HER.) | κωμωδίζουσιν (HF). HER. da la var. κωδωνοῦσιν.
* δείσωσι (403.8) | δείσουσι (HF).
* τὸν τῶν ξιφῶν (403.9) | τῶν ξιφῶν τὸν (HF).
* δὴ (403.10) | *om.* HF.
* προσεθισθῶσι (403.11) | προσεθισῶσι (HF).
μέντοι (403.13) | μέντοι δυσωπούμενοι (HF).
αὐτὸς (403.15) | αὐτὰ (HF).
* δείκνυσιν (403.15) (HER. H) | λέγουσι (F).
* γοῦν (403.15) | οὖν (HF).
ἀκούομεν (403.16) | οὓς ἀκούομεν (HF).
* τοῦ Τυδέως (403.18) (HER. F) | τοῦτο δέως vel δέος (H).
* ἐμπαλασσόμενοι (403.21) | ἐμπαλαττόμενοι (HF).
* ἐς (403.26) | εἰς (HF).
* μὲν (403.26) | *om.* HF.

[XVI 26][κς′]
προϊόντα (404.1) (JAC. HER.) | καὶ προϊόντα (HF).
* τῆς χολῆς (404.1) | *om.* HF.
* προβάτοις φασίν (404.3) (HER. H) | φασὶ προβάτοις (F).

[XVI 27][κζ′]
* τινῶν ἀνθρώπων (404.4) | τῶν ἀνθρώπων (H) | ἀνθρώπων (F).
διαφέρειν (404.7) (GESN. HER.) | διαφέρει (HF).
οὐδὲ ἕν (404.7) | οὐδέν (HF).
* ἔχειν (404.7) | ἔχει (HF).
* τε (404.8) | τι (HF).
ἐγχρίμπτοντα (404.9) | ἐγχρίπτοντα (HF).
* μόνους (404.10) | *om.* HF.
* γοῦν (404.11) (HER. H) | οὖν (F).
τοὺς (404.12) | ὡς τοὺς (HF).
* ἐς (404.12) | εἰς (HF).
τὸ κέντρον (404.13) | κέντρον (HF).
* τι καὶ (404.14) | τε ἅμα καὶ (HF).
* καὶ τῆς ὀσμῆς (404.15) | τι καὶ ὀσμῆς (HF).
σπάσῃ (404.15) (HF JAC. HER.) | ψαύσῃ ἢ σπάσῃ (var. HER.).
γευσάμενον (404.16) | γευσάμενον ὑποποιοῦ (HF).
* ἐς (404.16) | εἰς (HF).
* ὁ ἄνθρωπος (404.18) | ἄνθρωπος (HF).
* γνήσια (404.9) | γνήσιον (HF).
* νόθα (404.19) | νόθον (H) | μὴ (F).
βάναυσοι (404.21) (HER. F) | βάναυσοι χρυσουργοὶ (H).
* ἀνωτέρω εἶπον (404.21) (HER. H) | *om.* F.

[XVI 28][κη′]
* τῷ δεκάτῳ (404.22) | τῇ δεκάτῃ (HF).
Συρακόσιον (404.22) | Συρακούσιον (HF).
τῇ πληγῇ (404.28) | τὴν πληγὴν ἢ τὸ δῆγμα (HF).
* εἶτα μέντοι (404.28) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (405.1) | εἰς (HF).
* ἐὰν δὲ (405.2) | ἂν δὲ (H) | ἂν δὲ καὶ (F).
* κατισχύῃ (405.3) | κατισχύει (HF).
* ὃ δὲ (405.3) (HER. H) | *om.* F.
* εἶτα μέντοι (405.5) (HER. H) | *om.* F.
ἐξάντη (405.6) | ἐξάντην (HF).
* ἀποχρῶν (405.6) | ἀποχρὴ (HF).
* εἴη ἂν (405.7) | εἴη δ' ἂν (H) | *om.* F.
Λιβύης (405.9) (O. SCHN. HER.) | Λιβύες (HF).
μυδαλέῃσι (405.10) (O. SCHN. HER.) | μυδαλέαισι (HF).
ῥίζας ἄρδοντες (405.13) | ῥίζαις ἔρδοντες (HF).
* σύγχροα γυίων (405.13) | σύγχροαι λίων *dub.* (HF).

[XVI 29][κθ′]
* καὶ ἐκεῖνος δήπου (405.16) (HER. H) | *om.* F.
* ἀνδρόπρῳρα (405.20) | ἀνδραπο?? *valde dub.* (H) | *om.* F.
* δ' (405.20) | δὲ (HF).
θιμβροῖς (405.22) | σκιεροῖς (HF).

[XVI 30][λ′]
* καὶ τὰς (405.24) (HER. F) | κατὰ τὰς (H).
* γὰρ (405.25) | μὲν γὰρ (HF).
δεινῶς (405.25) | δεινῶς τὰς αἶγας (HF).
* ἤ τινας (405.26) | ὥς τινας (HF).
συμπλέκοντας (405.28) | συμπλέκοντας ὡς τοὺς καλῶς ἄλλοι (HF). HER. da la var. συμπλέκοντας. ὡς καὶ τοὺς καλῶς ἄλλοι.

[XVI 31][λα′]
* ἐκείνας (406.3) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (406.4) | εἰς (HF).
* ἢ σφηκιὰ κεκινημένη (406.6) | ἢ σφηκιὰ κεκινημένοι (H) | *om.* F.
* ἐς (406.7) | εἰς (HF).
οἳ δὲ (406.9) (HER. H) | *om.* F.
* τροφίμους (406.9) (HER. H) | τροφίμους γὰρ (F).
* αὑτῶν (406.9) | αὐτῶν (HF).
* ἀεὶ (406.10) (HER. H) | αὐτοὺς (F).
* οὖν (406.11) (HER. H) | *om.* F.
* τῶν κρεῶν τὰ μὲν (406.12) | τῶν μὲν κρεῶν τὰ (HF).
* ἐς (406.13) | εἰς (HF).
* τοῖς ζῴοις τοῖς ἄλλοις (406.17) (HER. H) | τοῖς ἄλλοις τοῖς ζῴοις (F).
* οὖν (406.19) (HER. H) | *om.* F.

[XVI 32][λβ′]
Κείων (406.22) | Κίον (HF). HER. da la var. Κίων.
Κέω (406.24) | Κίον (HF).
ὀσπρίων (406.26) | τῶν ὀσπρίων (HF).
ποικίλων, παρασπείρειν δὲ καὶ ἀκάνθας, καὶ ἐκείνοις ἀγαθὸν εἶναι ταῦτα δεῖπνον (406.26) | ποικίλα τε καὶ ποικίλον ἐκείνοις ἀγαθὰ εἶναι ταῦτα δεῖπνον παρασπείρειν δὲ καὶ ἀκάνθας (HF).
Κύθνιον (406.30) (BOCH. HER.) | Κύνθιον (HF).
* πιπράσκεσθαι (406.31) | πιπράσκειν (HF).
* καὶ (406.31) | *om.* HF.
* τῇ (407.2) | *om.* HF.

[XVI 33][λγ′]
* θρανίου (407.5). En H hay una glosa en el margen, que reza διφρίου ἢ ὑποπηδίου . Esta glosa en F va dentro del propio texto.
* ὠλιγώρησεν (407.9) (HER. H) | ὀλιγώρησεν (F).
* ἐς (407.11) | εἰς (HF).
Νευροῖς (407.13) (ROS. HER.) | Λεύκτροις (HF).
Βουδίνοις (407.18) | Βουδιαν... (HF).
* οἰκοῦσιν (407.18) | εἰσοικοῦσιν (HF).

[XVI 34][-]
El cap. XVI 34 va incluido en H dentro del anterior
* Νυμφόδωρος (407.21) (HER. H) | Νυμφόδωρος δὲ (F).
* Σαρδὼ (407.21) | Σάρδον (HF).
* τὰς γάρ τοι (407.23) (HER. H) | καὶ (F).
τοὺς ἐπιχωρίους (407.23) (SCHN. HER.) | τοῖς ἐπιχωρίοις (HF).
δὲ (407.27) | δὲ ἄρα (HF).

ἐς τὸν χρῶτα ἐπιστρέφειν (407.28) | εἰς τὸν χρῶτα ἀποστρέφειν (H) | *om.* F.
* διὰ δὲ τοῦ θέρους ἕξω (407.29) | διὰ τοῦ θέρους δὲ ἕξω (H) | διὰ δὲ τοῦ θέρους τὸ δέρμα (F).
* εἰ μέλλοι ὁ ἠσθημένος διὰ μὲν τοῦ κρυμοῦ θάλπεσθαι, διὰ δὲ τοῦ θέρους μὴ ἀποπνίγεσθαι (407.29) (HER. H) | *om.* F.

[XVI 35][λδ′]
* Τί δαί; (407.32) (HER. F) | Τί δέ; (H).
* ἄμοιρον (407.32) (HER. H) | ἄξιον (F).
* εἶναι (408.1) | εἶναί φησι (HF).
τὸ ὄνομα λαβοῦσαν (408.2) | τὸ δὲ ὄνομα λαβοῦσαν (H) | *om.* F.
* ταῖς δὲ αἰξὶ ταῖς ἐπιχωρίοις (408.2) (HER. H) | ταῖς αἰξὶ ἐν αὐτῇ τῇ κώμῃ (F).

[XVI 36][λε′]
* ὖν ἐλέφας (408.5) | ἐλέφας ὖν (HF).
* ἀνωτέρω εἶπον (408.5) (HER. H) | *om.* F.
* Μεγαρέων (408.6) (HER. H) | *om.* F.
καὶ μέντοι καὶ (408.7) | καὶ μέντοι (HF).
ὑγρᾷ (408.9) (GESN. HER.) | ψυχρᾷ (HF).
* ἐς (408.10) | εἰς (HF).
οὖν (408.13) | γοῦν (HF).
* καίτοι (408.14) | καὶ ἔτι (HF).
* εἴτε καὶ (408.16) | εἴτε (HF).
* ἐκεῖνοι (408.17) | *om.* HF. Ambos códices dejan un espacio en blanco para completar.
συνιδόντες οὖν ἐκ τούτου (408.17) | συνειδότες οὖν ἐκ τούτων (HF).
* γε (408.19) | καὶ (HF).

[XVI 37][λϛ′]
El cap. XVI 37 no aparece recogido en el códice F.
* ἡμίονοι (408.25) | ἡμίονες (H).
* Ἰνδοί (408.28) | οἱ Ἰνδοί (H).

[XVI 38][λζ′]
* Μητροπόλει (408.30) | τῇ Μητροπόλει (HF).
* οὖν (409.1) | *om.* F.
* ἐς (409.2) (HER. H) | εἰς (F).
* ἐς (409.7) (HER. H) | εἰς (F).
καὶ πάντως (409.10) | ἢ πάντως (HF).
ἀπολώλεσαν (409.11) (JAC. HER. F) | ἀπωλώλεσαν (H). HER. da la var. ἀπολώλασιν.
ἀπείργοντες (409.13) | ἀνείργοντες (HF).
* εἶτα (409.13) (HER. H) | καὶ (F).
* ἀπέφαινον τὰ ἐν τῷ τόπῳ πάντα (409.14) (HER. H) | ἀποφαίνονται τὰ πάντα (F).

[XVI 39][λη′]
* Ἀστυπαλαιεὺς (409.15) | Ἀστυπαλαῖος (HF).
* Φιλίππου (409.16) | τοῦ Φιλίππου (HF).
ἀνάβασιν (409.16) (GESN. HER.) | *om.* HF.
Ἀβισάρης (409.17) (REISK. HER.) | Ἀποσισάρης (HF).
πήχεων (409.18) | πηχῶν (HF).
* φησι (409.19) | φησιν (HF).
Αἰγύπτιοι (409.20) | Αἰγυπτίων (HF).
εἶναι (409.23) (*ins.* HER.) | *om.* HF.

πήχεων (409.23) | πηχῶν (HF).
δεκατεττάρων (409.23) | τετέσσαρες ккαὶ δέκα (HF). HER. da la var. δεκατεσσάρων.
* δεκατριῶν (409.24) | τρισκαίδεκα (HF).
πήχεων (409.25) | πηχῶν (HF).
* ἑνὶ (409.26) | ἓν *dub.* (HF).
* Αἰγύπτιοί (409.27) | οἱ Αἰγύπτιοί (HF).
* δὲ (409.28) | καὶ (H) | *om.* F.
* γίνεσθαι (409.28) | γενέσθαι (HF).
* ζῴων (409.30) (HER. H) | θηρίων (F).
* ἐς (409.30) | εἰς (HF).
λέγουσιν οὖν (409.31) | λελέγουσι δ' οὖν (HF).
παρὰ (410.1) | περὶ (HF).
* Πελινναῖον (410.2) | Πelλιναῖον (H) | Πεληναῖον (F).
* πεπληρωμένῳ (410.3) (HER. H) | πεπληρωμένον (F).
* μεγέθει (410.3) | μέγεθος (HF).
* ἐπεφρίκεσαν (410.4) | ἐπιπεφρίκεσαν (HF).
* οὔκουν (410.5) | οὐκοῦν (HF).
τε (410.8) | τι (HF).
* ναὶ μὰ Δία (410.10) (HER. H) | *om.* F.
ἐρρίφη (410.12) | ἐτρίφθη (HF). HER. da la var. ἐρρίφθη.
* μεγίστη (410.14) | *om.* HF.
* κάτοπτα (410.17) | κάτεπτα (HF).
τὴν (410.19) (SCHN. HER.) | *om.* HF.
* ἔτι περιών (410.21) (HER. H) | *om.* F.

[XVI 40][λθ']
* ἐφ' (410.25) | ὑφ' (HF).

[XVI 41][μ']
ἐγχρίμπτειν (410.31) | ἐγχρίπτειν (HF).
* δὲ (410.32) | *om.* HF.
* αὑτῶν (411.2) | αὐτῶν (HF).
* ἐπιστάξῃ (411.2) | ἀποστάξῃ (HF).
* αὐτῇ (411.5) | αὐτοῦ (H) | αὐτῶν *dub.* (F).

[XVI 42][μα']
* ἐς (411.18) | εἰς (HF).
τούσδε (411.19) | τούσδε τοὺς οὖν ὑπὸ τούτων δεχθέντας ἀποθνήσκειν (HF).
ἀποπλῦναι (411.24) | καὶ ἀποπλῦναι (HF).

6. 18. LIBRO XVII

[XVII 1][α′]

ὄφεις ἑορακέναι (412.2) | οὕτως ὄφεις ἑωρακέναι (H) | ὄφεις ἑωρακέναι (F).
πήχεων (412.2) | πηχῶν (HF).
* τὸ (412.2) | *om.* HF.
καὶ γένος (412.3) | πλάτος καὶ πάχος κατὰ τὸ μῆκος δηλονότι καὶ γένος (HF).
* πόδα (412.4) | πέδα *dub.* (HF).
χηλαὶ (412.4) | καὶ χηλαὶ (HF).
* προεῖχον (412.5) | πορείχοντο ἐπηρτημένον (?) (HF).
* (412.5) Desde ἐπιβουλεύεσθαι hasta el fin del cap. *om.* F.
* αὐτούς (412.6) | ἑαυτούς (H).
* τε (412.8) | *om.* H.

[XVII 2][β′]

* ὄφεις (412.10) | ὄφιν (HF).
πήχεων (412.10) (JAC. HER.) | πηχῶν (HF).
* καὶ ἄλλο τι (412.10) (HER. H) | τι καὶ ἄλλο (F).
εἶναι (412.12) | εἶναι τῷ μεγέθει (HF).
τῆς (412.15) (GESN. HER.) | *om.* HF.
* ἐς (412.15) (HER. H) | εἰς (F).
ἀργύρῳ (412.16) | ἀργυρίῳ (HF).
* χρυσοφαεῖς (412.17) | χρυσοφανεῖς (HF).
* οὗτος (412.19) | *om.* HF.

[XVII 3][γ′]

* ἐννάτῳ (412.20) (HER. F) | ἐνάτῳ (H).
* Νύμφις (412.21) (HER. H) | Στύμφης (F).
τῇ γῇ (412.21) | γῇ (HF).
πήχεων (412.23) (JAC. HER.) | πηχῶν (HF).
* καὶ (412.25) (HER. H) | *om.* F.

[XVII 4][δ′]

* ὅσπερ (412.26) (HER. H) | οὕσπερ *dub.* (F).
ἀρρώστους (412.28) | ἀγνώστους (HF).
τῆς γνώμης (413.1) | τῇ γνώμῃ (HF).
λιπότριχας (413.2) (GESN. HER.) | λειπότριχας (HF).
* τὸ τέλος (413.3) (HER. H) | τέλος βίος *valde dub.* (F).

[XVII 5][ε′]

* δωδεκάτῃ (413.4) | βσν΄ (H) | βαν΄ (F).
* γε (413.6) | *om.* HF.
γίνεσθαι (413.7) | γίνεσθαι τὰς ἐκ τῆς τροφῆς πεπωλευμένας. HER. da la var. γίνεσθαι ἐκ τῆς τροφῆς πεπωλευμένας.
καλουμένας (413.8) | καὶ καλουμένας (HF).
* αὐταῖς (413.9) | αὐτῶν (HF).
* ὁ τῶν δακτύλων ἐστὶ κρότος (413.9) | ὁ κρότος ὁ τῶν δακτύλων ἐστὶ (HF).
* οὖν (413.15) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ κατ' ὀλίγον (413.19) | κατ' ὀλίγον (HF).

* ἐπείγῃ (413.20) | ἐπ' εἴγοτ... *valde dub.* (HF).
αὐτὰς ὅδε ὁ ψόφος ἐξίστασθαί τε (413.21) | ὅδε ὁ ψόφος ἐξίστασθαί τε αὐτὰς (HF).
ἐκεῖναι (413.23) | καὶ ἐκεῖναι (HF).
* ἐς (413.25) | εἰς (HF).
οὖν (413.26) | γοῦν (HF).

[XVII 6][ϛ']
* πήχεων (413.30) | πηχῶν (HF).
πήχεων (413.31) | πηχῶν (HF).
* Λάκαιναν (413.32) | Λακεδαιμονίων (HF).
* κριτικῶν (414.1) | κρητικῶν (HF).
Ὅμηρον (414.2) | τὸν Ὅμηρον (HF).
* φασιν εἰπεῖν (414.2) | εἰπεῖν φασι (HF).
* ἐς (414.5) | εἰς (HF).
* τῶν ἄλλων (414.5) | τὰς τῶν ἄλλων (HF).
* ἐς (414.6) (HER. H) | εἰς (F).
ὄργανα (414.7) | ὄργανα αἱ τούτων νεῦραι εἶναι δοκοῦσι λυσιτελέσταται (H) | ὄργαναί τούτων νεῦραι δοκοῦσιν εἶναι λυσιτελέσταται (F). HER. da la var. ὄργανα αἱ τούτων νεῦραι δοκοῦσι λυσιτελέσταται.
* πρὸς τοῖς ἤδη προειρημένοις (414.7) (HER. H) | *om.* F.
* πήχεων (414.9) | πηχῶν (HF).
* καὶ μέντοι καὶ τριῶν. Ἀμώμητος δέ φησιν ἐν τῇ Λιβύῃ πόλιν εἶναί τινα, ἐν ᾗ τοὺς ἱερέας ἔκ τινος λίμνης ἐπαοιδαῖς καταγοητεύοντας εὖ μάλα. ἑλκτικαῖς ἐξάγειν κροκοδείλους πήχεων ἑκκαίδεκα (414.9) | καὶ ἑκκαίδεκα (H)| *om.* F.
* τετάρτῃ (414.13) (HER. F) | δ' (H).
* γίνεσθαι (414.14) | γενέσθαι (HF).
* Γεδρωσίων (414.15) | Γερωσίαν (HF).
* τῆς γῆς (414.15) | *om.* HF.
μῆκος (414.18) | μῆκος πλάτος δὲ κατὰ λόγον τοῦ μήκους καὶ τοῦτο δηλονότι (H) | μῆκος πλάτος δὲ κατὰ λόγον τοῦ μήκους (F).
* ἀναρρίπτειν (414.20) | ἀναρριπεῖν (HF).
* κλυδώνιον (414.20) | κλυδόνιον (HF).
* ταῦτα (414.22) | *om.* HF.

[XVII 7][ζ']
* ὀγδόῳ (414.23) (HER. F) | η' (H).
* ἀλφίτων δὲ (414.25) | ἀλφίτιδα (HF).
εἰ δὲ δοίης, καὶ ἑπτά (414.25) | εἰ δὲ δοίης καὶ ἑπτά καὶ χειλῶν φύλλα καὶ κλάδοις ἁπαλοὺς (H) | καὶ φύλλα καὶ κλάδους ἁπαλοὺς (F). HER. da la var. de H pero con χιλὸν en vez de χειλῶν.
* Μακεδονικοὺς (414.26) | Λακεδαιμονικοὺς (HF).
* τετταρεσκαίδεκα (414.27) | τεσσαρεσκαίδεκα (HF).
* ἐλέφαντας ἔτη διακόσιά φησι, προϊέναι δὲ ἔστιν οὓς καὶ ἐς τρεῖς ἑκατοντάδας (414.28) | ἐλέφαντας ἔτη διακόσιά φησι, προϊέναι δὲ ἔστιν οὓς καὶ εἰς τρεῖς ἑκατοντάδας (H) | ἐλέφαντα ἐπὶ πολὺ ὡς προείρηται (F).
πωμάτων (414.32) | πομάτων (HF).
* καὶ μέντοι καὶ (414.32) | καὶ μέντοι (HF).
ἀναταράξῃ (415.2) | ἀναταράξει (H). En F no se lee.
* ἀφανίσῃ (415.2) (HER. F) | ἀφανίσει (H).
* ἐὰν μείνῃ (415.3) (HER. H) | *om.* F.
* ὀκτὼ (415.4) | ὀκτωκαίδεκα (HF).

[XVII 8][η′]
* ζῷόν τι (415.6) (HER. H) | τι ζῷον (F).
τὸν (415.7) | τὸ (HF).
εἶναι (415.7) | καὶ εἰκότως (HF). HER. da la var. εἶναι καὶ εἰκότως.
* εἰληχέναι (415.8) (HER. H) | εἰληφέναι (F).
* ἐκεῖνος (415.11) (HER. H) | ἐκεῖνα (F).
τὸ (415.12) | τὸν (HF).
πυρρά (415.13) | πυρά (HF). HER. da la var. πυρσά.
* χρυσοειδεῖς τινας (415.14) (HER. H) | τινας χρυσοειδεῖς (F).
παρειῶν (415.15) | παρειῶν αὐτῶν (HF).
* ἐς (415.16) | εἰς (HF).
* δέρην (415.17) | δέριν *ut vid.* (HF).
* στέρνων (415.17) (HER. F) | *corr.* H *supra lin. ex* παρειῶν.
* πόδες δὲ (415.18) | πόδες γε (HF).
* πᾶσα (415.19) | *om.* HF.
* εἰσι (415.20) (HER. F) | εἰσιν (H).
μορφή (415.21) | μορφὴν ἐκεῖνος (H) | μορφήν (F). HER. da la var. μορφὴν ἐκείνου.
* αὐτὴν (415.21) (HER. H) | *om.* F.

[XVII 9][θ′]
* Ὀνοκενταύραν (415.23) (HER. H) | Ὀνοκένταυρον (F).
* ταύτην (415.23) (HER. H) | τοῦτον (F).
* ὅστις (415.23) (HER. H) | εἰ (F).
* εἶδεν (415.24) (HER. F) | οἶδεν (H).
ἠπίστησεν (415.24) | ἠπίστησεν ὡς ὁ λόγος (HF).
καὶ (415.24) (HER. H) | *om.* F.
οἱ χειρουργοὶ (415.25) | οἱ χειρουργοὶ περὶ πλαστικήν τε καὶ γραφικήν (HF).
* σωμάτων (415.26) | σώματος (HF).
* καταλείπωμεν (415.27) | καταλίπωμεν (HF).
δὲ (415.27) | δὴ (HF).
* ὄντως (415.28) (HER. H) | *om.* F.
μιᾷ (415.28) (HER. F) | πάντες μιᾷ (H).
* εὐπλαστοτέρα (415.29) | ἐμπλαστοτέρα (HF).
* ἐς (416.2) | εἰς (HF).
αὐτὸ (416.3) (SCHN. HER.) | αὐτοῦ (H) | αὖ (F).
* τοῦ στήθους (416.6) | τοῦ τῶν γυναικῶν (HF).
* ἐφεστῶτες (416.6) | ἀφεστῶτες (HF).
* ἐς (416.7) | εἰς (HF).
* καὶ ταῦτα ἀνθρωπικά (416.7) | *om.* HF.
* ἐμφερῆ (416.9) | ἐμφερεῖς (HF).
ἐκεῖνον (416.10) | ἐκείνους (HF).
* τὰ δὲ (416.10) (HER. F) | τὰς δὲ (H).
τὰς λαπάρας (416.10) | ταῖς λαπάραις (HF).
* αἱ χεῖρες δὲ (416.11) | αἱ δὲ χεῖρες (HF).
πάλιν (416.14) | πάλιν τροφῆς (HF).
* ἐγένοντο (416.16) (HER. H) | ἐγίνοντο (F).

[XVII 10][ι′]
* Λεβάδειαν (416.24) | Λιβαδιάν (HF).
* ἐσκομισθῶσιν (416.25) | εἰσκομισθῶσιν (HF).
* οὖν (416.26) (HER. H) | *om.* F.

* δὲ (416.29) (HER. H) | καὶ (F).
τοὺς ὄρνιθας (416.30) (HER. H) | ὄρνιθας (F).

[XVII 11][ια′]
τοσαῦτα (417.3) | ταῦτα (HF).
ἐκείνων (417.4) | ἐκεῖνα (HF).
* τὰ σώματα (417.5) (HER. H) | *om.* F.
* καί πως (417.5) | καὶ μεστά. καί πως (HF).
* θέναρ (417.9) (HER. H) | θαίναρ (F).
* δὲ (417.9) | *om.* HF.
αὐτὰ (417.10) | ταῦτα καὶ ἀλγοῦντες (HF).
ἕκαστα καὶ οἱ (417.10) | ἕκαστος (HF).
αὐτοῖς (417.11) | αὐτῶν (HF).
ἀπολούτροις (417.13) | ἀπολουτρίοις (HF).
* νὴ Δία (417.14) (HER. H) | *om.* F.
* πολλάκις· ἤδη δὲ ἄρα ἀπαντᾷ (417.15) | πολλὰ δὲ ἤδη ἅπαντα (HF).
* δήπου (417.18) (HER. H) | *om.* F.

[XVII 12][ιβ′]
* τῳ (417.21) | τὸ (HF).
* ἐς ... ἐς (417.22) | εἰς ... εἰς (HF).
ἄλλα πώματα (417.22) | ἄλλο πόμα (HF). HER. da la var. ἄλλο πόμα τι.
σοφισταὶ (417.23) | σοφισταὶ τὴν πονηρὰν ἀκριβοῦντες σοφίαν (HF).
* ἐκεῖνο (417.23) | τὸ ἐκεῖνο (HF).
* ἐς (417.24) | εἰς (HF).
τὴν θῆρα (417.26) (θῆρα GESN. HER.) | τὴν θήραν (H) | αὐτὴν (F).
* ἐμπνεύση (417.29) | ἐκπνεύση (HF).
ἰδόντα (417.31) | εἰδότα (HF).
* ἡμερῶν οὐ πολλῶν (418.1) (HER. H) | *om.* F.

[XVII 13][ιγ′]
* δὲ (418.3) | *om.* HF.
* οὐ μὰ Δία (418.3) | ἢ οὐ μά Δία (H) | καὶ οὐκ (F).
εἰ (418.4) | ἢν (HF).
* ἀτρέπτως (418.6) | ἀπρέπως (HF).
ἀντιφιλοτιμούμενος (418.6) | ἀντιθυμούμενος (HF).
* καὶ (418.7) (HER. H) | *om.* F.
ἀντίβλεψις (418.7) (GRON. HER.) | ἀνάβλεψις (HF).
* τῷ ἀνθρώπῳ (418.8) | τὸν ἄνθρωπον (HF).

[XVII 14][ιδ′]
* ὑπερβαλὼν (418.10) | ὑπερβάλλων (HF).
ἑορακέναι (418.11) | ἑωρακέναι (HF).
* δ’ οὖν (418.13) (HER. H) | δὲ (F).

[XVII 15][ιε′]
ἄνεμον (418.15) (SCHN. HER.) | νώτου (HF).
* νεοττιὰν (418.17) | νεοττείαν΄(HF).
* ταῖς (418.18) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ (418.18) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ Ἡρακλείδης (418.19) | *om.* HF.

[XVII 16][ις′]
* Ἑνετούς (418.24)| Αἰνετούς (HF).
* ὅταν ἀρότου (418.24) | ὅταν περὶ τὸν ἀρότρου τρίτον (H) | ὅταν περὶ τὸν ἀρότρου (F).
* ᾗ ὥρα (418.24) | ἡ ὥρα ᾗ (HF).
* βούλεται (418.26) (HER. F) | βεβούλευται (H).
Δημήτρειον (458.29) (HER. F) | Δημήτριον (H).
* ἐς (418.30) | εἰς (HF).
* καὶ ἐκεῖνα (418.31) | ἐκεῖνα (HF).
* προῃρημένους (419.3) | προειρημένους (HF).
* ξενίων (419.5) | ξένων (H). En F no se lee.
αὐτούς (419.6) | *om.* HF.
οὖν (419.7) (JAC. HER.) | *om.* HF.
* κατὰ (419.7) | καὶ τὰ (HF).
* ἐὰν δὲ (419.8) (HER. H) | καὶ ἐὰν (F).
* Ἑνετοὶ (419.9) | Αἰνετοὶ (HF).
* τοὺς προειρημένους (419.9) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ ἀτιμάσαντες ὡς εὐτελῆ (419.11) (HER. H) | *om.* F.
μένοντες (419.13) | ὄντες (HF).
ἀδεκατεύτοις (419.14) | καὶ ἀδέκαστοί γε (HF).
* γε (419.14) | τε (HF).
* καὶ (419.16) | τε καὶ (H).
* πικρότατά γε ἐκεῖνοι, σὺν τῷ θυμῷ καὶ ἀνορύττοντες καὶ ἀνιχνεύοντες (419.16) (HER. H) | *om.* F.

[XVII 17][ιζ′]
* ἐν τοῖς (419.18) | *om.* HF.
εἶναι (419.20) | εἶναι καὶ ἵππων (HF).
ἐκεῖνο (419.21) | ἐκεῖνα (HF).
* ἄμαχον (419.22) (HER. F) | ἔμαθον (H).
ἀενάων (419.24) | ἀεννάων (HF).
* καὶ τοῦ διαβάλλειν (419.26) (HER. H) | καὶ τὸ μὴ διαβάλλειν (F).
σφισιν (419.27) (WYTT. HER.) | φησιν (HF).
* ἀποφαίνειν τόνδε (419.28) (HER. H) | τοῦτον εἶναι (F).
* ἀρούρας (419.28) (HER. H) | χώρας (F).
* δὲ (419.28) | δ’ (HF).
* φησι καὶ (419.29) (HER. H) | τῶν ἀρουρῶν (F).
* ὑποκείρουσι (419.29) | ἀποκείρουσι (HF).
* τὰ ὡραῖα (419.30) (HER. H) | τοὺς καρποὺς αὐτῶν (F).
* ἔχουσι (419.30) (HER. H) | ἴσχουσι (F).
ἀμυνούμενοι (419.32) | ἀμυνόμενοι (HF).
* οἱ (419.32) (HER. F) | οἵδε (H).
ἀνασπῶσιν (420.3) | ἀνασπῶσι (HF). Her. indica que se trata de una *vox corrupta*.
* ἐς (420.7) (HER. H) | εἰς (F).
* οὐ μὰ Δία (420.8) (HER. H) | οὐκ (F).
τε (420.9) | γε οἱ Κάσπιοι (H) | τε οἱ Κάσπιοι (F).
ἐπίδημον (420.11) (JAC. HER.) | ἐπίδημοι (HF).
* εἰσὶ (420.15) | *om.* HF.
* μύες (420.15) | μῦς (HF).
* δορὰς (420.17) | δορὰς ἴσασιν (HF).
* ἐς (420.17) | εἰς (HF).

* ἄρα (420.20) (HER. H) | *om.* F.
κανδυτᾶνες (420.20) (G. DIND. HER.) | κανατάνες *dub.* (HF).
* κᾷτα ἐξαιρεθῇ (420.22) | κατεξαιρεθῇ (HF).
* διατμηθείσης ἐκείνης (420.23) (HER. H) | ἐκείνης διατμηθείσης (F).

[XVII 18][ιη′]
ἁλιάδος (420.26) (REISK. HER.) | ἁλιάδος νεὼς (HF).
* ἐάνπερ (420.28) | ἐάν πως (HF).
* ᾗ (420.28) | *om.* HF.
* τὰς προειρημένας (421.1) | *om.* HF.
προσείει (421.1) | ἐστιν (HF).
* φέρνιόν (421.2) | φορτίον (HF).

[XVII 19][ιθ′]
* τοὺς ἑῴους λέγει (421.5) (HER. H) | λέγει τοὺς ἑῴους (F).
* καὶ εἰ φανεῖταί τῳ πιστά, πιστευέτω, εἰ δὲ ἧττον τοιαῦτα, μὴ προσεχέτω (421.6) (HER. H) | *om.* F.
* εἶτα (421.8) (HER. H) | *om.* F.
οἳ δὲ (421.8) | οἵδε οἱ Γαλάται (HF).
* ὀρνίθων κατακηλητικάς (421.10) | ὀρνίθων ἐστὶν ἃς κατακλητικάς (H) | κατακλητικὰς ὀρνίθων (F).
τινὰ (421.12) (REISK. HER.) | τις (HF).
τύχῃ (421.14) | τύχῃ τινὸς (HF).
* ἐς (421.14) | εἰς (HF).

[XVII 20][κ′]
ἐκκεντήσῃ (421.18) (VALCK. HER.) | κεντήσῃ (HF).
* παραχρῆμα τυφλήν (421.19) | τυφλὴν παραχρῆμα (HF).
ἐξωμμάτωται (421.20) | ἐξομματοῦται (HF).
λελάμπρυνται κόρας (421.20) | τὰς κόρας λελάμπρυται (HF).
* φησι (421.21) (HER. H) | φησιν (F).

[XVII 21][κα′]
* κιννάμωμον (421.22) | κινάμωμον (HF).
* φυτοῦ (421.23) | τούτου (H) | τοῦ φυτοῦ (F).
* οἷσπερ (421.27) | οἷς (HF).
* βιαιοτάτῳ (421.28) | βιαιοτάτῃ (H) | βιαιοτάτ- (F).
σφοδρᾷ (421.28) | σφοδρᾷ ἰσχυρὰς (HF).
καλιῶν (421.29) (REISK. HER.) | κλάδων (HF).
κατολισθάνει (421.29) | κατολισθάνῃ (H) | κατολισθαίνει (F).
* κιννάμωμον (421.31) | κινάμωμον (HF).

[XVII 22][κβ′]
* Καὶ Κλειτάρχῳ χῶρον δῶμεν. λέγει δὲ Κλείταρχος (421.32) (HER. H) | λέγει ὁ αὐτὸς Κλείταρχος (F).
* εἶναι (422.2) | οἶμαι (H) | *om.* F.
διαγράψωμεν (422.3) | γράψωμεν (HF).
καλουμένοις ἐρωδίοις (422.4) (GESN. HER.) | καλοῦσιν ἐρωδιὸν (H) | ἐρωδιῷ (F).
ὅδε ὁ ὠρίων ἐστίν (422.5) (ὁ *add.* BERN.) | ὅδε ὠρίων ἐστίν (H) | *om.* F.
* τοῦτο μὲν οὐχ ὡς ἐκεῖνοι (422.6) (HER. H) | *om.* F.

ὑμεναιοῦται γλυκέα καὶ (422.8) | ταῦτα ὑμνεῖται γλυκέα καὶ προσᾳδόμενον ὑμέναιον βλέπει θέλγοντα γονὴν ὕπνῳ τινὶ γαμικῷ (HF). HER. da la var. ὑμνεῖται ταῦτα γλυκέα καὶ πρὸς τὸν ᾀδόμενον ὑμέναιον βλέπει θέλγοντα γονὴν ὕπνῳ (ὕμνῳ TOUP.) τινὶ γαμικῷ.
* προσείοντα (422.9) | προσιόντα (HF).

[XVII 23][κγ′]
* Κατρέα (422.10) | Κράτεα (H) | Καὶ Κλειτάρχῳ χῶρον δῶμεν. λέγει δὲ κράτεα (F). *Cf.* el comienzo del cap. XVII 22, que en F va tras XVII 23.
τὸ ... τὸ (422.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
* λέγει Κλείταρχος (422.11) (HER. H) | *om.* F.
τὸ κάλλος (422.11) (GESN. HER.) | τι κάλλος (HF).
γὰρ εἴη ἂν κατὰ τὸν ταῶν (422.12) | γὰρ εἶεν πρὸς τὸν ταώς (H) | πρὸς τὸν ταώς (F).
ὁρῶντος μὲν ἄλλοσε (422.13) | ὁρῶν μὲν ἄλλους (HF).
οἶσθα (422.14) | οἶδας (HF).
* ἐς (422.14) | εἰς (HF).
κινναβάρινον (422.15) | κινάβαροι (H) | κιναβάρην *dub.* (F). HER. da la var. κιννάβαριν.
* τὸ ὄμμα (422.15) (HER. H) | τὸ εἶδος τὰ ὄμματα (F).
* δὲ (422.16) (HER. H) | γὰρ (F).
μηλιάδι (422.16) | μήλῳ (HF).
προσείκασται (422.16) | παρείκασται (HF).
* κατρέως (422.18) | κάτρεως (HF).
* τοῦδε (422.18) (HER. H) | *om.* F.
δὲ (422.18) (*add.* HER.) | *om.* HF.
προσεικασμένας (422.19) | παρεικασμένας (HF).
* ἄλλην (422.20) | ἄλλον (HF).
ἄρα (422.22) | ἄρα καὶ (HF).
* αὐτοῖς (422.24) | αὐτοὺς (HF).
ἄλλοι γε μὴν ποικίλοι καὶ οὐ πάνυ τι τὸ εἶδος εὕρητοι (422.27) | καὶ ἄλλα μὲν ποικίλα καὶ οὐ πάντῃ τὸ εἶδος εὑρητά (HF).
ἄμαχοι (422.29) | ἄμαχα (HF).
εἰ μή πη καὶ τραχύτερόν ἐστιν (422.29) (εἰ *add.* SCHN.) | μή πη καὶ παχύτερον (H) | καὶ παχύτερον (F).
τινας (422.30) (HER. F) | τινας ἢ καὶ τοῦτο ἐγγύθεν (H).
* κατάπτεροι γὰρ ὡς ἦσαν αἱ τοῦ μύθου κόραι, ποιηταί τε ᾄδουσιν καὶ ζωγράφοι δεικνύουσιν (422.30) | κατάπτεροι γὰρ ὡς δεικνύουσιν (H) | *om.* F.

[XVII 24][κδ′]
El cap. XVII 24 lo omite F.
ἀέναοι (423.2) | ἀένναοι (H).
* ἐς (423.3) | εἰς (H).
* προΐασιν (423.3) | προσίασιν (H).
ἐς (423.4) | πρὸς (H).
* οὖν (423.6) | γοῦν (H).

[XVII 25][κε′]
* δὲ (423.9) (HER. H) | *om.* F.
* μεγέθει δὲ (423.10) | μεγέθει (H) | καὶ μεγέθει (F).
* τοῖς χωρίοις (423.11) (HER. H) | *om.* F.
τὸ πλῆθος (423.11) (JAC. HER.) | τὸ μέγεθος (H) | *om.* F.
* ἰδόντα (423.14) (HER. F) | εἴδοντα (H).
* αὐτόν (423.15) | αὐτὴν (H) | αὐτ- *dub.* (F).

* καὶ μάλα ἀγρευτικῇ (423.17) (HER. H) | *om.* F.
* τὸ (423.18) | *om.* HF.
μάθοι (423.20) | μάθοι εἰδέναι (HF).
ὑπογράφοντος (423.22) | ὑπογράφοντα (HF).
* τὼ ὀφθαλμὼ (423.22) (HER. H) | τῇ διανοίᾳ (F).
μέλανι (423.22) | μέλιτι (H) | *om.* F.
βρόχους (423.24) | καὶ βρόχους (HF).
* ἐσβαλεῖν (423.25) | εἰσβαλεῖν (HF).
* τὼ πόδε (423.25) | τῷ ποδὶ (HF).
* αὐτοῖς ὀφθαλμῶν (423.26) | αὐτοῖς ὀφθαλμοῖς (H) | τοῖς ὀφθαλμοῖς (F).
μέλανος (423.27) | μέλλοντος (HF).
οὖν (423.31) (JAC. HER.) | *om.* HF.
γενναίως (423.32) | ἀτενῶς (HF). HER. da la var. ἀγεννῶς .
δρῶσι (423.32) (JAC. HER.) | ὁρῶσι (HF).
μίμησιν (423.32) | τὴν μίμησιν (HF).
ὧν (423.32) (JAC. HER.) | ἣν (HF).
* φυγεῖν γὰρ ἔτι εἰσὶν ἥκιστοι. εἴρηται μὲν ὑπὲρ πιθήκων καὶ ἄλλα, Ἰνδῶν τε καὶ οὐκ Ἰνδῶν· καὶ ταῦτα δὲ ἔχει τινὰ τῷ συνιέντι οὐκ ἀσπούδαστα, οὐ μὰ Δία (424.3) | φυγεῖν γὰρ ἔτι εἰσὶν ἥκιστοι. εἴρηται μὲν ὑπὲρ πιθήκων καὶ ἄλλα, Ἰνδῶν τε καὶ οὐκ Ἰνδῶν· καὶ ταῦτα δὲ ἔχει τινὰ τῷ συνιέντι οὐκ ἀσπούδαστον, οὐ μὰ Δία (H) | *om.* F.

[XVII 26][κς′]
* τῶν ζῴων τῶν ἑτέρων (424.8) (HER. H) | *om.* F.
* ἥδε ἡ γῆ (424.8) (HER. H) | ἡ γῆ αὐτὴ (F).
* ἐστὶν (424.9) (HER. H) | γὰρ (F).
ἀγαθή (424.9) | ἀγαθὴ ὅσα δὲ ἐντυχεῖν κατὰ πρόσωπον (HF). HER. da esta var, pero con γε en vez de δὲ.
* δὲ (424.9) | δὲ οἵδε (HF).
δὲ (424.10) (*add.* HER.) | *om.* HF.
τῶν λεόντων (424.10) (τῶν *add.* REISK.) | λεόντων (H) | *om.* F.
* συνεκπέμπει (424.11) | ἐκπέμπει (HF).
πραΰνονται (424.13) | πραΰνονταί γε (HF).
* οὐχ οἱ (424.13) | οὐχὶ (HF).
τε (424.14) | γε (HF).
γε (424.14) | τε (HF).

[XVII 27][κζ′]
* ναὶ μὰ Δία (424.20) (HER. H) | *om.* F.
* εἶτα (424.20) (HER. H) | *om.* F.
ἠφανίσθησαν (424.21) | ἠφανίσθη (H) | ἠφανίσθη δὲ (F).
* εἶτα ἐς τὸ παντελὲς (424.24) (HER. H) | παντελῶς (F).
ἀπώλοντο (424.24) | ἀπώλοντο ἔθνος (H) | ἀπόλοντο (F).

[XVII 28][κη′]
* δὲ (424.26) (HER. H) | *om.* F.
* ἐν τοῖς παλαιτάτοις χρόνοις (424.27) | ἐν ταῖς παλαιτάταις τοῦ χρόνου (HF).
* φανῆναι γὰρ (424.28) | τε (HF).
* προσπελάσαι (424.29) | προσπαλαῖσαι (H) | προσπαλῆσαι (F).
γε (424.29) (MEIN. HER.) | δὲ (HF).
* μὴν νηάδας (424.30) | μὴν νηιάδας (H) | μηνιάδας (F).
* ῥηγνύναι (424.30) | ῥήγνυται (H) | ῥήγνυσι (F).

* βοᾷ (425.1) | βία (HF).
* νηάδων (425.1) | νηιάδων (H) | μηνιάδων (F).
* ὁ αὐτός φησι (425.2) (HER. H) | *om.* F.

[XVII 29][κθ′]
ὁ (425.8) (*add.* HER.) | *om.* HF.
Κτησίας (425.9) | καὶ Κτησίας (HF).
* ἀκοῦσαι γράφων (425.9) (HER. H) | *om.* F.
* ὁ αὐτὸς λέγει (425.10) (HER. H) | λέγει ὁ αὐτὸς (F).
* τῶν θηρίων (425.12) | θηρίων (H) | *om.* F.
ἄρα, ἂν (425.13) (JAC. HER.) | ἂν ἄρα (H) | ἐὰν ἄρα (F).

[XVII 30][λ′]
* Παιονίδα (425.15) | περὶ Παιονίδα (HF).
* φέρειν (425.15) (HER. H) | εἶναι (F).
* παραβάλοι (425.16) | παραβάλοιτο (H) | παραβάλλοιτο (F).

[XVII 31][λα′]
* εἶναι ὑψηλήν (425.20) | ὑψηλήν εἶναι (HF).
* εἶτα ταύτην (425.21) (HER. H) | καὶ (F).
* τῷ προειρημένῳ (425.25) (HER. H) | *om.* F.
κατολισθάνειν (425.28) | κατολισθαίνειν (HF).
* γε (425.30) (HER. H) | *om.* F.
* ἀειδεῖς (425.31) | οὐκ ἀηδεῖς (HF).
τούτων (425.31) | τι τούτων (HF).
* αὐαίνειν (426.2) (HER. F) | ἀναβαίνειν *dub.* (H).
ἐπιδήσαντάς (426.3) | ὑποδήσαντάς (HF).
τι (426.3) | τι κάτω (HF).
σπάσαντες (426.4) (JAC. HER.) | ἐκσπάσαντες (HF).
ἐκ τῶν πτισσομένων (426.4) HER. señala que es propuesta de JAC. y da la var. ἐκπτισσομένων, pero es la lectura de HF.
ἀέρα (426.5) | ἀέρα ἢ τὴν ἐγειρομένην ὡς ἐκ λεπτῶν τινῶν κόνιν ἀλφίτων (HF). HER. da esta misma var., pero sin ὡς.
* εἶτα (426.5) (HER. H) | *om.* F.
θηριωδεστάτοις (426.6) (GESN. HER.) | θηριωτάτοις (HF).
αὐτά (426.7) | αὐτὰ ὧν γευσάμενα τὰ ζῷα ἀποθνήσκει (HF).
σῦκά γε μὴν (426.7) | καὶ σῦκα δὲ (HF). HER. da la var. καὶ σῦκα μήν.
οὖν (426.8) (HER. H) | *om.* F.
οἱ αἶγες (426.10) | αἶγες (HF).
* μέντοι καὶ οὗτοι (426.11) (HER. H) | *om.* F.
ἐστιν (426.12) | ἐστιν ἀναιρεῖται δὲ τὸν τρόπον τοῦτον διὰ τὸ πλῆθος (HF).
* ἑτέρως ἀναιροῦσι (426.13) (HER. H) | ἀναιρεῖται τὸν τρόπον τοῦτον (F).
* γὰρ (426.13) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (426.15) | εἰς (HF).
ἐμπάττουσι (426.15) | ἐμπλάττουσι (HF).
τῶν αὐτῶν ἀλεύρων (426.15) | τῶν αὐτῶν κρεῶν (H) | τὸ κακὸν δέλεαρ (F).
* προκεῖσθαι (426.16) (HER. H) | *om.* F.
* ναὶ μὰ Δία (426.16) (HER. H) | *om.* F.
* τροφός (426.20) (HER. F) | τροφή (H).
* τῷ ποταμῷ (426.21) | τοῖς ποταμοῖς (HF).

[XVII 32][λβ′]
καλοῦνται (426.24) | καλοῦνται κατὰ τὸ σχῆμα τοῦ προσώπου δηλονότι καὶ προιέναι μὲν εἰς μῆκος καὶ ὀκτὼ πήχεων (HF). HER. da esta misma var., pero con ἐς, en vez de εἰς y πηχῶν en vez de πήχεων.
* ἐς (426.27) | εἰς (HF).
* ἄλειφα (426.27) | ἄλιφα (HF).
πιμελήν (426.28) | πιμελὴν καὶ τοῦ μὲν ταρίχου πιπράσκουσι (HF).
* ἐξέλκουσιν (426.30) | ἐξαιροῦσιν (HF).
* οὕτω δὲ συνέχει πᾶν ὅ τι ἂν συνδήσῃ τε καὶ συνάψῃ, ὡς καὶ δέκα ἡμερῶν αὐτὴν βρεχομένην μήτε λύεσθαι μήτε μὴν ἀφίστασθαι (427.1) (HER. H) | *om.* F.
χειρουργοῦντας (427.4) | χειροῦντας (HF).

[XVII 33][λγ′ + λδ′]
μὴν (427.9) | μὴν τοῖς πτεροῖς (HF).
πέτεταί (427.10) | πέταταί (HF).
ὕπτια (427.10) | ὕπτιον (HF).
* προΐεσθαι (427.12) | προσίεσθαι (HF).
βαθεῖ (427.13) | βαθεῖαν (H) | *om.* F.
* ἐς (427.13) | εἰς (HF).
ἑαυτὸ (427.14) | ἑαυτὸν (HF).
* Κάσπιος (427.15) H numera a partir de aquí como λδ′.
* λέγεται γὰρ καὶ ἐκείνῃ τὸ γένος οἱ καὶ ταύτῃ (427.16) (HER. H) | *om.* F.
* ἄν (427.17) (HER. H) | *om.* F.
* χρόα οἱ (427.19) (HER. H) | χρόαις (F).
* καὶ μικτή (427.19) (HER. H) | *om.* F.
* γὰρ (427.19) | γὰρ ὑπὸ τὸν (HF).
τὰ δὲ ὑπὸ τὴν γαστέρα (427.20) | τὸ δὲ ὑπὸ τῇ γαστρὶ (HF).
* δέρη (427.22) | δέρμα (HF).

[XVII 34][λε′]
* δὲ (427.23) (HER. H) | *om.* F.
κεράτων (427.23) | καὶ κεράτων (HF).
καὶ μικραὶ (427.24) (καὶ *add.* HER.) | μικραὶ (HF).
καὶ σιμαί (427.24) (GESN. HER.) | καὶ οἶμαι (H) | *om.* F.
ἀριθμοῦ (427.25) | ἀριθμοῦνται (HF).
οὐκοῦν ἐκ τούτων οἱ ἱερεῖς ἐσθῆτας ἀμφιέννυνται καὶ οἱ τῶν Κασπίων πλουσιώτατοί τε καὶ δυνατώτατοι (427.28) | οὐκοῦν ἐκ τούτων οἱ ἱερεῖς ἐσθῆτα ἀμφιέννυνται καὶ οἱ τῶν Κασπίων πλουσιώτατοί τε καὶ δυνατώτατοι (H) | *om.* F.

[XVII 35][λς′]
Ῥαυκίων (427.32) (HOLS. HER. H) | Ῥαυρακίων (F). HER. da la var. δραυκίων.
οὖν ᾄδονται (428.1) | οὖν καλοῦνται (H) | καλοῦνται (F).
ἐγχριμπτούσας (428.2) | ἐγχρίπτουσι (HF). HER. da la var. ἐγχριπτούσας.
* αὐτοῖς (428.2) | αὐταῖς (HF).
* ὧνπερ (428.3) | ὥσπερ (HF).
* ἐκείνους (428.3) | καὶ ἐκείνους (HF).
* ἐς (428.5) | εἰς (HF).
* οἰκίσαι (428.5) | οἰκῆσαι (HF).
Ῥαῦκον (428.6) (GESN. HER.) | Ῥάκον (H) | ἄκων (F).
εἰ (428.6) | ἐν αὐτῇ τῇ Κρήτῃ εἰ (HF).
* χωρίου (428.7) | χώρου (HF).

τελέως (428.8) | τελείως (HF).

[XVII 36][λζ′]
* ἐσθίων (428.13) | ἐσθίειν (HF).
* τὰ δὲ (428.15) (HER. H) | καὶ τὰ μὲν (F).
* ὑποζύγιον (428.16) | ὑποζύγια (HF).
τροφὴν (428.17) | τροφὴν τήνδε καὶ τήνδε κατ' αὐτὴν ἡδονὴν (H) | τροφὴν τήνδε καὶ τήνδε πρὸς τὴν ἡδονὴν (F). HER. da la var. τροφὴν τήνδε καὶ τήνδε κατὰ τὴν ἡδονὴν.
* λεόντων Θρᾳκίων (428.17) (HER. H) | τῶν Θρᾳκίων λεόντων (F).
* καὶ ὅσοι λεόντων (428.18) | λεόντων καὶ ὅσοι λῷον (H) | καὶ ὅσοι λῷον (F).
ἐντύχοι (428.22) | ἐντύχῃ καὶ πρῶτον (HF).
ἰδόντας (428.23) | εἰδότας (HF).
* τῆς (428.23) | *om.* HF.

[XVII 37][λη′]
'Αμῶντες (428.25) (REISK. HER.) | 'Αλοῶντες (HF).
τὸν ἀριθμὸν ἑκκαίδεκα (428.25) (*transp.* HER.) | *post* πιεζόμενοι (HF).
* ἑαυτῶν (428.26) (HER. H) | αὐτῶν (F).
* τὸ ἀμητικὸν (428.28) (HER. H) | *om.* F.
* τινος (428.30) (HER. H) | *om.* F.
* τε καὶ εὐλαβῶς (428.31) (HER. H) | *om.* F.
περιπλακέντα (428.31) | περιπλακέντος ἀποπνιγόμενον ἤδη (H) | περιπλακέντος καὶ ἀποπνιγόμενον ἤδη (F).
οὐ μὴν (428.32) | οὐ μὴν κρείττων γενόμενος οὐ μὴν οὐδὲ (HF).
τοῖς ἐκείνου (429.3) | ταῖς ἐκείνου πείραις (HF).
* ἕρμασιν (429.3) (HER. H) | *om.* F.
* οὐ μὰ Δί' ἀπολεῖν ἀλλ' (429.3) (HER. H) | *om.* F.
γεωργὸς (429.4) | γεωργὸς ἢ ἀκούων (H) | γεωργὸς τὸ κακὸν τοῦ ὄφεως (F).
* τὸν μὲν εἶναι Διὸς ἄγγελον καὶ ὑπηρέτην, εἰδώς γε μὴν κακὸν θηρίον τὸν ὄφιν (429.4) (HER. H) | *om.* F.
* τῷ προειρημένῳ (429.6) (HER. H) | *om.* F.
* τὸν θῆρα (429.7) (HER. H) | αὐτὸν (F).
* τὸν ἀετὸν (429.8) (HER. H) | *om.* F.
* διεπέπρακτο (429.9) | πέπρακτο (HF).
ἔπιον (429.11) | ἐξέπιον (HF).
ἔτυχε γάρ πως ὑπηρέτης κατ' ἐκεῖνο (429.13) | ἔτυχε γὰρ ὑπηρέτης κατ' ἐκεῖνό πως (HF).
* τοῖς χείλεσι τὴν κύλικα (429.14) | τὴν κύλικα τοῖς χείλεσι (HF).
* εἶτα μέντοι σὺ ἐκεῖνος ὤν καὶ γὰρ τὸν ὄρνιν ἐγνώρισε (429.19) | εἶτα μέντοι σὺ καὶ ἐκεῖνος ὤν καὶ γάρ τοι καὶ τὸν ὄρνιν ἐγνώρισε (H) | *om.* F.
θελήσειεν (429.23) (BERN. HER.) | θελήσῃ (HF).
* ἕς (429.23) | εἴς (HF).
* αἰδοῖ Διὸς χαρίτων ἐφόρου τε καὶ ἐπόπτου (429.23) (HER. H) | *om.* F.
* ἐφρύγετο (429.24) (HER. F) | ἐφρύγγετο *ut vid.* (H).
* ἄρα (429.26) (HER. H) | *om.* F.
* ἐς (429.27) | εἰς (HF).
* ὁ μὲν οὖν (429.27) | ὁ μὲν (H) | καὶ ὁ μὲν (F).
ἰσότιμον τῆς (429.28) | ἀμοιβῆς τῆς ἰσοτίμου (HF).
* Desde λέγει δὲ Κράτης (429.29) hasta el final del cap. *om.* F.
* τὸν (429.30) | *om.* H.
ἐκφοιτήσαντί (429.31) HER. indica que es una propuesta de GESN., pero es la lectura de H. Da la var. εἰσφοιτήσαντί.

* ἐς (429.31) | εἰς (H).
* σεμνὸν (429.31) | --μνὸν (H), con espacio en blanco.
* ἐσάγων (429.32) | εἰσάγων (H).

[XVII 38][λθ′]
τῇ Κασπίᾳ (430.1) (REISK. HER.) | τῆς Κασπίας (HF).
* αὐταῖς (430.2) | αὐτοῖς (HF).
αὐτόν (430.4) | αὐτὸν ἀλλὰ καὶ τὸν εὐγενῆ χῆνα καὶ τοὺς ἄλλους ἰδεῖν ὑπερέχοντα (H) | αὐτὸν ἀλλὰ καὶ τὸν εὐγενῆ χῆνα (F). HER. da la misma var. que H pero con ὑπερέχειν en vez de ὑπερέχοντα.
ἔχειν (430.4) | ἔχει (HF).
* λευκὸν (430.7) | λευκὴν (HF).
πήχεων (430.9) | πηχῶν (HF).
* ἄρα (430.9) | *om.* HF.

[XVII 39][μ′]
Πρασιακῇ (430.12) (SCHN. HER.) | Πραξιακῇ (HF).
* ἔχειν δὲ (430.14) (HER. H) | καὶ ἔχειν (F).
πήχεων (430.14) | πηχῶν (HF).
* πᾶν εἶναι λευκούς (430.16) | πᾶν εἶναι παλλεύθους? (H) | λευκούς (F).
* ἰδεῖν (430.17) (HER. H) | *om.* F.
* ἀλλαχόθι πιθήκοις συμφυὲς οὐκ ἔχειν (430.18) (HER. H) | ἄλλοις οὐχ ὅμοιοι κατὰ (F).

[XVII 40][μα′]
* περὶ τὸν Ἀσταβόρραν (430.20) | παρὰ τὸν Ἀσταβάραν (HF).
οἷα (430.23) (JAC. HER.) | οἷά τινα (HF).
* εἶτα μέντοι (430.23) (HER. H) | *om.* F.
ἐλύπησε (430.24) (HER. F) | ἐλύπησέ τινα (H).
Ἀορατίαν (430.25) | Ἀκραστίαν (HF). HER. da la var. ἀορρατίαν.
δέ (430.26) (*ins.* HER.) | *om.* HF.
τοῦτο (430.26) | καὶ τοῦτο (HF).
* ἐκείνην (430.29) (HER. H) | *om.* F.
* ἄγονον (430.31) | ἀγλαὸν (HF).
* φασιν (431.2) | φησιν (HF).
ἀέρων (431.2) (REISK. HER.) | ὄμβρων (HF).
καὶ τέως (431.2) (JAC. HER.) | καί πως (HF).
* εἶτα μέντοι (431.6) (HER. H) | *om.* F.
τὴν καταβολὴν τῆς ἐπιδημίας τῆς προειρημένης (431.7) (JAC. HER.) | τὴν καταβολὴν τῆς ἐπιμελείας τῆς προειρημένης (H) | *om.* F.
τὴν αὐτήν (431.10) | τὴν αὐτῶν (HF). HER. señala que se trata de un *locus corruptus*.

[XVII 41][μβ′]
* καὶ στόλος οὐ μὰ τοὺς θεοὺς χρηστὸς (431.11) (HER. H) | *om.* F.
ἀπέφηναν (431.13) | ἀπέφηναν λυμαινόμενοι καὶ ληία καὶ φυτὰ (HF).
τὰ μὲν λήια κείροντες (431.14) | τὰ μὲν διακρίνοντες (H) | *om.* F.
* δὲ τὰς ῥίζας (431.15) (HER. H) | *om.* F.
στρουθῶν (431.16) (JAC. HER.) | τούτων (H) | *om.* F. HER. da la var. τύθων.
* φορά (431.16) (HER. H) | *om.* F.
* καὶ ἐκεῖνοι (431.16) (HER. H) | *om.* F.
* διαφθείροντες τὰ σπέρματα καὶ ἀφανίζοντες αὐτά (431.17) (HER. H) | διαφθείροντες καὶ ἀφανίζοντες τὰ σπέρματα (F).

* Desde βάτραχοι (431.18) hasta el final del cap. *om.* F.
Αὐταριάτας (431.19) (SCHN. HER.) | Αὐτωριάτας (H).
μετῴκισαν (431.19) (CASAU. HER.) | Ἰνδῶν μετῴκισαν (H).
* ἐς (431.19) | εἰς (H).
* ἀναστῆναι (431.22) | ἀναστῆσαι (H).

[XVII 42][μγ′]
* ἐς (431.25) (HER. F) | εἰς (H).
* ἀντίως (431.26) | ἀήθως (HF).

[XVII 43][μδ′]

[XVII 44][με′]
* δὲ (432.1) (HER. H) | *om.* F.
* γράφειν τρισέωλόν ἐστιν (432.1) | --φειν τρισέωλόν ἐστιν (H) | *om.* F.
* γὰρ (432.2) (HER. H) | *om.* F.
τεθεαμένοι (432.2) | οἱ τεθεαμένοι (HF).
τὰ κατὰ (432.3) | κατὰ (HF).
ἔνθεν τοι καὶ (432.5) (HER. F) | ἔνθεν τοι (H).
* ἄκρου (432.6) | ἄκρῳ (HF).
ταῖς γε μὴν πέτραις (432.7) (SCHN. HER.) | ταῖς πέτραις γε μὴν (H) | ταῖς πέτραις (F).
* αὐτὸ (432.7) | αὐτῷ (HF).
μακρὸν (432.12) (GESN. HER.) | μικρὸν (HF).
γ' ἐλέφασιν (432.14) | τέ φασιν (HF). HER. da la var. γέ φασιν.
* ἐστι (432.14) (HER. H) | *om.* F.
* ἐὰν (432.15) | ἂν (HF).
* ἀλλὰ (432.16) (HER. H) | ἀλλ' (F).
* κατέχει (432.18) (HER. F) | καὶ κατέχει (H).
* ὁ ῥινόκερως ἔχει (432.20) (HER. H) | ἔχει ὁ ῥινόκερως (F).
* ἀλλ' (432.20) | ἀλλὰ καὶ (HF).
* ἐμπίπτοντος (432.21) | ἐλέφαντος ἐμπίπτοντος (HF).

[XVII 45][με′]
* Ἀγριώτατον (432.22) | Ἀγριώτατοι (HF).
οἱ (432.23) | καὶ οἱ (HF).
εἰσὶ δὲ (432.25) | σαρκοφάγοι εἰσι (H) | *om.* F.
* πυρρότριχες (432.25) | π--τρυχοι (H) | πυρότρυχοι (F).
οὗτοι (432.26) | οὕτως (HF).
ἐγείρουσιν (432.28) (WESS. HER.) | σπείρουσιν (HF).
κλίνεται (432.29) | κλίνονται (HF).
* ναὶ μὰ Δία (432.30) (HER. H) | *om.* F.
* φρίξας γὰρ ὁ ταῦρος (432.32) | ὁ γὰρ φρίξας ταῦρος (H) | ὁ γὰρ φρίξας (F).
* καὶ ἵππων (433.1) | καὶ ποίμναις καὶ ἵππων (HF). HER. sitúa esta var. tras ἀγέλαις (433.2).
τάφρους (433.3) | τάφρους αὐταῖς (HF).
* τοῦτο τὸ ζῷον δικαίως ἄριστον (433.6) | δικαίως ἄριστον τοῦτο τὸ ζῷον (HF).
* ῥώμην δὲ ταύρου (433.8) | ῥώμην δὲ ἵππου (H) | καὶ ῥώμην (F).

[XVII 46][με′]
El códice F omite el cap. XVII 46.
* Μνασέας (433.10) | Μυασέας (H).
Εὐρώπη (433.10) | Εὐρώπη Διὸς (H).

ὄρνεις (433.14) | ὄρνις (H).
Ἥβης (433.18) (GESN. HER) | Ἥρης (H).
ἀενάου (433.19) | ἀεννάου (H).
* ἐς (433.21) | εἰς (H).
* ᾗ (433.21) | οἱ (H).
* ἐπιθόρνυσθαι (433.22) | ὑποθόρνυσθαι (H).
* ἐπανίασιν (433.23) | ἐπανιᾶσιν (H).
* ἐς (433.23) | εἰς (H).
παρὰ (433.24) (ABRE. HER.) | περὶ (H).
πρῶτον μὲν (433.26) | πρῶτα (H).
* ὁμιλίας (433.26) | ὁμιλείας (H).
* θάλψωσι (433.27) | θάλπωσι (H).
* ἐκλέψωσι (433.27) | κλέψωσι (H).
* ἐκτρέφουσιν (433.28) | τρέφουσιν (H).
ὄρνεις (433.29) | ὄρνις (H).
ἐκείναις (433.29) | κἀκείναις (H).

6. 19. EPÍLOGO [μη']

El ms. F no recoge el epílogo.
* πλέον (434.2) | πλεῖον (H).
* τὴν (434.4) | τοῖς (H).
* παραλείποντι (434.6) | παραλείποντα (H).
* βλακεύοντι (434.6) | βλακεύοντα (H).
* ὑπεριδόντι καὶ ἀτιμάσαντι (434.7) | ὑπεριδόντα καὶ ἀτιμάσαντα (H).
ὅτι ἄρα (434.9) | ἄρα ὅτι (H).
* ἐς (434.10) | εἰς (H).
* τινὲς (434.11) | τινὰς (H).
* εἰ τὴν (434.12) | εἰς τὴν (H)
ἐς (434.12) | καὶ εἰς (H).
* ὠφρυῶσθαι (434.13) | ὀφρυοῦσθαι (H).
* αὐλαῖς (434.13) | αὐταῖς αὐλαῖς (H).
* πλούτου (434.14) | τοῦ πλούτου (H).
* ὅτι (434.17) | τι (H).
* ὧν καὶ (434.23) | καὶ ὧν (H).
τῆς (434.25) (SCHN. HER.) | ἐκ (H).
* ἐμαυτὸν (434.26) | ἑαυτὸν (H).
* πειρῶμαι (434.27) | πειρώμενος (H).
μου (435.5) | μοι (H).
* ἑκάστου (435.6) | ἑκάστῳ (H).
* αὐτῶν (435.9) | ἑαυτῶν (H).
* ἀνθεσφόρων (435.16) | ἀνθηφόρων (H).
* ζῴων (435.16) | *om.* H *in lac.*
* εὑρεῖν (435.18) | *om.* H.
ἀλλ' (435.21) (GESN. HER.) | *om.* H.
* ὅσων (435.21) | ὅσον (H).
* ὄρεσιν ἀγρίοις (435.23) | ὀρείαις ἄγραις (H).
ὑδροθηρίαις δεινῶν (435.24) | ὑδροθηρία ᾗδεν ὡς ἢ (H). HER. da la misma var. de H, pero con οἶδεν en vez de ᾗδεν.

* Μητρόδωρος (435.24) | Ματρόδωρος (H).
* δὲ (435.27) | δὲ ἄρα (H).
* φρονεῖν (435.28) | *om.* H.
* ἢ ἵππος γραφεὶς κάλλιστα (435.28) | γραφὴν κάλλιστος (H).
* νεβρός (435.29) | νεβροῦ (H).
βλασθὲν (435.30) | τὸ πλασθὲν (H). HER. señala que es un error tipográfico.
ἀσέβειαν (436.5) (GESN. HER.) | εὐσέβειαν (H).
* οὗπερ (436.7) | ὅπερ (H).
* ὅσα (436.8) | *om.* H *in lac.*
* ἄλλα πλάσαι (436.9) | πλάσαι ἀλλ' (H).
* αὐτὸς ἐλθών (436.12) | *om.* H.
* τὸ κάλλος (436.15) | καὶ κάλλος (H).

7. ESTUDIO DE LOS CÓDICES

Para realizar el estudio de algunos libros, clasificaremos las variantes atendiendo a los mss. que las presentan, de modo que las agruparemos así: variantes que sólo presenta H, variantes que sólo presenta F, variantes compartidas exclusivamente por HF, variantes compartidas por H(F) con los mss. más cercanos al arquetipo (VA^{v}), variantes compartidas por H(F) con los mss. de la rama β, variantes compartidas exclusivamente por H(F) con el ms. Vatic. 1376, y, por último, variantes que ofrece HER. en su edición y que, en su mayor parte, son propuestas de editores anteriores o del propio HER. o que, en todo caso, aparecen sin referencia en su *Index mutationum*, es decir, no proceden de los mss., pero tampoco indica HER. si son propuestas suyas o de otro editor.

Dentro de cada uno de estos grupos, presentamos una clasificación tipológica de las variantes, siguiendo el esquema de HERNÁNDEZ MUÑOZ (1989) aplicado a los errores en las citas de EURÍPIDES que hay en los manuscritos de ESTOBEO. Esta clasificación creemos que puede arrojar datos sobre el tipo de variantes que presentan HF, si bien no deja de tener cierta complejidad, dado que algunas variantes pueden caer en varios apartados, y hay otras, especialmente algunas de índole psicológica, que resultan difíciles de clasificar. En todo caso, muchas de las variantes recogidas pueden deberse a factores variados. Tales variantes se han clasificado teniendo en cuenta el factor que se considere principal, y se ha aludido a otros factores posibles.

Hay que señalar también que sobre algunos de los apartados que se presentan aquí para clasificar las variantes de nuestros mss. conviene hacer algunas precisiones para evitar interpretaciones erróneas. En primer lugar, en el apartado que titulamos como *Variantes aurales*, dentro del cap. dedicado a las variantes que afectan a las consonantes, incluimos un subapartado denominado *Relajación o adición de -ν final*. Pues bien, este subapartado, que afecta a la denominada -ν efelcística o eufónica no es constatable en su totalidad en los mss., dado que algunos de ellos generalizan un uso determinado, y en otros no es posible decidir si las formas la llevan o no la llevan, dado que presentan un trazo final que es un tipo de abreviatura que impide determinar la aparición o no de dicha consonante. En todo caso, creemos que, si bien este fenómeno puede tener su importancia para realizar estudios de otro tipo (especialmente de fonética), en nuestro trabajo no afecta en absoluto a las conclusiones, dado que las variantes afectadas por él no son significativas, bajo un punto de vista cuantitativo, con respecto al *corpus* general que se maneja.

Otro apartado que debemos comentar es el que, bajo el apartado de *Otras variantes*, lleva el título de *Trivializaciones*. Dentro de este grupo de variantes hemos incluido algunas, que quizá no se correspondan exactamente con lo que se entiende por "trivialización", sino que se han incorporado a él variantes que serían más bien de índole semántica, o que presentan términos que no se explican claramente por ninguno de los demás apartados, como, por ejemplo, la sustitución del adj. ἀγαθός por θαυμαστός, la sustitución de un nombre por el pronombre anafórico correspondiente o a la inversa, etc. De todos modos, si entendemos la trivialización *sensu lato*, sí se podrían incluir estas variantes en este apartado.

7. 1. ESTUDIO DEL LIBRO I

7. 1. 1.- Variantes exclusivas de H

A) VARIANTES VISUALES POR CONFUSIÓN DE LETRAS

1. οὖν (12.27) (VA^{v} LP 1376) | **μυῶν (H)** | *om.* F. Posible confusión de ου con ω. Puede tratarse de un texto que planteaba problemas ya en ζ, dado que F lo omite. En todo caso, la lectura de H no tiene mucho sentido, dado que, al hablar de la prole del cazón hembra, ante un peligro se refugia en los genitales de su madre y, pasado éste, vuelve a salir *como si renaciera nuevamente*, los demás mss., y *como si renaciera nuevamente de los músculos* (!), en H.
2. ὁμόσε χωρεῖ (13.17) (VA^{v}) | **ὅπερ (?) ἐγχωρεῖ (H)** | ὥσπερ ἐγχωρεῖ (F) | ὅπως ἐγχωρεῖ (1376 P) | ὁπωσε ? (L). Variante de difícil clasificación, donde, además de la confusión entre ο/ω quizás haya que suponer un falso corte.
3. Ὄρκυνος (22.31) (VA^{v} LPF 1376) | **Ἄρκυνος (H).**
4. ἔτι δὲ χλωρῷ (25.26) (L A^{v} P 1376) | **ἔστι δὲ χλωρῷ (H)** | χλωρῷ δὲ (F) | ἔτι τῷ ? (V). Posible confusión entre τ y ς, bastante frecuente por la forma de la letra stigma, parecida en ocasiones a la tau, y en otras a la sigma.
5. διαμαρτάνοις (28.6) (LP 1376) | **δὲ ἁμάρτοις (H)** | διαμάρτοις (V AF). Con posible falso corte.
6. τῶνδε ἑκάτερον (28.14) (V LP 1376) | **τῶνδε ἕτερον κέντρον (H)** | τῶνδε τὸν ἕτερον (F). Posible falso corte. Puede que se trate también de una var. psicológica por perseveración, además de la confusión visual o del falso corte.

B) VARIANTES AURALES

Vocales:

Por iotacismo:

1. κειμήλιον (3.19) (VA^{v} L F 1376) | **κειμίλιον (H).**
2. διαφορότης ἐστί (10.1) (VA^{v} LP) | **διάφορά τις ἐστίν (H)** | διάφορά τις ἐστί (F 1376). Con adición de ν eufónica y falso corte.
3. καὶ ἔστιν οἱ τὰ τῆς δέρης ἁπαλά (18.17) (L V A^{v} P) | **καὶ ἔστιν οἱ τὰ τῆς δέρρις ἁπαλά (H)** | *om.* F. Con confusión también entre consonante simple y geminada.
4. πάνυ (21.8) (VA^{v} LPF 1376) | **πάλιν (H).** Posible variante por confusión visual entre N-Λ.
5. ἴλας (25.7) (VA^{v} LP 1376) | **τὰς ὕλας (H)** | τὰς ἴλας (F). Con adición del artículo.
6. κατεστιγμένοι (28.4) (V ALPF 1376) | **κατεστηγμένοι (H).**
7. Πηλιώτιδι (28.31) (V ALPF 1376) | **Πηλειώτιδι (H).**

Consonantes:

1. Relajación o adición de -ν final:

1. οἷός ἐστι (12.13) (VA^{v} LP 1376) | **οἷός ἐστιν (H)** | ἐστι καὶ οἷος (F).
2. ἐστί (12.32) (VA^{v} LPF 1376) | **ἐστίν (H).**
3. ἐστι (14.24) (L V A^{v} P F 1376) | **ἐστιν (H).**
4. ἀναπηδῶσιν (15.23) (VA^{v} LPF 1376) | **ἀναπηδῶσι (H).**
5. τέθνηκεν (16.20) (VA^{v} LPF) | **τέθνηκε (H).**

6. πηδῶσιν (18.30) (VA^{v} LPF) | **πηδῶσι (H).**
7. ἐστι (19.2) (VA^{v} LPF) | **ἐστιν (H).**
8. ἐστι (19.4) (VA^{v} LPF) | **ἐστιν (H).**
9. φασίν (22.10) (VA^{v} LPF 1376) | **φασί (H).**
10. ἐντίθησιν (24.29) (VA^{v} LPF 1376) | **ἐντίθησι (H).**
11. καὶ ἡ ἄγρα, εἰπεῖν αὐτὴν οὐ χεῖρόν ἐστι (28.16) (V ALP 1376) | **καὶ ἡ ἄγρα, εἰπεῖν αὐτὴν οὐ χεῖρόν ἐστιν (H)** | om. F.
12. ἐστι (30.4) (V ALPF 1376) | **ἐστιν (H).**

2. Confusión entre sorda y aspirada:
1. οὐχ (13.15) (VA^{v} LPF 1376) | **οὐκ (H).**
2. ἐγχρισθέντα (27.24) (V ALP 1376) | **εἰσκριθέντα (H).** Con cambio también en la preposición. Quizá se pueda explicar también esta var. como un anagramatismo.

3. Variantes de las geminadas:
1. δέρης παρ' ἑκάτερα ἐγκρατῶς (19.17) (VA^{v} LP) | **δέρρης ἀκρατῶς παρ' ἑκάτερα (H)** | δέρρης παρ' ἑκάτερα ἀκρατῶς (F). Duplicación de la consonante simple con cambio también en el orden de palabras.

c) VARIANTES DE ÍNDOLE MORFOLÓGICA

1. Morfología nominal:
1. τὰ μὲν πρῶτα (7.22) (VA^{v} L 1376) | **τὰ μὲν πρῶτον (H)** | τὸ μὲν πρῶτον (F).
2. τετρώρῳ (20.31) (L) | **καὶ τετράρα (H)** | τῷ πίλλῳ valde dub. (F) | καὶ τετρώρῳ (VA^{v} P). Con adición también de la conjunción.
3. ἄβατά ἐστι (21.17) (VA^{v} LP 1376) | **ἄβατόν ἐστιν (H)** | ἄβατόν ἐστι (F). Con adición también de -ν final.
4. ὑπεύδια καὶ λεία (23.12) (VA^{v} LP 1376) | **ὑπευδίαν καὶ λείαν (H)** | ὑπευδίαν καὶ λεία (F).
5. ἄλλου (27.21) (V ALP 1376) | **ἄλλων (H).**
6. τὸ μὲν στόμα (29.10) (V ALP 1376) | **τὸ μὲν στόματι (H)** | τῷ μὲν στόματι (F).
7. οἱ ὄφεις (29.32) (V ALPF 1376) | **αἱ ὄφεις H**.

2. Morfología verbal:
1. ἔχειν (3.12) (VA^{v} LF 1376) | **ἔχει *valde dub.* (H).**
2. ἐκβαλεῖν (6.10) (VA^{v} LF 1376) | **ἐκβάλλειν (H).**
3. μέλλῃ (12.3) (VA^{v} LPF 1376) | **μέλλει (H).**
4. ἐσέδυ (12.25) (VA^{v} LP) | **εἶσι *dub.* (H)** | εἰσέδυ (F 1376).
5. ἔδωκέ (20.23) (VA^{v} LP) | **δέδωκέ (H)** | δίδωσι (F). También quizá por un despiste visual. En todo caso, parece que la forma verbal en ζ tenía una δ al principio.
6. ἐπισύροντος (23.26) (VA^{v} L) | **ἐπισύρονται (H)** | ἐπισύροντες (FP 1376).
7. ὑποσημαίνει (27.6) (VA^{v} LP 1376) | **ὑποσημαίνεται (H)** | ἀποσημαίνει (F).

D) CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
1. πρόβλημα (23.19) (VA^{v} LPF 1376) | **πρόβλημα δὲ (H).**
2. ἐς ὀξὺ (28.9) | **ὡς εἰς τὸ ὀξὺ (H)** | εἰς τὸ ὀξὺ (F) | εἰς ὀξὺ (1376 V ALP). Con adición también del artículo y la variante dialectal de la preposición.

2. Omisión de partículas:
   1. ἐθέλεις εἰ ἐπάγοις (13.14) (L V A^{v} P 1376) | **θέλῃς ἐπάγοις (H)** | ἴδῃ (F), con cambio en el modo verbal.

3. Sustitución de partículas:
   1. τοῦτο ἔοικε μύθῳ μέν, εἰρήσθω δ' οὖν τῇ τοῦ θεοῦ αἰδοῖ (25.30) (VA^{v} LP 1376) | **τοῦτο ἔοικε μύθῳ μέν, εἰρήσθω δὲ τῇ τοῦ θεοῦ αἰδοῖ (H)** | *om.* F.

E) CAMBIOS DE ORDEN

1. δῶρα φύσεως (3.5) (VA^{v} LPF 1376)| **φύσεως δῶρα (H).**

F) OMISIONES

1. ἕξω δέους (12.16) (VA^{v} LP 1376) | **δέως (H)** | δέος οὐδέν *dub.* (F).
2. ἐστι (14.5) (VA^{v} LPF 1376) | ***om.* H.**
3. τὸ τοῦ λόγου τοῦτο (25.8) (VA^{v} LP) | **τὸ [*lac.*] τοῦτο (H)** | τοῦτο (F) | τὸ τοῦ λόγου τούτου (1376).
4. τὸν (27.11) (VA^{v} LPF 1376) | ***om.* H.**

G) VARIANTES DE ORDEN PSICOLÓGICO

1. Por perseveración:
   1. Διομήδους (4.14) (VA^{v} LF) | **(H) Διομήδους Διομήδους**. Repetición por descuido del escriba.
   2. οἱ τράγοι πρὸς τράγους καὶ οἱ ταῦροι πρὸς ταύρους (17.4) (VA^{v} LP) | **οἱ τράγοι πρὸς τράγους καὶ οἱ ταῦροι πρὸς τοὺς ταύρους (H)** | οἱ ταῦροι πρὸς ταύρους καὶ οἱ τράγοι πρὸς τράγους (F). Esta var. se refiere frente a F, dado que frente a los demás mss. únicamente hay una adición de un art.
   3. πονηροῦ νεκρός (27.3) (VA^{v} LP) | **πονηρὸς νεκρὸς (H)** | πονηρὸν νεκρὸν (F)| πονηροῦ νεκρὸν (1376). O quizá simplemente una variante morfológica.

2. Por semejanza:
   1. ἐς ἤθη τὰ τῶν (6.26) (VA^{v} L 1376) | **ἐσώθη μετὰ τῶν (H)** | ἐσώθη καὶ μετά τῶν (F). También con falso corte. La forma verbal y la preposición también aparecen en F, por lo que es probable que se encontrasen ya en ζ, dado que además el singnificado de *salvarse con* los otros peces, cuadra bien al contexto.

3. Haplografías:
   1. ἐνόσησεν (7.14) (VA^{v} L 1376) | **ἐνόησε (H)** | ἐνόησεν (F). Con omisión también de la ν eufónica. Var. muy similar a la de F.
   2. μέλιτί (24.8) (VA^{v} LPF 1376) | **μέλι (H).**

5. Glosas marginales:
   1. En el fol. 15^{r}, a partir de la lín. 20, **H presenta una glosa**, en el margen, referida a φλόμος, donde se puede leer: φλομός ἐστι ποά τις ἢ καὶ ... δὲ καὶ θρυαλλὶς καλεῖται τὸ ἐκ τοῦ βατράχου παιδίον.

H) OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. τοῦ τρόπου μισθὸν ἠνέγκατο (27.4) (VA^{v} LP 1376) | **τοῦ τρόπου πῦρ ἠνέγκατο (H)** | *om.* F. Parece que no tiene sentido la var. que ofrece H con la palabra *fuego* de por medio.
   2. ἀρχὴν δὲ ἀναστῆναι (30.29) (V ALP) | **ἄρτι δὲ ἀναστῆναι (H)** | ἀναστῆναι δὲ (F). También con posible iotacismo, puede que se trata de una simple confusión aural.

2. Preposiciones y preverbios:
   1. ἐκ χειρὸς (13.16) (VA^{v} LP 1376) | **εἰς χειρὸς (H)** | ἰσχυρῶς (F).
   2. περιβαλὼν (20.4) (VA^{v} LP) | **παραβαλὼν (H)** | παραλαβὼν (F).
   3. διὰ (25.22) (LP 1376) | **δὲ (H)** | *om.* F | δὲ διὰ (VA^{v}).

3. Variantes dialectales:
   1. καθευδούσας τὰς μελίττας (8.1) (VA^{v} L 1376) | **καθευδούσας τὰς μελίσσας (H)** | τὰς μελίττας καθευδούσας (F). Con variante jónica en H.
   2. ἀετοὶ (20.18) (VA^{v} LPF) | **αἰετοὶ (H).**
   3. ἐς τὴν θάλαττάν (23.22) (VA^{v} LP 1376) | **εἰς τὴν θάλαττάν (H)** | τὰ τῆς θαλάττης (F).

7. 1. 2.- Variantes exclusivas de F

A) VARIANTES VISUALES POR CONFUSIÓN DE LETRAS

1. ὁμόσε χωρεῖ (13.17) (V A^{v})| ὅπερ (?) ἐγχωρεῖ (H) | **ὥσπερ ἐγχωρεῖ (F)** | ὅπως ἐγχωρεῖ (1376 P) | ὁπωσε ? (L). Quizá también con falso corte.
2. ἄγουσιν (20.26) (VA^{v}) | ἔχουσιν (LHP) | **ἔχουσιν οἱ (F).** Con adición del artículo. Esta var. quizá se explique simplemente como una trivialización.
3. ἀναπτῆναι (30.28) (LPH) | **ἀναστῆναι (F)** | ἐναπτῆναι (V A^{v}). También se puede explicar esta var. como una var. psicológica por anticipación, dado que en la línea siguiente aparece el verbo ἀναστῆναι.

B) VARIANTES AURALES

Vocales:

1. Pérdida de correlación de cantidad:
   1. σωφρόνως (5.21) (VA^{v} LH 1376) | **σοφρόνως (F).**

2. Iotacismo:
   1. ἐκ χειρὸς (13.16) (VA^{v} LP 1376) | εἰς χειρὸς (H) | **ἰσχυρῶς (F)**. Con pérdida de correlación de cantidad. Podría clasificarse también como una curiosa trivialización.
   2. ἠόνος (15.21) (VA^{v} LP) | ἠιόνος (H 1376) | **ἰηόνος (?) (F).** Error claro en F.
   3. τι ὄντες (15.25) (VA^{v} LPH 1376) | **τοῖον *dub.* (F).**
   4. προσείει (17.32) (VA^{v} LH) | **προσίει (F)** | προσσείε (P)
   5. καρηβαροῦσιν (30.26) (VA^{v} LPH) | καρυβαροῦσιν (F) | desde ἀπογευσάμενοι hasta τὴν χελιδόνα *om.* 1376.

Consonantes:

1. Relajación o adición de ν- final:
   1. συλλάβωσιν (4.24) (V HL 1376) | **συλλάβωσι (F)** | λάβωσιν (A^{v})
   2. ἐστι (13.30) (VA^{v} LPH 1376) | **ἐστιν (F).**
   3. φασι (26.20) (VA^{v} LPH 1376) | **φασιν (F).**

3. Variantes por confusión de simples con geminadas:
   1. κατάρη (4.8) (VA^{v} LH 1376) | **κατάρρη F.**
   2. ἐκαλλύνετο (31.16) (VA^{v} LPH 1376) | **ἐκαλύνετο (F).**

4. Reducción de grupos consonánticos:
   1. μόλυβδον (5.15) (VA^{v} L) | μόλιβδον (H 1376) | **μόλυβον (F).**

C) VARIANTES DE ÍNDOLE MORFOLÓGICA

1. Morfología nominal:
   1. ἐς δεξίωσίν (4.10) (VA^{v} L 1376) | εἰς δεξίωσίν (H) | **εἰς δεξιώσεις (F).** Con cambio, también en la preposición.
   2. ξένια (4.13) (L) | ξενίᾳ (1376 VA^{v} H) | **ξενίαν (F).**
   3. τὰ μὲν πρῶτα (7.22) (VA^{v} L 1376) | τὰ μὲν πρῶτον (H) | **τὸ μὲν πρῶτον (F).**
   4. τὰς ἀποθνησκούσας (8.30) (VA^{v} LH 1376) | **ταῖς ἀποθνησκούσαις (F).**

5. τὴν (12.11) (VA^{v} LPH 1376) | **τῆς (F).**
6. ἄβατά ἐστι (21.17) (VA^{v} LP 1376) | ἄβατόν ἐστιν (H) | **ἄβατόν ἐστι (F).**
7. τέχνη (23.1) (VA^{v} LPH 1376) | **τέχνης (F).**
8. ὑπεύδια καὶ λεία (23.12) (L V A^{v} P 1376) | ὑπευδίαν καὶ λείαν (H) | **ὑπευδίαν καὶ λεία (F).**
9. ἀφροδίσιον (24.21) (A^{v} LP) | ἀφροδισίαν (H 1376) | **ἀφροδισίων (F)** | ἀφρονδισίαν (V).
10. τῇ τριχὶ (26.9) (VA^{v} LPH 1376) | **ταῖς θριξὶ (F).**
11. πονηροῦ νεκρός (27.3) (VA^{v} LP) | πονηρὸς νεκρὸς (H) | **πονηρὸν νεκρὸν (F)** | πονηροῦ νεκρὸν (1376).
12. τὸ μὲν στόμα (29.10) (V ALP 1376) | τὸ μὲν στόματι (H) | **τῷ μὲν στόματι (F).**
13. ἑλκόμενοι (30.9) (V ALPH 1376) | **ἑλκόμεναι (F).**
14. αὐτοὺς (30.11) (V LPH 1376) | **αὐτὰς (F)** |αὐτοῦ (A^{v}).

2. Morfología verbal:
1. ἐνέδησαν (4.24) | ἔδησαν (VA^{v} LH 1376) | **δεσάμενοι** *dub.* **(F).**
2. ἀφανίζει πᾶσαν (20.2) (VA^{v} LPH) | **ἀφανίζεται (F).** Con omisión también del indefinido.
3. ἔδωκέ (20.23) (VA^{v} LP) | δέδωκέ (H) | **δίδωσι (F).**
4. καλοῦμεν (20.24) (VA^{v} LPH) | **καλοῦσιν (F).**
5. καλοῖντο ἂν (28.4) | καλοῖντ' ἂν (V) | (ALPH 1376) | **καλοῦνται (F).** Con omisión también de la partícula.
6. ἔχει (29.2) (V ALPH 1376) | **ἔχων (F).**
7. ἐπανίσταντο καὶ ἠγρίαινον (29.21) (V ALH) | **ἐπανίστανται καὶ ἀγριαίνουσι (F)** | ὑπανίστανται καὶ ἠγρίαινον (1376) | ἐπανίστανται (P).
8. ἠπείλουν (29.22) (V ALPH 1376) | **ἀπειλοῦσι (F).**
9. προσέψαυσεν, οἳ δὲ ἐμαράνθησαν (29.23) (V APH) | **προσψαῦσαν μαρανθεῖεν (F)** | ἔθιρεν, οἳ δὲ ἐμαράνθησαν (1376).
10. οὐκέτι ἐκπτῆναι (30.12) | οὐκέτι ἐκπτῆναι καὶ ὕδωρ δ' ἂν αὐτῶν κατασκεδάσας ῥᾷον διέφθειρας ἂν αὐτοὺς καὶ πῦρ ἐξάψας καταπρήσαις (VA^{v} LPH 1376) | **ἐκπτῆναι οὐκέτι καὶ ὕδωρ δ' ἂν αὐτῶν κατασκεδάσας ῥᾷον διέφθειρα αὐτὰς καὶ πῦρ ἐξάψας καταπρήσαις (F).** También con cambios en el orden.

D) CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
1. θηράσας (10.2) (VA^{v} LPH 1376) | **θηράσας γὰρ (F).**
2. γεννώμενα (12.14) (VA^{v} LPH 1376) | **γεννώμενα γὰρ (F).**
3. πατάξαι (13.16) (VA^{v} LPH 1376) | **εἰ πατάξαις (F).** Con cambio también en la forma verbal.
4. φυγὴ (24.17) (VA^{v} LPH 1376) | **φυγὴ γὰρ (F).**

2. Sustitución:
1. γε (26.3) (VA^{v} LPH 1376) | **τε (F).**
2. ἐπεὶ δὲ (29.22) (V ALPH 1376) | **καὶ εἰ (F).**

3. Omisión:
1. ἂν (8.1) (VA^{v} LH 1376) | ***om.* F.**
2. δὲ (10.9) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
3. οὖν (12.27) (VA^{v} LP 1376) | μυῶν (H) | ***om.* F.**
4. γοῦν (18.11) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
5. καὶ (20.22) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
6. καὶ (24.18) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
7. δὲ (27.24) (V ALPH 1376) | ***om.* F.**

8. γε (28.23) (V ALPH 1376) | *om.* **F.**
9. καὶ (29.1) (V ALPH 1376) | *om.* **F.**
10. οὖν (29.17) (V ALH) | *om.* **F** | τε (1376 P).
11. καὶ (29.23) (V ALPH 1376) | *om.* **F.**
12. οὖν (31.17) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**

E) CAMBIOS DE ORDEN

1. καὶ ἔχει μῆκος (5.1) (VA^{v} LH 1376) | **μῆκος ἔχων (F).** Con adición de la conjunción y cambio también en la forma verbal.
2. καθευδούσας τὰς μελίττας (8.1) (VA^{v} L 1376) | καθευδούσας τὰς μελίσσας (H) | **τὰς μελίττας καθευδούσας (F).**
3. τῶν κηρίων ἑαυτὸν (8.8) (V LH) | **ἑαυτὸν τῶν κηρίων (F)** | αὐτὸν τῶν κηρίων (A^{v})
4. ἕξω φέρουσι (8.31) (VA^{v} LH 1376) | **φέρουσιν ἕξω (F).**
5. οἷός ἐστι (12.13) (VA^{v} LP 1376) | οἷός ἐστιν (H) | **ἐστι καὶ οἷος (F).** Con introducción también del καὶ.
6. παρανήχεται τὴν πλευρὰν (12.18) (VA^{v} LPH 1376) | **τὴν πλευρὰν παρανήχεται (F).**
7. ὑπὸ τῆς βίας ἀπορρήξῃ αὐτήν (13.6) (VA^{v} LPH 1376) | **ἀπορρήξῃ αὐτὴν ὑπὸ τῆς βίας (F).**
8. καὶ ἤθη (15.19) | καὶ ἕλη (VA^{v} LH) | **ἕλη καὶ (F)** | καὶ ἕλη καὶ (1376 P).
9. οἱ τράγοι πρὸς τράγους καὶ οἱ ταῦροι πρὸς ταύρους (17.4) (VA^{v} LP) | οἱ τράγοι πρὸς τράγους καὶ οἱ ταῦροι πρὸς τοὺς ταύρους (H) | **οἱ ταῦροι πρὸς ταύρους καὶ οἱ τράγοι πρὸς τράγους (F).** Con omisión también de los artículos.
10. πλατάνου φύλλα ἐπιφέρουσι ταῖς καλιαῖς (21.11) (VA^{v} LPH 1376) | **ἐπιφέρουσι ταῖς καλιαῖς πλατάνου φύλλα (F).**
11. αὐτὸν καὶ (23.5) (VA^{v} LPH 1376) | **καὶ αὐτὸν (F).**
12. πολλάκις δὲ (23.6) (VA^{v} LPH 1376) | **ἢ πολλάκις (F).** Con cambio también en la conjunción.
13. Κυνῶν θαλαττίων τρία γένη (27.32) (V ALPH 1376) | **τρία δέ ἐστι κυνῶν θαλαττίων γένη (F).** Con adición también del verbo.
14. κεφαλὴν δὲ (28.9) (V ALPH 1376) | **δὲ κεφαλὴν (F).**
15. τεθέντος πρὸ τῶν σμηνῶν (30.21) (VA^{v} LPH 1376) | **πρὸ τῶν σμηνῶν τεθέντος (F).**
16. ἄρα ἦν (31.24) (VA^{v} LPH 1376) | **ἦν ἄρα (F).**

F) OMISIONES

1. Ὁ ἰχθὺς (6.17) (VA^{v} LH 1376) | *om.* **F.**
2. κολοιὸς (7.14) (VA^{v} LH 1376) | *om.* **F.**
3. ὃ δὲ (8.10) (VA^{v} LH 1376) | *om.* **F.**
4. τῶν (8.12) (VA^{v} LH 1376) | *om.* **F.**
5. μέλιτται (8.20) (VA^{v} LH 1376) | *om.* **F.**
6. εἰ δὲ καί εἰσιν (8.24) (VA^{v} LH 1376) | *om.* **F.**
7. αἵπερ οὖν αἱ πρεσβύτεραι καὶ αὗται (8.28) (VA^{v} HL) | **αἵπερ αἱ πρεσβύτεραι (F)** | αἱ δὲ πρεσβύτεραι καὶ αὗται (1376).
8. γίνονται (9.7) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**
9. ἐν (9.20) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**
10. μὰ Δία (10.20) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**
11. χανὼν (12.19) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**
12. τὸ βρέφος (12.19) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**
13. τὸ πραχθέν (13.12) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**
14. ἢ δὲ (13.14) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**
15. ὄντα (13.16) (VA^{v} LPH 1376) | *om.* **F.**

16. ἐκ τούτων (13.18) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
17. λαμβάνει τὸ νῆμα (14.29) | λαμβάνει νῆμα (VA^{v} LPH 1376) | **λαμβάνουσα (F)**. Con cambio también en la forma verbal.
18. οἳ δὲ (15.22) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
19. τὴν ἄλλως (15.25) (VA^{v} L) | τηνάλως (PH) | ***om.* F.**
20. ἤδη κατὰ τὴν αὐτῶν φύσιν τὴν κακίστην (16.22) (VA^{v}) | τὴν αὐτῶν φύσιν τὴν κακὴν (LPH) | **τὴν αὐτῶν κακὴν φύσιν (F).**
21. τοῦ ἵππου (17.23) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
22. νὴ Διά (17.28) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
23. καὶ ἔστιν οἱ τὰ τῆς δέρης ἁπαλά (18.17) (VA^{v} LP)| καὶ ἔστιν οἱ τὰ τῆς δέρρις ἁπαλά (H) | ***om.* F.**
24. οὐκ ἐννοοῦσα (19.16) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
25. ὃ δὲ τὴν ἀντίπαλον ποιεῖται δεῖπνον (19.22) (VA^{v} LPH) | **δεῖπνον τὴν ἀντίπαλον (F).**
26. τὰ ἄλογα (20.8) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
27. τὸ δὲ (20.31) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
28. τῶν ἵππων τὸν ἀστράγαλον πατησάντων (20.32) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
29. νοοῦσιν ἔχθιστα αὐτοῖς (21.5) (VA^{v} LPH) | **ἔχουσιν ἔχθιστα (F).** Con cambio también en el verbo.
30. ἐπαγάγοις (21.20) | ἐπάγοις (VA^{v} LPH) | ***om.* F** | ἐπάγεις (1376).
31. ἐς (21.22) (VA^{v} LP) | εἰς (H 1376) | ***om.* F.**
32. εἰ δὲ ἐπαγάγοις δευτέραν ἢ τρίτην, ἀνέρρωσας αὐτόν. καὶ μύραινα δὲ πληγεῖσα νάρθηκι ἐς ἅπαξ ἡσυχάζει (21.20) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
33. πλεκούσης (22.3) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
34. οἳ δὲ τὴν εὐωδίαν οὐ φέρουσιν, ἀλλ' ἀποθνήσκουσιν (22.17) (VA^{v} LPH 1376) | **ἀποθνήσκουσι μὴ φέροντες τὴν εὐωδίαν (F).** Con cambio también en la sintaxis.
35. ἠρημέναι πρῶτον (22.30) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
36. τῆς πείρας (23.6) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
37. τοίᾳ (23.22) (VA^{v} LPH) | ***om.* F** | τοιαύτῃ (1376).
38. σαλεύουσι (23.29) | ἁλιεύσουσι (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
39. ὅπως δὲ ἁλίσκονται, ἐρεῖ ἄλλος (2.30) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
40. καὶ τοῦτο (24.1) (A^{v} 1376) | τοῦτο (V PLH) | ***om.* F.**
41. τῷ προειρημένῳ (24.31) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
42. ὃ δὲ (24.32) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
43. τὸ τοῦ λόγου τοῦτο (25.8) (VA^{v} LP) | τὸ [blanco] τοῦτο (H) | **τοῦτο (F)** | τὸ τοῦ λόγου τούτου (1376).
44. ἐρημίας λαβὼν μισθὸν τὴν ἅλωσιν. καὶ (25.18) (VA^{v} LPH -om. καὶ- 1376) | ***om.* F.**
45. διὰ (25.22) (LP 1376) | δὲ διὰ (VA^{v}).| δὲ (H) | ***om.* F.**
46. ἔτι δὲ χλωρῷ (25.26) (A^{v} LP 1376) | ἔτι τῷ (V). | ἔστι δὲ χλωρῷ (H) | **χλωρῷ δὲ (F)** Con cambio de orden también en el caso de F.
47. τοῦτο ἔοικε μύθῳ μέν, εἰρήσθω δ' οὖν τῇ τοῦ θεοῦ αἰδοῖ (25.30) (VA^{v} LP 1376) | τοῦτο ἔοικε μύθῳ μέν, εἰρήσθω δὲ τῇ τοῦ θεοῦ αἰδοῖ (H) | ***om.* F.**
48. Ὁ κόραξ, ὄρνιν αὐτόν φασιν ἱερόν, καὶ Ἀπόλλωνος ἀκόλουθον εἶναι λέγουσι. ταῦτά τοι καὶ μαντικοῖς συμβόλοις ἀγαθὸν ὁμολογοῦσι τὸν αὐτόν (25.32) (VA^{v} LPH) | **ὁμολογοῦσι τὸν αὐτὸν καὶ μαντικοῖς συμβόλοις ἀγαθόν (F)** | Κόραξ, ὄρνιν αὐτόν φασιν ἱερόν, καὶ Ἀπόλλωνος ἀκόλουθον εἶναι λέγουσι τὸν αὐτόν (1376).
49. δυσέκπλυτοί τε καὶ δυσέκνιπτοι (26.9) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
50. ἤδη (26.28) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
51. ὡς κρίνειν ἐμέ (27.4) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
52. τοῦ τρόπου μισθὸν ἠνέγκατο (27.4) (VA^{v} LP 1376) | τοῦ τρόπου πῦρ ἠνέγκατο (H) | ***om.* F.**

53. εἰ δὲ ποίημα Προμηθέως καὶ αἴξ, τί βουλόμενος τοῦτο εἰργάσατο, εἰδέναι καταλιμπάνω αὐτόν (27.18) (V ALPH 1376) | ***om.* F.**
54. μόνης (27.25) | μόνον (V ALPH 1376) | ***om.* F.**
55. ὄντες (28.8) | μέντοι καὶ (V LPH 1376) | ***om.* F** | καὶ (A).
56. ἀποκρίνονται (28.10) (V ALPH 1376) | ***om.* F.**
57. καὶ ἡ ἄγρα, εἰπεῖν αὐτὴν οὐ χεῖρόν ἐστι (28.16) (V ALP 1376) | καὶ ἡ ἄγρα, εἰπεῖν αὐτὴν οὐ χεῖρόν ἐστιν (H) | ***om.* F.**
58. εἷς (28.18) (V ALPH 1376) | ***om.* F.**
59. τὴν (28.23) (V ALPH 1376) | ***om.* F.**
60. ὁ λέγων (29.13) (V A L P H 1376) | ***om.* F.**
61. ὑποπτεύειν (29.16) (1376) | ὑποπτεύειν τε (V LPH) | ὑποπτεύειν τε *vel* ὑποπτεύει τε (F).
62. καὶ ταῦτά γε εἰ τερατεύονται Λίβυες, οὐκ ἐμέ, ἀλλ' αὐτοὺς ἀπατῶντες ἴστωσαν (29.27) (V ALPH 1376) | ***om.* F.**
63. ἀρχὴν δὲ ἀναστῆναι (30.29) (VA^{v} LP) | ἄρτι δὲ ἀναστῆναι (H) | **ἀναστῆναι δὲ (F).** Con cambio de orden también.
64. αἱ μέλιτται (31.3) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* F.**
65. μέγα (31.16) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**
66. πρὸς τὸν Κῦρον ὁ Λύσανδρος ἐς τὴν Λυδίαν (31.19) | πρὸς τὸν Κῦρον ὁ Λύσανδρος εἰς τὴν Λυδίαν (PH) | **πρὸς αὐτὸν ἐν Λυδίᾳ (F)** | πρὸς Λύσανδρον τὸν Λακεδαιμόνιον, ὅτε ἦλθε πρὸς τὸν Κῦρον Λύσανδρος (1376) | πρὸς τὸν Κῦρον ὁ Λύσανδρος πρὸς τὴν Λυδίαν (VA^{v}).
67. τὰς (31.31) (VA^{v} LPH 1376) | ***om.* F.**

g) ADICIONES

1. ἐκπεπταμένα (22.29) | ἐκπεπετασμένα (VA^{v} LPH 1376) | **ἐκπεπετασμένα ἢ ἕσεως (????) τινα (F).**
2. Ὅμηρος (20.5) (VA^{v} LPH) | **ὁ Ὅμηρος (F).**
3. τοῦ (23.25) (VA^{v} LPH 1376) | **τὰ τοῦ (F).**
4. ἂν πάσαιτο (23.28) (VA^{v} LPH 1376) | **οὐκ ἂν ἀσπάσαιτο (F).** Quizá también con confusión gráfica o falso corte.
5. τροφῆς (24.17) (VA^{v} LPH 1376) | **τροφῆς αὐτῆς *dub.* (F).**
6. δὲ (25.2) (VA^{v} LPH 1376) | **δὲ λίθος (F).**
7. ἴλας (25.7) (VA^{v} LP 1376) | τὰς ὕλας (H) | **τὰς ἴλας (F).**
8. συνιέντες (26.3) (VA^{v} LPH) | **συνιέντες βοὰς (F)** | συνιόντες (1376).
9. λόγοι (27.15) | λόγοι καὶ ποιμενικοί (VA^{v} LPH 1376) | **λόγοι καὶ οἱ ποιμενικοί (F).**
10. ἐς ὀξὺ (28.9) | ὡς εἰς τὸ ὀξὺ (H) | **εἰς τὸ ὀξὺ (F)** | εἰς ὀξὺ (V ALP 1376). Con cambio también en la preposición.
11. δὲ (29.10) (V ALPH 1376) | **δὲ καὶ (F).**
12. Λέγει (32.5) (VA^{v} LPH 1376) | **Καὶ λέγει (F).** En este caso, F no distingue aquí otro capítulo, de ahí la conjunción.

h) VARIANTES DE ORDEN PSICOLÓGICO

1. Por semejanza:
   1. ἐς ἤθη τὰ τῶν (6.26) (VA^{v} L 1376) | ἐσώθη μετὰ τῶν (H) | **ἐσώθη καὶ μετά τῶν (F).** Con introducción también de la conjunción.

2. Por contaminación:
   1. ὧν (29.25) (V ALPH 1376) | **ὧν, εἰ δὲ τῆς αὐτῶν κακίας ... ἐπὶ καὶ τὴν πρόσψαυσιν ἔχομεν ἀκρατῶν ὡς νόθον καταφθείρεται *dub.* (F).** O quizá se trate simplemente de una adición de F.

3. Haplografías:
   1. ἐνόσησεν (7.14) (VA^{v} L 1376) | ἐνόησε (H) | **ἐνόησεν (F).** En realidad, se trata de una var. compartida con H, si bien F mantiene la *ν* efelcística.

I) OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. ἀγαθοί (10.22) (VA^{v} LPH 1376) | **θαυμαστοί (F).** Hay peces *buenos* o, según F, *admirables* para ser prudentes.
   2. ἕξω δέους (12.16) (VA^{v} LP 1376) | δέως (H) | **δέος οὐδέν *dub.* (F).** Con posible confusión gráfica también entre ου/ω/ο.
   3. ὃ δὲ (12.16) (VA^{v} LPH 1376) | **καὶ οὗτος (F).**
   4. ἐθέλεις εἰ ἐπάγοις (13.14) (VA^{v} LP 1376) | θέλῃς ἐπάγοις (H) | **ἴδῃ (F).** Frente a *lanzarle* las amenazas *que quieras*, en F tenemos las amenazas que *vea* (el delfín hembra).
   5. ὥσπερ οὖν ἀμυνουμένη (13.18) (L 1376) | ὥσπερ οὖν ἀμυνομένη (VA^{v} H) | ὥσπερ οὖν ἀμυνομένην (P) | **ὡς καί ποτε (F).**
   6. προειρημένοι (16.1) (VA^{v} LPH) | **σαργοὶ (F).**
   7. οἱ σαργοὶ (16.3) (VA^{v} LPH) | **αὐτοὶ (F).**
   8. δέρης παρ' ἑκάτερα ἐγκρατῶς (19.17) (VA^{v} LP) | δέρρης ἀκρατῶς παρ' ἑκάτερα (H) | **δέρρης παρ' ἑκάτερα ἀκρατῶς (F).**
   9. τετρώρῳ (20.31) (L) | καὶ τετράρα (H) | **τῷ πίλλῳ *valde dub.* (F)** | καὶ τετρώρῳ (VA^{v} P).
   10. οἳ δὲ (23.17) (VA^{v} LPH 1376) | **αὐτοὶ (F).**
   11. ἐς τὴν θάλαττάν (23.22) (VA^{v} LP 1376) | εἰς τὴν θάλαττάν (H) | **τὰ τῆς θαλάττης (F).**
   12. τῆς θαλάττης (23.23) (VA^{v} LPH 1376) | **αὐτῆς (F).**
   13. κόμην (26.7) (VA^{v} LPH 1376) | **καλιὰν (F).** Sustituye F la *cabellera* por el *nido*.
   14. ἐκεῖνος (26.23) (VA^{v} LPH 1376) | **αὐτὸς (F).**
   15. τρέπει (26.28) (A^{v} LH) | **γενέσθαι (F)** | τρέπειν (1376 V P).
   16. τῶνδε ἑκάτερον τὸ φῦλον (28.15) | τῶνδε ἕτερον κέντρον (H) | **τῶνδε τὸν ἕτερον (F)** | τῶνδε ἑκάτερον (V LP 1376).

2. Preposiciones y preverbios:
   1. περιβαλὼν (20.4) (VA^{v} LP) | παραβαλὼν (H) | **παραλαβὼν (F).** Con confusión también en las consonantes de la raíz verbal.
   2. ὑποσημαίνει (27.6) (VA^{v} LP 1376) | ὑποσημαίνεται (H) | **ἀποσημαίνει (F).**

3. Variantes en el aumento:
   1. ὠλιγώρησε (25.28) (VA^{v} LPH 1376) | **ὀλιγώρησε (F).**

7. 1. 3.- Variantes compartidas por HF únicamente

A) VARIANTES VISUALES POR CONFUSIÓN DE LETRAS

1. γεγόναμεν, μὴ (4.2) (VA^{v} L 1376) | **γεγόνασι μνήμης (HF).** Quizá explicable por un falso corte.
2. οἳ δὲ (4.9) (VA^{v} L 1376) | **οἵδε (HF).** También se puede entender como una var. que afecta al espíritu y al acento, o simplemente un falso corte.
3. ὅμως (4.17) (VA^{v} L 1376) | **ὡς εἰς (HF).**
4. θηρατὴς (5.15) (L V A^{v} 1376) | **θηρευτὴς (HF)**. Posible confusión entre la α y la ligadura de ευ, que, en algunos casos, son muy similares.
5. οὕσπερ (5.28) (VA^{v} L 1376) | **ὥσπερ (HF).**
6. τὸ δ' οὖν (6.8) (VA^{v} L 1376) | **τὸ γοῦν (HF).**
7. τῶν τίς οἱ (6.13) | **αὖθις ὁ (HF)** | αὐτῶν τίς ὁ (VA^{v} L 1376). Quizá por un falso corte, tomando la primera parte del pronombre (αὐ[τῶν]) y con confusión entre sorda y aspirada ([αὖ]θις /τις).
8. ἐγκρατῶς (7.1) (VA^{v} L 1376) | **καρτερῶς (HF).** Quizás también un anagramatismo.
9. φέρων (10.7) (VA^{v} LP 1376) | **σύρων (HF).**
10. δήπου (10.10) (VA^{v} LP 1376) | **δήποι (HF).**
11. ὡρικῆς (10.11) (VA^{v} LP 1376) | **ὡραικῆς (HF).**
12. ἤθη (10.30) (VA^{v} LP 1376) | **ἤδη (HF)**. También puede deberse a una confusión aural entre las consonantes θ-δ.
13. λεχώ (11.20) (VA^{v}) | **λεχῶσα (HF)** | λεχώς (L 1376) | λεχῷ ? (P). Quizá un falso corte.
14. τε (12.15) (VA^{v} LP 1376) | **γε (HF).**
15. στέγην (14.10) (VA^{v} LP) | **στάγην (HF).** En 1376 no se lee.
16. μίμημα (14.29) | **λῆμμα (HF)** | νῆμα (VA^{v} LP 1376).
17. πως (15.20) (VA^{v}) | **τῶν ἀλόγων (HF)** | πως ἀλόγων (1376) | πῶς ἀλόγως (LP).
18. ἐγείρουσιν (16.10) (VA^{v} LP) | **ἀγείρουσιν (HF).**
19. ἔγκαρπον (16.20) (VA^{v} LP)| **ἄκαρπον (HF).**
20. καινότατα (18.23) (VA^{v} LP) | **σκαιότατα (HF).**
21. λαβοῦσαι (19.30) (VA^{v} LP) | **ἀκοῦσαι (HF).**
22. ναρκᾷ πατῶν (VA^{v} LP) (21.2) | **ναρκᾷ ταυτὸν (HF)**.
23. πεδηθεὶς (21.20) (VA^{v} LP 1376) | **πεδωθεὶς (HF).**
24. τραῦμα (23.4) (VA^{v} LP 1376) | **στόμα (HF).**
25. τῶν τοιούτων (26.32) (VA^{v} LP 1376) | **αὐτῶν τούτων (HF).**
26. ἕπονται (28.20) | **ἕλκονταί τε (HF)** | ἕπονταί τε (V ALP 1376).
27. ἔνσπονδα (29.6) (ALP 1376) | **ἡ σπονδὴ (HF)** | ἔνσπονδαν (V).
28. κόνυζαν (30.2) (V ALP 1376) | **κόρυζαν (HF).**
29. ἐκεῖνα εἰργάσατο (31.12) (VA^{v} LP) | **κατειργάσατο (HF)** | εἰργάσατο (1376).

B) VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. κνίσμα (5.10) (VA^{v} L 1376) | **κνῆσμα (HF).**
   2. θήγων (11.26) (VA^{v} LP 1376) | **θίγων (HF).**
   3. κατακοιμίσαι (12.1) (VA^{v} LP 1376) | **κατακοιμῆσαι (HF).**
   4. Ἄλκηστιν (12. 11) (VA^{v} LP 1376) | **Ἄλκίστην (HF).**

5. δείση (12.24) (VA^{v} LP 1376) | **δήση (HF).**
6. τρώση (13.1) (VA^{v} LP 1376) | **τρώσει (HF).**
7. λαλίστατοι (14.17) (VA^{v} LP 1376) | **λαλήστατοι (HF).**
8. φιλοτεχνεῖ (14.28) (VA^{v} LP) | **φιλοτεχνῆ (HF)** | φιλοτεκνεῖ (1376).
9. κλίνη (16.12) (VA^{v} LP) | **κλίνει (HF).**
10. σηπίαν (19.31) (VA^{v} LP) | **σηπύαν (HF).**
11. ἐπιχρίσαιτο (21.26) (VA^{v} LP 1376) | **ἐπιχρήσαιτο (HF).**
12. λυσιτελεῖν (24.15) (VA^{v} LP 1376) | **συντελεῖν (HF).**
13. εἰλυῶν (24.25) (L V) | **εἴλεων *dub.* (HF)** | ἰλεῶν (A^{v} P 1376).
14. καταπίνει (25.18) (VA^{v} LP 1376) | **καταπίνη (HF).**

2. Pérdida de la correlación de la cantidad:
1. βίον Μηδικόν τε καὶ Περσικόν (11.5) (VA^{v} LP 1376) | **βίων Μηδικῶν τε καὶ Περσικῶν (HF).** También se puede interpretar sencillamente como una var. morfológica.
2. ἐπαοιδῇ (17.29.) (VA^{v} LP) | **ἐπωδῇ (HF).** Variante de dudosa clasificación, quizá de índole dialectal.
3. ὅσπερ (20.19) (VA^{v} LP) | **ὥσπερ (HF).**
4. κυκλόσε (25. 13) (LP) | **κυκλῶσε (HF)** | κύκλος (VA^{v} 1376).
5. παρὸν (32.17) (VA^{v} LP 1376) | **παρὼν (HF).** En F parece que está corregido *supra lin.* -ὸν.

3. Variantes de elisión y crasis:
1. ἀλλὰ (15.12) (VA^{v} LP 1376) | **ἀλλ' (HF).**
2. παραυτὰ (16.24) | **κατὰ ταὐτὰ (HF)** | κατ' αὐτὰ (VA^{v} LP).

Consonantes:

1. Relajación o adición de -ν final:
1. ἐκβάλλουσι (8.6) (VA^{v} L 1376) | **ἐκβάλλουσιν (HF).**

2. Confusión entre simples y geminadas:
1. τρίται (18.9) (VA^{v} LP) | **τρίτται (HF).**
2. ἀσχάλλει (19.18) (VA^{v} LP) | **ἀσχάλει (HF).**
3. καλλίτριχον (20.14) (VA^{v} LP) | **καλότριχον (HF).**
4. θαλλὸν (20.17) (VA^{v} LP) | **θαλὸν (HF).**
5. τιθυμάλλου (30.15) (VA^{v} LP) | **τιθυμάλου (HF)** | τηθυμάλλου (1376).

c) VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
1. καλά (3.23) (VA^{v} L 1376) | **καλῶς (HF).**
2. τὸν (5.11) (VA^{v} L 1376) | **τὴν (HF).**
3. Σόλοις (7.11) (VA^{v} L 1376) | **Σόλῳ (HF).**
4. κακώ (8.8) (VA^{v} L 1376) | **κακά (HF).**
5. ἡλικίαν (9.4) (VA^{v} LP 1376) | **ἡλικίας (HF).**
6. πολλάς (10.32) (VA^{v} LP 1376) | **πολλαῖς (HF).**
7. οἱ (12.5) (VA^{v} LP 1376) | **αἱ (HF).**
8. κακώ (13.7) (VA^{v} LP 1376) | **κακά (HF).**
9. οἱ (17.24) (VA^{v} LP) | **αἱ (HF).**
10. ἡμέρᾳ (17.32) (VA^{v} LP) | **ἡμέραις (HF).**
11. τοῦ ἀντιπάλου (19.15) (VA^{v} LP) | **τὸν ἀντίπαλον (HF).**
12. τὰς φάττας (20.9) (VA^{v} LP) | **ταῖς φάτταις (HF).**

13. πιμελὴ (21.26) (VA^{v} LP 1376) | **πιμελὸν (HF).**
14. τῷ (24.2) (VA^{v} LP 1376) | **τῇ (HF).**
15. ἥλικα (25.8) (VA^{v} LP 1376) | **ἥλικι (HF).**
16. ἐκεῖνοι (25.8) (VA^{v} LP 1376) | **ἐκείνοις (HF).**
17. λάρνακα (29.18) (V ALP 1376) | **λάρνακι (HF).**
18. οἱ (29.31) (V ALP) | **αἱ (HF).**
19. οἱ (30.8) (V ALP 1376) | **αἱ (HF).**
20. οἱ (30.25) (VA^{v} LP 1376) | **αἱ (HF).**

2. Morfología verbal:
1. ἐσπουδάσθη (3.14) (VA^{v} L 1376) | **ἐσπούδασται (HF).**
2. καταπέτονται (4.13) (VA^{v} L 1376) | **καταπέτανται (HF).**
3. ἦν (4.20) (VA^{v} L 1376) | **ἐστι (HF).**
4. ἠκολούθησεν (6.14) (VA^{v} L 1376) | **ἠκολούθει (HF).**
5. παρακαλοῦντες (7.26) (VA^{v} L 1376) | **παρεκάλουν (HF).**
6. ἠκολούθησε (7.28) (VA^{v} L 1376) | **ἠκολούθει (HF).**
7. συμβάλωσιν (9.12) (VA^{v} LP 1376) | **συμβάλλωσιν (HF).**
8. νενεμηνένην (11.3) (VA^{v} LP 1376) | **νενεμημένων (HF).**
9. εἴποις (11.4) (VA^{v} LP 1376) | **εἴπω (HF).**
10. αἰσθανόμενος (11.30) (VA^{v} LP 1376) | **αἰσθόμενος (HF).**
11. ἐσθίειν (12.3) (VA^{v} LP 1376) | **ἐσθίων (HF).**
12. βάλῃ (13.2) (VA^{v} LP) | **βάλλῃ (HF)** | βαλόμενος (1376).
13. σιτοῦνται (14.17) (VA^{v} LP 1376) | **σιτεῖται (HF).**
14. ὑποπιμπλάναι (15.15) (VA^{v} LP 1376) | **ὑποπιμπλᾶσθαι (HF).**
15. περιαμπέχει (15.30) (VA^{v} LP) | **περιαμπίσχει (HF).**
16. διαβραχέντα (16.2.) (VA^{v} LP) | **διαβραχθέντα (HF).**
17. γένοιτο (17.16) (LP) | **γένεται (HF)** | γένηται (VA^{v}).
18. μαλκίει (19.20) | **μαλακίζεται (HF)** | μαλακιεῖ (V LP) | μαλακίει (A^{v}).
19. περιλάβῃ (19.24) | **παραβάλῃ (HF)** | περιβάλῃ (V L) | περιβάλλῃ (A^{v} P). Con cambio también en el preverbio.
20. ἀποτραγούσας (20.10) (VA^{v} LP) | **ἀποτραγούσης (HF).**
21. ἐποίησεν (20.23) (VA^{v} LP) | **ποιεῖ (HF).**
22. ἐπιβάλοι (21.17) (L V 1376) | **ἐπιβάλλει (HF)** | ἐπιβάλλοι (A^{v}) | ἐπιβάλλῃ (P).
23. καθίκοιο (21.19) (VA^{v} LP 1376) | **καθίκοις (HF).**
24. ἐθέλοι (22.14) (VA^{v} LP 1376) | **ἐθέλει (HF).**
25. ἀπονίψῃ (29.10) (V ALP 1376) | **ἀπονήψηται (HF).**
26. δράσαντες (30.31) (VA^{v} LP 1376) | **δράσαιεν (HF).**
27. ὑποκλίνειν (32.13) (LP 1376) | **ὑποκλίνει (HF)** | ἀποκλίνειν (VA^{v}).

D) CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
1. στρεβλοῦται (7.2) (VA^{v} L 1376) | **στρεβλοῦται καὶ (HF).**
2. μὲν (9.5) (VA^{v} LP 1376) | **μὲν γὰρ (HF).**
3. καὶ (13.14) (VA^{v} LP 1376) | **κἂν (HF).**
4. δὲ (17.7) (VA^{v} LP) | **δὲ καὶ (HF).**
5. δίκτυα (22.29) (VA^{v} LP 1376) | **ἢ δίκτυα (HF).**
6. ἀγνοοῦντες (23.11) (VA^{v} LP 1376) | **ὡς ἀγνοοῦντες (HF).**
7. εἴ τῳ (24.22) | **εἴπερ (HF)** | om. L VA^{v} 1376 | εἴ που (P).
8. ὁ (25.24) (VA^{v} LP 1376) | **ὡς ὁ (HF).**

2. Omisión:

1. οὖν (3.8) (VA^{v} L 1376) | ***om.* HF.**
2. ὥστε (9.10) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF.**
3. οὖν (9.29) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF.**
4. καὶ (14.21) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF.**
5. τε (16.30) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
6. τοι (21.30) (LP 1376) | ***om.* HF** | τοίνυν (VA^{v}).
7. καὶ (22.25) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF.**
8. δὲ ἀντίπαλοι (29.26) (V ALP) | **ἀντίπαλον (HF)** | ἀντίπαλοι (1376).
9. δὲ (30.12) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF.**
10. δὲ (30.31) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF**.

3. Sustitución:

1. γοῦν (24.8) (A^{v} P) | **γὰρ (HF)** | οὖν (L V 1376).
2. δ' (30.1) (V ALP 1376) | **τ' (HF).**
3. οὔτε (31.4) | **δὲ οὐδὲ (HF)** | μὲν οὖν οὔτε (1376) | οὔ δ' (VA^{v}) | οὐδέ (P) | δ' (L).
4. τούτων γε (31.22) (VA^{v} P) | **καὶ ὑπὲρ τούτων (HF)** | τούτων (L 1376).
5. οὖν (31.31) (VA^{v} LP) | **δὴ (HF)** | *om.* 1376.

E) CAMBIOS DE ORDEN

1. ὡραίου μειρακίου (7.13) (VA^{v} L 1376) | **μειρακίου ὡραίου (HF).**
2. θῆλυν ἐκ τῶνδε κέφαλον (VA^{v} LP 1376) (10.3) | **ἐκ τῶνδε θῆλυν κέφαλον (HF)**.
3. τινι συνδιασθεὶς (10.24) (VA^{v} LP 1376) | **συνδιασθείς τινι (HF).**
4. τὰ ἔκγονα αὐτῇ (13.20) (VA^{v} L 1376) | **αὐτῆς τὰ ἔκγονα (HF)** | ἔγγονα (P).
5. γυναῖξὶ κυούσαις (20.20) (VA^{v} LP) | **κυούσαις γυναῖξὶν (HF).**
6. δὲ εἴ (23.10) (VA^{v} LP 1376) | **εἰ δέ (HF).**
7. ζῷον τὸ ἀγριώτατον (26.29) (VA^{v} LP 1376) | **ἀγριώτατον ζῷον (HF)**. Con omisión del artículo.
8. εἰσι μεγέθει μέγιστοι (28.1) (V ALP 1376) | **μεγέθει εἰσὶ μέγιστοι (HF).**
9. ἰχθὺν λευκὸν (28.17) (V ALP 1376) | **λευκὸν ἰχθὺν (HF).**
10. ὅταν τοίνυν (28.18) (V ALP 1376) | **τοίνυν ὅταν (HF).**
11. ἐξάντης τὸ ἐντεῦθέν (29.12) (V ALP) | **τὸ ἐντεῦθεν ἐξάντις (HF)** | ἐξάντης ἐστὶ τὸ ἐντεῦθεν (1376). También con iotacismo.
12. φασιν αὐτόν (29.18) (V ALP) | **αὐτόν φασιν (HF)** | *om.* 1376.

F) OMISIONES

1. ἐκεῖνος (8.11) (VA^{v} L 1376) | ***om.* HF.**
2. ἐν τῷ βυθῷ καὶ κάτω (VA^{v} LP 1376). (9.26) | **ἐν βυθῷ καὶ κάτω (HF).**
3. ἥδε (10.2) (VA^{v} LP 1376) | **δὲ (HF).**
4. τὴν (11.26) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF**.
5. σοφὴν (14.28) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF.**
6. αὐτῇ (16.20) | **τῇ (HF)** | αὐτῇ τῇ (VA^{v} LP).
7. ἀλλὰ τοῖς ἔργοις (17.2) (VA^{v} LP) | **ἀλλ' ἔργοις (HF).**
8. ἀετίτης (20.19) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
9. ὁ (24.8) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF.**
10. τῇ (31.11) (VA^{v} LP 1376) | ***om.* HF.**

g) ADICIONES

1. Τιμωροῦσιν (5.27) (VA^{v} L 1376) | **Οἱ ἀνθίαι τιμωροῦνται (HF)**. Con cambio también en la forma verbal.
2. ὅ τι (7.5) (V L) | **τούτου ὅ τι (HF)** | τοῦτο ὅ τι (A^{v} 1376).
3. τὸ (8.10) (VA^{v} L 1376) | **ἑαυτὸν τὸ (HF).**
4. οὐ (8.16) (VA^{v} L 1376) | **ὃς οὐ (HF).**
5. καθίησι (11.25) (VA^{v} LP 1376) | **καθίησι τῇ ὀπῇ (HF).**
6. Θαυμάζουσιν (12.28) (VA^{v} LP 1376) | **Θαυμάζουσιν οἱ (HF).**
7. ζῷον (17.25) (VA^{v} LP) | **ζῷόν ἐστι (HF).**
8. νεκροὺς (19.12) (VA^{v} LP) | **αὐτοὺς νεκροὺς (HF).**
9. ἀφίκετο (25.17) (VA^{v} LP 1376) | **εἴ τις ἀφίκοιτο (HF)**. Con cambio también en la forma verbal.
10. καὶ (25.20) (VA^{v} LP 1376) | **καὶ οἱ (HF).**
11. ζῴῳ (27.8) (VA^{v} LP 1376) | **ζῴῳ ᾧ vel ζῴῳ ὦ (HF).**
12. τὴν (27.14) (VA^{v} LP 1376) | **εἰς τὴν (HF).**
13. φάρμακα καὶ (V ALP 1376) (27.30) | **φάρμακα πολλάκις καὶ (HF)**.

h) VARIANTES PSICOLÓGICAS

Por semejanza:

1. αὐτοετεῖς (9.5) (VA^{v} LP 1376) | **πρωτοετεῖς (HF).**
2. νεώταται (32.1) | **νεώταται καὶ πρωτοετεῖς (HF)** | νεώταται καὶ αἱ αὐτοετεῖς (VA^{v} LP 1376). Con omisión del artículo.
3. δελεάσματος (25.15) (VA^{v} LP 1376) | **δελέατος (HF).** Haplografía.

i) OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:

1. σκληρῷ (16.6) (VA^{v} LP) | **λευκῇ (HF).** La var., probablemente errónea en HF, dado que carece de sentido hablar de un anzuelo *blanco*, se debe a que esta palabra aparece más abajo (16.7) para referirse al sedal, por lo que quizá se deba interpretar cono una var. psicológica por un salto de línea.
2. συμφέρειν (19.9) | **λαθεῖν (HF)** | αἱρεῖν (VA^{v} LP). Los mss. HF sustituyen el verbo *servir, convenir*, por el de *pasar desapercibido*, hablando de la capacidad de camuflaje del pulpo.
3. βοήν (21.30) (VA^{v} LP 1376) | **κραυγήν (HF).**
4. τοῖς (21.32) (VA^{v} LP 1376) | **αὐτοῖς (HF).**
5. ἄγραν (23.7) (VA^{v} LP 1376) | **θήραν (HF).**
6. προσίασιν αὐτῷ (23.10) (VA^{v} LP 1376) | **προσίασι σαγήνῃ (HF).** Quizás esta var. se explique por un error visual o de puntuación.
7. μελαίνειν (26.6) (VA^{v} LP 1376) | **μέλαινας (HF).** Quizá simplemente una var. morfológica.
8. τοῦτο (28.31) (V ALP 1376) | **τόδε (HF).**
9. τοῦτο (28.31) (V ALP 1376) | **τόδε (HF).**
10. μαινίδα (30.7) (V ALP 1376) | **μάλα (HF).**
11. αὐτὸς (31.14) (VA^{v} LP 1376) | **μέγαν (HF).**
12. βασιλέων ἐκείνων (32.16) (VA^{v} LP 1376) | **μελιττῶν ξένον ἐκείνων (HF).**
13. μέγα (32.17) (VA^{v} LP 1376) | **ποιοῦσι (HF).**

2. Preposiciones y preverbios:

1. περιβαλὼν (3.19) (VA^{v} L 1376)| **παραβαλὼν (HF).**
2. ἀνέχονται (4.12) (VA^{v} L 1376) | **ἀντέχονται (HF).**

3. ἐνδακεῖν (6.11) (VA^{v} L 1376) | **ἐκδακεῖν (HF).**
4. περιελθόντες (6.30) (VA^{v} L 1376) | **συνελθόντες (HF).**
5. περιτυγχάνει (10.14) (VA^{v} LP 1376) | **παρατυγχάνει (HF).**
6. περιθυρῶν (11.12) (VA^{v} LP 1376) | **παραθυρῶν (HF).**
7. ἀποστέλλει (11.28) (VA^{v} LP 1376) | **ὑποστέλλει (HF).**
8. περιπέσῃ (13.8) (A^{v} LP 1376) | **πέσῃ (HF)** | περιπέσοι (V)
9. ἐμπεσὼν (14.12) (VA^{v} LP 1376) | **ἐκπεσὼν (HF).**
10. δαρείσης (15.31) (VA^{v} LP) | **ἐκδαρείσης (HF).**
11. προκαλεῖται (19.14) (VA^{v} LP) | **προσκαλεῖται (HF).**
12. περιβάλλει (19.19) (VA^{v} LP) | **παραβάλλει (HF).**
13. διεκδῦσα (19.26) (VA^{v} LP) | **ἐκδῦσα (HF).**
14. περιλαμβάνει (20.1) (VA^{v} LP) | **παραλαμβάνει (HF).**
15. πρόκειται (22.28) (VA^{v} LP 1376) | **πρόσκειται (HF).**
16. προσβάλλει (28.13) (V ALP 1376) | **προβάλλει (HF).**
17. περιπέσῃ (28.19) (V ALP 1376) | **παραπέσῃ (HF).**
18. περιπεσόντας (29.7) (V ALP 1376) | **παραπεσόντας (HF).**
19. ἐκκλύσηται (29.10) | **ἐκλύσηται (HF)** | ἐπικλήσηται (A 1376) | ἐπικλύσηται (V LP).
20. περιλαβόντος (30.10) (VA^{v} LP 1376) | **παραλαβόντος (HF).**
21. περιβάλλουσι (31.28) (VA^{v} LP 1376) | **παραβάλλουσι (HF).**

3. Variantes en el aumento:
   1. ὑπώπτευσε (7.27) (VA^{v} L 1376) | **ὑπόπτευσε (HF).** También por pérdida de la correlación de cantidad.

4. Variantes dialectales:
   1. συνεσρεύσαντες (5.17) (VA^{v} L 1376) | **συνεισρεύσαντες (HF).**

5. Abreviaciones y abreviaturas:
   1. πεποιήκασιν (6.8) (VA^{v} L 1376) | **πεποίηκα(ν) *dub.* (HF).**

7. 1. 4.- Variantes comppartidas por H (y F) con los códices V/A^{v}

A. VARIANTES VISUALES

1. ὦ (6.15) (L) | **ὡς (HF 1376) | ὡς οἱ (VA^{v})**.

B. VARIANTES AURALES

Confusión entre simples y geminadas:
1. ἀδηφαγίας (8.18) (L A^{v} 1376) | **ἀδδηφαγίας (V HF).**

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
1. ξένια (4.13) (L) | **ξενίᾳ (VA^{v} H 1376)** | ξενίαν (F). En la lectura de F no se aprecia el acento, pero sí parece clara la ν final.
2. ἀργοὶ (8.20) (V L) | **ἀργαὶ (A^{v} HF 1376).**
3. ἢ (10.9) (A^{v} LP) 1376) | **δ (V HF).**
4. δ (26.13) (V LP) | τὸ **(A^{v} HF 1376).**

2. Morfología verbal:
1. εἷλκον (7.25) (HER.) | **ἕλκοντες (V HF 1376)** | ἕλκοντας (L) | ἑλόντες (A^{v}).
2. ἐποφθαλμιάσαντες (10.11) (A^{v} LP 1376) | **ἐποφθαλμίσαντες (V HF).**
3. ὥσπερ οὖν ἀμυνουμένη (13.18) (L 1376) | **ὥσπερ οὖν ἀμυνομένη (VA^{v} H)** | ὥσπερ οὖν ἀμυνομένην (P) | ὡς καί ποτε (F).
4. περιλάβοι (23.11) (1376) | **περιβάλλοι (A^{v} HF)** | περιβάλοι (V LP).

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
1. Νικίας (7.19) (L) | **Νικίας δὲ (VA^{v} HF 1376).**
2. τρέφονται (8.23) (L) | **τρέφονται μὲν (VA^{v} HF 1376).**

2. Sustitución de partículas
1. περιάγουσι γοῦν (17.27) (LP H) | **περιάγουσιν οὖν (VA^{v} F).**

F. OMISIONES Y ADICIONES

1. πως (15.20) (HER.) | **τῶν ἀλόγων (VA^{v} HF)** | πως ἀλόγων (1376) | πῶς ἀλόγως (LP). Con cambio también por posible confusión visual entre π – τ.
2. γαμετῆς (17.11) (V LP) | **τῆς γαμετῆς (A^{v} HF).**

G. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
1. δίδωσιν εὐημερίαν, καὶ ἀλκυονείας (20.28) (HER.) | **δίδωσι σωτηρίαν ἀλκυονείας (V HF)** | δίδωσι σωτηρίαν ἀλκυονίας (A^{v} LP). Con iotacismo en A^{v} LP. La clasificación de esta var. aquí sería con respecto a la lectura que da el editor.

2. Variantes dialectales:
   1. μελισσῶν (8.3) (V LH 1376) | **μελιττῶν (A^{v} F).**
   2. θαλάσσης (15.19) (LP H) | **θαλάττης (VA^{v} F 1376).**

7. 1. 5.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices de la familia β (A/L/P)

A. VARIANTES VISUALES

1. ἀσπαίροντα (10.6) (VA^{v} L) | **σπαίροντα (P HF 1376)**. Quizá por un falso corte.
2. ἄρα (11.19) (VA^{v} L) | **ἄλλα (P HF 1376).**
3. παῖδα (12.12) (VA^{v} L 1376) | **πάλαι (P HF).**

B. VARIANTES AURALES

1. Adición o supresión de –ν final:
   1. ὡρμήσωσιν (10.17) (VA^{v} L) | **ὡρμήσωσι (P HF 1376).**

2. Confusión entre simples y geminadas:
   1. ἐρριμμένος (17.21) (A^{v}) | **ἐρριμένος (LP HF)** | ἐριμμένος (V).
   2. τὴν ἄλλως (15.25) (VA^{v} L) | **τηνάλως (P H)** | *om.* F.

3. Cambios de acento:
   1. δακέτων (29.25) (V A P 1376) | **δακετῶν (L HF).**

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal
   1. φύσει (13.13) (VA^{v} L) | **φύσεως (P HF 1376).**
   2. εἴπερ (19.1) (VA^{v} L) | **ἅπερ (P HF).**
   3. ὃ (19.7) (VA^{v} P) | **ὃς (L HF).**
   4. ἀποσπῶντος (23.25) (VA^{v} L) | **ἀποσπῶντες (P HF 1376).**
   5. ἐπισύροντος (23.26) (VA^{v} L) | ἐπισύρονται (H) | **ἐπισύροντες (P F 1376).**
   6. ζηλοτυπίᾳ (28.21) (V A H 1376) | **ζηλοτυπίαν (P F)** | ζηλότυπα (L).
   7. αὑτοὺς (29.28) (A L) | **ἑαυτοὺς (P H)** | σφᾶς αὐτοὺς (1376) | αὐτοὺς (V).
   8. αὑτὰς (31.30) (VA^{v} L) | **ἑαυτὰς (P HF 1376).**

2. Morfología verbal:
   1. μετεσχηκέναι (4.15) (VA^{v}) | **μετεσχηκότες (L HF 1376).**
   2. ὅταν ... τίκτωσιν (11.7) (VA^{v} L) | **ὅτε ... τίκτουσιν (P HF)** | ὅτε ... τίκτωσιν (1376). Motivado el cambio por el cambio en la conjunción.
   3. ἐνδιδοῦσα (13.25) (V L 1376) | **ἐνδίδωσι (P HF)** | ἐπιδοῦσα (A^{v}).
   4. ἄγομεν (20.29) (VA^{v}) | **ἄγειν (LP HF).**
   5. θυμιάσειέ (24.24) (Her.) | θυμιάσαι (VA^{v} L 1376) | **θυμιάσει (P HF).**
   6. πληρώσας (29.18) (V AL 1376) | **πληρῶσαι (P HF).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

Introducción de partículas:
1. δὲ (14.1) (VA^{v}) | **δὲ καὶ (LP HF 1376).**
2. καὶ (19.19) (VA^{v}) | **τε καὶ (LP HF).**
3. ἀλλὰ (32.18) (VA^{v} 1376) | **ἀλλὰ γὰρ (LP HF).**

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. πολλάκις τοῦ πνεύματος (9.19) (VA^{v} L) | **τοῦ πνεύματος πολλάκις (P HF 1376).**

F. OMISIONES Y ADICIONES

1. Ἐπιβουλεύειν κοσσύφῳ (11.23) (HER.) | **Ἐπιβουλεύων κοσσύφου θήρᾳ (LP HF 1376)** | Ἐπιβουλεύων θήρα κοσσύφου (VA^{v}).
2. μικράς (15.14) (HER.) | **μικρὰς καὶ διεστώσας (P HF)** | καὶ διεστώσας (1376) | καὶ διαστάσεις (L) | διεστώσας μικράς (VA^{v}).
3. ἤδη κατὰ τὴν αὐτῶν φύσιν τὴν κακίστην (16.22) (HER.) | ἤδη τὴν αὐτῶν φύσιν τὴν κακίστην (VA^{v}) | **τὴν αὐτῶν φύσιν τὴν κακὴν (LP H)** | τὴν αὐτῶν κακὴν φύσιν (F). Con cambio también en la forma del adjetivo.
4. λίθῳ (25.1) (HER.) | **λίθῳ καὶ κατ' αὐτοῦ τίθησι (L H)** | λίθῳ καὶ κατ' αὐτοῦ τίθησιν (VA^{v} P F 1376).
5. πολλοὺς (31.23) (HER.) | **πολλοὶ καὶ πολλοὺς (L HF 1376)** | πολὺ καὶ πολλοὺς (VA^{v} P).

G. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:

1. γαμοῦσι (10.31) (VA^{v} L 1376) | **συνοικοῦσι (P HF).**
2. ἄγουσιν (20.26) (VA^{v}) | **ἔχουσιν (LP H)** | ἔχουσιν οἱ (F). Con adición del artículo en F.

2. Preposiciones y preverbios:

1. παραθεούσης (10.11) (VA^{v} L 1376) | **περιθεούσης (P HF).**
2. ἐμπηδῶσιν (28.19) (HER.) | **συμπηδῶσι (L H)** | συμπηδῶσιν (V AP F 1376). Con pérdida también de la –ν final.

7. 1. 6.- Variantes compartidas por H (y F) con 1376 exclusivamente

A. VARIANTES VISUALES

1. ἕλωσι (8.5) (VA^{v} L) | **ἴδωσι (HF 1376).** Por confusión Λ – Δ.
2. ἀναδῦναί (14.10) (VA^{v} LP) | **ἀναβῆναί (HF 1376)**. Por confusión Δ – B y también por iotacismo.

B VARIANTES AURALES

1. Elisión y crasis:
   1. ἀλλ' (6.8) (VA^{v} L) | **ἀλλὰ (HF 1376).**
   2. τἀναντία (6.23) (VA^{v} L) | **τὰ ἐναντία (HF 1376).**
   3. οὐδ' οὕτω (8.7) (VA^{v} L) | **οὐδὲ οὕτως (HF 1376).**
   4. οὐδ' (8.22) (VA^{v} L) | **οὐδὲ (HF 1376).**

2. Iotacismo:
   1. διαφορότης ἐστί (10.1) (VA^{v} L) | διάφορά τις ἐστίν (H) | **διάφορά τις ἐστί (F 1376)**. Quizá también con falso corte.
   2. δείσῃ τῶν τι (12.19) (HER.) | τι δείσῃ τῶν (VA^{v} LP) | **τι δήσει τῶν (HF 1376).**

3. Otras variantes aurales:
   1. ἥκουσαν (10.16) (VA^{v} LP) **| ἔχουσαν (HF 1376)**. Con confusión entre sorda y aspirada.

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. θῆλυ (4.24) (VA^{v} L) | **θῆλυν (HF 1376).** Quizá sea también una var. por adición de –ν final.
   2. ἱστουργίαν (14.28) (VA^{v} LP) | **ἱστουργίας (HF 1376).**
   3. αὑτὸν (23.2) (A^{v} L) | αὐτὸν (V P) | **ἑαυτὸν (HF 1376).**
   4. ἐκείνων (29.3) (VA^{v} LP) | **ἐκεῖνα (HF 1376).**
   5. ἅλωσις ἐκείνη (30.5) (Her.) | ἁλώσεις ἐκεῖνα (V ALP) | **ἅλωσις ἐκεῖνα (HF 1376).**

2. Morfología verbal:
   1. γειναμένων (3.2) (VA^{v} LF)| **γεννωμένων (H 1376).** JAC. (p. 3) señala que es un cambio bastante frecuente y señala otros lugares donde se da (III 5, III 45 y XII 32). También indica que en muchos pasajes de la obra de ELIANO los padres son οἱ γεινάμενοι, igual que en HDT. o en X.
   2. μετείληχεν (3.6) (VA^{v} L) | **μετείληφεν (HF 1376).** Sobre esta forma verbal JAC. (p. 3) señala que es preferible μετείληχεν, dado que la presentan los mss. y cita otro pasaje de *NA* (IV 16) donde aparece esta forma sin discrepancias entre los códices y también, como aquí, con el complemento verbal λόγου.
   3. μεταβαλόντες (4.17) (VA^{v}) | μεταβάλλοντα (L) | **μετέβαλον (HF 1376).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
   1. οὖν (4.14) (L) | δ'οὖν (V) | δὲ οὖν (A^{v}) | **δὲ (HF 1376).**
   2. ὅτι (23.21) (A^{v}) | ὅτε (V) | ὅτι καὶ (LP) | **ὅτε καὶ (HF 1376).**

2. Omisión de partículas:
   1. γὰρ (24.27) (VA^{v} LP) | ***om.*** **HF 1376.**

3. Sustitución de partículas:
   1. οὔτε (31.4) (VA^{v} LP) | **οὐδὲ (HF 1376).**

E. OMISIONES

   1. μελίῃ (28.31) (Her.) | μόνῃ (V AP) | ἐβολᾷ ? (L) | ***om.*** **HF 1376.**

F. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. τρώγει (12.5) (VA^{v} LP) | **τραγεῖ (HF 1376).**
   2. ᾠδικῶν (14.15) (HER.) | ἰνδικῶν (VA^{v} LP) | **μηδικῶν (HF 1376).** Con posible iotacismo.

2. Preposiciones y preverbios:
   1. προσίσαι (6.4) (VA^{v} L) | **προίασι (HF 1376).**
   2. ἐκτρέπεται (7.16) (VA^{v} L) | **ἐντρέπεται (HF 1376).**
   3. ὑπαλείψαιτο (24.9) (HER.) | ὑπαλείφοιτο (VA^{v} LP) | **ἀπαλείφοιτο (HF 1376).**
   4. ὡς (28.30) (VA^{v} LP) | **εἰς (HF 1376).**

3. Variantes dialectales:
   1. ὀξέος (9.29) (VA^{v} L) | **ὀξέως (HF 1376).**

4. Variantes con iota adscrita o suscrita:
   1. ᾠόνος (10.4) (VA^{v} LP) | **ᾠιόνος (HF 1376).**
   2. ᾠόνος (21.25) (V LP) | ᾠόνου ? (A^{v}) | **ᾠιόνος (HF 1376).**

7. 1. 7.- Variantes compartidas por todos los mss. frente a Hercher

1. φύσιν (3.10) (HER.) | φύσιν καὶ εἰ μὴ κατὰ τὴν οἰκείαν κρίσιν (VA^{v} LHF 1376).
2. τὰ (3.15) (JAC. HER.) | *om.* VA^{v} LHF 1376.
3. ἐς (4.2) (HER.) | εἰς (VA^{v} LHF 1376).
4. ἐς (4.13) (HER.) | εἰς (VA^{v} LHF 1376).
5. καὶ (4.15) (HER.) | οἱ (VA^{v} LHF 1376).
6. εἶτα (4.16) (HER.) | *om.* VA^{v} LHF 1376.
7. ἐς (4.16) (HER.) | εἰς (VA^{v} LHF 1376).
8. ἐπισύρει (5.2) (HER.) | ἐπισύρεται (VA^{v} LHF 1376).
9. ὡρικὴν (5.7) (HER.) | ἐρωτικὴν (VA^{v} LHF 1376).
10. ἐς (5.15) (HER.) | εἰς (VA^{v} LHF 1376).
11. ἔσω (5.15) (HER.) | εἴσω (VA^{v} LHF 1376).
12. ἐς (6.3) (HER.) | εἰς (VA^{v} LHF 1376).
13. ἐς (6.9) (HER.) | εἰς (VA^{v} LHF 1376).
14. ἐξείη (6.12) (HER.) | ἐξίοι κατὰ (VA^{v} LHF 1376).
15. ἀποθρίσαι (6.22) (HER.) | ἀποθερίσαι (VA^{v} LHF 1376).
16. κυβιστᾷ (7.1) (HER.) | κυβιστῶν δῆλός ἐστιν (VA^{v} LHF 1376).
17. ἄλλου (7.13) (HER.) | καὶ ἄλλου (VA^{v} LHF 1376).
18. συγκυνηγετούντων (7.19) (HER.) | κυνηγετούντων (VA^{v} LHF 1376).
19. παραφερόμενος (7.19) (HER.) | φερόμενος (VA^{v} LHF 1376).
20. ἐς (7.20) (HER.) | εἰς (VA^{v} LHF 1376).
21. ἐξωθοῦσι (8.6) (HER.) | ἐξωθοῦσι τοῖς πτεροῖς (VA^{v} LHF 1376).
22. ἐς (8.15) (HER.) | εἰς (VA^{v} LHF 1376).
23. μάλα (8.15) (HER.) | μάλα τοῖς κέντροις (VA^{v} LHF 1376).
24. τῇ ψυχῇ (8.18) (HER.) | τὴν ψυχὴν (VA^{v} LHF 1376).
25. μελιττουργοὶ (8.18) (HER.) | μελισσουργοὶ (VA^{v} LHF 1376).
26. αὐτῶν (8.30) (HER.) | αὐτῶν τῶν ἀτέχνων (VA^{v} LHF 1376).
27. ἄλλαι δὲ (9.1) (HER.) | ἀλλὰ καὶ (VA^{v} LHF 1376).
28. χρόαν (9.6) (HER.) | χροιὰν (VA^{v} LPHF 1376).
29. προσψαῦσαι (9.7) (HER.) | ἅψασθαι (VA^{v} LPHF 1376).
30. πτῆσιν (9.13) (HER.) | πτῆσιν ἐκ τῆς νομῆς (VA^{v} LPHF 1376).
31. δαίμονι (9.28) (HER.) | δαιμονίῳ (VA^{v} LPHF 1376).
32. ἐνδήσας (10.3) (HER.) | ἐκδήσας (VA^{v} LPHF 1376).
33. μίξιν (10.12) (HER.) | τὴν νῆξιν (VA^{v} LPHF 1376).
34. ἐς (10.26) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
35. πολύσεμνοι (10.28) (MEIN. HER.) | πόλεις σεμναί (VA^{v} LPHF 1376).
36. τῷ (10.30) (HER.) | *om.* VA^{v} LPHF 1376.
37. ταῖς (11.1) (*ad.* HER.) | *om.* VA^{v} LPHF 1376.
38. ἐς (11.2) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
39. φαίης (11.3) (HER.) | φαίην (VA^{v} LPHF 1376).
40. ἐς (11.3) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
41. τὴν ἄλλως μέν (11.6) (HER.) | τηνάλλως μὲν οὖν (VA^{v} LPHF 1376).
42. καταχρήσει (11.8) (KAYS. HER.) | κράσει (VA^{v} LPHF 1376).
43. οἱ (11.21) (HER.) | *om.* VA^{v} LPHF 1376.
44. εἰς (11.28) (HER.) | ἐς (VA^{v} LPHF 1376).
45. θυμοῦ (11.30) (HER.) | τοῦ θυμοῦ (VA^{v} LPHF 1376).
46. ἀφανίζειν τὴν ἐχθίστην (11.31) (HER.) | νομίζων ἐχθράν (VA^{v} LPHF 1376).
47. οἱ (12.10) (JAC. HER.) | *om.* VA^{v} LPHF 1376.

48. θρυλοῦντες (12.12) (HAUPT. HER.) | θρηνοῦντες (VA^{v} LPHF 1376).
49. μὲν (13.5) (HER.) | μὲν ἀλγῶν (VA^{v} LPHF 1376).
50. ταῖς φοναῖς (13.16) (HER.) | τοῖς φόνοις (VA^{v} LPHF 1376).
51. τήν τε οὐρὰν (13.22) (HER.) | τῇ τε οὐρᾷ (VA^{v} LPHF 1376).
52. φύσημά τι ἄσημον (13.23) (REISK. HER.) | φυσήματι ἀσήμῳ (VA^{v} LPHF 1376);
53. βράχιστος (13.29) (HER.) | βραχύτατος (VA^{v} LPHF 1376).
54. ἐκ (13.29) (HER.) | ἐκ τοῦ (VA^{v} LPHF 1376).
55. δεινῶς (13.32) (HER.) | δεινῶς καὶ ἄνακλίς ἐστιν (VA^{v} LPHF 1376).
56. μεμυκότος (14.1) (JAC. HER.) | μεμυκότες (VA^{v} LPHF 1376).
57. λιχνεύει (14.13) (REISK. HER.) | ἀνιχνεύει (VA^{v} LPHF 1376).
58. λαβοῦσα (15.1) (REISK. HER.) | ἕλκουσα (VA^{v} LPHF 1376).
59. ἐς (15.7) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
60. οὔτε (15.8) (HER.) | οὐδὲ (VA^{v} LPHF 1376).
61. ἔσω (15.11) (HER.) | εἴσω (VA^{v} LPHF 1376).
62. προελθεῖν (15.27) (ABRES. HER.) | προσελθεῖν (VA^{v} LPHF).
63. δορᾷ (15.30) (HER.) | δορὰν (VA^{v} LPHF).
64. δὲ (15.31). Respecto a esta forma, HER. indica que es una adición suya, pero VA^{v} LPHF la presentan así.
65. θαλάττης (16.1) (HER.) | θαλάσσης (VA^{v} LPHF).
66. δορᾶς (16.5) (HER.) | δορᾶς βλεπομένης ὡς αἰγός (VA^{v} LPHF).
67. αἱρεῖ (16.5) (HER.) | αἱρεῖται (VA^{v} LPHF).
68. ἐς (16.19) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
69. ἐς (16.11) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
70. ἐς (16.13) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
71. λεπροῖς (17.7) (JAC. HER.) | ἄσπροις (VA^{v} LPHF).
72. σαργοῖς (17.10) (HER.) | σαργοῖς ὁ πόλεμος (VA^{v} LPHF).
73. ἄλλαις (17.12) (HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
74. ἡ (17.15) (*ad.* HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
75. τοῦτό (17.19) (HER.) | καὶ τοῦτό (VA^{v} LPHF).
76. κηλοῦνται (18.2) (HER.) | αἱροῦνται (VA^{v} LPHF).
77. ἐνεοὶ (18.2) (HEMS. HER.) | οἱ νέοι (VA^{v} LPHF).
78. ἵνα τι καὶ παίσας εἴπω (18.5) (HER.) | εἰ καὶ πταίσας ἐρῶ (VA^{v} LPHF).
79. ὀψοφαγίστατος (18.6) (HER.) | ὀψοφάγιστος (VA^{v} LPHF).
80. ἐλλοχῶσιν (18.7) (HER.) | λοχῶσιν (VA^{v} LPHF).
81. μέγα (18.16) (HER.) | καὶ μέγα (VA^{v} LPHF).
82. μύραιναν (19.14) (HER.) | τὴν μύραιναν καὶ ὡς εἶναι κατὰ γυναῖκα ὠργισμένην (VA^{v} LPHF).
83. ἐς (19.20) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
84. μύραιναν (19.23) (GESN. HER.) | σφύραιναν (VA^{v} LPHF).
85. αἱρεῖν (19.31) (REISK. HER.) | αἱρεῖν καὶ λαμβάνειν (VA^{v} LPHF).
86. ἑαυτῆς (19.32) (HER.) | αὐτῆς (VA^{v} LPHF).
87. ὑπόσφαγμα (20.1) (HER.) | ἀπόσφαγμα (VA^{v} LPHF).
88. γοῦν (20.9) (HER.) | οὖν (VA^{v} LPHF).
89. ἀριστερεῶνα (20.15) (HER.) | ἀριστεῶνα (VA^{v} LPHF).
90. φόβην (20.17) (HER.) | κόμην (VA^{v} LPHF).
91. δὲ (20.18) (JAC. HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
92. ὑπορρύψειας (20.31) (HER.) | ὑπορρύψαις (VA^{v} LPHF).
93. ἐς (21.4) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
94. νάρκῃ (21.20) (HER.) | τῇ νάρκῃ (VA^{v} LPHF 1376).
95. ἐς (21.23) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
96. ἐς (21.24) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).

97. δὲ (21.32) (*ins.* HER.) | *om.* VA^{v} LPHF 1376.
98. ἐκκωφωθὲν (22.2) (REISK. HER.) | ἐκκωφωθεὶς (VA^{v} LPHF 1376).
99. ἐς (22.2) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
100. ἐλέφας (22.4) (HER.) | ὁ ἐλέφας (VA^{v} LPHF 1376).
101. τις (22.11) (*ad.* HER.) | *om.* VA^{v} LPHF 1376.
102. οἱ (22.22) (HER.) | οἱ καὶ (VA^{v} LPHF 1376).
103. γοῦν (23.9) (HER.) | οὖν (VA^{v} LPHF 1376).
104. ἐς (23.17) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
105. ἀναθαρροῦσι (23.17) (HER.) | ἀναθαρσοῦσι (VA^{v} LPHF 1376).
106. ἀγαθὸς (24.8) (HER.) | ἀγαθὸν (VA^{v} LPHF 1376).
107. εὐμουσοτάτη (24.12) (HER.) | εὐνουστάτη (VA^{v} LPHF 1376).
108. ἐς (24.15) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
109. ἐς (24.21) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
110. Τὸ ζῷον (24.26) (HER.) | Ζῷον δὲ (VA^{v} LPHF 1376).
111. δρᾷ (24.26) (HER.) | ἄρα (VA^{v} LPHF 1376).
112. ἔσδυσιν (24.32) (HER.) | εἴσδυσιν (VA^{v} LPHF 1376).
113. ἐς (25.12) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
114. ἐς (25.13) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
115. ἐς (25.16) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
116. δὲ (25.17) (HER.) | δὲ τῆς (VA^{v} LPHF 1376).
117. ἐς (26.12) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
118. ἐς (26.13) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
119. ἄττει (26.15) (HER.) | ἄγει (VA^{v} LPHF 1376).
120. ἐς (26.18) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
121. ἐς (26.21) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
122. πρόεισι (26.24) (HER.) | πρόσεισι (VA^{v} LPHF 1376).
123. ἐς (26.25) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
124. ἐς (26.28) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
125. ταῦτ' ἀψευδῶς (27.3) (HER.) | ταῦτα οὑτωσὶ (VA^{v} LPHF 1376).
126. πώματα (27.23) (HER.) | πόματα (V ALPH 1376).
127. χρίματα (27.23) (HER.) | χρίσματα (V ALPH 1376).
128. τὸν (27.24) (HER.) | τινων (V ALPH 1376).
129. ἐς (27.27) (HER.) | εἰς (V ALPHF 1376).
130. ἀναιρεῖ (27.31) (HER.) | ἀναιρεῖν (V ALPHF 1376).
131. δὲ (28.3) (HER.) | δὲ καὶ (V ALPHF 1376).
132. ἐς (28.3) (HER.) | εἰς (V ALPHF 1376).
133. κεντρίνας (28.5) (HER.) | κεντρίτας (V ALPHF 1376).
134. ἔχοντες (28.9) (HER.) | *om.* V ALPHF 1376.
135. τὴν (28.9) (HER.) | καὶ τὴν (V ALPHF 1376).
136. μὲν (28.11) (HER.) | μὲν τῆς κεφαλῆς (V ALPHF 1376).
137. καὶ (28.20) (HER.) | καίτοι (V ALPHF 1376).
138. ἐς (28.22) (HER.) | εἰς (V ALPHF 1376).
139. ἐς (28.23) (HER.) | εἰς (V ALPHF 1376).
140. Λεπτὸν (29.1) (HER.) | Λευκὸν (V ALPHF 1376).
141. πρησθῆναι (29.8) (HER.) | πρισθῆναι (V ALPHF 1376).
142. μελιττῶν (29.29) (HER.) | μελισσῶν (V ALPHF 1376).
143. τοῦ (30.9) (JAC. HER.) | *om.* VA^{v} LPHF 1376.
144. ἐς (30.18) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
145. ἐνακμάζοντος (30.21) (HER.) | ἐναυγάζοντος (VA^{v} LPHF 1376).
146. ἐς (30.24) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
147. Σουσείων (31.11) (REISK. HER.) | Σούσων (VA^{v} LPHF 1376).

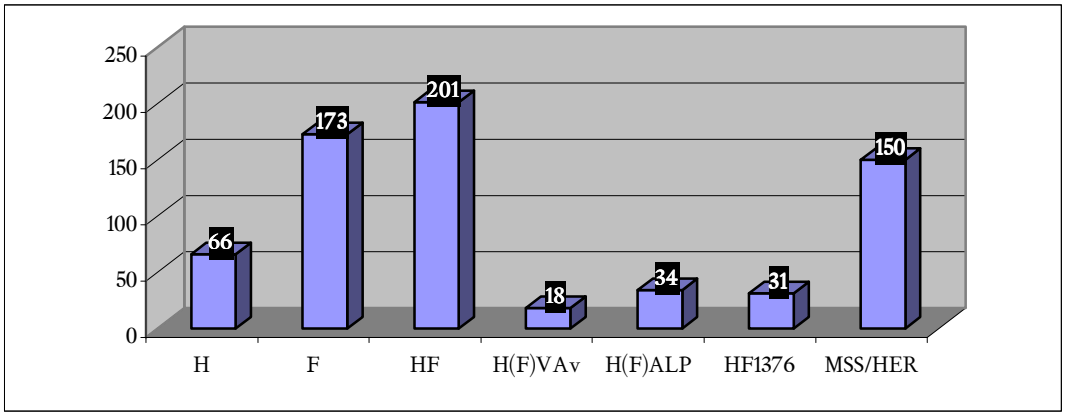
148. ἐν (31.14) (HER.) | σὺν (VA^{v} LPHF 1376).
149. αἱ -- οἰκοδομαὶ σοφώτεραι οὖσαι -- τεχνηέστεραι (31.20-21) (PAUW. HER.) | τὰς -- οἰκοδομὰς σοφωτέρας οὔσας -- τεχνηεστέρας (VA^{v} LPHF 1376).
150. ἐς (31.30) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
151. ἐς (31.31) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF 1376).
152. ταύτας (32.2) (HER.) | ταῦτα (VA^{v} LPHF 1376).

7. 1. 8. Variantes del libro I: datos estadísticos

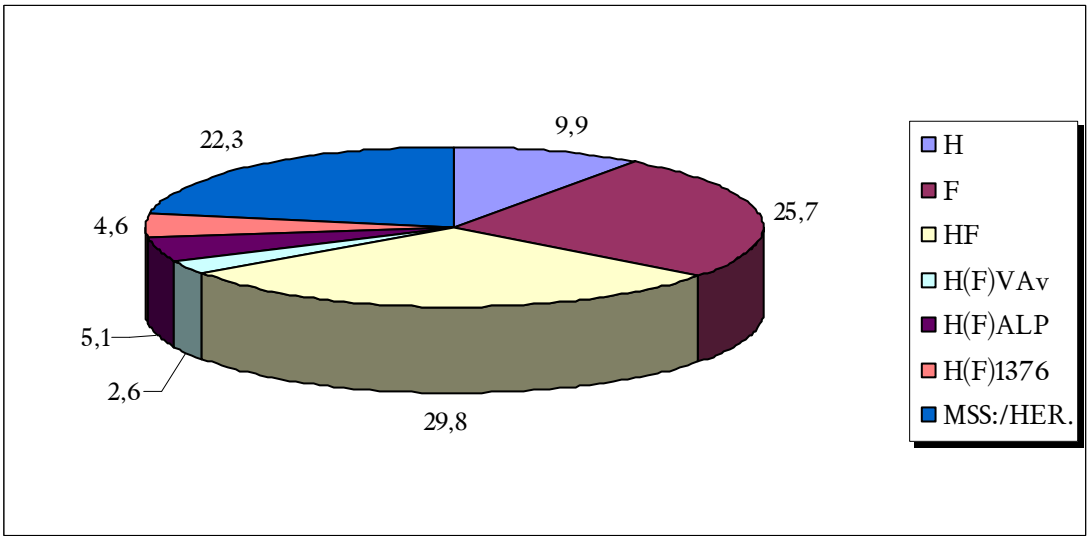
Datos estadísticos generales de los distintos mss.

Exclusivas de H[43]:	66 (9,9 %)
Exclusivas de F:	173 (25,7 %)
Exclusivas de HF:	201 (29,8 %)
Compartidas por H(F) y VA^{v}:	18 (2,6 %)
Compartidas por H(F) y ALP:	34 (5,1 %)
Compartidas por H(F) y 1376	31 (4,6 %)
De todos los mss. frente a HER.:	150 (22,3 %)
TOTAL:	**673**

NÚMERO DE VARIANTES:



PORCENTAJES DE VARIANTES:



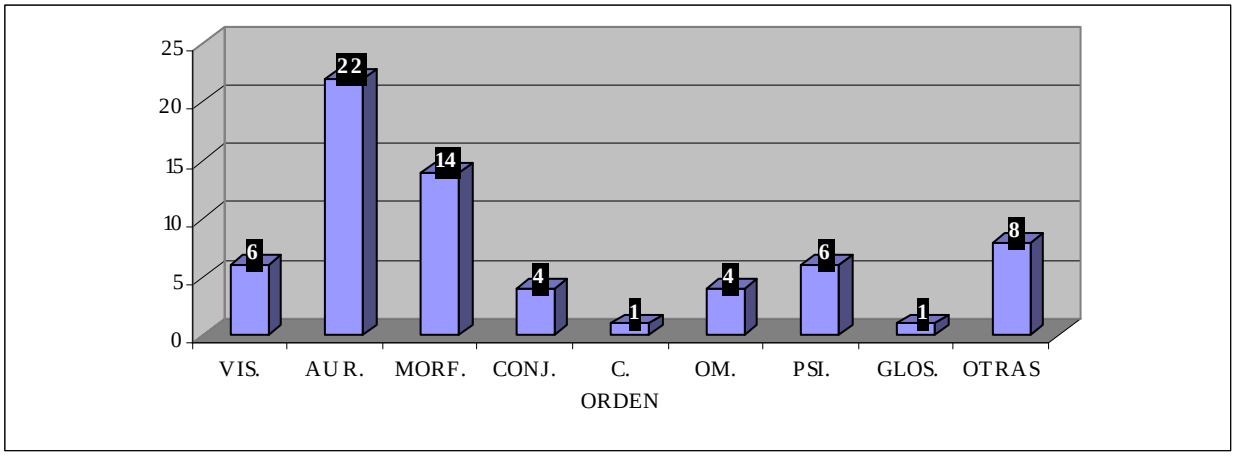
[43] Estos grupos de var. aparecen en los gráficos de la siguiente manera: H = variantes exclusivas de H; F = variantes exclusivas de F; HF = variantes compartidas exclusivamente por HF; H(F)VAv = variantes compartidas exclusivamente por HF o por uno de los dos mss. con VA^{v}; H(F)ALP = variantes compartidas exclusivamente por HF o por uno de los dos con ALP; H(F)1376 = variantes compartidas exclusivamente por HF o uno de los dos con 1376; MSS:/HER. = variantes que aparecen en todos los mss. contra la lectura en la ed. de HER., normalmente propuestas del propio HER. o de otros autores.

Según se desprende de la tabla y de los gráficos anteriores, de un total de 673 variantes recogidas en el Proemio y el libro I de *NA*, el mayor número de éstas son las que registran HF compartidas frente a los demás mss., en concreto, un 29,8 %; a continuación, con un 25,7 %, se sitúan las variantes exclusivas de F frente a todos los demás códices (25,7 %); un 22,3 % son lecturas que presenta HER. en su ed.; hay que señalar que, si bien en algunos casos son adiciones, supresiones o enmiendas propias o de otros editores, en no pocos casos HER. no da en su *Index mutationum* la fuente de la que proceden estas lecturas. El siguiente porcentaje significativo es el de las var. exclusivas de H (9,9 %); a continuación, tenemos las variantes compartidas por HF con los mss. de la rama β de DE STEFANI, un 5,1 %; siguen las variantes comunes a HF con 1376, con un 4,6 %; por último tenemos las variantes compartidas por HF con VA^{v}, que se dan en un porcentaje menor, un 2,2 %.

En resolución, este primer esbozo, que intentaremos confirmar o desmentir más adelante, parece constatar las conclusiones de DE STEFANI, quien supone para HF un antepasado común, como lo testimonian las variantes que presentan ambos mss., descendiente de la familia β, y más alejado de V.

Variantes exclusivas de H[44]:

VIS.:	6
AUR.:	22
MORF.:	14
CONJ.:	4
C. ORDEN:	1
OM.:	4
PSI.:	6
GLOS.:	1
OTRAS:	8
TOTAL:	**66**

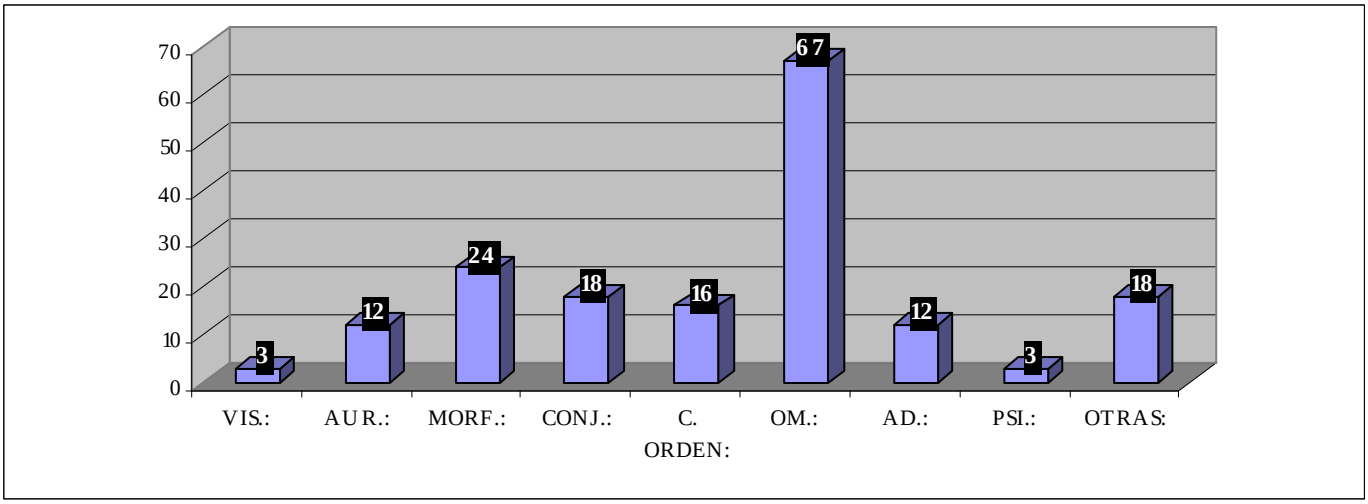


[44] En éste y en los gráficos sucesivos, las respectivas leyendas que aparecen referidas al tipo de var., aunque fácilmente deducibles, se corresponden a las siguientes claves: VIS. = variantes por confusión visual de letras; AUR. = variantes aurales por confusión en la pronunciación; MORF. = variantes de índole morfológica, incluidas las que atañen tanto a morfología nominal, como a morfología verbal; CONJ. = variantes que se afectan a conjunciones y partículas; C. ORDEN = variantes consistentes en el cambio de orden; OM. = omisiones; AD. = adiciones; PSI = variantes de índole psicológica; GLOS. = glosas añadidas al margen del texto: OTRAS = variantes de índole variada (dialectalismos, preverbios y preposiciones, etc.).

En este caso, de las variantes que presenta en solitario el ms. H, el mayor bloque está constituido por confusión de letras en la pronunciación (iotacismo, confusión de o – ω, etc.). El siguiente grupo de variantes lo constituyen aquellas que afectan a la morfología nominal o verbal y así sucesivamente, tal y como aparecen en el gráfico precedente.

Variantes exclusivas de F:

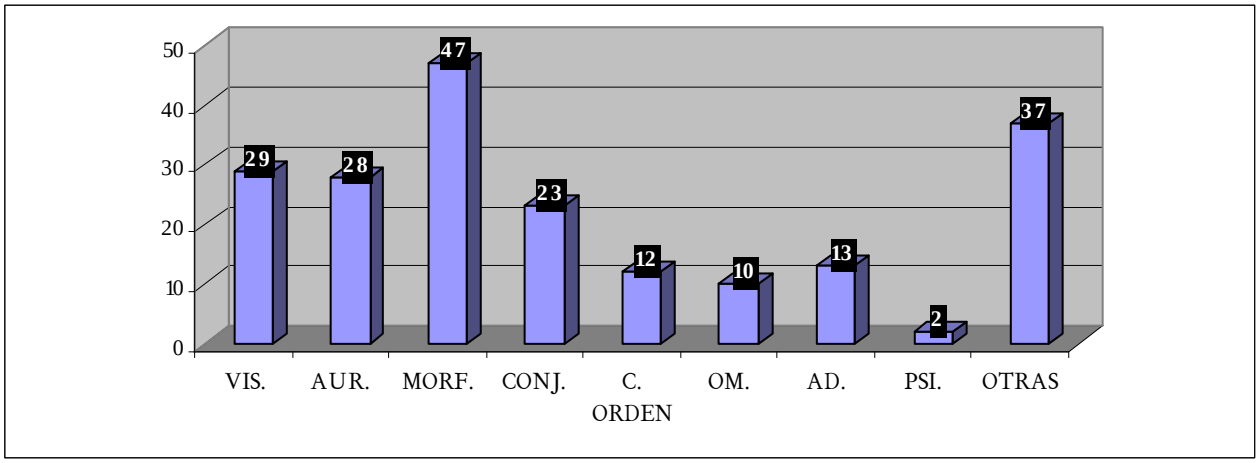
VIS.:	3
AUR.:	12
MORF.:	24
CONJ.:	18
C. ORDEN:	16
OM.:	67
AD.:	12
PSI.:	3
OTRAS:	18
TOTAL:	**173**



En este caso, vemos cómo el mayor número de las variantes del ms. F se corresponden a omisiones, lo cual se explica por el particular tratamiento que hace del texto de *NA* el copista; el cambio de orden en la disposición de los capítulos hace que suprima en ocasiones pasajes enteros, especialmente al comienzo y al final de los capítulos. En general, podemos decir que el elevado número de omisiones se explica por un cierto afán de simplificar que se desprende del texto de F. Hay que decir que también son significativas las variantes propias de F que afectan a la morfología, así como a las conjunciones y partículas y a las adiciones. Para explicar muchas de estas variantes basta con referirse a lo dicho anteriormente: la ordenación del material hace que el copista en muchos casos deba añadir conjunciones o partículas para enlazar con lo anterior, o incluso se ve obligado a suplir palabras para no dejar sin sentido el texto de ELIANO.

Variantes exclusivas de HF:

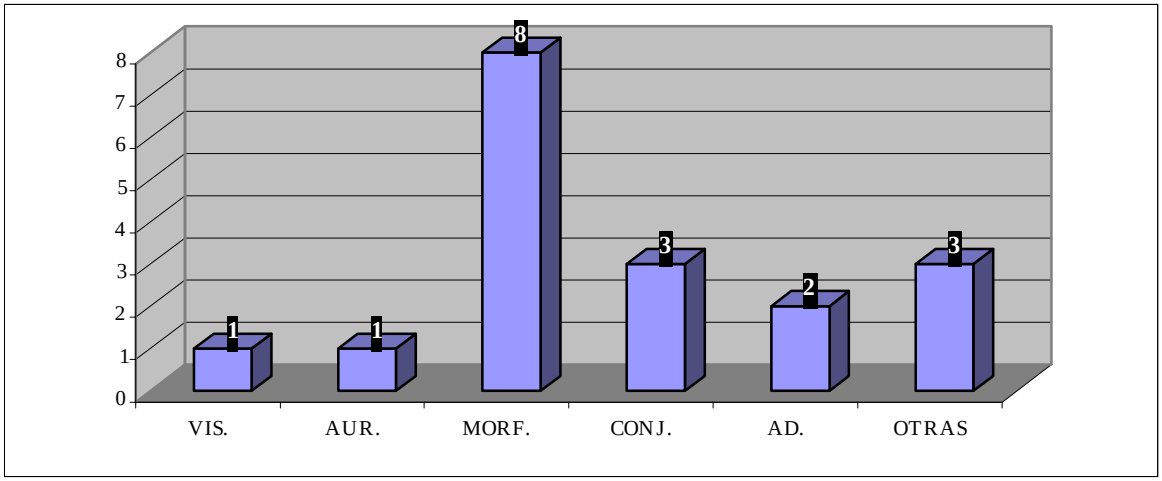
VIS.:	29
AUR.:	28
MORF.:	47
CONJ.:	23
C. ORDEN:	12
OM.:	10
AD.:	13
PSI.:	2
OTRAS:	37
TOTAL:	**201**



Este grupo de variantes plantea el interés de ofrecernos el panorama de lo que podría ser el texto que sirvió como modelo común a los dos mss. HF. De este grupo de variantes, destacan las de índole morfológica, seguidas por las clasificadas en el apartado de "Otras", como son las relativas a formas dialectales y a cambios en preposiciones y preverbios. El siguiente grupo significativo lo constituyen las variantes referidas a confusión de letras por cuestiones de pronunciación o de grafía y, a continuación, las variantes que afectan a conjunciones y partículas.

Variantes compartidas por H(F) con VA^{v}:

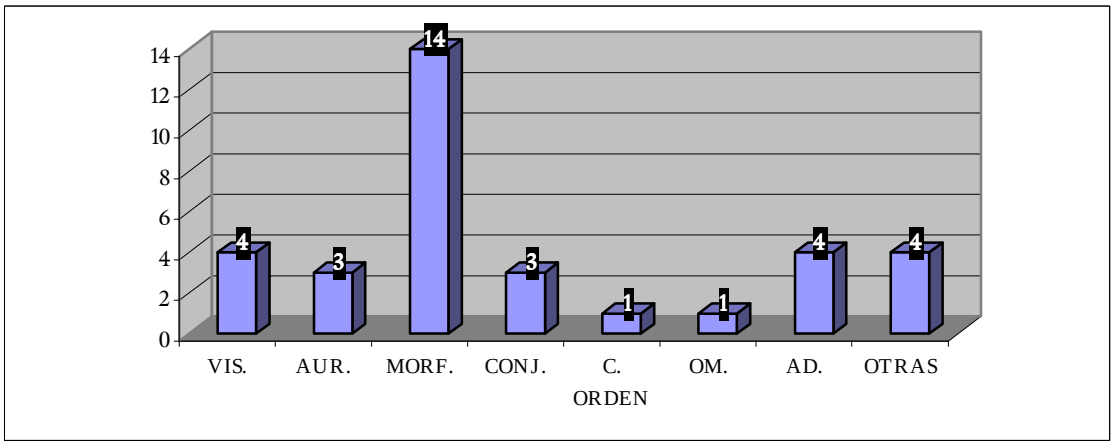
VIS.:	1
AUR.:	1
MORF.:	8
CONJ.:	3
AD.:	2
OTRAS:	3
TOTAL:	**18**



Como vemos en este cuadro, la mayor parte de las variantes compartidas por H(F) con los mss. VA^{v}, aun sin ser muy numerosas en su totalidad, ya que sólo se dan 18, se corresponden a variantes de índole morfológica, mientras que las siguientes en número son las que afectan a omisión, adición o sustitución de partículas y conjunciones, y a las que se incluyen dentro del epígrafe de *Otras*, que son las que afectan a formas dialectales, preposiciones y preverbios, etc.

Variantes compartidas por H(F) con ALP:

VIS.:	4
AUR.:	3
MORF.:	14
CONJ.:	3
C. ORDEN:	1
OM.:	1
AD.:	4
OTRAS:	4
TOTAL:	**34**

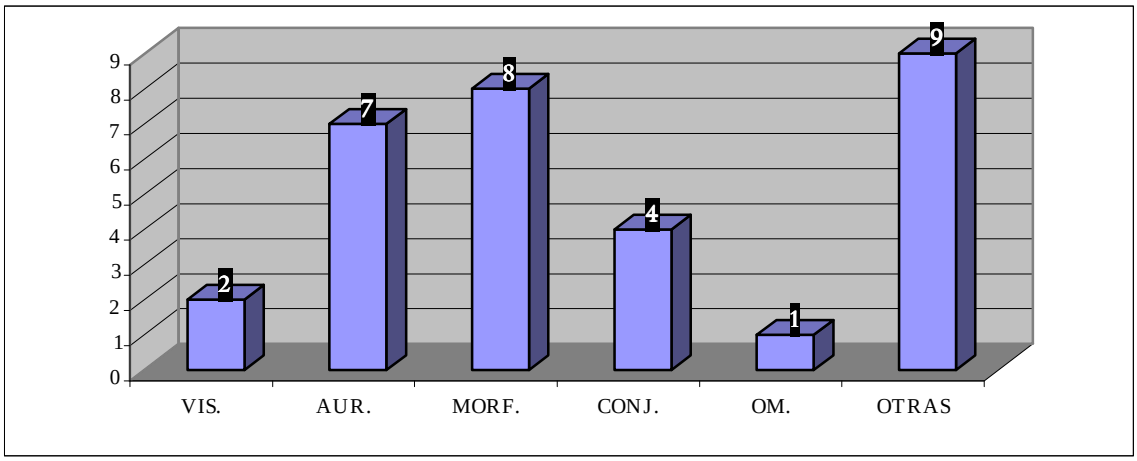


Como vemos en el cuadro anterior, el número de variantes que comparten H(F) con los códices de la familia β, con ser más abundantes que las del apartado anterior, no son muy numerosas, aunque es lógico que presenten mayores puntos en común dada la situación de nuestros mss. en el stemma trazado por DE STEFANI. Casi la mitad de estas variantes afecta a cuestiones de

mrofología nominal o verbal, y las siguen, ya a una gran distancia, las que son de tipo visual, las adiciones y otras.

Variantes compartidas por H(F) con 1376:

VIS.:	2
AUR.:	7
MORF.:	8
CONJ.:	4
OM.:	1
OTRAS:	9
TOTAL:	**31**



Apreciamos en este último bloque que H(F) comparten también algunas variantes en exclusiva con 1376, hecho también normal dada la probable posición de este ms. en el *stemma*, dentro de la familia β, muy vinculado con toda seguridad al Vindobonensis (W). Hablamos de probabilidad, dado que el texto que transmite 1376 no permite confrontarlo con el de W. Aquí vemos que una buena parte de las variantes son de índole diversa, seguidas por las que afectan a la morfología y por las de tipo aural.

7. 2. ESTUDIO DEL LIBRO II

7. 2. 1.- **Variantes exclusivas de H**

A. VARIANTES VISUALES

Confusión de letras:

1. ἡ τούτων αἰτία· ἔκγονα δὲ πυρὸς πτηνὰ εἶναι (33.11) (VA^{v} L) | **ἡ τούτων αἰτία· ἄγονα δὲ πυρὸς πτηνὰ εἶναι (H)** | ἡ τοῦ πυρὸς τούτων αἰτία (F) | ἡ τούτων αἰτία· ἔγγονα δὲ πυρὸς πτηνὰ εἶναι (P). En el caso de H la única var. que se da es la posible confusión de A-E, que puede ser un error visual, aunque también se podría clasificar como una variante que afecta a la preposición. Cf. también la var. de P.
2. μεταλάχωσιν (33.16) (HER.) | **μεταβάλλωσιν (H)** | μεταβαίνουσιν (F) | μεταλάβωσιν (VA^{v} LP). Si se compara la var. de H con la de la mayoría de los mss., podría explicarse como una confusión visual por el entrecruzamiento de λ-β.
3. ἁβρότατόν (37.21) (VA^{v} LP) | **ἀκρότατόν (H)**. También puede ser una var. de tipo aural con confusión entre β-κ.
4. κροτοῦντος (39.6) (VA^{v} LP) | **κρατοῦντος (H)** | κροτούντων (F).
5. ἀρυτόμενοι (40.32) (V AL) | **ἀρυσόμενοι (H)** | ἀρυόμενοι (F) | ἀρυττόμενοι (P).
6. φύσεως (41.22) (V ALP) | **φασὶν (H)** | φασὶ (F).
7. μέσον τὸν πόρον (42.23) (VA^{v} LP) | **μεστὸν (?) τὸν πόρον (H)** | μέσον τῶν πόρων (F). Aunque dudosa, parece que en H es una ς, fácilmente confundida con la σ.
8. ἵππον (43.17) (VA^{v} LPF) | **ἵππιον (H)**.
9. στόμα (46.24) (VA^{v} LP) | **σῶμα (H)**. Con pérdida de correlación de cantidad.
10. πτύαλον (46.25) (VA^{v} LP) | **πτύελον (H)**.
11. εἰκῆ (48.25) (V ALPF) | **οἰκῆ (H).**
12. ἶβιν (50.12) (V ALPF) | **ἴριν *dub.* (H).**
13. ἀναπλεῖ (56.17) (V ALPF) | **ἀναπνεῖ (H).**

Falso corte:

1. ἐτιμᾶτο (35.1) (VA^{v} LP) | **...ς ἔτι *valde dub.* (H)** | ὡς δὲ ἔτι (F). No se aprecia en H la palabra anterior, probablemente un ὡς, igual que en F. Quizá haya que suponer que en el ejemplar del que copia H (y F) haya una abreviatura de la forma verbal.
2. οὐκέτι διὰ κρύος (57.31) (V AL) | **οὐκ ἔστι φασι κρύος (H)** | οὐκ ἔστι φασι τὸ κρύος *dub.* (F) | οὐκέτι φασὶ κρύος (P). Con introducción también de la forma verbal.
3. οὐκ ἀκοὴν ᾄδειν (58.8) (V ALP) | **οὐ κακὸν εἶναι ᾄδειν (H)** | οὐ κακὸν ᾄδειν (F). Con introducción también de εἶναι en el caso de H.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:

1. κλήσει (35.14) (VA^{v} LPF) | **κλήσι ? (H)**.
2. ἠρημένων (53.11) (VA^{v} LP) | **εἰρημένων (H)** | ἠρημένων *dub.* (F). Con var. también en cuanto al espíritu.

2. Pérdida de correlación de cantidad:

1. ἠθάδα (34.23) (VA^{v} LPF) | **ἐθάδα (H).**

2. ὁρᾶν (42.3) (V ALPF) | **οὐρὰν (H)**. O quizá simplemente se trate de un error visual.

3. Cambios de espíritu o acento:
1. αἱροῦσι (45.9) (WYTT. HER.) | **αἵρουσιν (H)** | αἵρουσι (VA^{v} PF). No discrepa H de los demás mss. salvo en la -ν final.

Consonantes

1. Relajación o adición de -ν final:
1. ἀναστέλλουσιν (36.27) (VA^{v} LPF) | **ἀναστέλλουσι (H)**.
2. πάρεστι (42.27) (VA^{v} LPF) | **πάρεστιν (H).**
3. ἐστὶ (44.23) (VA^{v} LPF) | **ἐστὶν (H).**
4. ἐστι (45.18) (VA^{v} LPF) | **ἐστιν (H).**
5. ἐστι (48.19) (V ALPF) | **ἐστιν (H).**
6. ἔστι (49.3) (V ALPF) | **ἔστιν (H).**

2. Confusión entre sorda y sonora:
1. καὶ ἐς ἐμπολὴν κερδαλέον (57.3) | καὶ εἰς ἐμπολὴν κερδαλέον (V ALP) | **εἶτα καὶ ἐμβαλὼν κερδαλέον (H)** | καὶ κερδαλέον (F).

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
1. περαιτέρω (35.6) (VA^{v} LPF) | **περαίτεροι (H).**
2. κηλεῖσθαι σύριγγι (39.7) (LP) | **καλεῖσθαι σύριγγες (H)** | καὶ συρίγγων (F) | κυλεῖσθαι σύριγγι (VA^{v}). También cambia la raíz verbal respecto a los demás mss.
3. αὐτῶν (40.29) (V ALPF) | **αὐτὸν (H).**
4. ἀστραβῶς (41.5) (V ALPF) | **ἀστραβοῦ (H).**
5. ἀλλήλας (45.32) (VA^{v} LP) | **ἀλλήλοις (H)** | ἀλλήλαις (F).
6. μιαρόν (46.27) (VA^{v} LP) | **μιαρώτατον (H).**
7. κροκόδειλος (49.26) (V ALPF) | **κροκόδειλον (H).**
8. καὶ ὄνομα αὐτῷ (51.20) (VA^{v} LP) | **καὶ ὄνομα αὐτῶν (H)** | *om.* F.

2. Morfología verbal:
1. ἐλαθέτην (34.30) (VA^{v} LP) | **ἐλαθεῖν (H)** | *om.* F.
2. κατολισθάνει (46.25) (VA^{v} LP) | **κατολισθαίνει (H).**
3. ἐξαμβλώση (47.17) (VA^{v} LP) | **ἐξαμβλώσει (H)** | En F no se aprecia la terminación. Quizá simplemente por iotacismo.

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de conjunciones o partículas:
1. ἔπραττον (39.31) (V ALPF) | **καὶ ἔπραττον (H).**
2. δὲ (42.3) (V ALPF) | **δὲ καὶ (H).**
3. Ἔστι δὲ (52.26) (VA^{v} LP) | **Ἔστιν δὲ καὶ (H)** | Ἔστι δὲ καὶ (F). También con la -ν final en el verbo.

2. Sustitución:
1. τοῦτο δὴ φυτὸν (50.8) (HER.) | τοῦτο δὴ τὸ φυτὸν (V ALP) | **τοῦτο δὲ τὸ φυτὸν (H)** | τοῦτο γὰρ τὸ φυτὸν (F). Todos los mss. dan el artículo frente a HER.

E. CAMBIO DE ORDEN

1. εἶχον πρότερον φίλους (37.7) (VA^{v} LP) | **πρότερον εἶχον φίλους (H)** | πρότερον φίλους εἶχον (F).
2. τις καὶ κέρας ἐλάφου (37.13) (HER.) | **ἐλάφου κέρας τις (H)** | ἐλάφου τις κέρας (F) | καὶ κέρας ἐλάφου τις (VA^{v} LP). Con omisión también de la conjunción, tanto respecto a HER., como respecto a la mayoría de los mss.
3. καὶ δεῦρο καὶ ἐκεῖσε περιέρχονται χορεύοντες (42.24) (HER.) | **καὶ ἐκεῖθεν προσέρχονται χορεύοντες καὶ δεῦρο (H)** | καὶ ἐκεῖθεν προσέρχονται χορεύοντες δεῦρο (F) | καὶ ἐκεῖθι περιέρχονται χορεύοντες καὶ δεῦρο (VA^{v} LP). Con cambio también en el adverbio y en el preverbio. No obstante, todos los mss. mantinen un orden distinto al del editor.
4. δεῖ δὲ ἄρα αὐτῷ (48.27) (VA) | **δεῖ δὲ αὐτὸν ἄρα** (H) | δεῖ δὲ ἄρα αὐτὸν (F) | δεῖ δὲ αὐτῷ ἄρα (P) | δεῖ δὲ ἄρα (L). Con cambio también en la forma del pronombre.
5. ἔχειν λέγουσιν (50.2) (V ALP) | **λέγειν ἔχουσι (H)** | λέγουσι ἔχειν (F).
6. ἕκαστος καλιᾶς (56.25) (V ALP)| **καλιᾶς ἕκαστος (H)** | καλιᾶς (F).

F. OMISIONES

1. βιοῦν καὶ τεθηλέναι (33.12) (VA^{v} LP) | **H *om.* καὶ τεθηλέναι**, pero deja un espacio en blanco para rellenar posteriormente. | βιοῦσι καὶ ἐν αὐτῇ εἰσι (F).
2. καὶ τὸ ἔτι θαῦμα (33.14) (VA^{v} LP) | ***om.* H**, aunque deja un espacio en blanco. | ἀλλὸνκ...ἀκον... *valde dub.* (F).
3. καὶ ἥτις ἡ αἰτία (33.16) (VA^{v} LP) | ***om.* H** que deja un espacio en blanco. | ὡς (F).
4. τοῦ (46.23) (VA^{v} LP) | *om.* H.

G. ADICIONES

1. μεμνῆσθαι (37.30) (VA^{v} LP) | **μεμνῆσθαι ἤδη (H).**
2. στιβάδες (40.13) (WYTT. HER. LF) | **αἱ στιβάδες (H)** | ὡς στιβάδες (V AP). Es una adición respecto a la lectura de LF, pero una var. morfológica respecto a V AP.
3. κάτω (44.1) | (F) | **κάτω καὶ ἐν ἥρωσί τε καὶ θεῶν τὸ (H)** | κάτω καὶ ἐν ἥρωσί τε καὶ θεῶν τῷ (LP) | κάτω ἐν ἥρωσί τε καὶ θεῶν τῷ (VA^{v}). Respecto a los otros mss. H presenta casi el mismo texto.
4. κρίβανοι (45.25) (HER.) | κρίβανοι ὑπὸ τῶν ἀλιέων (H) | κρύβανοι ὑπὸ τῶν ἁλιέων (V LPF) | κρίβανοι καὶ ὑπὸ τῶν ἁλιέων (A^{v}). Respecto a los mss. la única var. que ofrece H sería un iotacismo.

H. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. ὑγρότης (37.19) (VA^{v} LP) | **μακρότης (H)**.
   2. προβοσκίσι (41.1) (V ALPF) | **προβεβηκόσι (H).**
   3. παρέδωκε (41.20) (V ALP) | **παρέσχον *dub.* (H)** | παρέσχε (F).
   4. προαπολωλότος, καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (42.7) (L) | **πρότερον, καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (H)** | πρότερον ἀπολέσθαι (F) | καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (VA^{v}) | πρὸς καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (P).
   5. οἰκεῖα (47.8) (VA^{v} LP) | **ταμεῖα (H)** | ταμιεῖα (F).

2. Preposiciones y preverbios
   1. ἡ φύσις οὐδὲν ἐδεῖτο (44.2) (VA^{v} LP) | **ἡ φύσις οὐδὲν ἐνεδεῖτο (H)** | οὐδὲν ἐνεδεῖτο ἡ φύσις (F).
   2. καταληφθῇ (50.26) (AP) | **ἀπολληφθῇ (H)** | ἀπολειφθῇ (F) | καταλειφθῇ (V L).

7. 2. 2.- Variantes exclusivas de F

A. VARIANTES VISUALES

1. Confusión de letras:
   1. μεταλάχωσιν (33.16) (HER.) | μεταβάλλωσιν (H) | μεταβαίνουσιν (F) | μεταλάβωσιν (VA^{v} LP).
   2. ἀρυτόμενοι (40.32) (V AL) | ἀρυσόμενοι (H) | **ἀρυόμενοι (F)** | ἀρυττόμενοι (P).
   3. φύσεως (41.22) (V ALP) | φασὶν (H) | **φασὶ (F).**

2. Falso corte:
   1. ἐτιμᾶτο (35.1) (VA^{v} LP) | ...ς ἔτι valde dub. (H) | **ὡς δὲ ἔτι (F).** Probablemente F reconstruye lo que se lee dificultosamente en su ejemplar.
   2. ἀρρενωπὸν (40.24) (V ALPH) | **μεταρρένω τε *dub.* (F).**
   3. οὐκ ἀκοὴν ἄδειν (58.8) (V ALP) | οὐ κακὸν εἶναι ἄδειν (H) | **οὐ κακὸν ἄδειν (F).**

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. ἠόνα (36.20) (VA^{v} LPH) | **ἰηόνα (F).**
   2. ἠρημένων (53.11) (VA^{v} LP) | εἰρημένων (H) | **ἠρημένων *dub.* (F).**

Consonantes

1. Relajación o adición de -ν final.
   1. ἐκπίπτουσιν (36.20) (VA^{v} LPH) | **ἐκπίπτουσι (F).**
   2. φασι (52.16) (VA^{v} LPH) | **φασιν (F).**
   3. εἰσι (55.28) (VA^{v} LPH) | **εἰσιν (F).**

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. βασιλίσκου (34.10) (LPH) | **ὁ βασίλισκος (F)** | δὲ βασιλίσκου (VA^{v}). Con adición también del artículo.
   2. δελέατά (34.26) | δέλεάρ τε (VA^{v} LPH) | **δέλεαρ δὲ (F)**. Quizás habría que suponer un falso corte.
   3. ἑαυτῷ (35.8) (VA^{v} LPH) | **ἑαυτῶν (F).**
   4. ῥᾷστόν (36.22) (VA^{v} LPH) | **ῥᾷόν (F).**
   5. ὅπερ (38.16) (VA^{v} LPH) | **ὅπως (F).** Quizá se explique esta var. por una confusión visual.
   6. ἀράβου (39.6) (VA^{v} LPH) | **ἀραβικῶν (F).**
   7. πλῆθος (39.10) (VA^{v} LPH) | **καὶ πλήθη (F)**. Con introducción de la conjunción.
   8. αὑτοῦ (41.13) (V A) | αὐτοῦ (LPH) | **ἑαυτοῦ (F).**
   9. μέσον τὸν πόρον (42.23) (VA^{v} LP) | μεστὸν (?) τὸν πόρον (H) | **μέσον τῶν πόρων (F).**
   10. ἀλλήλας (45.32) (VA^{v} LP) | ἀλλήλοις (H) | **ἀλλήλαις (F).**
   11. τὸ ἡμίτομον (46.9) (HER.) | τὸ ἡμίτομον τῶν ζῴων (VA^{v} LPH)| **τὸ ἡμίτομον τοῦ ζῴου (F).** Respecto a Her. hay una adición.
   12. τούτων γενομένων (47.15) (VA^{v} LPH) | **τούτου γενομένου (F).**

13. ἀντίους (47.29) (V ALPH) | **ἀντίον (F).**
14. αὐτοῦ (52.3) (VA^{v} LPH) | **αὖ *uel* αὐτῶν (F).**
15. αὐτῶν (58.24) (V ALPH) | **αὐτὸ (F).**

2. Morfología verbal:
1. βιοῦν καὶ τεθηλέναι (33.12) (VA^{v} LP) | H *om.* καὶ τεθηλέναι. | **βιοῦσι καὶ ἐν αὐτῇ εἰσι (F).** Probablemente el modelo de HF planteaba problemas de lectura en las dos últimas palabras, que F reconstruye.
2. περιποτᾶσθαι (33.13) (VA^{v} LPH) | **περιπετόμεναι *valde dub.* (F).**
3. ἀκούσῃ (36.1) (VA^{v} LPH) | **ἀκούσειαν (F).**
4. κροτοῦντος (39.6) (VA^{v} LP) | κρατοῦντος (H) | **κροτούντων (F).**
5. ἔδωκε (41.28) (V ALPH) | **δίδωσι (F).**
6. ᾤχοντο ἀπιόντες (43.1) (HER.) | πάντες ἀπιόντες (VA^{v} LPH) | **πάντες ἀπίασι (F).** Respecto a los demás mss., no respecto a HER.
7. συνδιέφθειραν (45.11) (VA^{v} LPH) | **συνδιαφθείρουσι (F).**
8. ὅταν συνέλθῃ (46.10) (VA^{v} LPH) | **εἰ συνέλθοι (F).** Con cambio también en la conjunción.
9. ἐξαμβλώσῃ (47.17) (VA^{v} LP) | ἐξαμβλώσει (H) | **En F no se aprecia la terminación.**
10. ἦν (52.20) (VA^{v} LPH) | **ἐστι (F).**
11. ἐμπολληθέντων (55.30) (VA^{v} LPH) | **ἐμπολουμένων (F).**
12. ὑπολήξῃ (56.13) (V ALPH) | **ὑπολήξει (F).** Con iotacismo.
13. ἦν (57.15) (V ALPH) | **ἐστι (F).**
14. ἦν (58.27) (V ALPH) | **ἐστι (F).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de conjunciones o partículas:
1. ὅταν (33.14) (VA^{v} LPH) | **ὅταν γὰρ (F).**
2. λόγοι (36.8) (VA^{v} LPH) | **καὶ λόγοι (F).**
3. ἤδη (37.13) (VA^{v} LPH) | **καὶ ἤδη (F).**
4. καὶ (46.10) (VA^{v} LPH) | **τε καὶ (F).**
5. χῆνας (51.24) (VA^{v} LPH) | **χῆνας καὶ (F).**
6. Ἔστι δὲ (52.26) (VA^{v} LP) | Ἔστιν δὲ καὶ (H) | **Ἔστι δὲ καὶ (F).**

2. Sustitución:
1. δὴ (33.16) (V LPH) | **καὶ (F)** | δὲ (A^{v}).
2. ὡς δὲ (35.2) (VA^{v} LPH) | **καὶ ὡς (F).** También con cambio de orden.
3. εἶτα (38.27) (VA^{v} LPH) | **καὶ (F).**
4. εἶτα (39.13) (VA^{v} LPH) | **καὶ (F).**
5. ἐς οὐδὲν δὲ (43.20) (HER.) | εἰς οὐδὲν (H) | **καὶ εἰς οὐδὲν (F)** | εἰς οὐδὲν δὲ (VA^{v} LP).
6. ἔς τε φλεγμονὴν (43.31) (HER.) | εἴς τε φλεγμονὴν (VA^{v} LPH) | **καὶ εἰς φλεγμονὴν (F).**
7. γοῦν (44.3) (VA^{v} LPH) | **γὰρ (F).**
8. εἶτα (44.5) (VA^{v} LPH) | **καὶ (F).**
9. τὰ δὲ (45.4) (VA^{v} LPH) | **καὶ (F).**
10. **ὅταν ἀποθάνῃ** (49.32) (F) | ὅπως ἂν ἀποθάνοι (LPH) | ὅπως οὖν ἀποθάνοι (V) | ὅπως ἂν ἀποθάνῃ (A).
11. τοῦτο δὴ φυτὸν (50.8) (HER.) | τοῦτο δὴ τὸ φυτὸν (V ALP) | τοῦτο δὲ τὸ φυτὸν (H) | **τοῦτο γὰρ τὸ φυτὸν (F).**
12. δὲ (57.23) (V ALPH) | **ὁ (F).**

3. Omisión:
1. τε (46.3) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**

2. γὰρ (53.22) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. τῆς νήξεως τῆς ἐκείνων (36.29) (VA^{v} LPH) | **τῆς τῶν δελφίνων νήξεως (F)**. Con sustitución también del pronombre por el sustantivo.
2. εἶχον πρότερον φίλους (37.7) (VA^{v} LP) | πρότερον εἶχον φίλους (H) | **πρότερον φίλους εἶχον (F).**
3. τις καὶ κέρας ἐλάφου (37.13) (HER.) | ἐλάφου κέρας τις (H) | **ἐλάφου τις κέρας (F)** | καὶ κέρας ἐλάφου τις (VA^{v} LP). Con omisión también de la conjunción.
4. καὶ ὁ καπνὸς ἀνιὼν (37.15) (VA^{v} LPH) | **ἀνιὼν ὁ καπνὸς (F).** Con supresión de la conjunción.
5. ἐξ αὐτῶν ἐτέχθησαν αὐθιγενεῖς (38.28) (VA^{v} LPH) | **αὐθιγενεῖς ἐξ αὐτῶν ἐτέχθησαν (F).**
6. τοῦτο ἐκβαλεῖν (39.3) (VA^{v} LPH) | **ἐκβαλεῖν καὶ (F).** Con omisión del pronombre e introducción de la conjunción.
7. μικρὸς καὶ λεπτός (41.18) (GESN. HER.) | μακρὸς καὶ λευκός (V APH) | **λευκὸς καὶ μακρός (F)** | μικρὸς καὶ λευκός (L).
8. καὶ παρέψαυσε (41.28) (V LPH) | **παραψαύει γὰρ (F)** | καὶ παράψαυσαι (A). Con cambio también de la conjunción.
9. τῆς ὄψεως καὶ τῆς ἀκοῆς (42.4) (V ALPH) | **τῆς ἀκοῆς καὶ τῆς ὄψεως (F).**
10. καὶ δεῦρο καὶ ἐκεῖσε περιέρχονται χορεύοντες (42.24) (HER.) | καὶ ἐκεῖθεν προσέρχονται χορεύοντες καὶ δεῦρο (H) | **καὶ ἐκεῖθεν προσέρχονται χορεύοντες δεῦρο (F)** | καὶ ἐκεῖθι περιέρχονται χορεύοντες καὶ δεῦρο (VA^{v} LP).
11. ἀναστεῖλαι αἷμα (43.32) (A^{v} LH) | **αἷμα ἀναστεῖλαι (F)** | ἀναστεῖλαι ἅμα (V P).
12. ἡ φύσις οὐδὲν ἐδεῖτο (44.2) (VA^{v} LP) | ἡ φύσις οὐδὲν ἐνεδεῖτο (H) | **οὐδὲν ἐνεδεῖτο ἡ φύσις (F)**. Con cambio también en el preverbio.
13. Γῆ μὲν Αἰθιοπίς (44.20) (P) | Ἡ γῆ μὲν Αἰθιοπίς (VA^{v} LH) | **Ἡ Αἰθιοπὶς μὲν γῆ (F).**
14. αὐτοὺς (44.29) (VA^{v} LPH) | ***post* ὀργυιάς (F).**
15. Οὐδέποτε ἀετὸς οὔτε πηγῆς δεῖται (47.20) (L) | Οὐδέποτε αἰετὸς οὐδὲ πηγῆς δεῖται (VA^{v} PH) | **Οὐδὲ πηγῆς δεῖται ὁ ἀετὸς (F).**
16. δεῖ δὲ ἄρα αὐτῷ (48.27) (VA) | δεῖ δὲ αὐτὸν ἄρα (H) | **δεῖ δὲ ἄρα αὐτὸν (F)** | δεῖ δὲ αὐτῷ ἄρα (P) | δεῖ δὲ ἄρα (L).
17. τοῦ ζῴου τοῦδέ (49.30) (V) | τοῦ ζῴου τοῦδέ ἤδη (ALPH) | **τοῦδε τοῦ ζῴου ἤδη (F).**
18. ἔχειν λέγουσιν (50.2) (V ALP) | λέγειν ἔχουσι (H) | **λέγουσι ἔχειν (F)**. Con cambio también en la forma de los verbos.
19. πείρασα, καὶ (57.5) (HER.) | διείρασα καὶ (V ALPH) | **καὶ διείρασα (F)**. Con respecto a los mss.

F. OMISIONES

1. θαῦμα (33.10) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
2. ἡ τούτων αἰτία· ἔκγονα δὲ πυρὸς πτηνὰ εἶναι (33.11) (VA^{v} L) | ἡ τούτων αἰτία· ἄγονα δὲ πυρὸς πτηνὰ εἶναι (H) | **ἡ τοῦ πυρὸς τούτων αἰτία (F)** | ἡ τούτων αἰτία· ἔγγονα δὲ πυρὸς πτηνὰ εἶναι (P).
3. καὶ τὸ ἔτι θαῦμα (33.14) (VA^{v} LP) | *om.* H | **ἀλλὸνκ...ἀκον...** ***valde dub.* (F).**
4. καὶ ἥτις ἡ αἰτία (33.16) (VA^{v} LP) | *om.* H | **ὡς (F)**. Quizás hay problemas en el modelo de HF, que éste reconstruye.
5. τὰ δὲ (33.32) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
6. παραλαβὼν (34.7) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
7. ὑπομείνας εὖ μάλα τλημόνως (34.7) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**

8. ἵνα μὴ πρόσω ἑρπύσῃ, στήσας ὁ δείλαιος (34.9) | ἵνα μὴ προσερπύσῃ, στήσας ὁ δείλαιος (VA^{v} LPH). | ***om.* F.**
9. ἐλαθέτην (34.30) (VA^{v} LP) | ἐλαθεῖν (H) | ***om.* F.**
10. φῦλον πάμπολυ (35.31) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
11. τοὺς (36.5) (VL) | τὰς (PH) | ***om.* F** | τὰ δὲ τὰς (A^{v}).
12. τοὺς δὲ ἡμιόνους καὶ τὸ δεῖπνον τὸ ἐξ αὐτῶν σημαίνεσθαι τὸ ἐντεῦθεν, τὸ τοῦ λόγου τοῦτο, ἄστροις (36.5) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
13. El cap. II.10 ***om.* F.**
14. θήρας (37.32) (VA^{v}) | πείρας (LPH) | ***om.* F.**
15. ταύτης (37.32) | ταῦτα (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
16. ἔοικα (38.2) (Schn. Her.) | ἔθηκα (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
17. El códice F omite prácticamente las cuatro primeras líneas de II.11. El texto de F, poco legible al comienzo del párrafo, comienza así: ...(ἐ)λεφάντων εὐμουσίας περὶ καὶ τῆς εἰς τὰ μαθήματα κτλ.
18. ὅμως (38.4) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
19. πλείους (38.27) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
20. καὶ (38.32) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
21. κηλεῖσθαι σύριγγι (39.7) (LP) | καλεῖσθαι σύριγγες (H) | **καὶ συρίγγων (F)** | κυλεῖσθαι σύριγγι (VA^{v}). Con adición de la conjunción.
22. πόνον, φασίν, ἔνθα (39.20) (VA^{v} LPH) | **πόνον, καὶ (F)**. Con introducción de la conjunción.
23. φασίν (39.28) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
24. ὑποσημήναντος ἰέναι ταύτῃ (39.29) (V LH) | ***om.* F** | ὑποσημήναντες ἰέναι ταύτῃ (A^{v}) | ὑποσημαίνοντος ἰέναι ταύτῃ (P).
25. εἶτα ἐδέξαντο τυλεῖα (40.14) | εἶτα ἐδέξαντο τύλια (V ALPH) | **καὶ τύλια (F).** Con adición de la conjunción.
26. θύου τε καὶ ἐλέφαντος (40.19) (V ALPH) | ***om.* F.**
27. ταῦτα (40.21) (V ALPH) | ***om.* F.**
28. εἶχον (40.25) (V ALPH) | ***om.* F.**
29. τις (40.30) (V ALPH) | ***om.* F.**
30. καὶ γραμματικοὺς εἶπες ἄν (41.10) (V ALPH) | ***om.* F.**
31. καὶ (41.14) (V ALPH) | ***om.* F.**
32. πάντα ἄνευ κυνῶν (41.16) | ὀλίγου πάντα ἄνευ τινων (V ALPH) | ***om.* F.**
33. φιλίᾳ αὐτῷ ἑκὼν πρόσεισιν (41.21) (REISK. JAC. HER.) | φιλίᾳ αὐτῶν ἑκὼν πρόσεισιν (V ALPH) | **φιλίᾳ πρόσεισιν (?) (F).**
34. ἄρδην (42.1) (V ALPH) | ***om.* F.**
35. ἔτι (42.4) (V ALPH) | ***om.* F.**
36. προαπολωλότος, καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (42.7) (L) | πρότερον, καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (H) | **πρότερον ἀπολέσθαι (F)** | καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (VA^{v}) | πρὸς καὶ ἐκεῖνο ἀπολέσθαι (P).
37. καὶ ἐκείνην φαρμακίδα εἶναι (42.19) (HER.) | καὶ μέντοι καὶ ἐκείνην φαρμακίδα εἶναι (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
38. ἐντεῦθεν (43.1) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
39. αἰχμῇ (43.11) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
40. νοοῦσιν (43.12) (Her.) | νοοῦσι καὶ (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
41. κατὰ μεμετρημένην ἔγχελυν (43.14) (HER.) | κατὰ τὴν μεμετρημένην ἔγχελυν (VA^{v} LPH) | **κατ' ἔγχελυν (F).**
42. στομίῳ (43.17) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
43. ἐπαοιδὰς (43.31) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
44. ἀνίχνευσάν τινα (44.1) (Her.) | ἀνίχνευσάν (VA^{v} PH) | ***om.* F** | ἀνίχνευσάν τι (L).
45. ἄσημόν τε καὶ ἀτύπωτον καὶ ἄμορφον (44.11) (VA^{v}) | ἄσημον καὶ ἄτοπον καὶ ἄμορφον (LPH) | **ἄσημον καὶ ἄμορφον (F).**

46. εἶτα (45.3) (VA^{v} LPH) | ***om.* F**
47. εἶτα ἑαυτοὺς οἱ δράκοντες ἀποκρύψαντες (45.7) (HER.) | εἶτα ἑαυτοὺς οἱ δράκοντες ὑποκρύψαντες (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
48. τε καὶ ἀμφιλαφές (45.12) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
49. ἐς (46.4) | εἰς (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
50. ἐς δὲ ἄλλων ἰχθύων θήραν ἥκιστα (46.4) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
51. δύο ποσὶν (46.9) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
52. πολλάκις (46.11) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
53. συνδυασθέντε συνηλθέτην (46.12) (LPH) | **καὶ συνδυασθέντα (F)** | συνδυασθέντες συνηλθέτην (VA^{v}). Con cambio también en la forma del participio.
54. El códice F *om.* el cap. II.24.
55. εἰ καὶ ζῴων ἐστὶ θρασυτάτη, ἀλλὰ γοῦν (48.17) (HER.) | καὶ γὰρ εἰ ἐρῶ ἐστιν θρασύτατα ἀλλὰ γοῦν (V ALPH) | ***om.* F.**
56. τὴν μυῖαν (48.22) (V ALPH) | **αὐτήν (F).** En realidad, F sustituye el nombre por el anafórico.
57. ἐθέλοις (49.25) (V ALPH) | ***om.* F.**
58. Εἰ σαφῆ ταῦτα καὶ μὴ ἀμφίλογα, Ἰνδῶν λόγοι πειθέτωσαν· ἃ δὲ νῦν ἐρῶ, τῆς ἐκεῖθεν φήμης διακομιζούσης, ταῦτά ἐστιν (50.3-4-5) (V ALPH) | ***om.* F.**
59. τῆς Αἰγυπτίας ἴβεως προσακήκοα (50.32) (V ALPH) | **αὐτῆς ἀκήκοα (F).**
60. καὶ ὄνομα αὐτῷ (51.20) (VA^{v} LP) | καὶ ὄνομα αὐτῶν (H) | ***om.* F.**
61. αὐτὸν (51.26) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
62. καὶ ᾗ ποδῶν ἔχει φυγῆς ἄρχεται (51.31) (A^{v} LP) | καὶ ᾗ ποδῶν ἔχει φυγῆς ἅπτεται (V H) | ***om.* F.**
63. ἀετὸς πρὸς τὰ νεόττια (52.20) | αἰετὸς πρὸς τὰ νεόττια (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
64. οἱ (52.24) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
65. τὴν (54.5) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
66. ἐν Δελφοῖς (54.9) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
67. ἥκοντες (54.17) (JAC. HER.) | ἑκόντες (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
68. ἐπιδημίας τοῖς (54.17) (JAC. HER.) | ἀποδημίας τῆς (V LH) | ***om.* F** | ἀποδημίας τοῖς (A^{v} P).
69. οὐδὲ ἕν (54.18) | οὐδὲν (VA^{v} LPH) | ***om.* F.** *Ab* οἱ δὲ ἥκοντες *usque ad* σίνονται γὰρ οὐδὲ ἕν ***om.* F.**
70. τὰς (54.19) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
71. ἀξιώσαντες τὸ θήραμα ἄπρατον ὄν, εἰ ἀπογεύσαιντο αὐτοῦ ὑπὸ πενίας, κλονοῦνται τὴν γαστέρα καὶ στρέφονται (54.32) (HER.) | ἑαυτῶν ὑπὸ πενίας ἀξιώσαντες τὸ θήραμα ἄπρατον ὄν, εἰ ἀπογεύσονται αὐτοῦ κλονοῦνται τὴν γαστέρα καὶ στρέφονται (LPH) | **ἀξιώσαντες τὸ θήραμα ἄπρατον ὄν, εἰ ἀπογεύσαιντο αὐτοῦ, κλονοῦνται τὴν γαστέρα καὶ στρέφονται (F)** | ἑαυτῶν ὑπὸ πενίας ἀξιώσαντες τὸ θήραμα ἄπρατον ὄν, εἰ ἀπογεύσαντο αὐτοῦ κλονοῦνται τὴν γαστέρα καὶ στρέφονται (A^{v}) | ἀξιώσαντες τὸ θήραμα ἄπρατον ὄν, εἰ ἀπογεύσαιντο *om.* V.
72. σοβοῦντι δὲ ἐκ τῆς ἀσχολίας ἀπόλωλε τὸ ἔργον (55.6) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
73. οἴδε (55.31) (HER.) | οἴδε δὲ εἰ δέοι (V LPH) | **καὶ (F)** | οἴδε εἰ δέοι (A^{v}).
74. ἐὰν γένωνται κρείττους (55.30) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
75. ἐκ τῆς τοῦ Διὸς (55.31) (VA^{v} LPH) | ***om.* F.**
76. αἰτοῦντες (56.5) (V ALPH) | ***om.* F.**
77. ἕκαστος καλιᾶς (56.25) (V ALP) | καλιᾶς ἕκαστος (H) | **καλιᾶς (F).**
78. καὶ ἐς ἐμπολὴν κερδαλέον (57.3) (Her.) | εἶτα καὶ ἐμβαλὼν κερδαλέον (H) | **καὶ κερδαλέον (F)** | καὶ εἰς ἐμπολὴν κερδαλέον (V ALP).
79. **ἑαυτῷ** (57.3) (F) | ἑαυτῷ ἔχειν (V ALPH).
80. ὁ κόραξ (57.13) (V ALPH) | ***om.* F.**
81. τὰ ἐκ τῶν θεῶν, ἱερὸν ἐνταῦθα (57.19) (V ALPH) | ***om.* F.**

G. ADICIONES

1. ἐκπληκτικόν (33.14) (VA^{v} LPH) | **ἐκπληκτικόν ἐστι (F).**
2. θυμοῦσθαι (39.11) (VA^{v} LPH) | **πτοεῖσθαι (*valde dub.*) ἢ θυμοῦσθαι (F).**
3. ὠχρίασις (43.5) | ὠχρίασις καὶ γενέσθαι πελιδνὸν καὶ ἀνθρώποις ταῦτα καὶ θηρίοις ἀλλὰ (VA^{v} LPH) | **ὠχρίασις καὶ γενέσθαι πελιδνὸν καὶ ἀνθρώποις ταῦτα καὶ θηρίοις (F).** Respecto a los demás códices, F omite la conjunción.
4. Ῥυνδάκῳ (44.32) (VA^{v} L) | Ῥυδάνκῳ (PH) | **Ῥυδάνκῳ γίνονται (F).**
5. ἐλλοχῶσι τὰς ποίμνας (45.8) (VA^{v} LPH) | **καὶ ἐλλοχῶσι αὐτοὶ καὶ τὰς ποίμνας (F).**
6. εἴη ἂν τοῦτο (46.3) (HER.) | εἴη ταύταις τοῦτο (VA^{v} LPH) | εἴρηται ταύταις τοῦτο (F). Respecto a los mss. sólo cambia el verbo.
7. κομίζειν (50.7) (BERN. HER.) | κομίζειν ἐκεῖθεν (V ALPH) | **κομίζειν ἐκεῖθεν ἀπὸ τῆς Ἰνδίας (F).**
8. μυγαλῆς (50.28) (V ALPH) | **τῆς μυγαλῆς (F).**
9. χρυσάετον ἔθεντο (51.21) (PH) | **χρυσάετον καλούμενον (F)** | χρυσαίετον (VA^{v} L).
10. πονηρὸν (52.9) (H) | **θηρᾷ (*dub.*) κατὰ πονηρὸν (F).**
11. Σόλων (53.20) (Her.) | Σόλων ὡς Ἀθηναίοις ἐκέλευσε δρᾶν (VA^{v} LP). *Supra* ἐκέλευσε *scriptum est* ἐπαίδευσε (H) | **Σόλων ὡς Ἀθηναίοις ἐκέλευσε (F)**. Con omisión del infinitivo respecto a los demás mss.
12. πεπίστευκε (53.22) (VA^{v} LPH) | **οὐ πεπίστευκεν (F).**
13. εἶναι (55.24) (VA^{v} LPH) | **εἶναί φασι (F).**
14. οὐκέτι διὰ κρύος (57.31) (V AL) | οὐκ ἔστι φασι κρύος (H) | **οὐκ ἔστι φασι τὸ κρύος *dub.* (F)** | οὐκέτι φασὶ κρύος (P).

H. VARIANTES PSICOLOGICAS

1. Haplografías:
   1. ἄναρθρον (40.8) (V ALPH) | **ἄναθρον (F).**

I. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones.
   1. ἀέρι (33.9) (VA^{v} LPH) | **γῇ (F).**
   2. εἰρήνην (36.3) (A^{v} LPH) | **ἄδειαν (F)** | τὴν εἰρήνην (V).
   3. ἐκμῆναι (40.12) (L) | ἐκμάναι (PH) | **ἐκπλῆξαι (F)** | ἐκμᾶναι (V A).
   4. θεατὴν (40.13) (V ALPH) | **ἀκροατὴν (F).**
   5. θῆλυν (40.25) (V ALPH) | **μὴ ἄξιαι (F).**
   6. παρέδωκε (41.20) (V ALP) | παρέσχον *dub.* (H) | **παρέσχε (F).**
   7. οἰκεῖα (47.8) (VA^{v} LP) | ταμεῖα (H) | **ταμιεῖα (F).**
   8. καὶ λῆξιν καὶ πρόσθεσιν (50.16) (V ALPH) | **αὔξησιν καὶ λῆξιν (F).** Con cambio de orden.
   9. παραδιαιτῶνται (56.3) (Her.) | προσδιαιροῦνται (V ALPH) | **προσδιανέχονται (F).**
   10. φόβῳ (56.9) (V ALPH) | **βίᾳ (F).**
   11. ἔχει (57.15) (V ALPH) | **ὠθεῖ (F).**

2. Preposiciones y preverbios:
   1. ἀπαυτομολῆσαι (39.3) (L) | ἐπαυτομολῆσαι (VA^{v} PH) | **αὐτομολῆσαι (F).**
   2. ἐσπίπτει (45.5) (HER.) | εἰσπίπτει (VA^{v} LPH) | **ἐμπίπτουσι (F).**
   3. καταληφθῇ (50.26) (AP) | ἀπολληφθῇ (H) | **ἀπολειφθῇ (F)** | καταλειφθῇ (V L). Con iotacismo también.

3. Abreviaciones y abreviaturas:
   1. σελήνης (51.1). El manuscrito F introduce el símbolo de la media luna (☾), en vez de escribir la palabra completa.
   2. ἡ θεὸς (51.2) | ὁ θεὸς (VA^{v} LPH) | **καὶ ἡ ☾^{η} (F).**
   3. σελήνη (51.5) (VA^{v} LPH) | **☾^{η} (F).**

7. 2. 3.- Variantes compartidas por HF exclusivamente

A. VARIANTES VISUALES

1. Por confusión de letras:
   1. πηρωθεῖσα (33.26) (VA^{v} LP) | **πληρωθεῖσα (HF).**
   2. Ποροσελήνῃ (34.22) (HER.) | **Προσελήνῳ (HF)** | πληροσελένῳ (VA^{v}? P) | πληροσελένῃ (L?).
   3. μάλα (34.27) (L) | **πολλὰ (HF)** | ἄλλα (VA^{v} P).
   4. τετρωμένους (35.29) (VA^{v} LP) | **πετρωμένους (H F).**
   5. βούλονται (37.4) (VA^{v} LP) | **βάλλονται (HF).**
   6. τοσούτῳ (38.5) (VA^{v} LP) | **τοιούτῳ (HF).**
   7. κάλλιστα (40.4) (V ALP) | **μάλιστα (HF).** También con geminada pronunciada como simple.
   8. ἔκπλεά (40.22) (V ALP) | **ἔμπλεά (HF).**
   9. χρῆμά (45.20) (VA^{v} LP) | **κτῆμά (HF).**
   10. βρωθεῖσαί (45.26) (L βριάζουσαί *manu posteriore* REISK. HER.) | **βριάζουσαί (HF)** | βρίθουσαί (VA^{v} P).
   11. σταχύων (46.30) (VA^{v} LP) | **ἀσταχύων (HF).**
   12. ἀναθήλῃ (47.15) (VA^{v} LP) | **ἀναθάλῃ (HF).**
   13. ἀκμὴν (47.31) (V ALP) | **αὐγὴν (HF).**
   14. ἐς (48.26) (V ALP) | **ὡς (HF).**
   15. οὖν πεπεδημένος (49.2) (V ALP) | **συμπεπεδημένος (HF).** También con confusión en la pronunciación.
   16. ἀφανεῖ (50.28) (V ALP) | **ἀφωνεῖ (HF).**
   17. μέσα (52.31) (VA^{v} LP) | **μάλα (HF).**
   18. μεμιασμένοις (53.1) (VA^{v} LP) | **πεπιασμένοις (HF).**
   19. τεγῶν (56.11) (V ALP) | **στεγῶν (HF).**
   20. ἀναπλέουσαν (58.10) (V ALP) | **ἀναπνέοντα (HF)**. Confusión entre λ-ν y cambio también morfológico.

2. Falso corte:
   1. δὴ καὶ τὰ τροφεῖα (35.3) (VA^{v} LP) | **κουροτροφεῖα (HF).** Con confusión de letras también.
   2. ἔστε (41.8) (V LP) | **ἔστ' ἂν (HF)** | ἐς τὴν ? (A).
   3. ὁπόσον (42.26) (JAC. HER.) | πάντα ὅπη ἂν (HF) | πάντες ὁπόταν (VA^{v} LP). Respecto a los otros mss.
   4. βιαιότατα (43.18) (VA^{v} LP) | **βιαιό τι *valde dub.* (HF).**
   5. αὖ (58.17) (V ALP) | **αὐτὰ (HF).** O quizá por perseveración del final de la palabra anterior, εἶτα.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. κρυμοὺς (32.19) (VA^{v} LP) | **κρημοὺς (HF).**
   2. εἰλυοῖς (36.1) (HER.) | **εἰλιοῖς *vel* εἰλεοῖς (HF)** | ἰλύσι (V) | ἰλεῖς (A^{v}) | ἰλεοῖς (L) | φωλεοῖς (P).
   3. χόρειόν (40.1) (V ALP) | **χόριόν (HF).**

4. μυσαροῖς (45.19) (VA^{v} LP) | **μισαροῖς (HF).**
5. ψῆτταν (57.1) (V ALP) | **ψίτταν (HF).**

2. Cambios de acento o espíritu:
1. ἶβις (51.7) (VA^{v} LP) | **ἴβις (HF).**

3. Elisión y crasis:
1. οὐδὲ (45.14) (VA^{v} LP) | **οὐδ' (HF).**
2. ἀλλὰ (58.5) (V ALP) | **ἀλλ' (HF).**

Consonantes

1. Relajación o adición de -ν final:
1. ὠδύνησεν (55.8) (VA^{v} L) | **ὠδύνησε (HF)** | ὠδίνησε (P).

2. Confusión entre geminada y simple:
1. ἀδηφάγος (40.29) (V ALP) | **ἀδδηφάγος (HF).**
2. κιννάμωμον (50.5) (V ALP) | **κινάμωμον (HF).**
3. 'Αραβίας (51.14) (VA^{v} LP) | **'Αρραβίας (HF).**

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
1. τῆς ἐκεῖθι (32.25) (P) | **τῶν ἐκεῖθεν (HF)** | τῷ ἐκεῖθι (A^{v} L) | τῶν ἐκεῖθι (V). Con cambio tambien en la forma del adverbio.
2. περαιούμενοι (33.3) (VA^{v} LP) | **περαιούμεναι (HF).**
3. τι (34.3) (VA^{v} LP) | **τινὸς (HF).**
4. ἀντέρως (35.1) (VA^{v} LP) | **ἀντίον (HF).**
5. προβλῆτος (35.13) (VA^{v} LP) | **προβλέτου (HF).** Con pérdida de correlación de cantidad.
6. φοιτῶντες (36.8) (VA^{v} LP) | **φοιτῶντας (HF).**
7. γεννικόν (39.16) (VA^{v} L) | **γενίοις (HF)**| γενικὸν (P). También con posible haplografía.
8. βράχιστόν (42.2) (V ALP) | **βραχύτατόν (HF).**
9. μέσα (43.19) (LP) | **μέσον (HF)** | πάντα (VA^{v}).
10. τὸ ἔκγονον (44.9) (VA^{v} LP) | **τὰ ἔγγονα (HF)** | τὸ ἔγγονον (P). También con posible confusión de letras.
11. ἀγαθὸς (44.20) (VA^{v} LP) | **ἀγαθὴ (HF).**
12. αὐτὴν (47.3) (VA^{v} LP) | **αὐτῶν (HF).**
13. ἀλλήλοις (47.6) (VA^{v} LP) | **ἀλλήλων (HF).**
14. ὁ (49.32) (ALP) | **ἡ (HF)** | *om.* V.
15. αὐτοῦ (50.1) (V ALP) | **αὐτῆς (HF).**
16. δηχθέντι (50.28) (V ALP) | **δηχθέντος (HF).**
17. ἐλείοις (53.7) (VA^{v} LP) | **ἐλείαις (HF).**
18. γῆς (53.19) (VA^{v} LP) | **γῆν (HF).**
19. γλύκιστον (59.2) (V AL) | **γλυκύτατον (HF)** | γλυκιστὸν (P).

2. Morfología verbal:
1. ἠσθημένοις (34.4) (VA^{v} LP) | **αἰσθομένοις (HF).**
2. κατέχοι (34.13) (VA^{v} LP) | **κατέχει (HF).**
3. ἐμβεβροντημένοις (36.21) (VA^{v} LP) | **ἐμβεβροντισμένοις (HF).**
4. διαλάθοι (37.8) (VA^{v} LP) | **διαλάθη (HF).**
5. θέλει (38.23) (VA^{v} LP) | **ἐθέλει (HF).**

6. εἴη δ' ἂν (38.25) (VA^{v} LP) | **ἦν δ' οὖν (HF)**. Con sustitución también de la partícula.
7. εἰσῄεσαν (39.24) (LP) | **εἰσίησαν (?) (HF)** | ἐσῄεσαν (VA^{v}).
8. ἠμπείχοντο (39.26) (VA^{v} L) | **ἀμπίσχοντες (HF)** | ἠμπίσχοντο (P).
9. τέτεκται (41.15) (V ALP) | **τέτικται (HF).**
10. περιτύχοις (42.12) (VA^{v} LP) | **περιτύχῃς (HF).**
11. καταλαμβάνει (42.31) (VA^{v} LP) | **καταλαμβάνειν (HF).**
12. ἰδὼν (44.9) (VA^{v} LP) | **ἰδεῖν (HF).**
13. ἐρεῖς (44.14) (VA^{v} LP) | **ἔφης (HF).**
14. ἀναβιώσῃ (48.21) (V ALP) | **ἀναβιώσει (HF).** Quizá por iotacismo.
15. ἀφειμένοι (49.18) (V ALP) | **ἐφιέμενοι (HF).** Con cambio también del preverbio.
16. **ἀποδημήσειεν** (51.6) (HF) | ἀποδημήσαι (VA^{v} LP).
17. δέχονται (54.3) (VA^{v} LP) | **δέχεται (HF).**
18. ἀποκτείνει (56.30) (V AL) | **ἀποκτενεῖ (HF)** | ἀποκτέννει (P).
19. ἐμβαλεῖν (57.2) (V ALP) | **ἐμβαλὼν (HF).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
1. καὶ (34.1) (VA^{v} LP) | **καὶ ὡς (HF).**
2. τῷ (39.21) (VA^{v} LP) | **καὶ τῷ (HF)**.
3. μαρτύριον (48.12) (V ALP) | **μαρτύριον ὅτι (HF).**

2. Omisión:
1. μὲν (32.21) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
2. μὲν (41.29) (V ALP) | ***om.* HF.**
3. μὲν (43.19) (VA^{v} LP)| ***om.* HF.**
4. καὶ (44.10) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
5. τε (50.9) (REISK. HER.) | ***om.* HF** | γε (V ALP).
6. δὲ (51.5) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
7. τοί (52.16) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
8. γὰρ (57.11) (V ALP) | ***om.* HF.**

3. Sustitución:
1. καί πως (34.30) (VA^{v} LP) | **καίπερ (HF)**.
2. γὰρ (38.6) (VA^{v} LP) | **γοῦν (HF).**
3. μέντοι (42.28) (VA^{v} LP) | **μὲν (HF).**

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. μῦθον ἐδόκουν τινὰ (38.15) (VA^{v}) | **μῦθόν τινα ἐδόκουν (HF)** | μῦθον ἐδόκει τινὰ (LP).
2. τοῦτο πλεονέκτημα (39.15) (VA^{v} LP) | **πλεονέκτημα τοῦτο (HF).**
3. ἐκεῖνοί γε ᾔδεσαν (43.32) (JAC. HER.) | **εἴδεσαν ἐκεῖνοί τε (HF)** | ἐκεῖνοί τε ᾔδεσαν (V LP) | ἐκεῖνοι ᾔδεσαν (A^{v}). Con cambio también en la forma verbal y en la partícula.
4. ἀνεστῶσα ἐπὶ μέγα (45.24) (VA^{v} LP) | **ἐπὶ μέγα ἀνεστῶσα (HF).**
5. ἀκούοντες ὀρνίθων (54.7) (VA^{v} LP) | **ὀρνίθων ἀκούοντες (HF).**
6. φέροντα (57.1) (HER.) | **ὡς εἶχε φέροντα (HF)** | φέροντα ὡς εἶχεν (VALP). Respecto a HER. habría adición.
7. ἐς τόλμαν ἀθυμότερον (57.8) (HER.) | εἰς τόλμαν ἀθυμότερον (V ALP) | **ἀθυμότερον εἰς τόλμαν (HF)**.

F. OMISIONES

1. ἐς τρίς (32.27) (V) | ***om.* HF** | καὶ εἰς τρίς (A^{v} LP).
2. καὶ (33.13) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
3. καὶ ἀέρος ψυχροῦ (33.15) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**. En H se ve el espacio en blanco para rellenar.
4. λεγέτωσαν ἄλλοι (33.17) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**.
5. ἀναβαίνονται (33.19) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**. Ambos códices dejan un espacio en blanco para completar.
6. ἐναντία ἡ μίξις ἐστί (33.20) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**. En F se aprecia es espacio en blanco.
7. ὅτι πεφρίκασι (33.22) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**. En ambos códices aparece el espacio en blanco.
8. καινήν (33.24) (A^{v} LP) | ***om.* HF** | καὶ νοῦν (V).
9. τῆς (33.25) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**.
10. ἐμὲ κρίνειν (33.25) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**. En ambos códices hay espacio en blanco.
11. ὁ αὐτὸς λέγει πρεσβῦτίν τινα (34.25) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**. En ambos códices se deja un espacio en blanco.
12. αὐτῇ (34.26) (VA^{v} LP) | ***om.* HF** y ambos dejan un espacio en blanco.
13. προτείνοντας καὶ (34.27) (VA^{v} LP) | ***om.* HF** y ambos dejan un espacio en blanco.
14. ὁ τῶν πρεσβυτῶν υἱός (34.28) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**, con espacio en blanco.
15. καὶ τὸν παῖδα (34.29) (VA^{v} LP) | ***om.* HF** y dejan un espacio en blanco.
16. ἐς ἔρωτα (34.31) (VA^{v} LP) | ***om.* HF** y dejan un espacio en blanco.
17. καί, τοῦτο δὴ τὸ ᾀδόμενον (34.32) (VA^{v} LP) | ***om.* HF** con espacio en blanco.
18. ἐν (35.1) (VA^{v} LP) | ***om.* HF** y dejan espacio en blanco.
19. ἐφίλει (35.2) (VA^{v} LP)| ***om.* HF**.
20. τὸ (35.23) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**.
21. τοὺς ἁλιέας (36.8) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**.
22. ἤδη (39.15) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
23. ἡ χρεία (39.21) (VA^{v} LP) | ***om.* HF**.
24. τοιαῦτα (41.3) (V ALP) | ***om.* HF.**
25. ἅμα (42.11) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
26. ἡ (51.1) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
27. κορεσθεὶς δὲ (52.9) (VA^{v} LP) | ***om.* HF.**
28. τὰ (56.10) (V ALP) | ***om.* HF.**
29. ἐν (59.2) (V ALP) | ***om.* HF.**

G. ADICIONES

1. λόγος (33.19) (VA^{v} LP) | **ὁ λόγος (HF)**.
2. ἡμιόνους (35.29) (L) | **ἡμιόνους εἶναί τινας (HF)** | ἡμιόνους τινὰς (VA^{v} P).
3. ἔμελλον (38.13) (VA^{v} LP) | **ἔμελλον αὐτὸς (HF).**
4. ἦν (40.17) (V ALP) | **ἦν πολλὰ (HF).**
5. θέρους (44.30) (VA^{v} LP) | **τοῦ θέρους (HF).**
6. σιρούς (47.9) (JAC. HER.) | σωροὺς πυρῶν τε καὶ κριθῶν (HF) | σιροὺς πυρῶν τε καὶ κριθῶν (VA^{v} LP). La adición es respecto a la ed. de HER., ya que la lectura de los códices, como se ve, es prácticamente unánime.
7. ἀτρεπτότατον (47.26) (V) | **ἀτρεπτότατον ὅμως κατέπτησεν (HF)** | ἀτρεπτότατον ὅμως κατέπιζεν (A) | ἀτρεπτότατον ὅμως κατέπηξεν (LP). Con cambio también en el verbo.
8. ἀπτῆνας (47.30) (V ALP) | **ἀπτῆνας ὄντας (HF).**
9. ποιηταὶ (49.18) (V ALP) | **οἱ ποιηταὶ (HF).**
10. ἐπῳάζον (49.31) (HER.) | **ἐπῳάζουσιν ὄρνις (HF)** | ἐπῳάζουσιν ὄρνεις (A) | ἐπῳάζουσα ὄρνις (V LP). La adición es respecto a HER. únicamente. Respecto a los mss. las var. afectan a la morfología nominal.

11. ὕδωρ (53.23) (VA^{v} LP) | **τὸ ὕδωρ (HF).**
12. μαστεύουσι (56.26) (V ALP) | **οὐ μαστεύουσι (HF).**
13. βαδίζειν (57.2) (LP) | **βαδίζειν ἵνα λάθῃ (HF)** | βαδίζειν ἵνα λαθῇ (V) | βαδίζειν ἵνα λήθη ? (A).
14. ἔστ' (58.19) (HER.) | **ὑπαφανίζοντα ἔστ' (HF)** | ὑπαφφανίζων ἔστ' (V L) | ὑπαφανίζον ἔστ' (AP). Respecto a los códices, cambio morfológico.

H. VARIANTES PSICOLÓGICAS

1. Haplografías:
1. ἐκεῖνος ἦν (35.5) (VA^{v} LP) | **οὖν (HF).**
2. τῶν τόπων ὧν οὐ (41.31) (V P) | **τὸν τόπον οὗ (HF)** | τῶν τρόπων οὐ (A) | τῶν τρόπων ᾧ (L). Con pérdida también de correlación de cantidad.
3. Πάτροκλος (43.27) (VA^{v} LP) | **Πρόκλος (HF).**
4. Σκυθίδας (58.2) (V ALP) | **Σκυθίας (HF).**
5. ἀνεμεῖ (58.13) (V AL) | **ἐμεῖ (HF)** | κἀνεμεῖ (P).

2. Posibles anagramatismos:
1. πρώτης (35.24) (VA^{v} LP) | **πέτρης (HF).**
2. εἰπὼν (58.7) (V LP) | **ἐπιὼν (HF)** | ποιῶν (A).

I. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
1. προσερπύσας (33.23) (VA^{v} LP) | **κλαύσας (HF).**
2. τύχῃ, (33.26) (VA^{v} LP) | **μὴ (HF).**
3. τῶν (34.15) (VA^{v} LP) | **δὲ (HF).**
4. ᾄδουσι Κορίνθιοι (34.16) (VA^{v} LP) | **ᾄδουσιν Αἰγύπτιοι (HF).**
5. καὶ (34.16) (VA^{v} LP) | **τὸ δὲ (H F).**
6. προτένθης (40.29) (V ALP) | **προπετής (HF).**
7. φέρει (41.14) (V ALP) | **ἔχει (H F).**
8. ζῳογόνον εἶναι αὐτήν (44.9) (VA^{v} LP) | **ζῷον ἢ τὸ εἶναι αὐτῆς (HF).**
9. πόλεμον (55.15) (VA^{v} LP) | **πολλὰ (HF).**
10. ἀποφαίνουσιν (56.25) (V ALP) | **ἀποτελοῦσιν (HF).**

2. Preposiciones y preverbios:
1. παρὰ τὴν (34.21) (VA^{v} LP) | **περὶ γῆν (HF).** Con cambio también en el artículo, probablemente por confusión visual entre Τ-Γ.
2. ἐκθρέψαι (34.26) (VA^{v} LP) | **θρέψαι (HF).**
3. προειρημένοις (35.1) (VA^{v} LP) | **εἰρημένοις (HF).**
4. Ποροσελήνην (35.2) (HER.) | **εἰρημένην (HF)** | προειρημένην (VA^{v} LP). Aquí es el cambio respecto a los otros mss.
5. προαισθάνεται (41.26) (V ALP) | **αἰσθάνεται (HF).**
6. προάγει (41.30) (V ALP) | **προσάγει (HF).**
7. ἐκπνοῆς (45.6) | **πνοῆς (HF)** | εἰσπνοῆς (V).
8. ἀφίστανται (47.6) (HER.) | **ὑπεξίστανται (HF)** | ὑπαφίστανται (VA^{v} LP). Con cambio también en el verbo.
9. περιρρευσάντων (47.14) (VA^{v} LP) | **ἐπιρρευσάντων (HF).**
10. παρὰ (48.9) (V ALP) | **περὶ (HF).**
11. ἐκγλυφεὶς (49.27) (ALP) | **ἐγγλυφεὶς (HF)** | γλυφεὶς (V).
12. ἐνδέχεται (52.9) (VA^{v} LP) | **ἐκδέχεται (HF).**

13. προΐησι (57.17) (A) | **προσίησι (HF)** | πρόεισι (VLP).
14. ἐσδέχεται (58.13) (A) | **ἐκδέχεται (HF)** | εἰσδέχεται (V LP).
15. ἐκφύονται (59.1) (V ALP) | **φύονται (HF).**

3. Variantes en el aumento:
1. ἐπεκτύπουν (40.1) (V ALP) | **ἐπικτύπουν (HF).**

4. Variantes dialectales:
1. νεὼς (35.19) (VA^{v} LP)| **νηὸς (HF).**
2. ἐμπλῆσαι (40.21) (V ALP) | **ἐκπληρῶσαι (HF).**
3. φυλάσσει (55.13) (VA^{v} L) | **φυλάττει (HF)** | φυλάξει (P).

5. Abreviaciones y abreviaturas:
1. θεοῦ (50.16). Es curioso el sistema de ambos copistas para representar esta palabra; dado que están hablando de la luna, escriben un signo en forma de media luna (☾) y, al menos en F, se aprecia encima la terminación de genitivo.

7. 2. 4.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices V/A^{v}

A. VARIANTES VISUALES

1. Confusión de letras:
   1. οὐδὲ ἓν (49.10) (ALP) | **οὐδὲν (V HF).**
   2. καὶ ᾗ ποδῶν ἔχει φυγῆς ἄρχεται (51.31) (A^{v} LP) | **καὶ ᾗ ποδῶν ἔχει φυγῆς ἅπτεται (VH)** | *om.* F.

B. VARIANTES AURALES

1. Cambios de acento y espíritu:
   1. ἱερὰ (51.1) (A^{v}) | **ἱέρεια (V HF)** | ἱερεῖα (P) | τ' ἔρεια (L).

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. πρὸς αὐτὸν (35.23) (HER.) | **αὐτὴν (A^{v} HF)** | εἰς αὐτὸν (V LP). Con omisión también de la preposición.

2. Morfología verbal:
   1. πέπυσμαι (55.26) (A^{v} LPF) | πέπεισμαι (V H).

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Omisiones:
   1. ἄρα (58.27) (ALPF)| ***om.* HF V.**

E. OTRAS VARIANTES

1. Preposiciones y preverbios:
   1. προάγει (37.11) (A^{v} LP) | **προσάγει (V HF).**

2. Variantes dialectales:
   1. ἐς τὰ οἰκεῖα (54.26) (L) | **εἰς οἰκεῖα (V HF)** | ἐς οἰκεῖα (A^{v}) | ἐς οἰκία (P).

7. 2. 5.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices A/L/P

A. VARIANTES VISUALES

1. Por confusión de letras:
   1. δακέτου (37.10) (HER.) | **δρόμου (LPHF)** | δόμου (VA^{v}).
   2. ἐκμῆναι (40.12) (L) | **ἐκμάναι (PH)** | ἐκπλῆξαι (F) | ἐκμᾶναι (V A). Con cambios también en el acento.
   3. τριγονίαν (43.24) (A^{v} L) | **τριγένειαν (PHF)** | τριγονίαι (V). Con cambio en el acento.

2. Falso corte:
   1. περίνεῳ (42.26) (VA^{v} L) | **περὶ νεὼς (PHF).**
   2. τὴν ἄλλως (50.24) (L) | **τηνάλως (APHF)** | τηνάλλως (V). Con confusión entre geminada y simple.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. θήρας (37.32) (VA^{v}) | **πείρας (LPH)** | *om.* F. Con confusión también entre sorda y aspirada de la consonante inicial.
   2. ῥύσει (57.21) (V AL)| **ῥύσιν (PHF).**

2. Confusión β-υ:
   1. Ἕβρον (32.21) (VA^{v} L) | **Εὖρον (PHF).**

3. Cambios de espíritu y acento:
   1. αὑτοῦ (41.13) (V A)| **αὐτοῦ (LPH)** | ἑαυτοῦ (F).
   2. πασάμενος (44.4) (HER.) | **πάσσων (LPHF)** | πάσας (VA^{v}). Con confusión entre geminada y simple y cambio morfológico.

4. Variantes por elisión o crasis:
   1. ταῦθ' (36.11) (VA^{v} L) | **ταῦτα (PHF).**

Consonantes

1. Relajación o adición de –ν final:
   1. ᾄδουσιν (50.12) (V ALH) | **ᾄδουσι (PF).**

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. σοφούς (39.18) (VA^{v}) | **σοφῶς (LPHF).**
   2. ἰδίᾳ (45.7) (VA^{v} L) | **ἴδια (PHF).**
   3. εὑρόντα (57.3) (V A) | **εὑρὼν (LPHF).**

2. Morfología verbal:
   1. ἀπολείπωσι (32.20) (VA^{v} L) | **ἀπολείπουσαι (PHF).**

2. ἐπιρρεῦσαν (35.31) (VA^{v} L) | **ἐπιρρευσάντων (PHF).**
3. ἔχει (36.11) (VA^{v} L) | **ἔχοι (PHF).**
4. ἀνέγραψαν (41.3) (HER.) | **ἀπεγράψαντο (LHF)** | ἀνέγραψα (V) | ἀπέγραψα (A) | ἀπέγραψαν (P). Con cambio también en el preverbio.
5. **συνδυασθέντε συνηλθέτην** (46.12) (**LPH**) | καὶ συνδυασθέντα (F) | συνδυασθέντες συνηλθέτην (VA^{v}).
6. ὅταν ἀποθάνῃ (49.32) (F) | **ὅπως ἂν ἀποθάνοι (LPH)** | ὅπως ἂν ἀποθάνῃ (A) | ὅπως οὖν ἀποθάνοι (V).
7. ἔχει (50.25) (V ALF) | **ἔχειν (PH).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de conjunciones y partículas:
1. οἰκίας (40.15) (V) | **καὶ οἰκίας (ALPHF).**
2. ἐκγλύψῃ (49.31) (HER.) | **ὅταν ἐκγλύψῃ (LPHF)** | ὁτ… γύψῃ (A) | ἐκλέψῃ (V).
3. ὅτι (53.6) (VA^{v} L) | **ὅτι καὶ (PHF).**
4. χρῆσθαι (54.5) (VA^{v} PF) | **χρῆσθαι καὶ (LH).**

2. Omisión:
1. δ' (32.21) (VA^{v}) | ***om.* LHF** | δὲ (P).
2. δὲ (43.7) (VA^{v} L) | ***om.* PHF.**

3. Sustitución:
1. ἐπὰν (50.26) (V L) | **ἐὰν (APHF).**

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. ἐστιν ἐγγραφή (48.4) (L) | **ἐγγραφή ἐστιν (APHF)** | ἐγγραφή ἐστι (V).
2. βράγχια δὲ (57.27) (V LP) | **τὰ δὲ βράγχια (AHF)**. Con adición del artículo.

F. OMISIONES

1. τῶν (32.19) (VA^{v} L) | ***om.* PHF**.
2. οὐχ (42.5) (V L) | ***om.* APHF.**

G. ADICIONES

1. ἐμβολὰς (32.22) (VA^{v}) | **ἐμβολὰς τὰς ἐκ (LPHF).**
2. ὑπέρσεμνος (34.32) (HER.) | **καὶ μάλα ὑπέρσεμνον (PHF)** | καὶ μάλα ὑπέρσεμνος (VA^{v} L). También con cambio morfológico.
3. πρόσοδος (35.11) (VA^{v} LF) | **πρόσοδος ἤδη (PH).**
4. παίσας (46.6) (HER.) | **παίσαιο κατὰ τοῦ βρέγματος (LHF)** | παίσας κατὰ τὸ μέσον (V) | πέσας κατὰ τὸ μέσον (A^{v}) | παίσας κατὰ τοῦ βρέγματος (L) | παίσαις κατὰ τοῦ βρέγματος (P). Incluimos esta var. en este apartado, porque, si bien LP se apartan de HF en la forma verbal, la lectura es prácticamente la misma.
5. ἀφανίζειν (46.20) (VA^{v})| **ἀφανίζειν πικρὰς ὀδύνας (LPH).**
6. αὐλῶσι (48.13) (V) | **τοῖς αὐλῶσι (ALPHF).**
7. τοῦ ζῴου τοῦδέ (49.30) (V) | **τοῦ ζῴου τοῦδε ἤδη (ALPH)** | τοῦδε τοῦ ζῴου ἤδη (F).
8. πρόεισι (50.24) (V) | **πρόεισι πέπλασται (ALPHF).**
9. γε (51.25) (HER.) | **γε εἰς τοὺς Κρῆτας (LPHF)** | γε καὶ εἰς τοὺς Κρῆτας (VA^{v}).
10. ταύροις (51.25) (VA^{v}) | **τοῖς ταύροις (LPHF).**

11. ἐκτραφέντας (56.24) (P) | **ἐκτραφέντας διώκουσι καὶ (ALHF)** | ἐκτραφέντας διώκουσι (V).

H. VARIANTES PSICOLOGICAS

1. Anagramatismos:
   1. Ῥυνδάκῳ (44.32) (VA^{v}L) | **Ῥυδάνκῳ (PH)** | Ῥυδάνκῳ γίνονται (F).

I. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. φιληδοῦντα (42.20) (VA^{v} L) | **φίλον (PHF).**

2. Preposiciones y preverbios:
   1. ἐνδάκοι (34.14) (VA^{v}) | **δάκοι (LPHF).**
   2. προνέων (35.6) (VA^{v}) | **προσνέων (LHF)** | *om.* P.
   3. χωρεῖ (49.5) (V) | **ἐγχωρεῖ (ALPHF).**
   4. **περὶ** (49.7) (**LHF**) | παρὰ (V AP).
   5. ὑπὲρ (52.13) (VA^{v} L) | **περὶ (PHF).**
   6. τρέφουσιν (56.27) (HER.) | **ἐκτρέφουσιν (ALPHF)** | ἐκτρύχουσι (V).

3. Variantes dialectales
   1. ἤδεσαν (35.9) (VA^{v} L) | **ᾔδεισαν (PHF).**
   2. ἀργυροῖ (40.18) (HER.) | **ἀργύρεοι (ALPHF)** | ἀργύριοι (V).

7. 2. 6.- Variantes compartidas por todos los mss. frente a Hercher

1. χειμερίου (32.24) (HER.) | τῆς χειμερίου (VA^{v} LPHF).
2. ἐνταῦθα (33.1) (HER.) | ἐντεῦθεν (VA^{v} LPHF).
3. ἐνταυθὶ μόνον (33.28) (HER.) | ἐνταυθοῖ (VA^{v} LPHF).
4. σοφώτατον (33.28) (HER.) | σοφώτατον ψυχῶν (VA^{v} LPHF).
5. γὰρ (33.31) (HER.) | μὲν γὰρ (VA^{v} LPHF).
6. ἐς (34.11) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
7. Ἰῆται (34.17) (VAL. HER.) | Τηῖται (VA^{v} LPHF).
8. τῷ (35.11) (HER.) | δὲ καὶ τῷ (VA^{v} LPHF).
9. τοῦτο (35.13) (SCHN. HER.) | τοῦτον (VA^{v} LPHF).
10. ἐς (35.22) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
11. καὶ στέγειν (36.14) (REISK. HER.) | στέγειν καὶ (VA^{v} LPHF).
12. ἐς (36.20) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
13. προσίασιν (36.32) (SCHN. HER.) | προΐασιν (VA^{v} LPHF).
14. ἐσπνεῖ (37.10) (HER.) | εἰσπνεῖ (VA^{v} LPHF).
15. ἐς (37.14) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
16. τὴν ἄλλως (37.17) (HER.) | καὶ ἐκ τῶν ἄλλων (VA^{v} LPH).
17. κροῦσις (37.20) (HER.) | κροῦσις πάντα (VA^{v} LPH).
18. ἐς (37.20) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPH).
19. τυχεῖν (38.4) (HER.) | τυχεῖν αὐτῶν (VA^{v} LPH).
20. μάθησις (38.11) (JAC. HER.) | μαθήσει (VA^{v} LPHF).
21. τοῦ ζῴου (38.21) (HER.) | τῶν ζῴων (VA^{v} LPHF).
22. ἐς (38.23) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
23. ὅ τί τις (38.23) (HER.) | ὅ τις (VA^{v} LPHF).
24. ἐγένοντο (38.26) (HER.) | ἐγένοντο μὲν (VA^{v} LPHF).
25. ἐς (39.2) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
26. ἐπαγωγόν (39.2) (HER.) | ἀγωγόν (VA^{v} L [corr. ἐπ-] PHF).
27. ἁμωσγέπως (39.4) (HER.) | ἄλλως γέ πως (VA^{v} LPHF).
28. αὐλῶν (39.5) (HER.) | καὶ αὐλῶν (VA^{v} LPHF).
29. ἐκμελεῖς (39.8) (JAC. HER.) | ἐμμελεῖς (VA^{v} LPHF).
30. ἐς (39.14) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
31. ἐς (39.29) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
32. καί τι καὶ (40.1) (HER.) | αὐτίκα δ' (V ALPHF).
33. τε (40.1) (HER.) | τι (V ALPHF).
34. Φιλόξενον (40.3) (HER.) | Ξενόφιλον (V ALPHF).
35. μὲν (40.24) (HER.) | μὲν ἐλέφαντες (V ALPHF).
36. κατεκλίνησαν (40.25) (HER.) | κατεκλίθησαν (V ALPHF).
37. ἡ (41.6) (SCHN. HER.) | *om.* V ALPHF.
38. ἑαυτῷ (41.24) (ABRES. HER.) | αὐτῷ (V ALPHF).
39. ἐς μίαν (42.9) (HER.) | εἰς ἰδίαν μίαν (VA^{v} LPHF).
40. μεταμφιεσάμενος (42.13) (HER.) | μεταμφιασάμενος (VA^{v} LPHF).
41. γλαυκότητα (42.14) (PAUW. HER.) | λευκότητα (VA^{v} LPHF).
42. πομπίλον (42.20) (GESN. HER.) | πόμφυλον (VA^{v} LPHF).
43. πομπίλοι (42.23) (GESN. HER.) | πόμφυλοι (VA^{v} LPHF).
44. κλέπτεσθαι (42.28) (SCHN. HER.) | καὶ πταίεσθαι (VA^{v} LPHF).
45. πομπίλοι (42.29) (GESN. HER.) | πόμφυλοι (VA^{v} LPHF).
46. γενόμενοι (42.32) (REISK. HER.) | γένοιντο (VA^{v} LPHF).
47. Ἐρύθημα (43.5) (HER.) | Ἐρυθήματα (VA^{v} LPHF).

48. θαυμαστὸν οὐδέν (43.6) (HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
49. λῆξιν (43.13) (REISK. HER.) | νῆξιν (VA^{v} LPHF).
50. λαβὼν (43.14) (HER.) | λαχὼν (VA^{v} LPHF).
51. οὐρίας (43.15) (HER.) | οὐρίας καὶ τῶν ἱστίων κεκολπωμένων (VA^{v} LPHF).
52. ἐνδακών (43.16) (HER.) | δακών (VA^{v} LPHF).
53. καὶ (43.24) (HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
54. ἐς (43.24) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
55. παρ' (43.25) (HER.) | παρὰ τῷ (VA^{v} LPHF).
56. τὸ (44.12) (*add.* HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
57. ἐς (44.13) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
58. ἐς (44.17) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
59. ἐς (44.18) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
60. ἐς (44.23) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
61. γίνεσθαι (44.29) (SCHN. HER.) | γενέσθαι (VA^{v} LPHF).
62. ἐς (44.29) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
63. ἐς (45.1) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
64. ἐς (45.5) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
65. ἐς (45.7) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
66. φόνον (45.10) (HER.) | φθόρον (VA^{v} LPHF).
67. τοὺς (45.10) (*add.* HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
68. τε (45.16) (HER.) | τε ὑφ' ἡδονῆς ἑαυτοῦ (VA^{v} LPHF).
69. ἐς (45.17) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
70. ἐς (45.22) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
71. ἂν (45.26) (HER.) | ἂν αἱ (VA^{v} LPHF).
72. ἀρκοῦν (46.3) (HER.) | ἀρκοῦν μηχάνημα (VA^{v} LPHF).
73. ἐς (46.3) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
74. οὐδέτερον (46.7) (HER.) | οὐθέτερον (VA^{v} LPHF).
75. ἐς (46.25) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPH).
76. ἔνθεν (46.27) (HER.) | ὅθεν (VA^{v} LPH).
77. ἐς τὸν τρίτον στοῖχον (46.32) (HER.) | εἰς τὸ τρίτον στοιχεῖον (VA^{v} LPHF).
78. ἐς (47.8) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
79. σφέτερα (47.8) (HER.) | σφέτερα οἱ γενναῖοι (VA^{v} LPHF).
80. παραχρῆμα (47.27) (HER.) | καὶ παραχρῆμα (V ALPHF).
81. ὑγροὺς (47.30) (JAC. HER.) | ἀργοὺς (V ALPHF).
82. ἄπρατος (48.4) (HER.) | ἄγραπτος (V ALPHF).
83. ἐς (48.7) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
84. αὐτάς (48.10) (HER.) | αὐτάς, πτῆσιν δὲ οὐκ οἶδεν (V ALPHF).
85. τὸ (48.11) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
86. ζῷον ὀρνίθων (48.11) (HER.) | ὀρνίθων ζῷον (V ALPHF).
87. τὸ (48.12) (HER.) | τούτου (V ALPHF).
88. ἐς (48.17) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
89. ἐπιτρέχει (48.18) (HER.) | ἀντέχει (V ALPHF).
90. ἐμπάσειας (48.20) (HER.) | ἐμπάσαις (V ALPHF).
91. ἐς (48.23) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
92. ἀριθμεῖν (48.24) (HER.) | ἀριθμεῖν καὶ ἔχειν (V ALPHF).
93. ἐς (48.30) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
94. ἐκγόνων (49.4) (HER.) | ἐκγόνων οὐδὲ ἐξ αὐτοῦ τίκτεται (V ALPHF).
95. τὸ μαρτύριον (49.6) (HER.) | τούτου τὰ μαρτύρια (V ALPHF).
96. ἐς (49.8) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
97. ἄλλοι, ἐκεῖνοι (49.24) (GESN. HER.) | ἐκεῖνοι ἄλλοι (V ALPHF).
98. εἰ κινεῖ (49.28) (REISK. HER.) | ἐπικινεῖ (V ALPHF).

99. ἂν (49.31) (HER.) | ἂν καὶ (V ALPHF).
100. οὐδὲ ἕν (50.9) (HER.) | οὐδέν (V ALPHF).
101. ἐμπήξειας (50.21) (HER.) | ἐμπήξαις (V ALPHF).
102. ἐς (50.21) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
103. ἤδη αὖον (50.22) (HER.) | αὖον ἤδη (V ALPHF).
104. ἀμύξειας (50.23) (HER.) | ἀμύξαις (V ALPHF).
105. μυγαλῆ (50.24) (HER.) | μυγαλῆ καὶ γὰρ τοῦτο ποίημα ὕλης (V ALPHF).
106. ἐς (50.24) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
107. ἐς (50.26) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
108. γοῦν (51.2) (REISK. HER.) | οὖν (VA^{v} LPHF).
109. ἐς (51.8) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
110. προάγουσα (50.9) (HER.) | προαγαγοῦσα (VA^{v} LPHF).
111. ἐς (51.14) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
112. προϊδόμενον (52.4) (HOFF. HER.) | προειδόμενον (VA^{v} LPHF).
113. δὲ (52.14) (*add.* HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
114. ἐπαποθανεῖν (52.16) (JAC. HER.) | ἐναποθανεῖν (VA^{v} LPHF).
115. καομένου (52.18) (HER.) | καιομένου (VA^{v} LPHF).
116. ἐς τὴν πυρὰν ἑαυτὸν (52.18) (HER.) | ἑαυτὸν εἰς τὴν πυρὰν (VA^{v} [ἐς]LPHF).
117. ζηλοτυπώτατον (52.20) (HER.) | καὶ ζηλοτυπώτατον (VA^{v} LPHF).
118. ἄρα (52.20) (HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
119. ἐς (52.27) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
120. λεπράς (52.30) (GESN. HER.) | λεπτάς (VA^{v} LPHF).
121. ἀετῶν (53.5) (HER.) | αἰετῶν (VA^{v} LPHF).
122. φοβοῦσι (53.9) (HER.) | καὶ φοβοῦσι (VA^{v} LPHF).
123. ὄρνεις (53.10) (HER.) | ὄρνις (VA^{v} LPHF).
124. ἐς (53.10) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
125. οὐδὲ (53.20) (JAC. HER.) | εἰ δὲ (VA^{v} LPHF).
126. δὲ (53.20) (GESN. HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
127. ἐς (53.21) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
128. δεῖται (53.27) (HER.) | δέεται (VA^{v} LPHF).
129. ἑκάτερός (53.28) (SCHN. HER.) | ἕκαστός (VA^{v} LPHF).
130. ἀντικριθέντες (54.11) (HER.) | ἀνακριθέντες (VA^{v} LPHF).
131. τὰ (54.26) (HER.) | *om.* VA^{v} LPHF.
132. δὲ ἄρα (55.9) (HER.) | γὰρ (VA^{v} LPHF).
133. οὐκ (55.9) (HER.) | καὶ οὐκ (VA^{v} LPHF).
134. ἐς (55.15) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
135. γίνεσθαί (55.17) (HER.) | γενέσθαι (VA^{v} LPHF).
136. ἐς (55.19) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
137. ἐπιγονὴν (55.19) (JAC. HER.) | ἐπιγονὴν τέκνων (VA^{v} LPHF).
138. εἴη (55.20) (HER.) | ᾖ (VA^{v} LPHF).
139. ἐσρέον (55.21) (HER.) | εἰσρέον (VA^{v} LPHF).
140. ἐς (55.29) (HER.) | εἰς (VA^{v} LPHF).
141. ἐς (56.12) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
142. ἐς (56.15) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
143. ἐς (56.29) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
144. τοὺς (57.12) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
145. λέγω — ὁρᾶσθαι (57.30) (HER.) | λέγονται — ὁρᾶν (V ALPHF).
146. ἰδίᾳ φύσει (57.31) (REISK. HER.) | ἰδία φύσις (V ALPHF).
147. ἐν Σκύθαις κεράτων (57.32) (REISK. HER.) | κεράτων ἐν Σκύθαις (V ALPHF).
148. οὐδὲ ἕν (58.3) (HER.) | | οὐδέν (V ALPHF).
149. ἐς (58.4) (HER.) | εἰς (V ALPHF).

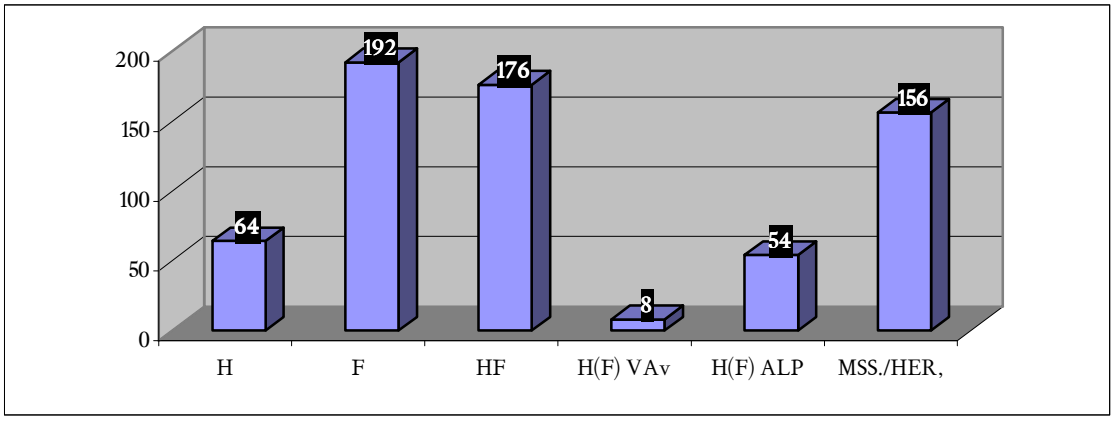
150. ταῦτα (58.7) (HER.) | τοιαῦτα (V ALPHF).
151. λόγον (58.18) (REISK. HER.) | λοβὸν (V ALPHF).
152. ἐς (58.23) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
153. γένος (58.27) (HER.) | γένος καὶ ἀνθρώποις ζῷον λυσιτελέστατον (V ALPHF).
154. ἐς (58.28) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
155. γαυλοὺς (58.29) (REISK. HER.) | γάλακτος (V ALPHF).
156. παρασκευάζον (59.3) (HER.) | παρασκευάζει (V ALPHF).

7. 2. 7.- Variantes del libro II: datos estadísticos

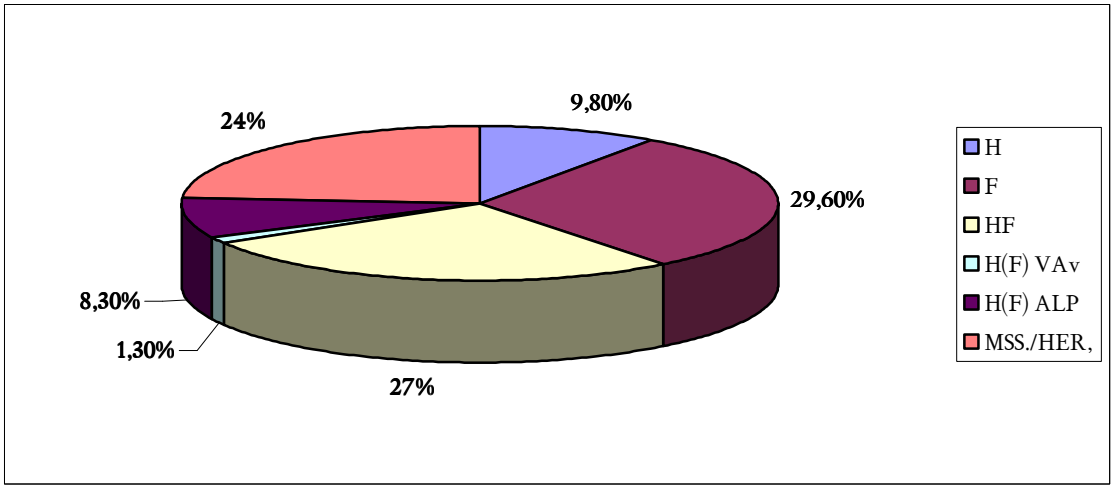
Datos estadísticos generales de los distintos mss.

Exclusivas de H:	64 (9,8 %)
Exclusivas de F:	192 (29,6 %)
Exclusivas de HF:	176 (27 %)
Compartidas por H(F) y VA^{v}:	8 (1,3 %)
Compartidas por H(F) y ALP:	54 (8,3 %)
De todos los mss. frente a HER.:	156 (24 %)
TOTAL:	**650**

NÚMERO DE VARIANTES:



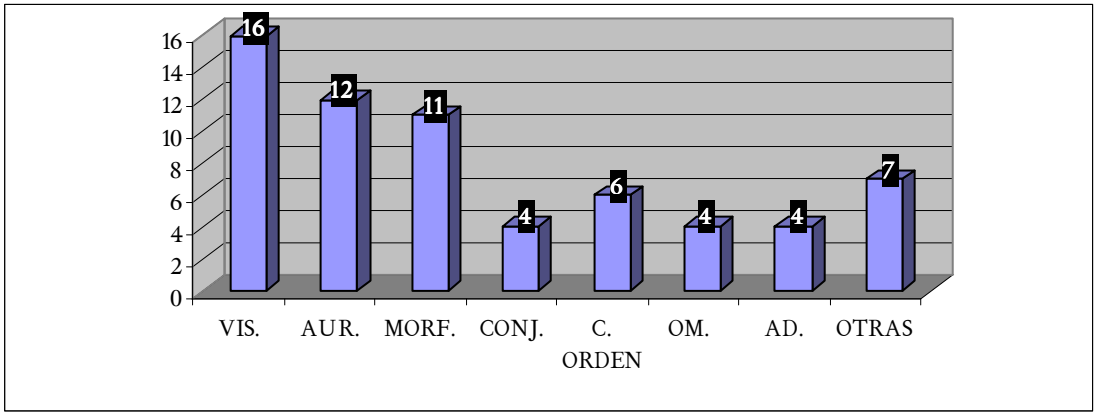
PORCENTAJES DE VARIANTES:



Como vemos, en el caso del libro II, la tasa mayor de variantes es la que presenta el ms. F en solitario (29,6 %), seguida muy de cerca por las que comparten HF (27 %) y por las abundantes variantes que presenta la ed. de HER. frente a todos los códices (24 %). También vemos que, al menos desde el punto de vista cuantitativo, son menos significativas las variantes exclusivas de H (9,8 %), así como las compartidas por H(F) con los mss. de la rama β. La tasa más baja de todas es la de variantes compartidas por H(F) con VA^{v} (tan sólo un 1,3 %).

VARIANTES EXCLUSIVAS DE H

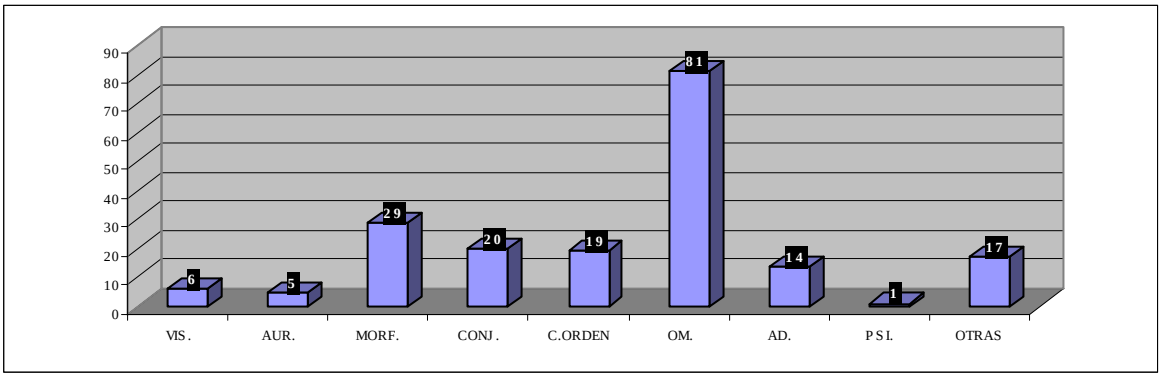
VIS.	16
AUR.	12
MORF.	11
CONJ.	4
C. ORDEN	6
OM.	4
AD.	4
OTRAS	7
TOTAL:	**64**



En el libro II, dentro de las variantes que presenta únicamente H, vemos el predominio de las que tienen más que ver con el propio arte del copiado, es decir, las de tipo visual y aural, y muchas de ellas se explican como errores del copista de H. Las siguen las de tipo morfológico, las agrupadas en el apartado *Otras* (donde se encuadran posibles trivializaciones, preposiciones y preverbios, formas dialectales, etc.), y las de cambio de orden. De menor cuantía son las que afectan a conjunciones y partículas, omisiones y adiciones.

VARIANTES EXCLUSIVAS DE F

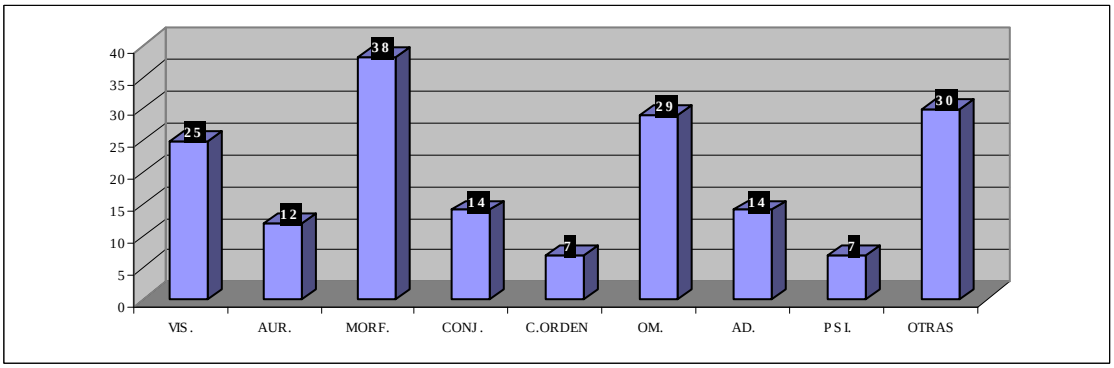
VIS.	6
AUR.	5
MORF.	29
CONJ.	20
C.ORDEN	19
OM.	81
AD.	14
PSI.	1
OTRAS	17
TOTAL:	**192**



Dentro de las variantes exclusivas de F, las predominantes, como ya es esperable para este mss. son las omisiones; a mucha mayor distancia van ya las que son de índole morfológica, las que afectan a conjunciones o partículas, así como a cambios de orden u otras. En este caso, son poco significativas cuantitativamente las visuales, aurales y psicológicas.

VARIANTES COMPARTIDAS POR HF

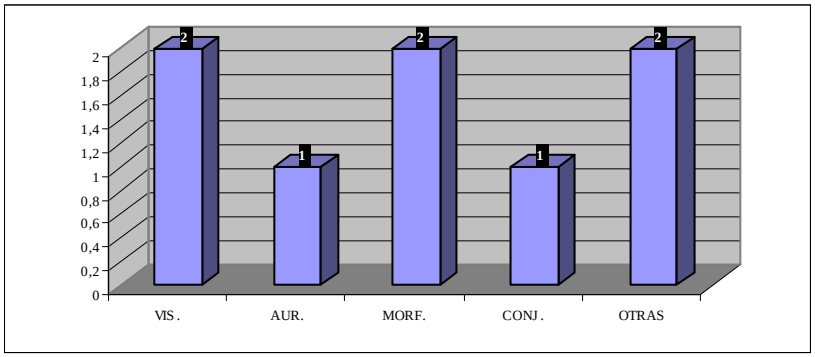
VIS.	25
AUR.	12
MORF.	38
CONJ.	14
C.ORDEN	7
OM.	29
AD.	14
PSI.	7
OTRAS	30
TOTAL:	**176**



Dentro de las variantes comunes a HF, vemos que predominan las variantes de tipo morfológico, así como las agrupadas en el apartado de *Otras*, así como las de tipo visual y las omisiones. En la zona intermedia se sitúan las que afectan a conjunciones y partículas, las adiciones y las de tipo aural, y ya menos significativas son las psicológicas y las que afectan al cambio de orden.

VARIANTES COMPARTIDAS POR H(F) CON VA^{v}

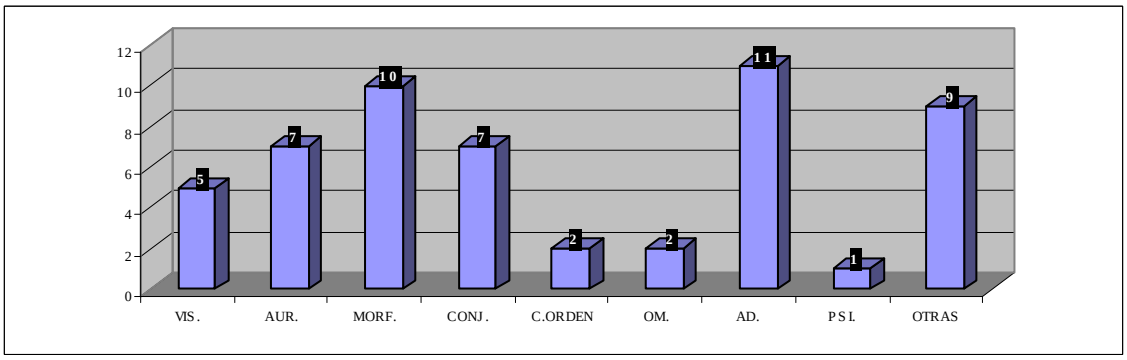
VIS.	2
AUR.	1
MORF.	2
CONJ.	1
OTRAS	2
TOTAL:	**8**



Como se ve, son muy escasas las variantes compartidas por nuestros mss. con los códices V y A^{v}, apenas 8 en total, principalmente visuales, morfológicas y otras.

VARIANTES COMPARTIDAS POR H(F) CON ALP

VIS.	5
AUR.	7
MORF.	10
CONJ.	7
C.ORDEN	2
OM.	2
AD.	11
PSI.	1
OTRAS	9
TOTAL:	**54**



En este apartado, las variantes más numerosas son las adiciones, seguidas por las de tipo morfológico, otras, aurales y las que afectan a conjunciones y partículas. En las tasas menores se sitúan las que afectan a los cambios de orden, omisiones y variantes de tipo psicológico.

7. 3. ESTUDIO DEL LIBRO XI

7. 3. 1. - Variantes exclusivas de H

A. VARIANTES VISUALES

1. Confusión de letras:
   1. οὖν (271.31) (V ALP) | **ἦν (H).** (ου-η)
   2. οἶ (272.2) (V ALP) | **οὖ (H).** (οι-ου)
   3. ἔοικε (272.3) (HER.) | ἔφην (V) | ἔφη (LP) | ἔφη/υ (A) | **ἔθη (H).** (Φ-Θ)
   4. διαξαίνων (286.16) (V ALP) | **διαξάντων (H).** Esta var. quizás habría que explicarla por un anagramatismo (ιν-ντ) o incluirla dentro de las variantes morfológicas.
   5. δήγματι (286.25) (V ALP) | **δόγματι (H).** Quizá se puede explicar por perseveración del sonido [o] del artículo que precede a esta palabra.
   6. θεραπευτήρων (287.17) (V ALP) | **θεραπευτηρίων (H).**
   7. τι (287.25) (V ALP) | **τε (H).**

2. Falso corte:
   1. καὶ γὰρ πιαίνεσθαι (274.21) (HER.) | κᾶτα πιαίνεσθαι (ALP) | **καταπιαίνεσθαι (H)** | πρὸς τὸ καταπιαίνεσθαι (F).
   2. ἀποχρήσει (285.6) (HER.) | ἀποχρήσει τοσαῦτα (V ALP) | **ἅτε χρήσει (H).** Quizá también haya que recurrir a la confusión de letras para explicar esta var., donde se omite además τοσαῦτα.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. ἐμπλησθεῖσαι (272.21) (V ALPF) | **ἐμπλησθῆσαι (H).**
   2. ἔτη (288.11) (V ALP) | **ἔτι (H).**
   3. σύμφυτοι (291.1) (V AL) | ἔμφυτοι (P) | **σύμφοιτοι (H).** Con cambio del preverbio respecto a P.

2. Cambios de acento o espíritu:
   1. προσθέων (286.9) (V L) | πρὸς θεῶν (A) | προσθέον (P) | **προσθεῶν (H).** También habría que recurrir al falso corte y a la pérdida de correlación de cantidad para explicar las variantes que dan A y P.

Consonantes

1. Relajación o adición de -ν final:
   1. ἐστι (284.1) (V ALPF) | **ἐστιν (H).**

2. Confusión entre sorda y sonora:
   1. ἀληθέστερα τῶν ἐπὶ Σάγρᾳ (275.4) (HER.) | Σάγραν (V ALP) | **Σάκραν (H)** | Σάκρα (F). (-) Con cambio de caso respecto a F.

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. Αἰγύπτιοι (274.25) (V ALPF) | **Αἰγύπτου (H).** Con sustitución también del adjetivo por el sustantivo.
   2. εὐμενής (281.31) (V ALPF) | **εὐμενῶς (H).**
   3. αὐτὴν (284.2) (V ALP) | **αὐτῆς (H)** | *om.* F.
   4. αὕτη (288.23) (V ALP) | **αὐτῷ (H).** También con cambio en el espíritu y el acento.
   5. Ἀλεξανδρέων (290.32) (V) | Ἀλεξάνδρῳ (ALP) | **Ἀλεξάνδρου (H).**

2. Morfología verbal:
   1. περιπέσῃ (276.23) (V ALPF?) | **περιπέσοι (H).** También var. debida a un posible iotacismo.
   2. Τίτου ἀνδρὸς καλοῦ (278.17) (HER.) | τόπου τοῦ Ῥωμαίων βασιλεύοντος ἀνδρὸς καλοῦ (V ALP) | **Τίτου τοῦ Ῥωμαίων βασιλεύσαντος ἀνδρὸς καλοῦ (H)** | Τίτου τοῦ Ῥωμαίων βασιλεύσαντος καλοῦ ἀνδρὸς (F). En el caso de la var. τόπου - Τίτου se podría explicar por confusión de letras.

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
   1. τὸ μέγεθος (270.4) (V) | μέγεθος (LPA) | **καὶ μέγεθος (H).** Respecto a V se sustituye la conjunción por el artículo.

2. Omisión:
   1. καὶ φθάνουσι (281.5) (V ALP) | **φθάνουσι (H)** | φθάνουσι γὰρ (F).
   2. μὲν (285.8) (V ALP) | ***om.* H.**
   3. δὲ (285.10) (V ALP) | ***om.* H.**
   4. τε (286.20) (V ALP) | ***om.* H.**
   5. γε (287.10) (V ALP) | ***om.* H.**

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. οὐράνιον σέλας (273.10) (V ALP) | **σέλας οὐράνιον (H)** | σέλας (F).
2. μάντις δὲ ἦν ἄρα (274.30) (V ALP) | **μάντης τε ἄρα ἦν (H)** | μάντις γὰρ ἦν (F). Con cambio también de la conjunción.
3. γοῦν ὁ μὲν (284.9) (V ALP) | **μὲν γοῦν (H)** | μὲν οὖν (F). Con omisión también del artículo.
4. ἀδύνατος ἦν (285.16) (V ALP) | **ἦν ἀδύνατος (H).**
5. οἱ ἔσκεπε (285.20) (V ALP) | **ἔσκεπέν οἱ (H).** Con incorporación de la -ν eufelcística.
6. λαιμαργίας καὶ βδελυρίας (287.14) (V ALP) | **βδελυρίας καὶ λαιμαργίας (H).**

F. OMISIONES

1. ἐκεῖνοι (270.10) (V ALP) | ***om.* H.**
2. τὸ ὄνομα (271.30) (V ALP) | **ὄνομα (H).**
3. τῇ (272.14) (V ALP) | ***om.* H.**
4. νῦν δὲ ἔοικα λέξειν ἐλέφαντος (278.7) (V ALP) | **νῦν δὲ ἔοικα λέξειν (H)** | νῦν δὲ καὶ ἐλέφαντος λέξω (F).
5. τὰ (286.20) (V ALP) | ***om.* H.**
6. τινὶ (287.16) (V ALP) | ***om.* H.**
7. θεραπείαν καὶ (289.1) (V ALP) | ***om.* H.**

G. ADICIONES

1. μέλος (270.8) (V ALP) | **τι μέλος (H).**
2. εἰσιν (290.15) (V ALPF) | **εἰσιν ὥσπερ οὖν εἰσιν (H).**

H. FALTAS PSICOLÓGICAS

Por semejanza:
Posibles anagramatismos
1. καταφέρεσθαι (281.3) (V ALP) | **καταστρέφεσθαι (H)** | καταστρέφεσθαί μοι εἴρηται (F).
2. ἀτιμώρητος (287.1) (V ALP) | **ἀτιμώτερος (H).** También con pérdida de correlación de cantidad.

I. OTRAS FALTAS

1. Preposiciones y preverbios:
1. ἠρημένον (277.6) (V ALP) | **προειρημένον (H)** | προῃρημένον (F). También con iotacismo.
2. περιδραμεῖν (285.9) (V ALP) | **παραδραμεῖν (H).**
3. συλλαβεῖν (287.19) (V ALP) | **προσλαβεῖν (H).**
4. κομίσαι (287.20) (V ALP) | **προσκομίσαι (H).**
5. ὑποφαίνων (287.28) (V ALP) | **ἐπιφαίνων (H).**

2. Variantes dialectales:
1. νεὼ (270.4) (V ALP) | **ναοῦ (H).**
2. ἐς τοσοῦτον (282.13) (V ALP) | **εἰς τοσοῦτον (H)** | *om.* F.
3. περιγραφαῖς (283.15) (V ALPF) | **περιγραφαῖσι (H).** Tal vez esta var. se podría explicar como una perseveración de la sílaba final de la palabra anterior, τισὶ.
4. τε καὶ (286.7) (HER.) | τε καὶ περὶ τὸν νεὼν (V ALP) | **τε καὶ περὶ τὸν ναὸν (H).** HER. omite todo el sintagma preposicional.
5. τοξαλκέτα (290.27) (V ALP) | **τοξαελκέτα (H).**

7. 3. 2.- Variantes exclusivas de F

A. VARIANTES VISUALES

1. Confusión de letras:
   1. εὖ (272.27) (AL) | *om.* V PH | **καὶ εὖ *vel* οὐ *dub.* (F).** En F puede que no exista tal var., dado que es difícil la lectura, pero de haberla, se debería a la confusión de ε-ο.
   2. οἳ δὲ (282.8) (V ALPH) | **πρὸ *dub.* (F).** Var. de difícil lectura en F.

2. Falso corte:
   1. καὶ γὰρ πιαίνεσθαι (274.21) (HER.) | κᾶτα πιαίνεσθαι (ALP) | καταπιαίνεσθαι (H) | **πρὸς τὸ καταπιαίνεσθαι (F).** También con adición de la prep. y el art. en F.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. διείραντες (276.30) (V ALPH) | **διήραντες *dub.* (F).**

2. Variantes de elisión y crasis:
   1. κρίνετ' (271.19) (V ALPH) | **κρίνεται (F).**

Consonantes

1. Adición o relajación de -ν final:
   1. διώκουσιν (271.10) (V ALPH) | **διώκουσι (F).**

2. Confusión entre sorda y sonora:
   1. ἀληθέστερα τῶν ἐπὶ Σάγρᾳ (275.4) (HER.) | Σάγραν (V ALP) | Σάκραν (H) | **Σάκρα (F).**

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. ὄντος ἀγαθοῦ (274.22) (V ALPH) | **ἀγαθόν (F).** Con omisión también del part.
   2. αὐτοῖς (282.12) (V ALPH) | **αὐτῶν (F).**
   3. ἐπ' ἄκρον τὸ ὕδωρ (282.26) (V ALPH) | **ἐπ' ἄκρου τοῦ ὕδατος (F).**

2. Morfología verbal:
   1. νῦν δὲ ἔοικα λέξειν ἐλέφαντος (278.7) (V ALP) | νῦν δὲ ἔοικα λέξειν (H) | **νῦν δὲ καὶ ἐλέφαντος λέξω (F).** También con cambio de orden. Quizás habría que entender también esta var. de F como una simplificación de la perífrasis ἔοικα λέξειν, *creo conveniente hablar*, por λέξω, *hablaré*, reducción ésta muy propia de nuestro ms.
   2. Τίτου ἀνδρὸς καλοῦ (278.17) (HER.) | τόπου του Ῥωμαίων βασιλεύοντος ἀνδρὸς καλοῦ (V ALP) | Τίτου τοῦ Ῥωμαίων βασιλεύσαντος ἀνδρὸς καλοῦ (H) | **Τίτου τοῦ Ῥωμαίων βασιλεύσαντος καλοῦ ἀνδρὸς (F).** Respecto a los demás mss. también hay que señalar la var. τόπου - Τίτου, quizá por confusión de letras, y el cambio de orden de καλοῦ ἀνδρὸς.
   3. ἔσχε (279.32) (V ALPH) | **ἔχει (F).**
   4. ἔστι (283.12) (V ALPH) | **ἔσται (F).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
   1. Ἐν (271.25) (V ALPH) | **καὶ ἐν (F).**
   2. καὶ δεθῇ (277.1) (V ALPH) | **κἂν δεθῇ (F).**
   3. Δάφνιδος (277.7) (V ALPH) | **καὶ Δάφνιδος (F).**
   4. τὴν χαίτην (284.12) (SCHN. HER.) | χαίτην (V ALPH) | **χαίτην δὲ (F).**
   5. ἀετοί (290.2) (V ALPH) | **καὶ ἀετοί (F).**

2. Omisión:
   1. καὶ (274.22) (V ALPH) | ***om.* F.**
   2. μάντις δὲ ἦν ἄρα (274.30) (V ALP) | μάντης τε ἄρα ἦν (H) | **μάντις γὰρ ἦν (F).** También con sustitución de la conjunción, quizá por confusión visual: APA - ΓAP.
   3. μὲν (277.30) (V ALPH) | ***om.* F.**
   4. δὲ (284.6) (V ALPH) | ***om.* F.**
   5. ἄρα (289.6) (V ALPH) | ***om.* F.**
   6. γὰρ (290.4) (V ALPH) | ***om.* F.**

3. Sustitución:
   1. καὶ φθάνουσι (281.5) (V ALP) | φθάνουσι (H) | **φθάνουσι γὰρ (F).**
   2. εἶτα (281.25) (V ALPH) | **καὶ (F).**
   3. καὶ τῶν μὲν (282.10) (V ALPH) | **τῶν δὲ (F).** Con omisión también de καὶ.
   4. γοῦν (282.28) (V ALPH) | **οὖν (F).** Var. explicable quizá por un falso corte o por una simple confusión visual de letras.
   5. καὶ ὁ (283.11) (V P) | καὶ (ALH) | **καίτοι (F).**
   6. γοῦν ὁ μὲν (284.9) (V ALP) | μὲν γοῦν (H) | **μὲν οὖν (F).** Con cambio de orden y omisión del art.
   7. ταῦτα δὲ ἄρα (289.14) (V ALPH) | **καὶ ταῦτα (F).**
   8. καὶ ταὐτὰ (290.4) (V) | καὶ ταὐτὸν (ALPH) | **ταὐτὸν γὰρ (F).**
   9. ὥσπερ οὖν (290.15) (V ALPH) | **ὡς ὁ (F).** Con omisión de la segunda partícula.

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. αἰτήσας λαβεῖν παρὰ τῆς θεοῦ εἶτα (272.28) (V ALPH) | **δεηθ... παρὰ τὸν ναὸν αἰτήσας *dub.* (F).** Var. de difícil clasificación dada la dudosa lectura de F.
2. θεῖον ἐγένετο ζῷον (274.29) (V ALPH) | **ζῷον ἐγένετο (F).** Con omisión también del adj.
3. τῷ θεῷ τῷ προειρημένῳ (275.28) (V H) | θεῷ τῷ προειρημένῳ (ALP) | **τῷ προειρημένῳ θεῷ (F).**
4. Ἀσκάνιος ὁ Αἰνείου (278.31) (V ALPH) | **ὁ Ἀσκάνιος Αἰνείου (F).**
5. δὲ νωτιαῖαι (283.32) (V ALPH) | **νωτιαῖαι δὲ (F).**
6. Ὁ μέροψ ὁ ὄρνις (284.28) (HER.) | Ὁ μέροψ ὄρνις (V ALPH) | **Ὁ ὄρνις ὁ μέροψ (F).** Con introducción también de un segundo art.
7. Καλεῖται δὲ σελάχια (289.12) (V(σελάχεια) ALPH) | **σελάχια καλεῖται (F).** Con omisión también de la partícula.
8. λέγει (290.16) (V ALPH) | **en F va tras λαγὼς.**

F. OMISIONES

1. οἳ μὲν μαντεύονται, οἳ δὲ ἐλπίζουσιν (270.32) (V ALPH) | ***om.* F.**
2. θύουσιν αὐτῇ (271.11) (V ALPH) | **θύουσι (F).**

3. Desde Ἄνω (272.13) hasta ἀπιέναι (272.16) ***om.* F.**
4. τῷ θεῷ (272.20) (V ALPH) | ***om.* F.**
5. αἰδοῖ τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ μὴ μισθοῦ τὰ δέοντα πράττουσαι (272.23) (V ALPH) | ***om.* F.**
6. τοίνυν (272.26) (V ALPH) | ***om.* F.**
7. καὶ λαγῶν μέντοι (272.28) (V ALPH) | ***om.* F.**
8. ἡ θεολογία ἥδε (273.8) (V ALPH) | ***om.* F.**
9. οὐράνιον σέλας (273.10) (V ALP) | σέλας οὐράνιον (H) | **σέλας (F).**
10. γὰρ (274.11) (V ALPH) | ***om.* F.**
11. μὰ Δία (274.31) (V ALPH) | ***om.* F.**
12. μὰ Δία (275.23) (V ALPH) | ***om.* F.**
13. ἧς ἀκούουσιν ἐλέφαντες (277.23) (V ALPH) | ***om.* F.**
14. εἰ δὲ μὴ παρῆν τὸ βρέφος, τότε καὶ τροφὴν ἀνεστέλλετο (277.28) (GESN. HER.) | εἴ γε (δὲ *ut vid. in mg.* L) μὴ παρῆν τὸ βρέφος, τότε καὶ τροφὴν ἀνεστέλλετο (ἀναστέλλοντο V) (V ALPH) | ***om.* F.**
15. ποιῶν (278.4) (V ALPH) | ***om.* F.**
16. ἐν καιρῷ (278.5) (V) | ἐν καιροῖς (ALPH) | ***om.* F.**
17. πορφυρίωνος καὶ κυνὸς καὶ μέντοι καὶ πελαργοῦ νὴ Δία ἐκ τρίτου (278.6) (V ALPH) | ***om.* F.**
18. καὶ τῆς εὐνῆς τῆς πεπατημένης (278.13) (V ALPH) | **ἐν τῇ εὐνῇ (F).** Con cambio también de caso.
19. τῷ πολίσματι, ὅπερ τῆς Λατίνων χώρας ἐστί (278.25) (HER.) | τῷδε τῷ πολίσματι, ὅπερ τῆς Λατίνων χώρας ἐστί (V ALPH) | **τῷ πολίσματι τῶν Λατινικῶν (F).** Simplificación muy propia del copista de F.
20. ᾤκισε (278.32) (HER.) | ἐνίκησε (V ALPH) | ***om.* F.**
21. θεῖον (279.9) (V ALPH) | ***om.* F.**
22. μαντικὴν μὲν δὴ δρακόντων ἂν ἀποφήναιμι τὸν τρόπον τοῦτον (279.20) (V ALPH) | ***om.* F.**
23. καὶ ἃ λέγει ταῦτά ἐστιν (280.24) (V ALPH) | ***om.* F.**
24. προειρημένη (281.20) (HER.) | προειρημένη θαλάσσης ἐπικλύσει πολλῇ (V ALPH) | **προειρημένη ἐπικλύσει πολλῇ (F).**
25. εἰσόμεθα· νῦν δὲ ἐκεῖνα εἰρήσεται (281.32) (V ALPH) | **ἐν αὐτῷ καὶ (F).** Otra simplificación propia de F.
26. ἐς τοσοῦτον (282.13) (V ALP) | εἰς τοσοῦτον (H) | ***om.* F.**
27. θαλάττιος (θαλάσσιος V) ὁ ἐν τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ (θαλάσσῃ V) γινόμενος (282.15) (V ALPH) | **Ἐρυθραῖος (F).**
28. ἄυπνος δὲ καὶ ἄμοιρος τοῦδε τοῦ θεοῦ (282.27) (V ALPH) | **ἄυπνος καὶ ἄμοιρος δὲ τούτου (F).** Con cambio también en el orden de colocación de la partícula.
29. αὐτὴν (284.2) (V ALP) | αὐτῆς (H) | ***om.* F.**
30. ὁ ἄρρην (284.9) (V ALPH) | ***om.* F.**
31. ἐκβάλλειν πειρώμενοι τῇ συντροφίᾳ (289.11) (V ALPH) | ***om.* F.**
32. ὁ ἄγριος (289.24) (V ALPH) | ***om.* F.**
33. ἐνυδρὶς κάστωρ κροκόδειλος (289.28) (HER.) | καὶ ἔνυδρος καὶ κάστωρ καὶ κροκόδειλος (V ALPH) | **καὶ κάστωρ καὶ κροκόδειλος (F).**
34. τὴν δὲ τῶν ἄλλων ζῴων ἰδιότητα ἀλλαχοῦ εἶπον (290.2) (HER.) | τὴν δὲ ἄλλην τῶν ἄλλων (ἄλλων *om.* A) ζῴων ἰδιότητα ἀλλαχοῦ εἶπον (V A) | τὴν δὲ ἄλλην τῶν ἄλλων ἰδιότητα ἀλλαχοῦ εἶπον (LPH) | ***om.* F.**
35. ζῷον ἦν (290.3) | ζῷων ἦν (ALPH) | ***om.* F.**
36. διπλᾶ ἥπατα ἔχειν ἕκαστον (290.17) (V) | διπλᾶ (διπλῶ A) τε (*om.* ALP) ἔχειν ἕκαστόν φησι (ALPH) | **διπλᾶ τε ἔχειν ἕκαστον (F).**
37. λέγει δὲ (290.17) (V ALPH) | **καὶ (F).**
38. Desde ἀνέθηκε (290.25) hasta ἔλαφον (290.28) ***om.* F.**

39. ἐν τῷ τοῦ Διὸς τοῦ Πολιέως ἦν (290.29) (V ALPH) | *om.* **F.**
40. Desde ἀνάθημα (290.31) hasta πλάσιν (291.5) *om.* **F.**
41. ὅσα ἐς ἐμὴν ὄψιν τε καὶ ἀκοὴν ἀφίκετο εἶπον (291.6) (HER.) | ὅσα εἰς ἐμὴν ὄψιν τε καὶ ἀκοὴν ἀφίκετο εἶπον (V ALPH) | **ὅσα ἤκουσα καὶ εἶδον εἶπον (F).** La simplificación de las perífrasis es muy propia de F.

G. ADICIONES

1. αἰγῶν τε ἀγρίων (272.27) (HER.) | αἰγῶν ἀγρίων τε (V LPH) | ἀγρίων (A) | **ζῴων ἀγρίων αἰγῶν τε (F).** Con cambio de orden también respecto a los demás mss.
2. Νειλῴου (274.21) (V ALPH) | **Νειλῴου ὕδατος (F).**
3. γλυκέος (274.21) (V) | καὶ γὰρ γλυκὺ (ALPH) | **καὶ γὰρ τὸ γλυκὺ (F).**
4. καταφέρεσθαι (281.3) (V ALP) | καταστρέφεσθαι (H) | **καταστρέφεσθαί μοι εἴρηται (F).** También con posible anagramatismo y confusión de letras para explicar el inf.
5. τῷ ἐπιόντι (290.6) (V ALPH) | **τῷ ἐπιόντι τοῦ θηρατοῦ γε ἀφανέν** ***valde dub.*** **(F).**
6. οἳ δὲ (290.6) (V ALPH) | **οἱ νεοττοὶ (F).**
7. ἔχειν (290.19) (V ALPH) | **ἔχειν φησὶ (F).**

H. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. εἰσὶ (270.23) (HER.) | εἰσὶ κύκλῳ (V ALPH) | **εἰσὶ περὶ αὐτὸ (F).**
   2. ἐστιν Ἀρτέμιδος (272.26) (V ALPH) | **ἐστι Πάλαδος (F).**
   3. ἐποιησάμην μνήμην (273.3) (V ALPH) | **μνημονεύεται (F).**
   4. θεοπρεποῦς (274.1) (V LPH) | θεοπρεπεῖς (A) | **ἀγαθῆς (F).**
   5. θεοφάνια (274.24) (V ALPH) | **ἐπιφάνια (F).**
   6. ἢ πάντως (277.31) (V ALPH) | **καὶ (F).**
   7. τὸν Διόνυσον (281.24) (V APH) | τὸν Διονύσιον (L) | **τὸ ἱερὸν (F).**
   8. μέγεθος (282.4) (V ALPH) | **ποσόν (F).**
   9. στέφανον (282.19) (V ALPH) | **κόσμον (F).**

2. Preposiciones y preverbios:
   1. ὑπαινιττόμενοι (275.9) (V ALPH) | **αἰνιττόμενοι (F).**
   2. ἠρημένον (277.6) (V ALP) | προειρημένον (H) | **προηρημένον (F).** También con iotacismo respecto a H.
   3. ὑπαχθεὶς (282.32) (V ALPH) | **ἐπαχθεὶς (F).**

3. Variantes dialectales:
   1. ἐς (274.16) (V ALPH) | **εἰς (F).**

7. 3. 3.- Variantes compartidas por HF exclusivamente

A. VARIANTES VISUALES

1. Confusión de letras:
   1. τούτῳ (270.20) (ALP) | τοῦτο (V) | **οὕτως (HF).**
   2. γραμματέων (274.3) (V ALP) | **γραμμάτων (HF).**
   3. ἐνεργοτάτην (278.5) (V AL) | ἐνεργεστάτην (P) | **ἐναργεστάτην (HF).**
   4. Λαουινίας (278.22) (SCHN. HER.) | Λαουαινείας (V ALP) | **Λαουινείας (HF).** O quizás una var. visual por pronunciación itacística.
   5. **Λαουινίῳ (279.2) (HF)** | Λαουαινίῳ (V) | Λαουαινείῳ (AL) | Λαουινείῳ (P).
   6. Κερύνειαν (281.13) (WESS. HER.) | Κορίαν (ALP) | Καρίαν (V) | **Κυρίαν (HF).**
   7. ἐλέφαντας (284.7) (HER.) | ἐλάφους (V ALP) | **ἐλέφας (HF).**
   8. ἀκαλήφη (289.16) (V ALP) | **ἀκαλόφη (HF?).**

2. Falso corte:
   1. πάντως (271.24) (HER.) | πάντων (V ALP) | **παρὰ τῶν (HF).**
   2. μήσιός (273.7) (AP) | μίσιός (L) | μ*σ** (V) | **ἀνόσιός (HF).** Quizás es un falso corte, dado que la palabra anterior es ἀλλὰ, con confusión entre μ-ν, aunque HER. indica una laguna antes de esta palabra.
   3. ἄπο σπάσουσα (280.28) (HERM. HER.) | ἀποσπασθεῖσα (ALP) | ὑπὸ σπασθεῖσα (V) | **ἄπο σπασθεῖσα (HF).** Quizá esta var. se deba más a un cambio de acento.
   4. πτήσσουσαν (281.1) (P HER.) | ἵπτης οὖσαν (V) | ἱπτήσουσαν (L) | ἱπτήσουσιν (A) | **πτήσουσαν (HF).**
   5. δέκα νῆες (281.19) (V ALP) | **δεκανίας (HF).** También con iotacismo.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. στείχουσα (271.21) (V LP) | *om.* A | **στίχουσα (HF).**
   2. δοκεῖ τε (274.29) (V ALP) | **δοκεῖται (HF).**
   3. ἐπεὶ (275.25) (V ALP) | **ἐπὶ (HF).**
   4. Παντακλῆς (281.22) (HER.) | Παντήλας (V) | Παντηδίδας (AL) | Παντήκλας (P) | **Παντίλας (HF).**
   5. Ῥοιτιεῖς (284.25) (V ALP) | **Ῥοιτειεῖς (HF).**

2. Pérdida de correlación de la cantidad:
   1. εὐθενῆσαι (290.21) (V ALP) | **εὐθηνῆσαι (HF).**

3. Cambios de acento o espíritu:
   1. ἀπίασι (279.30) (V ALP) | **ἀπιᾶσι (HF).**

4. Variantes de elisión y crasis:
   1. δ' (283.20) (V ALP) | **δὲ (HF).**

Consonantes

1. Confusión entre sorda y sonora:
   1. λόχον ᾷδε (275.23) (V) | λόγον ᾷδε (LP) | λόγον εἶναι (A) | **λόγον ᾷδε (HF).** Quizá se explique la forma adverbial por confusión de letras.

2. Geminada pronunciada como simple:
   1. τέττιξ (284.12) (V ALP) | **τέτιξ (HF).**

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. Σικελοῖσιν (271.17) (V ALP) | **Σικελῇσιν (HF).**
   2. ἀφειδῆ (271.19) (V ALP) | **ἀφειδῶς (HF).**
   3. μόνα μόνον (271.21) (V AL) | μόνη μόνου (P) | **μόνη μόνος (HF).**
   4. Ἄκτιόν γε αὐτὸν οἱ (272.18) (V A) | Ἄκτιόν γε αὐτὸ οἱ (LP) | **τὸ Ἄκτιόν γε αὐτοὶ οἱ (HF).** Con adición también del art.
   5. παμπόλλας (273.16) (ALP) | πομπόλλας (V) | **παμπόλλους (HF).**
   6. αὐτοῖς (273.19) (V ALP) | **αὐτοὺς (HF).**
   7. ἱκανήν (274.10) (V ALP) | **ἱκανή (HF).**
   8. ὡραίων (274.19) (V ALP) | **ὡραῖοι (HF).**
   9. ἀγρομένῃσι (275.18) (V) | ἀγρομένῃσιν (ALP) | **ἀγρομένοισιν (HF).**
   10. μωρός (276.14) (V ALP) | **μωρόν (HF).**
   11. ἡ Νίκαια (277.31) (V LP) | Νίκαια (A) | **τῇ Νικαίᾳ (HF).**
   12. Μετήλει (279.26) (WESS. HER.) | Μελίτῃ (V ALP) | **Μελίτῳ (HF).**
   13. ἱερὸς (279.26) (V ALP) | **ἱερὸν (HF).**
   14. τὰ εἰθισμένα (280.4) (V ALP) | **τὸ εἰθισμένον (HF).**
   15. ξανθὸν (280.28) (V ALP) | **ξανθῶν (HF).**
   16. ζώνῃ (283.13) (V ALP) | **ζώνην (HF).**
   17. τετράκερω (290.29) (V ALP) | **τετράκερα (HF).**

2. Morfología verbal:
   1. ἀφῆκαν αὐτόν (276.31) (HER.) | ἐπαφῆκαν αὐτὸν γνώρισμα τοῦτο εἰ ἐμπέσοι (ἐμπέσῃ A) ἄρα τοῦ (τῷ V) καὶ πρόσθεν ἁλῶναί (ἁλῶναί P) τε καὶ σεσῶσθαι αὐτὸν (αὐτὸν *iter.* P) περιφέρει (V ALP) | **ἐπαφῆκαν αὐτὸν γνώρισμα τοῦτο εἰ ἐμπέσοι ἄρα τοῦ καὶ πρόσθεν ἁλῶναί τε καὶ σεσῶσθαι αὐτὸν περιφέρειν (HF).** Respecto a los demás mss., esta var. afecta únicamente a la última forma verbal.
   2. ψεύσασθαι (277.17) (V ALP) | **ψεύδεσθαι (HF).**
   3. τρέφοντος (278.9) (V ALP) | **θρέψαντος (HF).**
   4. παίσῃ (280.15) (HER.) | παίῃ (V ALP) | **παίει (HF).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
   1. γε (274.9) (V ALP) | **γε μὴν (HF).**
   2. αἰδεῖται (276.12) (V ALP) | **αἰδεῖται δὲ (HF).**
   3. ἔστε (277.4) (V AL) | ἔσται (P) | **ἔστ' ἂν (HF).**
   4. ἅτε (279.11) (JAC. HER.) | *om.* V ALP| **ὡς (HF).**
   5. παραχρῆμα (280.15) (V ALP) | **καὶ παραχρῆμα (HF).**
   6. σκολόπενδραι καὶ (281.12) (V ALP) | **σκολόπενδραί τε καὶ (HF).**

2. Omisión:

1. τε (271.12) (V ALP) | *om.* **HF.**
2. γε (272.25) (V ALP) | *om.* **HF.**
3. τοι (274.13) (V ALP) | *om.* **HF.**
4. ἄρα (278.19) (V ALP) | *om.* **HF.**
5. ἐὰν (280.15) (V ALP) | *om.* **HF.**
6. τε (282.20) (V ALP) | *om.* **HF.**
7. δὲ (283.25) (V ALP) | *om.* **HF.**
8. τε (283.30) (V ALP) | *om.* **HF.**

3. Sustitución:

1. θαυμαστόν γε (274.30) (V ALP) | **θαυμαστόν τε (HF).**
2. τε (279.17) (V ALP) | **δὲ (HF).**
3. οὖν (279.28) (V ALP) | **ἂν (HF).**
4. εἰ (280.13) (V ALP) | **ἢν (HF).**
5. καὶ παύεται (280.20) (V ALP) | **ἀλλὰ παύσεται (HF).**

E. Cambios de orden

1. ἐκεῖνος δέ (274.28) (Her.) | λέγει ἐκεῖνος δὲ (V ALP) | **λέγει δὲ ἐκεῖνος (HF).**
2. παρθένος λύσασα (280.14) | παρθένον λύσασαν (V AL) | παρθένου λύσασα (P) | **λύσασα παρθένος (HF).** Con cambio también que afecta a la morfología nominal.
3. τιμωρίαν ἀρκοῦσαν (282.11) (V ALP) | **ἀρκοῦσαν τιμωρίαν (HF).**
4. τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάττῃ (283.5) (ALP) | τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάσσῃ (V) | **τῇ θαλάττῃ τῇ Ἐρυθρᾷ (HF).** También con cambio de índole dialectal respecto a V.
5. ἄμοιρα καὶ σπλάγχνων ἐστί (289.17) (V ALP) | **εἰσιν ἄμοιρα καὶ σπλάγχνων (HF).**
6. δίχηλα δὲ βοῦς ἔλαφος (Gesn.) αἷξ οἷς χοῖρος (289.31) (Her.) | δίχηλα δὲ βοῦς ἐλέφας αἷξ οἷς χοῖρος (V ALP) | **ἐλέφας αἷξ ὅις χοῖρος βοῦς (HF).** También con omisión de δίχηλα δὲ.

F. Omisiones

1. ἄκρα μέν ἐστιν ὑψηλή, νεὼς δὲ Ἀπόλλωνι ἵδρυται, καὶ (272.17) (V ALP) | *om.* **HF.**
2. τὴν τοῦ Νείλου (273.26) (V ALP) | **τοῦ Νείλου (HF).**
3. Αἰγύπτιοι (275.20) (Her.) | Αἰγύπτιοι τῇδε τῇ περὶ τῶν ζῴων ἀληθείᾳ καὶ ἰδιότητι (V ALP) | **τῇ περὶ τὸ ζῷον ἀληθείᾳ καὶ ἰδιότητι (HF).**
4. ἐστιν (276.23) (ALP) | ἐστι (V) | *om.* **HF.**
5. ἐν πύργῳ (279.26) (V ALP) | *om.* **HF.**
6. σφόδρα (280.18) (V ALP) | *om.* **HF.**
7. ἴσοις (282.22) (V ALP) | *om.* **HF.**
8. εἶναι (283.10) (V ALP) | *om.* **HF.**
9. τὰ περιφερῆ (283.27) (V ALP) | **περιφερῆ (HF).**
10. τὸ (283.29) (V ALP) | *om.* **HF.**
11. οἱ (283.30) (V ALP) | *om.* **HF.**

G. Adiciones

1. Σιμωνίδης (289.7) (V ALP) | **ὁ Σιμωνίδης (HF).**

H. VARIANTES PSICOLÓGICAS

1. Anticipación:
   1. στεγανόποδα (289.32) (V ALP) | **σταγανόποδα (HF).**

2. Perseveración:
   1. τοὺς (282.3) (V ALP) | ***iter*. HF.**

3. Semejanza:
   1. ὅπως (281.31) (V ALP) | **πῶς (HF).**
   2. τηνικάδε (282.27) (V ALP) | **τηνικαῦτα (HF).**

I. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. κλᾶρος (271.24) (ALP) | κλῆρος (V) | **καρπὸς (HF).**
   2. τοῦτο (274.15) (V ALP) | **τοσοῦτο (HF).**
   3. Μῆνίς (275.15) (V ALP) | **Μῆνός (HF).**
   4. λέγει (280.18) (V ALP) | **φησίν (HF).**

2. Preposiciones y preverbios:
   1. ἔκγονοι (270.26) (V AL) | ἔγγονοι (P) | **ἄγονοι (HF).**
   2. ἐν (276.2) (V ALP) | **ἐπὶ (HF).**
   3. περινήχονται (277.2) (V ALP) | **παρανήχονται (HF).**
   4. παύεσθαι (280.16) (V ALP) | **ἀποπαύεσθαι (HF).**
   5. ἐξοικίζονται (281.5) (V ALP) | **ἐνοικίζονται (HF).**
   6. ἐκφερούσῃ (281.14) (V ALP) | **φερούσῃ (HF).**

3. Variantes dialectales:
   1. ἀμύσσουσι (271.9) (V ALP) | **ἀμύττουσι (HF).**
   2. ἀνέρες (271.20) (V ALP) | **ἄνδρες (HF).**
   3. ἐς (281.7) (V ALP) | **εἰς (HF).**
   4. ἐς (281.24) (V ALP) | **εἰς (HF).**
   5. ἐς (282.6) (V ALP) | **εἰς (HF).**

7. 3. 4.- Variantes compartidas por (H y F) con el códice V

A. VARIANTES VISUALES

1. Por confusión de letras:
   1. εὐθένειάν (270.29) (HER.) | εὐθενίαν (ALP) | **εὐθηνίαν (V HF).**
   2. Ἄτοσσα (284.15) (L) | Ἄτοσα (A) | Ἄττοσα (P) | **Ἄτουσα (V HF).**
   3. ὄστρεα (289.20) (ALP) | **ὄστρεια (VHF).**

2. Falso corte:
   1. τῷ συνιέντι (273.31) (GESN. HER.) | συνιόν τι (ALP) | **συνιόντι (V HF).**

B. ADICIONES

1. **τῷ θεῷ τῷ προειρημένῳ (275.28) (V H)** | θεῷ τῷ προειρημένῳ (ALP) | τῷ προειρημένῳ θεῷ (F).

C. OTRAS VARIANTES

1. Variantes dialectales:
   1. ἐς (275.27) (ALPH) | **εἰς (V F).**

7. 3. 5.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices A/L/P

A. VARIANTES VISUALES

1. Confusión de letras:
   1. Ὑπερβορέοις (273.1) (V) | **Ὑπερβορείοις (ALPHF).**
   2. ἄρα· οὕτω (276.17) (HER.) | οὕ$^{\tau}$ως *sic* (V) | **ἄρα οὔ· ὡς (ALPHF).** Quizá también con falso corte.
   3. κνυζωμένου (277.25) (HER.) | κνυζομένου (V P) | **κνυζουμένου (ALHF).**
   4. **Λαουινίῳ (278.25) (PHF)** | Λαουαινίῳ (V) | Λαουαινείῳ (AL).
   5. ἄψαυστοι (279.13) (HER. F) | ἄπαυστοι (V) | **ἄπαστοι (ALPH).**
   6. εἰστιᾶτο (280.3) (V AL) | **ἑστιᾶτο (PHF).**
   7. μακρὸν (280.9) (V AP) | **μικρὸν (LHF).**
   8. κλῆμα καλόν τε (286.13) (HER.) | καλὸν κλῆμά τι (V) | **καλόν κλῆμα τε (ALPH).**

2. Falso corte:
   1. φίλτατα (274.16) (V) | **φίλα τὰ (ALPHF).** Con posible haplografía.
   2. Ἀλλ' ἄγε (275.22) (L) | **Ἀλλά γε (V APHF).**
   3. μέντοι (286.29) (V A) | μὲν *corr. ex* μὲν οἱ (P) | **μὲν οἱ (LH).**

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. εἴσεσθε (273.23) (V AL) | *corr. ex* **εἴσεσθαι (PHF).**
   2. ἱππεύς (285.6) (JAC. HER.) | ἱππεὺς τὴν στρατιάν (V) | ἱππεὺς τῶν στρατειῶν *dub.* (P) | **ἱππεύς τὴν στρατείαν (ALH).** También hay que sostener un cambio en el acento respecto a V y cambio en la morfología nominal respecto a P.
   3. Ληναῖος (285.6) (V AL) | **Λιναῖος (PH).**
   4. Ληναῖος (285.17) (V AL) | **Λιναῖος (PH).**
   5. Ληναῖος (285.23) (V AL) | **Λιναῖος (PH).**
   6. ἱκέτην (285.23) (V) | **οἰκέτην (ALPH).**
   7. Ληναῖος (286.6) (V AL) | **Λιναῖος (PH).**
   8. Βάσιλιν (288.29) (HER.) | Βάθηλυν (V) | Βάθελιν (P) | **Βάθυλιν (ALH).**

2. Cambios de acento o espíritu:
   1. κατίασιν (270.3) (V AL) | **κατιᾶσιν (PH).**
   2. οὐ χειροῦντ' (271.20) (HER.) | οὐχ αἱροῦσιν (V LP) | **οὐκ αἵρουσιν (AHF).**
   3. Ἆπις (273.9) (V) | **Ἄπις (ALPHF).**
   4. Ἆπιν (275.25) (V A) | **Ἄπιν (LPHF).**
   5. Σάννον (277.9) (HER.) | Σᾶνον (V) | **Σάνον (ALPHF).**
   6. ἔστιν (280.18) (V) | **ἐστίν (ALPHF).**
   7. ὑπὸ (280.30) (V P) | **ὕπο (ALHF).**
   8. πορφυροῖ (283.18) (V L) | **πορφυροὶ (APHF).**
   9. ἰχθὺς (283.25) (V AL) | **ἰχθῦς (PHF).**

3. Cambios en elisión o crasis:
   1. αἰκισθεῖσ' (280.30) (HAUP. HER.) | αὐγασθεῖσ' (V) | **αὐγασθεῖσα (ALPHF).**

Consonantes

1. Relajación o adición de -ν final:
   1. μάνδραις ἐν (280.27) (HER.) | μάνδραισι (V) | μάνδρασιν (A) | μανδράσιν (L) | **μάνδραισιν (PHF).** Incluimos en este apartado la var. con muchos reparos, ya que, si bien se diferencia respecto a V en la -ν final, presentan nuestros mss. mayor diferencia con L (en el acento) y con A (con posible confusión de letras o anagramatismo).
   2. τοῖσιν (281.9) (V) | **τοῖσι (ALPHF).**

2. Confusión entre geminada y simple:
   1. βόεσσι (275.18) (V P) | **βόεσι (ALHF).**
   2. γεννικόν (285.12) (V AL) | **γενικόν (PH).**
   3. φάλαινα (289.14) (V P) | **φάλλαινα (ALHF).**

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. Χιόνης (269.29) (V P) | **Χιόνος (ALH).**
   2. τὸν θεὸν (270.15) (V) | **ἀκούοντες** (*om.* P) **τῶν θεῶν (ALPH).** Con adición también del participio.
   3. περίβολος (271.2) (V) | **περίβολα (ALPHF).**
   4. οὐδαμῶς (270.9) (V A) | οὐδαμὰ (L) | **οὐδαμᾶ (PH).**
   5. ἄλλως (271.9) (V A) | **ἄλλους (LPHF).** También puede deberse esta var. a una confusión visual entre ω-ου.
   6. Δήμητρα (271.11) (V L) | **Δήμητραν (APHF).**
   7. ψεῦδος (276.17) (V P) | **ψευδὲς (ALHF).**
   8. ἐν καιρῷ (278.5) (V) | **ἐν καιροῖς (ALPH)** | *om.* F.
   9. ἀδικούμενον (278.8) (V P) | **ἀδικουμένου (ALHF).**
   10. Τυροῖ (280.23) (V) | **Τυρῷ (ALPHF).**
   11. διαπλακέντα (282.20) (HER.) | ποικίλως διαπλακέντα (V) | **ποικίλης διαπλακέντα (ALPHF?).**
   12. βούγλωττον (283.6) (V L) | **βούγλωτταν (APHF).**
   13. πρόμηκες (283.28) (HER.) | προμήκης (V) | **προμήκη (ALPHF).**
   14. τοι (285.24) (HER.) | τινας (V) | **τινων (ALPH).**
   15. πολλῶν πόνων (287.14) (HER.) | πολλῶν ὤνων (V) | **πολλοῦ, τρόπων (ALPH).** Es difícil de explicar el cambio en el sustantivo.
   16. ἑαυτοῦ (288.16) (V) | **ἑαυτῷ (ALPH).**
   17. ζῷον ἦν (290.3) (V) | **ζῷων ἦν (ALPH)** | *om.* F.
   18. καὶ ταὐτὰ (290.4) (V) | **καὶ ταὐτὸν (ALPH)** | ταὐτὸν γὰρ (F).
   19. ψυχὴν (290.12) (V) | **ψυχῇ (ALPH).**
   20. γυμνήν (290.12) (V) | **γυμνῇ (ALPH).**

2. Morfología verbal:
   1. καταπέτεται (270.1) (HER.) | καταπέτανται (V A) | **καταπέτονται (LPH).**
   2. προσᾴδωσι (270.6) (V LP) | **προσᾴδουσι (AH).**
   3. συγκρέκωσι (270.7) (V) | συγκεκράγωσι (L) | συγκεκγράγασι (A) | **συγκεκροτημένοι ὦσι (PH).**
   4. μέμψαιτο (273.5) (V) | **μέμψοιτο (ALPHF).**
   5. οἰκτεῖραι (277.4) (V A) | **οἰκτείρειν (LPHF).**
   6. ὀδύρασθαι (277.12) (V) | **ὀδύρεσθαι (ALPHF).**

7. συναπώλοντο (281.20) (V LP) | **συναπώλετο (AHF).**
8. διώκειν (286.24) (V) | **διώκων (ALPH).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de partículas:
1. μὲν (269.21) (HER.) | καὶ (V) | **μὲν καὶ (ALPH).**
2. ἄλλων (273.32) (V) | **ἄλλων τε (ALPHF).**
3. γλυκέος (274.21) (V) | **καὶ γὰρ γλυκὺ (ALPH)** | καὶ γὰρ τὸ γλυκὺ (F). Con cambio morfológico también en el adj.
4. ἔδει (277.29) (V) | **ἔδει μὲν (ALPHF).**

2. Omisión:
1. καὶ τοῦ θεοῦ (270.23) (V) | **τοῦ θεοῦ (ALPHF).**
2. καὶ πτερύγια (283.15) (V P) | **πτερύγια (ALHF).**
3. καὶ (283.32) (V P) | ***om.* ALHF.**

3. Sustitución:
1. δὲ (270.18) (HER.) | γε (V) | **τε (ALPHF).**

E. CAMBIO DE ORDEN

1. τῷδε (275.2) (HER.) | καὶ μαθεῖν ἐθέλει αὐτοῦ (V) | **τῷδε αὐτοῦ καὶ μαθεῖν ἐθέλει (ALPHF).** Con adición del demostrativo.
2. εἶναι αὐτὸν (275.13) (V) | **αὐτὸν εἶναι (ALPHF).**
3. καὶ Ὅμηρον ἐν Ἰλιάδι (275.15) (V) | **ἐν Ἰλιάδι καὶ Ὅμηρον (ALPHF).**
4. σπορᾶς ἐστι (275.31) (V) | ἐπὶ σπορᾶς (A) | **ἐστι σπορᾶς (LPHF).** En A quizás haya que pensar en una confusión visual π-ς.
5. μὲν (276.8) (V) | ***post* θεοφιλεῖ *transp.* ALPHF.**
6. τιτρώσκων (276.11) (HER.) | τῇ κεφαλῇ τιτρώσκων (V) | **τιτρώσκων τῇ κεφαλῇ (ALPHF).**

F. OMISIONES

1. οἱ γάρ (272.1) (V) | **γάρ (ALPH).**
2. ἡ ἀσπὶς (285.19) (V) | **ἀσπὶς (ALPH).**
3. τὴν δὲ τῶν ἄλλων ζῴων ἰδιότητα ἀλλαχοῦ εἶπον (290.2) (HER.) | τὴν δὲ ἄλλην τῶν ἄλλων (ἄλλων *om.* A) ζῴων ἰδιότητα ἀλλαχοῦ εἶπον (V A) | **τὴν δὲ ἄλλην τῶν ἄλλων ἰδιότητα ἀλλαχοῦ εἶπον (LPH)** | *om.* F.
4. ἐν (290.7) (HER. F) | οἱ νεοττοὶ ἐν (V) | **νεοττοὶ ἐν (ALPH).**

G. ADICIONES

1. ἔστι ταῦτα (269.28) (HER.) | εἰσι (V) | καὶ δεῖ (δὴ P) **λέγειν ταῦτα (ALH).**
2. νέφη (270.2) (V) | **τὰ νέφη (ALPH).**
3. ἐνταυθοῖ (272.8) (HER.) | τιμίσιον (V) | **ἐνταυθοῖ τιμήσιον (ALPH).** También con iotacismo.
4. ἐς τοὺς δεομένους (281.31) (V) | **ἐς τὸ τῶν δεομένων προχείρως (ALPHF).** Con cambio morfológico también en el part.
5. θεός (288.26) (V) | **ὁ θεός (ALPH).**
6. δὲ (290.13) (V) | **δὲ οἱ (ALPH).**

H. VARIANTES PSICOLÓGICAS

1. Posibles anagramatismos:
   1. μέλψαντές (270.16) (HER.) | τρέψαντές (V) | **τέρψαντές (ALPH).**

2. Haplografías:
   1. ἀτακτεῖ (280.20) (V) | ἀγανακτήσει (L) | ἀγανακτίσει (A) | **ἀτακτήσει (PHF).** Con iotacismo en el caso de A y confusión visual de letras.

I. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. κυλίει (290.5) (V) | **κοιμίζει (ALPHF).**

2. Preposiciones y preverbios:
   1. ἐνετράφη (284.5) (V) | **ἀνετράφη (ALPHF).**

3. Variantes dialectales:
   1. κατολισθάνει (282.32) (V LP) | **κατολισθαίνει (AHF).** O quizá simplemente por una confusión visual de letras.
   2. κάλλαια (284.11) (REISK. HER.) | κάλα (V) | **κάλλεα (ALPHF).** Además de la falta de contracción, habría que suponer confusión entre geminada y simple.
   3. καταιονεῖν (286.2) (V P) | **καταιονᾶν (ALH).**
   4. ζωγρεῖον (288.19) (HER.) | ζωάγριον (V) | **ζώγριον (ALPH).**

7. 3. 6.- Variantes compartidas por todos los mss. frente a Hercher

1. με (269.27) (HER.) | μοι (V ALPH).
2. υἱεῖς (269.29) (HER.) | υἱέες (V ALPH).
3. τῷ προειρημένῳ (269.31) (HER.) | τὸν προειρημένον (V ALPH).
4. ἅμαχα (270.1) (HER.) | ἀμήχανα (V ALPH).
5. ἐς (270.4) (HER.) | εἰς (V ALPH).
6. ἐστι (270.20) (HER.) | ἐστι, θύουσι (V ALPHF).
7. δὴ (270.20) (HER.) | ἤδη (V ALPHF).
8. γυνὴ (270.24) (LOB. HER.) | γυμνὴ (V ALPHF).
9. ἐς (271.5) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
10. φιλοφρονούμενοί (271.6) (GESN. HER.) | φιλόφροσιν ἑνούμενοί (V ALPHF).
11. τὰς χεῖρας (271.8) (HER.) | χεῖρας (V ALPHF).
12. Χθόνια (271.13) (MEU. HER.) | Χθονίαν (V ALPHF).
13. μεγίστας (271.13) (GESN. HER.) | μεγίστους (V ALPHF).
14. γοῦν (271.13) (HER.) | οὖν (V ALPHF).
15. τοῦτο (271.18) (*add.* GESN. HER.) | *om.* V ALPHF.
16. δ' (271.22) (HER.) | δὲ (V ALPHF).
17. τῇ γῇ (271.25) (HER.) | γῇ (V ALPHF).
18. Δαυνίᾳ (271.25) (HER.) | Δαυλίᾳ (V ALPHF).
19. ἄγων (271.32) (HER.) | ἄγων τὰ ζῷα (V ALPH).
20. ἔσω (272.1) (HER.) | εἴσω (V ALPH).
21. δὴ (272.3) (SCHN. HER.) | δὲ (V ALPH).
22. Κουριάδι (272.5) (SCHN. HER.) | Κουριδίῳ (V ALPH).
23. συστᾶσαι (272.10) (HER.) | ἐνστᾶσαι (V ALPH).
24. ἀδεᾶ (272.11) (HER.) | ἀδεῆ (V ALPH).
25. τὸ πήδημα (272.20) (HER.) | τι πήδημα (V ALPHF?).
26. Αἰγυπτίοις (273.8) (GESN. HER.) | Αἰγύπτιος (V ALPHF).
27. ἐς (273.10) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
28. καὶ — μὲν (273.11) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
29. ἐς (273.17) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
30. σημεῖά (273.27) (HER.) | σημεῖόν (V ALPHF).
31. σκότος (273.29) (HER.) | σκεῦος (V ALPHF).
32. σημεῖον (273.31) (HER.) | μέρος (V ALPHF).
33. οἷσπερ (273.4) (JAC. HER.) | ὥσπερ (V ALPHF).
34. ἀκριβοῦν (274.5) (JAC. HER.) | ἀκριβοῖ (V ALPHF).
35. θεοφιλοῦς (274.6) (HER.) | θεοῦ φασιν Αἰγυπτίου (V ALPHF).
36. οἰκίαν (273.8) (HER.) | οἰκίαν τε (V ALPHF).
37. ἐς (274.9) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
38. ἐκτραφείς (274.12) (HER.) | τραφείς (V ALPHF).
39. τῷδε (274.15) (HER.) | καὶ τῷδε (V ALPHF).
40. οἶκοι (274.19) (HER.) | οἶκοι οἱονεὶ θάλαμοι ὅτε ἐθέλοι καὶ ἣν (ἦν H) ἐρᾷ θυμὸς ἀναβαίνειν αὐτὸν (V ALP(καὶ οἱονεὶ)HF).
41. οὐ (274.20) (HER.) | τοῦτο (V ALPHF).
42. ἐς (274.22) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
43. ἱερουργίας ἃς (274.23) (SCHN. HER.) | ἱερουργίας (V ALPHF).
44. νέου (274.24) (HER.) | νέου ὕδατος καὶ (V ALPHF).
45. πώματος (275.1) (HER.) | πόματος (V ALPHF).
46. αὐλοὺς (275.3) (HER.) | ἀλλήλους (V ALPHF).

47. καρπῶν (275.9) (GESN. HER.) | τρόπων (V ALPHF).
48. τῶν (275.10) (HER.) | *om.* V ALPHF.
49. Μῆνις (275.11) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
50. ἐς (275.19) (HER.) | εἰς (V PHF) | *om.* AL.
51. μὲν (275.29) (HER.) | δὲ (V ALPHF).
52. κλέος (275.32) (HER.) | κατὰ κλέος (V ALPHF).
53. ὅσιον (276.3) (HER.) | θεῖον (V ALPHF).
54. τοῦ (276.8) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
55. ἐς (276.10) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
56. κατὰ τῆς πλευρᾶς (276.11) (HER.) | κατὰ πλευρὰν (V ALPHF).
57. αἴσχιστον (276.13) (HER.) | ἔχθιστος (V ALPHF).
58. ἐς (276.14) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
59. ᾠδὴν σπουδαῖόν (276.19) (HER.) | φωνὴν ᾠδικόν (V ALPHF).
60. ἐς (276.20) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
61. ὃ (217.22) (*add.* JAC. HER. *et in mg. ut vid.* L) | *om.* V APHF.
62. παρακατέθετο (277.23) (JAC. HER.) | καὶ παρακατέθετο (V ALPHF).
63. ἀπεσόβει (277.27) (SCHN. HER.) | ἀνεσόβει (V ALPHF).
64. ἐς (277.27) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
65. ἐς (278.8) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
66. διεὶς (278.11) (HER.) | πείρας (V ALPHF).
67. ἐν (278.18) (HER.) | καὶ ἐν (V ALPHF).
68. ἀπέκτεινεν (278.19) (HER.) | ἀπέκτεινε μὲν (V ALPHF).
69. ἱματίῳ (278.20) (HER.) | ἐν ἱματίῳ (V ALPHF).
70. ἐς (279.15) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
71. ἰδεῖν (279.24) (SCHN. HER.) | εἰδέναι (V ALPHF).
72. ἐς (279.28) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
73. ἀπέστη (280.2) (HER.) | ὑπαπέστη (V ALPHF).
74. ἵππος (280.13) (JAC. HER.) | ἵππου (V ALPHF).
75. ἐπισχεθείη (280.14) (HER.) | ἐπισχεθῇ (V ALPHF).
76. ἐς (280.17) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
77. ἀποκείρειε (280.19) (HER.) | ἀποκείρει (V ALPHF).
78. χερὶ (280.27) (HER.) | χειρὶ (V ALPHF?).
79. αἱ (281.4) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
80. ἐς (281.13) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
81. τὰ (281.14) (HER.) | ταῦτα (V ALPHF).
82. ὑφορμοῦσαι (281.19) (HER.) | ὑφορμοῦσαι τῇ πόλει (V ALPHF).
83. καὶ τὸ (281.22) (HER.) | καὶ τοῦδε (V ALPHF).
84. τἄλλα (281.30) (HER.) | τὰ ἄλλα (V ALPHF).
85. ἄλλοτε (281.32) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
86. εὐμενῶς (282.9) (SCHN. HER.) | εὐγενῶς (V ALPHF).
87. ἑκάστῳ (282.10) (HER.) | ἕκαστον (V ALPHF).
88. ἐσπράττονται (282.11) (HER.) | εἰσπράττονται (V ALPHF).
89. σωφρονίζουσιν (282.13) (GESN. HER.) | σωφρονοῦσιν (V ALPHF).
90. ἕλικα διηνθισμένην καὶ πεποικιλμένην ὑπὸ τῆς φύσεως (282.18) (HER.) | ἕλικα μεστὴν διηνθισμένην καὶ πεποικιλμένην ὑπὸ τῆς φύσεως κόσμῳ δὲ περιττῷ (V ALPHF).
91. διαστήμασιν (282.22) (HER.) | τοῖς διαστήμασιν (V ALPHF).
92. βίου (282.24) () | βίου τέλος (V ALPHF).
93. ἐς (282.29) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
94. ἐς (282.31) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
95. ἐς (283.3) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
96. τίκτεσθαι (283.18) (HER.) | στικτοὶ τίκτεσθαι (V ALPHF).

97. ἐκ (283.19) (HER. F) | δὲ ἐκ (V ALPH). Esta variante, aunque va incluida en este apartado, sin embargo presenta la omisión de la partícula el ms. F, que coincide con HER.
98. χρόαν (283.26) (HER.) | χροιὰν (V ALPHF).
99. παρ' ἑκάτερα (283.31) (HER.) | πρῶται (V ALPHF).
100. ἐλέφαντος (284.4) (GRON. HER.) | ἐλάφου (V ALPHF).
101. ὑπήνην (284.10) (HER.) | ὑπήνην δασείαν (V ALPHF).
102. τὸν (284.11) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
103. ἔλαφος (284.11) (GESN. HER.) | ἐλέφας (V ALPHF).
104. Ἀττικάς (284.16) (HER.) | Ἀττικάς καὶ ἰάδας (V ALPHF).
105. ἐς (284.18) (HER.) | εἰς (V ALPHF)
106. δ' οἱ (284.19) (HER.) | δὲ (V ALPHF)
107. τρέφειν (284.30) (HER.) | ἐκτρέφειν (V ALPHF).
108. ἐργάζεται (284.31) (HER.) | ἐργάζεται καί ἔστι δικαιότερος καὶ εὐσεβέστερος τῶν ὀρνίθων ἁπάντων (V ALPHF).
109. οἱ (285.1) (HER.) | καὶ οἱ (V ALPH).
110. οὔτε (285.2) (HER.) | οὐδὲ (V ALPH).
111. ἀτυχεῖ (285.4) (HER.) | οὐκ ἔστιν ἀτυχῆ (V ALPH).
112. οὖν (285.4) (HER.) | δ' οὖν (V ALPHF).
113. ἡ (285.11) (*add.* HER.) | *om.* V ALPH.
114. ἐπεὶ (285.19) (HER.) | ἐπεὶ τὰ ἄλλα (V ALPH).
115. ἐς (285.20) (HER.) | εἰς (V ALPH).
116. θεράπευμα (285.21) (HER.) | θρέμμα (V ALPH).
117. ἄηθες (285.21) (REISK. HER.) | ἀληθὲς (V ALPH).
118. ἄηθες (285.21) (HER.) | ἀληθὲς ὥσπερ οὖν ἱερεῖον (V ALPH).
119. οὐδὲ ἕν (285.24) (HER.) | οὐδέν (V ALPH).
120. ἀπαλλάξαι (285.31) (HER.) | ἀπαλλάξαι (ἀπαλλάξειν V) τὸν θεόν (V ALPH).
121. ἀμπελῶνι (286.12) (HER.) | ἀμπέλῳ (V ALPH).
122. ἐμφυτεύσῃ (286.13) (HER.) | ἐμφυτευθῇ (V ALPH).
123. ἐς (286.18) (HER.) | εἰς (V ALPH).
124. νύκτωρ (286.22) (HER.) | νυκτὸς (V ALPH).
125. ἐς (287.15) (HER.) | εἰς (V ALPH).
126. ἀπῆλθεν (287.22) (HER.) | ὑπαπῆλθεν (V ALPH).
127. μὲν (287.23) (*add.* HER.) | *om.* V ALPH.
128. ἀνωτέρω ᾤξας (287.24) (HER.) | ἀμφοτέρων ἀΐξας (V ALPH).
129. ἐπὶ τὸ μέσον τοῦ νεώ (287.27) (HER.) | ἐπὶ τι μέσον τοῦ θεοῦ τοῦ νεώ (V ALPH).
130. ἐς (287.27) (HER.) | εἰς (V ALPH).
131. ἐξ (287.29) (*add.* HER.) | *om.* V ALPH.
132. ὀστοῦν (288.7) (HER.) | ὀστέον (V ALPH).
133. ἐς (288.23) (HER.) | καὶ εἰς (V ALPH).
134. δὲ (288.24) (HER.) | τε (V ALPH).
135. κατὰ (288.32) (HER.) | παρὰ (V ALPH).
136. ἐκεῖνα (289.3) (HER.) | ἐκεῖνα λέγεται (V ALPHF).
137. ἐς (289.3) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
138. ἐπιτηδειόταται (289.4) (HER.) | ἐπιτηδειότεραι (V ALPHF).
139. ἐς (289.10) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
140. εἴη (289.12) (HER.) | εἶεν (V ALPHF?).
141. ὅσα (289.15) (HER.) | ὅσα τῶν ἐνύδρων (V ALPHF).
142. ἐστι (289.16) (HER.) | εἰσι (V ALPHF).
143. δὲ (289.21) (HER.) | δὲ στρογγύλους ἔχοντα τοὺς ὀδόντας καὶ ὀξεῖς (V ALPHF).
144. τοι (289.22) (HER.) | μέντοι (V ALPHF).
145. καὶ (289.23) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.

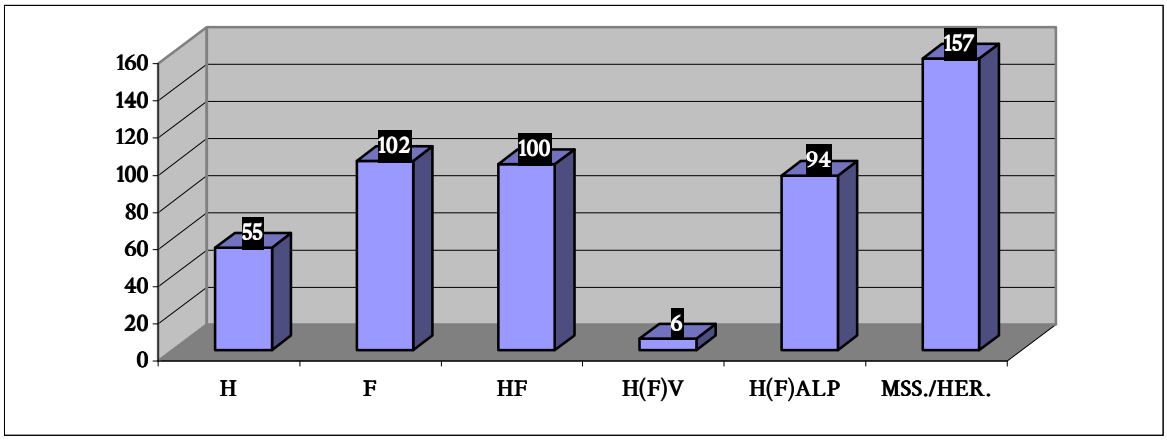
146. χαυλιόδοντα δὲ (289.24) (HER.) | χαυλιόδοντα (χαυλιώδοντα A, χαυλιοδόντα P) δὲ τὰ ὑποφαίνοντα τοὺς ἔξω ὀδόντας (V ALPHF).
147. μέλιττα (289.26) (HER.) | μέλισσα (V ALPHF).
148. δὲ καὶ (290.1) (HER.) | καὶ (V ALPHF).
149. χήν (290.1) (HER.) | χήν, δερμόπτερος (δερμότερος A) δὲ νυκτερίς (V ALPHF).
150. δὲ (290.1) (HER.) | δὲ οἷς καὶ τὸ ῥάμφος ἐπικαμπές (V ALPHF).
151. ὑγιᾶ (290.14) (HER.) | ὑγιῆ (V ALP(α *supra* η)H).
152. Μήνιδος (290.20) (HER.) | Μήνιδος βασιλεύοντα (L) | Μήνιδος βασιλέα ὄντα (V APHF).
153. ᾀδομένῳ (290.32) (HER.) | καλουμένῳ (V ALPH).
154. ψῦξιν (291.2) (HER.) | ὄψιν (V ALPH).
155. περίεργον (290.4) (HER.) | συνεργὸν (V ALPH).
156. ἐς (291.5) (HER.) | εἰς (V ALPH).
157. πάνυ τι (291.6) (HER.) | πάντως (A) | πάντῃ (V LPHF).

7. 3. 7.- Variantes del libro XI: datos estadísticos

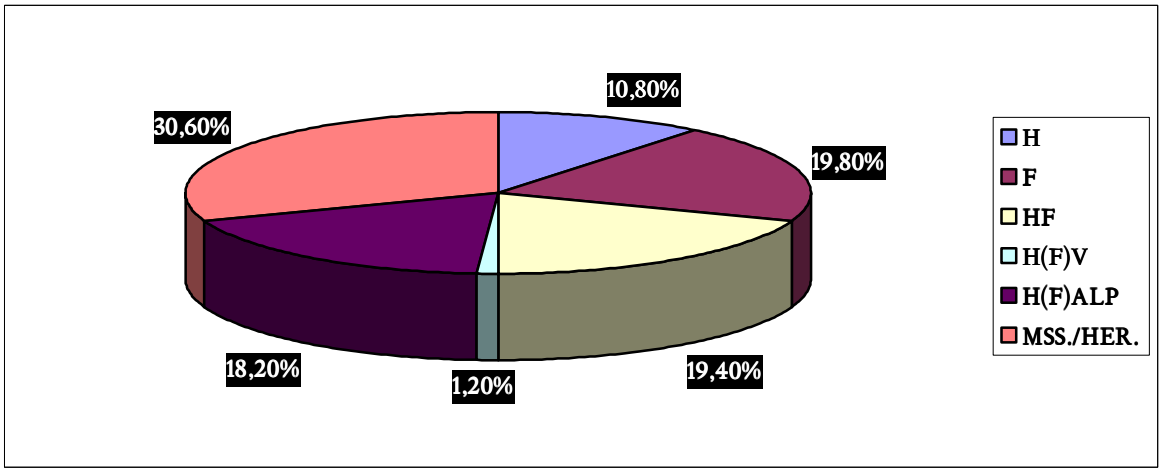
Datos estadísticos generales de los distintos mss.

Exclusivas de H:	55 (10,8 %)
Exclusivas de F:	102 (19,8 %)
Exclusivas de HF:	100 (19,4 %)
Compartidas por H(F) y V:	6 (1,2 %)
Compartidas por H(F) y ALP:	94 (18,2 %)
De todos los mss. frente a HER.:	157 (30,6 %)
TOTAL:	**514**

NÚMERO DE VARIANTES:



PORCENTAJE DE VARIANTES:

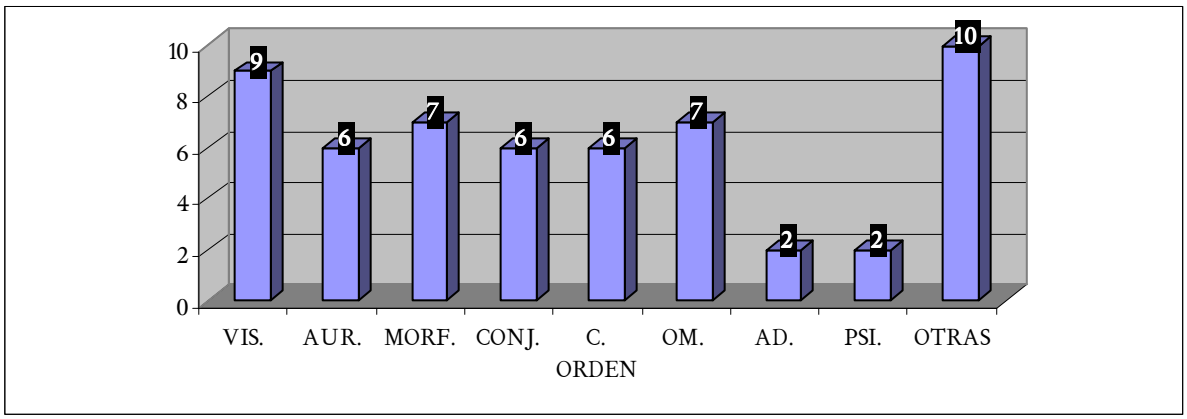


Según se ve en los gráficos anteriores, en este libro XI la mayor tasa de variantes (un 30,6 %) se corresponde a aquéllas que presentan unánimemente los mss. contra la ed. de HER. que o bien introduce conjeturas o enmiendas propias o de otros editores. A continuación tenemos con un 19,8 % las variantes exclusivas de F y, sólo ligeramente por debajo, las compartidas exclusivamente por

HF, con un 19,4 %. Las siguen, con un 18,2 % las variantes que comparten H y F con los mss. de la familia β, bien con todos, o con alguno en particular. Por último, tenemos las variantes exclusivas de H, con un 10,8 % y las compartidas por H y F con V, en un número mucho menor, 1,2 %.

VARIANTES EXCLUSIVAS DE H

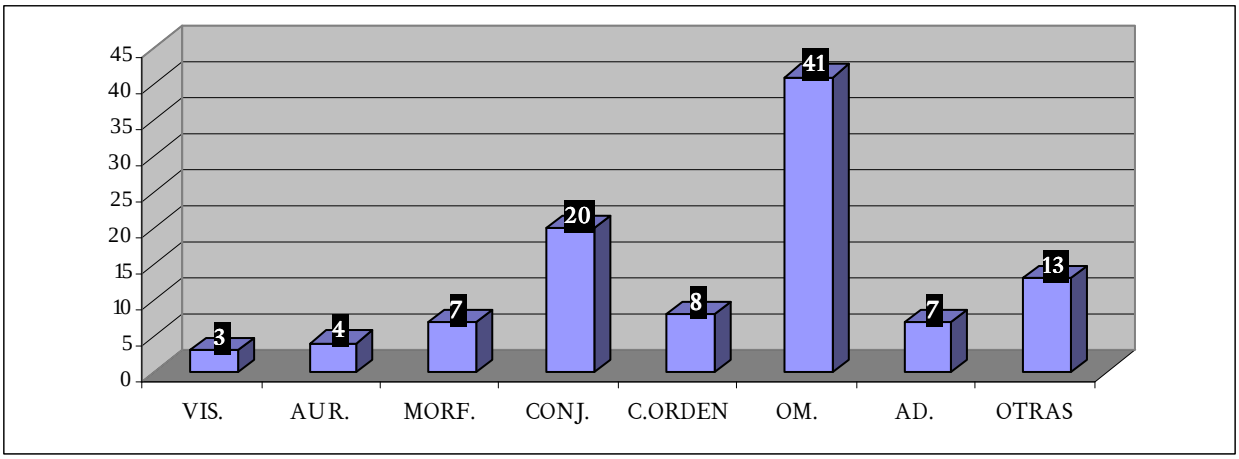
VIS.	9
AUR.	6
MORF.	7
CONJ.	6
C. ORDEN	6
OM.	7
AD.	2
PSI.	2
OTRAS	10
TOTAL:	**55**



Como vemos, dentro de las variantes exclusivas del ms. H, la mayoría se corresponden a variantes que afectan a preposiciones y preverbios, así como variantes en formas dialectales, ambas agrupadas en el apartado de "Otras". Las siguen las variantes que se pueden explicar por confusión visual, así como las de índole morfológica y las omisiones. A continuación, las de tipo aural y las que afectan a conjunciones y partículas y al cambio de orden y, por último, las adiciones y las de índole psicológica.

VARIANTES EXCLUSIVAS DE F

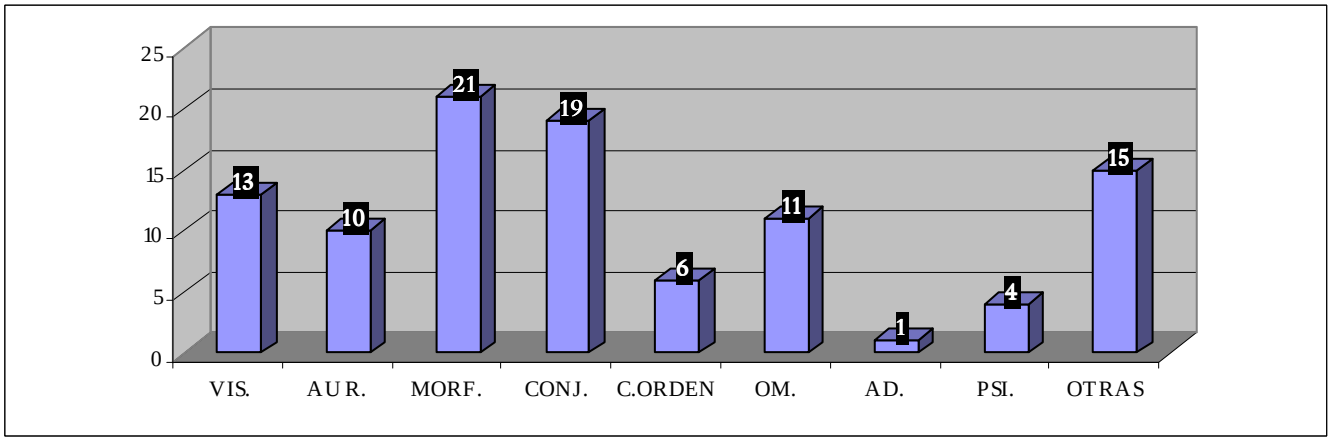
VIS.	3
AUR.	4
MORF.	7
CONJ.	20
C.ORDEN	8
OM.	41
AD.	7
OTRAS	13
TOTAL:	**103**



A partir de estos datos, vemos claramente las características más significativas que presenta el ms. F, es decir, en primer lugar, sus numerosas omisiones respecto a los demás mss., en el libro XI se ha computado un total de 41. A continuación, vemos 20 variantes que afectan a las conjunciones y partículas, dado que el copista, al transformar tanto el orden de los capítulos, se ve obligado en ocasiones a sustituir conjunciones, a suprimirlas o a introducir otras nuevas, a fin de que el texto quede de la manera más coherente posible. Las demás variantes son de cuantía menor, a no ser las que afectan a preposiciones y preverbios y las dialectales, que suman un total de 13.

VARIANTES COMPARTIDAS POR HF

VIS.	13
AUR.	10
MORF.	21
CONJ.	19
C.ORDEN	6
OM.	11
AD.	1
PSI.	4
OTRAS	15
TOTAL:	**100**

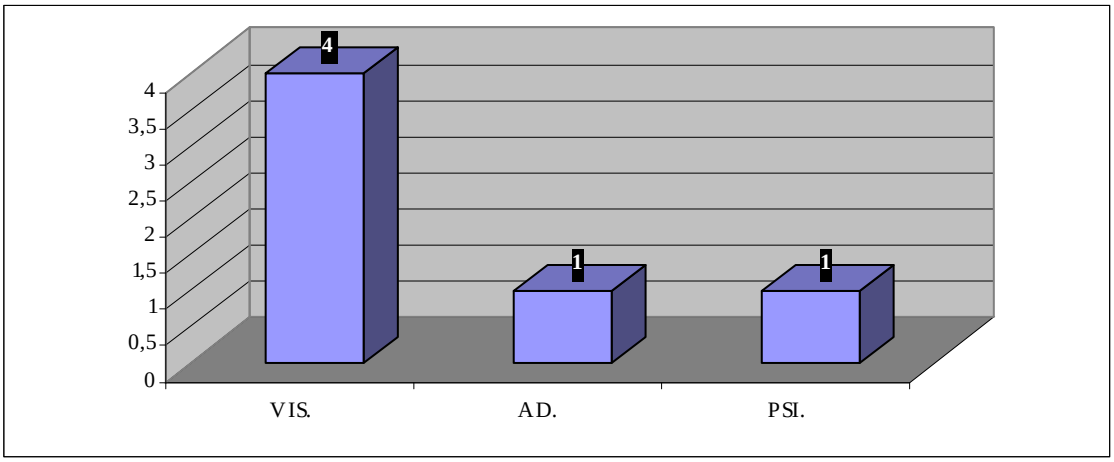


En este caso, dentro de las variantes compartidas por H y F exclusivamente, y que nos ofrecen un panorama de lo que podría ser el ejemplar del que ambos copian, predominan las de tipo morfológico, seguidas de las que afectan a introducciones, omisiones y sustituciones de

conjunciones y partículas. A mayor distancia aparecen las clasificadas dentro del apartado de *Otras*, seguidas de las de tipo visual.

VARIANTES COMPARTIDAS POR H(F) CON V

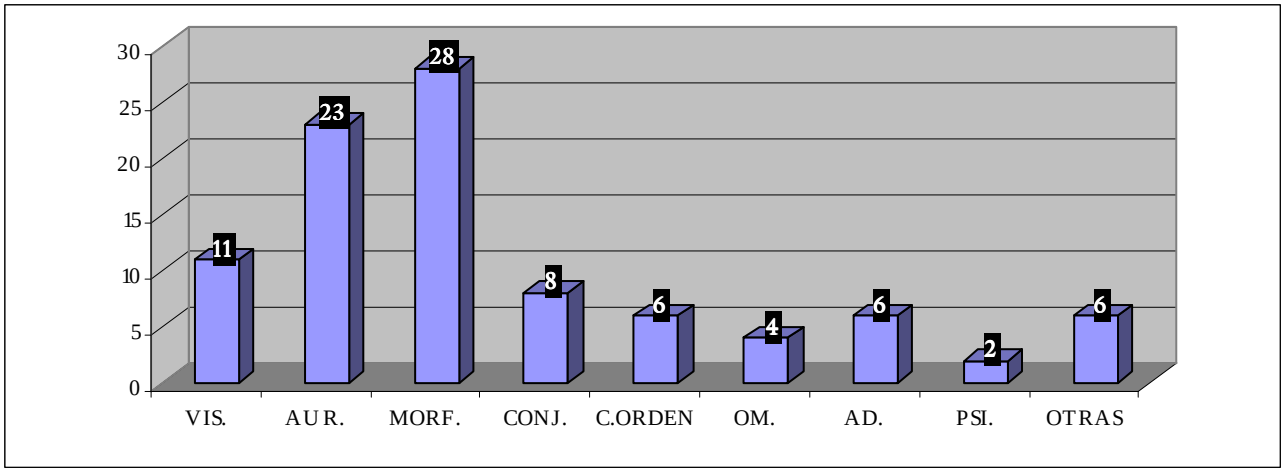
VIS.	4
AD.	1
PSI.	1
TOTAL:	**6**



En este caso, huelga el comentario, dado que únicamente comparten H y F 6 variantes con el ms. V, la mayoría de ellas explicables por confusiones visuales de letras.

VARIANTES COMPARTIDAS POR H(F) CON ALP

VIS.	11
AUR.	23
MORF.	28
CONJ.	8
C.ORDEN	6
OM.	4
AD.	6
PSI.	2
OTRAS	6
TOTAL:	**94**



En este caso, vemos que los mss. de la familia β comparten entre sí esencialmente variantes de tipo morfológico, seguidas por las variantes de tipo aural y visual.

7. 4. ESTUDIO DEL LIBRO XIII

7. 4. 1.- Variantes exclusivas de H

A.- VARIANTES VISUALES POR CONFUSIÓN DE LETRAS

1. πλεκτάνας (321.18) (V ALPF) | **πλεκτίνας (H)**.
2. στρεφομένους (323.8) (HER.) | φερομένους καὶ ἧπερ ἧδον ἀστόμους (V) | στρεφομένους καὶ ἧπερ εἶδον ἀστόμους (ALP) | **τρεφομένους καὶ ἧπερ εἶδον ἀστόμους (H)** | τρεφομένους καὶ εἴπερ εἶδον ἀστόμους (F). Posible confusión en H entre ς - τ.
3. Τυρρηνικὰς (329.28) (ALP) | Τυρσηνικὰς (V) | **Τυραννικὰς (H)** | Τυρηνικὰς (F).
4. μελεδωνοὶ (331.29) (V ALP) | μελιδωνοὶ (H).
5. καὶ γνωρίσαι (334.12) (V ALP) | **καταγνωρίσαι (H)**. Con posible falso corte.
6. βωκκαλίδας (337.8) (ALP) | φωκαλίδας (V) | **βωσκαλλίδας (H).**

B.-VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. ἁλιάδα (330.31) (V ALPF) | **ἁλειάδα (H).**

2. Pérdida de correlación de cantidad:
   1. τὸν μάλιστα εὐτολμότατον (321.1) (V ALP) | **τὸν μάλιστα εὐτολμώτατον (H)** | τῶν μάλιστα εὐτολμοτάτων (F).
   2. εἶτα οὐχ ἥττων τῆς προτέρας ὁδὸς καὶ δὴ (324.24) (V ALP) | **εἶτα οὐχ ἧττον τῆς προτέρας ὁδὸς καὶ δὴ (H)** | καὶ οὕτως ὥστε τὸν πρότερον *valde dub.* (F).

C.- VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. ἢ δὲ (324.25) (V ALPF) | **ὃ δὲ (H).**
   2. τὸν κοῖτον (326.6) (HER.) | κοῖτον (V) | κοιτῶν (ALP) | **κοίτωνι (H)** | κοίτωνα (F). Con pérdida también en la correlación de cantidad.
   3. λαγῶν (326.24) (V ALPF) | **λαγωῶν (H).**
   4. ταῖς (331.10) (V ALPF) | **τοῖς (H).**
   5. ἄξια (331.21) (V ALP) | **ἄξιον (H).**
   6. Βραχμᾶνες (332.12) (V LP) | Βραχμᾶναι (A) | **Βραγχμᾶναι (H).** Con confusión de letras.
   7. πολλὴ (334.5) (V ALP) | **πολλῶν (H).**
   8. τὰ ἄλλα ζῷα (336.32) (HER.) | τὰ ἄλλα τὰ μικρότατα ζῷα (V ALP) | **τὰ ἄλλα τὰ μικρότερα ζῷα (H).**

2. Morfología verbal:
   1. δοκεῖν (325.32) (V ALP) | **δοκεῖ (H).**
   2. ἀναλίσκει (327.8) (V ALPF) | **ἀναλίσκη (H).**
   3. οἴχονται (328.3) (V ALPF) | **οἴχοντο (H).**
   4. εὐστομώτατα ὑποκρίνεσθαι (332.15) (V ALP) | **εὐστοχώτατα ὑποκρίνασθαι (H)**. También se da una confusión de letras μ-χ en el adj.

5. ὡς ὅτι κατωτάτω ἑαυτὰ ὠθοῦντα (333.30) (V ALP) | **ὡς ὅτι κατωτάτω ἑαυτὰ ὠθοῦνται (H)** | *om.* F.
6. θρασύνοιτο (336.2) (V ALP) | **θρασύναιτο (H).**

D.- CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de conjunciones o partículas:
   1. μὴν (334.20) (V ALP) | **μὴν καὶ (H).**

2. Omisión:
   1. περιεχόμενος δὲ (318.8) (V ALP) | **περιεχόμενος (H)** | περιείχετο (F).
   2. τρυγόνας τε (337.5) (V ALP) | **τρυγόνας (H).**

E. CAMBIOS DE ORDEN
   1. ἐλεύθεροι καὶ ἀδούλωτοι (332.7) (V ALP) | **ἀδούλωτοι καὶ ἐλεύθεροι (H).**

F. OMISIONES
   1. ἐκτραφῆναι (325.32) (V ALP) | En **H** aparece con un espacio en blanco de este modo: ἐκ.....ναι. Parece que el ejemplar del que copia H estaba defectuoso.
   2. οὖν τῷ λόγῳ (326.1) (L) | τῷ λόγῳ (V AP) | ***om.* H, *in lac.***
   3. καὶ τά γε ὑπὲρ τῶν θύννων νῦν πρὸς τοῖς ἤδη προειρημένοις τοσαῦτα ἔστω μοι (329.25) (V ALP) | **καὶ τά γε ὑπὲρ τῶν θύννων πρὸς τοῖς ἤδη προειρημένοις τοσαῦτα ἔστω μοι (H)** | *om.* F.
   4. εἶτα μέντοι τὰ (331.6) (V ALP) | **εἶτα μέντοι (H)** | καὶ (F).
   5. πρὸς τούτοις μὲν οὖν καὶ ὅσα ἕτερα σπάνια τοιαῦτα, καὶ ὄνομα τροχὸς αὐτοῖς. καὶ νεῖ (GESN. HER., mss. ἔνι) κατ' ἀγέλας ταῦτα, μάλιστα μὲν ἐν δεξιᾷ τοῦ Ἄθω (333.18) (V ALP) | **πρὸς τούτοις μὲν οὖν καὶ ὅσα ἕτερα σπάνια τοιαῦτα, μάλιστα μὲν ἐν δεξιᾷ τοῦ Ἄθω (H)** | νήχεται δὲ ἐν τοῖς δεξιοῖς Ἄθου (F). Con probable salto de igual a igual.
   6. λήγει (334.7) (V ALP) | ***om.* H.**
   7. καὶ δορκάδων (337.12) (V ALP) | ***om.* H.**

G. ADICIONES

   1. Ἑκαταῖος (335.24) (V ALPF) | **ὁ Ἑκαταῖος (H).**

H. VARIANTES PSICOLÓGICAS

1. Por perseveración:
   1. αὐτὸν (326.25) (V ALPF) | ***iter.* H** (cambio de página).

I. OTRAS VARIANTES

1. Preposiciones y preverbios:
   1. ὅταν αὐτὸν δρόμος ἐκ δρόμου διαλάβῃ καὶ ἀγρυπνία διαδέξηται (324.28) (V ALP) | **ὅταν αὐτὸν δρόμος ἐκ δρόμου λάβῃ καὶ ἀγρυπνία διαδέξηται (H)** | τοῦτο γενόμενον (F).
   2. ἐπὶ (325.29) (V ALP) | **πρὸς (H)**.
   3. ἀπέπιπτον (334.13) (L AP) | ἔπιπτον (V) | **προσέπιπτον (H)**.
   4. προσπίπτοντος (338.28) (V ALPF) | **προπίπτοντος (H)**.

7. 4. 2.- Variantes exclusivas de F

A. VARIANTES VISUALES POR CONFUSIÓN DE LETRAS

1. Τυρρηνικὰς (329.28) (ALP) | Τυρσηνικὰς (V) | Τυραννικὰς (H) | **Τυρηνικὰς (F)**.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. ἐρρήγνυ (320.24) (V ALPH) | **ἐρρύγνη (F)**.
   2. ληίῳ βαθεῖ (325.10) (HER.) | γιδίῳ δασεῖ (V ALPH) | **γηδίῳ δασεῖ (F).**

2. Variantes de elisión y crasis:
   1. ἀλλὰ (332.30) (V ALPH) | **ἀλλ' (F).**

C. MORFOLOGÍA

1. Morfología nominal:
   1. τὸν μάλιστα εὐτολμότατον (321.1) (V ALP) | τὸν μάλιστα εὐτολμώτατον (H) | **τῶν μάλιστα εὐτολμοτάτων (F)**. Con pérdida de correlación de cantidad.
   2. φιλότεκνον (325.5) (V ALPH) | **φιλότεκνος (F).**
   3. τὸν κοῖτον (326.6) (Her.) | κοῖτον (V) | κοιτῶν (ALP) | κοίτωνι (H) | **κοίτωνα (F).** Quizá con falso corte.
   4. τὸ λοιπὸν (329.22) (V ALPH) | **τῶν λοιπῶν (F).**
   5. Τῶν δὲ κητῶν (333.16) (V ALPH) | **Τὰ δὲ κήτη (F).**

2. Morfología verbal:
   1. περιεχόμενος δὲ (318.8) (V ALP) | περιεχόμενος (H) | **περιείχετο (F).** Con omisión también en HF de la partícula.
   2. ἦν (338.16) (V ALPH) | **ἐστιν (F).**

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de conjunciones y partículas:
   1. τὸ (318.7) (V ALPH) | **καὶ τὸ (F).**
   2. ἁλιέων (319.12) (V ALPH) | **καὶ ἁλιέων (F).**
   3. ὁ (327.15) (V ALPH) | **καὶ ὁ (F).**
   4. ὡς (331.3) (V ALPH) | **καὶ ὡς (F).**

2. Omisión:
   1. μὲν (322.9) (V ALPH) | ***om.* F.**
   2. δ' ἂν (322.30) (V H) | δὲ ἂν (ALP) | **δὲ (F).**
   3. ἀλλ' ἅμα (324.16) (V) | ἀλλά τε ἅμα (ALPH) | **ἀλλὰ ἅμα (F).** Con variante en la elisión también respecto a V.
   4. τε (326.4) (V ALPH) | ***om.* F.**
   5. δὲ (329.3) (V ALPH) | ***om.* F.**
   6. τοι (335.24) (V ALPH) | ***om.* F.**

7. γε (336.19) (V ALPH) | ***om.* F.**
8. κἂν (339.1) (V ALPH) | **καὶ (F).** Quizá por un error visual.

3. Sustitución:
1. Γέλωνος δὲ (318.4) (ALH) | **καὶ Γέλωνος (F)** | Γέλωνος (P).
2. ἀθροίζονται δὲ (318.30) (V ALPH) | **καὶ ἀθροίζονται (F).**
3. ἀκούοντες δὲ (321.10) (V ALPH) | **καὶ ἀκούοντες (F).**
4. ὀσμῇ (322.14) (V) | καὶ ὀσμῇ (ALPH) | **ὡς ὀσμῇ (F).**
5. στρεφομένους (323.8) (HER.) | φερομένους καὶ ᾗπερ ἥδον ἀστόμους (V) | στρεφομένους καὶ ᾗπερ εἶδον ἀστόμους (ALP) | τρεφομένους καὶ ᾗπερ εἶδον ἀστόμους (H) | **τρεφομένους καὶ εἴπερ εἶδον ἀστόμους (F).**
6. τὰ γάρ τοι (328.32) (V ALPH) | **ὅτι τὰ (F).** Con cambio de orden.
7. λέγουσι δὲ (336.2) (V ALPH) | **καὶ λέγουσιν (F).**

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. θείᾳ δὲ προμηθείᾳ ὁ Γέλων (318.11) (V ALPH) | **καὶ ὁ Γέλων θείᾳ προνοίᾳ (F)**. Con trivialización también del sustantivo.
2. ποιηταὶ θέμενοι σπουδὴν (319.27) (HER.) | ποιητῶν θεμένων σπουδὴν (V ALPH)| **ποιητῶν σπουδὴν θεμένων (F).**
3. ζῴων μόνῳ (326.11) (V ALPH) | **μόνον τῶν ζῴων (F)**. Con cambio morfológico también.
4. οἱ τὸν καιρὸν ὄντα (327.13) (V ALPH) | **τὸν καιρὸν ὄντα οἱ (F).**
5. πολλάκις ἀναγκαζόμενος (328.22) (V ALPH) | **ἀναγκαζόμενος πολλάκις (F).**
6. σοφίᾳ τινὶ (335.24) (V ALPH) | **τινι σοφίᾳ (F).**
7. αὖθις ἐλεύθερον (338.2) (V H) | ἄρα ἐλεύθερον (ALP) | **ἐλεύθερον αὖθις (F).**

F. OMISIONES

1. Μίδου (317.25) (GESN. HER.) | Μήδου (V ALPH) | ***om.* F.**
2. καὶ ἐκεῖνος κατέλυσε τὴν ἄροσιν ἐπιστάντος τοῦ βουλυτοῦ (318.3) (V ALPH) | **om. F.**
3. παιδὸς ὄντος (318.4) (V ALPH) | ***om.* F.**
4. τὸ μὲν (318.9) (V ALPH) | ***om.* F.**
5. καὶ τοὺς παῖδας αὐτῷ διδασκάλῳ κατέβαλε (318.10) (HER.) | καὶ τοὺς παῖδας αὐτῷ διδασκάλῳ κατέλαβε (V ALPH) | **εἰς ἔδαφος (F).**
6. μόνος (318.11) (V ALPH) | ***om.* F.**
7. οὐκ ἀτιμασάντων τῶν θεῶν οὐδὲ διὰ τῶν ἀλόγων τῷ μὲν τὴν βασιλείαν προδηλῶσαι, τὸν δὲ τοῦ μέλλοντος κινδύνου σῶσαι. ἴδιον δὴ τῶν ζῴων καὶ τὸ θεοφιλές (318.13) (V) | οὐκ ἀτιμασάντων τῶν θεῶν ὅσων (AL) οὐδὲ διὰ τῶν λόγων τῷ (τὸ V ALP) μὲν τὴν βασιλείαν προδηλῶσαι, τὸν δὲ τοῦ μέλλοντος κινδύνου σῶσαι. ἴδιον δὴ (δὲ V) τῶν ζῴων καὶ τὸ θεοφιλές (PH) | **οὕτω καὶ τὰ ζῷα οὐκ ἄτιμα (F).**
8. οὐδὲ ἕν (318.21) (HER.) | οὐδέν (V ALPH) | ***om.* F.**
9. διαφέροντ' οὐδὲ ἓν ξιφίου κυνός (319.23) (GESN. HER.) | διαφέρων τοῦ ἐν ξιφίου κυνός (V ALPH) | **διαφέρον ξιφίου ὀλίγον (F).** Omisión, pero quizá también falso corte y trivialización.
10. ὧν τι καὶ ὄφελός ἐστι (319.27) (V ALPH) | ***om.* F.**
11. φανεῖταί σοι (320.11) (V ALPH) | ***om.* F.**
12. τῆς προειρημένης (320.20) (V ALPH) | ***om.* F.**
13. κρίνας (322.15) (V ALPH) | ***om.* F.**
14. τάττοιντο (322.30) (V ALPH) | ***om.* F.**
15. οἱ τὴν ἱππείαν σοφισταὶ (323.6) (V ALPH) | ***om.* F.**
16. νὴ Δία (323.15) (V ALPH) | ***om.* F.**

17. ἄν. καὶ ἔστιν αὐτοῖς (323.21) (V ALPH) | **ἂν αὕτη. ἔστιν (F).**
18. ὅταν αὐτὸν δρόμος ἐκ δρόμου διαλάβῃ καὶ ἀγρυπνία διαδέξηται (324.28) (V ALP) | ὅταν αὐτὸν δρόμος ἐκ δρόμου λάβῃ καὶ ἀγρυπνία διαδέξηται (H) | **τοῦτο γενόμενον (F)**. Refección del texto.
19. μὰ Δία (324.30) (V ALPH) | ***om.* F.**
20. τῷ ... τῷ (324.31) (V ALPH) | ***om.* F.**
21. καθελοῦσα (324.31) (V ALPH) | ***om.* F.**
22. ὅθεν δὲ ἐξετραπόμην καὶ δὴ ἐπάνειμι αὖθις. ἦν δὲ ἄρα τοῦ διασπείρειν τὰ ἔκγονα καὶ ἄλλο ἄλλῃ τρέφειν αἰτία ἥδε (325.2) (V) | ὅθεν δὲ ἐξετραπόμην καὶ μὴν ἐπάνειμι αὖθις. ἦν δὲ ἄρα τοῦ διασπείρειν τὰ ἔγγονα καὶ ἄλλο ἄλλῃ τρέφειν αἰτία ἥδε (ALPH) | ***om.* F.**
23. ὅθεν δὲ ἐξετραπόμην καὶ δὴ ἐπάνειμι αὖθις. ἦν δὲ ἄρα τοῦ διασπείρειν τὰ ἔκγονα καὶ ἄλλο ἄλλῃ τρέφειν αἰτία ἥδε (325.2) (V) | ὅθεν δὲ ἐξετραπόμην καὶ μὴν ἐπάνειμι αὖθις. ἦν δὲ ἄρα τοῦ διασπείρειν τὰ ἔγγονα καὶ ἄλλο ἄλλῃ τρέφειν αἰτία ἥδε (ALPH) | ***om.* F.**
24. καὶ ἄμαχον (325.12) (HER.) | καὶ ἀμήχανον (V ALPH) | ***om.* F.**
25. δῆλα γὰρ δὴ ὅτι θάλπεται μὲν ἀσμένως (ἀσμενῶς V) (326.7) (V ALPH) | ***om.* F.**
26. οἱ λαγῷ (328.31) (V ALPH) | ***om.* F.**
27. Desde οὔκ εἰμι (329.4) hasta πάμπολυς (329.8) ***om.* F.**
28. οὐράν (329.9) (V) | οὐράν τῶν ἄλλων ὅ τι καὶ πλέον (ALPH) | **οὐράν τῶν ἄλλων (F).**
29. ὀστοῦν (329.15) (HER.) | καὶ ἐλάφῳ ὀστέον (V ALPH) | **καὶ ὀστέον (F).**
30. καὶ τά γε ὑπὲρ τῶν θύννων νῦν πρὸς τοῖς ἤδη προειρημένοις τοσαῦτα ἔστω μοι (329.25) (V ALP) | καὶ τά γε ὑπὲρ τῶν θύννων πρὸς τοῖς ἤδη προειρημένοις τοσαῦτα ἔστω μοι (H) | ***om.* F.**
31. εἶτα (330.6) (V ALPH) | ***om.* F.**
32. εἶτα μέντοι τὰ (331.6) (V ALP) | εἶτα μέντοι (H) | **καὶ (F).**
33. πρὸς τούτοις μὲν οὖν καὶ ὅσα ἕτερα σπάνια τοιαῦτα, καὶ ὄνομα τροχὸς αὐτοῖς. καὶ νεῖ (GESN. HER., mss. ἔνι) κατ' ἀγέλας ταῦτα, μάλιστα μὲν ἐν δεξιᾷ τοῦ Ἄθω (333.18) (V ALP) | πρὸς τούτοις μὲν οὖν καὶ ὅσα ἕτερα σπάνια τοιαῦτα, μάλιστα μὲν ἐν δεξιᾷ τοῦ Ἄθω (H) | **νήχεται δὲ ἐν τοῖς δεξιοῖς Ἄθου (F).**
34. ἔν γε τοῖς κόλποις τοῦ ἀπὸ Σιγείου [Σιτίου (V) | Σηγείου (L) | Σημείου (P)] πλέοντα (πλέοντας P), ἐντυχεῖν δέ (δέ *om.* ALP) ἐστιν αὐτοῖς καὶ (καὶ *om.* ALP) κατὰ τὴν ἀντιπέρας [ἀντιπέραν (LP) | ἀντίπεραν (A)] ἤπειρον (333.21) (V ALP) | ἔν γε τοῖς κόλποις τοῖς ἀπὸ Σιγείου πλέοντας, ἐντυχεῖν ἐστιν αὐτοῖς κατὰ τὴν ἀντιπέραν ἤπειρον (H) | **καὶ ἐν τοῖς τοῦ Σιγείου κόλποις (F).**
35. ταῦτα (333.26) (V ALPH) | ***om.* F.**
36. ὡς ὅτι κατωτάτω ἑαυτὰ ὠθοῦντα (333.30) (V ALP) | ὡς ὅτι κατωτάτω ἑαυτὰ ὠθοῦνται (H) | ***om.* F.**
37. Desde Ἐγὼ (335.30) hasta θρασύνοιτο (3362) ***om.* F.**
38. ἄνθρωποι (336.3) (V ALPH) | ***om.* F.**
39. καὶ πείθουσι λέγοντες (336.14) (V ALPH) | ***om.* F.**
40. ὑαίνῃ (337.28) (V ALPH) | ***om.* F.**
41. χρυσόφρυες (338.25) (V) | χρύσοφροι (ALPH) | ***om.* F.**
42. παρατυχὼν ᾗ (339.1) (LPH) | παρατυχὼν εἴη (V) | περιτυχὼν ᾗ (A) | ***om.* F.**

G. ADICIONES

1. αὐτόν (318.7) (V ALPH) | **αὐτὸν σὺν τοῖς παισί (F).**
2. προσαψαμένῳ (320.11) (V ALPH) | **τῷ προσαψαμένῳ (F).**
3. ἀλωπέκων (325.6) (V ALPH) | **ἀλωπέκων, ὡς εἴπομεν (F).**

H. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. ἡδυσμένον (322.26) |(V ALPH) | **ἡδὺ (F).**
   2. τοῦ θηρίου (324.12) (V ALPH) | **αὐτοῦ (F).**
   3. εἶτα οὐχ ἥττων τῆς προτέρας ὁδὸς καὶ δὴ (324.24) (V ALP) | εἶτα οὐχ ἧττον τῆς προτέρας ὁδὸς καὶ δὴ (H) | **καὶ οὕτως ὥστε τὸν πρότερον** *valde dub.* **(F).** Se trata de una refección del texto.
   4. τὸν θάμνον (324.26) (V ALPH) | τὰ **παρατυχόντα (F).**
   5. λασαρὰ διετησίους (329.13) (L) | λαρα διέψησι (V) | λισαρα διετησίους (A) | λασαρὰ δὲ ἐτησίους (PH) | **καὶ λαγνίστατος (F).**
   6. τριήρους τελείας αὐτὸ μεγέθει (336.9) (V ALPH) | **τριήρη εἶναί τινα (F).**
   7. ἄμαχον (338.24) (V ALPH) | **πολύ** *valde dub.* **(F).**

2. Preposiciones y preverbios:
   1. οὐδὲ προαπέστη (318.2) (V ALPH) | **καὶ οὐκ ἀπέστη (F)**. Con cambio también en la conjunción, quizá por confusión de letras y falso corte.
   2. ὑπὸ (320.32) (V ALPH) | **ἀπὸ (F).**
   3. ὑποκινεῖται (335.18) (V ALPH) | **κινεῖται (F).**

7. 4. 3.- Variantes compartidas por HF exclusivamente

A. VARIANTES VISUALES POR CONFUSIÓN DE LETRAS

1. ἔνθεσμον (319.28) (V ALP) | **εὔθεσμον (HF).**
2. πνῖγμα (321.4) (V LP) | πνίγμα (A) | **πνίγα (HF).**
3. ἐγκαιρότερον (325.2) (V ALP) | **εὐκαιρότερον (HF).**
4. ἅπτεται (328.7) (V ALP) | **ἕπεται (HF).**
5. οὐδὲν (328.8) (V ALP) | **οὐδὲ (HF).** Quizá por falso corte.
6. τῇ ἀλκῇ (331.3) (HER.) | τῷ πλήθει τῆς ἀλκῆς (V ALP) | **τῷ πλήθει τῆς ὁλκῆς (HF).** Con cambio también en el espíritu respecto a los otros mss.
7. Οἰκλέους (335.25) (V P) | Ἰκλέους (L) | Ὀμικλέους (A) | **Ἰοκλέους (HF).**
8. ἔνθ' ἂν (338.25) (JAC. HER.) | ἔνθα (V ALP) | **ἔνθαδ' (HF).** Quizá por falso corte.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. μνία (319.8) (V ALP) | **μνεία (HF).**
   2. ἐλήζετο (320.18) (ALP) | ἐλεΐζετο (V) | **ἐληΐζετο (HF).** O simple var. gráfica en la escritura de la iota suscrita.
   3. βόειον (321.32) (V ALP) | **βόιον (HF).**
   4. χηραμοὺς (333.7) (V ALP) | **χειραμοὺς (HF).**
   5. ᾑόνος (333.11) (V ALP) | **ᾑϊόνος (HF).** Variante gráfica de la iota suscrita.

2. Pérdida de correlación de cantidad:
   1. οὐχὶ ἠθάδες (328.15) (A) | οὐκ ἠθάδες (V) | οὐχ ἠθάδες (P) | οὐχ ἠθάδες (L) | **οὐκ ἐθάδες (HF).** Con cambio también en el espíritu respecto a L.
   2. ὅσπερ (335.14) (V ALP) | **ὥσπερ (HF).**

3. Cambios de acento o espíritu:
   1. ἀκροτάτους (321.19) (HER.) | ἀδροτάτους (V ALP) | **ἀδροτάτους (HF).** HER. da la var. ἁβροτάτους.

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. Sobre ἄλλη (319.10) HER. indica que es una propuesta de GRON. y da la var. ἄλλο (V ALP), pero **ἄλλη es la lectura de H y F.**
   2. ἑαυτὸν (325.10) (V ALP) | **αὐτὸν (HF).**
   3. χειμῶνος (326.6) (V) | ἐν χειμῶνος (ALP) | **ἐν χειμῶνι (HF).** Respecto a V también se da una adición de la preposición.
   4. ἐχθρῶς (326.8) (V ALP) | **ἐχθρὸς (HF).** Quizá por pérdida de la correlación de cantidad.
   5. αὐτός (327.12) (V ALP) | **αὐτοῦ (HF).**
   6. ἀσθενεστέρων (327.20) (V ALP) | **ἀσθενεστέραν (HF).**
   7. τούτου (327.21) (V ALP) | **τούτων (HF).**
   8. ὅτου (328.21) (HER.) | ὅπου (V ALP) | **ὅποι (HF).**

9. ὀρνίθων ἀποκτείναντάς (ἀποκτείνοντάς V) τινας (331.16) (V ALP) | **ὄρνιθας ἑτέρους ἀποκτείναντας (HF).** Con cambio también del pronombre.
10. αὐτὴν (332.32) (V ALP) | **αὐτῶν (HF).**
11. πλατεῖαν (336.6) (V ALP) | **πλατεῖα (HF).**
12. οἵαν δοκεῖν (336.7) (V) | οἵαν δοκεῖ (ALP) | **οἷον δοκεῖ (HF).** Con cambio también en la morfología verbal respecto a V.
13. ἄθυρμα (337.27) (V ALP) | **ἀθύρματα (HF).**
14. ἐπιχρισθεῖσαι (338.9) (V ALP) | **ἐπιχρισθέντες (HF).**

2. Morfología verbal:
1. ὑποφαίνει (333.27) (V ALP) | **ὑποφαίνειν (HF).**
2. αὐτοὺς ἀποθανόντας (337.26) (HER.) | τοὺς ἀποθανόντας (V ALP) | **τοὺς ἀποθνήσκοντας (HF).**
3. ἐνεργάζονταί (338.10) (HER.) | ἐνεργάζεταί (AL) | ἐργάζονταί (VP) | **ἐργάζεταί (HF).** Respecto a AL, omisión del preverbio.

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de conjunciones y partículas:
1. μέντοι (335.18) (V ALP) | **μέντοι γε (HF).**
2. δὲ (338.24) (REISK. HER.) | *om.* V ALP | **τε (HF).**

2. Omisión
1. καὶ διὰ (326.26) (V ALP) | **διὰ (HF).**
2. δὲ (328.27) (V ALP) | ***om.* HF.**
3. καὶ (330.29) (V ALP) | ***om.* HF.**
4. μὲν (336.4) (V ALP) | ***om.* HF.**
5. ἄρα (337.16) (V ALP) | ***om.* HF.**

3. Sustitución:
1. δὲ (319.25) (V ALP) | **καὶ (HF).**
2. δὴ (321.23) (V ALP) | **δὲ (HF).**
3. γε (322.14) (V ALP) | **τε (HF).** O una simple confusión visual de letras Γ - T.
4. γοῦν (327.16) (V ALP) | **γὰρ (HF).**
5. δέ (337.18) (V ALP) | **τε (HF).** O confusión visual entre Δ - T.
6. δὴ (338.30) (V LP) | δεῖ (A) | **δὲ (HF).**

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. ὅτι ἄρα (319.14) (V ALP) | **ἄρα ὅτι (HF).**
2. ἐστιν αὐτοῖς (322.66) (V ALP) | **αὐτοῖς ἐστιν (HF).**
3. αὐτοῖς ἐστιν (323.2) (V ALP) | **ἐστιν αὐτοῖς (HF).**
4. οἱ λαγῷ ὑπὸ ἀλωπέκων (324.9) (V ALP) | **ὑπὸ ἀλωπέκων οἱ λαγὼς (HF).** Con cambio también en la morfología nominal.
5. καὶ μᾶλλον (324.10) (V ALP) | **μᾶλλον καὶ (HF).**
6. τροφῆς ξένης (326.15) (V ALP) | **ξένης τροφῆς (HF).**
7. πόαι βαθεῖαι (326.28) (V ALP) | **βαθεῖαι πόαι (HF).**
8. καὶ ὁ κύων ᾗ (327.14) (V ALP) | **ᾗ καὶ ὁ κύων (HF).**
9. φυγὴν τριχῶν (338.10) (V ALP) | **τριχῶν φυγὴν (HF).**

F. OMISIONES

1. τοῦ (321.27) (V ALP) | ***om.* HF.**
2. τῇ (322.22) (V ALP) | ***om.* HF.**
3. ἐν (323.3) (V ALP) | ***om.* HF.**
4. ἡ δὲ ἀλώπηξ καὶ αὐτὴ κατ' ἴχνος ἴεται καὶ τοῦ δρόμου ἔχεται. καὶ ὃ μὲν πολλὴν ὁδὸν διανύσας, ὡς ἤδη κρείττων καὶ οὐκ ἂν ἁλούς, ἐμπεσὼν ἐς λόχμην ἀσμένως ἀναπαύεται (324.18) (V ALP) | ***om.* HF.** Salto de igual a igual.
5. αὐτόν (324.30) (V ALP) | ***om.* HF.**
6. τὰ μεγάλα (329.19) (V ALP) | **μεγάλα (HF).**
7. πρώτην (330.4) (V ALP) | ***om.* HF.**
8. εἶπον (330.16) (V ALP) | ***om.* HF.**
9. δῆμον (338.31) (V ALP) | ***om.* HF.**

G. ADICIONES

1. ὅρπηκας (338.20) (V ALP) | **ἔρνη καὶ ὅρπηκας (HF).**

H. VARIANTES PSICOLÓGICAS

1. Por perseveración:
   1. Σεριφίους (337.23) (V ALP) | **Σερεφίους (HF).**

2. Por semejanza:
   1. ἡμιτάριχον (318.24) (V) | ἡμιτάριχος (ALP) | **ἡμιτάραχον (HF).**
   2. καταπάττει (322.23) (V ALP) | **καταπλάττει (HF).** Quizás una haplografía.
   3. πτήξαντες (338.26) (V ALP) | **πήξαντες (HF).**

I. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. νομὰς (320.16) (V ALP) | **τιμὰς (HF).**
   2. ὑπολανθάνειν (327.30) (V ALP) | **ὀλισθάνειν (HF).** Quizás por una haplografía o confusión de letras.

2. Preposiciones y preverbios:
   1. ἐπέστησαν (323.26) (V ALP) | **ὑπέστησαν (HF).**
   2. ἐπιδεικνύναι (336.6) (HER.) | ἀποδεικνύναι (V ALP) | **ἀναδεικνύμενας (HF).** Con cambio también en la morfología verbal.

3. Variantes dialectales:
   1. λαγῷ (328.11) (ALP) | λαγῶον (V) | **λαγὼ (HF).**
   2. λαγὼ (336.21) (V ALP) | **λαγὼν (HF).** Quizá por un falso corte.

7. 4. 4.- Variantes compartidas por H (y F) con el códice V

A. VARIANTES VISUALES POR CONFUSIÓN DE LETRAS

1. σταλμοῖς (336.11) (ALP) | **σκαλμοῖς (V HF).**

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. πορθμείῳ (334.25) (ALP) | **πορθμίῳ (V H).**

2. Cambios de acento o espíritu:
   1. ἅρπης (335.15) (ALP) | **ἄρπης (V HF).**

3. Variantes de elisión y crasis.
   1. **δ' ἂν (322.30) (V H)** | δὲ ἂν (ALP) | δὲ (F).
   2. ἀλλὰ (337.25) (ALP) | **ἀλλ' (V HF).**

C. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de conjunciones y partículas:
   1. καὶ ἵπποις (328.4) (ALP) | **ἵπποις (V HF).**

2. Omisión:
   1. τε (337.8) (LP) | τε καὶ (A) | ***om.* V H.**

2. Sustitución:
   1. **αὖθις ἐλεύθερον (338.2) (V H)** | ἄρα ἐλεύθερον (ALP) | ἐλεύθερον αὖθις (F).

D. OMISIONES

1. τὴν τοῦ (328.23) (ALP) | **τοῦ (V HF).**
2. τὸν Λευκάτην καὶ (332.23) (ALP) | ***om.* V HF.**

E. OTRAS VARIANTES

1. Variantes dialectales:
   1. θάλατταν (318.25) (ALP) | **θάλασσαν (V HF).**
   2. θαλάττῃ (320.16) (ALPF) | **θαλάσσῃ (V H).**
   3. θαλάττης (332.31) (ALPF) | **θαλάσσης (V H).**

7. 4. 5.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices A/L/P

A. VARIANTES VISUALES POR CONFUSIÓN DE LETRAS

1. πάγη (324.5) (HER.) | ἐπάγη (V) | **ἡ πάγη (ALPHF)**. Quizá por un falso corte y pérdida de correlación de cantidad.
2. λασαρὰ διετησίους (329.13) (L) | λαρα διέψησι (V) | λισαρα διετησίους (A) | **λασαρὰ δὲ ἐτησίους (PH)** | καὶ λαγνίστατος (F).
3. οὐ πάνυ τι (334.11) (HER.) | οὐ πάνυ (V) | **οὐ πάντη (ALPH)**. También con iotacismo.
4. κατανυστάζουσι (335.23) (V) | **κατανιστάξουσι (ALPHF)**. También con iotacismo.
5. ἔργα (336.16) (A) | ὀργῇ (V) | **ὀργᾶν (LPHF).**
6. συλλαβεῖν (338.39) (V) | **σοι λαβεῖν (ALPHF)**. Falso corte con iotacismo.

B. VARIANTES AURALES

Vocales

1. Iotacismo:
   1. κομίσῃ (322.21) (V) | **κομίσει (ALPHF).**
   2. παντὶ (325.20) (V) | πάντῃ (P) | **πάντη (ALH).** También con cambio de acento.
   3. καθήμενα (338.25) (HER.) | καθήμενον (V) | **καθειμένον (ALPHF).** Con cambio en el acento.

2. Cambios de espíritu y acento:
   1. προΐασι (322.12) (V LAL) | **προιᾶσι (PHF).**
   2. ἔννομά (328.2) (V) | **ἐννόμια (ALPHF).** Quizá también con confusión visual.
   3. ἀποψύχων (334.27) (V LP) | ἀπ**οψυχῶν (AH).**
   4. ἀτταγᾶς (337.5) (V LP) | **ἀτταγάς (AH).**
   5. τεχνῖται (339.1) (V AL) | **τεχνίται (PHF).**

3. Variantes de elisión y crasis:
   1. τίθημ' (319.18) (V) | **τίθημι (ALPHF).**

Consonantes

4. Confusión entre simple y geminada:
   1. Συρακοσίου (318.4) (HER.) | **Συρακουσίου (LPHF)** | Συρρακοσίου (V A). Con cambio vocálico.
   2. ὑπερέττει (318.26) (V L) | **ὑπηρετεῖ (APHF).** Con cambio también en el acento.
   3. **ἀδηφάγου (324.7) (LPH)** | ἀδηφαγούσης (V) | **ἀδδηφάγου (AF).** Con cambio en la morfología verbal respecto a V.

C. VARIANTES MORFOLÓGICAS

1. Morfología nominal:
   1. θαλαττίας (319.7) (V GESN. HER.) | **θαλαττίου (ALPHF).**
   2. ἑλκοῖ (ἑλκοῦσι V L) γὰρ αὐτὸν καὶ κακοῖ (320.5) (HER.) | **ἕλκουσι γὰρ αὐτὸν καὶ κακῶς (APHF).**
   3. ἀγαθά (320.8) (V) | **ἀγαθοί (ALPHF).**

4. ἑαυτοῦ (325.11) (V) | **ἑαυτῷ (ALPHF).**
5. τῷ σώματι (326.13) (HER.) | τοῦ σώματος (V) | **τὸ σῶμα (ALPHF).**
6. ὀλισθηρῶς (326.27) (V AL) | **ὀλισθηρῶν (PHF).**
7. ἑαυτῷ (327.7) (V) | ἑαυτοῦ (AL) | **ἑαυτὸν (PHF).**
8. Ἴβηρες (329.7) (V) | Ἰβηρίας (A) | **Ἰβηρίοις (LPH).**
9. ἰσχυρὸς (330.11) (V P) | **ἰσχυρῶς (ALHF).**
10. αὐτῷ (330.19) (V) | **αὐτῆς (ALPHF).**
11. ἐκεῖνα (331.24) (V P)| **ἐκεῖνος (ALH).**
12. νήξεις καὶ πλήθη πάμπολλα (332.26) (V) | **νήξει καὶ πλήθει πάμπολλοι (ALPHF).**
13. ἑαυτὰς (336.12) (REISK. HER.) | αὐτοῖς (V) | **ἑαυτοῖς (ALPHF).**
14. **τούτῳ (336.19) (PHF**, REISK ., HER.) | τοῦτο (V AL).
15. αἷμα (338.6) (V) | **αἵματι (ALPHF).**
16. χρυσόφρυες (338.25) (V) | **χρύσοφροι (ALPH)** | *om.* F. Con cambio de acento.

2. Morfología verbal:
1. ἀθροίσοντες (322.13) (V)| **ἀθροίσαντες (ALPHF).**
2. ἐξωγκῶσθαι (325.21) (V AL) | **ἐξωγκωθῆναι (PH).**
3. προσπελάζει (333.4) (V) | **προσπελάζειν (ALPHF).**
4. **παρατυχὼν ᾖ (339.1) (LPH)** | παρατυχὼν εἴη (V) | περιτυχὼν ᾖ (A) | *om.* F. Con cambio de preverbio en A.

D. CONJUNCIONES Y PARTÍCULAS

1. Introducción de conjunciones y partículas:
1. **Γέλωνος δὲ (318.4) (ALH)** | καὶ Γέλωνος (F) | Γέλωνος (V P).
2. Ἐλέφαντι (322.9) (V) | **Ἐλέφαντι δὲ (ALPHF).**
3. ὀσμῇ (322.14) (V) | **καὶ ὀσμῇ (ALPH)** | ὡς ὀσμῇ (F).
4. οὐ (324.15) (V) | **οὐκ ἂν (ALPHF).**
5. ἀλλ' ἅμα (324.16) (V) | **ἀλλά τε ἅμα (ALPH)** | ἀλλὰ ἅμα (F).
6. καὶ διὰ (325.15) (HER.) | καὶ δὴ διὰ (V) | **καὶ δὴ καὶ διὰ (ALPH).**
7. δεῖγμα (325.32) (V) | **καὶ δεῖγμα (ALPH).**
8. πεπιστεύκασιν (332.12) (V) | **πεπιστεύκασι καὶ (ALPH).**
9. ἐν (332.20) (V) | **καὶ ἐν (ALPH).**
10. ἁλιεύοντές (332.20) (V) | **καὶ ἁλιεύοντές (ALPH).**
11. καὶ τῶν ὄνων (337.12) (V) | **τε καὶ τῶν ὄνων (ὄντων V A) (ALPH).** Con cambio en la forma nominal en V A.
12. κομίζουσι (337.14) (V) | **καὶ κομίζουσι (ALPH).**

2. Omisión:
1. οὖν (333.13) (V) | ***om.* ALPHF.**

3. Sustitución:
1. ὅθεν δὲ ἐξετραπόμην καὶ δὴ ἐπάνειμι αὖθις. ἦν δὲ ἄρα τοῦ διασπείρειν τὰ ἔκγονα καὶ ἄλλο ἄλλῃ τρέφειν αἰτία ἥδε (325.2) (V) | **ὅθεν δὲ ἐξετραπόμην καὶ μὴν ἐπάνειμι αὖθις. ἦν δὲ ἄρα τοῦ διασπείρειν τὰ ἔγγονα καὶ ἄλλο ἄλλῃ τρέφειν αἰτία ἥδε (ALPH)** | *om.* F. Con confusión de letras entre ἔκγονα y ἔγγονα.
2. καὶ τῆς (325.17) (V) | **ὡς τῆς (ALPH).**
3. καταθέουσι δ' (329.1) (V) | **καὶ καταθέουσι (ALPHF).**
4. δ' ἀλλήλων (331.31) (V L) | **δι' ἀλλήλων (APH).** Quizá por confusión visual.
5. ὅτε (334.29) (V) | **ὅτι (ALPH).**

E. CAMBIOS DE ORDEN

1. μὲν τεθνηκὼς (318.31) (V) | τεθνηκὼς (L) | **τεθνηκὼς μὲν (APHF).**
2. Sobre μνήμη τὸν κίνδυνον (321.12) (AL), HER. indica que es una propuesta de GESN. y da la var. τὸν κίνδυνον μνήμη (V P), **pero H y F leen μνήμη τὸν κίνδυνον.**

F. OMISIONES

1. φέρει (323.16) (V) | *om.* **ALPHF.**
2. ἡ θηρατική (329.20) (V P) | **θηρατική (ALHF).**
3. τὴν (330.11) (V) | *om.* **ALPHF.**
4. τῆς βουλῆς (334.15) (V) | **βουλῆς (ALPH).**
5. τοὺς (336.17) (V) | *om.* **ALPHF.**

G. ADICIONES

1. τῇ (323.32) (V F) | **καὶ ἡ τῇ** *dub.* **(ALPH).**
2. παιδοποιεῖσθαί (325.16) (V) | **ἔχειν παιδοποιεῖσθαί (ALPH).**
3. τοῦτο (326.15) (V) | **τοῦτο πόρρω (ALPHF).**
4. οὐράν (329.9) (V) | **οὐράν τῶν ἄλλων ὅ τι καὶ πλέον (ALPH)** | οὐράν τῶν ἄλλων (F).
5. καὶ παρειμένος (330.6) (HER.) | παρειμένος (V) | **οὗ παριεμένος (ALPHF).** Con cambio también en la forma verbal.
6. καρτερός (330.12) (HER.) | κρατερὸς (V) | **καρτερὸν ὥσπερ οὖν καὶ συντύφοντά οἱ (ALPHF).** Con cambio también en la morfología nominal.
7. ὡς (331.5) (HER.) | καὶ (V) | **ὡς τοὺς (ALPHF)**. También cambia la conjunción respecto a V.
8. τῆσδε (331.26) (V) | **διὰ τῆσδε (ALPH).**
9. τοῦτο (332.14) (V) | **τοῦτο μόνον (ALPH).**
10. ὑπονοστεῖ μὲν (338.17) (HER.) | ὑπονοστεῖ μάλιστα (V) | **ἡ μὲν ὑπονοστεῖ μάλιστα (ALPHF).**

H. VARIANTES PSICOLÓGICAS

1. Por semejanza:
   1. ῥιπίδων (323.26) (V P) | **κρηπίδων (ALHF).** Con iotacismo también.

H. OTRAS VARIANTES

1. Trivializaciones:
   1. δρόμον (327.7) (V ALF) | **χρόνον (PH).**

2. Preposiciones y preverbios:
   1. περισκιρτῶσιν (318.29) (V A) | **παρασκιρτῶσιν (LPHF).**
   2. προσφέροντες (321.31) (V LPF) | **προφέροντες (AH).**
   3. ἀποπαύσωνται (322.3) (V) | **ὑποπαύσωνται (ALPHF).**
   4. προάγων (333.1) (V P) | **προσάγων (ALHF).**
   5. ἐπισύρει (338.23) (V) | **ὑποσύρει (ALPHF).**
   6. ὑπολείπονται (338.24) (V) | **ἀπολείπονται (ALPHF).**

3. Variantes dialectales:
   1. ἐς (320.20) (V) | **εἰς (ALPHF).**

2. θαρρήσας (327.21) (V) | **θαρσήσας (ALHF)** | θηράσας (P).
3. τεκμηριοῦντες (334.27) (V AP) | **τεκμηριῶντες (LH).**

7. 4. 6.- Variantes compartidas por todos los mss. frente a Hercher

1. Μίδου (317.25) (GESN. HER.) | Μήδου (V ALPH) | *om.* F.
2. ἐσπηδήσας ἐς (318.5) (HER.) | εἰσπηδήσας εἰς (V ALPHF).
3. περιῆν (318.11) (ABRES. HER.) | περιείη (A) | περιήει (V LPHF).
4. ἀπ' (318.22) (HER.) | ἐπ' (V ALPHF).
5. περιπείρει (318.23) (REISK. HER.) | περὶ (V ALPHF).
6. λυκόστομον (318.24) (GESN. HER.)| κυκλόστομον (V ALPHF).
7. ἐς (318.24) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
8. παῖς (318.26) (HER.) | καὶ παῖς (V ALPHF).
9. ἐς (318.31) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
10. σκευασθεὶς (318.32) (HER.) | διασκευασθεὶς (V ALPHF).
11. 'Ακούσειας (319.12) (HER.) |'Ακούσας (A) | 'Ακούσαις (V LPHF).
12. με (319.21) (HER.) | μὴ (V ALPHF).
13. ποιηταὶ θέμενοι σπουδὴν (319.27) (HER.) | ποιητῶν θεμένων σπουδὴν (V ALPH)| ποιητῶν σπουδὴν θεμένων (F).
14. ἐς (319.27) (Her.) | εἰς (V ALPHF).
15. Ἥβας (319.28) (CASA. HER.) | Ἥρας (V ALPHF).
16. καὶ Γᾷ καὶ Θαλάσσᾳ καὶ προσέτι καὶ Μώσαις (319.29) (HER.) | καὶ γὰρ (ALP) καὶ Θαλάσσᾳ καὶ προσέτι καὶ Μούσαις (ALPH) | *om.* F. HER. indica que Μώσαις es una propuesta de HEMS.
17. τῷ (319.30) (P HER.) | τῇ (V ALPHF).
18. ἐσπίπτοντα (320.5) (HER.) | εἰσπίπτονται (V) | εἰσπίπτοντα (ALPHF).
19. ἐς (320.7) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
20. ἐς (320.13) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
21. ἐς (320.15) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
22. διά (320.19) (HER.) | καὶ διά (V ALPHF).
23. ἐσνέων (320.21) (HER.) | εἰσνέων (V ALPHF).
24. ἐς (320.21) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
25. ἐσιόντες (320.25) (HER.) | εἰσιόντες (V ALPHF).
26. ὑπολειφθέντα (329.31) (HER.) | ἀπολειφθέντα (V ALPHF).
27. ἐς (321.4) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
28. Sobre συνελθεῖν (321.12) (V ALP) HER. señala que es una propuesta de SCHN. y da la var. συνεισελθεῖν, pero H y F leen συνελθεῖν.
29. ἔσπευδον (321.13) (HER.) | συνέσπευδον (V ALPHF).
30. πολέμιον (321.17) (GESN. HER.) | πόλεμον (V ALPHF).
31. βουτύρῳ (321.29) (HER.) | τῷ βουτύρῳ (V ALPHF).
32. ἐς — ἐς (322.3) (HER.) | εἰς — εἰς (V ALPHF).
33. τετιθασευμένῳ (322.9) (REISK. HER.) | εἰθισμένῳ (V ALPHF).
34. πῶμά (322.10) (HER.) | πόμα (V ALPHF).
35. τὰ (322.10) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
36. ἐς (322.10) (HER.)| εἰς (V ALPHF).
37. πήχεων (322.28) (HER.) | πηχῶν (V ALPHF).
38. Πράσιοι (322.30) (HER.) | Πραίσιοι (V ALPHF).
39. οὐ (323.2) (HER.) | τοῦτο (V ALPHF).
40. γὰρ (323.5) (JAC. HER.) | τε (V ALPHF).
41. ἐς (323.10) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
42. δύο (323.14) (HER.) | καὶ δύο (V ALPHF).
43. ἔχοντα (323.18) (HER.) | κατέχοντα (V ALPHF).

44. ζωγρείῳ (323.22) (SCHN. HER.) | ζωγρίᾳ (V ALPHF).
45. αἰσθάνονται (323.28) (SCHN. HER.) | αἴσθονται (V ALPHF).
46. αὐτὰς (323.30) (HER.) | αὐταῖς (V ALPHF).
47. ἄκροις (323.31) (REISK. HER.) | ἀγρίοις (V ALPHF).
48. οὐχ ἧττον (324.9) (HER.) | ἐνίοτε οὐχ ἧττον δρόμῳ (V ALPHF).
49. ἐς (324.11) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
50. ἀνύτει (324.17) (HER.) | ἀνύει (V ALPHF).
51. ἐς (324.23) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
52. ἀπεῖπε (324.29) (HER.) | ἀπεῖπε καὶ μένει (V ALPHF).
53. ληίῳ βαθεῖ (325.10) (HER.) | γιδίῳ δασεῖ (V ALPH) | γηδίῳ δασεῖ (F).
54. καὶ ἄμαχον (325.12) (HER.) | καὶ ἀμήχανον (V ALPH) | *om.* F.
55. ἄρρενα λαγὼν (325.15) (HER.) | ἄρρενας λαγὼς (V ALPH).
56. λαγιδεῖς (325.24) (HER.) | λαγώς (V ALPH).
57. διέτριψαν (325.27) (GRON. HER.) | ἐξέτριψαν (V ALPH).
58. οὖν οἷα (325.31) (HER.) | οὖν αὐτοῖς ἦν (V ALPH).
59. γάλα (325.31) (HER.) | *om.* V ALPH.
60. ἐς (325.32) (HER.) | εἰς (V ALPH).
61. τὰ ἤθη (326.21) (JAC. HER.) | ἤθη (V ALPHF).
62. ῥύμης (326.31) (HER.) | ῥώμης (V ALPHF).
63. εὐθὺν (327.3) (HER.) | ἰθὺν (V ALPHF).
64. ἀλλά (327.10) (HER.) | ἀλλὰ καί (V ALPHF).
65. τοῦ συντόνου (327.12) (GESN., HER. F) | συντόνου (V ALPH).
66. ἐς (327.13) (HER.) | εἰς (HF) | ὑπὲρ (P).
67. οὕτω (327.24) (HER.) | οὕτως (V ALPHF).
68. συνθέοντες (327.27) (JAC. HER.) | ἔνθεν τοι (V ALPHF).
69. οὐδὲ εἷς (327.31) (HER.) | οὐδείς (V ALPHF).
70. ἐς ... ἐς (328.1) (HER.) | εἰς (ὑπὲρ P) ... εἰς (V ALHF).
71. ἀδοκήτου (328.3) (HER. F) | καὶ ἀδοκήτου (V ALPH).
72. ἔτι (328.6) (GESN. HER.) | ὅτι (V ALPHF).
73. αἵτε (328.11) (V) | αἵ τε (ALPHF) | *om.* HER.
74. ἐς ... ἐς (328.13) (HER.) | εἰς ... εἰς (V ALPHF).
75. πεπιασμένοι (328.14) (GESN. HER.) | πεπιεσμένοι (V ALPHF).
76. δὲ (328.16) (HER.) | δὲ καὶ (V ALPHF).
77. ἄλλοι (328.20) (HER.) | οὗτοι (V ALPHF).
78. συνυφασμένοι (328.21) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
79. οὖν τοιοῦτοι ἅτε (328.21) (HER.) | τοιοῦτοι ἅτε οὖν (V ALPHF).
80. οὐδὲ ἕν (328.29) (HER.) | οὐδέν (V ALPHF).
81. τῇδε (329.5) (*add.* HER.) | *om.* V ALPH.
82. οἱ Ἑσπέριοι (329.7) (GESN. HER.) | Ἑσπέριοι (V ALPH).
83. παρ' οἷς (329.7) (SCHN. HER.) | πάρος (ALPH).
84. βραχυτέρα (329.12) (HER.) | βραχυτέρα (βραχυτάτη A) δηλονότι κατὰ τὸ πᾶν σῶμα (V ALPHF).
85. αὐτοῦ (329.16) (HER.) | αὐτῇ (V ALPHF).
86. κητείαν (329.18) (HER.) | κητίαν (V ALPHF).
87. κητοθηρεῖα (329.21) (JAC. HER.) | κητοθηρία (V ALHF) | κητωθηρεῖα (P).
88. ἀνθίσταται (330.8) (HER.) | ἵσταται (V ALPHF).
89. πλεῖστα (330.9) (REISK. HER.) | πλεῖστα καὶ (V ALPHF).
90. ἐπὶ (330.9) (REISK. HER.) | ἔτι (V ALPHF).
91. αὐτῷ (330.13) (HER.) | αὐτοῦ (V ALPHF).
92. τοῦ βαθυτάτου (330.18) (HER.)| τὴν βαθυτάτην (V ALPHF).
93. γε μὴν (330.18) (HER.) | μὲν (V ALPHF).

94. ἐς (330.21) (HER.)| εἰς (V ALPHF).
95. ἐς (330.23) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
96. ἅμμασι (330.28) (HER.) | ἅμα (V ALPHF).
97. ἀνανέουσι (330.30) (SCHN. HER.) | ἀνανεύουσι (V ALPHF).
98. τῷ πλήθει (330.31) (HER.) | πλήθει (V ALPHF).
99. θαρροῦντες (331.3) (SCHN. HER.) | *om.* V ALPHF.
100. οἵπερ οὖν (331.9) (HER.) | οἵ γε μὴν (V ALPHF).
101. ἢ (331.14) (HER.) | ἢ τῷ (V ALPHF).
102. ἐς (331.15) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
103. ἔοικε (331.24) (HER.) | ἐοίκασι (V ALPH).
104. τὸ δὲ αἴτιον (332.11) (HER.) | αἴτιον δὲ (V ALPH).
105. αὐτοὺς (332.18) (HER.) | αὐτῶν (V ALPH).
106. ἀπῆραν (332.30) (GESN. HER.) | ἐπῆραν (V ALPHF).
107. προερέττουσι (332.32) (REISK. HER.) | προσερέττουσι (V ALPHF).
108. εἰς ὅσον (333.4) (HER.) | εἰς ἄκρον ὅσον (V ALPHF).
109. κεστρεῖς (333.5) (GESN. HER.) | κεστρέες (V ALPHF).
110. τῆς ἐς τὸ ἄνω νήξεως (333.10) (HER.) | ἐς τὸ ἄνω τῆς νήξεως (V ALPHF).
111. πως (333.12) (GESN. HER.) | ὅπως (V ALPHF).
112. ἐς (333.14) (HER.) | ἄνευ δικτύων εἰς (ἐς V) (V ALPHF).
113. ὑπωθοῦσι (333.15) (HER.) | ὑποπλήθουσι (V ALPHF).
114. ’Αρταχαίου (333.23) (VOSS. HER.) | ’Αρτακαίου (V ALPHF).
115. ’Ακάνθιον (333.24) (VOSS. HER.) | ’Ακανθαῖον (V ALPHF).
116. λέγει (334.5) (HER.) | ἔχει (V ALPH).
117. ἐς (334.7) (HER.) | εἰς (V ALPH).
118. συνιδεῖν (334.12) (HER.) | ἐντυχεῖν (V ALPH).
119. ἐκ (334.15) (HER.) | τῶν ἐκ (V ALPH).
120. οἷα δὴ βασανιῶν καὶ ἐλέγξων (334.16) (HER.) | βασανίζων οἷα δὴ καὶ (δήπου H) καὶ ἐλέγξων (V ALPH).
121. φύσιν (334.17) (HER.) | φύσιν εἶτα (V ALPH).
122. καομένου (334.19) (HER.) | καιομένου (V ALPH).
123. θαλάττιον (334.21) (HER.) | θαλάσσιον (V ALPH).
124. οὐ γὰρ μετὰ μακρὸν (334.23) (HER.) | οὗτος γὰρ μετὰ μικρὸν (κατὰ μακρὸν P) (V ALPH).
125. ἐς (334.27) (HER.) | εἰς (V ALPH).
126. ἔκαε (334.30) (HER.) | ἔκαιε (V ALPH).
127. γλαφυρῆς (335.7) (HER.) | γλαφυροῖς (V ALPH).
128. ἔχειν (335.23) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
129. καὶ παθεῖν ὅσα λέγει (335.26) (HER.) | καὶ ὀλίγου παθεῖν ὅσα λέγει (V ALPHF).
130. ὕπνου (335.27) (REISK. HER.) | ὕπνῳ (V ALPHF).
131. ἐντεῦθεν (336.11) (HER.) | αὐτοῖς καὶ ἐντεῦθεν (V ALPHF).
132. ἐς (336.16) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
133. ἐς (336.19) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
134. ἐν (336.26) (HER.) | *om.* V ALPH.
135. ᾗ (336.29) (JAC. HER.) | εἴη (V ALPH).
136. οὔτε ἥμερον οὔτε μὴν (337.2) (HER.) | οὔτε μὴν ἥμερον οὐδὲ (V ALPH).
137. καὶ (337.7) (HER.) | καὶ τὰ (V ALPH).
138. κεγχρῆδας (337.9) (HER.) | κεγχρίδας (V ALPH).
139. ἐς (337.10) (HER.) | εἰς (V ALPH).
140. πλοῦτον (337.11) (HER.) | τούτων (V ALPH).
141. ἐλάφων (337.11) (GESN. HER.) | ἐλεφάντων (V ALPH).

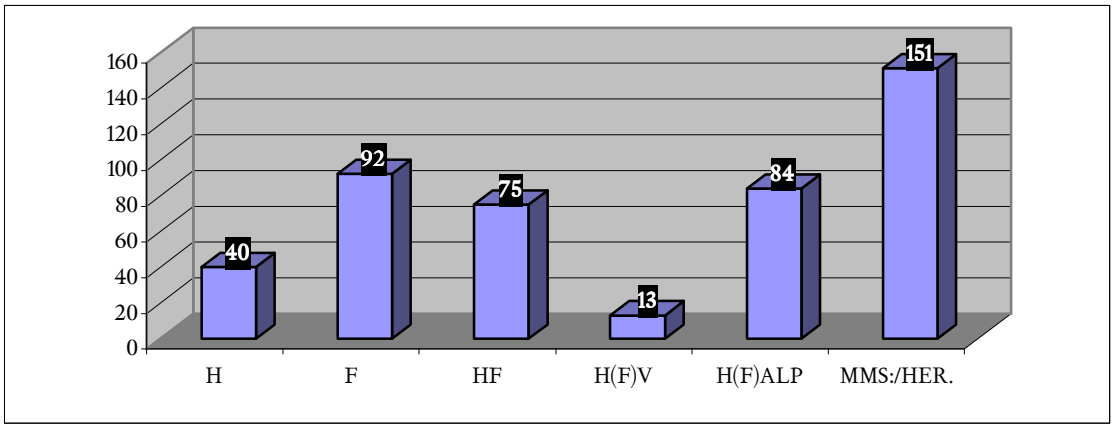
142. μνήμην (337.13) (HER.) | τὴν μνήμην (V ALPH).
143. ἐς (337.24) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
144. ὑποθείης (337.29) (HER.) | ἀποθήσεις (P) | ὑποθήσεις (V ALHF).
145. μακρὸν (338.4) (REISK. HER.) | μικρὸν (V ALPHF).
146. φασι (338.10) (SCHN. HER.) | φησι (V ALPHF).
147. δαίδαλον (338.12) (HER.) | δαιδάλων (V ALPHF).
148. ἐς (338.13) (HER.) | εἰς (V ALPHF).
149. δὲ (338.15) (*add.* HER.) | *om.* V ALPHF.
150. Ἀρκτούρῳ (338.17) (ABRE. HER.) | Ἀρκτούρου (V ALPHF).
151. κοῖλα (338.25) (HER.) | κοῖλον (V ALPHF).

7. 4. 7.- Variantes del libro XIII: datos estadísticos

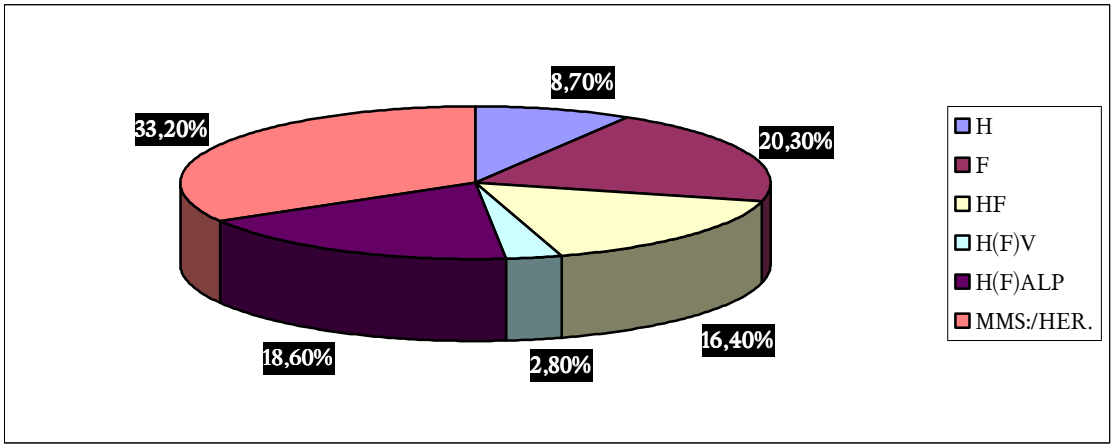
Datos estadísticos generales de los distintos mss.

Exclusivas de H:	40 (8,7 %)
Exclusivas de F:	92 (20,3 %)
Exclusivas de HF:	75 (16,4 %)
Compartidas por H(F) y V:	13 (2,8 %)
Compartidas por H(F) y ALP:	84 (18,6 %)
De todos los mss. frente a HER.:	151 (33,2 %)
TOTAL:	**455**

NÚMERO DE VARIANTES:



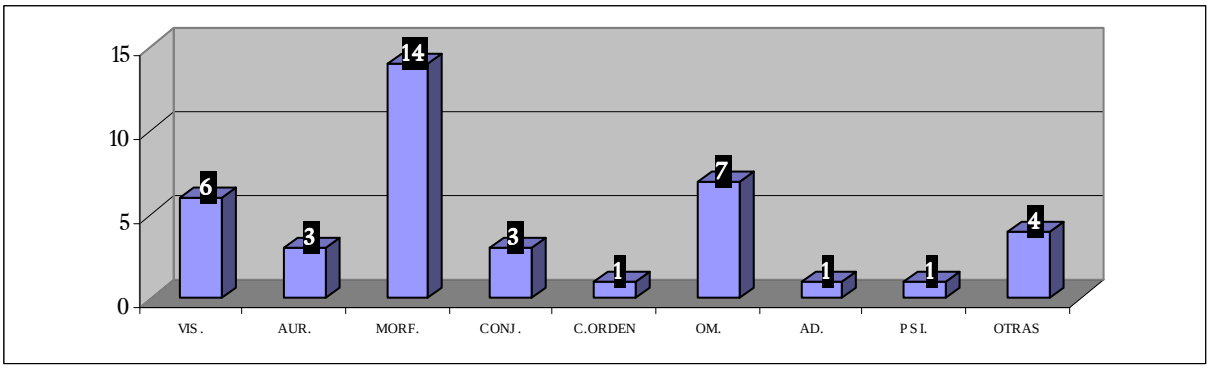
PORCENTAJE DE VARIANTES:



Como vemos, la mayor tasa de variantes que aparecen en el libro XIII son las que comparten unánimenente los mss. frente a las propuestas de Her. (un 33,2 %). A continuación, tenemos las variantes exclusivas de F (un 20, 3 %), seguidas por las variantes que tienen en común H (y F) con los mss de la familia β (un 18,6 %). Las variantes exclusivas de HF constituyen un 16,4 %, y, por último, tenemos las variantes exclusivas de H (con un 8,7 %) y las de H (y F) compartidas con el ms. V, que nos dan un 2,8 %

Variantes exclusivas de H:

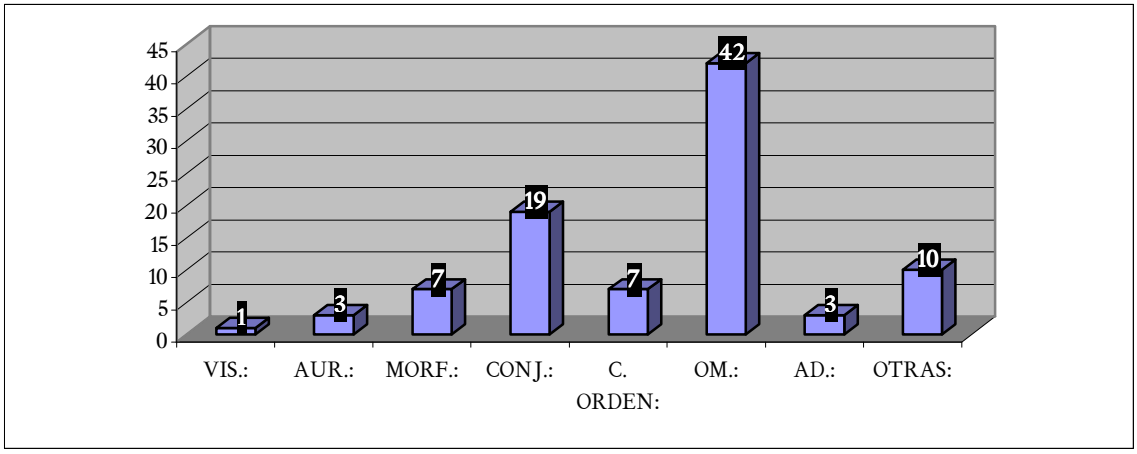
VIS.:	6
AUR.:	3
MORF.:	14
CONJ.:	3
C. ORDEN:	1
OM.:	7
AD.:	1
PSI.:	1
OTRAS:	4
TOTAL:	**40**



Como vemos, el mayor número de variantes exclusivas de H se corresponde a las de índole morfológica, seguidas, a mayor distancia, por las omisiones y las confusiones de tipo visual. De menor cuantía son las variantes aurales, las que afectan a conjunciones y partículas y las incluidas en el apartado de "Otras". El resto sólo presenta un único caso en cada una.

Variantes exclusivas de F:

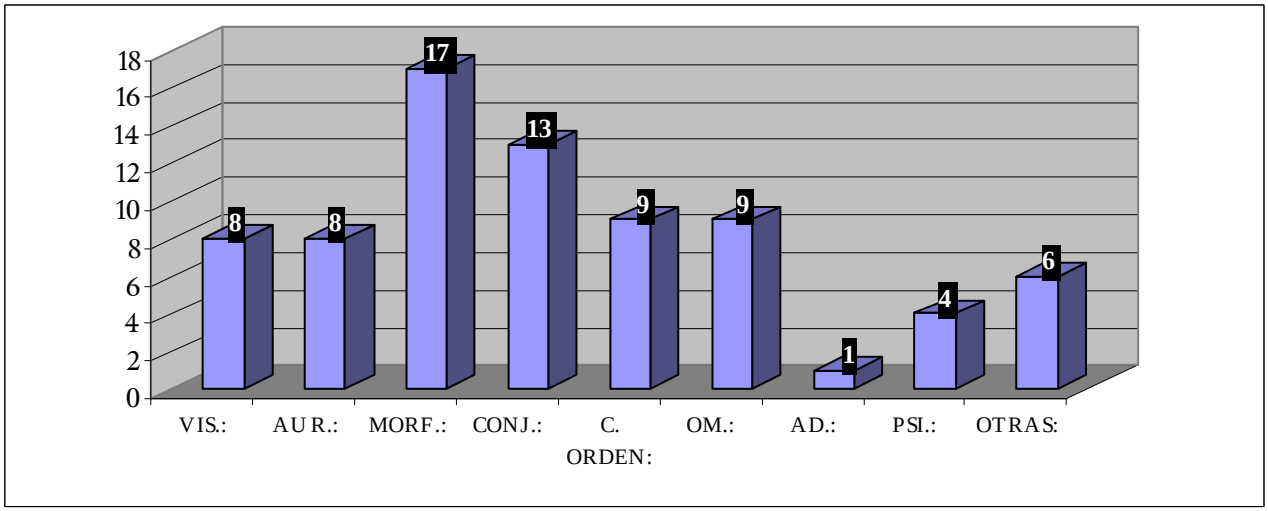
VIS.:	1
AUR.:	3
MORF.:	7
CONJ.:	19
C. ORDEN:	7
OM.:	42
AD.:	3
OTRAS:	10
TOTAL:	**92**



Casi la mitad de las variantes exclusivas de F (en concreto, un 45,6 %) son omisiones de palabras, sintagmas u oraciones completas, uno de los rasgos más llamativos de este ms., debido a las "reconstrucciones" que el copista se ve obligado a hacer para enlazar de modo coherente los distintos capítulos que él ha redistribuido. Esto explica que también sean numerosas en este apartado las variantes que afectan a conjunciones y partículas (20,6 %), con introducción, omisión o sustitución de conjunciones en la línea de lo que acabamos de comentar.

Variantes exclusivas de HF:

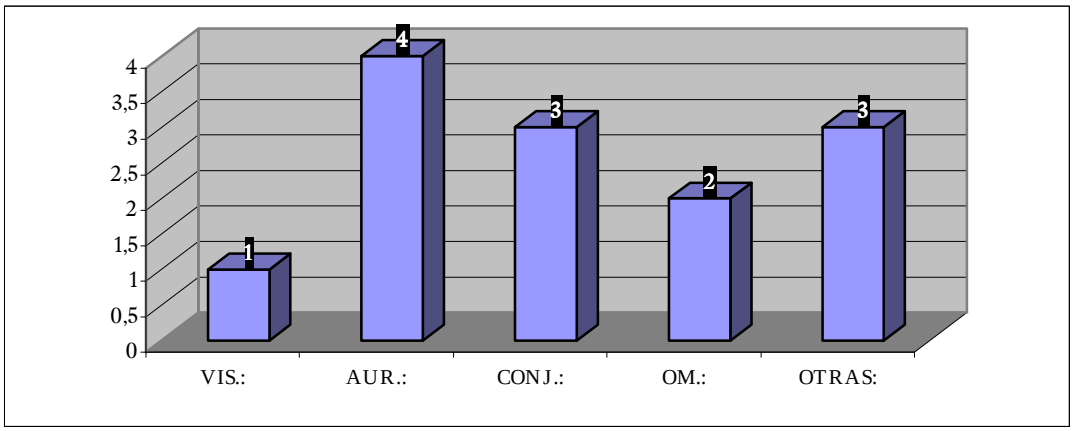
VIS.:	8
AUR.:	8
MORF.:	17
CONJ.:	13
C. ORDEN:	9
OM.:	9
AD.:	1
PSI.:	4
OTRAS:	6
TOTAL:	**75**



Como se aprecia, en las variantes compartidas por HF destacan por encima de las demás las que afectan a la morfología nominal y verbal (22,6 %), así como las que afectan a las conjunciones y particulas (17,3 %). A mayor distancia y con un porcentaje del 12 % están las variantes que suponen cambios de orden y omisiones.

Variantes compartidas por H(F) con V:

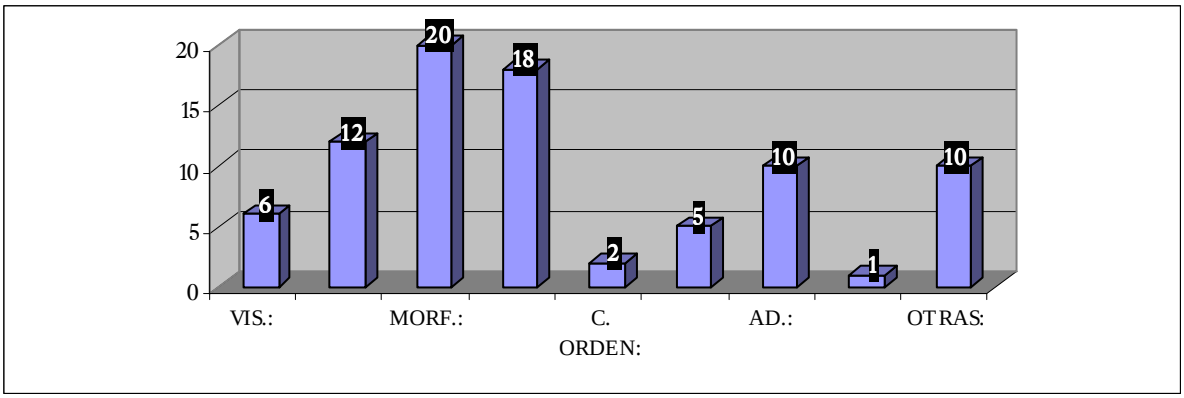
VIS.:	1
AUR.:	4
CONJ.:	3
OM.:	2
OTRAS:	3
TOTAL:	**13**



De las pocas variantes compartidas con V, llaman más la antención desde el punto de vista numérico, las de tipo aural, seguidas por las que afectan a conjunciones y las clasificadas en el apartado "Otras", que se trata únicamente de variantes que afectan a formas dialectales distintas.

Variantes compartidas por H(F) con ALP:

VIS.:	6
AUR.:	12
MORF.:	20
CONJ.:	18
C. ORDEN:	2
OM.:	5
AD.:	10
PSI.:	1
OTRAS:	10
TOTAL:	**84**



Aquí observamos que las variantes que destacan compartidas por la familia β son especialmente las de índole morfológica (23,8 %) y las que afectan a conjunciones y partículas (21,4 %). A mayor distancia ya se encuentran las variantes aurales, así como las adiciones y las que entran en el apartado de "Otras".

7. 4. 8.- Conclusiones

Se ha analizado y clasificado de acuerdo con la tipología que hemos indicado al principio del estudio de estos cuatro libros un total de 2292 variantes correspondientes a los libros I, incluido el proemio, (673 variantes en 29 pp. y media aproximadamente de la ed. de HER.), II (650 variantes en 26 pp. y media aproximadamente), XI (514 variantes en 21 pp. y media) y XIII (455 variantes en 21 páginas).

1. DATOS GENERALES

Por los datos estadísticos generales que se aprecian en los gráficos y tablas incluidos al comienzo del estudio de cada libro (pp. 339, 369, 393 y 416) se pueden inferir algunos aspectos globales. En primer lugar vemos el generoso número de lecturas que nos presenta HERCHER en su ed. y que se deben a conjeturas, adiciones o eliminaciones propias o de autores anteriores a él, pero que no están documentadas en los mss., o, dicho de otro modo, lecturas en que los mss. unánimemente se apartan de las propuestas de HERCHER o de sus predecesores, de cuya exacta procedencia el editor no da cuenta; concretamente, en el libro I se da un porcentaje del 22,3 % (con un total de 150 variantes fruto de las correcciones de los distintos autores, en contra de todos los mss.), en el libro II tenemos un 24 % (con 156 variantes), en el libro XI contamos con un 30,6 % (con 157 variantes) y, por último, en el libro XIII tenemos un 33,2 % (esto es, 151 variantes). No obstante, hemos de decir que, en algunos casos, tal y como se especifica en la colación correspondiente, HERCHER presenta algunas variantes bien como propias o bien de otros autores, pero aceptadas por él que, sin embargo, coinciden con la lectura de H o F. Esto puede deberse a que los autores de la propuesta coincidieron sin proponérselo con la lectura de nuestros mss. o que los conocían y los utilizaron para enmendar el texto, si bien, en el *Index Mutationum* de HERCHER no se da cuenta de ello (sobre los defectos subsanables de la ed. de HERCHER, v. p. 1).

Si dejamos a un lado estas propuestas de los editores, aceptadas por HERCHER, lo que más llama la atención son, desde el punto de vista cuantitativo, las abundantes coincidencias que se dan entre HF, en concreto, un 29,8 % de todas las variantes clasificadas en el libro I, es decir, el porcentaje más numeroso, un 27 % en el libro II, el segundo porcentaje más numeroso, un 19,4 % en el libro XI, también el segundo porcentaje más numeroso, y un 16,4 % en el libro XIII, el tercer porcentaje más numeroso.

Llaman también la atención, desde el punto de vista numérico, las variantes exclusivas de F. En el libro I, el porcentaje de variantes exclusivas de F es el segundo más alto, con un 25,7% de variantes exclusivas, mientras que en los libros II (19,6%), XI (19,8%) y XIII (20,3%), el porcentaje de variantes propias es el más elevado. Estas variantes se explican por la propia naturaleza de este códice que, según hemos indicado en numerosas ocasiones a lo largo de este trabajo, nos ofrece un texto de *NA* tremendamente modificado. El cambio de orden de la mayor parte de los capítulos obliga al escriba a "adaptar" los comienzos o finales de éstos, mediante la introducción, omisión o sustitución de palabras o frases enteras para dejar el texto con sentido.

En cuanto a las variantes afines a los demás mss., según detallamos en los apartados correspondientes, son menos numerosas, y, como es natural, H y F muestran mayores afinidades con ALP que con VA^{v}, cuando A^{v} va con V.

2. EL MS. H

El ms. H presenta un buen número de variantes que son exclusivas suyas. Concretamente, en el libro I, de un total de 673 variantes, 66, es decir, el 9,9 % son exclusivas de este manuscrito. Una buena parte de estas variantes las hemos agrupado en los apartados que afectan a confusión de

letras por variantes aurales o visuales, con lo que se podrían interpretar en buena medida como errores propios del ms. Algunos ejemplos: (25.26) ἔτι δὲ χλωρῷ (L A^{v} P 1376) | ἔστι δὲ χλωρῷ (H), (3.19) κειμήλιον (VA^{v} L F 1376) | κειμίλιον (H), (10.1) διαφορότης ἐστί (VA^{v} LP) | διάφορά τις ἐστίν (H) . También tenemos algunas de índole morfológica, algunas que afectan a las conjunciones, pero sólo una que afecta al cambio de orden (3.5) δῶρα φύσεως (VA^{v} LPF 1376)| φύσεως δῶρα (H)).

En el libro II nos sucede algo parecido: el porcentaje de variantes exclusivas de H es el tercero más alto, es decir, un 9'8%, y estamos ante algo similar a los que sucede en el libro I. La mayoría de las variantes se pueden explicar como errores propios del acto del copiado y caen en los apartados de confusión de letras por cuestiones visuales o aurales. Algunos ejemplos: (46.24) στόμα (VA^{v} LP) | σῶμα (H); (46.25) πτύαλον (VA^{v} LP) | πτύελον (H); (42.3) ὁρᾶν (V ALPF) | οὐρὰν (H), etc. En este libro se dan algunos casos más de cambio de orden exclusivos de H.

En el libro XI tenemos un porcentaje de un 10,8% de variantes exclusivas de H, el cuarto porcentaje más alto. De ellas, las más numerosas corresponden a variantes de tipo dialectal o que afectan a preposiciones y preverbios, seguidas por las de tipo visual, morfológico y aural. También se dan seis casos de cambio de orden.

Por último, en el libro XIII, vemos que el mayor número de variantes son las morfológicas, seguidas por las omisiones y las de tipo visual o aural, ya más alejadas en número.

Como hemos señalado, pues, anteriormente, el ms. H presenta bastantes variantes exclusivas frente a los demás mss., muchas de las cuales se pueden explicar como errores propios del arte del copiado.

3. El ms. F

Ya hemos puesto de relieve en varias ocasiones a lo largo de este trabajo las peculiaridades que nos ofrece este ms. La "reordenación" de la materia que ha hecho del texto de *NA,* explica buena parte de las variantes exclusivas del códice.

En el libro I hemos señalado que F presenta el segundo porcentaje más alto de variantes exclusivas suyas (un 25%), de las que en su mayor parte son omisiones, seguidas por las variantes que afectan a la introducción, sustitución y omisión de conjunciones y partículas. Este "patrón" estadístico vemos que se repite en los demás libros que hemos estudiado: así, en el libro II, F presenta el porcentaje más alto de variantes exclusivas propias (29,6%) -omisiones y cambios en conjunciones y partículas son las más numerosas-, en el libro XI presenta también el porcentaje más alto de variantes propias (19,8%) -con las mismas características que en los anteriores-, y en el libro XIII lo mismo, con un porcentaje de variantes exclusivas de un 20,3%.

Por otro lado, dentro de las omisiones, llaman la atención los pasajes con omisiones de invocaciones a los dioses: I 12 (10.20) μὰ Δία, I 29 (17.28) νὴ Δία, IV 17 (86.26) ναὶ μὰ Δι', VI 54 (164.4) ἢ καὶ νὴ Δία, etc., omisiones que se dan de forma sistemática, así como eliminaciones de referencias divinas o mitológicas, bien sea por algún tipo de respeto piadoso por parte del copista, o por afán de eliminar todo aquello que consideraba superfluo.

Como hemos ido señalando en la colación respectiva, una serie de capítulos se repiten en varios bloques temáticos: XIV 27 aparece en el bloque temático 8 y en el bloque final; VIII 20 aparece en los bloques temáticos 35 y 69; VII 45 aparece en los bloques 35 y 122; XIII 8 aparece en los bloques 35 y 152; XVII 31 aparece en los bloques 57 y 162.

Otra característica muy propia de F es la omisión de capítulos completos, hecho que hemos indicado también en la colación, y que son los siguientes: II 10, II 24, IV 2, IV 38, VI 2, VI 8, VI 52, VI 56, VI 61, VII 9, VIII 27, IX 10, IX 37, IX 51, IX 65, X 12, X 50, XI 1, XI 6, XI 7, XI 31, XI 32, XI 33, XI 34, XI 35, XI 39, XII 7, XII 37, XII 39, XII, 40, XII 42, XIII 12, XIII 21, XIII 25, XIV 2, XIV 13, XV 3, XV 27, XVI 37, XVII 24, XVII 46 y el epílogo. No mencionamos aquí otros casos, recogidos también en la colación, donde se omite una parte importante del capítulo, sin llegar a suprimirlo en su totalidad.

Por último, en lo que respecta a la ordenación del material, creemos que ya se han expuesto con suficiente detalle los criterios que el copista ha seguido (v. pp. 39 y 63)

4. LA RELACIÓN DE HF ENTRE SÍ

De los datos que se ofrecen en esos mismos gráficos y tablas se puede deducir la relación tan estrecha entre los mss. HF, puesta ya de relieve por DE STEFANI, pero comprobada aquí por los siguientes datos: en el libro I, los mss. HF comparten, frente a todos los demás mss. un 29,8 %, es decir, 201 variantes; en el libro II tienen HF un 27 % de variantes en común frente a los demás códices (176 variantes); en el libro XI comparten un 19,4 % (100 variantes); finalmente, en el libro XIII tienen en común un 16,4 % (es decir, 75 variantes). Quiere esto decir que, sin duda alguna, HF tienen un antepasado común, del que ambos copian, hecho que queda totalmente en evidencia, especialmente en el libro II, capítulos 2 y 3, donde ambos mss. dejan espacios en blanco para completarlos posteriormente. DE STEFANI supone que uno de los márgenes del ejemplar modelo de HF estaría deteriorado; en todo caso, es una prueba irrefutable de que ambos, al menos, en ese pasaje, partieron del mismo ejemplar. Además, ambos mss. comparten en III 14 una glosa marginal, editada por DE STEFANI, referida al verbo ἀσκωλιάζειν.

De las variantes recogidas y clasificadas, el mayor número de coincidencias entre HF se refiere a las variantes que afectan a la morfología nominal o verbal, es decir, cambios de género, número, caso, voz, modo, tiempo, aunque, en bastantes ocasiones, pueden intervenir otros factores, como pueden ser la confusión de letras, la prounciación iotoacística, etc. Pueden verse estas variantes compartidas por HF en los apartados C 1 y 2 de los estudios respectivos de los libros. Concretamente, en el libro I constituyen un 23,3 %; en el libro II, un 21, 6 %; en el libro XI, un 21 %; y en el libro XIII, un 22,6 %. A continuación, en los libros I y II, las mayores coincidencias se dan en las variantes clasificadas en el epígrafe "Otras", es decir, variantes dialectales, preposiciones y preverbios, trivializaciones, etc., concretamente, un 18,4 % en el libro I, y un 17 % en el libro II. En los libros XI y XIII, el segundo porcentaje más numeroso de variantes coincidentes entre H y F son las que afectan a introducción, omisión o sustitución de conjunciones y partículas, es decir, un 19 % en el libro XI, y un 22,6 % en el libro XIII. Pueden consultarse las páginas 377 y 400.

En cualquier caso, la relación entre nuestros dos mss. es indudable. Al margen de los datos generales que hemos comentado, se observan coincidencias muy significativas, que revelan un origen común. Así, vemos 12 ejemplos de cambios de orden en el libro I (véase apartado 3 E de las variantes compartidas por HF, en el estudio de dicho libro), 6 en el libro II, 6 en el libro XI y 9 en el libro XIII. También son muy llamativas las omisiones compartidas por ambos manuscritos, pero, especialmente lo son la sustitución de palabras por otras de significado parecido, que hemos agrupado en los apartados "Otras variantes", dentro de las trivializaciones, por ejemplo, en 271.24 κλᾶρος (ALP) | κλῆρος (V) | καρπὸς (HF).

5. LA RELACIÓN DE HF CON VA^{v}

En este caso, vemos que las coincidencias entre HF con VA^{v} son bastante menores en los cuatro libros analizados: en el libro I, sin embargo, tenemos 18 variantes comunes (2,6%), de las que en su mayor parte son de tipo morfológico (cambios de caso, género, modo, etc., véase p. 326). En el libro II tan sólo tenemos 8 (1,3%). En el libro XI aparecen 6 (1,2%) y, por último, en el libro XIII tenemos 13 (2,8%). No son muy significativas las variantes que hemos recogido, y no nos atrevemos a decir que haya habido una transmisión horizontal entre HF y V, tal y como comenta DE STEFANI refiriéndose al ms. F[45]. El autor italiano apunta a dos variantes especialmente significativas, a su juicio, que relacionan a F con V: una de ellas es la coincidencia en XIII 1 (318.1) entre F y V en ἐπιστὰς, frente al resto de los mss. que presentan ἐπιπτὰς, y otra, de ese mismo

[45] V. DE STEFANI, "I manoscritti...", pp. 208-209.

capítulo (318.7) se refiere a la coincidencia entre F y V que dan θώκου en vez de θάκου, del resto de los mss. También remite a dos omisiones importantes que se dan en este mismo libro y en que coinciden F y V: la primera es de XIII 4 (319.28-29), donde ambos códices omiten καὶ Γᾷ — Μώσαις, y la segunda es de XIII 15, donde ambos omiten τῶν ἄλλων ὅτι καὶ πλέον. A juicio de DE STEFANI, estas dos últimas omisiones son un indicio claro de que, al menos aquí, F se ha contaminado con un ms. afín a V, o incluso con el propio V. No obstante, para las dos variantes citadas de XIII 1, no se puede llegar a la misma conclusión, la primera de ellas podría explicarse como una confusión visual de letras, y la segunda también como un error visual, al que quizás haya coadyuvado la aparición de un ἐπιστάντος en 318.3.

Lo mismo podemos decir en el caso de las omisiones, que se pueden explicar como coincidencias paralelas, teniendo en cuenta que una de ellas (319.28-29) se halla al final del capítulo donde se citan una serie de autores y obras. Además, estas coincicencias se dan exclusivamente entre F y V, pero no entre H y V, por lo que no podemos afirmar claramente que se haya producido transmisión horizontal entre V y nuestros dos mss.

6. LA RELACIÓN DE HF CON ALP

Como es lógico, HF presentan gran cantidad de variantes comunes con ALP. Según hemos recogido en los datos estadísticos: en el libro I suponen el 5,1% del total, en el libro II, el 8,3%, en el libro XI el 18,2%, y, en el libro XIII, el 18,6%. Destacamos que en los libros I y II más de la mitad de las variantes de este grupo las comparten PH, PF o PHF, mientras que en las demás, o bien coinciden ALPHF, o bien AHF, o LHF. Parece, pues, que HF se acercan más a P que a los demás mss. de β. Esto se puede corroborar porque, al margen de los datos numéricos, hemos encontrado algunas variantes muy significativas en nuestro estudio. Así, en el "Estudio del libro I", apartado 5 E, encontramos una signficiativa coincidencia en el cambio de orden, o, dentro de este mismo libro I, apartado 5 G 1 encontramos una signficativa sustitución que hemos agrupado bajo el epígrafe de "trivializaciones" en que HF coinciden con P: los tres sustituyen συνοικοῦσι por γαμοῦσι. En todo caso, al margen de que HF puedan presentar una mayor afinidad con P, están fuertemente vinculados con la familia β, dado que son numerosas y singnificativas las coindicencias compartidas por todos ellos frente a V (V. el apartado 5 de los estudios de los respectivos libros).

8. CONCLUSIONES GENERALES

Nos hemos propuesto en este trabajo conocer, del modo más profundo posible, la genealogía y los rasgos más significativos de los mss. H y F de la obra de ELIANO *De natura animalium*.

El punto de arranque del trabajo ha sido la constatación de la necesidad de abordar un estudio riguroso de los códices, dado que la edición más moderna con que cuenta la obra, la de HERCHER, deja bastante que desear en lo que a rigor textual se refiere.

Para ello, hemos partido, una vez consultada la bibliografía pertinente, especialmente los manuales generales sobre crítica textual y stemmática, pero también algunos trabajos sobre determinados autores o pasajes concretos, del trabajo del estudioso italiano DE STEFANI[46], quien ha puesto las bases para el conocimiento de los mss. que transmiten *NA*. Hemos pasado revista a los principales manuscritos, así como a las ediciones más importantes de *NA*, y hemos constatado la necesidad de revisar el texto teniendo en cuenta, si no todos, sí, al menos, los principales mss. que la transmiten, ya que algunas de las ediciones, teniendo en cuenta el contexto histórico en que se produjeron, o bien han basado en un solo manuscrito, o bien han introducido o eliminado texto, según los gustos de la época o del propio editor, pero no han tenido en cuenta todos los códices.

Por orden de importancia, el corazón de este trabajo lo constituye la colación, que ocupa 239 páginas y que nos muestra ya, a simple vista, la necesidad de una revisión del texto, según los motivos que venimos aduciendo. Hecha sobre la base de la edición de HERCHER, si nos fijamos en las variantes señaladas con asterisco, que son las que no aparecen mencionadas en absoluto en ella, nos damos cuenta de que son muy numerosas, de modo que, quien emprenda la árdua tarea de reeditar el texto de *NA*, se enfrenta a una labor nada desdeñable.

A lo largo de la colación ya hemos ido vislumbrando algunas de las características más importantes de los mss. H y F, tanto desde el punto de vista paleográfico, como desde el punto de vista genealógico.

Las características más destacadas de nuestros códices figuran, por un lado en los apartados que hemos denominado "Descripción externa" y se pueden resumir del siguiente modo.

El códice H, del siglo XIV, presenta un tipo de letra bastante elegante y, de acuerdo con los usos del momento, mezcla versales con cursivas, utiliza las abreviaturas y ligaduras propias de la época, así como los *Nomina Sacra*. Es bastante regular en la paginación y no excesivamente difícil de leer, salvo en casos muy concretos debidos a accidentes materiales. No omite ningún capítulo completo (a diferencia de F), y mantiene tanto el orden como el número de capítulos de cada libro, con la única salvedad de que, en algunos casos, fusiona varios capítulos de HERCHER en uno solo, o, al reves, desglosa uno en varios, de ahí que en ocasiones no coincidan las numeraciones de HERCHER y de H. No tiene una excesiva ornamentación y cada libro va precedido de su correspondiente índice temático. Del mismo modo, cada capítulo incluye en el margen el título sobre la materia que trata, por lo general, el mismo que figura en el índice. Además de *NA*, contiene fragmentos de ARISTÓTELES.

El códice F, del siglo XV, presenta un tipo de letra más confusa y menuda que la de H. Esta letra presenta las mismas características que hemos mencionado para el caso de H, es decir, uso de los *Nomina Sacra*, mezcla de cursiva con versales, pero utiliza de manera mucho más profusa las ligaduras y, especialmente, las abreviaturas, hasta el punto de que hacen muy difícil su lectura en bastantes pasajes. Presenta la peculiaridad de la ordenación de los capítulos, totalmente distinta a la de F y del resto de los mss., pero que no deja de tener su lógica. Pretende ordenar los capítulos según la afinidad de la materia recorriendo el texto de *NA*, aunque no lo consigue totalmente. Además, omite numerosas capítulos completos. Al principio figura un índice general que hemos

[46] DE STEFANI, "I manoscritti..." (1902).

estudiado, y al final, un texto de tipo moral o reflexivo, que hemos recogido en la medida en que se ha podido leer.

Las variantes que presentan nuestros dos mss. con respecto a la ed. de HERCHER, se han cotejado también con las del ms. Vaticanus 1376, como hemos aclarado en la introducción, de ahí que hayamos incluido también una pequeña descripción de este códice, de letra muy elegante y de agradable lectura.

El núcleo de nuestra tesis ha sido, como hemos dicho, la colación, en la que hemos recogido cerca de 11.000 variantes. El proceso ha sido largo, y el más laborioso de todos, ya que hemos tratado de extraer, con la mayor exactitud posible, los datos en bruto para la posterior realización del estudio de los libros. En primer lugar, hemos afrontado la colación del ms. H, para pasar después a la de F, proceso éste más laborioso, dadas las peculiaridades de este ms. De la simple colación de nuestros mss. con el texto que nos da HERCHER ya sacamos algunos datos muy reveladores. En primer lugar, vemos que el editor no da cuenta de todas las variantes que figuran en su edición: todas aquellas que hemos marcado con asterisco no figuran en el *Index mutationum* de HERCHER, y las que aparecen son, en su mayoría, propuestas de editores anteriores; de las demás, no hay indicación del ms. del que están tomadas. Como dato significativo, hemos aprecidado que HERCHER ha generalizado, en contra de la lectura de los mss., formas que él considera correctas, pero que, en la mayoría de los casos no aparecen así en los códices: por ejemplo, las formas εἰς, εἴσω (lectura mayoritaria en los mss.), generalizadas en ἐς, ἔσω por parte de HERCHER (Cf. "Introducción").

También se observa con claridad que hay buen número de coincidencias entre HF con el texto de HERCHER, algunas coincidentes con los demas códices, pero otras exclusivas de estos dos, siendo especialmente significativas las lagunas que aparecen en el libro II, de las que damos cuenta en la colación y en el estudio correspondiente, y que prueban el origen común de H y F. (*Cf.* los apartados dedicados al estudio de los libros I, II, XI y XIII, en su apartado 3). Además, se aprecia a simple vista la peculiaridad de F, con omisiones de partes importantes de algunos capítulos y de otros enteros, hecho que ha quedado recogido en la colación correspondiente.

Una vez realizada la colación completa, hemos procedido al análisis y clasificación de las variantes de cuatro de los libros (en concreto, libros I, II, XI y XIII). Como hemos señalado (*cf.* p. 312 el apartado introductorio dentro del epígrafe titulado "Estudio de los códices") este agrupamiento de las variantes se ha hecho atendiendo a si se trata de variantes por confusión de letras (visuales o aurales), variantes morfológicas, variantes que afectan a conjunciones o partículas, omisiones, adiciones, cambios de orden, y otro tipo de variantes (psicológicas, preposiciones o preverbios, variantes dialectales), siguiendo las líneas del trabajo de HERNÁNDEZ MUÑOZ (1989) allí citado. Insisitimos en que es una clasificación no exenta de problemas, dado que en muchas variantes pueden intervenir varios factores, sin que sepamos con seguridad cuál de ellos ha predominado. En cualquier caso, hemos venido a extraer las conclusiones que figuran en el apartado anterior (*cf.*, p. 421) y que se pueden resumir así:

El ms. H presenta un buen número de variantes que son exclusivas suyas pero que consideramos que, en buena medida, se pueden explicar como faltas propias del arte del copiado, es decir, variantes por confusión de letras, extensibles también en ciertos casos a las que hemos clasificado en el epígrafe de "Variantes morfológicas".

El ms. F presenta gran cantidad de omisiones propias, ya sea de capítulos enteros, de gran parte de otros y de palabras u oraciones en general. También se caracteriza por los abundantes cambios de orden y variantes que afectan a conjunciones y partículas, hecho que se explica por la particular disposición de la materia que el copista hace, y que le obliga a introducir fuertes modificaciones. Hemos explorado la disposición de su material comparándolo con la disposición que nos dan los *Excerpta*, para intentar ver si esta disposición se podría remontar a época antigua o procedía del propio copista, pero los datos nos inclinan a pensar que es algo característico del escriba de F, dado que la materia de los *Excerpta* tiene una ordenación totalmente distinta (*Cf.* el apartado correspondiente en las pp. 63 y ss.).

La relación entre los mss. H y F es indudable. Además de las lagunas comunes que se dan en el libro II (capítulos 2 y 3), donde ambos dejan espacios en blanco para completar posteriormente, sin duda por un defecto material del ejemplar del que copiaron, también comparten una glosa en III 14, referida al verbo ἀσκωλιάζειν. Además presentan numerosas coincidencias, muchas de ellas posiblemente errores en el copiado, pero otras muy significativas, como son omisiones y cambios de orden, así como sustitución de algunas palabras por otras, que sólo se explicarían por su origen común (*Cf.* el apartado "Conclusiones" en las pp. 421 y ss.). Por tanto, se puede afirmar con bastante seguridad que ambos copiaron de un ejemplar común.

Respecto a la relación de H y F con V (y A^{v} en los pasajes en que se puede comprobar), no está demasiado clara, y es bastante más laxa que respecto a los demás mss. Pese a los ejemplos subrayados por DE STEFANI en el libro XIII y que hemos explicado anteriormente (*cf.* el epígrafe 5 del apartado anterior), creemos que no son muy probatorios, y de los demás en que hay coincidencias entre H y F con V, o bien son parciales, es decir, de uno de los dos solamente, o bien se pueden explicar como errores del copista, es decir, consideramos que son variantes poco significativas para que podamos afirmar que haya habido transmisión horizontal.

En cuanto a la relación de H y F con ALP, las coincidencias son bastante significativas, no sólo en lo que se refiere a la cantidad de variantes compartidas por los cinco códices, sino también por algunos casos de sustitución de palabras por sinónimos que sólo se podrían explicar a partir de un antepasado común. Parece más estrecha la afinidad de H y F con P que con el resto de los mss. de la familia β, según hemos puesto de relieve en el apartado anterior.

Hemos intentado dar una visión lo más profunda posible de las características de estos *codices recentiores* de *NA*, tanto desde el punto de vista formal, como desde el punto de vista "genealógico". Consideramos que, si bien no son los ejemplares más antiguos, sí deberían tenerse en cuenta a la hora de hacer una edición moderna de la obra, el ms. H para todo el texto, y el ms. F especialmente en pasajes difíciles donde cada códice presenta una lectura diferente, y donde H y F ofrecen lecturas defendibles. Somos conscientes de las limitaciones de este trabajo, dado que, en las continuas revisiones de la colación, hemos ido encontrado variantes nuevas y reconsiderado algunas lecturas dudosas. Sin embargo, creemos que esto no supone un obstáculo para sostener las conclusiones a que hemos llegado, sino más bien un indicador de la dificultad y la laboriosa dedicación que exige la lectura atenta de las fuentes escritas.

9. BIBLIOGRAFÍA

A) EDICIONES DE *NA* Y PRINCIPALES TRADUCCIONES

EDICIONES:

- GESN. = GESNER, C., *Claudius Aelianus. De Natura Animalium. Varia Historia. Epistolae*, Zürich 1566.
- HER. (Didot) = HERCHER R., *Aeliani de natura animalium, varia historia, epistolae et fragmenta*, Paris (Didot) 1858.
- HER. = HERCHER, R. *Claudius Aelianus* I: *De natura animalium libri XVII.* II *Varia historia, epistolae, fragmenta*, Leipzig, 1864-66 (1971).
- JAC. = JACOBS, F., *Aeliani de natura animalium libri XVIII*, I-II, Jena 1832.
- SCHNEIDER, J. E. G., *Aelianus. De natura animalium*, Leipzig 1784.

PRINCIPALES TRADUCCIONES:

- DÍAZ-REGAÑÓN = DÍAZ-REGAÑÓN, J. M., *Eliano. Historia de los animales* I: Libros I-VIII; II: Libros IX-XVII, Madrid, 1984.
- GILLIUS, P., *Aeliani de Historia Animalium libri XVII ,* Lyon, 1565.
- MASPERO = MASPERO, F., *Claudio Eliano. La natura degli animali*, 2 vols., Milán, 1998.
- OTERO = OTERO, M. *Claudio Eliano, Historia de los animales*, Madrid 1987.
- SCHOLFIELD = SCHOLFIELD, A. F., *On the characteristics of animals* ed. and trans., 3 vols., Londres 1958-1959.
- VARA (1989) = VARA DONADO, J., *Claudio Eliano, Historia de los animales*, Madrid 1989.
- WUNDERLICH, E. K. F. - JACOBS, F., *Claudius Aelianus. Werke*, I-IX, Stuttgart 1839-42.

EDICIÓN DE LOS 'EXCERPTA':

- LAMBROS = LAMBROS, SPYRIDON P., *Excerptorum Constantini De Natura Animalium libri duo. Aristophanis Historiae Animalium Epitome*, Berlín, 1885.

B) MANUALES Y TRABAJOS SOBRE ASPECTOS GENERALES DE CRÍTICA TEXTUAL, CODICOLOGÍA Y PALEOGRAFÍA

- BERNABÉ (1988) = BERNABÉ PAJARES, A., "Transmisión de la literatura griega", en VVAA., *Historia de la literatura griega*, Madrid, 1988, pp. 1189-1207.
- — , (1992) = BERNABÉ PAJARES, A., *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid, 1992.
- BLECUA (1987) = BLECUA, A., *Manual de crítica textual*, Madrid, 1987.
- BRAVO (1978) = BRAVO GARCÍA, A., "Las fuentes escritas de la cultura griega y su transmisión hasta nosotros", en VVAA., *Temas de COU. Latín y griego*. Madrid, 1978, pp. 13-42.
- — , (1984) = BRAVO GARCÍA, A., "Una ojeada a la codicología griega", *Actualización científica en Filología Griega*, ICE, Madrid, 1984, pp. 65-79.
- CANFORA (2002) = CANFORA, L., *Il copista come autore*, Palermo, 2002.
- CAVALLO-MAEHLER = CAVALLO, G. - MAEHLER, H. "Greek Bookhands of the early Byzantine Period. A.D. 300-800. *Institute of Classical Studies*, Bulletin Supplement 47, Londres, 1987.
- CHAPARRO GÓMEZ, C., "La crítica textual y su importancia en la interpretación y comentario de textos latinos", *Primeras Jornadas de Filología Latina, Comentario de Textos*, Mérida, 1982, pp. 53-67.

- CLARK (1969) = CLARK, A.C., *The descent of Manuscripts*, Oxford, 1918 (reimpr. 1969).
- COLLOMP (1931) = COLLOMP, P., *La critique des textes*, París, 1931.
- CORTÉS COPETE, J. M. (ed.), *Epigrafía griega*, Madrid, 1999.
- CUCUEL (1891) = CUCUEL CH., *Éléments de Paléographie Grecque*, París, 1891.
- DAIN (1949) = DAIN, A., *Les manuscrits*, París, 1949 (reimpr. 1964).
- DEVREESSE (1954) = DEVREESSE, R., *Introduction à l'étude des manuscrits grecs*, Amsterdam, 1963.
- KENEY (1974) = KENEY, E. J., *The Classical Text. Aspects of Editing in the Age of printed Book*, Berkeley, 1974.
- KRESTEN (1972) = KRESTEN, O. "Statistiche Methoden der Kodikologie bei der Datierung von griechischen Handschriften der Spätrenaissance", *Römische historische Mitteilungen*, 14, 1972, pp. 23-63.
- LASSO DE LA VEGA, J. "Crítica textual", *Actualización científica en Filología Griega*, ICE, Madrid, 1984, pp. 145-162.
- METZGER (1968) = METZGER, B., *The Text of the New Testament. Its Transmission, Corruption and Restoration*, Oxford, 1968.
- PASQUALI (1988) = PASQUALI, G., *Storia della tradizione e critica del testo*, Florencia, 1952[2] (reimpresión de 1988).
- PROCTOR (1900) = PROCTOR, R., *The Printing of Greek in the 15th Century*, Oxford, 1900.
- RENEHAN (1969) = RENEHAN, R., *Greek Textual Criticism. A Reader*, Harvard, 1969.
- REYNOLDS-WILSON = L. D. REYNOLDS - N. G. WILSON, *Copistas y filólogos* (trad. M. SÁNCHEZ MARIANA), Madrid, 1986.
- ROBERTS-SKEAT (1985) = ROBERTS, C. H. y SKEAT, T. C., *The bird of the codex*, Londres, 1985.
- RUIZ = RUÍZ, E., *Manual de codicología*, Madrid, 1988.
- SCARCELLA (1971) = SCARCELLA, A. M., "Gli studi metodologici di filologia classica nell' ultimo cinquantennio", *Cultura e Scuole*, 38, 1971, pp. 65-78.
- SHOLDERER (1927) = SHOLDERER, V., *Greek printing Types*, Londres, 1927.
- TIMPANARO (1963) = TIMPANARO, S., *La genesi del metodo del Lachmann*, Florencia, 1963.
- THOMPSON = THOMPSON, E. M., *An Introduction to Greek and Latin Palaeography*, Oxford, 1912.
- TURNER (1952) = TURNER, E. G., *Athenian Books in the fifth and fourth centuries B. C.*, Londres, 1952.
- WEST (1973) = WEST, M. L., *Textual criticism and editorial technique applicable to Greek and Latin texts*, Stuttgart, 1973.
- VV.AA., *Les techniques de laboratoire dans l'étude des manuscrits (Colloques internationaux du CNRS nº. 548)*, París, 1974.

C) TRABAJOS SOBRE ASPECTOS CONCRETOS DE CRÍTICA TEXTUAL EN ELIANO U OTROS AUTORES.

- ADRADOS (1953) = RODRÍGUEZ ADRADOS, F., "Cómo ha llegado a nosotros la literatura griega", *Revista de la Universidad de Madrid*, I, 1953, pp. 525-552.
- — "Sobre el texto de Teognis a propósito de la edición de Carrière" (Paris, 1948), *Emerita* 18, 1950, pp. 204-215.
- — "La poesía de Arquíloco e Hiponacte a la luz de los últimos descubrimientos papirológicos y epigráficos", *Actas del I Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, 1958, pp. 184-190.
- — "Propuestas para una nueva edición e interpretación de Estesícoro", *Emerita* 46, 2, 1978, pp. 251-299.
- — "Nueva reconstrucción de los épodos de Arquíloco", *Emerita* 23, 1955, pp. 1-78.

- ANDRÉS MARTÍNEZ, G., "Sobre un códice de Jenofonte del siglo X", *Emerita*, 23, 1955, pp 232-257.
- CALDERÓN DORDA, E., "*Questiones Aeschyleae Criticae. Persae*", *ANUM* 42, 1983, pp. 99-109.
- — "Repertorio de conjeturas de Partenio de Nicea", *ANUM* 42, 1984, pp. 57-76.
- — "El problema del manuscrito único: a propósito de Partenio de Nicea y el cod. Palatinus gr. Heidelb. 398", *Myrtia* 1, 1986, pp. 93-105.
- — "Notas textuales a los Heraclidas de Eurípides", *Myrtia* 20, 2005, pp. 29-38.
- COBET = COBET, C. G., "Aeliani locus NA 1.30 correctus", *Mnemosyne*, 7, 1858, pp. 340-341.
- DAIN = DAIN, A. "Reconstitution de deux manuscrits perdus d'Elien", *REG,* 1937, pp. 363-384.
- DE STEFANI, E. L. "Scholia codicis Laurentiani LXXXVI, 7 in Aeliani Hist. anim.", *SIFC,* 7, 1899, p. 414.
- — "I manoscritti..." (1902) = DE STEFANI, E. L., "I manoscritti della 'Historia animalium' di Eliano, *SIFC*, 10, 1902, pp. 175-222.
- — "Palamedis..." (1902) = DE STEFANI, E. L., "Palamedis Grammatici Fragmentum", *SIFC*, 10, 1902, p. 40.
- — "Gli excerpta..." = DE STEFANI, E. L., "Gli excerpta della 'Historia animalium' di Eliano, *SIFC*, 20, 1904, pp. 145-180.
- — "Per l'Epitome..." = DE STEFANI, E. L., "Per l'Epitome Aristotelis de Animalibus di Aristofane di Bizanzio", *SIFC*, 12, 1904, pp. 421-445.
- GARCÍA VALDÉS (1975) = GARCÍA VALDÉS, M., "Los problemas del *stemma* de la *Ciropedia*", *Emerita*, 1975, XLIII, pp. 139-168.
- — (2001) = GARCÍA VALDÉS, M., "Estudio crítico-textual de *El arte del parasitismo* de Luciano", *Emerita*, 2001, LXIX, 2, pp. 225 -240.
- — (2002) = GARCÍA VALDÉS, M., "Notas crítico-textuales a *Timón* o *El Misántropo* de Luciano, *Scritti in onore di Italo Gallo*, 2002, pp. 315-327.
- — "Estudio crítico-textual de Adversus Indoctum de Luciano, *Emerita* 65, 1997, pp. 65-75.
- — "Un texto de Sobre Isis y Osiris de Plutarco: comentario crítico-textual", en J. A. LÓPEZ FÉREZ (ed.), *Desde los poemas homéricos hasta la prosa griega del siglo IV d. C.* , Madrid, 2000, pp. 381-400.
- — "Notas a Diálogos de Heteras de Luciano", en *Actas del X Congreso Español de Estudios Clásicos*, vol. II, Madrid, 2001, pp. 567-574.
- — *Luciano. Obras (Timon seu Misántropos. Adversus Indoctum et libros multos ementem. De parasito seu artem esse parasiticam. De mercede conductis. Apología de mercede conductis. Cynicus. Dialogi meretricii).* Introducción, texto griego, traducción y notas, C.S.I.C., Madrid, 2004.
- HERCHER, R., "Zu Aelians Thiergeschichte", *Jahrbuch für Classische Philologie* 71, 1855, p. 450.
- HERNÁNDEZ MUÑOZ (1989) = HERNÁNDEZ MUÑOZ, F.-G., "Tipología de las faltas en las citas euripideas de los manuscritos de Estobeo", *Cuadernos de Filología Clásica*, 1989, pp. 131-155.
- — (2003) = HERNÁNDEZ MUÑOZ, F.-G., "Dos proyectos sobre manuscritos griegos en España: el repertorio de copistas y las colaciones de textos", *Memoria de los Seminarios de Filología e Historia, CSIC*, 2003, pp. 179-185.
- LACROIX, L., "Note critique à Élien, *De natura animalium* II 22", en *Mélanges de linguistique, de philologie et de méthodologie de l' enseignement des langues anciennes offerts á René Fohale* Gembloux 1969, pp. 219-22.

- LLERA FUEYO, L. A., "Nota textual a Herodas 4.56-58", en *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, 1989, pp. 267-272.
- — "Dos notas a Herodas", *Minerva* 7 (1993), pp. 93-101
- — "Tres notas al discurso *A Capitón* de Elio Aristides", *Habis* 29 (1998) pp. 193-199
- RODRÍGUEZ-NORIEGA GUILLÉN, L. "El drama τριακάδες de Epicarmo: una nueva propuesta de interpretación", *Minerva* 9, 1995, pp. 43-48.
- — "Dos nuevos fragmentos epicarmeos de transmisión indirecta", *Minerva* 9, 1995, págs. 49-51.
- — "Aelian and Atticism. Critical Notes on the Text of *De Natura Animalium*", *CQ* 55.2, 2005, pp. 455-462.
- RUZICKA, V., "Au Aelian, Hist. an. XIII 7", *WS,* 1917, pp. 171-73.
- SHOREY, P., "An emendation of Aelian Περὶ ζῴων VIII, 1,5", *CPh*, 1908, p. 101.
- VARA (1987) = VARA DONADO, J., "Aportación al conocimiento del texto de la *Historia de los animales* de Eliano y asuntos conexos, *Emerita* 55, 1987, pp. 97-105.
- YOUNG (1964) = YOUNG, D., "Some Types of Error in Manuscripts of Aeschylus' Oresteia", *GRBS* 5, 1964, pp. 85-101.
- —(1965) = YOUNG, D., "Some Types of Scribal Error in Manuscripts of Pindar", *GRBS* 6, 1965, pp. 247-273.

D) OTROS ESTUDIOS SOBRE *NA*.

- BERMEJO BARRERA = BERMEJO BARRERA, J. C., "Nérites; contribución al estudio de la mitología marina de la antigua Grecia", *Emerita*, 48, 1980, pp. 127-131.
- BRONSON, D., B., "Aelian and the New Testament. Some aspects of early christian literature in relation to a secular writer of the early second century", *HThR,* 54, 1961, pp. 297-98.
- CAPPONI = CAPPONI, F., "Cynegetica. Il cane da 'ferma' di Eliano", *Latomus*, 27, 1968, pp. 421-424.
- DÍAZ-REGAÑÓN (1983) = DÍAZ-REGAÑÓN, J. M., "El estoicismo de Eliano en su *Historia animalium*", *Actas del VI Congreso Español de Estudios Clásicos II*, Madrid, 1983, pp. 415-21.
- GARCÍA VALDÉS (2003) = GARCÍA VALDÉS, M., "Ciencia y moral: Eliano desde Aristóteles y a la luz del estoicismo y la "zoofilia" moderna", *Emerita*, 71, 1, 2003, pp. 1-50.
- HÜBNER = HÜBNER, W., "Der Mensch in Aelians Tiergeschichten", *A&A*, 30, 1984, pp. 154-76.
- SCOTT = SCOTT, J. A., "Miscellaneous notes from Aelian", *CJ*, 24, 1929, pp. 374-87.
- VIAN = VIAN, F., "A propos de deux oiseaux indiens. L'orion et le catreus", *Koinonia,* 12, 1988, pp. 5-16.
- KINDSTRAND = KINDSTRAND, J. F., "Homer in den Tiergeschichten des Ailianos", *Hermes* 104 (1976) 35-53.
- VARA, J., "Aportación al conocimiento del texto de la *Historia de los animales* de Eliano y asuntos conexos", *Emerita* 55, 1987, pp. 97-105.

E) MANUALES Y TEXTOS DE ÍNDOLE GENERAL

- ADRADOS (1992) = RODRÍGUEZ ADRADOS, F., *Nueva sintaxis del griego antiguo*, Madrid, 1992.
- ADRADOS (1999) = RODRÍGUEZ ADRADOS, F., *Historia de la lengua griega*, Madrid, 1999.
- BOWERSOCK, G. W., *Greek Sophists in the Roman Empire* , Oxford, 1969.
- CHANTRAINE = CHANTRAINE, P., *Dictionnaire Etymologique de la langue grecque*, París, 1968.

- LASSO = LASSO DE LA VEGA, J., *Sintaxis griega*, Madrid, 1968.
- MAYSER = MAYSER, E. *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit*, Berlín, 1970.
- MOULTON = MOULTON, J. H., *A Grammar of New Testament Greek*, Edimburgo, 1908[3].
- SCHMID, W., *Der Atticismus in seinen Hauptvertretern von Dionysius von Halikarnass bis auf den zweiten Philostrat*. Vol. III, Stuttgart 1893.

10.- ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

Del códice H:

Ilustración 1: título e índice del libro IV 19
Ilustración 2: ejemplo de letra capital fuera de la caja del texto (fol. 137^{v}).....21
Ilustración 3: Párrafos 20 y 21 del libro XV, donde se ve la marca de transición de un párrafo a otro (:+), así como el título del párrafo (en este caso, περὶ δράκοντος), la letra capital al comienzo y la numeración en el margen derecho. 22

Del códice F:

Ilustración 4: Comienzo del códice F: título e índice general 36
Ilustración 5: pasaje con huecos para completar (igual que en H), correspondiente a II 6. 37
Ilustración 6: Texto con glosa marginal, relativa al verbo ἀσκωλιάζειν (fol. 51^{v}).....37
Ilustración 7: capítulo en el margen inferior (fol. 68^{v}), correspondiente a IX 1..... 38

Del códice Vat. 1376:

Ilustración 8: Ejemplo de la ornamentación de 1376 y título del contenido general (fol. 1^{r}) 67
Ilustración 9: Índice del libro I (fol. 1^{r}). 68
Ilustración 10: Ejemplo de letra capital en el prólogo, para la palabra ἄνθρωπο(ν). Se aprecia el uso de la a uncial, así como el espíritu y el acento. 70

11. ÍNDICE GENERAL

1. INTRODUCCIÓN 3
1. 1. Objetivos 4
1. 2. Método de trabajo 5
2. ESTADO DE LA CUESTIÓN: MANUSCRITOS, EDICIONES Y ESTUDIOS DEL TEXTO DE *NA* 8
2. 1. Manuscritos 8
2. 2. Ediciones 11
2. 3. Estudios 14
2. 4. Los *Excerpta*: 16
2. 5. Conclusiones 17
3. DESCRIPCIÓN DEL CÓDICE H (VATICANUS PALAT. GR. 260) 19
3. 1. Contenido, títulos y paginación 19
3. 2. Tipo de letra 21
3. 3. Principales abreviaciones, contracciones y ligaduras 22
3. 4. Numeración e indexación de los capítulos 24
3. 5. Conclusiones 33
4. DESCRIPCIÓN DEL CÓDICE F 36
4. 1. Contenido, títulos y paginación 36
4. 2. Tipo de letra 38
4. 3. Principales abreviaciones, contraccciones y ligaduras 39
4. 4. Disposición de los capítulos en el ms. F 39
4. 5. El orden de agrupamiento de la materia en F en relación con los *Excerpta* ... 63
4. 6. Índice del ms. F 65
5. DESCRIPCIÓN DEL CÓDICE 1376 67
5. 1. Contenido, títulos e índices 67
5. 2. Índices 67
5. 3. Tipo de letra 69
6. COLACIÓN 71
6. 1. PROEMIO 71
6. 2. LIBRO I 71
6. 3. LIBRO II 90
6. 4. LIBRO III 108
6. 5. LIBRO IV 121
6. 6. LIBRO V 137
6. 7. LIBRO VI 152
6. 8. LIBRO VII 168
6. 9. LIBRO VIII 183
6. 10. LIBRO IX 192
6. 11. LIBRO X 207
6. 12. LIBRO XI 221
6. 13. LIBRO XII 234
6. 14. LIBRO XIII 248
6. 15. LIBRO XIV 259

6. 16. LIBRO XV 273
6. 17. LIBRO XVI 285
6. 18. LIBRO XVII 297
6. 19. EPÍLOGO [μη΄] 310
7. ESTUDIO DE LOS CÓDICES 312
7. 1. ESTUDIO DEL LIBRO I 313
7. 1. 1.- Variantes exclusivas de H 313
7. 1. 2.- Variantes exclusivas de F 317
7. 1. 3.- Variantes compartidas por HF únicamente 323
7. 1. 4.- Variantes comppartidas por H (y F) con los códices V/A^{v} 329
7. 1. 5.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices de la familia β (A/L/P) 331
7. 1. 6.- Variantes compartidas por H (y F) con 1376 exclusivamente 333
7. 1. 7.- Variantes compartidas por todos los mss. frente a Hercher 335
7. 1. 8. Variantes del libro I: datos estadísticos 339
7. 2. ESTUDIO DEL LIBRO II 345
7. 2. 1.- Variantes exclusivas de H 345
7. 2. 2.- Variantes exclusivas de F 348
7. 2. 3.- Variantes compartidas por HF exclusivamente 355
7. 2. 4.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices V/A^{v} 361
7. 2. 5.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices A/L/P 362
7. 2. 6.- Variantes compartidas por todos los mss. frente a Hercher 365
7. 2. 7.- Variantes del libro II: datos estadísticos 369
7. 3. ESTUDIO DEL LIBRO XI 373
7. 3. 1. - Variantes exclusivas de H 373
7. 3. 2.- Variantes exclusivas de F 376
7. 3. 3.- Variantes compartidas por HF exclusivamente 380
7. 3. 4.- Variantes compartidas por (H y F) con el códice V 384
7. 3. 5.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices A/L/P 385
7. 3. 6.- Variantes compartidas por todos los mss. frente a Hercher 389
7. 3. 7.- Variantes del libro XI: datos estadísticos 393
7. 4. ESTUDIO DEL LIBRO XIII 398
7. 4. 1.- Variantes exclusivas de H 398
7. 4. 2.- Variantes exclusivas de F 400
7. 4. 3.- Variantes compartidas por HF exclusivamente 404
7. 4. 4.- Variantes compartidas por H (y F) con el códice V 407
7. 4. 5.- Variantes compartidas por H (y F) con los códices A/L/P 408
7. 4. 6.- Variantes compartidas por todos los mss. frente a Hercher 412
7. 4. 7.- Variantes del libro XIII: datos estadísticos 416
7. 4. 8.- Conclusiones 421
8. CONCLUSIONES GENERALES 425
9. BIBLIOGRAFÍA 428
10.- ÍNDICE DE ILUSTRACIONES 433
11. ÍNDICE GENERAL 434